

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>		<b>14x</b>		<b>18x</b>		<b>22x</b>		<b>26x</b>	<b>30x</b>	
						<input checked="" type="checkbox"/>				
<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>

---

APPENDICE, N° 1,

DU

TREIZIÈME VOLUME.

---

# APPENDICE

DU

# TREIZIÈME VOLUME

DES

# JOURNAUX

DE

# L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

# PROVINCE DU CANADA.

---

DEPUIS LE 5 SEPTEMBRE 1854, JUSQU'AU 30 MAI 1855, CES DEUX JOURS INCLUS,  
DANS LA DIX-HUITIÈME ANNÉE DU REGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME  
*LA REINE VICTORIA.*

---

1<sup>re</sup> SESSION du 5<sup>me</sup> PARLEMENT PROVINCIAL du CANADA.

---

SESSION, 1854-55.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

VOLUME XIII.



---

## NOTE.

Les Titres des Appendices, arranges par ordre Alphabetique, et la Liste des dits Appendices, se trouvent a la fin du Volume qui contient l'Index du Journal.

---

TABLEAUX

DU

COMMERCE ET DE LA NAVIGATION

DE LA

PROVINCE DU CANADA,

POUR L'ANNÉE

1853.

COMPILÉS D'APRÈS DES RAPPORTS OFFICIELS.

PRÉSENTÉ AUX DEUX CHAMBRES DU PARLEMENT PAR ORDRE DE SON EXCELLENCE

F. HINCKS, INSPECTEUR GÉNÉRAL.

QUEBEC:

IMPRIME PAR STEWART DERBISHIRE ET GEORGE DESBARATS,  
Imprimeur de Sa Très-Excellente Majesté la Reine.

1854.

Printed and Published by Stewart Derbshire and George Desbarats, Printers to Her Majesty, at the Office of the Inspector General, Quebec.

No. 1.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le CANAL WELLAND, pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.		
	TOTAL.		Descente		M <sup>te</sup> e.		Descente		M <sup>te</sup> e.		M <sup>te</sup> e.		MONTANT		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Potasse et perlasse.....	1,522		554		65	26		577		26	1,496		106	14	8
Pourmes, oignons et autres végétaux.....	190		20			4		137		46	33		8	15	1
Lard séché.....	289		15		3			269		15	274		22	10	0
Ecorce.....	408		13		32	275		85		288	130		4	11	5
Orges.....	1,095		26			108		961		26	1,069		80	6	11
Bœuf.....	2,374		8		13			2,353		68	5		267	2	6
Bière, cidre et vinaigre.....	73		1					4		1			4	14	7
Cire.....	1		1							1			0	1	2
Biscuit.....	79		46		33					46	33		1	7	5
Son et farine à biscuit de bord.....	1,543		431		3	15		375		1,109	434		23	8	4
Brique, chaux et sable.....	412		3		6			4		3	409		30	7	2
Beurre.....	111		8		7	44		27		50	61		10	15	11
Charrettes, wagons et carioles.....	13		3		4			4,833		7	6		0	5	2
Bétail.....	6,175		555		2	695		93		5,582	593		289	8	6
Ciment et chaux hydraulique.....	329		1		3					329	94		10	16	4
Charbon de bois.....	447		5		441					446			4	9	3
Argile.....	160		1		4					4	156		7	14	3
Graine de trèfle.....	19,642		16		1,131	13,574		3,166		2,886	16,756		932	10	6
Charbon.....	3,063		8		2			3,053		3,063			344	11	6
Café.....	42,084		2		77	539		33,841		616	41,468		0	4	6
Couperose.....	100		172		44			1,886		2,200	352		3,075	17	7
Blé-d'Inde.....	2,552		69		1,085			226		296	98,405		7	10	0
Farine de blé-d'Inde.....	98,701		75		22			486		610	177		291	10	0
Poisson.....	61		38								61		4	12	3
Lin et graine de lin.....	787										98,405		9,008	12	3
Meubles et bagage.....													78	17	3

Gypse.....	2,899	282	2,617								282		2,617		7	5	
Jambons.....	1,053	1	5								1,048		1,053		12	17	
Chambre.....	252	1									245		252		0	0	
Cochons.....	17	1	8		2						14		16		1	0	
Cornes, sabots et os.....	78	14			11						7		23		4	18	
Chevreaux.....	395		8		225						55		391		19	11	
Fer (fonte cassée).....	13,462	3,885	40		5,025						13,412		50		273	11	
Do. (en gueuses et ferrailles).....	79,338	20,991	277		21,165						79,061		277		3,012	3	
Do. (pour railroad).....	4,652	620	435		27						4,200		452		326	14	
Do. (poêles et autres objets de fonte).....	7,540	3,280	3		322						7,404		136		348	16	
Do. (tout autre non énuméré).....	762		4		2						695		758		57	1	
Saindoux.....	195	20	5		3						90		160		13	2	
Huile de saindoux.....	279	1			1						279				31	6	
Manil.....	75										75				1	13	
Manganèse et engrais.....	1,036	63			4						969				50	5	
Marbre.....	156	145	4		4						1,086				16	2	
Ontils.....	1,946	149	1		34						1,758		6		213	5	
Melasse.....	2,623	640	1		6						1,974		5		182	14	
Cioux.....	1,947	230	106		1						1,657				108	8	
Avoine.....	16	4			38						16				1	1	
Farine d'avoine.....	5,557	2			4						5,585				419	2	
Pain de lin.....	6										6				0	9	
Moulée de lin.....	8,452		1,571								1,587				176	19	
Minerai (toutes sortes).....	34	1	2		34						32		2		3	9	
Charrues et ustensiles d'agriculture.....	3,902	29	141		3						2,766		3,863		290	4	
Lard.....	469	86	65		87						375		94		16	4	
Pâtes.....	72										63				4	15	
Foin, pressé et millet à balai.....	63	14			11						52		11		6	2	
Guenilles, vieux cordages et étoupe.....	196	1	25		13						142		182		17	2	
Coton brut.....	1,563										1,563				117	4	
Peaux crues et cuir.....	67,747	777	37		160						63,398		44		3,324	9	
Seigle.....	8	4			2						2				0	1	
Moutons.....	315		1		35						146		1		10	16	
Ardoise.....	2,076	589	1								1,487				141	8	
Fiches.....	1,271	357			24						867				139	4	
Grès, Poterie et verrière.....																	
<b>Total parqués en l'autre part.....</b>	<b>392,795</b>	<b>23,530</b>	<b>27,188</b>		<b>11,093</b>						<b>31,282</b>		<b>119,070</b>		<b>207,820</b>	<b>24,150</b>	<b>5</b>

No. 1. TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc. *Continué.*

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT des PÉAGES. £ s. d.
	TOTAL.	Descente.	M'tée.	Des'te.	M'tée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
<i>Objets rapportés de l'autre part.</i>	392,795	23,530	27,188	11,093	7,582	31,282	138,570	119,070	207,820	184,975	24,150	5 7	
Pierre	6,646	811	190	130	724	1,563	768	602	3,540	3,106	245	0 7	
Sucre	7,222	817	2	10	803	10	5,582	8	7,202	20	742	11 1	
Suif	368	27	18		6	122		210	33	350	26	2 1	
Fer-blanc et acier	1,290	219			8		1,063		1,290		141	11 3	
Labac, non manufacturé	482	2	117		6		75	292	83	359	23	11 6	
Blé	194,129	119	24,599	5,727		1,014		162,760	119	194,010	20,794	2 11	
Whiskey et autres liqueurs	1,308	146	3	44	87	186	108	1,482	277	1,631	187	5 6	
Vitres	284	171	5	16				505	279	5	15	18 5	
Laine	563		27	4				102	16	547	63	5 11	
L'ours autres produits d'agriculture non-énumérés	179	37	22	7				3	49	130	18	18 6	
Toutes autres marchandises	20,061	2,463	159	61	12	942	286	15,860	19,346	715	4,525	14 11	
Bois carré, en vaisseau	36,454	2	13,916	1,887				15	2	36,454	1,636	0 8	
Do. rond ou plat en vaisseau	15,805	2	5,454	941				276	2	15,803	777	3 4	
Do. en radeaux	6,671	20	2,871	1,198					20	6,671	220	1 5	
Do. en radeaux	4,089	20	2,871	1,198					20	4,089	194	14 11	
Planches et autres bois sciés en vaisseau	122,262	868	56,800	828	45,675	1,005			17,086	120,566	2,891	15 2	
Do. do. en radeaux	216	47	165						4	169	5	16 10	
Draves et fonds à ripes	19,448	8	14,209	4,981					8	19,440	1,106	4 3	
Do. des Indes Occidentales	28,791	4	12,936	756					4	28,787	628	4 0	
Do. à barils	3,983	64	1,023	168					61	1,922	58	7 8	
Bardeaux	463	43	233	6					13	414	53	4 7	
Bois de chauffage	20,365	1,075	18,828	104	388				1,179	19,186	105	7 10	
Billots de soie	19,850	360	19,490						360	19,490	380	0 8	
Cavelles de quart	35	17									3	2 1	
Différents bois, 40 pds. cubes à 1 ton.	55	8	19	6					14	41	5	15 3	
Riquets et perches pour clôtures	73	73									73	2 11 3	
Quarres	2,496	1,772	142						566	2,388	158	18 12 0	
Corbes	518		518							518	15	19 7	
Grands Totaux	905,516	44,627	226,555	28,450	78,698	55,482	162,031	318,919	245,882	659,664	59,094	16 7	

ARTICLES.	MONTANT des PÉAGES. £ s. d.	TOTAL.	
		Descente.	Montée.
Total du revenu provenant des péages sur les effets	59,094 16 7	566	16
Do. do. sur les vaisseaux	5,909 11 1		
Do. do. sur les passagers	89 17 11		
Do. do. sur les amendes	578 15 10		
Do. do. sur les rentes	1,865 18 1		
Total du revenu provenant de toutes sources	67,478 19 6		

TABLEAU GÉNÉRAL DES PÉAGES SUR LES EFFETS TRANSPORTÉS EN 1854

No. 2.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les CANAUX du ST. LAURENT pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.	
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	£	s. d.
Potasse et perlasse.....	4	4,461	1	1			106				4	4,568	270	5 3
Pommes, oignons et autres végétaux.....	28	485					38				28	523	26	11 8
Lard séché.....	16	16										16	4	0 0
Ecorce.....	264	248										248	6	8 0
Orge.....	200	200										200	12	10 11
Bœuf.....	204	204										204	11	5 0
Bière, cidre et vinaigre.....	322	68										68	18	3 5
Cire.....	1	1										1	0	1 9
Biscuit.....	561	561										561	20	19 7
Son et farine à biscuit de bord.....	3,023	1,200	11	11				94				1,223	85	2 10
Brique, chaux et sable.....	758	751			1							754	33	10 2
Beurre.....	199	160			2			2				37	10	5 10
Charrettes, wagons et carioles.....	1,833	37						49				1,796	106	16 3
Bétail.....	743	413			1							414	28	0 11
Ciment et chaux hydraulique.....	3	3										3	0	4 0
Charbon de bois.....	54	3						1				3	3	19 8
Fronage.....	78	69										69	3	8 6
Argile.....	25	25										25	1	13 2
Graine de trèfle.....	8,675	7,629			3			836				836	187	1 4
Charbon.....	46	46										46	3	11 9
Couperose.....	11	11										11	1	0 2
Blé-d'Inde.....	778	763										763	49	12 3
Farine de blé-d'Inde.....	82	7										7	5	18 6
Poisson.....	3,715	3,642			38			75				113	228	17 4
Lin et graine de lin.....	6	2						1				2	0	6 5
Farine.....	71,109	856						75				75	4,374	9 9
Meubles et bagage.....	2,034	1,305			55			17				55	152	14 4

Gypse.....	338	314														24	314								6	14 4							
Jambons.....	227	214															24								15	9 5							
Chanvre.....	165	83			1												13								8	1 3							
Cochons.....	59	52															70								3	18 9							
Cornes, sabots et os.....	5	5															4								0	5 10							
Chevaux.....	528	295			9												17								37	0 11							
Fer (fonte cassée).....	335	206			78												40								13	9 0							
Do. (en gueuses et ferrailles).....	24,610	22,326			336												175								24,099	963	7 1						
Do. (pour railroad).....	68,283	64,594			131												45								68,152	2,752	5 1						
Do. (poêles et autres objets de fonte).....	1,885	1,564			8												15								1,587	85	19 7						
Do. (tout autre non énuméré).....	13,757	13,472			72												213								13,685	922	11 7						
Saindoux.....	194	3																							3	13	1 4						
Huile de saindoux.....	161	136			2												82								23	8	15 9						
Manil.....	47	34																							34	3	19 0						
Engrais et manganèse.....	15	15																							15	0	3 9						
Marbre.....	77	52																							77	2	5 2						
Outils.....	26	18																							20	1	3 9						
Melasse.....	1,083	1,078			4																				4	57	1 1						
Cioux.....	2,674	2,638			25																				25	175	1 0						
Avoine.....	1,864	158			1,498												206								158	63	0 4						
Farine d'avoine.....	154	77			76												1								78	4	18 8						
Pain de lin.....	96	26			70																				26	3	4 6						
Moulée de lin.....	16	16																							16	1	2 11						
Minerai (toutes sortes).....	2,084	1,514			270																				542	82	2 10						
Charrues et ustensiles d'agriculture.....	95	69			26																				69	4	11 5						
Lard.....	6,132	1,364			4,367												401								1,364	346	11 8						
Patates.....	306	25			281																				25	6	15 0						
Foin pressé et millet à balai.....	61	1			31																				30	4	4 4						
Guenilles, vieux cordages et étoupe.....	116	99			17																				99	3	3 10						
Coton brut.....	51	6			25																				6	1	18 3						
Peaux crues et cuir.....	55	55			55																					55	4	0 3					
Seigle.....	8,947	8,692			4																					8,891	214	13 3					
Sel.....	149	5			144																					5	8	6 1					
Moutons.....	245	203			144																					5	9	5 9					
Ardoise.....	805	802			3																					245	60	8 4					
Fiches.....	235,438	134,531			91,722																					802	11,529	2 10					
Totaux portés en l'autre part.....					6,189																					423	1,008	1,122	395	48	142,133	93,315	

N<sup>o</sup> 2.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

ARTICLES.	TONNEAUX.	Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		MONTANT DES PEAGES.	
		Descente		Descente		Descente		Descente			
		Montée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.		
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>	235,438	134,531	91,722	6,199	423	1,008	1,122	395	48	93,315	£ s. d.
Grès, potterie et verrerie	2,822	2,788	17	14	1		2			20	211 9 9
Pierre	2,121	610	1,480				31			1,511	29 3 10
Sucre	4,747	4,737	2					47		250	346 0 0
Sulf.	254	4	208							4	17 0 4
Fer-blanc et acier	1,130	1,106	9	15						1,121	86 14 11
Tabac, non manufacturé.	239	16	223							16	9 19 0
Ble	20,871	392	20,453		1		25			392	3,356 12 10
Whiskey et autres liqueurs	1,171	453	674				36		7	717	76 5 9
Vitres	1,154	1,106	43	5						43	76 11 6
Laine	46	31	12	3						34	2 13 8
Tous autres produits d'agriculture non énumérés	2,432	111	2,311		8		2			111	2,321
Tous autres effets et marchandises de Bois, quart, en vaisseaux	16,325	15,213	976	64	2	3	30		37	15,286	1,045
Do. do. en radeaux	691	50	641							50	641
Do. do. en radeaux	9,701	332	9,369							332	9,369
Do. rond en plat en vaisseaux	520	100	320		100					100	420
Do. do. en radeaux	8,512	203	8,309							203	8,309
Planches et autres bois sciés en vaisseaux	64,116	3,184	32,885		26,793		992		262	3,184	60,932
Do. do. en radeaux	16,102	61	16,041							61	16,041
Donnes et fonds à pipes	4,635	4,635									4,635
Do. des Indes Occidentales	9,034	9,034									9,034
Do. à pari	2,439	1,575								864	1,575
Do. do.	184	5	124		55					5	179
Bois de sciage	3,130	156	2,974							156	2,974
Cercles de quant.	49		17				26		5	5	44
											304 9 9
											120 19 8
											231 6 4
											183 14 6
											15 13 9
											6 4 3
											38 13 3
											1 1 8
											44 14 8
											304 9 9
											120 19 8
											231 6 4
											183 14 6
											15 13 9
											6 4 3
											38 13 3
											1 1 8

ARTICLES.	TONNEAUX.	Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		MONTANT DES PEAGES.	
		Descente		Descente		Descente		Descente			
		Montée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.	M'tée.		
Autres bois, 40 pds. cubes à 1 ton- neu	94	5	86		1	2				87	4 5 0
Bois de chauffage	115	115								115	0 12 4
Piquets et perches pour clôtures.	152,880	608	148,372		45	3,202		683	908	152,272	1,242 19 6
Quarts vides	34	273	34		3					34	1 14 3
Flottes, N <sup>o</sup> 8,200	615		338					1	277	338	19 5 4
Laveres, N <sup>o</sup> 18,400											2 14 8
Grands Totaux	561,601	166,076	352,993	6,302	27,429	1,013	5,515	1,265	1,008	174,656	21,439 9 5
Moins, déduction en passant deux canaux, £1,691 1 11—dito, trois canaux, £201 15 8											
Total du revenu provenant des péages sur les effets											
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	1,892 17 7
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	744 4 7
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	19 15 0
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	2,496 8 1
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	978 3 3
Total du revenu provenant de toutes sources											
£ 25,602 13 10											

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PÉAGES.		
	TOTAL.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Des'te.	M'tée.	Descente	M'tée.	Des'te.	M'tée.	Descente	Montée.	£ s. d.	
Potasse et perlasse.....	63		18		63							63		1 11 6	
Pommes, oignons et autres végétaux.	683			200	74			391				92	591	16 10 9	
Lard séché.....															
Ecorce.....	269			148	121							121	148	3 18 11	
Orge.....	1			1								1	1	0 0 2	
Beuf.....															
Bière, cidre et vinaigre.....															
Cire.....															
Biscuit.....															
Son et farine à biscuit de bord.....	773		209	98				466				209	564	15 2 2	
Brique, chaux et sable.....	3			1				2				3	3	0 2 8	
Beurre.....															
Charrettes, wagons et carioles.....															
Bétail.....															
Ciment et chaux hydraulique.....															
Charbon de bois.....															
Fronage.....	108							108				8	108	2 14 0	
Argile.....	8				8							8	8	0 3 9	
Graine de trèfle.....	4,216		357	15	448			3,396				805	3,411	101 6 0	
Charbon.....															
Café.....															
Couperose.....	75											75	75	1 17 6	
Blé-d'Inde.....															
Farine de blé-d'Inde.....	9		9									9	9	0 6 5	
Poisson.....	2											2	2	0 0 10	
Lin et graine de lin.....	73		38	12								61	12	1 13 1	
Farine.....	44		15	10								18	26	1 11 8	
Meubles et bagage.....															

Gypse.....	286	277	9												277	9	3 6 1
Jambons.....																	
Chanvre.....																	
Cochons.....	20					20									20		0 10 0
Cornes, sabots et os.....																	
Chevaux.....																	
Fer (fonte cassée).....	1,424	181	694												730	694	31 0 5
Do. (en greusses et ferrailles).....	45							45							45	45	1 2 6
Do. (pour railway).....	61							61							61	61	1 10 6
Do. (poêles et autres objets de fonte).....	199							199							199	199	4 19 6
Do. (tout autre non énuméré).....	3														3	3	0 1 6
Saindoux.....	3														3	3	0 1 6
Huile de saindoux.....																	
Manil.....																	
Manganèse et engrais.....	52														52	52	1 6 0
Marbre.....																	
Outils.....	461	33													33	428	16 10 8
Melasse.....	5	3													3	2	0 2 3
Cloux.....	11,555	4,562	89		6,902										11,464	91	290 6 4
Avoine.....																	
Farine d'avoine.....	70	20													70		1 14 9
Pain de lin.....																	
Montée de lin.....	986	192	10		512										704	282	17 2 9
Minera', (toutes sortes).....	4															4	0 1 0
Charrués et ustensiles d'agriculture.....	2	2													2		0 0 9
Lard.....	9																0 0 9
Paillats.....	478	21	457												21	9	0 4 4
Foin pressé et millet à balai.....	17	4													17		11 11 0
Guenilles, vieux cordages et étoupe.....	22																0 7 10
Coton brut.....	1																
Peaux crues et cuir.....	2,251	1,102			1,149										1	22	6 15 3
Seigle.....	433	1													1		0 0 6
Sel.....																	48 8 5
Montons.....																	
Ardoise.....	54	1	53												1	53	0 18 9
Fiches.....	54		7													54	1 7 0
Grès, potterie et verrene.....																	
Pierre.....																	
<i>Totaux portés en l'autre part.....</i>	24,822	7,045	1,814		10,013			5,678				272	17,058	7,764	597	4 8	

No. 3.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES.
	TOTAL	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	
Tous les rapports de l'autre part.	24,822	1,814	10,013										£ s. d.
Sucre.....	216	1	1										597 4 8
Suif.....	1												8 1 6
Fer-blanc et acier.....	12												0 0 4
Tabac, non manufacturé.....	1,281	6	638										0 0 8
Ble.....	2												29 16 4
Whiskey et autres liqueurs.....													0 1 0
Laine.....													23 18 6
Tous autres produits d'agriculture non-énumérés.....	1,634	51	1,193										20 19 9
Tous autres effets, et marchandises de bois, quarre, en vaisseaux.....	874	278	212										0 0 3
Do. do. en radeaux.....	23,137	23,042	95										432 0 1
Do. rond ou plat-en vaisseau.....	495		182										8 3 9
Do. do. en radeaux.....	144		144										1 5 9
Planches et autres bois sciés en vaisseaux.....	59,838	7,805	52,033										587 15 11
Planches et autres bois sciés en radeaux.....	245	235	8										5 14 8
Douves et fonds à pipes.....													
Do. des Indes Occidentales.....													
Do. do.....													
Do. de baril.....													
Bardaux.....	78		77										5 17 1
Billets de soie.....	21		21										0 3 6
Cercles de quart.....													
Autres bois, 40 pieds cubes à 1 tonneau.....	15		15										0 17 1
Piquets et perches pour clôtures.....	13		13										0 4 4

Bois de chauffage.....	729	77	652										4 4 8
Quarts-vides.....	155			5									0 4 14
Courbes.....	21			21									0 6 10
Grands Totaux.....	113,585	38,555	4,961	62,864	642	6,291	272	102,061	11,524				
Total du revenu provenant des péages sur tous les effets													
Do. do. sur les vaisseaux.....													1,727 9 0
Do. do. sur les passagers.....													308 3 3
Rentes.....													10 9 11
Amendes.....													28 5 0
Total du revenu provenant de toutes sources.....													
													£ 2,069 7 2

TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Continué.

LINGTON, pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES. £ s. d.
	TOTAL.		Descente		M'tée.		Descente		M'tée.		Descente		
	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	
Potasse et perlasse.	213	163				80					243		30 6 10
Pommes, oignons et autres végétaux.	72	56	16								56		5 19 7
Lard séché	144	144	144								144		1 8 1
Orge	15	14	1								14		1 19 4
Bœuf	87	74	13								74		12 10 6
Bière, cidre et vinaigre	14	14	14								14		3 8 0
Cire	11	11	11								11		1 16 4
Biscuit	19	19									19		2 6 3
Son et farine à biscuit de bord	724	21	703			91					703		30 16 9
Brique, chaux et sable	92	1	1								1		20 12 9
Beurre	290	181	71				36				109		36 2 5
Charrettes, wagons et carioles.	27	27	27								27		0 13 9
Bétail	14	14	14								14		0 7 11
Ciment et chaux hydraulique.	49	49	49								49		12 9 0
Fromage	10	10									10		0 13 2
Charbon de bois													
Argile													
Graine de trèfle	5,606	310	310			5,264					5,574		280 6 0
Charbon													
Café													
Couperose	108	108	108								108		4 9 7
Blé-d'Inde													
Farine de blé-d'Inde	1,375	50	1,325								1,325		191 18 7
Poisson	74	74	74								74		1 4 2
Lin et graine de lin	17,262	9,282	1			8,029					17,261		1,073 17 11
Farine	229	24	205								205		14 6 10
Meubles et bagage													

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PEAGES. £ s. d.
	TOTAL.		Descente		M'tée.		Descente		M'tée.		Descente		
	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	
Gypse	161	149	149								149		23 8 9
Jambons													
Chanvre	73	2	71								71		6 2 1
Cochons	16	15	1								1		0 12 7
Cornes	89	33	55			1					55		2 4 9
Chevaux													
Fer, fonte cassée.													
Do. en gueuses et ferrailles	12,705	1,953	11,223			129					11,352		639 5 5
Do. pour railroad													
Do. poêles et autres objets de fonte	1,708	649	739			320					1,059		213 7 0
Do. tout autre non énuméré													
Saindoux	8	8											1 12 0
Huile de saindoux	321	8	209			104					313		47 1 3
Manil													
Manganèse et engrais													
Marbre													
Outils	7	4	3								3		0 17 6
Melasse													
Cloux													
Avoine													
Farine d'avoine													
Pain de lin													
Montée de lin													
Minéral, (toutes sortes)													
Charrues et ustensiles d'agriculture	730	730									730		97 17 0
Lard	35	35	35								35		1 9 1 8
Patates	17	12	5								5		1 8 8
Foin pressé et millet à balai	250	161	89								89		20 17 1
Guenilles, vieux cordages et étoupe	66	58	8								8		7 6 3
Coton brut	88	19	19			20					49		7 7 3
Peaux crues et cuir													
Seigle													
Sel	5	5	5								5		0 16 8
Moutons													
Ardoise													
Fiches	678	18	555			125					660		67 16 9
Grès, potterie et verre													
Totaux portés en l'autre part	43,422	13,022	16,110			5,264					22,179		2,867 3 10

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Étrangers.		Des Ports Étrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Étrangers à des Ports Étrangers.		T O T A U X.		MONTANT DES PÉAGES.	
	TOTAL.		Montée.	Descente.	M'tée.	Descente.	M'tée.	Descente.	M'tée.	Descente.	Montée.	Descente.	£	s. d.
	43,422	472	16,110	13,022	5	8,221	805		22,179	21,243	412	60	2,867	3 10
<i>Totaux rapportés de l'autre part.</i>														
Pierre.....	472		412	60					412	60			4	2 3
Sucre.....	1,328		1,282	46					1,282	46			221	1 0
Sulf.....	1			1						1			0	4 6
Fer-blanc et acier.....														
Tabac, non manufacturé.....	73		72	1									24	10 3
Blé.....	8,021		875	968		6,368	1,355	1,355	7,266	72	1		844	9 8
Whiskey et autres liqueurs.....	866		176	379			311	487	379				132	10 8
Vitres.....														
Laine.....	13			12									1	12 1
Tous autres produits d'agriculture } non énumérés.....	333			7			326						326	7 0
Tous autres effets et marchandises } non énumérés.....	7,138		3,424	968			2,746		6,170	968			1,340	19 0
Bois, quarré, en vaisseaux.....	5,425		2,519	2,906					2,519	2,906			28	7 5
Do. en radeaux.....	190		190						190				0	18 4
Do. rond ou plat en vaisseaux.....														
Do. do. en radeaux.....	19,462		1,331			18,131			1,331	18,131			332	0 9
Planchies et bois sciés en vaisseaux.....														
Do. do. en radeaux.....														
Douves et fonds à pipes.....														
Do. des Indes Occidentales do.....														
Do. Baril do.....	54					54							8	1 9
Bardeaux.....	199		187	12					187	12			0	10 5
Bois de chauffage.....														
Billots de sciage.....														
Cerçles de quart.....														
Autres bois, 40 pds. cubes à 1 tonneau.....														
Piquets et perches pour clôtures.....														

Quarts vides.....	261	158	103	158	103	5	8	8
	87,858	25,861	18,395	32,794	5,544	36,669	51,189	
Total du revenu sur tous les effets.....								
Do. do. do. sur les vaisseaux.....								5,227 12 7
Do. do. do. Passagers.....								398 4 2
Do. do. do. Amendes.....								
Do. do. do. Rentes.....								
Total du revenu provenant de toutes sources.....								
								5,625 16 9

pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAUX.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
	Total.	733	Des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAUX.		
			Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	
Poïasse et perlasse.....	733	733							733		9 4 7
Pommes, oignons et autres végétaux.	8	5	3						8		0 1 4
Lard séché.....	6		6						6		0 1 6
Orge.....	19	4	15						19		0 4 9
Bœuf.....	91	91							91		1 2 8
Bière, cidre et vinaigre.....											
Cire.....											
Biscuit.....											
Son et farine à biscuit de bord.....	52	43	9						52		0 8 8
Brique, chaux et sable.....	305	305							305		3 16 2
Beurre.....	60	42	18						60		0 15 1
Charrettes, wagons et carioles.....	162	17	145						162		2 0 6
Bétail.....	230	106	124						230		1 18 3
Ciment et chaux hydraulique.....											
Charbon de bois.....											
Fromage.....	18	18							18		0 3 0
Argile.....	1	1							1		0 0 3
Graine de trèfle.....	620	620							620		5 3 4
Charbon.....	6	6							6		0 1 6
Café.....											
Cooperose.....											
Blé-d'Inde.....											
Farine de blé-d'Inde.....	965	965							965		12 1 3
Poisson.....											
Lin et graine de lin.....	1,010	723	287						1,010		12 16 6
Farine.....	151	126	25						151		1 17 10
Meubles et bagage.....											

Gypse.....	11	11							11		0 2 9
Jambons.....											
Chanvre.....	2		2						2		0 0 11
Cochons.....											
Cornes, sabots et os.....	123	45	78						123		1 10 4
Fer (fonte cassée).....	227	227							227		1 17 10
Do. (en gueuses et ferrailles).....	531	508	23						531		4 8 5
Do. (pour railroad).....											
Do. (poêles et autres objets de fonte).....	442	430	12						442		5 10 7
Do. (tout autre non énuméré).....	733	733							733		9 3 6
Saindoux.....	2		2						2		0 0 6
Huile de saindoux.....	50	50							50		0 12 6
Manil.....	53	53							53		0 13 5
Manganèse et engrais.....											
Marbre.....											
Outils.....											
Melasse.....	241	241							241		3 0 3
Cloux.....	318	318							318		4 12 7
Avoine.....	199	155	44						199		2 9 9
Farine d'avoine.....	59	40	19						59		0 14 9
Pain de lin.....											
Mouïée de lin.....											
Minerai, (toutes sortes).....											
Charrues et ustensiles d'agriculture.....											
Lard.....	1,482	1,394	88						1,482		18 10 5
Patates.....	193	193							193		1 12 1
Foin pressé et millet à balai.....	183	188							188		2 7 0
Guenilles, vieux cordages et étoffe.....											
Coton brut.....	1	1							1		0 0 3
Peaux crues et cuir.....											
Seigle.....	1	1							1		0 0 3
Sel.....	2,918	2,918							2,918		24 4 4
Moutons.....	6	6							6		0 1 6
Ardoise.....											
Fiches.....	334	334							334		4 6 0
Grès, potterie et verrerie.....	66	58	8						66		0 11 0
Pierre.....											
<b>Totaux portés en l'autre part.....</b>	<b>12,622</b>	<b>10,281</b>	<b>2,341</b>						<b>10,281</b>	<b>2,341</b>	<b>138 8 1</b>

ARTICLES.	TONNEAUX.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.		Des Ports Britanniques à des Ports Etrangers.		Des Ports Etrangers à des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers à des Ports Etrangers.		TOTAL.		MONTANT DES PÉAGES. £ s. d.
	TOTAL.		Des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers.		Des Ports Britanniques.		Des Ports Etrangers.		T O T A U X.		
	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	Montée.	Descente	
<i>Totaux rapportés de l'autre part...</i>	12,622		10,281	2,341									138 8 1
Sucre.....	731		731										9 2 11
Suif.....													1 12 1
Fer-blanc et acier.....	129		129										
Tabac, non manufacturé.....													
Blé.....	197		28	169									2 9 3
Whiskey et autres liqueurs.....	130		130										1 12 5
Vitres.....	153		99	54									1 18 3
Laine.....	13		13										0 3 3
Tous autres produits d'agriculture } non énumérés..... }	30			30									0 7 6
Tous autres effets et marchandises do	2,396		2,286	110									29 19 0
Bois, carré, en vaisseau.....													
Do. do. en radeaux.....	2,287			2,287									5 14 4
Do. rond ou plat en vaisseau.....													
Do. do. en radeaux.....	25,160			25,160									13 18 11
Planches et autres bois sciés en } vaisseaux..... }	34,098			34,098									142 1 3
Do. do. en radeaux.....	10,685			10,685									42 14 10
Douves et fonds à pipes.....													
Do. des Indes Occidentales do.....	194			194									0 14 3
Do. à bari do.....	374			374									2 0 7
Bardeaux.....	80			80									4 0 4
Billets de soie.....													
Cercles de quart.....													
Autres bois, 40 pds. cubes à 1 tonneau													
Piquets et perches pour clôtures.....													

Quarts vides.....														
Bois de chauffage.....	47,880	493	47,387										90 10 11	
Flottes.....														
Traverses.....														
<b>Grands Totaux.....</b>	<b>137,159</b>	<b>14,190</b>	<b>122,969</b>											
Total du revenu provenant des péages sur les effets.....														
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	487 8 2
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	394 14 0
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	37 3 4
Do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	6 10 0
Total du revenu provenant de toutes sources.....													£	
													925 15 6	

No. 6—ETAT SOMMAIRE des affaires des CANAUX WELLAND, ST. OURS et STE. ANNE, indiquant la quantité totale de, et le mon-  
1853.

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux St. Laurent.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
VAISSEAUX ET BATEAUX DE TOUTES SORTES .....	1,072,248	£ s. d. 5,909 11 1	620,399	£ s. d. 1,817 11 1
Passagers .....Nombre	19,631	89 17 11	43,681	744 4 7
FORETS.				
<i>Produit du Bois</i> —Planches et autre bois scié.	122,478	2,897 12 0	80,218	425 9 9
Bois de chauffage.....	20,365	105 7 10	152,880	1,242 19 6
Bardeaux.....	463	53 4 7	184	6 4 3
Douves.....	50,222	1,792 15 11	16,108	430 14 7
Ecorce à tanner.....	405	4 11 5	264	6 8 0
Bois de construction et autre.....	83,550	3,235 9 2	22,846	146 3 11
Total des forêts .....	277,486	8,089 0 11	272,500	2,258 0 0
AGRICULTURE.				
<i>Animaux de ferme</i> —				
Bêtes à cornes, moutons et porcs.....	22	0 7 2	2,041	119 1 1
Chevaux .....	78	4 18 1	528	37 0 11
Total des animaux de ferme...	100	5 5 3	2,569	156 2 0
<i>Produit des animaux</i> —lard séché et jambons				
Bœuf et lard .....	1,342	141 7 5	243	16 13 5
Beurre et fromage.....	6,276	557 6 10	6,336	357 16 8
Peaux crues, cuir, cornes, sabots et os.....	511	41 3 6	812	37 9 10
Saindoux, suif et cire.....	213	18 3 6	36	2 4 1
Laine et coton brut .....	1,146	83 4 11	448	30 1 8
	563	60 5 11	46	2 13 8
Total du produit des animaux..	10,051	901 12 1	7,921	446 19 4
<i>Comestibles végétaux</i> —Orge, fèves, pois et autres grains. }				
Son et farine à biscuit de bord.....	4,605	306 0 3	2,119	79 11 6
Blé-d'Inde .....	79	1 7 5	561	20 19 7
Farine de blé-d'Inde et d'avoine.....	42,084	3,075 17 7	778	49 12 3
Fleur.....	122	9 0 11	252	12 0 1
Oignons, patates et pommes.....	98,701	9,008 12 3	71,109	4,374 9 9
Blé.....	659	24 19 4	857	33 6 8
	194,129	20,794 2 11	20,871	3,356 12 10
Total des comestibles végétaux .....	340,379	33,220 0 8	96,547	7,926 12 8
<i>Autres produits agricoles</i> —				
Graines de toutes sortes .....	221	12 6 6	31	1 19 7
Foin, paille et millet à balai.....	72	4 15 6	61	4 4 4
Chanvre.....	252	12 11 2	165	8 1 3
Tabac .....	482	23 11 6	239	9 19 0
Autres articles non énumérés.....	179	18 18 6	2,432	64 19 5
Total des produits agricoles....	1,206	72 3 2	2,928	89 3 7

LAURENT, CHAMBLY, de la BAIE BURLINGTON, des ECLUSES de St. tant du revenu perçu sur chaque espèce d'effets passant pendant l'année

Canal Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise		Canal de la Baie Burlington.		Ecluse de Ste. Anne.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
113,626	£ s. d. 303 3 3	327,658	£ s. d. 398 4 2	126,204	£ s. d. 394 14 0
2,963	10 9 11			17,805	37 3 4
60,081	678 18 3	19,462	222 0 9	44,783	184 16 1
729	4 4 8	199	0 10 5	47,880	90 10 11
78	5 17 1	54	8 1 9	80	4 0 4
				568	2 14 10
23,847	443 0 9	5,615	1 8 1		
			29 5 9	27,447	19 13 3
84,735	1,132 0 9	25,474	271 6 9	120,758	303 15 5
		48	2 3 0	170	2 2 11
		89	2 4 9	123	1 10 4
		137	4 7 9	293	3 13 3
				11	0 2 9
3	0 0 11	745	99 16 4	1,501	18 15 2
		141	33 1 9	305	3 16 2
42	7 5 3	88	7 7 3		
4	0 1 10	23	5 4 6	2	0 0 6
		79	8 18 4	14	0 3 6
49	7 8 0	1,076	154 8 2	1,833	22 18 1
11,825	294 5 9			206	2 11 6
75	1 17 6	19	2 6 3		
		108	4 9 7		
				59	0 14 9
		73	1 13 1	17,262	1,073 17 11
		692	16 15 1	107	7 8 8
		1,284	29 16 4	8,621	344 9 8
13,949	344 7 9	26,117	1,432 12 1	1,673	20 5 5
10	0 4 7	74	1 4 2	1	0 0 3
478	11 11 0	17	1 8 8	188	2 7 0
		73	6 2 1		
		73	24 10 3		
1,634	23 18 6	333	15 12 0	30	0 7 6
2,122	35 14 1	570	48 17 2	219	2 14 9

## No. 6.—ETAT SOMMAIRE des affaires des CANAUX

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux St. Laurent.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		£ s. d.		£ s. d.
<b>MANUFACTURES.</b>				
Potasse et perlasse.....	1,522	106 14 8	4,572	270 5 3
Biscuit, etc.....			1	0 1 9
Brique, chaux, etc.....	1,543	23 8 4	3,023	85 2 10
Ciment, chaux hydraulique et argile.	6,622	293 17 8	821	31 9 5
Cidre, bière et vinaigre.....	73	4 14 7	322	18 3 5
Spiritueux du pays, vins, etc.....	1,908	187 5 6	1,171	76 5 9
Quarts vides.....	2,496	18 12 0	615	19 5 4
Grès, poterie et faïencerie.....	1,271	139 4 2	3,976	288 1 3
<i>Fer</i> —Autre fer non énuméré.....	7,540	348 16 7	13,757	922 11 7
Cloux, fiches, fer-blanc et acier....	5,989	465 14 8	4,609	322 4 3
Fer en gueuses et fonte cassée.....	13,857	293 2 8	24,945	976 16 1
Rails de chemin de fer.....	79,338	3,012 3 2	68,233	2,752 5 1
Poêles et autres objets de fonte.....	4,652	326 14 7	1,835	85 19 7
Huile.....	195	13 2 9	161	8 15 9
Pain de lin.....	5,587	419 2 0	96	3 4 6
Sucre et melasse.....	9,168	955 16 5	5,830	403 1 1
Sel.....	67,747	3,324 9 1	8,947	214 13 3
Voitures et instruments d'agricul- ture.....	145	13 19 8	294	14 17 3
Total des manufactures.....	209,653	10,236 7 0	143,258	6,493 3 5
<b>MARCHANDISES.</b>				
Marchandises non énumérées.....	20,061	4,525 14 11	16,325	3,357 17 3
Café et autres articles.....	4,188	446 16 4	148	10 2 5
Charbon.....	19,642	932 10 6	8,675	187 1 4
Poisson.....	2,552	291 1 0	3,715	228 17 4
Meubles et bagage.....	787	78 17 3	2,034	152 14 4
Marbre, ardoise et pierre.....	7,997	306 3 6	2,443	40 14 9
Minerai.....	8,452	176 19 2	2,084	82 2 10
Guenilles, vieux cordages et étoupe.	63	6 2 9	116	3 3 10
Gypse.....	2,899	35 10 7	338	6 14 4
Total des marchandises, etc....	66,643	6,799 16 0	35,878	4,069 8 5
Moins—remis en passant 2 ou 3 canaux.....			24,001 5 1	1,892 17 7
Grand total—(Le tonnage des vaisseaux et passagers non compris.....)	905,516	65,034 5 7	561,601	22,108 7 6

## WELLAND, du ST. LAURENT et de CHAMBLY, etc.—Continué.

Canal de Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise.		Canal de la Baie Burlington.		Ecluse de Ste. Anne.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.
63	1 11 6	243	30 6 10	733	9 4 7
11	1 16 4	11	1 16 4	52	0 8 8
773	15 2 2	724	30 16 9	248	2 1 3
108	2 14 0	14	0 7 11	91	1 2 8
		87	12 10 6	130	1 12 5
		866	132 10 8		
5	0 4 4	261	5 8 8		
56	0 19 9	678	67 16 9	487	6 4 3
199	4 19 6			733	9 3 6
17	0 10 11			447	6 4 8
1,424	31 0 5	12,705	639 5 5	758	6 6 3
45	1 2 6				
61	1 10 6	1,708	213 7 0	442	5 10 7
3	0 1 6	321	47 1 3	50	0 12 6
70	1 14 9				
677	24 12 2	1,328	221 1 0	972	12 3 2
2,251	48 8 5			2,918	24 4 4
7	0 3 8	290	36 2 5	60	0 15 1
5,759	134 16 1	19,236	1,438 11 6	8,126	85 13 11
874	20 19 9	7,138	1,340 19 0	2,396	29 19 0
		17	1 10 8	59	0 14 11
4,216	101 6 0	5,606	280 6 0	620	5 3 4
9	0 6 5	1,375	191 18 7	965	12 1 3
44	1 11 8	229	14 6 10	151	1 17 10
539	13 9 6	472	4 2 3	66	0 11 0
986	17 2 9				
17	0 7 10	250	20 17 1		
286	3 6 1	161	23 8 9		
6,971	158 10 0	15,248	1,877 9 2	4,257	50 7 4
113,585	2,126 9 10	87,858	5,625 16 9	137,159	919 5 6

No. 7.—TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages aux différents bureaux des divers CANAUX pendant l'année 1853.

CANAUX ET BUREAUX A	Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Totaux.											
	£	s	d.	£	s	d.	£	s	d.	£	s	d.	£	s	d.	£	s	d.	£	s	d.									
<i>Welland.</i>																														
Chippewa.....	7	14	2	8	16	3	10	0	5	13	11	0	10	11	10	13	10	8	11	17	9	0	15	2	88	7	10			
Colborne.....	3,205	18	0	4,415	5	2	5,559	15	2	1,496	3	11	5,683	16	3	7,699	16	8	5,057	4	9	798	16	3	42,131	7	0			
Dalhousie.....	775	4	11	2,123	19	4	2,137	11	7	2,065	14	8	2,856	8	1	2,739	11	5	2,368	12	10	114	9	9	17,357	13	11			
Dunnville.....	116	1	9	446	8	6	234	0	0	273	13	0	423	9	8	424	14	9	469	9	5	37	6	1	2,734	5	10			
Maitland.....	1	2	2	48	3	11	81	16	0	101	5	0	93	18	9	41	9	0	21	14	5	3	8	5	480	18	8			
Robinson.....	97	5	10	206	19	10	219	6	3	209	7	6	126	14	7	138	0	1	139	17	9	58	3	1	1,296	11	11			
St. Catharines....	45	6	7	30	10	5	169	4	7	192	17	1	202	18	1	46	16	9	84	9	5	79	8	4	1,945	0	5			
Total de Welland.	4,248	13	5	7,280	3	5	8,432	4	0	7,601	10	11	7,828	12	9	9,246	15	11	11,150	11	9	8,153	6	4	1,092	7	1	65,034	5	7
<i>St. Laurent.</i>																														
Beauharnois.....				27	18	1	19	3	9	25	1	11	20	18	6	21	14	7	23	12	8	30	2	10				168	12	4
Cornwall.....				1	9	11	2	14	5	3	9	4	11	16	1	5	12	9	0	13	5	18	5	8				46	9	6
Edwardsburg.....	0	9	2	2	17	10	2	2	5	1	16	5	1	2	2	0	15	7	1	19	9	0	8	7				11	18	10
Mont' & Lachine.	24	7	2	3,059	0	8	3,180	11	3	2,493	3	10	2,719	4	6	3,279	5	1	4,102	10	1	2,905	10	9	117	13	6	21,881	6	10
Total St. Laurent.	24	16	4	3,091	6	6	3,204	11	10	2,523	11	6	2,753	1	3	3,307	8	0	4,128	15	11	2,954	7	10	120	8	4	22,108	7	6
<i>Chambly.</i>																														
Chambly.....	8	8	11	197	7	0	418	5	10	390	4	7	315	12	0	155	5	10	131	14	8	92	9	5	2	7	4	1,711	15	6
St. Jean.....	25	5	3	30	1	1	45	15	11	46	1	10	49	16	9	43	10	5	58	4	9	30	10	8				329	6	8
St. Ours.....	3	3	5	13	7	5	16	2	0	11	12	4	10	0	3	9	14	6	6	3	2	15	4	7				85	7	8
Total de Chambly.	36	17	7	240	15	6	450	3	9	447	18	9	375	9	0	208	10	9	196	2	7	138	4	8	2	7	4	2,126	9	10
<i>Racé Burlington.</i>																														
Hamilton.....	442	13	6	705	3	5	711	2	6	602	18	4	513	8	9	639	16	8	697	4	5	906	11	1	406	18	1	5,625	16	9
<i>Ecluse Ste. Anne.</i>																														
Ste. Anne.....	5	12	11	52	3	11	78	1	10	169	0	6	156	11	1	142	13	8	181	5	7	131	8	4	2	7	8	919	5	6
Grands Totaux.	4,758	13	9	11,369	12	9	12,906	3	11	11,945	0	0	11,627	2	10	13,545	5	0	16,354	0	3	12,283	18	3	1,624	8	6	95,814	5	2

No. 8.—TABLEAU des affaires des CANAUX de WELLAND, du ST. LAURENT, de CHAMBLY et de la BAIE BURLINGTON et des ECLUSES de ST. OURS et de STE. ANNE, indiquant le Total des Revenus provenant de chaque Classe ou taux des Péages sur chaque Canal, pendant l'année 1853.

ARTICLES.	TAUX DES PÉAGES PRÉLEVÉS.						CANAL DE WELLAND.		CANAL DU ST. LAURENT.		CANAL DE CHAMBLY.		CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.		ÉCLUSE DE STE. ANNE.		
	Welland.		St. Laurent.		Chambly et St. Ours.	Baie Burlington.	Ecluse de Ste. Anne.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
	Mtée ou desc. £ s. d.	Montée. £ s. d.	Descente. £ s. d.	Mtée ou desc. £ s. d.	Mtée ou desc. £ s. d.	Mtée ou desc. £ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
CLASSE No. 1.																	
Steamers et vaisseaux, par ton. de jaugeage.	0 0 1 ½	0 0 1 ½	0 0 0 ½	0 0 0 ½	2s. 6d. à 10s. ch.	0 0 0 ½	1,072,248	5,909 11 1	620,399	1,817 11 1	113,626	303 3 3	327,658	398 4 2	126,204	394 14 0	
CLASSE No. 2.																	
Passagers.....chaque	0 0 6	0 0 6	0 0 3	0 0 3		0 0 0 ½	10,631	89 17 11	43,681	744 4 7	2,963	10 9 11			17,805	37 3 4	
CLASSE No. 3.																	
Pommes, oignons et végétaux.....	0 1 0	0 1 0	0 1 0	0 0 6	Quart, s. d. 0 2	0 0 2	100	8 15 1	551	26 11 8	683	16 10 9	72	5 19 7	8	0 1 4	
Ecorce.....					Corde, 0 7 ½		408	4 11 5	264	6 8 0			144	1 8 1			
Brigues, chaux et sable.....					Tonneau, 0 10		1,543	23 8 4	3,023	85 2 10	773	15 2 2	724	30 10 9	52	0 8 8	
Foin cassé, fer en guise et en morceaux.....					" 1 0		13,857	293 2 8	24,915	970 16 1	1,424	31 0 5	12,705	639 5 5	758	6 6 3	
Ciment, argile et chaux hydraulique.....					Quart, 0 1		6,632	293 17 8	821	31 9 5	108	2 14 0	14	0 7 11	248	2 1 3	
Charbon.....					" 0 2		19,642	932 10 6	8,675	187 1 4	4,216	101 6 0	5,606	230 6 0	620	5 3 4	
Gypse.....					" 0 2		2,899	35 10 7	338	6 14 4	386	3 6 1	161	23 8 9			
Chanvre.....					Tonneau, 1 8		252	13 11 2	165	8 1 3			73	6 2 1			
Manganèse et engrais.....					" 1 3		95	1 13 9	15	0 3 9							
Marbre, pierre et ardoise.....					" 0 10		7,997	306 7 8	2,443	40 14 9	539	13 9 6	472	4 2 3	66	0 11 0	
Mineral, cuivre.....					" 0 10		8,452	176 19 2	2,054	82 2 10	986	17 2 9					
Mineral, fer.....	0 0 3	0 0 3	0 0 3	0 0 3	" 0 10		469	16 4 3	306	6 15 0	9	0 4 4	35	1 9 1	193	1 12 1	
Patates.....	0 1 0	0 1 0	0 1 0	0 0 6	Minot, 0 0 ½	0 0 2	79,338	3,012 3 2	68,283	2,752 5 1	45	1 2 6			2,918	24 4 4	
Rails à chemin de fer.....					Franc.		67,747	3,324 9 1	8,947	214 13 3	2,251	48 8 5					
Sel.....					Quintal, 0 3		482	23 11 6	239	9 19 0			73	24 10 3			
Tabac (non manufacturé).....																	
Total de la Classe No. 3.....							209,993	8,465 16 0	121,099	4,434 18 7	11,320	250 6 11	20,079	1,017 16 2	4,863	40 8 3	
CLASSE No. 4.																	
Potasse et perlasse.....	0 1 6	0 1 6	0 1 6	0 0 6	Quart, 0 7 ½		1,522	106 14 8	4,572	270 5 3	63	1 11 6	243	30 6 10	738	9 4 7	
Viande séchée, lard et beurre.....					Minot, 0 0 ½	0 0 3	4,603	343 1 6	6,906	381 6 10	2	0 0 9	822	118 9 9	1,757	22 6 7	
Orge, avoine, riz, et autres grains.....					Quart, 0 4		4,605	306 0 3	2,119	79 11 6	11,325	294 5 9			206	2 11 6	
Bière, cidre et vinaigre.....					Tonneau, 2 6		73	4 14 7	322	18 3 5			87	12 10 6	91	1 2 8	
Son de farine et biscuit de bord.....					" 2 6		79	1 7 5	561	20 19 7			19	2 6 3			
Bétail, moutons et cochons.....					Chaque, 3d. & 1.		22	0 6 2	2,041	119 1 1			48	2 3 0	170	2 2 11	
Ble-d'Inde.....					Minot, 0 0 ½		42,084	3,075 17 7	778	49 12 3	75	1 17 6	108	4 9 7			
Balais de ble-d'Inde et foin pressé.....					Tonneau, 1 8		72	4 15 6	61	4 4 4	478	11 11 0	17	1 8 8	188	2 7 0	
Coton (brut).....					Minot, 0 0 ½		221	12 6 6	31	1 19 7	10	0 4 7	74	1 4 2	1	0 0 3	
Chanvre, graine de chanvre et autres.....							17	1 0 10	5	0 5 10	20	0 10 0					
Cornes, sabots et os.....							132	9 0 11	252	12 0 1					59	0 14 9	
Farine d'avoine, de ble-d'Inde, etc.....					Tonneau, 2 6		12,239	673 0 0	17,256	1,158 0 11	204	5 1 9			1,051	13 16 1	
Cloux, fiches (et fer non énuméré).....					" 2 6		5,587	419 2 0	96	3 4 6	70	1 14 9					
Pain de lin.....					Quart, 0 6		1,340	96 6 6	609	38 17 5	7	0 3 4	330	48 17 9	52	0 13 0	
Huiles, saindoux et suif.....					Tonneau, 1 8		8	0 12 0	108	3 0 9	17	0 7 10	250	20 17 1			
Guenilles et vieux cordages.....					" 2 6		4,652	326 14 7	1,835	85 19 7	61	1 10 6	1,708	213 7 0	442	5 10 7	
Poêles et autres objets de fonte.....							284	15 18 5	1,154	76 11 6	2	0 1 0			153	1 18 3	
Vitres.....																	
Total Classe No. 4.....							77,530	5,396 19 5	38,686	2,323 4 5	12,834	319 0 3	3,772	463 6 10	4,989	62 8 5	
CLASSE No. 5.																	
Produits agricoles non énumérés.....	0 2 3	0 1 9	0 1 6	0 0 9	Quart, 0 4	0 0 3	179	18 18 6	2,432	64 19 5	1,634	23 18 6	333	15 12 0	30	0 7 6	
Bouf, Cire, fromage et jambons.....							3,507	397 10 3	488	35 19 1	1	0 0 2	58	17 16 4	20	0 7 6	
Biscuits et crackers.....					Tonneau, 2 6		145	13 19 8	294	14 17 3	7	0 3 8	11	1 16 4	60	0 15 1	
Charrottes et autres voitures.....							329	36 19 3					290	36 2 5			
Charbons de Bois.....					Tonneau, 1 3		3,063	344 11 6	46	3 11 9			10		6	0 1 6	
Café.....					Quart, 0 4		2	0 4 6	11	1 0 2							
Couperose.....					" 0 1 ½		2,552	291 1 0	3,715	228 17 4	9	0 6 5	1,375	101 15 7	965	12 1 3	
Poisson.....					Tonneau, 1 3		98,701	9,008 12 3	71,109	4,374 9 9	73	1 13 1	17,262	1,073 17 11	1,010	12 16 6	
Farine.....					" 2 0		787	78 17 3	2,034	152 14 4	44	1 11 8	229	14 6 10	161	1 17 10	
Meubles et bagage.....					Quintal, 1 0		1,271	139 4 2	2,822	311 9 9	54	0 18 9	678	67 16 9	334	4 6 0	
Verrerie, grès et faïence.....							196	17 2 8	31	1 18 3	22	6 15 3	88	7 7 3			
Peaux crues et cuir.....					Quintal, 2 0		78	4 18 1	528	37 0 11			89	2 4 9	123	1 10 4	
Chevaux.....					Tonneau, 1 8		9,168	955 16 5	5,830	403 1 1	677	24 12 2	1,328	221 1 0	972	12 3 2	
Melasse et sucre.....					Quintal, 0 6		334	36 16 10	55	4 1 1					53	0 13 5	
Étoupes et maille.....					" 2 6		1,908	187 5 6	1,171	76 5 9			806	132 10 8	130	1 12 5	
Spiritueux, vins et liqueurs.....					Quart, 0 6		1,290	141 11 3	1,130	86 14 11	12	0 8 8			129	1 12 1	
Fer-blanc et acier.....							156	16 2 10	26	1 3 9			7	0 17 6			
Outils (d'artisans).....					Tonneau, 2 6		194,129	20,794 2 11	20,871	3,356 12 10	1,384	29 16 4	8,621	344 9 8	197	2 9 3	
Rle.....					" 2 6		563	60 5 11	46	2 13 8			13	1 12 1	13	0 3 3	
Laine.....																	
Total de la Classe No. 5.....							318,358	32,544 8 8	112,640	9,057 12 10	3,817	90 4 8	31,368	2,130 3 3	4,203	52 17 1	
CLASSE No. 6.																	
Marchandises et effets non énumérés.....	0 5 0	0 5 0	0 1 10 ½	0 0 9			20,061	4,525 14 11	16,925	3,357 17 3	874	20 19 9	7,138	1,540 19 0	2,396	29 19 0	
CLASSE No. 7.																	
Quarts vides, chaque.....	0 0 1	0 0 1	0 0 1	0 0 1	Tonneau, 0 7 ½	0 0 0 ½	2,496	18 12 0	615	19 5 4	5	0 4 4	261	5 8 8			
Cercles de quart, par M.....	0 0 2	0 0 2	0 0 1	0 0 1			35	3 2 1	49	1 8 2							
Planches et bois scié d'un pouce, en vaisseaux } par M. pieds.....	0 1 6	0 0 9	0 0 6	0 0 6		0 0 2	122,262	2,891 15 2	61,116	304 9 9	59,838	673 2 9	19,462	232 0 9	34,008	142 1 3	
Do. do. en radeaux do. do.....	0 2 0	0 1 6	0 1 0	0 1 0		0 0 2	216	5 16 10	16,102	120 19 0	343	5 14 8			10,685	42 14 10	
Bois de chauffage, par corde.....	0 0 7 ½	0 1 3	0 1 3	0 0 6		0 0 1 ½	20,365	105 7 10	152,880	1,212 19 6	729	4 4 8	199	0 10 5	4,7880	90 10 11	
Billots de sciage 12 pieds de long, plus long, en } proportion, passant le Canal.....	0 0 2	0 0 2	0 0 2	0 0 1			19,850	380 0 8	3,130	38 15 3	21	0 3 6					
Do. laissant le Canal.....	0 0 10	0 0 2	0 0 2	0 0 1		0 0 1											
Bardeaux, par M.....	0 0 4	0 0 4	0 0 2	0 0 1 ½			463	53 4 7	184	6 4 3	78	5 17 1	54	8 1 9	80	4 0 4	
Douves et fonds à pipes, par M.....	0 10 0	0 8 9	0 8 9	0 2 6		0 1 3	19,448	1,105 4 3	4,635	231 6 4							
Do. des Indes Occidentales, par M.....	0 3 9	0 3 9	0 3 9	0 1 3		0 0 7 ½	28,791	628 4 0	9,034	183 11 6					194	0 14 3</	

No. 9.—TABLEAU indiquant le nombre des vaisseaux, leur nationalité et leur tonnage, qui ont passé dans les CANAUX WELLAND, du ST. LAURENT, de CHAMBLY et de la BAIE BURLINGTON, et dans l'Écluse de STE. ANNE, pendant l'année 1853, et le montant du Revenu en provenant.

VAISSEAUX.	TOTAL.		Des Ports Britanniques à des Ports Britanniques.				Des Ports Britanniques à des Ports Étrangers.				Des Ports Étrangers à des Ports Britanniques.				Des Ports Étrangers à des Ports Étrangers.				TOTAL.				Montant des Péages sur les Vaisseaux.								
			Montée.		Descente.		Montée.		Descente.		Montée.		Descente.		Montée.		Descente.		Montée.		Descente.										
	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.	No.	Tonn.		No.	Tonn.	No.	Tonn.	£	s.	d.	
<b>CANAL WELLAND—</b>																															
Vaisseaux à voiles Britanniques et autres...	2,743	307,496	709	88,665	636	82,174	255	18,490	692	72,159	356	31,108	95	12,500							1,320	140,663	1,423	166,833	1,712	17	10				
Bateaux-à-vapeur do	917	72,781	308	28,352	175	17,314	51	4,172	3	250	95	4,034	285	18,659							454	36,558	463	36,233					133	18	4
Total Britannique.....	3,660	380,277	1,017	116,417	811	99,488	306	22,662	695	72,409	451	35,142	380	31,159							1,774	177,221	1,886	203,066	1,846	16	2				
Vaisseaux à voiles Étrangers et autres...	2,705	566,324	11	778	2	248	5	482	296	78,005	147	23,328	121	19,231	1,051	220,208	1,072	224,041	1,214	244,796	1,491	321,528	3,334	15	11						
Bateaux-à-vapeur do	319	117,013					1	257	3	492	5	462			164	57,360	176	58,442	170	58,079	179	58,934					727	19	0		
Total Étranger.....	3,024	683,337	11	778	2	248	6	739	299	78,497	152	23,790	121	19,231	1,215	277,568	1,248	282,483	1,384	302,875	1,670	380,462	4,062	14	11						
Grand Total—Canal Welland.....	6,714	1,063,614	1,028	117,195	813	99,736	312	23,401	994	150,906	603	61,932	501	30,393	1,215	277,568	1,248	282,483	1,384	302,875	3,556	583,528	5,909	11	1						
<b>CANAL DU ST. LAURENT—</b>																															
Vaisseaux à voiles Britanniques et autres...	5,457	356,322	2,836	189,466	2,207	170,811	11	1,188	226	16,719	60	4,544	24	3,338							2,907	195,198	2,550	191,124	901	15	0				
Bateaux-à-vapeur do	2,173	218,351	10,855	109,102	992	104,143	24	1,818	39	1,128	9	264	24	1,896							1,119	111,184	1,055	107,167	868	14	11				
Total Britannique.....	7,630	604,673	3,921	298,568	3,209	274,954	35	3,006	265	17,847	69	4,808	48	5,234							4,025	306,382	3,605	298,291	1,770	9	11				
Vaisseaux à voiles Étrangers et autres...	124	13,328	6	520	2	224	32	4,918	25	1,248	22	1,108	34	4,974	2	224	1	112	62	6,770	62	6,558	45	7	2						
Bateaux-à-vapeur do	51	1,598												29	829	22	589	29	829	22	569	1	14	0							
Total Étranger.....	175	14,926	6	520	2	224	32	4,918	25	1,248	22	1,108	34	4,974	31	1,053	23	681	91	7,539	84	7,127	47	1	2						
Grand Total—Canal St. Laurent.....	7,805	619,599	3,927	299,088	3,211	275,178	67	7,924	290	19,095	91	5,916	82	10,208	31	1,053	26	937	4,116	313,921	3,689	305,418	1,817	11	1						
<b>CANAL DE CHAMBLY—</b>																															
Vaisseaux à voiles Britanniques et autres...	1,539	77,222	412	6,333	186	3,708	349	34,149					592	32,972							761	40,542	778	36,680	242	3	0				
Bateaux-à-vapeur do	400	21,387	136	8,616	178	10,029	43	1,460					43	1,312							179	10,076	221	11,411	26	6	1				
Total Britannique.....	1,939	98,709	548	15,000	364	13,807	392	35,609					635	34,284							940	50,618	999	48,091	268	9	1				
Vaisseaux à voiles Étrangers et autres...	216	10,158					105	5,045					110	5,368							105	5,045	111	5,413	31	2	4				
Bateaux-à-vapeur do	9	1,002					4	447					3	333							4	447	5	555	3	11	10				
Total Étranger.....	225	11,460					109	5,492					113	5,701							109	5,492	116	5,968	34	14	2				
Grand Total—Canal Chambly.....	2,164	110,169	548	15,000	364	13,807	501	41,101					748	39,985							1,049	56,110	1,115	54,059	303	3	3				
<b>CANAL DE LA BAIE BURLINGTON—</b>																															
Vaisseaux à voiles Britanniques et autres...	236	23,879	119	11,979	117	11,900															119	11,979	117	11,900	59	8	8				
Bateaux-à-vapeur do	1,025	168,500	512	84,200	513	84,300															512	84,200	513	84,300	244	15	6				
Total Britannique.....	1,261	192,379	631	96,179	630	96,200															631	96,179	630	96,200	304	4	2				
Vaisseaux à voiles Étrangers et autres...	215	23,199					107	13,099	108	13,100											107	13,099	108	13,100	92	10	0				
Bateaux-à-vapeur do	3	590					2	400	1	190											2	400	1	190	1	10	0				
Total Étranger.....	218	23,789					109	13,499	109	13,290											109	13,499	109	13,290	94	0	0				
Grand Total—Canal Baie Burlington.....	1,479	219,168	631	96,179	630	96,200	109	13,499	109	13,290											740	109,678	739	109,490	398	4	2				
<b>ÉCLUSE DE STE. ANNE—</b>																															
Vaisseaux à voiles Britanniques et autres...	1,602	88,828	895	49,224	518	25,772			189	13,832											895	49,224	707	30,604	277	11	9				
Bateaux-à-vapeur do	642	37,476	350	20,000	258	16,416			34	1,080											350	20,000	292	17,476	117	2	3				
Total Britannique.....	2,244	126,304	1,245	69,224	776	42,188			223	14,892											1,245	69,224	999	57,080	394	14	0				
Vaisseaux à voiles Étrangers et autres...																															
Bateaux-à-vapeur do																															
Total Étranger.....																															
Grand Total—Écluse de Ste. Anne.....	2,244	126,304	1,245	69,224	776	42,188			223	14,892											1,245	69,224	999	57,080	394	14	0				
<b>RÉCAPITULATION.</b>																															
<b>VAISSEAUX ET BATEAUX-A-VAPEUR BRITANNIQUES.</b>																															
Canal Welland.....	3,660	380,277	1,017	116,417	811	99,488	306	22,662	695	72,409	451	35,142	380	31,159							1,774	177,221	1,886	203,066	1,846	16	2				
Canal St. Laurent.....	7,630	604,673	3,921	298,568	3,209	274,954	35	3,006	265	17,847	69	4,808	48	5,234							4,025	306,382	3,605	298,291	1,770	9	11				
Canal de Chambly.....	1,939	98,709	548	15,000	364	13,807	392	35,609					635	34,284							940	50,618	999	48,091	268	9	1				
Canal de la Baie Burlington.....	1,261	192,379	631	96,179	630	96,200															631	96,179	630	96,200	304	4	2				
Écluse de Ste. Anne.....	2,244	126,304	1,245	69,224	776	42,188			223	14,892											1,245	69,224	999	57,080	394	14	0				
Total Britannique.....	16,734	1,402,342	7,362	595,397	5,870	526,637	733	61,277	1,183	105,148	520	42,950	1,063	70,677							8,615	699,624	8,119	702,728	4,584	13	4				
<b>VAISSEAUX A VOILES ET STEAMERS ÉTRANGERS.</b>																															
Canal Welland.....	3,054	683,337	11	778	2	248	6	739	299	78,497	152	23,790	121	19,234	1,215	277,568	1,248	282,483	1,384	302,875	1,670	380,462	4,062	14	11						
Canal St. Laurent.....	175	14,726	6	520	2	224	32	4,918	25	1,248	22	1,108	34	4,974	31	1,053	23	681	91	7,539	84	7,127	47	1	2						
Canal de Chambly.....	225	11,460					109	5,492					113	5,701							109	5,492	116	5,968	34	14	2				
Canal de la Baie Burlington.....	218	23,789					109	13,499	109	13,290											109	13,499	109	13,290	94	0	0				
Écluse de Ste. Anne.....																															
Total Étranger.....	3,672	736,312	17	1,998	4	472	250	24,648	433	93,035	174	24,898	268	29,909	1,246	278,621	1,274	283,431	1,693	329,465	1,979	406,847	4,238	10	3						
Grand Total—Britannique et Étranger.....	20,406	2,138,654	7,379	607,695	3,874	527,109	989	85,925	1,616	198,183	694	67,848	1,331	100,586	1,246	278,621	1,277	283,687	10,308	1,029,089	10,098	1,109,575	8,823	3	7						

No. 10.—TABLEAU COMPARATIF du nombre et du tonnage des vaisseaux et marchandises passant sur les canaux ci-dessous mentionnés, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, distinction faite du commerce en montant d'avec celui qui s'est fait en descendant.

EFFETS ET VAISSEAUX.	WELLAND.				ST. LAURENT.				CHAMBLY.				BAIE BURLINGTON.				ECLUSE DE STE. ANNE.			
	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.
Tonnage des effets en montant.....	91,962	174,893	183,099	245,832	75,969	120,779	110,415	174,656	103,564	47,602	81,745	102,518	15,569	20,652	27,209	36,669	97	10,940	11,434	14,270
Do. do. en descendant.....	307,638	516,734	559,961	659,684	212,134	329,621	382,160	386,945	5,477	63,124	5,769	11,067	39,428	37,456	48,202	51,189	59,733	94,984	87,620	122,889
Total du tonnage des effets en montant et en descendant.....	399,600	691,627	743,060	905,516	288,103	450,400	492,575	561,601	109,041	110,726	87,514	113,585	54,997	58,108	75,411	87,858	59,830	105,933	99,054	137,159
Tonnage des vaisseaux en montant.....	277,222	368,151	444,164	480,996	230,581	262,281	300,575	313,981	69,468	41,429	41,623	56,110	299,354	364,460	281,301	109,678	74,201	59,841	60,777	69,224
Do. do. en descendant.....	309,578	404,472	450,029	583,528	229,599	263,929	284,891	305,418	73,726	49,262	40,995	54,059	174,336	117,450	274,920	109,490	50,101	42,566	47,972	57,080
Total du tonnage des vaisseaux en montant et en descendant.....	587,100	772,623	894,193	1,063,624	460,180	526,210	585,466	619,399	143,194	90,691	82,618	110,169	473,690	481,910	556,221	(1) 219,168	124,302	102,407	108,649	126,304
Grand total du tonnage des effets et des vaisseaux en montant et en descendant.....	986,700	1,464,250	1,637,253	1,969,140	748,283	976,610	1,078,041	1,181,000	252,235	201,417	170,132	223,754	528,687	540,018	631,632	307,026	184,132	208,340	207,703	263,463

(1) Cette diminution dans le tonnage des vaisseaux qui passent dans et en dehors de la Baie Burlington est principalement attribuable à la discontinuation en 1853, des trajets de la ligne des gros Steamers qui descendaient tous les jours à Montréal et qui en remontaient.

No. 11.—TABLEAU COMPARATIF du "Mouvement Total" des effets, Passagers et Vaisseaux sur les Canaux de WELLAND, du ST. LAURENT, de CHAMBLY (L'ECLUSE de ST. OURS y comprise) et de la BAIE BURLINGTON, et de L'ECLUSE STE. ANNE, pendant l'année 1853, et les cinq années précédentes.

MARCHANDISES ET EFFETS.	WELLAND.						ST. LAURENT.						CHAMBLY.						BAIE BURLINGTON.				ECLUSE DE STE. ANNE.			
	1848.	1849.	1850.	1851.	1852.	1853.	1848.	1849.	1850.	1851.	1852.	1853.	1848.	1849.	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.	1850.	1851.	1852.	1853.
Fonds de terre.....	43	26	.....	34	65	100	588	833	1,262	1,382	1,608	2,569	.....	18	1	10	1	.....	119	60	180	137	251	299	243	293
Produits des forêts.....	52,902	73,556	107,335	248,063	210,968	277,486	68,351	70,310	124,948	232,028	275,490	272,500	16,564	61,164	79,119	96,136	67,875	84,735	12,659	17,173	19,080	25,474	49,369	92,600	85,566	119,236
Manufactures.....	62,012	75,856	99,090	144,113	159,694	209,653	3,600	31,047	48,625	75,036	80,280	143,258	889	1,348	3,577	4,218	4,692	5,759	9,995	10,009	14,413	19,236	3,785	5,096	6,971	8,126
Marchandises.....	45,351	42,931	34,241	41,648	41,548	66,613	4,818	17,247	24,069	33,828	27,796	35,878	1,305	1,764	4,510	2,902	3,521	6,971	7,431	11,273	13,620	15,248	4,451	5,176	4,169	4,275
Autres produits agricoles.....	11,214	17,693	13,163	14,066	7,473	11,257	5,603	4,215	8,510	8,662	8,205	10,849	28	64	686	1,265	2,245	2,171	678	782	1,298	1,646	1,245	1,647	1,128	2,052
Comestibles végétaux.....	136,056	141,514	145,769	240,703	323,312	340,379	81,307	89,501	80,689	99,464	99,196	96,547	49	7,858	21,147	6,195	9,180	13,949	24,114	18,811	26,820	26,117	729	1,115	977	1,673
Total des Tonneaux.....	307,611	351,596	399,600	691,627	743,000	905,518	164,267	213,153	288,103	450,400	492,575	651,101	18,835	77,216	109,040	110,726	87,514	113,588	54,996	58,108	75,411	87,858	59,830	105,933	99,054	135,655
Passagers.....Nombre	2,487	1,640	1,938	4,758	6,543	19,631	21,071	26,997	35,932	33,407	36,922	43,681	470	8,430	278	1,860	1,993	2,963	.....	.....	.....	.....	1,550	14,130	18,148	17,805
Vaisseaux et bateaux de toutes sortes..	3,280	2,278	4,761	5,693	6,162	6,714	5,648	5,448	6,169	6,934	7,568	7,805	659	1,264	2,878	1,727	1,637	2,164	.....	2,533	3,006	1,479	.....	1,987	2,034	2,244
Total du tonnage des vaisseaux de toutes sortes.....	372,854	468,410	587,100	772,623	894,193	1,072,248	476,875	444,640	460,180	526,210	585,466	620,399	22,322	128,642	143,194	90,691	82,618	113,626	473,690	481,910	556,221	327,658	124,302	102,407	108,649	126,204

  

WELLAND.		ST. LAURENT.		CHAMBLY.		BAIE BURLINGTON.		ECLUSE DE STE. ANNE.	
Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1848	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1848	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1848	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1850	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1852	Per Centage d'augmentation de 1853 sur 1850
(a) 21.8	194.36	32.18	296.3	29.7	503.	16.5	59.7	36.9	126.7

L'augmentation annuelle moyenne du per centage dans le mouvement des effets sur les Canaux de Welland, du St. Laurent et de Chambly, depuis 1848 à 1853 inclusivement, est d'environ 331 pour cent.

L'augmentation du mouvement sur les cinq Canaux en 1853 sur 1852 est de 27 pour cent.

(a) Ce tableau de per centage s'applique à la première ligne des totaux démontrant le mouvement des effets.

No. 12.—TABLEAU du nombre des vaisseaux passés par le port de Victoria en six classes à compter d'au-dessous de 50 à 354 tonneaux.

CLASSE.		VAISSEAUX.		TONNAGE MOYEN.	
No.		NOMBRE.		NOMBRE.	
1	Au-dessous de 50 tonneaux chaque.....	6,473		253,900	
2	50 tonneaux et au-dessous de 100 tonneaux.....	6,882		666,025	
3	100 tonneaux et au-dessous de 150 tonneaux.....	3,238		401,973	
4	150 tonneaux et au-dessous de 200 tonneaux.....	1,327		249,806	
5	200 tonneaux et au-dessous de 250 tonneaux.....	1,401		329,045	
6	250 tonneaux et au-dessous de 377 tonneaux.....	1,085		271,806	
	Total.....	20,406		2,172,555	

No. 13.—COMPTE du REVENU BRUT et NET provenant des péages des Canaux pour l'année 1853, tel que comparé aux 5 années précédentes.

	ANNÉES.									
	1847.	1848.	1849.	1850.	1851.	1852.	1853.			
Revenu brut des péages.....	£ s. d. 50,131 16 1	£ s. d. 46,493 15 6	£ s. d. 56,200 15 5	£ s. d. 65,772 10 6	£ s. d. 76,216 4 6	£ s. d. 84,602 7 0	£ s. d. 95,814 5 2			
Pour perception (1).....	8,999 11 0	9,678 10 11	8,167 3 2	10,661 18 7	12,286 2 10	15,209 19 7	16,319 10 7			
Revenu net.....	£ 41,132 5 1	£ 36,815 4 7	£ 48,033 12 3	£ 35,110 11 11	£ 63,930 1 8	£ 69,392 8 5	£ 79,494 14 7			
Moyen du revenu net annuel.....							£53,415 11s. 2d.			

(1) Cette somme couvre la dépense des éclusiers et des maîtres d'écluse, ainsi que des percepteurs des péages.

No. 14.—COMPTE du REVENU BRUT provenant des péages des Canaux  
pendant l'année 1853.

	£	s.	d.
Canal de Welland.....	65,034	5	7
Canal du St. Laurent.....	24,001	5	1
Canal de Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise..	2,126	9	10
Canal de la Baie Burlington.....	5,625	16	9
Ecluse de Ste. Anne.....	919	5	6
	<u>97,707</u>	<u>2</u>	<u>9</u>
Péages remis en-passant les Canaux, moins.....	1,892	17	7
Total.....	<u>95,814</u>	<u>5</u>	<u>2</u>



No. 15.—COMPTE du REVENU BRUT et NET provenant de toutes sources  
des Canaux Provinciaux du Canada, pour l'année 1853.

	£	s.	d.
Montant total de la perception des péages.....	97,707	2	9
Do. do. Amendes du Canal Welland £578 15 10—Rentes £1,865 18 1	2,444	13	11
Do. do. do. St. Laurent £19 15 0—Emmagasinage 978 3 3	997	18	3
Rentes d'emmagasinage et de l'hydraulique 2,496 8 1	2,496	8	1
Do. do. do. Chambly..... 6 7 9—Rentes 28 5 0	34	12	9
Do. do. do. Ecluse de Ste. Anne... 6 10 0	6	10	0
Revenu brut provenant de toutes sources.....	<u>103,687</u>	<u>5</u>	<u>9</u>
Montant des salaires des collecteurs, éclusiers, etc..... £16,319 10 7	41,752	4	2
Do. des péages remis £1,892 17 7 et réparations £23,539 16 0 25,432 13 7			
Revenu net, toutes dépenses incidentes déduites.....£	61,935	1	7

No. 16.

---

**TABLEAU GÉNÉRAL DES IMPORTATIONS,  
OU COMPTE DÉTAILLÉ DES  
PRINCIPAUX ARTICLES**

DES

**MARCHANDISES BRITANNIQUES ET ÉTRANGÈRES,  
ENTRÉS EN CANADA POUR LA CONSOMMATION**

Pendant l'année expirant le 5 Janvier, 1854, indiquant la quantité  
et la valeur de chaque article importé à chaque port, ainsi que le  
pays d'où il a été importé.

---

---

No. 16.—TABLEAU GÉNÉRAL DES IMPORTATIONS, ou compte détaillé des principaux articles des marchandises Britanniques et étrangères entrés en Canada pour la consommation, pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, indiquant la quantité et la valeur de chaque article importé à chaque port, ainsi que le pays d'où il a été importé.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.			De la Grande Bretagne.			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.
		Qtx. qrs. lbs	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.	£ s. d.	
								£ s. d.	£ s. d.			
Amherst.....	62 3 10	199 8 11	199 8 11	199 8 11					133 1 4	4 2 3		
Amherstburg.....	43 3 7	133 1 4	133 1 4						4 2 3	92 15 5		
Bath.....	1 2 1	4 2 3	4 2 3						111 15 1	426 1 0		
Burwell.....	30 3 24	92 15 5	92 15 5						5 18 9	71 12 3		
Belleville.....	38 1 3	111 15 1	111 15 1						41 1 6	2 7 7		
Brantford.....	146 0 20	426 1 0	426 1 0						193 14 7	193 14 7		
Brighton.....	2 0 12	5 18 9	5 18 9						123 16 6	0 2 5		
Brockville.....	21 3 16	71 12 3	71 12 3						5 10 5	5 10 5		
Bytown.....	14 0 25	45 1 3	45 1 3						285 10 7	7 16 5		
Bruce.....	1 0 7	2 7 7	2 7 7						7 2 6	342 19 7		
Chatham.....	60 0 9	193 14 7	193 14 7						4 1 10	4 1 10		
Chippewa.....	42 1 0	123 16 6	123 16 6						3 5 0	3 5 0		
Clarenceville.....	0 0 4	0 2 5	0 2 5						95 0 8	95 0 8		
Coaticook.....	1 2 25	5 10 5	5 10 5						27 3 9	27 3 9		
Cobourg.....	104 0 20	285 10 7	285 10 7						374 16 3	374 16 3		
Cornwall.....	2 3 19	7 16 5	7 16 5						1 5 9	1 5 9		
Colbourne.....	2 2 14	7 2 6	7 2 6						196 4 1	196 4 1		
Dalhousie.....	13 0 12	342 19 7	342 19 7						136 1 11	136 1 11		
Darlington.....	1 0 19	4 1 10	4 1 10						6 7 6	6 7 6		
Dickenson's Landing.....	1 0 18	3 5 0	3 5 0						10 11 3	10 11 3		
Dover.....	34 3 20	95 0 8	95 0 8						30 15 2	30 15 2		
Dundas.....	148 3 8	402 0 0	402 0 0						13 16 0	13 16 0		
Dundee.....	0 3 0	1 5 9	1 5 9									
Dunnville.....	71 0 12	196 4 1	196 4 1									
Fort Erie.....	49 1 5	136 1 11	136 1 11									
Frelightsburg.....	3 0 4	6 7 6	6 7 6									
Gananoque.....	3 3 21	10 11 3	10 11 3									
Goderich.....	10 1 21	30 15 2	30 15 2									
Grafton.....												
Gaspé.....	4 2 4	13 16 0	13 16 0									

Hereford.....												
Hamilton.....	1 2 0	3 12 6	3 12 6									
Hemmingford.....	2,423 3 6	6,841 10 8	6,841 10 8						217 10 9	217 10 9	6,928 19 11	
Hope.....	6 0 16	14 17 11	14 17 11								14 17 11	
Kingston.....	95 1 10	273 0 9	273 0 9								273 0 9	
Lacelle.....	394 3 0	1,115 8 10	1,115 8 10								1,115 8 10	
Maitland.....	2 0 2	5 9 10	5 9 10								5 9 10	
Morrisburgh.....	2 1 10	5 3 10	5 3 10								5 3 10	
Milford.....	0 0 4	0 2 6	0 2 6								0 2 6	
Montréal.....	3,928 0 12	9,950 14 3	9,950 14 3						50 19 8	50 19 8	9,998 15 10	
Napanee.....	3 3 22	11 0 0	11 0 0								11 0 0	
New Castle.....	4 3 0	12 5 0	12 5 0								12 5 0	
Niagara.....	60 3 5	169 13 6	169 13 6								169 13 6	
New Carlisle.....	11 1 12	35 4 1	35 4 1								35 4 1	
Oakville.....	20 3 24	63 15 2	63 15 2						24 15 6	24 15 6	63 15 2	
Owen's Sound.....	0 1 2	0 15 0	0 15 0								0 15 0	
Philipsburg.....	7 3 20	20 18 4	20 18 4								20 18 4	
Pictou.....	12 3 21	36 6 0	36 6 0								36 6 0	
Prescott.....	2 0 0	6 0 0	6 0 0								6 0 0	
Québec.....	1,503 3 26	3,847 12 6	3,847 12 6						41 16 4	41 16 4	3,769 7 5	
Queenston.....	1 3 4	5 3 11	5 3 11								5 3 11	
Rivière-aux-Raisins.....												
Rondeau.....	4 2 3	15 7 9	15 7 9								15 7 9	
Rowan.....	4 3 12	13 12 2	13 12 2								13 12 2	
Russelltown.....												
Sandwich.....	77 1 12	217 6 4	217 6 4								217 6 4	
Sarnia.....	33 3 9	103 6 9	103 6 9								103 6 9	
Sault Ste. Marie.....	1 0 6	3 9 2	3 9 2						3 9 2	3 9 2	3 9 2	
Saugeen.....												
Stamford.....	17 2 5	48 3 0	48 3 0								48 3 0	
Stanstead.....	2 1 24	6 5 10	6 5 10								6 5 10	
St. Jean.....	6 0 19	15 19 7	15 19 7								15 19 7	
St. Régis.....	0 0 10	0 5 0	0 5 0								0 5 0	
Stanley.....	392 1 7	1,211 18 7	1,211 18 7								1,211 18 7	
Sutton.....	0 3 8	1 3 0	1 3 0								1 3 0	
Toronto.....	2,700 2 18	7,483 1 8	7,483 1 8								7,483 1 8	
Trenton.....												
Wallaceburg.....	5 1 5	15 8 2	15 8 2								15 8 2	
Wellington.....												
Whitby.....	5 2 1	12 2 6	12 2 6								12 2 6	
Totaux.....	12,766 0 23	34,424 10 1	34,424 10 1	100 4 11	36 8 9	482 14 11	33,704 2 9	100 18 9				

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CAFÉ, autre que vert—Droit 14s. par quintal, et 12½ pour cent.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Qtx. qrs. lbs.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.		
Amherst.								
Amherstburg.								
Bath.	0 1 22	1 8 9				1 8 9		
Burwell.	0 1 22	1 3 5				1 3 5		
Beauce.								
Belleville.	4 3 8	11 15 9				11 15 9		
Bramford.	1 3 0	3 17 5				3 17 5		
Brighton.	0 3 21	3 19 7				3 19 7		
Brockville.	4 0 24	9 11 9				9 11 9		
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.	8 0 0	26 6 2				26 6 2		
Chippewa.	3 1 17	9 6 7				9 6 7		
Clarenceville.	0 2 0	1 4 0				1 4 0		
Coaticook.	1 0 8	2 17 0				2 17 0		
Cobourg.	0 2 4	1 7 1				1 7 1		
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.	0 3 9	3 12 1				3 12 1		
Cramahe.	0 0 14	0 4 0				0 4 0		
Credit.								
Dalhousie.								
Darlington.								
Dickenson's Landing.	0 1 22	1 8 6				1 8 6		
Dover.	2 1 12	6 17 10				6 17 10		
Dundas.								
Dundee.								
Dunnville.	1 1 2	3 11 3				3 11 3		
Elgin.								
Fort Erie.								
Freighsburg.								

Gananoque.	0 0 10	0 5 0				0 5 0	
Goderich.	2 0 0	7 10 2				7 10 2	
Gaspe.	0 1 7	0 14 0					
Hamilton.	7 3 12	21 4 9			0 14 0		
Hemmingford.	0 1 7	1 0 3				1 0 3	
Hope.	9 0 15	30 7 10				30 7 10	
Kingston.	0 1 14	2 8 10				2 8 10	
Maitland.	3 2 13	11 13 2				11 13 2	
Morrisburgh.	0 1 22	1 0 0				1 0 0	
Milford.	0 0 4	0 2 6				0 2 6	
Montréal.	18 0 21	46 8 7				46 8 7	
Oshawa.							
Owen's Sound.							
Penetanguishine.							
Philipsburg.							
Pictou.	3 1 16	10 18 0				10 18 0	
Poiton.	0 2 0	1 11 6				1 11 6	
Prescott.	2 0 10	4 13 1				4 13 1	
Québec.	0 0 23	0 18 9				0 18 9	
Queenston.							
Rimouski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.							
Rowan.	3 1 14	9 14 8				9 14 8	
Russeltown.							
Sandwich.	7 3 10	23 13 2				23 13 2	
Sarnia.	7 3 18	23 17 0				23 17 0	
Sault Ste. Marie.							
Saugeen.	3 1 0	8 10 0				8 10 0	
Stamford.	7 1 0	17 19 0				17 19 0	
Stauslead.							
St. Jean.							
St. Régis.							
Stanley.	3 3 16	12 2 10				12 2 10	
Sutton.							
Toronto.	6 1 9	15 0 2				15 0 2	
Trenton.							
Wallaceburg.	0 1 22	1 5 0				1 5 0	
Wellington.							
Whitby.	5 3 0	18 2 0				18 2 0	
Totaux.	125 3 2	359 11 5			0 14 0	358 17 5	

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SUCRE, raffiné—Droit 10s. par quintal et 12½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....	27 2 10	96 7 6	96 7 6			96 7 6		
Burwell.....	43 0 0	93 4 5	93 4 5			93 4 5		
Belleville.....	327 2 7	601 13 0	545 8 0			545 8 0		
Brantford.....	66 1 10	126 16 3	4 2 3			126 16 3		
Brighton.....	1 2 3	4 2 3	4 2 3			4 2 3		
Brockville.....	28 0 14	63 10 3	26 4 10			18 6 7	45 3 8	
Bytown.....	13 0 5	26 4 10						
Bruce.....	0 2 13	1 13 2				1 13 2		
Chatham.....	77 1 17	210 9 0	210 9 0			210 9 0		
Chippewa.....	53 0 17	113 5 5	113 5 5			113 5 5		
Clarenceville.....	2 0 1	5 16 0	5 16 0			5 16 0		
Coaticook.....	3 0 22	7 6 6	7 6 6			7 6 6		
Cobourg.....	47 3 20	99 18 11	36 8 8			63 10 3		
Cornwall.....	0 2 22	2 1 3				2 1 3		
Colbourne.....	1 2 23	4 9 7				4 9 7		
Cramahc.....	149 3 7	278 0 5				278 0 5		
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing	1 2 22	3 17 0				3 17 0		
Dover.....	75 0 14	154 19 7	21 4 8			133 14 11		
Dundas.....	15 3 22	39 4 3				39 14 2		
Dundee.....	0 0 20	0 10 0				0 10 0		
Dunnville.....	40 0 9	95 4 1				95 4 1		
Elgin.....								
Fort Erie.....	8 3 19	26 6 10				26 6 10		
Frelighsburg.....	8 0 1	19 3 0				19 3 0		
Gananoque.....								
Goderich.....	11 0 6	29 0 9				29 0 9		
Grafton.....								
Gaspé.....	0 2 0	1 4 0				1 4 0		
Herford.....								

Hamilton.....	2,215 3 22	4,268 12 0	925 15 5			3,342 16 7	
Hemmingford.....							
Hope.....	63 2 0	136 4 7		18 0 0		118 4 7	
Huntingdon.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....	197 0 13	357 6 7				357 6 7	
Lacolle.....	0 3 13	2 4 0				2 4 0	
Lacolle.....	0 0 3	0 1 10				0 1 10	
Maitland.....	1 3 5	4 18 0				4 18 0	
Morrisburg.....							
Montreal.....	9,119 0 11	16,047 16 10	8,785 11 8			2,570 17 6	4,391 7 8
Napanee.....	10 0 2	24 15 1				24 15 1	
New Castle.....							
Niagara.....	52 1 11	110 2 9				110 2 9	
New Carlisle.....							
New Carlisle.....	48 0 16	98 15 0				98 15 0	
Oakville.....	20 2 9	47 9 1				47 9 1	
Philpburg.....	3 2 9	9 10 6				9 10 6	
Pictou.....	7 3 0	17 3 2				17 3 2	
Potter.....	24 2 26	72 19 8				72 19 8	
Prescott.....							
Québec.....	2,414 1 20	4,301 4 1	3,651 0 1			58 17 4	591 6 8
Québec.....	3 1 13	7 12 7				7 12 7	
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rondeau.....	4 2 11	14 13 11				14 13 11	
Rowan.....	6 2 0	18 0 7				18 0 7	
Russelltown.....	0 0 10	0 5 0				0 5 0	
Sandwich.....	8 3 9	21 0 5				21 0 5	
Sarnia.....	48 3 0	114 15 0				114 15 0	
Sault Ste. Marie.....	22 3 2	52 17 0	52 17 0				
Saugeen.....							
Stamford.....	43 1 23	127 19 4				127 19 4	
Stamford.....	19 1 5	43 15 1				43 15 1	
Stanstead.....	1 3 13	3 7 11				3 7 11	
St. Jean.....	20 1 11	40 11 4				40 11 4	
St. Régis.....	513 0 0	1,012 11 6	337 8 3			675 3 3	
Stanley.....	23 2 18	33 7 0				33 7 0	
Sutton.....	1,563 0 19	2,999 14 2	125 14 0			2,874 0 2	
Toronto.....							
Trenton.....							
Wallaceburg.....	12 1 24	39 6 9				39 6 9	
Wellington.....							
Whitby.....	2 0 8	5 7 6				5 7 6	
Totaux.....	17,499 1 14	82,139 6 6	14,018 9 7	18 0 0		13,074 18 11	5,027 18 0

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SUCRE, Autre que raffiné— Droit 6s. par quintal et 12½ pour cent.—IMPORTÉ		
			De la Grande Bretagne.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Des Colonies Britanniques.	
Amherst.	3 0 0	5 5 0	£ s. d.	Des Etats-Unis.	£ s. d.
Amherstburg.	402 2 8	523 7 3	5 5 0	301 18 0	221 9 3
Bath.	233 2 17	272 18 8		272 18 8	
Burwell.	989 2 10	1,262 9 5		1,262 9 5	
Belleville.	2,846 3 24	3,357 0 0		3,148 2 0	150 0 0
Brantford.	3,427 1 19	4,159 3 0		4,159 3 0	
Brighton.	174 2 10	227 3 10		227 3 10	
Brookville.	972 0 23	1,121 18 11		58 7 7	1,063 11 4
Bytown.	1,351 1 18	1,481 3 0	259 1 0	867 17 0	187 3 6
Bruce.	3 1 20	7 14 4		7 14 4	
Chatham.	1,111 1 1	1,492 11 4		1,492 11 4	
Chippewa.	568 3 24	711 6 6		711 6 6	
Clarenceville.	47 1 21	56 17 10		56 17 10	
Coaticook.	70 1 18	98 3 0		98 3 0	
Cobourg.	1,069 3 3	1,327 8 4		1,327 8 4	
Cornwall.	1 2 12	1 19 4		1 19 4	
Colbourne.	3 3 7	5 10 0		5 10 0	
Côteau-du-Lac.	0 0 20	0 8 0		0 8 0	
Cramahé.	30 2 0	34 15 0		34 15 0	
Credit.	115 0 0	150 0 0		150 0 0	
Dalhousie.	4,392 2 8	5,940 18 9		4,576 18 9	464 0 0
Darlington.	37 2 5	47 8 9		47 8 9	
Dickenson's Landing.	7 3 12	12 4 3		12 4 3	
Dover.	1,535 3 9	1,830 13 1	64 17 8	1,765 15 5	
Dundas.	753 0 23	818 10 0		173 7 4	12 13 5
Dundee.	15 3 19	21 9 7		21 9 7	
Dunnville.	902 0 6	1,224 15 0		1,224 15 0	
Elgin.	1 0 0	1 5 0		1 5 0	
Fort Erie.	135 0 13	197 3 11		197 3 11	
Frelightsburg.	33 3 11	52 1 1		52 1 1	
Gananoque.	55 2 3	69 6 5		69 6 5	

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

Goderich.	188 0 3	255 14 3		255 14 3	
Gaspé.	71 2 15	101 1 4		101 1 4	
Hamilton.	26,618 3 24	30,626 16 0	81 14 8	22,430 3 7	2,755 12 7
Hemmingford.	49 0 14	70 12 6	3,056 6 4	70 12 6	
Hope.	2,314 1 20	2,584 0 5	1,155 4 10	1,428 15 7	
Huntingdon.	0 0 23	0 7 3		0 7 3	
Kingston.	8,143 2 8	9,183 5 1		9,183 5 1	
Lacolle.	16 3 16	23 1 4		23 1 4	
Maitland.	50 2 20	57 9 5		57 9 5	
Morrisburg.	23 0 4	30 14 10		30 14 10	
Milford.	4 3 16	8 6 10		8 6 10	
Montréal.	93,185 0 24	105,044 15 6	21,071 4 2	31,141 5 1	21,880 9 0
Napanee.	267 0 8	312 11 7		312 11 7	
New Castle.	1 0 0	1 15 0		1 15 0	
Niagara.	942 0 18	1,097 15 2		1,097 15 2	
New Carlisle.	210 0 15	277 12 6		277 12 6	
Oakville.	1,231 2 0	1,438 2 0	273 7 8	4 4 10	
Oshawa.	54 2 0	62 1 14		62 1 14	
Owen's Sound.	2 3 8	4 12 5		4 12 5	
Penetanguishine.	0 0 10	0 3 0		0 3 0	
Philipsburg.	102 1 15	112 5 11		112 5 11	
Pictou.	1,026 2 9	1,134 10 2		1,134 10 2	
Potterton.	0 0 20	0 8 10		0 8 10	
Prescott.	322 1 0	302 13 0		302 13 0	
Québec.	34,951 3 1	38,619 7 3	104 9 10	10,133 14 6	5,966 2 0
Queenston.	11 3 11	19 3 1		19 3 1	
Rondeau.	50 0 2	64 2 2		64 2 2	
Rowan.	372 0 9	452 4 6		452 4 6	
Russelltown.	0 1 8	0 12 6		0 12 6	
Sandwich.	490 3 18	633 1 9		633 1 9	
Sarnia.	335 1 9	514 10 8		514 10 8	
Stamford.	54 2 17	78 1 6		78 1 6	
Stanslead.	30 0 12	42 10 1		42 10 1	
St. Jean.	193 2 20	247 4 10		247 4 10	
St. Régis.	4 3 20	6 9 5		6 9 5	
Stanley.	7,040 1 6	8,349 3 6	159 13 6	6,893 9 0	
Sutton.	1 3 4	2 10 0		2 10 0	
Toronto.	34,594 2 26	36,161 8 7	10,187 6 9	25,974 1 10	
Trenton.	22 3 1	24 19 9		24 19 9	
Wallaceburg.	150 1 10	255 2 5		255 2 5	
Whitby.	972 2 22	1,104 5 9		1,104 5 9	
<b>Total.</b>	<b>235,269 3 20</b>	<b>264,919 4 9</b>	<b>44,094 19 8</b>	<b>137,824 4 2</b>	<b>32,751 1 1</b>

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MELASSE--Droit 2d. par Gallon et 12½ pour cent--IMPORTÉE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....	Gallens. 6,012	£ s. d. 339 4 2	£ s. d. 339 4 2	£ s. d. 177 19 1	£ s. d. 177 19 1	£ s. d. 1	£ s. d. 1	
Amherstburg.....	2,311	177 19 1	31 7 4	31 7 4	171 6 5	171 6 5	520 3 0	173 13 0
Bath.....	367	171 6 5	520 3 0	173 13 0	39 1 0	39 1 0	77 8 2	57 7 10
Burwell.....	3,096	520 3 0	173 13 0	39 1 0	1,644	87 7 10	262 11 4	229 11 9
Belleville.....	9,285	173 13 0	39 1 0	1,644	3,032	239 11 9	98 18 3	61 7 9
Brantford.....	2,240	39 1 0	1,644	3,032	1,320	61 7 9	94 14 0	7 17 6
Brighton.....	2,622	1,644	3,032	1,320	1,683	94 14 0	7 17 6	7 9 9
Brockville.....	2,929	1,683	3,032	1,320	90	7 17 6	7 9 9	878 11 5
Bytown.....	1,644	3,032	1,320	1,683	80	7 9 9	23 18 2	9 10 6
Chatham.....	2,551	1,320	1,683	80	14,383	878 11 5	237 2 0	5 15 9
Chippewa.....	3,032	1,683	80	14,383	347	134 11 4	74 11 0	184 11 4
Clarenceville.....	1,320	1,683	80	14,383	118	74 11 0	23 6 3	74 11 0
Coaticook.....	1,683	80	14,383	347	3,378	23 6 3	53 14 8	26 17 10
Cobourg.....	1,644	14,383	347	3,378	92	53 14 8	26 17 10	2 6 8
Cornwall.....	90	3,378	92	14,383	1,980	26 17 10	2 6 8	1 17 6
Cranahé.....	80	14,383	347	3,378	92	2 6 8	1 17 6	74 11 0
Dalhousie.....	14,383	347	3,378	92	1,980	1 17 6	74 11 0	23 6 3
Darlington.....	347	3,378	92	1,980	902	74 11 0	23 6 3	53 14 8
Dickenson's Landing.....	118	3,378	92	1,980	794	53 14 8	26 17 10	2 6 8
Dover.....	3,378	92	1,980	902	400	26 17 10	2 6 8	1 17 6
Dundas.....	92	1,980	902	794	6,741	361 0 0	1 17 6	5 15 9
Dunvee.....	1,980	902	794	6,741	44	1 17 6	5 15 9	184 11 4
Elgin.....	902	794	6,741	44	902	74 11 0	23 6 3	74 11 0
Fort Erie.....	397	6,741	44	902	794	53 14 8	26 17 10	23 6 3
Freightsburg.....	794	6,741	44	902	400	26 17 10	2 6 8	53 14 8
Gananoque.....	400	6,741	44	902	6,741	361 0 0	1 17 6	26 17 10
Goderich.....	6,741	44	902	794	44	1 17 6	5 15 9	2 6 8
Grafton.....	44	902	794	6,741	44	1 17 6	5 15 9	1 17 6
Gaspé.....	44	902	794	6,741	44	1 17 6	5 15 9	1 17 6
Hereford.....	44	902	794	6,741	44	1 17 6	5 15 9	1 17 6

Hamilton.....	22,759	1,285 4 5	1,285 4 5	141 11 9	141 11 9	4 5	1,285 4 5
Hemmingford.....	2,564	141 11 9	141 11 9	93 4 2	93 4 2	5	141 11 9
Hope.....	1,140	11 12 5	11 12 5	508 9 5	508 9 5	5	11 12 5
Huntingdon.....	218	159 8 0	159 8 0	0 8 5	0 8 5	5	159 8 0
Kingston.....	10,954	0 8 5	0 8 5	10 13 9	10 13 9	9	0 8 5
Lacolle.....	2,843	28,168 11 3	28,168 11 3	206 18 11	206 18 11	11	206 18 11
Maitland.....	3	206 18 11	206 18 11	251 18 1	251 18 1	1	251 18 1
Morrisburg.....	160	477 15 7	477 15 7	164 18 6	164 18 6	6	477 15 7
Milford.....	200	140 17 10	140 17 10	32 14 6	32 14 6	6	140 17 10
Montréal.....	824,007	32 14 6	32 14 6	2 10 0	2 10 0	0	32 14 6
Napance.....	2,508	2 10 0	2 10 0	185 3 5	185 3 5	5	2 10 0
Niagara.....	3,255	14,743 16 5	14,743 16 5	28 7 6	28 7 6	6	14,743 16 5
New Carlisle.....	5,816	47 12 2	47 12 2	905 4 0	905 4 0	0	47 12 2
Oakville.....	2,206	1,844 13 1	1,844 13 1	399 14 10	399 14 10	10	1,844 13 1
Philipsburg.....	2,654	164 18 6	164 18 6	78 0 9	78 0 9	9	164 18 6
Pictou.....	536	140 17 10	140 17 10	164 18 6	164 18 6	6	140 17 10
Potter.....	40	32 14 6	32 14 6	140 17 10	140 17 10	10	32 14 6
Prescott.....	2,393	2 10 0	2 10 0	185 3 5	185 3 5	5	2 10 0
Québec.....	413,238	185 3 5	185 3 5	28 7 6	28 7 6	6	185 3 5
Rimouski.....	471	14,743 16 5	14,743 16 5	47 12 2	47 12 2	2	14,743 16 5
Rivière-aux-Raisins.....	173	14 14 10	14 14 10	14 14 10	14 14 10	10	14 14 10
Rondeau.....	1,403	85 5 4	85 5 4	86 5 4	86 5 4	4	85 5 4
Russelltown.....	2,026	291 16 7	291 16 7	291 16 7	291 16 7	7	291 16 7
Sandwich.....	2,506	130 17 8	130 17 8	130 17 8	130 17 8	8	130 17 8
Sarnia.....	576	47 1 0	47 1 0	47 1 0	47 1 0	0	47 1 0
Sault Ste. Marie.....	504	32 18 9	32 18 9	32 18 9	32 18 9	9	32 18 9
Saugeen.....	5,000	274 19 6	274 19 6	274 19 6	274 19 6	6	274 19 6
Stamford.....	288	14 12 10	14 12 10	14 12 10	14 12 10	10	14 12 10
St. Jean.....	3,355	242 14 9	242 14 9	242 14 9	242 14 9	9	242 14 9
St. Régis.....	100	5 0 0	5 0 0	5 0 0	5 0 0	0	5 0 0
Stanley.....	21,734	1,104 17 8	1,104 17 8	1,104 17 8	1,104 17 8	8	1,104 17 8
Sutton.....	132	10 9 2	10 9 2	10 9 2	10 9 2	2	10 9 2
Toronto.....	1,180	82 7 9	82 7 9	82 7 9	82 7 9	9	82 7 9
Trenton.....	996	67 4 1	67 4 1	67 4 1	67 4 1	1	67 4 1
Wallaceburg.....	1,406,525	53,370 17 6	53,370 17 6	53,370 17 6	53,370 17 6	6	53,370 17 6
Wellington.....	996	67 4 1	67 4 1	67 4 1	67 4 1	1	67 4 1
Whitby.....	1,406,525	53,370 17 6	53,370 17 6	53,370 17 6	53,370 17 6	6	53,370 17 6
Totaux.....	1,406,525	53,370 17 6	53,370 17 6	933 11 6	933 11 6	6	53,370 17 6
				7,098 17 4	7,098 17 4	4	14,955 2 6



P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TABAC, Manufacturé—Droit ld. par lb. et 12½ pour cent—IMPORTE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	Lbs. 5,181	£ s. d. 184 15 2	.....	.....	.....	.....		
Amherstburg.....	5,034	216 14 4	.....	.....	216 14 4	.....		
Bath.....	2,851	98 16 11	.....	.....	98 16 11	.....		
Burwell.....	15,168	668 1 4	.....	.....	668 1 4	.....		
Beauce.....	65	2 10 5	.....	.....	2 10 5	.....		
Belleville.....	57,462	1,909 13 9	.....	.....	1,909 13 9	.....		
Brantford.....	36,820	1,453 1 6	.....	.....	1,453 1 6	.....		
Brighton.....	5,668	242 17 5	.....	.....	242 17 5	.....		
Brockville.....	65,663	2,346 11 0	.....	.....	2,346 11 0	.....		
Bytown.....	24,354	950 5 0	.....	.....	950 5 0	.....		
Bruce.....	325	15 7 0	.....	.....	15 7 0	.....		
Chatham.....	24,647	1,070 10 1	.....	.....	1,070 10 1	.....		
Chippewa.....	8,323	324 5 5	.....	.....	324 5 5	.....		
Clarenceville.....	2,039	78 1 4	.....	.....	78 1 4	.....		
Coaticook.....	6,824	299 0 1	.....	.....	299 0 1	.....		
Cobourg.....	23,391	962 7 1	.....	.....	962 7 1	.....		
Cornwall.....	3,427	130 12 3	.....	.....	130 12 3	.....		
Colbourne.....	300	13 12 0	.....	.....	13 12 0	.....		
Cramahé.....	540	23 6 0	.....	.....	23 6 0	.....		
Credit.....	338	14 4 7	.....	.....	14 4 7	.....		
Dalhousie.....	24,472	967 11 10	.....	.....	967 11 10	.....		
Darlington.....	4,756	193 8 10	.....	.....	193 8 10	.....		
Dieffenson's Landing.....	1,210	46 3 3	.....	.....	46 3 3	.....		
Dover.....	23,149	940 2 3	.....	.....	940 2 3	.....		
Dundas.....	13,115	453 12 4	.....	.....	453 12 4	.....		
Dundee.....	3,581	96 4 4	.....	.....	96 4 4	.....		
Dunville.....	8,771	372 5 10	.....	.....	372 5 10	.....		
Elgin.....	234	10 18 0	.....	.....	10 18 0	.....		
Fort Erie.....	4,727	160 6 9	.....	.....	160 6 9	.....		
Freightsburg.....	10,357	397 10 0	.....	.....	397 10 0	.....		
Gananoque.....	2,669	110 7 8	.....	.....	110 7 8	.....		

Goderich.....	4,816	186 3 4	.....	.....	.....	.....
Gaspé.....	4,345	162 0 9	.....	.....	.....	.....
Herford.....	744	21 5 3	.....	.....	.....	.....
Hamilton.....	431,700	16,743 0 5	.....	156 15 4	.....	.....
Hemmingford.....	5,313	155 3 4	.....	.....	.....	.....
Hope.....	33,457	1,290 16 3	.....	.....	.....	.....
Huntingdon.....	1,550	54 1 1	.....	.....	.....	.....
Kingston.....	181,522	6,449 14 7	.....	.....	.....	.....
Lacolle.....	1,492	49 0 9	.....	.....	.....	.....
Maitland.....	463	17 4 1	.....	.....	.....	.....
Morrisburg.....	1,333	46 3 4	.....	.....	.....	.....
Millford.....	328	17 6 0	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	1,697,201	32,742 17 6	.....	.....	.....	.....
Napanee.....	7,972	335 6 6	.....	.....	.....	.....
New Castle.....	1,296	56 1 1	.....	.....	.....	.....
Niagara.....	8,629	322 6 0	.....	.....	.....	.....
New Carlisle.....	17,037	632 5 9	.....	.....	.....	.....
Oakville.....	12,083	490 8 4	.....	.....	.....	.....
Owen's Sound.....	68	2 18 4	.....	.....	.....	.....
Phillipsburg.....	7,348	274 19 0	.....	.....	.....	.....
Pirton.....	8,004	304 11 10	.....	.....	.....	.....
Potton.....	3,421	107 13 7	.....	.....	.....	.....
Prescott.....	24,598	878 3 6	.....	.....	.....	.....
Québec.....	201,341	6,075 6 1	.....	.....	.....	.....
Queenston.....	2,437	75 9 4	.....	.....	.....	.....
Rondeau.....	1,124	54 11 10	.....	.....	.....	.....
Rowan.....	8,033	355 10 5	.....	.....	.....	.....
Russeltown.....	103	3 12 2	.....	.....	.....	.....
Sandwich.....	9,605	360 8 2	.....	.....	.....	.....
Sarnia.....	8,510	343 18 3	.....	.....	.....	.....
Sault Ste. Marie.....	6,718	254 5 9	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	6,836	256 12 2	.....	.....	.....	.....
Stanstead.....	20,820	751 12 10	.....	.....	.....	.....
St. Jean.....	8,435	273 10 3	.....	.....	.....	.....
St. Regis.....	352	13 13 3	.....	.....	.....	.....
Stanley.....	156,062	5,994 17 0	.....	.....	.....	.....
Sutton.....	4,165	116 4 5	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	401,930	14,884 10 3	.....	.....	.....	.....
Trenton.....	472	19 7 11	.....	.....	.....	.....
Wallaceburg.....	4,087	182 11 3	.....	.....	.....	.....
Whitby.....	18,057	685 10 6	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	3,099,068	106,794 18 0	257 13 3	940 3 6	106,596 18 6	0 2 9

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TABAC, Non manufacturé—Droit $\frac{1}{2}$ d. par lb. et $12\frac{1}{2}$ pour cent.—IMPORTÉ			
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....						
Amhersburg.....	120	8 18 0			8 18 0	
Bath.....						
Burwell.....	168	7 17 6			7 17 6	
Beauce.....						
Belleville.....	1,579	73 19 2			73 19 2	
Brantford.....						
Brighton.....						
Brockville.....						
Bytown.....						
Bruce.....						
Chatham.....	87	2 15 1			2 15 1	
Chippewa.....	3,994	131 19 4			131 19 4	
Clarenceville.....						
Coaticook.....						
Cobourg.....	492	19 2 5			19 2 5	
Cornwall.....						
Colbourne.....						
Côteau-du-Lac.....						
Cramahé.....						
Credit.....						
Dalhousie.....	3,500	162 5 6			162 5 6	
Darlington.....						
Dickenson's Landing.....						
Dover.....						
Dundas.....						
Dundee.....	275	7 8 9			7 8 9	
Dunnville.....						
Elgin.....						
Fort Erie.....	920	50 13 9			50 13 9	
Frelighsburg.....						

Hamilton.....	38,995	2,306 2 5			2,306 2 5	
Hemmingford.....						
Hope.....						
Huntingdon.....	75	0 18 9			0 18 9	
Isle-Verte.....						
Kingston.....	286	20 14 2			20 14 2	
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburgh.....						
Milford.....						
Montréal.....	219,096	3,367 6 1			3,367 6 1	
Napanee.....						
Owen's Sound.....						
Penetanguishine.....						
Philipsburg.....						
Pictou.....	1,637	52 0 1			52 0 1	
Potton.....						
Prescott.....						
Québec.....	228,684	3,900 3 7			3,900 3 7	
Queenston.....	1,882	45 4 11			45 4 11	
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....	322	16 13 7			16 13 7	
Rowan.....						
Russelltown.....	90	4 18 10			4 18 10	
Sandwich.....						
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Stamford.....	4,426	136 5 3			136 5 3	
Stanstead.....	384	22 11 3			22 11 3	
St. Jean.....						
St. Régis.....						
Stanley.....	1,800	83 0 5			83 0 5	
Sutton.....						
Toronto.....	24,322	748 17 0			748 17 0	
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	532,564	11,169 15 10			11,169 15 10	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CIGARES—Droit 1s. 6d. par lb. et 12½ pour cent.—IMPORTÉS			D'autres Pays Étrangers.	
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.			Des États-Unis.
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burwell.	11	2 8 9			2 8 9		
Bellefleur.	321	42 12 6			42 12 6		
Bellefleur.	934	152 16 6			152 16 6		
Brantford.	775½	235 9 7			235 9 7		
Brantford.	19½	4 9 0			4 9 0		
Brockville.	250	94 5 0			94 5 0		
Brockville.	557	103 6 7			103 6 7		
Chatham.	38	11 15 0			11 15 0		
Chippewa.	38	5 6 6			5 6 6		
Clarenceville.	78	11 10 3			11 10 3		
Cootes Paradise.	412	131 4 9			131 4 9		
Cornwall.	8	1 10 0			1 10 0		
Colbourne.	12	2 15 0			2 15 0		
Côteau-du-Lac.	40	7 0 0			7 0 0		
Cramate.							
Credit.							
Dalhousie.	44½	74 19 8			74 19 8		
Darlington.	137	35 11 0			35 11 0		
Dickenson's Landing.							
Dover.	79	26 11 3			26 11 3		
Dundas.							
Dundee.	27½	4 15 0			4 15 0		
Dumville.	523	95 10 9			95 10 9		
Elgin.							
Fort Erie.	82	16 3 3			16 3 3		
Freightsburg.	36½	7 10 0			7 10 0		
Gananoque.							
Godorich.	10	3 2 6			3 2 6		
Grafton.							
Gaspé.							
Hereford.							

Hamilton.	6,551½	2,085 17 6								16 0 0
Herzingford.										
Hope.	455	114 2 6								114 2 6
Huntingdon.	4½	1 17 6								1 17 6
Isle-Verte.										
Kingston.	2,158	627 14 6								627 14 6
Lacolle.										
Maitland.										
Morrisburgh.	562½	80 2 3								80 2 3
Milford.										
Montréal.	23,346	5,914 4 3	199 8 11	21 10 0	3,334 3 6					2,359 1 10
Napanee.	38	9 1 4			9 1 4					
New Castle.	235	54 18 6			54 18 6					
Niagara.	6	2 12 5			2 12 5					
Oakville.	160	26 17 7			26 17 7					
Oshawa.										
Owen's Sound.										
Penetanguishime.										
Philipsburg.	67½	12 0 10								
Pictou.	100	10 0 0								
Potterton.	3	0 13 9								
Prescott.	418½	89 18 7			89 18 7					
Québec.	4,230½	1,234 10 10	4 11 3	126 14 10	1,099 11 9					3 13 0
Queenston.	124	34 12 6			34 12 6					
Russelltown.	4½	0 17 0								
Sandwich.	181	58 16 3			58 16 3					
Sarnia.	32½	14 1 4								
Sault Ste. Marie.	252	95 16 1			95 16 1					
Saugeen.										
Stamford.	240½	78 15 3			78 15 3					
Stanstead.	248	36 3 4			36 3 4					
St. Jean.	30	8 15 9			8 15 9					
St. Régis.	40	8 0 0			8 0 0					
Stanley.	1,664½	355 1 2 6			355 1 2 6					
Sutton.	48	11 2 6			11 2 6					
Toronto.	7,579	2,069 14 5			2,069 14 5					
Trenton.										
Wallaceburg.	33½	9 18 6			9 18 6					
Wellington.										
Whitby.	19	10 17 6			10 17 9					
Totaux.	53,770	14,128 17 0	299 16 3	148 4 10	11,280 11 1					2,460 4 10

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TABAC en poudre—Droit 4d. par lb. et 12½ pour cent—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst	Lbs. 243½	£ s. d. 13 3 4			13 3 4			
Amherstburg	33	1 19 0			1 19 0			
Bath	157	9 7 2			9 7 2			
Barwell								
Beauce	618	27 17 10			27 17 10			
Belleville	597½	34 14 9			34 14 9			
Brantford								
Brighton								
Brockville	101	4 11 9			4 11 9			
Bytown								
Bruce	264	27 13 9			27 13 9			
Chatham	33	1 11 10			1 11 10			
Chippewa	6	0 6 0			0 6 0			
Clarenceville	104	0 8 10			0 8 10			
Coaticook	45	2 13 5			2 13 5			
Cobourg								
Corwall								
Colbourne								
Côteau-du-Lac								
Cramahe								
Credit	772½	40 3 3			40 3 3			
Dalhousie								
Darlington								
Dickenson's Landing	170	9 6 9			9 6 9			
Dover	100	5 5 8			5 5 8			
Dundas								
Dundee	48	2 10 11			2 10 11			
Dunnville								
Elgin	29	1 8 9			1 8 9			
Fort Erie	273	12 4 6			12 4 6			
Freighsburg								

Gananoque	89	4 16 4			4 16 4	
Goderich	20	1 10 1			1 10 1	
Hereford	1	0 1 6			0 1 6	
Hamilton	14,652	706 16 10			706 16 10	
Hope	635	31 10 1			31 10 1	
Kingston	2,745	124 3 8			124 3 8	
Montréal	1,873½	74 8 7			74 8 7	
Napanee	110	7 1 1			7 1 1	
Niagara	388½	18 12 0			18 12 0	
New Carlisle	16	0 12 8			0 12 8	
Oakville	45½	2 15 6			2 15 6	
Oshawa						
Owen's Sound						
Penetanguishine						
Philipsburg	146	8 0 1			8 0 1	
Pictou	364½	15 6 6			15 6 6	
Potter						
Prescott	12	0 11 11			0 11 11	
Québec	1	0 7 7			0 7 7	
Queenston						
Rimouski						
Rivière-aux-Raisins						
Rondeau	14	0 15 1			0 15 1	
Rowan	16	0 11 6			0 11 6	
Russeltown						
Sandwich	211	10 15 3			10 15 3	
Sarnia	150	7 17 6			7 17 6	
Sault Ste. Marie	5	1 10 5			1 10 5	
Saugeen						
Stamford	54	2 11 1			2 11 1	
Stanstead	288	13 18 2			13 18 2	
St. Jean						
St. Regis						
Stanley	4,307	222 17 8			222 17 8	
Sutton	33	1 5 0			1 5 0	
Toronto	3,610	140 18 11			140 18 11	
Trenton						
Wallaceburg	100	4 17 5			4 17 5	
Wellington						
Whitby						
Totaux	33,360½	1,599 19 11	1 18 0		1,598 1 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	EAU-DE-VIE—Droit 2s. par Gallon et 25 pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	Gallons.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.		
Amherst.		84 16 8				84 16 8		
Amherstburg.	534	22 10 11				22 10 11		
Bath.	59	1 7 6				1 7 6		
Barwell.	5	40 11 4				40 11 4		
Belleville.	138	96 0 0				96 0 0		
Brantford.	575							
Brighton.		143 13 4					143 13 4	
Brockville.	563	155 6 0					155 6 0	
Bytown.	851½	5 6 3				5 6 3		
Chatham.	5							
Chippewa.								
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.	72	11 5 6				11 5 6		
Cornwall.								
Cramah.		165 2 8					165 2 8	
Dalhousie.	787							
Darlington.		10 5 0				10 5 0		
Dickenson's Landing.	20							
Dover.								
Dundas.								
Dundee.	75	12 2 6				12 2 6		
Dunnville.								
Elgin.								
Fort Erie.								
Freightsburg.								
Ganarquo.		0 18 9				0 18 9		
Goderich.	5							
Grafton.	30	5 0 0				5 0 0		
Gaspé.	1½	0 12 0				0 12 0		
Hereford.								

Hamilton.	11,753½	2,566 13 1	155 9 1	861 10 5	1,013 11 5	536 2 2
Hemmingford.						
Hope.						
Huntingdon.						
Kingston.	3,615	707 15 10	137 10 0		570 5 10	
Lacelle.						
Markland.						
Morrisburgh.						
Milford.						
Montreal.	84,258½	20,494 14 5	3,849 4 2		640 15 4	16,004 14 11
Napanee.						109 1 7
Niagara.	470	109 1 7				
New Cartislie.	¾	0 11 6		0 11 6		
Oakville.						
Phillipsburg.	585	55 10 1			18 16 0	36 14 1
Pictou.						
Potter.						
Prescott.	338	103 7 10				
Québec.	19,814½	5,142 10 6	1,303 6 4		164 3 4	103 7 10
Queenston.	2,775½	582 18 6			582 18 6	3,675 0 10
Rimouski.						
Rivière-aux-Raisins.						
Roudeau.						
Howan.						
Russeltown.	646½	124 13 0	120 4 0		4 9 0	
Sandwich.	83	12 16 5½			12 16 5	
Sarnia.						
Sault Ste. Marie.						
Saugeen.	3	0 7 6			0 7 6	
Stamford.	½	0 3 9			0 3 9	
Starstead.						
St. Jean.						
St. Regis.						
Stanley.	2,367½	662 11 1			304 3 5	358 7 8
Sutton.						
Toronto.	17,173	3,514 4 10	155 1 5		3,359 3 5	
Trenton.	70	20 7 6	20 7 6			
Wallaceburg.	9	3 8 8			3 8 8	
Wellington.						
Whitby.	144	34 15 0			34 15 0	
Totaux.	147,828½	34,891 9 6	5,746 2 6	862 1 11	6,870 6 0	21,412 19 1

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	GENÈVRE—Droit 2s. par Gallon et 25 pour cent.—IMPORTÉ				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Étrangers.
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	Des Etats-Unis.	
Amherst.....	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....	182½	21 1 6				21 1 6	
Bath.....							
Burwell.....							
Beauce.....							
Belleville.....							
Brantford.....							
Brighton.....	154½	18 4 10				18 4 10	
Brockville.....	1792½	162 11 0	86 2 2			76 8 10	
Bytown.....							
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....							
Credit.....	621	49 15 4				49 15 4	
Dalhousie.....							
Darlington.....	21	3 18 9			3 18 9		
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....							
Dunfermline.....							
Dunnville.....	119½	14 0 11			14 0 11		
Egmont.....							
Fort Erie.....							
Frelighsburg.....							

Gananoque.....										
Goderich.....	5½	0 18 9				0 18 9				
Gaspé.....	257	24 7 4	20 7 4			4 0 0				
Hamilton.....	2,351½	254 3 5	88 14 11			41 17 6				123 11 0
Hemmingford.....										
Hope.....	40	7 6 9				7 6 9				
Kingston.....	622	71 17 4	51 17 4			20 0 0				
Maitland.....										
Morrisburgh.....										
Millford.....										
Montreal.....	73,892	7,255 19 3	3,506 13 0			25 15 8				3,723 10 7
Niagara.....	1,022½	106 12 11								106 12 11
New Carlisle.....	120	10 9 10	10 9 10							
Oshawa.....	42	7 7 0				7 7 0				
Philipsburg.....	310	29 13 2				3 17 11				25 15 3
Pictou.....										
Potterton.....										
Prescott.....	227	18 12 3								
Québec.....	40,769½	4,162 15 9	3,328 5 2			57 6 5				18 12 3
Queenston.....	1,198	112 3 10				112 3 10				777 4 2
Rimouski.....										
Rivière-aux-Raisins.....										
Rondeau.....										
Rowan.....										
Russelton.....										
Sandwich.....	98	10 1 8	8 11 8							
Sarnia.....	15	1 18 4				1 10 0				
Sault Ste. Marie.....						1 18 4				
Saugeen.....										
Stamford.....	8	1 1 10				1 1 10				
Stanstead.....										
St. Jean.....										
St. Régis.....										
Stanley.....	207	24 3 1				24 3 1				
Sutton.....										
Toronto.....	5,202	571 2 9				571 2 9				
Trenton.....										
Wallaceburg.....	5	1 10 0				1 10 0				
Wellington.....										
Whitby.....										
<b>Totaux.....</b>	<b>129,273½</b>	<b>12,941 17 7</b>	<b>7,761 1 5</b>			<b>899 19 6</b>				<b>4,940 16 8</b>

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	RUM—Droit Is. 8d. par Gallon et 25 pour cent—IMPORTE						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.	
Amherst.									
Amherstburg.	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.	163	22 0 0		22 0 0		5 8 0			
Belleville.	36	5 8 0							
Brantford.									
Brighton.	117½	8 10 10				8 10 10			
Brockville.									
Chatham.						10 0 0			
Chippewa.	160	10 0 0							
Clarenceville.									
Coaticook.									
Cobourg.									
Cornwall.									
Colbourne.									
Côteau-du-Lac.									
Cramahe.									
Credit.									
Dalhousie.									
Darlington.	40	3 15 0				3 15 0			
Dickenson's Landing.	1	0 6 3				0 6 3			
Dover.	144	15 0 0			15 0 0				
Dundas.									
Dundee.									
Dunnville.									
Elgin.									
Fort Erie.									
Frelightsburg.									
Gananoque.	5	0 18 9				0 18 9			
Goderich.									
Grafton.									
Gaspé.									

Hamilton.	1,287	149 15 0			30 0 0	119 15 0			
Hemmingford.									
Hope.									
Huntington.									
Isle-Verte.									
Kingston.	722	58 18 6				58 18 6			
Lacolle.									
Maitland.									
Morrisburgh.									
Montréal.	38,482	3,199 6 2	1,734 11 10		1,080 18 0	286 5 0		97 11 4	
Napanee.									
New Castle.									
Niagara.	244	43 12 0	43 12 0						
New Carlisle.	841	114 2 0	114 2 0						
Oakville.									
Philipsburg.	200½	21 2 4				21 2 4			
Pictou.									
Potter.									
Prescott.									
Québec.	18,149	1,433 10 11	373 6 6	138 13 0	480 6 3	208 16 2	232 9 0		
Queenston.	500	27 13 9				37 13 9			
Rimouski.									
Rondeau.									
Rowan.									
Russelltown.									
Sandwich.									
Sarnia.	45	11 7 6				11 7 6			
Sault Ste. Marie.									
Saugeen.									
Stamford.	1	0 3 3				0 3 3			
Stanstead.									
St. Jean.									
St. Régis.	504½	43 16 5				43 16 5			
Stanley.									
Sutton.	3,109	293 0 4				293 0 4			
Toronto.									
Trenton.	5	1 5 0				1 5 0			
Wallaceburg.									
Wellington.									
Whitby.									
<b>Totaux.</b>	<b>64,757</b>	<b>5,473 12 0</b>	<b>2,265 12 4</b>	<b>138 13 0</b>	<b>1,628 4 3</b>	<b>1,111 2 1</b>	<b>330 0 4</b>		



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CORDIAUX—Droit 3s. par Gallon et 25 pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Belleville.....								
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....	1	0 3 9			0 3 9			
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....	15	2 17 6						
Chippewa.....	52	8 19 3			2 17 6			
Clarenceville.....					8 19 3			
Coolcock.....								
Cobourg.....	4	0 14 1						
Cornwall.....					0 14 1			
Colbourne.....	2	0 6 0						
Côteau-du-Lac.....					0 6 0			
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunnville.....	20	2 13 1						
Elgin.....								
Fort Erie.....	1	0 3 9			2 13 1			
Frelightsburg.....								
Gananoque.....					0 3 9			

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

Hamilton.....	221	3 13 8					
Hemmingford.....							
Hope.....							
Huntingdon.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....	14	11 12 10			11 12 10		
Lacolle.....							
Maitland.....							
Morrisburg.....							
Millford.....							
Montreal.....	1,059	3 11 13 1			191 15 5		
Napanee.....	6	1 9 6					
Owen's Sound.....							
Petotangushine.....							
Philipsburg.....	3	0 11 0					
Pictou.....							
Patton.....							
Prescott.....							
Québec.....	46 7/8	20 1 3			15 6 9		
Queenslon.....	3	0 10 0					
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....	20	4 7 6					
Russelown.....							
Sandwich.....	60	11 11 8			11 11 8		
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....	23	5 11 11			5 11 11		
Saugeen.....							
Stamford.....	3	0 12 0					
Stauslead.....							
St. Jean.....	1	0 2 6					
St. Régis.....	74	17 12 0					
Stanley.....							
Sutton.....	40	8 6 3					
Toronto.....							
Trenton.....							
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
Totaux.....	1,470 1/2	413 12 7	224 8 9		69 12 0	119 11 10	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale. Gallons.	Valeur Totale. £ s. d.	VIN, toutes sortes—Droit 6d. par Gallon et 30 pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis. £ s. d.
			£ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.	Des Indes Occidentales. £ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....	17	20 2 6						
Belleville.....	214½	67 15 7	24 3 11		20 2 6			
Brantford.....	2	0 7 6			43 11 8			
Brighton.....	120½	14 18 2			0 7 6			
Brockville.....	276	29 16 6			14 18 2			
Bytown.....					29 16 6			
Bruce.....	467	38 0 8						
Chatham.....	86	65 15 0			38 0 8			
Chippewa.....					65 15 0			
Clarenceville.....								
Coaticook.....	186	85 16 6	37 17 10		47 18 8			
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....	352	208 9 4			208 9 4			
Darlington.....	2½	1 0 0			1 0 0			
Dickenson's Landing.....	419	51 3 11			51 3 11			
Dover.....								
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunnville.....								
Elgin.....	149	16 16 3			16 16 3			
Fort Erie.....	3	2 0 0			2 0 0			
Frelighsburg.....								

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

Coderich.....	5	0 18 9								
Caspé.....	17	5 0 0	2 10 0							2 10 0
Hamilton.....	17,537½	3,822 8 3	889 13 5					2,000 11 8		932 3 2
Hemmingford.....										
Hope.....	2½	3 0 0						3 0 0		
Huntingdon.....										
Kingston.....	2,914	601 4 7	364 5 7					236 19 0		
Lacolle.....										
Mainland.....										
Morrisburgh.....										
Millford.....										
Montréal.....	257,933	31,814 15 4	10,282 15 5			892 4 8		4,805 2 8		15,834 12 7
Napanee.....										
New Castle.....										
Niagara.....	870½	275 8 2	275 8 2							
New Carlisle.....	268	37 14 4	37 14 4							
Oakville.....										
Oshawa.....										
Owen's Sound.....										
Penetanguishine.....	286	42 5 10								3 13 11
Phillipsburg.....	35	8 15 0						8 15 0		
Pictou.....										
Poiton.....	8	8 12 6						8 12 6		
Prescott.....										
Québec.....	71,768½	9,294 1 8	1,769 19 10			128 15 5		917 0 3		6,478 6 2
Queenston.....	3,072½	239 6 9						239 6 9		
Rowan.....	44	5 10 0						5 10 0		
Russelton.....										
Sandwich.....	249½	46 17 4	29 5 8					17 11 8		
Sarnia.....	3½	1 4 0						1 4 0		
Sault Ste. Marie.....	109	64 18 9	64 18 9							
Shamford.....	29	3 0 6						3 0 6		
Stanstead.....	½	0 1 3						0 1 3		
St. Jean.....	151	27 4 5						27 4 5		
St. Régis.....										
Stanley.....	3,559½	526 7 1						474 7 1		52 0 0
Toronto.....	16,980	3,866 2 11	802 13 6					3,018 5 11		45 3 6
Trenton.....										
Wallaceburg.....	12	2 11 0						2 11 0		
Whitby.....	275	32 3 0						32 3 0		
Totaux.....	358,471½	51,331 13 4	14,581 6 5			1,021 0 1		12,351 1 0		23,378 5 10

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

(1) SEL—Droit ld. par minot et 12½ pour cent—IMPORTE

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	(1) SEL—Droit ld. par minot et 12½ pour cent—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bath.....	150	9 0 0			9 0 0			
Burwell.....	46	3 5 8			3 5 8			
Beauce.....		279 17 6			278 17 6			
Belleville.....	5,250	353 0 0			353 0 0			
Branford.....	2,985	158 6 9			158 6 9			
Brighton.....	475	31 3 6			31 3 6			
Brookville.....		21 15 0			21 15 0			
Bytown.....	205	2 3 9			2 3 9			
Bruce.....	50	1 2 0			1 2 0			
Chatham.....	12							
Chippewa.....		82 19 8			82 19 8			
Clarenceville.....	1,409							
Coaticook.....		136 5 0			136 5 0			
Cobourg.....	2,500							
Cornwall.....		84 9 0			84 9 0			
Cranahé.....	2,740	2 9 3			2 9 3			
Credit.....	25	108 10 0			108 10 0			
Dalhousie.....	2,000							
Darlington.....		0 16 3			0 16 3			
Dickenson's Landing.....	9							
Dover.....		3 5 6			3 5 6			
Dundas.....	22	1 19 3			1 19 3			
Dundee.....	11							
Dunnville.....	250	15 4 0			15 4 0			
Elgin.....								
Fort Erie.....								
Frelighsburg.....								
Cananogue.....								
Cedaroch.....								

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

Hamilton.....	35,131	1,768 7 8				1,768 7 8
Hemmingford.....						
Hope.....	1,560	88 7 6				88 7 6
Huntingdon.....						
Kingston.....	25	2 10 0				2 10 0
Lacolle.....	14	1 3 0				1 3 0
Maitland.....						
Morrisburgh.....						
Milford.....						
Montréal.....	8,380	245 12 3	103 9 1			142 3 2
Napanee.....	208	13 14 8				13 14 8
New Castle.....						
Niagara.....	10	1 2 9				1 2 9
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Owen's Sound.....						
Philipsburg.....	78	10 8 0				10 8 0
Pictou.....						
Potton.....						
Prescott.....						
Québec.....	980	13 13 9	13 13 9			
Queenston.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....						
Rowan.....						
Russelton.....						
Sandwich.....	819	53 3 8				53 3 8
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....	519	49 11 0				49 11 0
Stamford.....	10	1 16 9				1 16 9
Stanstead.....	131	20 9 5				20 9 5
St. Jean.....						
St. Régis.....	6,536	328 5 0				328 5 0
Stapley.....	2	0 3 9				0 3 9
Sutton.....	7,000	378 0 0				378 0 0
Toronto.....						
Trenton.....	29	1 19 4				1 19 4
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	66,051	4,273 0 7	117 2 10			4,155 17 9

(1) Importé avant que l'acte 16 Vict. chap. 85, qui exempte le Sel des droits, soit venu en force.

PORTS.	Quantité Totale.	FRUITS, Verts—Droit 30 pour cent.—IMPORTÉS										
		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.		11 15 0										
Bath.		3 9 9										
Burwell.		53 6 1										
Beauce.		60 10 0										
Belleville.		6 17 6										
Brantford.		7 1 1										
Brighton.		104 9 7										
Brockville.		0 5 6										
Bytown.		4 15 0										
Bruce.		54 12 0										
Chatham.		73 9 8										
Chippewa.		43 5 7										
Clarenceville.		1 15 9										
Coaticook.		194 18 0										
Cobourg.		0 17 4										
Cornwall.		0 10 0										
Colbourne.		0 10 0										
Côteau-du-Lac.												
Cramahé.												
Credit.												
Dalhousie.		1 6 3										
Darlington.		34 1 7										
Dickenson's Landing.		0 7 6										
Dover.		50 18 5										
Dundas.												
Dundee.		22 16 8										
Dunnville.												
Elgin.		3 13 9										
Fort Erie.		9 7 6										
Freightsburg.		0 6 3										
Gananoque.												

Goderich.	5 19 5											
Hereford.	0 5 0											
Hamilton.	818 4 6											
Hemmingford.	84 5 2											
Hope.	134 4 7											
Huntingdon.	8 11 4											
Kingston.	1,054 17 5											
Lacolle.	435 16 3											
Maitland.												
Morrisburgh.	7 5 0											
Millford.	0 11 11											
Montréal.	2,818 16 8											
Napanee.	3 2 6											
New Castle.	2 13 6											
Niagara.	50 3 9											
New Carlisle.												
Oakville.	9 2 6											
Owen's Sound.												
Philipsburg.												
Pictou.	42 5 1											
Potterton.	15 10 9											
Potterton.	2 15 0											
Prescott.	103 9 2											
Québec.	1,427 11 8											
Queenston.	154 14 5											
Rondeau.	2 1 3											
Rowan.	20 12 6											
Russelltown.	0 6 0											
Sandwich.	23 1 1											
Sarnia.	41 8 5											
Sault Ste. Marie.	1 12 6											
Stamford.	188 5 0											
Stanstead.	55 13 0											
St. Jean.	37 6 5											
St. Régis.												
Stanley.	149 7 1											
Sutton.	0 12 6											
Toronto.	899 12 2											
Trenton.												
Wallaceburg.												
Whitby.	8 15 3											
Totaux.	9,356 14 6	539 5 11	42 5 7							6,751 10 3	2,023 12 9	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FRUITS, autres que verts—Droit 30 pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherst.		12 0 0		£ s. d.		£ s. d.		
Amherstburg.		22 0 2		12 0 0		22 0 2		
Bath.								
Burwell.		55 16 0				55 16 0		
Beauce.		8 18 3				8 18 3		
Belleville.		606 12 6				606 12 6		
Branford.		264 17 7				264 17 7		
Brighton.		12 16 7				12 16 7		
Brockville.		200 16 3				200 16 3		
Bytown.								
Eruce.		3 2 0				3 2 0		
Chatham.		153 1 5				153 1 5		
Chippewa.		44 8 7				44 8 7		
Clarenceville.		3 6 6				3 6 6		
Coaticook.		8 19 1				8 19 1		
Cobourg.		164 6 9				164 6 9		
Cornwall.								
Colbourne.		2 12 0				2 12 0		
Cramahe.		0 10 0				0 10 0		
Dalhousie.		580 6 1				580 6 1		
Darlington.		37 5 0				37 5 0		
Dickenson's Landing.		0 12 6				0 12 6		
Dover.		48 5 9				48 5 9		
Dundas.		57 5 6				57 5 6		
Dundee.								
Dunville.		99 0 10				99 0 10		
Fort Erie.		20 3 3				20 3 3		
Freighsburg.		6 13 2				6 13 2		
Ganaoquo.		4 0 4				4 0 4		
Goderich.		21 11 4				21 11 4		
Gaspé.		10 15 0		9 15 0			1 0 0	

Hereford.		0 16 0				0 16 0		
Hamilton.		5,090 17 0		37 0 10		5,053 16 2		
Hemmingford.		12 10 0				12 10 0		
Hope.		249 15 2				249 15 2		
Huntington.		2 13 0				2 13 0		
Kingston.		1,311 15 0				1,311 15 0		
Lacelle.		29 12 6				29 12 6		
Maitland.		0 7 6				0 7 6		
Morrisburg.		0 10 0				0 10 0		
Milford.		3 12 11				3 12 11		
Montréal.		17,417 15 2		4,778 9 0	284 12 11	9,282 16 9	3,071 16 6	
Napanee.		4 15 3				4 15 3		
New Castle.		7 15 6				7 15 6		
Niagara.		153 12 1				153 12 1		
New Carlisle.		9 15 4			7 14 3	2 1 1		
Oakville.		128 5 0				128 5 0		
Owen's Sound.		2 7 0				2 7 0		
Philipsburg.		70 19 0				70 19 0		
Pictou.		8 10 5				8 10 5		
Potter.		7 6 7				7 6 7		
Prescott.		155 1 6				155 1 6		
Québec.		1,755 17 7		668 17 8	142 19 6	839 2 7	104 17 10	
Greenston.		47 7 10				47 7 10		
Rondeau.		2 19 9				2 19 9		
Rowan.		92 1 6				92 1 6		
Sandwich.		72 2 2				72 2 2		
Sarnia.		88 3 6				88 3 6		
Sault Ste. Marie.		46 19 10						
Saugéon.								
Stamford.		53 18 3				53 18 3		
Stanstead.		92 1 4				92 1 4		
St. Jean.		2 11 3				2 11 3		
St. Régis.								
Stanley.		1,013 10 9			14 13 10	998 16 11		
Sutton.		2 14 6				2 14 6		
Toronto.		3,776 16 8				3,776 16 8		
Trenton.								
Wallaceburg.		60 8 6				60 8 6		
Wellington.		117 6 8				117 6 8		
Whitby.								
Totaux.		34,343 14 5		5,551 7 4	471 15 6	25,162 17 3		3,177 14 4

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	EPICES—Droit 30 pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....		18 0 11			18 0 11			
Bath.....								
Burwell.....		12 12 10			12 12 10			
Beauce.....								
Belleville.....		100 13 0			100 13 0			
Branford.....		44 10 2			44 10 2			
Brighton.....		4 19 4			4 19 4			
Brockville.....		54 7 6			54 7 6			
Bytown.....		0 14 3			0 14 3			
Bruce.....								
Chatham.....		78 5 6			78 5 6			
Chippewa.....		30 18 1			30 18 1			
Clarenceville.....		4 7 10			4 7 10			
Coaticook.....		0 7 2			0 7 2			
Cobourg.....		12 2 9			12 2 9			
Cornwall.....		2 8 4			2 8 4			
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....		12 1 0			12 1 0			
Darlington.....		0 4 5			0 4 5			
Dickenson's Landing.....								
Dover.....		10 10 7			10 10 7			
Dundas.....								
Dundee.....		0 11 0			0 11 0			
Dunnville.....		7 8 0			7 8 0			
Elgin.....								
Fort Erie.....		9 1 0			9 1 0			
Freligsburg.....		6 13 0			6 13 0			

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

Gananoque.....	2 17 8					2 17 8
Goderich.....	1 19 0					1 19 0
Gaspé.....	1 15 0			1 15 0		
Hamilton.....	1,547 6 10	338 3 5				1,209 3 5
Hammingford.....						
Hope.....	41 7 2					41 7 2
Kingston.....	281 5 9					281 5 9
Lacolle.....	1 6 10					1 6 10
Maitland.....						
Montréal.....	11,348 10 2	7,076 11 0		227 15 7		3,708 6 0
Napanee.....	9 14 5					9 14 5
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....	14 7 4					14 7 4
Philipsburg.....	10 14 3					10 14 3
Pictou.....	11 4 10					11 4 10
Poiton.....	0 4 0					0 4 0
Prescott.....	4 1 3					4 1 3
Québec.....	3,229 15 10	180 13 8		8 2 0		271 7 0
Queenston.....						
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....	4 3 11					4 3 11
Rowan.....	11 10 6					11 10 6
Russelltown.....						
Sandwich.....	47 0 0					47 0 0
Sarnia.....	33 1 10					33 1 10
Sault-Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Stamford.....	5 19 9					5 19 9
Stanslead.....	18 12 1					18 12 1
St. Jean.....	2 5 9					2 5 9
St. Régis.....						
Stanley.....	110 12 8			25 15 8		84 17 0
Sutton.....	0 15 0					0 15 0
Toronto.....	2,218 5 8					2,218 5 8
Trenton.....						
Wallaceburg.....	8 6 4					8 6 4
Wellington.....						
Whitby.....	5 4 9					5 4 9
Totaux.....	19,383 5 3	10,182 4 7	180 13 8	263 8 3	8,418 18 2	338 0 7

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PATISSERIES ET CONFITURES—Droit 30 pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
					£ s. d.			£ s. d.
Amherst.								
Amherstburg.								
Bath.								
Barwell.		3 5 1			3 5 1			
Beauce.								
Belleville.		25 7 1			25 7 1			
Brantford.		21 5 0			21 5 0			
Brighton.								
Brockville.		48 2 9			48 2 9			
Bytown.		13 0 4			13 0 4			
Bruce.								
Chatham.								
Chippewa.								
Clarenceville.		35 12 3			35 12 3			
Coaticook.		1 18 3			1 18 3			
Cobourg.		1 19 11			1 19 11			
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.		5 0 0			5 0 0			
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.		15 10 10			15 10 10			
Darlington.		1 3 1			1 3 1			
Dickenson's Landing.								
Dover.								
Dundas.								
Dundee.		0 10 0			0 10 0			
Dunnville.		3 6 0			3 6 0			
Eggn.								
Fort Erie.								
Freilgsburg.		0 15 0			0 15 0			

Ganaoquo.		0 11 3										
Gaspé.												
Hamilton.		158 7 1			32 3 2					0 11 3		
Hemmingford.										126 3 11		
Hope.		16 14 3								16 14 3		
Huntington.		1 15 0								1 15 0		
Kingston.		137 8 5								137 8 5		
Lacolle.												
Manland.												
Morrisburgh.		1 5 0								1 5 0		
Millford.												
Montréal.		1,261 0 6			735 19 4					507 19 2		
Napanee.										17 2 0		
New Castle.												
Niagara.		0 15 6								0 15 6		
New Carlisle.		1 2 6								1 2 6		
Oakville.		1 11 6								1 11 6		
Oshawa.												
Owen's Sound.												
Penetanguishine.												
Phillipsburg.												
Pictou.												
Pottton.												
Prescott.		8 1 7								8 1 7		
Québec.		299 16 6			153 7 3					121 13 4		
Queenston.										23 11 7		
Royan.		30 18 2								30 18 2		
Russelltown.												
Sandwich.		108 6 3								108 6 3		
Sarnia.												
Sault Ste. Marie.												
Stamford.		7 18 0								7 18 0		
Stanstead.		29 0 6								29 0 6		
St. Jean.												
St. Régis.		3 0 0								3 0 0		
Stanley.												
Toronto.		153 10 0								153 10 0		
Trenton.												
Wallaceburg.												
Whitby.												
Totaux.		2,397 17 7			921 9 9				1 4 4	1 2 6	1,438 7 5	40 13 7

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MACARONI—Droit 30 pour cent.—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.
Amherstburg.....									
Bath.....									
Burwell.....									
Bence.....									
Belleville.....									
Brantford.....									
Brighton.....									
Brockville.....									
Bytown.....									
Bruce.....									
Chatham.....									
Chippewa.....									
Clarenceville.....									
Coaticook.....									
Cobourg.....		3 10 11					3 10 11		
Cornwall.....									
Colborne.....									
Côteau-du-Lac.....									
Cramahe.....									
Credit.....									
Dalhousie.....									
Darlington.....									
Diekenson's Landing.....									
Dover.....									
Dundas.....									
Dundee.....									
Dunnville.....									
Elgin.....									
Fort Erie.....									
Freightsburg.....									
Gananoque.....									

Goderich.....												
Gaspé.....												
Hereford.....												
Hamilton.....												
Hope.....		3 19 4								3 19 4		
Kingston.....												85 16 0
Montréal.....		224 1 3		8 17 9				34 2 6				
Napânes.....												
Niagara.....												
New Carlisle.....												
Oakville.....												
Oshawa.....												
Owen's Sound.....												
Penetanguishine.....												
Philipsburg.....												
Pictou.....												
Potter.....												
Prescott.....		23 19 5		23 19 5								
Québec.....												
Queenston.....												
Rimouski.....												
Rivière-aux-Raisins.....												
Rondeau.....												
Rowan.....												
Russelltown.....												
Sandwich.....												
Sarnia.....												
Sault Ste. Marie.....												
Saugeen.....		0 13 6								0 13 6		
Stamford.....												
Stanstead.....												
St. Jean.....												
St. Régis.....		3 19 8								3 19 8		
Stanley.....												
Sutton.....		11 9 6								11 9 6		
Toronto.....												
Trenton.....												
Wallaceburg.....												
Wellington.....												
Whitby.....												
Totaux.....		271 13 7		32 17 2				34 2 6		109 8 11		95 5 0

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VINAIGRE—Droit 30 pour cent.—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....	Gallons. 80	£ s. d. 4 7 6				£ s. d. 4 7 6		
Bath.....	90	5 5 8				5 5 8		
Burwell.....	30	0 18 9				0 18 9		
Belleville.....	12	0 10 7				0 10 7		
Brantford.....								
Brighton.....								
Brookville.....								
Bytown.....								
Chatham.....	265	9 8 1				9 8 1		
Chippewa.....	558	18 5 0				18 5 0		
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Cramahe.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Dundas.....								
Dunnville.....	40	1 4 10				1 4 10		
Elgin.....								
Fort Erie.....	50	2 10 11				2 10 11		
Freighsburg.....								
Gananoque.....								
Goderch.....								
Grafton.....								
Gaspé.....	366	14 15 0						
Hereford.....			£ s. d. 11 12 6			£ s. d. 0 12 6		

Hamilton.....	200	11 14 4				11 14 4	
Hemmingford.....							
Hope.....	24	2 15 0				2 15 0	
Huntingdon.....							
Kingston.....	120	19 1 4	3 9 4			15 12 0	
Lacolle.....							
Maitland.....	40	1 3 9				1 3 9	
Morrisburgh.....							
Milford.....							
Montréal.....	43,050	1,794 16 2	101 8 7			323 19 6	1,369 8 1
Napanee.....	30	1 6 3				1 6 3	
New Castle.....							
Niagara.....							
New Carlisle.....	351	12 18 7	11 5 1			0 19 0	0 14 6
Oakville.....							
Owen's Sound.....	42	1 0 8				1 0 8	
Philipsburg.....	128	2 15 0				2 15 0	
Pictou.....							
Potterton.....							
Prescott.....							
Québec.....	17,500	723 18 8	44 7 2			358 11 4	321 0 2
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....	84	3 12 7				3 12 7	
Rowan.....	40	1 5 0				1 5 0	
Russelltown.....							
Sandwich.....	234	6 9 9				6 9 9	
Sarnia.....	180	5 8 5				5 8 5	
Sault Ste. Marie.....	32	3 16 2	3 16 2				
Stamford.....	10	0 12 6				0 12 6	
Stanstead.....							
St. Jean.....							
St. Régis.....	211	6 19 5				6 19 5	
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....	1,950	90 3 1				90 3 1	
Trenton.....							
Wallaceburg.....	90	3 18 0				3 18 0	
Wellington.....							
Whitby.....	71	2 11 9				2 11 9	
Totaux.....	65,878	2,753 12 9	175 18 10		3 9 0	883 16 8	1,690 8 3

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VACHES ET VEAUX—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....	2	6 0 0				6 0 0		
Belleville.....								
Brantford.....								
Brighton.....	4	16 5 0				16 5 0		
Brookville.....								
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....	3	7 10 0				7 10 0		
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....	1	2 10 0				2 10 0		
Colbourne.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dever.....								
Dundas.....								
Dundee.....	3	10 10 0				10 10 0		
Dunnville.....								
Elgin.....	2	3 15 0				3 15 0		
Fort Erie.....								
Frelighsburg.....	2	4 15 0				4 15 0		
Gananoque.....	1	3 0 0				3 0 0		
Goderich.....								

Hereford.....	4	12 10 0					12 10 0	
Hamilton.....								
Hemmingford.....	1	2 15 0					2 15 0	
Hope.....								
Huntington.....								
Kingston.....	1	4 0 0					4 0 0	
Lacolle.....	2	5 15 0					5 15 0	
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montréal.....	4	13 5 0					13 5 0	
Napanee.....								
Niagara.....	2	1 2 6					1 2 6	
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Philipsburg.....	20	16 5 0					16 5 0	
Pictou.....								
Potton.....	5	16 10 0					16 10 0	
Prescott.....	2	4 10 0					4 10 0	
Québec.....								
Queenston.....								
Rimouski.....								
Rondeau.....								
Royan.....								
Russelltown.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Sault Ste. Marie.....	1	10 0 0					10 0 0	
Saugeen.....								
Stamford.....	1	3 15 0					3 15 0	
Stanstead.....	5	8 15 0					8 15 0	
St. Jean.....								
St. Régis.....								
Stanley.....								
Stutton.....	8	13 10 0					13 10 0	
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....								
Wellington.....								
Whitby.....								
Totaux.....	74	166 17 6					166 17 6	

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHEVAUX—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Arnhetsburg.	1	7 10 0					7 10 0	
Burwell.	1	15 0 0					15 0 0	
Beauce.	31	169 12 6					169 12 6	
Belleville.	2	15 0 0					15 0 0	
Brighton.	6	55 0 0					55 0 0	
Brockville.	1	7 10 0					7 10 0	
Bruce.	5	41 10 0					41 10 0	
Chatham.	23	117 10 0					117 10 0	
Clarenceville.	4	30 0 0					30 0 0	
Coaticook.	4	82 10 0					82 10 0	
Cobourg.	3	21 5 0					21 5 0	
Cornwall.	10	162 10 0					162 10 0	
Colbourne.	1	12 10 0					12 10 0	
Côteau-du-Lac.	2	18 10 0					18 10 0	
Dalhousie.	4	27 15 0					27 15 0	
Darlington.	1	5 0 0					5 0 0	
Dickenson's Landing.	13	227 12 6					227 12 6	
Dover.	4	70 15 0					70 15 0	
Dundas.	4	15 5 0					15 5 0	
Dundee.	20	221 5 0					221 5 0	
Dunnville.	2	45 0 0					45 0 0	
Elgin.	30	223 15 0					223 15 0	
Fort Erie.	13	87 0 0					87 0 0	
Freightsburg.	3	10 0 0					10 0 0	
Gananoque.	2	19 0 0					19 0 0	
Goderich.	4	15 5 0					15 5 0	
Grafton.	20	221 5 0					221 5 0	
Gaspe.	2	45 0 0					45 0 0	
Hereford.	15	86 0 0					86 0 0	
Hamilton.	2	25 0 0					25 0 0	
Hemmingford.	7	40 5 0					40 5 0	
Hope.	5	45 0 0					45 0 0	
Huntingdon.	30	223 15 0					223 15 0	
Isle-Verte.	13	87 0 0					87 0 0	
Kingston.	3	10 0 0					10 0 0	
Lacolle.	2	19 0 0					19 0 0	
Maitland.	20	221 5 0					221 5 0	
Morrisburgh.	2	45 0 0					45 0 0	
Millford.	2	45 0 0					45 0 0	
Montreal.	27	181 10 0					181 10 0	
Napanee.	10	88 0 0					88 0 0	
New Castle.	10	108 15 0					108 15 0	
Niagara.	17	291 5 0					291 5 0	
Oakville.	13	61 10 0					61 10 0	
Penetanguishine.	25	278 15 0					278 15 0	
Philipsburg.	3	17 10 0					17 10 0	
Pictou.	1	10 0 0					10 0 0	
Potterton.	29	383 15 0					383 15 0	
Prescott.	57	279 16 3					279 16 3	
Québec.	5	46 5 0					46 5 0	
Queenston.	2	18 15 0					18 15 0	
Rondeau.	2	28 15 0					28 15 0	
Rowan.	8	116 3 3					116 3 3	
Russelltown.	4	24 5 0					24 5 0	
Sandwich.	13	61 10 0					61 10 0	
Sarnia.	25	278 15 0					278 15 0	
Sault Ste. Marie.	3	17 10 0					17 10 0	
Stamford.	1	10 0 0					10 0 0	
Stanstead.	29	383 15 0					383 15 0	
St. Jean.	57	279 16 3					279 16 3	
St. Régis.	5	46 5 0					46 5 0	
Stanley.	2	18 15 0					18 15 0	
Sutton.	2	28 15 0					28 15 0	
Toronto.	25	102 15 0					102 15 0	
Trenton.	8	116 3 3					116 3 3	
Wallaceburg.	4	24 5 0					24 5 0	
Wellington.	4	24 5 0					24 5 0	
Whitby.	4	24 5 0					24 5 0	
Totaux.....	474	3,942 4 6					3,942 4 6	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.		Valeur Totale.		BŒUFS—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS			
	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
					De l'Amérique du Nord.			
					Des Indes Occidentales.	De la Grande Bretagne.		
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst								
Amherstburg	1	4 0 0					4 0 0	
Beauce	3	20 0 0					20 0 0	
Bytown								
Bruce	4	20 0 0					20 0 0	
Clarenceville	2	6 5 0					6 5 0	
Coaticook	2	7 10 0					7 10 0	
Dickenson's Landing	2	7 0 0					7 0 0	
Eundas								
Dumdee	9	42 0 0					42 0 0	
Freightsburg	2	7 10 0					7 10 0	
Gananoque	10	71 5 0					71 5 0	
Hereford	8	44 15 0					44 15 0	
Hemmingford	4	8 0 0					8 0 0	
Kingston	3	18 15 0					18 15 0	
Lacolle	4	8 5 0					8 5 0	
Potton	2	12 10 0					12 10 0	
Prescott								
Québec	4	20 0 0					20 0 0	
Queenston	3	15 0 0					15 0 0	
Russeltown	2	7 10 0					7 10 0	
Sandwich								
Sarnia	2	11 5 0					11 5 0	
Stanstead	6	12 10 0					12 10 0	
St. Jean	1	7 10 0					7 10 0	
Sutton	4	8 15 0					8 15 0	
Toronto	3	15 0 0					15 0 0	
Trenton								
Totaux	81	375 5 0					375 5 0	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COCHONS—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Côteau-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Fort Erie.....	1	2 0 0						
Elrighsburg.....	4	1 15 0			2 0 0			
Cananoque.....	2	1 0 0			1 15 0			
Herford.....	2	2 0 0			1 0 0			
Hope.....	1	6 10 0			2 0 0			
Kingston.....	1	1 2 6			0 10 0			
Montréal.....	1	0 15 0			1 2 6			
Napanee.....					0 15 0			
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Philipsburg.....								
Pictou.....								
Prescott.....	3	0 12 6						
Queenston.....	2	0 15 0			0 12 6			
Rimouski.....					0 15 0			
Rivière-aux-Raisins.....								
Rondeau.....								
Rowan.....								
Sandwich.....	2	1 0 0			1 0 0			
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....								
Stamford.....								
Stanstead.....	2	0 12 6						
Sutton.....	4	1 0 0			0 12 6			
Wellington.....					1 0 0			
Totaux.....	25	13 2 6					13 2 6	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MOUTONS—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS									
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.				
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.	£ s. d.		
Bytown.....												
Bruce.....												
Chatham.....												
Chippewa.....												
Clarenceville.....	7	2 12 6								2 12 6		
Coaticook.....												
Cobourg.....												
Conwall.....	6	9 15 0								9 15 0		
Gananoque.....	12	4 10 0								4 10 0		
Hereford.....	13	3 10 0								3 10 0		
Hamilton.....												
Hemmingford.....	10	5 0 0								5 0 0		
Hope.....												
Huntingdon.....												
Isle-Verte.....												
Kingston.....												
Lacolle.....												
Maitland.....												
Morrisburgh.....												
Sarnia.....	1	0 13 0								0 13 0		
Sault Ste. Marie.....												
Saugeen.....												
Stamford.....												
Stanstead.....	21	7 15 0								7 15 0		
St. Jean.....	1	2 10 0								2 10 0		
St. Régis.....	3	0 15 0								0 15 0		
Stanley.....	3	5 5 0								5 5 0		
Sutton.....												
Totaux.....	77	42 5 6								42 5 6		



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FÈVES—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....	Minots. 8	£ s. d. 2 2 3	£ s. d. ....	£ s. d. ....	£ s. d. 2 2 3	£ s. d. ....	£ s. d. ....	
Barwell.....	20	4 16 11	.....	.....	4 16 11	.....	.....	
Chatham.....	9	1 8 9	.....	.....	1 8 9	.....	.....	
Coaticook.....	8	1 6 3	.....	.....	1 6 3	.....	.....	
Cobourg.....	16	3 17 0	.....	.....	3 17 0	.....	.....	
Côteau-du-Lac.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Credit.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dunnville.....	50	10 11 6	.....	.....	10 11 6	.....	.....	
Elgin.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Fort Erie.....	8	1 6 5	.....	.....	1 6 5	.....	.....	
Goderich.....	10	2 9 7	.....	.....	2 9 7	.....	.....	
Grafton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Gaspé.....	6	1 10 0	.....	.....	1 10 0	.....	.....	
Hamilton.....	7	1 6 3	.....	.....	1 6 3	.....	.....	
Isle-Verte.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Montréal.....	230	55 8 3	.....	.....	55 8 3	.....	.....	
Québec.....	3	1 3 4	.....	.....	1 3 4	.....	.....	
Queenston.....	3	1 2 6	.....	.....	1 2 6	.....	.....	
Rivière-aux-Raisins.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Rowan.....	4	1 5 4	.....	.....	1 5 4	.....	.....	
Sandwich.....	46	21 19 4	.....	.....	21 19 4	.....	.....	
Sarna.....	10	2 15 0	.....	.....	2 15 0	.....	.....	
Saugeen.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Stamford.....	12	2 7 6	.....	.....	2 7 6	.....	.....	
St. Jean.....	92	20 0 0	.....	.....	20 0 0	.....	.....	
Toronto.....	1	0 5 0	.....	.....	0 5 0	.....	.....	
Wallaceburg.....	23	12 7 6	.....	.....	12 7 6	.....	.....	
Whitby.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Totaux.....	566	149 8 8	.....	.....	1 10 0	146 15 4	1 3 4	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	POIS—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉS											
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques. Des Indes Occidentales.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.					
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.		£	s. d.			
			Minots.											
Amherst.....														
Bath.....														
Burwell.....	8½	2 9 7												
Chatham.....	1	0 5 0												
Chippewa.....														
Cornwall.....														
Colbourne.....														
Dundas.....	3	1 15 0												
Elgin.....														
Grafton.....														
Gaspé.....	9	2 5 0												
Hereford.....	1½	0 7 6												
Hamilton.....	20	4 17 4												
Hope.....	20	5 15 8												
Isle-Verte.....														
Kingston.....	4	0 19 6												
Morrisburgh.....														
New Castle.....														
New Carlisle.....														
Ostawa.....														
Penetanguishine.....														
Prescott.....	3	0 10 0												
Québec.....	40	11 5 11												
Rimonski.....														
Rivière-aux-Raisins.....														
Stanley.....	9	4 10 4												
Toronto.....	8	2 11 3												
Wellington.....														
<b>Total</b> .....	<b>127</b>	<b>37 12 1</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>3</b>							<b>27</b>	<b>6</b>	<b>10</b>

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AVOINE—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....	Minots. 30	£ s. d. 2 9 4	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....	75	4 13 9	.....	.....	.....	.....	.....	
Bruce.....	15,968	1,181 19 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Clarenceville.....	2,000	18 15 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Colbourne.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Credit.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dalhousie.....	50	4 4 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Fort Erie.....	1,019	100 11 4	.....	.....	.....	.....	.....	
Grafton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Hereford.....	300	20 7 6	.....	.....	.....	.....	.....	
Hamilton.....	8,500	738 4 5	.....	.....	.....	.....	.....	
Hope.....	2	0 3 9	.....	.....	.....	.....	.....	
Isle-Verte.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Kingston.....	20	1 5 0	.....	.....	.....	.....	.....	
New Carlisle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Oakville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Oshawa.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Owen's Sound.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Penetanguishine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Prescott.....	4	0 7 6	.....	.....	.....	.....	.....	
Queenston.....	24	16 14 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Rivière-aux-Raisins.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Sandwich.....	672	61 3 1	.....	.....	.....	.....	.....	
Sault Ste. Marie.....	650	65 5 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Saugeen.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Stamford.....	300	65 2 7	.....	.....	.....	.....	.....	
Stanstead.....	12	0 15 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Wallaceburg.....	200	18 5 9	.....	.....	.....	.....	.....	
Totaux.....	28,526	2,300 6 3	.....	.....	.....	.....	.....	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FARINE—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉE						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amhersl.....	Quarts. 2	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 1 15 0	
Amherstburg.....	23	23 5 0	23 5 0	23 5 0	23 5 0	23 5 0	23 5 0	23 5 0	
Chatham.....	3	3 15 0	3 15 0	3 15 0	3 15 0	3 15 0	3 15 0	3 15 0	
Chippewa.....	1	2 0 11	2 0 11	2 0 11	2 0 11	2 0 11	2 0 11	2 0 11	
Cobourg.....	1	1 2 6	1 2 6	1 2 6	1 2 6	1 2 6	1 2 6	1 2 6	
Darlington.....	1	0 15 0	0 15 0	0 15 0	0 15 0	0 15 0	0 15 0	0 15 0	
Fort Erie.....	4	5 0 0	5 0 0	5 0 0	5 0 0	5 0 0	5 0 0	5 0 0	
Grafton.....									
Hamilton.....	2	1 10 0	1 10 0	1 10 0	1 10 0	1 10 0	1 10 0	1 10 0	
Hope.....	20	13 15 7	13 15 7	13 15 7	13 15 7	13 15 7	13 15 7	13 15 7	
Isle-Verte.....	2	1 7 0	1 7 0	1 7 0	1 7 0	1 7 0	1 7 0	1 7 0	
Kingston.....									
Morrisburgh.....									
Milford.....	1	0 10 0	0 10 0	0 10 0	0 10 0	0 10 0	0 10 0	0 10 0	
Montréal.....	9	7 10 7	7 10 7	7 10 7	7 10 7	7 10 7	7 10 7	7 10 7	
New Castle.....									
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Prescott.....	1	0 12 6	0 12 6	0 12 6	0 12 6	0 12 6	0 12 6	0 12 6	
Québec.....	1,700	959 9 9	886 18 2	886 18 2	1 15 4	70 16 3	70 16 3	70 16 3	
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Sandwich.....	24	16 18 0	16 18 0	16 18 0	16 18 0	16 18 0	16 18 0	16 18 0	
Sarnia.....	2	2 4 1	2 4 1	2 4 1	2 4 1	2 4 1	2 4 1	2 4 1	
Sault Ste. Marie.....	23	21 0 0	21 0 0	21 0 0	21 0 0	21 0 0	21 0 0	21 0 0	
Saugeen.....									
Stamford.....	2	1 0 7	1 0 7	1 0 7	1 0 7	1 0 7	1 0 7	1 0 7	
Wallaceburg.....	3	3 12 6	3 12 6	3 12 6	3 12 6	3 12 6	3 12 6	3 12 6	
Totaux.....	1,824	1,067 4 0	882 15 0	882 15 0	1 15 4	172 13 8	172 13 8	172 13 8	

P O R T S.	Quantité Totale.	FLEUR—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉE				D'autres Pays Etrangers.	
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
		De la Grande Bretagne.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	Des Etats-Unis.		
	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....	46	51 0 0			51 0 0		
Amherstburg.....	158	141 14 6			141 14 6		
Bath.....							
Burwell.....							
Beauce.....							
Belleville.....							
Brantford.....							
Brighton.....							
Brookville.....							
Bytown.....	61	55 11 3			55 11 3		
Bruce.....	6	6 2 6			6 2 6		
Chatham.....							
Chippewa.....	17	23 2 6			23 2 6		
Clarenceville.....							
Coaticook.....	4	5 6 0			5 6 0		
Cobourg.....							
Cornwall.....	10	8 0 0			8 0 0		
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cranite.....							
Credit.....	3	4 2 6			4 2 6		
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....	1/2	0 10 0			0 10 0		
Dover.....							
Dundas.....							
Dundas.....							
Dundee.....	8	8 10 0			8 10 0		
Dunnville.....							
Elgin.....	2	2 3 1			2 3 1		
Fort Erie.....							
Frelighsburg.....							

Gananoque.....	12	10 0			12 10 0				
Goderich.....	4	4 3 10			4 3 10				
Gaspé.....	5	6 17 6			6 17 6				
Hereford.....	1	1 13 7		2 0 0	1 13 7				
Hope.....	1	2 0 0			2 0 0				
Hope.....	8	10 0 0			10 0 0				
Kingscote.....									
Lacolle.....									
Maitland.....									
Morrisburg.....	4	5 5 6			5 5 6				
Milford.....	60	63 17 6			63 17 6				
Montreal.....									
Napanee.....									
New-Castle.....									
Niagara.....	3	4 1 0		4 1 0					
New Carlisle.....									
Oakville.....									
Owen's Sound.....	1	1 5 0			1 5 0				
Penetanguishine.....	1	1 5 0			1 5 0				
Philipsburg.....									
Picton.....									
Poiton.....	1	1 0 0			1 0 0				
Prescott.....	34	26 5 10			26 5 10				
Québec.....	2	1 10 0		24 0 3	1 10 0				
Queenston.....									
Rondeau.....	27	27 16 11			27 16 11				
Rowan.....									
Russelltown.....	272 1/2	294 5 0			294 5 0				
Sandwich.....	50	60 2 1			60 2 1				
Sarnia.....	140	147 2 6			147 2 6				
Sault Ste. Marie.....	12	13 18 5			13 18 5				
Stamford.....	3	3 0 0			3 0 0				
Stanstead.....	2	2 10 0			2 10 0				
St. Jean.....									
St. Regis.....									
Stanley.....									
Sutton.....	10	10 3 0			10 3 0				
Toronto.....									
Trenton.....	180	210 15 7			210 15 7				
Wallaceburg.....									
Whitby.....									
Totaux.....	1,149	1,217 10 7	24 0 3	6 1 0	1,187 9 4				

PORTS.	Quantité Totale. Qtx. qrs. lbs.	BEURRE—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉ					
		Valeur Totale.	De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
		£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....							
Amherstburg.....							
Bath.....	1 2 16	5 16 9			5 16 9		
Barwell.....							
Belleville.....							
Brantford.....							
Brighton.....							
Brockville.....							
Bytown.....							
Bruce.....	3 0 8	15 0 8			15 0 8		
Chatham.....	1 0 21	3 17 6			3 17 6		
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Cranale.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....	0 0 20	0 15 0			0 15 0		
Dover.....	0 1 4	1 0 0			1 0 0		
Dundas.....							
Dundee.....							
Dunnville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....	0 0 9	0 9 0			0 9 0		
Frelighsburg.....							
Gananoque.....							
Goderich.....							
Grafton.....							
Gaspe.....							

Hereford.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....	1 2 0	4 10 0			4 10 0			
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montreal.....	0 0 10	0 9 5			0 9 5			
Napanee.....								
New Castle.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Philipsburg.....	0 0 6	0 3 9			0 3 9			
Pictou.....								
Potter.....								
Prescott.....	0 0 25	1 0 0			1 0 0			
Québec.....	0 1 0	1 0 0			1 0 0			
Queenston.....								
Rowan.....								
Russettown.....	1 2 9	6 10 8			6 10 8			
Sandwich.....	0 0 10	0 4 10			0 4 10			
Sarnia.....								
Sault Ste. Marie.....								
Stamford.....	0 1 0	0 17 6			0 17 6			
Stanstead.....								
St. Jean.....	0 2 0	1 17 6			1 17 6			
St. Régis.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....								
Whitby.....								
Totaux.....	10 3 26	43 12 7			43 12 7			

P O R T S.	Quantité Totale. Qlx. qrs. lbs.	Valeur Totale. £ s. d.	FROMAGE—Droit 20 pour cent IMPORTE				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques. De l'Amérique du Nord.			Des Etats-Unis. £ s. d.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.	17 2 6	34 9 6				34 9 6		
Amherstburg.								
Bath.	4 3 1	12 8 8				12 8 8		
Burwell.								
Beauce.	2 0 25	7 15 7				7 15 7		
Belleville.	28 0 0	57 7 4				57 7 4		
Brantford.	1 3 0	1 6 0				1 6 0		
Brighton.	0 0 19	0 10 6				0 10 6		
Brockville.								
Bytown.								
Bruce.	0 2 0	1 0 5				1 0 5		
Chatham.	125 0 0	234 13 7				234 13 7		
Chippewa.	188 0 0	336 3 4				336 3 4		
Clarenceville.	0 0 4	0 1 9				0 1 9		
Coaticook.								
Cobourg.	11 0 0	31 14 6				31 14 6		
Cornwall.	15 2 6	24 1 7				24 1 7		
Colbourne.	1 1 4	3 5 0				3 5 1		
Côteau-du-Lac.								
Cramahé.								
Credit.	5 0 0	12 3 8				12 3 8		
Dalhousie.	1 2 0	3 10 0				3 10 0		
Darlington.	0 2 0	1 13 3				1 13 3		
Dickenson's Landing.								
Dover.	31 3 5	69 3 11				69 3 11		
Dundas.	3 1 3	11 19 5				11 19 5		
Dundee.	3 2 23	4 5 0				4 5 0		
Dunnville.	100 2 0	196 1 9				196 1 9		
Eggn.								
Fort Erie.	15 3 12	35 16 10				35 16 10		
Freligsburg.	51 2 20	41 16 8				41 16 8		

Goderich.	30 0 0	55 19 8				55 19 8	
Hamilton.	450 0 0	1,110 10 2				1,110 10 2	
Hemmingford.							
Hope.	34 0 25	69 18 1				69 18 1	
Huntingdon.	3 2 8	4 0 0				4 0 0	
Kingston.	33 1 4	136 18 7	9 3 6			127 15 1	
Lacolle.							
Maitland.	0 1 2	0 15 0				0 15 0	
Morrisburgh.							
Millford.	0 1 22	1 5 0				1 5 0	
Montréal.	450 0 0	1,555 19 0	1,070 9 11			485 9 1	
Napinee.	0 0 16	0 10 0				0 10 0	
New Castle.							
Niagara.	21 0 0	72 16 9				72 16 9	
New Carlisle.							
Oakville.	1 2 9	3 15 2				3 15 2	
Owen's Sound.	3 0 0	7 9 0				7 9 0	
Philipsburg.	0 2 0	0 15 7				0 15 7	
Picton.							
Potterton.							
Prescott.	20 3 0	31 19 1				31 19 1	
Québec.	90 0 0	420 7 1	408 11 11			176 4 6	
Greeniston.	124 1 0	176 4 6					
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.	0 2 0	1 0 8				1 0 8	
Rowan.	6 2 18	12 0 2				12 0 2	
Russelltown.							
Sandwich.	44 1 7	108 9 8				108 9 8	
Sarnia.	34 0 0	84 15 10				84 15 10	
Sault Ste. Marie.							
Stamford.	149 2 2	403 8 1				403 8 1	
Stanstead.	0 1 2	0 8 9				0 8 9	
St. Régis.	33 0 0	76 1 11				76 1 11	
Stanley.							
Sutton.	550 0 0	1,370 10 7	44 9 2			1,326 1 5	
Toronto.							
Trenton.							
Wallaceburg.	18 2 7	45 10 3				45 10 3	
Wellington.							
Whitby.							
Totaux.	2,709 1 26	6,872 16 10	1,527 14 6			5,328 7 2	16 15 2



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VIANDES, Fraiches—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
			Qtx. qrs. lbs.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.
Amherst									
Beauce									
Bytown									
Bruce									
Chatham	3 0 0	4 10 0						4 10 0	
Clarenceville									
Coaticook									
Dickenson's Landing	0 0 20	1 0 6						1 0 6	
Dover									
Dundas									
Dundas	12 3 0	5 8 0						5 8 0	
Freligsburg	14 0 0	7 19 4						7 19 4	
Gnanoque									
Hereford									
Hemmingford									
Kingsion	3 0 0	4 17 1						4 17 1	
Lacelle									
Montréal	15 0 0	20 8 9						20 8 9	
Niagara	6 2 8	7 8 0						7 8 0	
Philipsburg	4 1 17	1 10 7						1 10 7	
Potton	2 0 0	2 5 0						2 5 0	
Russeltown									
Sandwich	90 2 0	99 14 10						99 14 10	
Stamford	3 0 0	4 17 6						4 17 6	
Stanslead	1 2 8	2 0 4						2 0 4	
St. Régis	3 0 24	1 16 0						1 16 0	
Sutton									
Trenton									
Totaux	159 0 21	163 15 11						163 15 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	LARD, autre que Mess—Droit 20 pour cent.—IMPORTE																
	Quantité Totale.		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.						
	Qtx.	qrs.	lbs.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.		
Amherstburg.....	8	0	0	14	4	10				14	4	10					
Brockville.....	0	0	17	0	8	6				0	8	6					
Bruce.....	4	0	9	7	1	4				7	1	4					
Chippewa.....	2	0	0	2	12	6				2	12	6					
Clarenceville.....	0	0	10	0	5	0				0	5	0					
Colbourne.....	2	0	0	3	17	6				3	17	6					
Côteau-du-Lac.....	0	1	2	0	15	0				0	15	0					
Dickenson's Landing.....	4	0	0	8	16	2				8	16	2					
Dunnville.....																	
Grafton.....	1	3	4	3	10	0				3	10	0					
Gaspé.....	2	0	0	5	7	5				5	7	5					
Hope.....	1	0	0	1	10	0				1	10	0					
Huntingdon.....																	
Lake-Verte.....	0	2	13	1	11	1				1	11	1					
Milford.....	3	0	0	7	18	2				7	18	2					
Montréal.....	0	3	0	3	5	0				3	5	0					
Niagara.....																	
Niagara.....																	
Oshawa.....																	
Pictou.....																	
Potterton.....	12	2	0	15	12	6				15	12	6					
Rowan.....	66	3	6	112	8	2				112	8	2					
Sandwich.....																	
Saugeen.....	5	0	0	23	5	0				23	5	0					
Stamford.....	2	2	4	4	15	0				4	15	0					
St. Jean.....	18	0	0	37	10	2				37	10	2					
Wallaceburg.....																	
Wellington.....																	
Whitby.....																	
Totaux.....	134	2	9	254	13	4				3	10	0			251	3	4

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HOUBLON—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉ					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentale.	De l'Amérique Du Nord.		
Brockville.....	Lbs. 2,006	£ s. d. 157 19 5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chatham.....	1,576	79 19 2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chippewa.....	996	52 0 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Côteau-du-Lac.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Dundee.....	16,225	585 18 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Dunville.....	360	18 7 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grafton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton.....	13,000	625 13 4	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hemmingford.....	7,703	459 14 6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hope.....	300	17 8 7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Huntingdon.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kingston.....	11,000	541 14 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Morrisburgh.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Milford.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	800	39 13 5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Oshawa.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Owen's Sound.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.....	10,180	382 12 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Queenston.....	1,800	85 3 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rimouski.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Russeltown.....	80	2 4 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sandwich.....	67	4 18 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sarnia.....	30	1 12 2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saugeen.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stamford.....	2,189	113 15 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stanstead.....	5	0 3 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stanley.....	2,500	121 17 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Toronto.....	12,200	614 4 7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	83,017	3,904 19 2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
			19 9 4					3,885 9 10

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SON ET GRAS de SON — Droit 20 pour cent. — IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Amherstburg.....	Qix. 28	£ s. d. 5 8 9	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Burwell.....	90	16 9 5			5 8 9	16 9 5	
Beauce.....							
Brighton.....							
Brockville.....	2	0 5 0			0 5 0		
Chatham.....	65	19 13 8			19 13 8		
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dundee.....	20	3 0 0			3 0 0		
Elgin.....							
Fort Erie.....	20	4 13 8			4 13 8		
Frelightsburg.....							
Ganaoque.....							
Grafton.....							
Huntington.....							
Lacolle.....							
Manland.....							
Millford.....	41	4 8 5			4 8 5		
New Castle.....							
Niagara.....	9	1 10 0			1 10 0		
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Penetanguishine.....							
Prescott.....	53	21 0 11			21 0 11		
Rimouski.....							
Rondeau.....							
Sandwich.....	234	56 16 8			56 16 8		
Stamford.....	2	0 7 6			0 7 6		
Totaux.....	564	133 14 0			133 14 0		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	VOLAILLES—Droit 20 pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
				Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Beauce.....							
Belleville.....							
Brantford.....		1 7 6			1 7 6		
Brockville.....							
Brighton.....							
Bytown.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....		0 5 0			0 5 0		
Cornwall.....							
Côteau-du-Lac.....							
Palhouisie.....							
Darlington.....							
Dover.....							
Dundas.....							
Elgin.....							
Frelighsburg.....							
Ganaoqué.....							
Goderich.....							
Grafton.....		39 10 4			39 10 4		
Hamilton.....							
Hemmingford.....							
Hope.....		1 5 0			1 5 0		
Lacolle.....							
Matland.....							
Morrisburgh.....		17 5 0			17 5 0		
Montréal.....							
New Carlisle.....		19 15 0			19 15 0		
Queenston.....							
Totaux.....		79 7 10			79 7 10		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ALE ET BIÈRE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres. Pays Etrangers
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
Amherstburg.....	Gallons. 1,650	£ s. d. 64 10 0			£ s. d. 64 10 0		
Bath.....	120	4 5 8			4 5 8		
Burwell.....	1,580	66 17 6			66 17 6		
Bruce.....	1,260	63 9 4			63 9 4		
Chatham.....							
Coaticook.....	262	13 2 6			13 2 6		
Cobourg.....	350	12 16 7					
Dalhousie.....	2,390	153 11 0			153 11 0		
Fort Erie.....							
Frelighsburg.....	3,280	205 4 0			0 15 0		
Hamilton.....	960	37 6 7			6 1 8		
Kingston.....	90,850	5,674 11 5			4 5 0		
Montréal.....							
Napawee.....	75	4 17 4					
Niagara.....	39,000	2,451 5 3					
Québec.....	5,048	265 5 0			265 5 0		
Sandwich.....	2,193	121 0 6			121 0 6		
Sarnia.....	56	3 10 6			3 10 6		
Sault Ste. Marie.....							
Saugeen.....	400	18 5 0			18 5 0		
Stamford.....	176	5 10 0			5 10 0		
Stanstead.....	11	1 0 0			1 0 0		
Stanley.....							
Sutton.....	12,000	753 5 1			94 8 0		
Toronto.....							
Trenton.....	204	13 17 0			13 17 0		
Wallaceburg.....							
Whitby.....							
Totaux.....	161,865	9,937 15 3	9,033 1 7		899 13 8		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CIDRE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ					D'autres Pays Etrangers.				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.					
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.			
Beauce.....												
Belleville.....												
Brantford.....												
Chatham.....	160	4 7 6								4 7 6		
Coaticook.....												
Cobourg.....	120	4 10 0								4 10 0		
Cramate.....												
Credit.....												
Gaspé.....	56	1 14 0										
Hemmingford.....	4,900	92 18 0								92 18 0		
Hope.....	240	8 0 7								8 0 7		
Huntingdon.....	112	1 2 6								1 2 6		
Montréal.....	850	21 16 3								21 16 3		
New Carlisle.....	100	3 0 10										
Oakville.....												
Oshawa.....												
Philipsburg.....	32	0 6 3								0 6 3		
Pictou.....												
Potton.....												
Queenston.....	840	12 2 6								12 2 6		
Rimouski.....												
Rivière-aux-Raisins.....												
Rondeau.....												
Sandwich.....	16	0 15 0								0 15 0		
Sarnia.....	6	0 3 1								0 3 1		
St. Jean.....	64	1 0 0								1 0 0		
Sutton.....												
Wallaceburg.....	47	1 12 0								1 12 0		
<b>Totaux.....</b>	<b>7,563</b>	<b>153 8 6</b>								<b>148 13 8</b>		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COCO ET CHOCOLAT—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis, Pays Etrangers.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....		0 16 0			0 16 0			
Brighton.....		0 11 5			0 11 5			
Brockville.....								
Bytown.....		1 10 9			1 10 9			
Coaticook.....		1 3 2			1 3 2			
Dalhousie.....		5 16 4			5 16 4			
Dover.....								
Goderich.....		0 3 0			0 3 0			
Gaspé.....								
Hamilton.....		4 18 1			4 18 1			
Hope.....		2 1 5			2 1 5			
Kingston.....		5 8 5			5 8 5			
Montréal.....		70 3 6		3 0 10	67 2 8			
Napanee.....		0 11 5			0 11 5			
New Carlisle.....		3 1 4			1 0 9			
Oakville.....		0 15 7			0 15 7			
Oshawa.....								
Québec.....		36 15 4			27 4 9		9 10 7	
Sandwich.....		0 6 2			0 6 2			
Sarnia.....		1 3 9			1 3 9			
Stamford.....		0 12 0			0 12 0			
Stanstead.....		0 13 9			0 13 9			
St. Jean.....		0 19 0			0 19 0			
Stanley.....		4 19 3			4 19 3			
Sutton.....								
Toronto.....		69 4 1			69 4 1			
Trenton.....								
Totaux.....		211 13 9		3 0 10	199 1 9		9 10 7	

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POISSON, Salé ou Saumuré—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amerique du Nord.	
Amherst.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.		26 15 11		26 15 11			
Bath.							
Burwell.		118 0 1		118 0 1			
Beauce.		2 17 5		2 17 6			
Belleville.							
Brantford.		49 14 2		49 14 2			
Brighton.		3 2 10		3 2 10			
Brockville.		19 9 5		19 9 5			
Bytown.							
Brace.							
Chatham.		118 6 8		118 6 8			
Chippewa.		81 12 7		81 12 7			
Clarenceville.							
Coaticook.		61 0 11		61 0 11			
Cobourg.		22 10 3		22 10 3			
Cornwall.							
Colbourne.		3 0 0		3 0 0			
Côteau-du-Lac.							
Cramahé.							
Credit.							
Dalhousie.		50 19 10		50 19 10			
Darlington.		6 11 7		6 11 7			
Dickenson's Landing.							
Dover.		45 10 6		45 10 6			
Dundas.		23 16 0		23 16 0			
Dundee.							
Dunnville.		47 19 2		47 19 2			
Elgin.		0 2 6		0 2 6			
Fort Erie.		30 1 7		30 1 7			
Freightsburg.		0 11 3		0 11 3			

Hereford.	409 8 8			409 8 8	
Hermiton.					
Hemmingford.	18 7 7			18 7 7	
Hope.					
Huntingdon.					
Kingston.	146 13 3	31 18 9		114 14 6	
Lacolle.					
Matland.					
Morrisburg.					
Milford.	0 7 6			0 7 6	
Montréal.	2,187 7 11	148 13 11	86 8 0	1,900 0 8	52 5 4
Napanee.	28 2 0			28 2 0	
Niagara.					
New Carlisle.	2 2 9			2 2 9	
Oakville.					
Philpsburg.	0 6 3			0 6 3	
Pictou.					
Potton.	19 8 0			19 8 0	
Prescott.	61 15 6	1 14 1			60 1 5
Québec.					
Queenston.					
Rimouski.					
Rondeau.	2 17 6			2 17 6	
Rowan.	28 13 5			28 13 5	
Russeltown.					
Sandwich.	99 6 3			99 6 3	
Sarnia.	15 14 2			15 14 2	
Sault Ste. Marie.					
Saugen.	65 2 0			65 2 0	
Stamford.	167 17 4			167 17 4	
Stanstead.					
St. Jean.					
St. Régis.	358 8 1			358 8 1	
Stanley.	1 10 0			1 10 0	
Sutton.	233 10 5			233 10 5	
Toronto.					
Trenton.	4 8 4			4 8 4	
Wallaceburg.					
Wellington.	20 15 0			20 15 0	
Whitby.					
Totaux.	4,584 4 8	182 6 9	86 8 0	4,203 3 2	112 6 9

P O R T S.	Quantité Totale.	POISSON, Frais—Droit 12½ per cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherstburg							
Bath		24 16 3			24 16 3		
Burwell		163 7 4			163 7 4		
Beauce		38 0 0			38 0 0		
Belleville							
Brantford							
Brighton							
Brockville		217 19 5			217 19 5		
Bytown							
Bruce							
Chatham		83 18 4			83 18 4		
Chippewa		96 0 3			96 0 3		
Clarenceville							
Coaticook		222 11 6			222 11 6		
Cobourg		218 19 7			218 19 7		
Comwall							
Colbourne							
Côteau-du-Lac		2 4 0			2 4 0		
Cramahé							
Credit							
Dalhousie							
Darlington		16 13 1			16 13 1		
Dickenson's Landing							
Dover		1 11 4			1 11 4		
Dundas							
Dundee		17 10 0			17 10 0		
Dunville							
Elgin							
Fort Erie		311 13 1			311 13 1		
Freilgsburg		4 5 0			4 5 0		
Gananoque							

Goderich	3 7 5					
Gaspe						
Hamilton	1,704 11 2				1,704 11 2	
Hemmingford	19 4 9				19 4 9	
Hope	92 17 0				92 17 0	
Huntington	2 5 0				2 5 0	
Kingston	1,318 8 6				1,318 8 6	
Lacolle	5 9 5				5 9 5	
Matland						
Montréal	2,093 7 4				2,093 7 4	
Napawee						
Niagara	95 11 9				95 11 9	
New Carlisle	1 1 3				1 1 3	
Oshawa	6 8 6				6 8 6	
Phillipsburg						
Pictou						
Potter	16 18 4				16 18 4	
Prescott	423 2 1				423 2 1	
Québec	8 7 0				8 7 0	
Queenston	111 2 7				111 2 7	
Rimouski						
Rivière-aux-Raisins						
Rondeau						
Rowan						
Russeltown						
Sandwich	20 10 0				20 10 0	
Sarna						
Sault Ste. Marie						
Saugeen						
Stamford	1,340 11 5				1,340 11 5	
Stanstead	286 11 5				286 11 5	
St. Jean	10 0 0				10 0 0	
St. Régis	3 12 6				3 12 6	
Stanley						
Sutton	1 0 0				1 0 0	
Toronto	1,801 8 3				1,801 8 3	
Trenton						
Wallaceburg						
Wellington						
Whitby						
Totaux	10,785 4 10				10,785 4 10	

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.		FOURRURES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES			D'autres Pays Etrangers.	
		£ s. d.	£ s. d.	De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
					Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....		12 0 0				12 0 0		
Burwell.....		189 8 0				189 8 0		
Beauce.....								
Belleville.....								
Brantford.....		25 0 0				25 0 0		
Brighton.....		229 2 10				229 2 10		
Brookville.....		362 1 5 6		101 18 0		260 3 5		
Bytown.....		0 7 6				0 7 6		
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....		23 7 0				23 7 0		
Clarenceville.....		24 8 10				24 8 10		
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....		73 19 2				73 19 2		
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Dunfermline.....								
Dunville.....								
Elgin.....		118 9 8				118 9 8		
Fort Erie.....		24 12 6				24 12 6		
Frelighsburg.....								

Goderich.....		3 0 0				3 0 0	
Hereford.....		2,679 4 9		1,101 7 2		1,577 17 7	
Hamilton.....		938 1 9				938 1 9	
Hemmingford.....		91 11 6				91 11 6	
Hope.....		1,346 0 6		612 1 0		733 19 6	
Kingston.....		6 3 0				6 3 0	
Lacolle.....							
Maitland.....		5 8 3				5 8 3	
Morrisburgh.....							
Millford.....		37,498 4 4		15,554 15 11		15,122 8 9	6,820 19 8
Montréal.....		2 7 6				2 7 6	
Napanee.....		1 5 0				1 5 0	
New Castle.....		132 17 6		132 17 6			
Niagara.....							
New Carlisle.....		58 4 7				58 4 7	
Oakville.....		101 5 0				101 5 0	
Oshawa.....							
Philipsburg.....		27 7 6				27 7 6	
Pictou.....							
Potterton.....		4 7 6				4 7 6	
Prescott.....		7,144 13 5		4,698 16 0		1,614 9 3	699 3 8
Québec.....							
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Russelton.....							
Sandwich.....		87 12 10				87 12 10	
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....		106 16 2				106 16 2	
Stamford.....		155 7 7				155 7 7	
Stanstead.....		69 4 5				69 4 5	
St. Jean.....		1 10 0				1 10 0	
St. Régis.....		638 5 9				638 5 9	
Stanley.....							
Sutton.....		10,408 2 6		6,829 1 10		3,579 0 8	
Toronto.....							
Trenton.....							
Wellington.....		62 10 0				62 10 0	
Whitby.....							
Totaux.....		62,652 8 3		29,030 17 5	102 4 6	25,999 3 0	7,820 3 4

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VERRERIE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉE				D'autres Pays Etrangers		
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....									
Amherstburg.....		128 13 7				128 13 7			
Bath.....									
Burwell.....		31 6 8				31 6 8			
Beauce.....									
Belleville.....		109 0 5				55 9 9			
Brantford.....		586 0 5	53 10 8			586 0 5			
Brighton.....		10 3 4				10 3 4			
Brookville.....		527 17 4				527 17 4			
Bytown.....		219 15 2	93 13 4			126 1 10			
Bruce.....		2 5 8				2 5 8			
Chatham.....		377 12 9				377 12 9			
Chippewa.....		196 18 7				196 18 7			
Clarenceville.....									
Coaticook.....									
Cobourg.....		427 18 0	83 14 2			343 18 10			
Cornwall.....		23 19 0				23 19 0			
Colbourne.....		62 7 6				62 7 6			
Côteau-du-Lac.....									
Cramahe.....		0 13 9				0 13 9			
Credit.....									
Dalhousie.....		34 18 3				34 18 3			
Darlington.....		22 16 5				22 16 5			
Dickenson's Landing.....									
Dover.....		438 16 8				438 16 8			
Dundas.....		13 16 2				13 16 2			
Dundee.....									
Dunnville.....		103 15 8				103 15 8			
Elgin.....		2 15 0				2 15 0			
Fort Erie.....		141 6 2				141 6 2			
Freighsburg.....		32 2 3				32 2 3			

Gananoque.....		2 10 0				2 10 0		
Gaspé.....		0 16 0						
Hamilton.....		4,806 10 10	1,306 5 11			2,491 5 10		1,008 19 1
Hope.....		334 19 4				334 19 4		
Huntington.....		0 15 0				0 15 0		
Kingston.....		1,245 16 5	263 1 0			982 15 5		
Lacolle.....		24 5 6				24 5 6		
Maitland.....								
Morrisburg.....		8 10 0				8 10 0		
Milford.....								
Montréal.....		15,987 3 1	3,133 5 0			1,239 19 3		11,563 18 10
Napanee.....		51 6 2				51 6 2		
New Castle.....		1 5 0				1 5 0		
Niagara.....								
New Carlisle.....		20 11 0	19 9 4			1 1 8		
Oakville.....		63 7 2				63 7 2		
Owen's Sound.....		0 6 0				0 6 0		
Penetanguishine.....								
Philipsburg.....								
Pictou.....		115 7 0				115 7 0		
Potterton.....		14 0 5				14 0 5		
Prescott.....		125 5 10				125 5 10		
Québec.....		7,292 8 4	3,427 17 9			3,044 17 7		
Queenston.....		25 15 0				25 15 0		
Rondeau.....		67 9 1				67 9 1		
Rowan.....		11 1 3				11 1 3		
Russelltown.....								
Sandwich.....		160 12 10				160 12 10		
Sarnia.....		110 15 5				110 15 5		
Sault Ste. Marie.....		1 2 6	1 2 6					
Stamford.....		695 1 5				695 1 5		
Stanstead.....		155 1 2				155 1 2		
St. Jean.....		1 14 9				1 14 9		
St. Régis.....		1,897 4 5				1,897 4 5		
Stanley.....		0 15 9				0 15 9		
Sutton.....		4,239 17 6	1,624 3 7			2,421 8 2		191 5 9
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....		39 7 11				39 7 11		
Whitby.....		99 16 4				99 16 4		
Totaux.....		41,045 12 2	10,006 3 3		0 16 0	15,226 11 8		15,812 1 3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS —Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PAPIER—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Amherst.....							
Amherstburg.....		40 5 0			40 5 0		
Bath.....		23 8 0			23 8 0		
Burwell.....		35 5 9			35 5 9		
Beauce.....							
Belleville.....		216 7 0			216 7 0		
Brantford.....		258 8 6			258 8 6		
Brighton.....		17 3 10			17 3 10		
Brookville.....		486 11 3			486 11 3		
Bytown.....		113 13 0	96 16 0		16 17 0		
Bruce.....							
Chatham.....		109 3 2			109 3 2		
Chippewa.....		49 8 3			49 8 3		
Clarenceville.....		11 17 5			11 17 5		
Coaticook.....		16 7 8			16 7 8		
Cobourg.....		485 1 9			485 1 9		
Cornwall.....		10 6 5			10 6 5		
Colbourne.....		7 10 4			7 10 4		
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....		16 0 0			16 0 0		
Credit.....							
Dalhousie.....		212 3 3			212 3 3		
Darlington.....		14 12 5			14 12 5		
Dickenson's Landing.....							
Dover.....		261 19 0			261 19 0		
Dundas.....		34 4 2			34 4 2		
Dundee.....							
Dunnville.....		117 13 7			117 13 7		
Elgin.....							
Fort Erie.....		130 5 5			130 5 5		
Fredericburg.....		22 7 1			22 7 1		

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

Gananoque.....	9 5 3					9 5 3
Goderich.....	30 8 9					30 8 9
Gaspé.....	1 2 8		1 2 8			
Hamilton.....	3,786 15 9		701 10 11			3,085 4 10
Hope.....	463 10 3		36 10 0			427 0 3
Kingston.....	830 6 7		12 3 4			818 3 3
Lacolle.....	0 15 9					0 15 9
Maitland.....	0 15 0					0 15 0
Morrisburg.....	136 5 3					136 5 3
Montréal.....	21,417 14 6		18,249 0 2			2,885 11 5
Napawee.....	43 19 4					43 19 4
Niagara.....	27 10 2					27 10 2
New Carlisle.....	9 15 11		9 15 11			
Oakville.....	142 18 7					142 18 7
Oshawa.....	1 16 0					1 16 0
Philipsburg.....	35 12 1					35 12 1
Pictou.....	277 5 7					277 5 7
Potton.....						
Prescott.....	209 13 10					209 13 10
Québec.....	3,537 6 0		2,584 13 8			1,145 14 5
Queenston.....	45 11 6					45 11 6
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....	19 0 5					19 0 5
Rowan.....	47 18 6		34 9 1			13 9 5
Sandwich.....	187 9 0					187 9 0
Sarnia.....	30 16 7					30 16 7
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....	599 1 0					599 1 0
Stamford.....	144 17 7					144 17 7
Stanstead.....	35 2 0					35 2 0
St. Jean.....	1 13 2					1 13 2
St. Régis.....	885 13 5					885 13 5
Stanley.....						
Sutton.....	6,338 16 5		1,489 7 8			4,899 8 9
Toronto.....						
Trenton.....	16 15 3					16 15 3
Wallaceburg.....	7 7 6					7 7 6
Wellington.....	54 7 4					54 7 4
Whitby.....						
Totaux.....	42,367 9 2	23,165 9 5				18,811 18 11
						390 0 10

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PATATES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	Minots.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.	669	37 10 1			37 10 1			
Amherstburg.	13	1 17 3			1 17 3			
Bath.	11	3 6 9			3 6 9			
Burwell.	2,978	136 8 0			136 8 0			
Beauce.	27	1 16 3			1 16 3			
Belleville.								
Brantford.								
Brighton.								
Brockville.								
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.	32	18 5 1			18 5 1			
Chippewa.	3,729	166 9 5			166 9 5			
Clarenceville.	50	2 16 6			2 16 6			
Coaticook.								
Cobourg.	21	3 18 9			3 18 9			
Corwall.	25	1 11 3			1 11 3			
Cobourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahé.								
Credit.								
Dalhousie.	400	50 19 6			50 19 6			
Darlington.	3	0 3 9			0 3 9			
Dickenson's Landing.	104	5 17 3			5 17 3			
Dover.								
Dundas.								
Dundee.	186	8 14 9			8 14 9			
Dunnville.	200	14 19 0			14 19 0			
Elgin.								
Fort Erie.	220	30 5 7			30 5 7			
Freilgsburg.	15	0 12 8			0 12 8			

Goderich.	2	0 6 0			0 6 0	
Hamilton.	400	22 3 9			22 3 9	
Hemmingford.	150	8 2 6			8 2 6	
Hope.	30	1 15 8			1 15 8	
Huntingdon.	77	3 1 9			3 1 9	
Kingston.	150	10 10 0			10 10 0	
Milford.	1,020	58 3 5			58 3 5	
Montréal.	2,000	111 18 11	2 2 7		109 16 4	
Napanee.						
Niagara.	360	18 17 6			18 17 6	
New Carlisle.						
Oakville.						
Owen's Sound.						
Penetanguishine.						
Philipsburg.	224	8 11 11			8 11 11	
Pictou.						
Potton.	119	9 15 0			9 15 0	
Prescott.	40	2 18 9			2 18 9	
Québec.	1,682	114 5 10			114 5 10	
Queenston.						
Rimouski.						
Rivière-aux-Raisins.						
Rondeau.						
Rowan.	186	9 5 9			9 5 9	
Russelltown.	264	29 8 4			29 8 4	
Sandwich.	15	1 11 3			1 11 3	
Sarnia.						
Sault Ste. Marie.						
Saugeen.	3,528	206 13 5			206 13 5	
Stamford.	57	2 1 0			2 1 0	
Stanstead.	169	11 8 0			11 8 0	
St. Jean.	420	26 5 0			26 5 0	
St. Régis.						
Stanley.						
Sutton.	120	7 12 9			7 12 9	
Toronto.						
Trenton.						
Windsor.	3	0 5 8			0 5 8	
Wellington.						
Whitby.						
<b>Totaux.</b>	<b>19,999</b>	<b>1,150 14 0</b>	<b>2 2 7</b>		<b>1,148 11 5</b>	

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LARD, Mess—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....	6	26 15 0		26 15 0			
Amherstburg.....	9	36 7 6				36 7 6	
Bath.....							
Barwell.....	46	165 7 6				165 7 6	
Beauce.....							
Belleville.....	10	37 10 0				37 10 0	
Brantford.....							
Brighton.....							
Brockville.....							
Bytown.....	49	166 0 0				166 0 0	
Bruce.....	4½	18 15 7				18 15 7	
Chatham.....	9	28 0 0				28 0 0	
Chippewa.....	81	264 0 0				264 0 0	
Clarenceville.....							
Coaticook.....	54	212 7 6				212 7 6	
Cobourg.....							
Comwall.....	2	8 0 0				8 0 0	
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....	4	10 17 6				10 17 6	
Cramahé.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....	19	67 13 9				67 13 9	
Dundas.....							
Dundee.....							
Dunnville.....	120	432 7 6				432 7 6	
Eign.....							
Fort Erie.....	5	17 0 0				17 0 0	
Fort-Salisbury.....							

Ganaoquo.....	1	4 10 0				4 10 0
Goderich.....	1	3 15 0				3 15 0
Grafton.....						
Gaspé.....						
Hereford.....						
Hamilton.....						
Kingston.....						
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburg.....						
Millford.....						
Montréal.....	7,000	19,487 15 7				19,487 15 7
Napanée.....						
Panetanguishine.....						
Phillipsburg.....						
Pictou.....						
Potton.....	1	2 13 4				2 13 4
Prescott.....	9	37 16 0				37 16 0
Québec.....	1,100	3,345 11 11				3,345 11 11
Queenston.....						
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....						
Rowan.....	21	82 7 6				82 7 6
Russeltown.....						
Sandwich.....	744	291 19 7				291 19 7
Sarnia.....	17	69 10 6				69 10 6
Sault Ste. Marie.....	12	75 0 0				75 0 0
Saugeen.....						
Stamford.....	14	27 7 4				27 7 4
Stanstead.....	3	9 5 0				9 5 0
St. Jean.....	2	8 0 0				8 0 0
St. Régis.....						
Stanley.....						
Sutton.....						
Toronto.....	1	2 10 7				2 10 7
Trenton.....						
Wallaceburg.....	56	190 10 3				190 10 3
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	8,731	25,159 14 5		26 15 0		25,182 19 5

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	(1) GRAINES—Droit 12½ pour cent.— IMPORTÉES							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burwell.....		0 1 9								
Belleville.....		0 5 0								
Brantford.....										
Brighton.....										
Brookville.....		31 19 0								
Clarenceville.....		50 0 0								
Cobourg.....		48 9 5								
Cramahc.....										
Credit.....										
Dundee.....		5 0 0								
Dunnville.....										
Fort Erie.....		6 0 0								
Frelightsburg.....		4 2 7								
Hereford.....		32 10 0								
Hamilton.....		185 4 10								
Hope.....		82 2 10			135 1 10					
Kingston.....		26 5 0								
Lacolle.....		25 0 0								
Morrisburgh.....		27 3 9								
Montreal.....		649 4 0			174 6 6					
Phillipsburg.....		9 17 9								
Queunston.....		81 0 9								
Sarnia.....		27 12 9								
Stamford.....		63 17 6								
Stanstead.....		3 10 0								
St. Jean.....		27 9 5								
Sutton.....		6 0 0								
Toronto.....		101 6 5								
Totaux.....		1,494 2 9			309 8 4					1,075 8 3
										109 6 2

(1) Importées avant que l'Acte 16 Vict. ch. 85, qui admet les Graines franc de Droit, soit venu en force.

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	BOIS, équarré ou ébauché—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ					D'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Cootocook.....								
Cobourg.....		50 8 8					50 8 8	
Côteau-du-Lac.....		134 17 0					134 17 0	
Fort Erie.....								
Gananoque.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Potton.....		333 16 9					333 16 9	
Prescott.....		6 5 0					6 5 0	
Sandwich.....		11 14 0					11 14 0	
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....		2 9 6					2 9 6	
Stamford.....								
St. Jean.....		1,353 10 0					1,353 10 0	
St. Régis.....								
Totaux.....		1,893 0 11					1,893 0 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS, non équarri—Droit 12½ pour cent.—IMPORTE			
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	Le l'Amérique du Nord.	Des Etats-Unis.
Amherst.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Annersburg.....						
Bath.....						
Burwell.....						
Beauce.....						
Belleville.....						
Brantford.....						
Brighton.....						
Brockville.....						
Bytown.....						
Bruce.....						
Chatham.....						
Chippewa.....						
Clarenceville.....						
Coaticook.....						
Cobourg.....						
Cornwall.....						
Colbourne.....						
Côteau-du-Lac.....						
Cramahe.....						
Credit.....						
Dalhousie.....						
Darlington.....						
Dickenson's Landing.....		37 10 0			37 10 0	
Dover.....						
Dundas.....						
Dundee.....						
Dunnville.....						
Elgin.....						
Fort Erie.....						
Freighsburg.....						

Kingston.....						
Lacolle.....						
Mailand.....						
Morrisburgh.....						
Milford.....						
Montréal.....		2 2 6			2 2 6	
Napanee.....						
New Castle.....						
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Oshawa.....						
Owen's Sound.....						
Penetanguishine.....						
Philipsburg.....						
Pictou.....						
Potter.....						
Prescott.....						
Queenston.....						
Québec.....						
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....						
Rowan.....						
Russeltown.....						
Sandwich.....		21 13 7			21 13 7	
Sarnia.....						
Saint Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Shamford.....						
Stanstead.....						
St. Jean.....						
St. Régis.....		375 19 3			375 19 3	
Stanley.....						
Sutton.....						
Toronto.....						
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
<b>Totaux.....</b>		<b>437 5 4</b>			<b>437 5 4</b>	



P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS DE CONSTRUCTION ou PLANCHES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst								
Amherstburg		511 16 10			511 16 10			
Bath								
Barwell								
Beauce								
Belleville								
Bramford								
Brighton								
Brookville		16 6 0			16 6 0			
Bytown								
Bruce		2 10 0			2 10 0			
Chatham		327 19 1			327 19 1			
Chippewa		107 12 6			107 12 6			
Clarenceville		3 0 0			3 0 0			
Coaticook								
Cobourg		4 5 0			4 5 0			
Cornwall		182 13 10			182 13 10			
Colbourne								
Côteau-du-Lac								
Cramahe								
Credit								
Dalhousie								
Darlington								
Dickenson's Landing		6 0 0			6 0 0			
Dover								
Dundas								
Dundee		244 6 6			244 6 6			
Dunville								
Elgin		2 5 0			2 5 0			
Fort Erie		481 11 6			481 11 6			
Freightsburg		3 12 6			3 12 6			

Ganaoque		24 18 0			24 18 0		
Goderich		156 12 7			156 12 7		
Hereford							
Hamilton		426 6 10			426 6 10		
Hemmingford		2 0 0			2 0 0		
Huntington		9 7 0			9 7 0		
Kingston		2 15 0			2 15 0		
Lacolle		18 18 9			18 18 9		
Matland							
Morrisburg		9 10 0			9 10 0		
Millford							
Montréal		1,948 19 5			1,859 12 0		89 7 5
Napanee							
New Castle							
Niagara		337 13 9			337 13 9		
New Carlisle							
Oakville							
Oshawa							
Philipsburg							
Pictou							
Potterton							
Prescott		2 8 5			2 8 5		
Québec		1,591 12 7			1,400 4 0		
Queenston		3 10 0			3 10 0		
Rivière-aux-Raisins							
Rondeau							
Rowan							
Russelltown		0 14 0			0 14 0		
Sandwich		1,550 15 6			1,550 15 6		
Samia		432 8 2			432 8 2		
Saint Ste. Marie		23 12 6			23 12 6		
Stamford		62 2 0			62 2 0		
Stanstead		15 0 7			15 0 7		
St. Jean							
St. Régis		727 12 0			727 12 0		
Stanley							
Sutton							
Toronto		788 1 2			788 1 2		
Trenton							
Wallaceburg		340 11 0			340 11 0		
Totaux		10,369 8 0	93 9 11	94 3 7	3 15 1	10,088 12 0	89 7 5

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	CHANDELLES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.				
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.			
		£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.		9 14 0				212 9 5				
Amherstburg.		2 4 2				2 4 2				
Bath.		65 17 0				65 17 0				
Burwell.		34 1 6				34 1 6				
Belleville.		10 4 1				10 4 1				
Brautford.		5 13 0				5 13 0				
Brighton.		7 13 0				7 13 0				
Brookville.		2 11 0				2 11 0				
Bytown.		259 17 10				259 17 10				
Bruce.		47 13 4				47 13 4				
Chatham.		1 13 0				1 13 0				
Chippewa.		0 2 10				0 2 10				
Clarenceville.		19 5 1				19 5 1				
Coaticook.		15 5 3				15 5 3				
Cobourg.		6 1 10				6 1 10				
Comwall.		2 17 9				2 17 9				
Colbourne.		23 10 9				23 10 9				
Côteau-du-Lac.		59 17 8				59 17 8				
Dalhousie.		35 11 10				35 11 10				
Darlington.		17 2 5				17 2 5				
Dickenson's Landing.										
Dover.										
Dundas.										
Dundee.										
Dunnville.										
Elgin.										
Fort Erie.										
Fralighsburg.										
Gananoque.										
Godberich.										
Grafton.										
Gaspé.		40 14 5	37 4 5							
Hamilton.		318 0 10	140 16 5					3 10 0		
Hemmingford.										
Hope.		42 13 0								
Huntingdon.										
Kingston.		321 0 1	24 3 1							
Lacolle.										
Maitland.										
Morrisburg.		1 4 0								
Montréal.		10,141 0 2	7,187 6 11							
Napanee.										
Niagara.		28 16 5								
New Carlisle.		33 14 9	6 11 9							
Oshawa.										
Philipsburg.		1 5 0								
Pictou.		3 16 6								
Potterton.										
Prescott.		45 14 9								
Québec.		3,937 16 7	3,086 15 9							
Queenston.										
Rimouski.										
Rivière-aux-Raisins.										
Rondeau.		5 19 6								
Rowan.		54 19 9								
Russelltown.										
Sandwich.		336 6 10								
Sarnia.		83 16 0								
Sault Ste. Marie.										
Saugeen.		6 0 9								
Stamford.		3 9 0								
Stanstead.										
St. Jean.										
St. Régis.										
Stanley.		109 1 3								
Sutton.										
Toronto.		553 8 8	269 11 2							
Trenton.		1 18 10								
Wallaceburg.		49 13 9								
Wellington.										
Whitby.										
Totaux.		17,259 17 7	10,752 9 6			45 6 10	6,369 10 4			92 10 11

PORTS.	Quantité Totale.	COTON—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	321 2 0	1,043 11 1	200 0 0	121 2 0	735 16 1	121 2 0	
Ambersburg.....	1,779 7 2	.....	.....	735 16 1	412 15 3	735 16 1	
Bath.....	412 15 3	.....	.....	1,087 13 3	15 6 3	1,087 13 3	
Burwell.....	1,087 13 3	.....	.....	2,171 13 3	1,813 16 1	2,171 13 3	
Beauce.....	15 6 3	.....	.....	534 9 7	3,516 1 6	534 9 7	
Belleville.....	7,526 10 4	.....	.....	715 7 1	87 0 9	715 7 1	
Branford.....	2,131 0 6	.....	.....	2,065 0 10	1,324 8 8	2,065 0 10	
Brighton.....	534 9 7	.....	.....	1,454 16 2	592 0 5	1,454 16 2	
Brockville.....	7,751 0 3	.....	.....	745 12 9	1,460 10 2	745 12 9	
Bytown.....	7,039 7 1	.....	.....	144 3 7	33 14 4	144 3 7	
Bruce.....	87 0 9	.....	.....	3 2 0	2,757 12 11	3 2 0	
Chatham.....	2,065 0 10	.....	.....	246 16 2	63 0 0	246 16 2	
Chippewa.....	1,482 4 3	.....	.....	2,185 12 3	247 10 2	2,185 12 3	
Clarenceville.....	454 16 2	.....	.....	218 8 2	327 6 7	218 8 2	
Coaticook.....	592 0 5	.....	.....	29 5 2	753 6 0	29 5 2	
Cobourg.....	1,737 18 5	.....	.....	1,498 7 3	272 18 11	1,498 7 3	
Cornwall.....	1,541 2 10	.....	.....	.....	.....	.....	
Colbourne.....	144 3 7	.....	.....	.....	.....	.....	
Cramah.....	33 14 4	.....	.....	.....	.....	.....	
Credit.....	3 2 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Dalhousie.....	7,064 15 9	.....	.....	.....	.....	.....	
Darlington.....	246 16 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Dickenson's Landing.....	63 0 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Dover.....	2,185 12 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Dundas.....	247 10 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Dundee.....	218 8 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Dunnville.....	327 6 7	.....	.....	.....	.....	.....	
Elgin.....	29 5 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Fort Erie.....	753 6 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Freightsburg.....	1,498 7 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Gananoque.....	272 18 11	.....	.....	.....	.....	.....	
Goderich.....	584 18 3	1,161 8 9	104 0 0	584 18 3	16 0 0	584 18 3	
Gaspé.....	1,281 8 9	.....	.....	16 0 0	.....	16 0 0	
Hereford.....	153 1 5	.....	.....	40,015 2 9	605 4 6	40,015 2 9	
Hamilton.....	200,384 11 1	160,289 12 5	.....	2,162 2 1	148 9 1	2,162 2 1	
Hemmingford.....	605 4 6	.....	.....	11,533 14 5	453 3 0	11,533 14 5	
Hope.....	3,177 14 0	1,015 11 11	.....	43 11 4	66 17 7	43 11 4	
Hopeville.....	148 9 1	.....	.....	6 11 2	784 5 0	6 11 2	
Huntingdon.....	148 9 1	.....	.....	213 17 6	26 13 4	213 17 6	
Kingston.....	31,874 12 3	20,340 17 10	.....	57,663 10 6	1,064 6 0	57,663 10 6	
Kingston.....	453 3 0	.....	.....	43 11 4	66 17 7	43 11 4	
Lacolle.....	3 13 7	.....	.....	1,997 18 3	.....	1,997 18 3	
Maitland.....	213 17 6	.....	.....	.....	.....	.....	
Morrisburgh.....	26 13 4	.....	.....	.....	.....	.....	
Milford.....	617,851 10 2	557,916 1 5	.....	784 5 0	406 18 9	784 5 0	
Montreal.....	1,238 5 2	173 19 2	.....	591 15 1	1,166 6 10	591 15 1	
Napanee.....	1,672 2 0	1,638 10 8	.....	1,166 6 10	8,346 19 2	1,166 6 10	
Niagara.....	3,362 10 8	2,559 14 3	.....	179 3 11	133 11 3	179 3 11	
New Carlisle.....	2,579 11 3	581 13 0	.....	336 5 9	1,895 12 3	336 5 9	
Oakville.....	6 11 2	.....	.....	1,306 13 3	1,306 13 3	1,306 13 3	
Owen's Sound.....	784 5 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Philipsburg.....	1,478 12 2	1,071 13 5	.....	2,172 9 5	2,449 12 5	2,172 9 5	
Pictou.....	591 15 1	.....	.....	448 5 0	20 6 2	448 5 0	
Potton.....	1,749 6 4	582 19 6	.....	5,325 7 1	162 3 2	5,325 7 1	
Prescott.....	114,181 13 4	105,727 6 5	.....	46,131 1 5	7 19 0	46,131 1 5	
Québec.....	179 3 11	.....	.....	466 13 3	11 12 11	466 13 3	
Queenston.....	133 11 3	.....	.....	508 18 4	.....	508 18 4	
Rondeau.....	2,195 2 9	1,798 17 0	.....	.....	.....	.....	
Rowan.....	1,895 12 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Sandwich.....	1,306 13 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Samia.....	452 1 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Sault Ste. Marie.....	2,172 9 5	.....	.....	.....	.....	.....	
Stamford.....	2,449 12 5	.....	.....	.....	.....	.....	
Stanstead.....	741 5 3	293 0 3	.....	.....	.....	.....	
St. Jean.....	20 6 2	.....	.....	.....	.....	.....	
St. Régis.....	9,586 4 2	4,260 17 1	.....	.....	.....	.....	
Stanley.....	162 3 2	.....	.....	.....	.....	.....	
Sutton.....	239,665 16 1	213,534 14 8	.....	.....	.....	.....	
Toronto.....	7 19 0	.....	.....	.....	.....	.....	
Trenton.....	466 13 3	.....	.....	.....	.....	.....	
Wallaceburg.....	11 12 11	.....	.....	.....	.....	.....	
Wellington.....	508 18 4	.....	.....	.....	.....	.....	
Whitby.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Totaux.....	1,315,685 15 6	1,095,211 7 0	1,039 18 10	216,955 7 9	2,179 1 11	1,315,685 15 6	

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.		CUIR, Bottes et Souliers—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS			D'autres Pays Étrangers.				
		Des Colonies Britanniques.		De la Grande Bretagne.	Des Etats-Unis.						
		Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.			
Amherst.....		59	7	6			59	7	6		
Amherstburg.....		814	10	10			814	10	10		
Bath.....		172	7	8			172	7	8		
Burwell.....		1,101	5	6			1,101	5	6		
Beauce.....		7	8	9			7	8	9		
Belleville.....		2,791	14	0			2,791	14	0		
Brantford.....		1,498	10	0			1,498	10	0		
Brighton.....		528	14	3			528	14	3		
Brockville.....		1,198	0	5			1,198	0	5		
Bytown.....		343	17	3		24	318	18	3		24
Bruce.....		25	11	1			25	11	1		
Chatham.....		2,160	12	4			2,160	12	4		
Chippewa.....		1,487	5	8			1,487	5	8		
Clarenceville.....		75	11	9			75	11	9		
Coaticook.....		339	9	0			339	9	0		
Cobourg.....		1,010	18	0			1,010	18	0		
Cornwall.....		268	5	3			268	5	3		
Colbourne.....		33	15	7			33	15	7		
Cramahé.....		95	8	6			95	8	6		
Credit.....		11	2	0			11	2	0		
Dalhousie.....		517	10	11			517	10	11		
Darlington.....		467	11	3			467	11	3		
Dickenson's Landing.....		38	8	0			38	8	0		
Dover.....		2,251	7	11			2,251	7	11		
Dundas.....		134	13	1			134	13	1		
Dunnville.....		662	8	0			662	8	0		
Elgin.....		73	16	6			73	16	6		
Fort Erie.....		407	10	11			407	10	11		
Frelightsburg.....		343	18	3			343	18	3		
Gananoque.....		80	4	1			80	4	1		
Goderich.....		109	2	5			109	2	5		

Gaspé.....	855	9	1	8															
Hereford.....	42	19	6	11															
Hamilton.....	13,610	6	11																
Hemmingford.....	245	12	5	5															
Hope.....	2,173	14	3																
Huntingdon.....	91	5	4	4															
Kingston.....	2,698	1	2																
Lacolle.....	189	17	10																
Maitland.....	38	19	9																
Morrisburg.....	100	3	9																
Milford.....	44	18	9																
Montréal.....	5,083	18	0																
Napanee.....	510	0	11																
New Castle.....	61	5	3																
Niagara.....	333	9	4																
New Carlisle.....	567	19	3																
Oakville.....	1,195	17	0																
Oshawa.....	25	4	9																
Philipsburg.....	176	8	8																
Pictou.....	474	7	5																
Potton.....	89	15	9																
Prescott.....	549	1	0																
Québec.....	808	3	4																
Queenston.....	223	14	10																
Rondeau.....	327	3	2																
Rowan.....	479	17	0																
Russelton.....	21	15	0																
Sandwich.....	660	16	1																
Sarnia.....	1,280	12	9																
Sault Ste. Marie.....	20	17	10																
Stamford.....	4,121	12	0																
Stanstead.....	1,151	3	2																
St. Jean.....	99	15	8																
St. Régis.....	70	3	7																
Stanley.....	9,962	5	10																
Sutton.....	83	2	6																
Toronto.....	7,667	1	7																
Trenton.....	40	9	10																
Wallaceburg.....	391	3	3																
Whitby.....	1,472	19	6																
Totaux.....	77,141	19	10				3,250	3	11		188	17	0	73,438	10	6	314	8	5

PORTS.	Quantité Totale.	CUIR, autre que Bottes et Souliers—Droit 12½ pour cent.—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers
		Valeur Totale.		Des Etats-Unis.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.						
Amherstburg.		10 0 0		10 0 0		
Bath.						
Burwell.		319 4 10		319 4 10		
Beauce.						
Belleville.		81 8 11		81 8 11		
Brantford.						
Brighton.		38 18 0		38 18 0		
Brookville.		271 11 0	20 7 0	251 4 0		
Bytown.		149 13 5	149 13 5			
Bruce.		0 6 3				
Chatham.		163 15 6		0 6 3		
Chippewa.		543 7 9		163 15 6		
Clarenceville.		8 0 0		543 7 9		
Coaticook.		58 14 0		8 0 0		
Cobourg.		769 1 7	11 18 3	58 14 0		
Cornwall.				757 3 4		
Cobourne.						
Côteau-du-Lac.		1 15 0		1 15 0		
Cramahé.						
Credit.						
Dalhousie.		37 10 0		37 10 0		
Darlington.		176 5 0		176 5 0		
Dickenson's Landing.		4 0 0		4 0 0		
Dover.		117 11 4		117 11 4		
Dundas.						
Dundee.		171 16 5		171 16 5		
Dunville.						
Elgin.		91 16 3		91 16 3		
Fort Erie.		32 11 10		32 11 10		
Freighsburg.						

Gananoque.		39 6 2		39 6 2		
Goderich.		84 0 3		84 0 3		
Hamilton.		4,619 16 2	235 8 5	4,619 7 9		
Hemmingford.		21 10 0		21 10 0		
Hope.		246 7 0		246 7 0		
Huntington.		22 17 0		22 17 0		
Kingston.		1,501 16 4	64 7 3	1,437 9 1		
Lacolle.		1 16 0		1 16 0		
Morrisburgh.		245 8 6		245 8 6		
Milford.		6 5 0		6 5 0		
Montréal.		9,380 1 5	2,477 17 8	5,862 1 7		
Napance.						
New Castle.		6 0 0		6 0 0		
Niagara.		26 5 5		26 5 5		
New Carlisle.						
Oakville.		54 2 9		54 2 9		
Oshawa.		10 12 6		10 12 6		
Penetanguishine.		0 14 5		0 14 5		
Philipsburg.		26 4 0		26 4 0		
Pictou.						
Potton.		34 18 1		34 18 1		
Prescott.		282 15 3		282 15 3		
Québec.		2,137 7 1	1,165 10 10	631 0 9		
Queenston.		384 16 10		384 16 10		
Rondeau.		23 12 7		23 12 7		
Rowan.		154 1 5		154 1 5		
Sandwich.		136 12 9		136 12 9		
Sarnia.		4 17 6		4 17 6		
Saint Ste. Marie.						
Stamford.		163 6 4		163 6 4		
Stanslead.		307 15 9		307 15 9		
St. Jean.		13 16 8		13 16 8		
St. Régis.		3 7 2		3 7 2		
Stanley.		1,686 15 1		1,686 15 1		
Sutton.		29 15 0		29 15 0		
Toronto.		9,721 18 0	897 9 11	8,824 8 1		
Trenton.		15 19 0		15 19 0		
Wallaceburg.		97 5 9		97 5 9		
Wellington.						
Whitby.						
Totaux.		34,774 10 3	5,022 12 9	28,370 19 10		1,380 17 8





No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.		MACHINES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					
		£ s. d.		De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.		
		£	s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherstburg.....		471	12 11			471	12 11		
Bath.....		42	0 0			42	0 0		
Burwell.....		794	10 3			794	10 3		
Beauce.....									
Belleville.....									
Brantford.....		629	1 9			629	1 9		
Brighton.....		241	10 0			241	10 0		
Brockville.....		975	12 4			975	12 4		
Bytown.....		718	19 10			718	19 10		
Bruce.....		445	12 2			445	12 2		
Chatham.....		4,790	17 6			4,790	17 6		
Chippewa.....		5,954	1 0			5,954	1 0		
Clarenceville.....		78	0 0			78	0 0		
Coaticook.....		527	16 10			527	16 10		
Cobourg.....		517	16 0			517	16 0		
Cornwall.....		54	12 5			54	12 5		
Colbourne.....									
Côteau-du-Lac.....		55	0 0			55	0 0		
Cramahe.....									
Credit.....		87	16 6			87	16 6		
Dalhousie.....		130	0 0			130	0 0		
Darlington.....		99	0 0			99	0 0		
Dickenson's Landing.....		11	11 3			11	11 3		
Dover.....		756	12 6			756	12 6		
Dundas.....									
Dundas.....		50	0 0			50	0 0		
Dunville.....		29	12 3			29	12 3		
Elgin.....		262	0 0			262	0 0		
Fort Erie.....		9,721	6 7			9,721	6 7		
Fredericton.....		11	5 0			11	5 0		
Fredericton.....		186	14 2			186	14 2		
Gaspé.....									

Goderich.....	46	10 0				46	10 0		
Hamilton.....	39,312	8 8				39,312	8 8		
Hemmingford.....	249	0 0				249	0 0		
Huntingdon.....	3	0 0				3	0 0		
Kingston.....	1,627	5 1				1,627	5 1		
Lacolle.....	101	5 0				101	5 0		
Maitland.....									
Morrisburg.....	62	18 4				62	18 4		
Millford.....									
Montréal.....	16,386	11 5	4,168	10 0		12,204	1 5	14	0 0
Napanee.....	332	18 9				332	18 9		
New Castle.....	89	16 3				89	16 3		
Niagara.....	1,847	4 4				1,847	4 4		
Oakville.....	101	9 6				101	9 6		
Philipsburg.....	179	19 8				179	19 8		
Pictou.....	300	1 2				300	1 2		
Potter.....									
Prescott.....	870	15 5				870	15 5		
Québec.....	6,753	19 11	4,728	2 8		2,025	17 3		
Queenston.....	759	19 3				759	19 3		
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....	230	0 0				230	0 0		
Rowar.....	23	16 3				23	16 3		
Russelton.....									
Sandwich.....	2,590	5 9				2,590	5 9		
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....									
Saugeen.....									
Stamford.....	2,592	12 9				2,592	12 9		
Stauslead.....	456	6 7				456	6 7		
St. Jean.....	889	2 9				889	2 9		
St. Régis.....	412	10 0				412	10 0		
Stanley.....	3,665	0 6	131	17 6		3,533	3 0		
Sutton.....	30	0 0				30	0 0		
Toronto.....	3,007	0 6				3,007	0 6		
Trenton.....	30	0 0				30	0 0		
Wallaceburg.....	865	5 8				865	5 8		
Wellington.....									
Whitby.....	797	7 0				797	7 0		
Totaux.....	112,327	11 9	9,052	6 5		103,261	5 4	14	0 0

PORTS.	Quantité Totale.	TOILE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉE					D'autres Pays Etrangers.	
		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.
Amherst.		297 15 8	271 4 8		26 11 0			
Amherstburg.								
Bath.		61 0 10			61 0 10			
Burwell.								
Beauce.		1,352 4 4	1,352 4 4		401 9 3			
Belleville.		401 9 3			19 15 5			
Brantford.		692 3 9	683 5 5		8 18 4			
Brighton.		1,277 4 4	1,277 4 4					
Brockville.								
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.		20 14 5			20 14 5			
Chippewa.								
Clarenceville.		2 16 8			2 16 8			
Coaticook.		240 8 0	135 4 10		105 3 2			
Cobourg.		21 5 10	21 5 10					
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.		1 0 0			1 0 0			
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.		1,516 1 0	1,163 12 0		352 9 0			
Darlington.								
Dickenson's Landing.								
Dover.								
Dundas.								
Dundee.								
Dunville.								
Elgin.		10 19 8			10 19 8			
Fort Erie.		37 4 2			37 4 2			
Fredericburg.								

Gananoque.		1 10 4			1 10 4		
Goderich.		5 1 9			5 1 9		
Gaspé.		14 8 0	14 8 0				
Hamilton.		17,840 18 9	15,265 12 10		2,465 2 0		110 3 5
Hope.							
Kingston.		3,635 1 8	3,544 5 4		90 16 4		
Lacolle.							
Maitland.		0 16 3			0 16 3		
Morrisburg.							
Milford.		6 5 0			6 5 0		
Montréal.		58,006 10 7	53,355 14 0		4,650 16 7		
Napanee.							
New Castle.							
Niagara.		153 11 6	153 11 6				
New Carlisle.							
Oakville.		82 11 5	82 11 5				
Owen's Sound.		3 3 6			3 3 6		
Philipsburg.							
Pictou.		254 5 9	160 17 6		93 8 3		
Potter.		3 0 0			3 0 0		
Prescott.		56 5 4	45 7 4		10 18 0		
Québec.		16,376 9 8	15,756 7 0		516 8 4		103 13 10
Queenston.							
Rondeau.		1 5 0			1 5 0		
Rowan.		397 5 9	389 5 9		8 0 0		
Russetown.							
Sandwich.		49 2 5			49 2 5		
Samia.							
Sault Ste. Marie.							
Stamford.							
Stanstead.		112 4 3			112 4 3		
St. Jean.		10 0 0			10 0 0		
St. Régis.		3 3 9			3 3 9		
Stanley.		799 9 1	765 19 9		33 9 4		
Sutton.							
Toronto.		29,641 6 2	28,580 8 3		1,060 17 11		
Trenton.							
Wallaceburg.		8 13 1			8 13 1		
Wellington.							
Whitby.							
Totaux.		133,414 12 4	123,018 10 7		10,182 4 6		213 17 3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.			SOIE.—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉE				D'autres Pays Etrangers.					
		De la Grande Bretagne.			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.							
		£	s.	d.	£	s.	d.	£		s.	d.			
Amherst...		50	8	2				50	8	2				
Amherstburg		549	2	7				549	2	7				
Bath.		0	9	8				0	9	8				
Burwell.		1,537	19	2			1,449	19	0					
Beauce.		100	17	10				100	17	10				
Belleville		74	10	1				74	10	1				
Brantford.		1,890	5	11			1,492	9	2					
Brighton		2,263	9	10			2,252	12	0					120 8 0
Brockville														
Bytown.		16	3	2				16	3	2				
Bruce.														
Chatham.		8	18	2				8	18	2				
Chippewa.		697	6	7			291	0	10					
Clarenceville		395	12	5			388	16	0					
Coaticook														
Cobourg.														
Cornwall.														
Cobourne.														
Côteau-du-Lac														
Cramahe.														
Credit.		2,411	13	2			143	0	0					2,068 10 4
Dalhousie		28	8	8				28	8	8				
Darlington.														
Dickenson's Landing		317	0	0				317	0	0				
Dover.		84	3	3				84	3	3				
Dundas.														
Dundee.														
Dunnville														
Elgin.		34	5	0				34	5	0				
Fort Erie.		18	11	10				18	11	10				
Freightsburg.														

Gananoque	8	6	11											8	6	11			
Godrich.	13	17	6											13	17	6			
Hamilton.	45,237	8	9		34,630	11	1							8,018	18	1			2,587
Hope	279	10	7		49	5	2							230	5	5			
Kingston.	10,667	10	9		9,475	17	3							1,191	13	6			
Lacolle	2	2	0											2	2	0			
Maitland	7	8	2											7	8	2			
Morrisburgh.	55	11	11											55	11	11			
Milford.																			
Montréal.	136,551	19	3		117,524	2	9							10,419	12	8			8,608
Napanee.	10	10	0											10	10	0			
New Castle.																			
Niagara.	810	3	10		810	3	10												
Penetanguishine.																			
Phillipsburg.	28	12	3											28	12	3			
Pictou.	591	8	4		254	6	3							337	2	1			
Potou.	3	2	6											3	2	6			
Prescott.	624	0	10		505	1	9							118	19	1			
Québec.	48,701	15	4		46,218	16	5							1,161	1	10			1,321
Queenston.																			
Rimouski.																			
Rivière-aux-Raisins.																			
Rondeau.	2	1	3											2	1	3			
Rowan.	228	19	2		165	15	4							63	3	10			
Russelton.																			
Sandwich	166	7	10											166	7	10			
Sarnia.																			
Sault Ste. Marie.																			
Saugeen																			
Stamford.																			
Stanstead.	181	15	10											181	15	10			
St. Jean.	47	16	4											47	16	4			
St. Régis.	10	3	10											10	3	10			
Stanley.	836	16	7		28	0	3							808	16	4			
Sutton.	1	9	3											1	9	3			
Toronto.	104,695	0	4		89,904	7	0							13,263	12	10			1,527
Trenton.																			
Wallaceburg.	26	2	7											26	2	7			
Wellington.	29	10	0											29	10	0			
Whitby.	31	16	8											31	16	8			
Totaux	360,330	14	1		305,584	4	1							38,512	10	8			16,233

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	BOIS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ			D'autres Pays Etrangers.	
		Valeur Totale.				Des Etats-Unis.
		De la Grande Bretagne.		De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.		4 12 6		771 15 2		
Amherstburg.		771 15 2		95 13 3		
Bath.		95 13 3		632 1 9		
Burwell.		632 1 9		443 13 10		
Belleville.		443 13 10		766 13 8		
Brantford.		766 13 8		308 9 10		
Brighton.		308 9 10		1,133 9 3		
Brookville.		1,133 9 3		40 19 9		
Bytown.		40 19 9		43 13 10		
Bruce.		43 13 10		1,258 11 10		
Chatham.		1,258 11 10		1,360 1 6		
Chippewa.		1,360 1 6		365 19 8		
Clarenceville.		365 19 8		551 19 2		
Conitcook.		551 19 2		1,043 18 4		
Cobourg.		1,043 18 4		74 13 5		
Cornwall.		74 13 5		159 3 4		
Colbourne.		159 3 4		155 19 8		
Credit.		155 19 8		529 18 6		
Dalhousie.		529 18 6		240 15 1		
Darlington.		240 15 1		23 16 2		
Dickenson's Landing.		23 16 2		1,146 5 2		
Dover.		1,146 5 2		459 8 4		
Dundas.		459 8 4		342 7 0		
Dundee.		342 7 0		564 16 9		
Dunnville.		564 16 9		8,382 1 9		
Fort Erie.		8,382 1 9		278 8 0		
Frelighsburg.		278 8 0		640 9 6		
Gananoque.		640 9 6		485 14 0		
Goderich.		485 14 0		21 19 6		
Grafton.		21 19 6				
Hereford.						

Hamilton.	4,366 18 9				4,366 18 9
Hemmingford.	42 16 1				42 16 1
Hope.	1,364 19 2				1,364 19 2
Huntingdon.	52 0 4				52 0 4
Isle-Verte.					
Kingston.	893 19 10				893 19 10
Lacolle.	55 6 10				55 6 10
Maitland.	29 16 0				29 16 0
Morrisburgh.	126 6 1				126 6 1
Milford.	10 8 2				10 8 2
Montréal.	4,799 14 9	119 3 0			4,918 17 9
Napaneé.	75 14 2				75 14 2
New Castle.	99 6 6				99 6 6
Niagara.	319 15 4				319 15 4
Oakville.	265 12 3				265 12 3
Oshawa.	34 2 3				34 2 3
Owen's Sound.	19 10 3				19 10 3
Penetanguishine.	14 11 4				14 11 4
Philipsburg.	2 2 4				2 2 4
Pictou.	132 15 0				132 15 0
Potton.					
Prescott.	2,594 14 9				2,594 14 9
Québec.	2,190 8 10	533 2 8			2,723 11 8
Queenston.	529 0 11				529 0 11
Rondeau.	56 2 0				56 2 0
Rowan.	350 13 8	31 6 8			381 20 6
Russeltown.	59 12 10				59 12 10
Sandwich.	2,106 6 1				2,106 6 1
Sarnia.	317 12 2				317 12 2
Sault Ste. Marie.	11 18 2				11 18 2
Stamford.	257 10 9				257 10 9
Stauslead.	819 17 4				819 17 4
St. Jean.	313 18 6				313 18 6
St. Régis.	13 16 6				13 16 6
Stanley.	2,927 4 1				2,927 4 1
Sutton.	7 5 0				7 5 0
Toronto.	4,698 1 9				4,698 1 9
Wallaceburg.	256 3 10				256 3 10
Wellington.	45 14 9				45 14 9
Whitby.	366 8 6				366 8 6
Totaux.	55,005 15 5	683 12 4	4 12 6		51,689 19 9
					477 10 10

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LAINAGE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....	405 1 10	214 19 3			190 2 7			
Burwell.....	69 18 0				69 18 0			
Beauce.....	1,226 11 3				1,226 11 3			
Belleville.....	5,999 1 9	4,958 17 10			1,040 3 11			
Branford.....	4,509 7 7	1,313 15 2			3,195 12 5			
Brighton.....	284 11 1				284 11 1			
Brockville.....	4,859 9 1	3,891 6 9			968 2 4			
Bytown.....	8,709 1 7	8,545 8 8			163 12 11			
Bruce.....	58 15 9				58 15 9			
Chatham.....	810 19 1				810 19 1			
Chippewa.....	202 13 6				202 13 6			
Clarenceville.....	7 8 0				7 8 0			
Coaticook.....	424 4 3	129 6 7			294 17 8			
Cobourg.....	4,570 19 0	3,033 2 6			1,537 16 6			
Comwall.....	486 1 3	420 2 7			65 18 8			
Colbourne.....	30 5 1				30 5 1			
Côteau-du-Lac.....	15 0 0				15 0 0			
Dalhousie.....	7,656 17 9	5,443 17 2			2,213 0 7			
Darlington.....	131 16 0				131 16 0			
Dickenson's Landing.....	6 7 0				6 7 0			
Dover.....	212 7 1				212 7 1			
Dundas.....	181 5 4				181 5 4			
Dundee.....	412 2 9				412 2 9			
Dunnville.....	98 3 5				98 3 5			
Elgin.....	16 6 6				16 6 6			
Fort Erie.....	283 12 2				283 12 2			
Frelighsburg.....	161 14 8				161 14 8			
Gananoque.....	74 2 8				74 2 8			
Goderich.....	58 7 7				58 7 7			

Gaspé.....	750 5 10	740 13 10							
Hereford.....									
Hamilton.....	150,632 11 8	126,284 18 5			22,210 5 6				
Hope.....	4,959 4 8	2,884 11 8			2,074 13 0				
Huntingdon.....	33 4 3				33 4 3				
Kingston.....	17,251 11 0	13,655 1 3			3,596 9 9				
Lacolle.....	141 13 2				141 13 2				
Morrisburg.....	119 0 7				119 0 7				
Milford.....	151 0 9				151 0 9				
Montréal.....	606,899 15 1	565,301 6 6			34,168 3 4				
Napanee.....	143 6 9	2 9 9			140 17 0				
Niagara.....	2,185 7 3	2,185 7 3							
New Carlisle.....	927 14 2	850 0 4							
Oakville.....	864 6 6	122 9 8							
Philipsburg.....	85 9 1								
Pictou.....	1,077 9 16	663 12 5							
Potou.....	5 13 9								
Prescott.....	2,558 6 1	1,025 7 1							
Québec.....	148,743 18 7	143,160 11 0							
Queenston.....	333 10 7								
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....	55 10 9								
Rondeau.....	45 11 8								
Rowan.....	3,238 19 8	2,894 6 0							
Russelltown.....	32 6 3								
Sandwich.....	572 14 10								
Sarnia.....	295 18 10								
Sault Ste. Marie.....	1,868 6 6	1,868 6 6							
Saugeen.....									
Stamford.....	362 2 6								
Stanstead.....	993 0 0	249 13 3							
St. Jean.....	1,108 4 5	294 5 7							
St. Régis.....	33 7 3								
Stanley.....	8,356 13 3	5,781 0 0							
Sutton.....	9 1 6								
Toronto.....	256,139 15 3	215,244 3 1							
Trenton.....	96 19 7								
Wallaceburg.....	419 10 3								
Wellington.....	80 3 2								
Whitby.....	721 6 5								
Totaux.....	1,254,255 14 4	1,112,159 0 1			103 0 9				10,306 12 7

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Contenué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MARINADES ET SAUCES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Burvell.....		1 17 6				1 17 6		
Belleville.....		3 15 2				3 15 2		
Brockville.....		11 14 0				11 14 0		
Bruce.....		20 14 9				20 14 9		
Côteau-du-Lac.....								
Dalhousie.....		7 9 5				7 9 5		
Darlington.....		1 16 2				1 16 2		
Dunnville.....								
Grafton.....								
Gaspé.....		322 3 6				115 13 8		
Hamilton.....				206 9 10				
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....		54 13 4		43 1 4				
Milford.....		0 1 6				11 12 0		
Montréal.....		3,700 6 6				0 1 6		
Niagara.....		10 0 3		3,545 16 5		120 13 3	33 16 10	
Oshawa.....						10 0 3		
Pictou.....								
Potton.....								
Prescott.....		2 10 0						
Québec.....		989 6 8		972 5 5		3 10 0		
Rowan.....		0 17 11		0 12 2		3 3 9	13 5 4	
Sandwich.....		4 14 5				0 17 11		
Stanslead.....		5 9 8				4 14 5		
Saugeen.....						5 9 8		
Whitby.....		13 16 10				13 16 10		
Totaux.....		5,151 7 7		4,767 13 0		336 0 3	47 2 2	
				0 12 2				

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BALAIS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS.				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Belleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Brighton.....		27 8 2	.....	.....	27 8 2	.....		
Bruce.....		1 14 2	.....	.....	1 14 2	.....		
Colbourne.....		1 1 3	.....	.....	1 1 3	.....		
Darlington.....		4 11 11	.....	.....	4 11 11	.....		
Dickenson's Landing.....		19 5 7	.....	.....	19 5 7	.....		
Dover.....		1 6 3	.....	.....	1 6 3	.....		
Fort Erie.....		18 16 11	.....	.....	18 16 11	.....		
Grafton.....		54 17 6	.....	.....	54 17 6	.....		
Gaspé.....		1 10 0	.....	1 10 0	.....	.....		
Hamilton.....		19 17 6	.....	.....	19 17 6	.....		
Hemmingford.....		2 12 6	.....	.....	2 12 6	.....		
Hope.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Isle-Verte.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Kingston.....		24 3 6	.....	.....	24 3 6	.....		
Morrisburgh.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Millford.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Montréal.....		405 1 9	.....	.....	118 17 4	.....		
New Castle.....		286 4 5	.....	.....	.....	.....		
Niagara.....		6 11 3	.....	.....	6 11 3	.....		
Oshawa.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Owen's Sound.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Prescott.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Québec.....		66 9 3	.....	.....	66 9 3	.....		
Rimouski.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Rivière-aux-Raisins.....		4 17 6	.....	.....	4 17 6	.....		
St. Jean.....		24 0 0	.....	.....	24 0 0	.....		
Whitby.....		.....	.....	.....	.....	.....		
Totaux.....		684 5 0	286 4 5	1 10 0	396 10 7	.....		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	NOIR à Souliers—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Beauce.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....		24 11 3			24 11 3			
Brighton.....		0 15 0			0 15 0			
Brantford.....								
Bytown.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....		7 8 9			7 8 9			
Cornwall.....								
Côteau-du-Lac.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....		1 0 0			1 0 0			
Dover.....								
Dundas.....								
Elgin.....								
Freighsburg.....								
Fort Erie.....		8 14 4			8 14 4			
Gananoque.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Hamilton.....		52 19 11			52 19 11			
Hemmingford.....								
Hope.....								
Kingston.....		27 3 5			27 3 5			
Lacolle.....								
Montréal.....		1,899 2 5		1,070 13 9		828 8 8		
Niagara.....		5 11 9			5 11 9			
Quebec.....		602 9 3		452 5 2	148 1 4	2 2 9		
Whitby.....		8 10 0			8 10 0			
Totaux.....		2,638 6 1		1,522 18 11		1,113 4 5	2 2 9	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TAPIS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		Des Etats-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....								
Beauce.....								
Bruce.....								
Clarenceville.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Grafton.....								
Hereford.....								
Hamilton.....		98 4 11	98 4 11					
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....		1,309 1 5	1,306 16 5				2 5 0	
Montréal.....		2,639 12 10	2,433 8 9				206 4 1	
New Castle.....		7 5 0					7 5 0	
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Prescott.....								
Queenston.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Sandwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....								
Stanford.....								
Stanstead.....								
Wallaceburg.....		11 3 11					11 3 11	
Totaux.....		4,065 8 1	3,838 10 1					226 18 0

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HORLOGES ET MONTRES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....		15 15 4				15 15 4		
Beauce.....								
Belleville.....		227 1 1				227 1 1		
Brantford.....								
Brighton.....		31 0 3				31 0 3		
Brockville.....								
Bytown.....		91 3 2				91 3 2		
Bruce.....		1 0 0				1 0 0		
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....		1 13 9				1 13 9		
Cobourg.....		196 10 7				196 10 7		
Cornwall.....								
Colbourne.....		0 11 3				0 11 3		
Côteau-du-Lac.....		1 10 0				1 10 0		
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....		40 17 6				40 17 6		
Dickenson's Landing.....		2 5 0				2 5 0		
Dover.....		47 7 9				47 7 9		
Dundas.....		131 16 1				131 16 1		
Dundee.....								
Dunville.....								
Elgin.....								
Fort Erie.....		75 5 9				75 5 9		
Freighsburg.....								

Gaspé.....	4 0 0					4 0 0		
Hereford.....	0 10 0					0 10 0		
Hamilton.....	816 19 6					816 19 6		
Hemmingford.....								
Hope.....								
Huntington.....	6 16 11					6 16 11		
Isle-Verte.....								
Kingston.....	308 10 6					308 10 6		
Lacolle.....	13 10 0					13 10 0		
Matland.....	26 3 3					26 3 3		
Morrisburgh.....								
Milford.....	0 15 0					0 15 0		
Montreal.....	3,579 18 2					3,365 18 6		213 19 8
Napanee.....								
New Castle.....								
Niagara.....	12 11 1					12 11 1		
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Philipsburg.....	42 17 8					42 17 8		
Prescott.....								
Québec.....	1,210 11 6					1,137 5 0		17 14 5
Queenston.....								
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Russeltown.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Saugen.....								
Stamford.....								
Stanstead.....	8 13 3					8 13 3		
St. Jean.....	72 13 0					72 13 0		
St. Régis.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....								
Wellington.....								
Whitby.....	42 0 0					42 0 0		
Totaux.....	7,010 7 4					6,723 1 2		231 14 1

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOUCHONS DE LIÈGE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentale.	De l'Amérique Du Nord.		
Amherst.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.			
Amherstburg.								
Bath.								
Burwell.								
Beauce.								
Belleville.		3 7 6			3 7 6			
Brantford.								
Brighton.								
Brockville.								
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.								
Chippewa.								
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.								
Cornwall.								
Cobourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cranale.								
Credit.								
Dalhousie.								
Darlington.								
Dickenson's Landing.								
Dover.								
Dundas.								
Dundee.								
Dunville.								
Elgin.								
Fort Erie.								
Fredericburg.								

Gananoque.						
Goderich.						
Gaspé.						
Herford.						
Hamilton.		60 12 8			60 12 8	
Hope.						
Humbugdon.						
Isle-Verte.		17 12 4			17 12 4	
Kingston.						
Laçolle.						
Maitland.						
Morrisburgh.						
Milford.						
Montréal.		745 11 4	57 1 3		170 11 6	517 18 7
Napanee.						
New Castle.		5 10 9	5 10 9			
Niagara.						
New Carlisle.						
Oakville.						
Oshawa.						
Owen's Sound.						
Penzanguishine.						
Philpsburg.						
Pictou.						
Potterton.						
Prescott.						
Québec.		557 6 5				557 6 5
Rimouski.						
Rivière-aux-Raisins.						
Sandwich.						
Sarnia.						
Sault Ste. Marie.						
Saugeen.						
Stamford.						
Stanstead.		0 11 2			0 11 2	
St. Jean.						
Stanley.						
Toronto.		65 3 3				65 3 3
Wallington.						
Whitby.		8 6 8			8 6 8	
Totaux.		1,464 2 1	62 12 0		261 1 10	1,140 8 3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

P O R T S.	Quantité Totale.	DROGUES ET MEDECINES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres. Pays Etrangers.
		£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherst.							
Amherstburg.							
Bath.		13 5 9			13 5 9		
Burwell.							
Beauce.							
Belleville.		1,269 10 11			1,269 10 11		
Branford.		0 17 6			0 17 6		
Brighton.		932 17 1			932 17 1		
Brockville.		930 2 5			930 2 5		
Bytown.		1 13 0			1 13 0		
Bruce.							
Chatham.							
Chippewa.							
Clarenceville.		35 17 9			35 17 9		
Coaticook.		433 2 1			433 2 1		
Cobourg.		96 15 4			96 15 4		
Comwall.		7 17 2			7 17 2		
Colbourne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahe.							
Credit.		197 13 4			197 13 4		
Dalhousie.		170 8 10			170 8 10		
Darlington.		4 7 6			4 7 6		
Dickenson's Landing.		557 18 6			557 18 6		
Dover.		207 0 1		28 8 3	178 11 10		
Dundas.							
Dundee.							
Dunnville.							
Elgin.		267 9 9			267 9 9		
Fort Erie.							
Frelighsburg.							

Hereford.	3 15 6				3 15 6		
Hamilton.	2,623 14 11	100 2 2			2,523 12 9		
Huntington.							
Kingston.	976 4 0				976 4 0		
Lacolle.	6 3 0				6 3 0		
Maitland.	0 1 10				0 1 10		
Morrisburgh.							
Mitford.							
Montréal.	11,011 8 11	5,145 16 6			5,472 6 5	393 6 0	
Napanea.	349 15 7				349 15 7		
New Castle.	883 7 9				883 7 9		
Niagara.	33 1 3				33 1 3		
New Carlisle.	17 0 0	17 0 0					
Owen's Sound.	42 12 10				42 12 10		
Philipsburg.	126 1 4				126 1 4		
Pictou.							
Potton.							
Prescott.							
Québec.	2,482 11 1	1,498 18 2			3 15 0	812 7 11	167 10 0
Queenston.							
Rimouski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.							
Rowan.							
Russelltown.							
Sandwich.							
Sarnia.							
Sault Ste. Marie.							
Saugeen.							
Stanford.							
Stanstead.	46 19 2				46 19 2		
St-Jean.	193 12 0				193 12 0		
St. Regis.							
Stanley.							
Sutton.							
Toronto.	4,834 5 2	1,210 5 0			3,624 0 2		
Trenton.	2 5 0				2 5 0		
Wallaceburg.							
Wellington.							
Whitby.	275 16 2				275 16 2		
<b>Totaux</b>	<b>29,035 12 6</b>	<b>8,000 10 1</b>			<b>3 15 0</b>	<b>20,470 11 5</b>	<b>560 16 0</b>

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HARDES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Bath.....								
Belleville.....	2 10 0					2 10 0		
Bruce.....	1 17 6					1 17 6		
Chatham.....								
Chippewa.....								
Coaticook.....	32 18 9					32 18 9		
Elgin.....								
Grafton.....								
Gaspé.....	101 17 4				10 0 0			
Heréford.....								
Hamilton.....	49 14 5					29 5 0		
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....	121 14 1					96 2 5		
Montréal.....	820 11 4					93 4 8		
Morrisburgh.....								
New Castle.....								
New Carlisle.....	950 2 4				10 0 0			
Oshawa.....								
Penétanguishine.....								
Québec.....	968 2 8					66 15 0		11 13 4
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Stanstead.....	50 1 3							
Stanley.....								
Toronto.....	6,750 2 6							
Wellington.....								
Totaux.....	9,849 12 2				20 0 0	372 14 7		11 13 4

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — *Continué.*

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PEIGNES ET BROSSES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.	£ s. d.
Belleville.		£ s. d.				£ s. d.				
Cootcook		46 11 7				46 11 7				
Cobourg		13 4 9				13 4 9				
Credit.										
Darlington.		11 18 6				11 18 6				
Dundas.		8 7 10				8 7 10				
Fort Erie.		6 11 2				6 11 2				
Goderich.										
Grafton.										
Gaspé.										
Hamilton.		160 13 1				160 13 1				
Isle-Verte.										
Kingston.		137 14 2				137 14 2				
Milford.		0 4 0				0 4 0				
Montréal.		2,383 9 8				1,472 5 0				
Niagara.		39 16 4				39 16 4				
Owen's Sound.										
Penetanguishine.										
Québec.		619 4 0				383 12 8			201 11 0	
Queenston.										
Rivière-aux-Raisins.										
Rowan.										
Saugeen.		17 7 10				17 7 10				
Staustead.		6 17 6				6 17 6				
St. Jean.		950 14 0				950 14 0				
Stanley.		631 18 3				631 18 3				
Toronto.		46 12 6				46 12 6				
Whitby.										
Totaux.		5,081 5 2				1,294 17 4			3,752 7 6	34 0 4

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POTERIES ET FAIENÇE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			£ s. d.
Belleville.....		398 3 2	398 3 2						
Brighton.....		5 10 11				5 10 11			
Bytown.....		488 17 8	249 11 0			239 6 8			
Bruce.....		0 2 6				0 2 6			
Coloung.....		5 18 3				5 18 3			
Colbourne.....		9 11 0				9 11 0			
Côteau-du-Lac.....		4 1 5				4 1 5			
Darlington.....		1 17 6				1 17 6			
Dundas.....		103 13 8	103 13 8						
Fort Erie.....		20 4 6				20 4 6			
Gaspé.....		319 3 8	319 3 8						
Hamilton.....		934 1 8	934 2 9			27 18 11			
Kingston.....		680 14 4	570 15 3			79 19 1			
Lacolle.....		8 2 6				8 2 6			
Montréal.....		21,480 13 3	21,176 10 9			212 15 4			91 7 2
Napanees.....		35 19 9				35 19 9			
New Castle.....		0 17 6				0 17 6			
Niagara.....		241 18 7	241 18 7						
New Carisle.....		74 9 7	64 11 5			9 18 2			
Owen's Sound.....		0 5 0				0 5 0			
Philipsburg.....		47 12 1				47 12 1			
Québec.....		8,805 14 4	8,607 12 1						198 2 3
Russeltown.....									
Sandwich.....									
Stamford.....		4 7 6				4 7 6			
Stanstead.....									
Sutton.....									
Toronto.....		2,908 19 10	2,650 12 0			258 7 10			
Totaux.....		36,579 0 2	35,316 14 4			9 18 2		962 18 3	289 9 5

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	MARCHANDISES DE GOUT—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES									
		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.	
		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Belleville .....		3,608	16 1	3,608	16 1			69	5 5		
Bytown .....		235	2 3	165	16 10			7	7 10		
Bruce .....		7	7 10					12	2 6		
Colbourne .....		12	2 6					0	16 0		
Coteau-du-Lac .....		0	16 0								
Cramahé .....											
Credit .....											
Darlington .....		34	5 7					34	5 7		
Dover .....		323	4 3					323	4 3		
Dundas .....		117	0 0					117	0 0		
Fort-Erie .....		107	14 6					107	14 6		
Gananoque .....		44	0 0					44	0 0		
Herford .....		157	3 1					12	4 5	88	7 2
Hamilton .....		1	1 7					1	1 7		
Huntington .....		897	2 2					749	11 5		
Kingston .....		2	5 0					2	5 0		
Milford .....		12,255	9 7					4,913	8 5	1,998	1 7
Montréal .....		191	9 1					191	9 1		
Napawé .....		44	15 0					7	16 6		
Niagara .....											
Rimouski .....											
Rivière-aux-Raisins .....											
Saint-Ste. Marie .....		6	2 4					6	2 4		
Saugeen .....		158	8 3					158	8 3		
Saugeen .....		8,677	9 1					2,511	0 0	2,340	0 0
St. Jean .....											
Toronto .....											
Wellington .....											
Totaux .....		26,871	14 2	13,176	2 4			9,269	3 1	4,426	8 9

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS —Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VERRERIES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres. Pays Etrangers	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Bath.....		£ s. d. 6 4 3	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burwell.....								
Brantford.....								
Brockville.....								
Bytown.....		2 7 6			2 7 6			
Coaticook.....		71 8 7			71 8 7			
Colbourne.....		2 10 0			2 10 0			
Darlington.....		48 8 6			48 8 6			
Dundas.....		210 5 1			210 5 1			
Grafton.....								
Goderich.....								
Gaspé.....								
Hamilton.....		1,711 12 10	40 12 5		1,620 3 3	50 17 2		
Hope.....		0 8 2			0 8 2			
Huntington.....		202 3 6	17 7 0		184 16 6			
Kingston.....		7,862 11 11	3,420 14 11		3,443 9 11	798 7 1		
Montréal.....		119 4 5	119 4 5					
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Oshawa.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Stamford.....								
St. Jean.....		75 12 6			75 12 6			
Sutton.....								
Toronto.....		1,403 13 11	676 3 7		727 10 4			
Trenton.....								
<b>Totaux.</b>		<b>11,516 11 2</b>	<b>4,274 2 4</b>		<b>6,398 4 7</b>	<b>849 4 3</b>		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POUDRE À TIRER—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉE					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....		0 15 0			0 15 0			
Chatham.....								
Cobourg.....		5 7 4	5 7 4					
Cramahé.....								
Credit.....								
Fort Erie.....		12 5 0						
Gaspé.....		15 19 4	13 19 4		2 0 0	12 5 0		
Hemmingford.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Montreal.....		1,303 17 11	1,303 17 11					
Napanee.....		3 7 8				3 7 8		
New Carlisle.....		30 12 6	30 12 6					
Oakville.....								
Oshawa.....								
Philpéburg.....								
Québec.....		902 6 3	902 6 3					
Queenston.....								
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rondeau.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Stanstead.....		1 12 6				1 12 6		
Sutton.....								
Wallaceburg.....								
Whitby.....		8 7 6				8 7 6		
Totaux.....		2,284 11 0	2,256 3 4		2 0 0	26 7 8		

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHAPEAUX ET CASQUETTES, autres qu'en fourrure—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amerique du Nord.		
Bath.....		£ s. d. 44 12 5				£ s. d. 44 12 5		
Belleville.....		1,146 18 6				1,146 18 6		
Brighton.....		52 0 0				52 0 0		
Bytown.....		97 1 8				97 1 8		
Bruce.....		0 12 6				0 12 6		
Coaticook.....		20 9 11				20 9 11		
Cornwall.....		148 4 6				148 4 6		
Colbourne.....		0 11 3				0 11 3		
Credit.....		18 6 0				18 6 0		
Darlington.....		201 5 6				201 5 6		
Dover.....		252 6 1				252 6 1		
Dunville.....								
Elgin.....		33 6 10				33 6 10		
Fort Erie.....		22 1 4	15 1 4		7 0 0			
Gaspé.....		1,419 3 7				1,419 3 7		
Hamilton.....		19 0 0				19 0 0		
Hemmingford.....		0 6 3				0 6 3		
Huntingdon.....		830 9 1				645 12 11		
Kingston.....		17 4 2				17 4 2		
Maitland.....		51 15 0				51 15 0		
Milford.....		1,653 6 7	487 2 7			1,117 4 5	48 19 7	
Montréal.....		119 10 7				119 10 7		
Napanee.....		88 15 5			14 5 5			
New Carlisle.....		20 2 6				20 2 6		
Oshawa.....		117 2 8				117 2 8		
Stanstead.....		4,042 1 6	1,816 7 11			2,225 13 7		
Toronto.....		45 10 0				45 10 0		
Whitby.....								
Totaux.....		10,462 3 10	2,577 18 0		21 5 5	7,814 0 10	48 19 7	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BAS ET CHAUSSONS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Bytown.....		£ s. d. 169 15 6	£ s. d. 169 15 6				£ s. d. .....	
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Cobouck.....		1 2 6			1 2 6			
Cobourg.....								
Côleau-du-Lac.....								
Gananoque.....								
Hereford.....								
Hemmingford.....								
Hope.....								
Humington.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....		78 9 10	78 9 10					
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....		2,942 2 8	2,803 0 11		139 1 9			
Niagara.....		322 6 10	322 6 10					
Poiton.....								
Prescott.....								
Sanlwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....								
Stamford.....								
Stanstead.....		2 7 6			2 7 6			
St. Jean.....								
St. Régis.....								
Totaux.....		3,516 4 10	3,373 13 1		142 11 9			

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MERCERIES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Belleville.....		£ s. d. 4,523 10 8	£ s. d. 3,235 1 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 1,258 9 8	
Bytown.....		922 15 3	922 15 3					
Coaticook.....		5 0 1					5 0 1	
Cramahe.....								
Gananoque.....								
Grafton.....								
Gaspé.....		145 1 4	145 1 4					
Hereford.....								
Hope.....								
Kingston.....		328 12 2	320 9 0				8 3 2	
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....		6 0 0						
Montréal.....		1,550 8 9	1,550 8 9				6 0 0	
New Castle.....								
Niagara.....		263 3 10	263 3 10					
New Carlisle.....		49 8 11	49 8 11					
Oakville.....								
Penetanguishine.....								
Queenston.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rowan.....								
Rondeau.....								
Sarnia.....								
Stamford.....								
Sutton.....								
Wallaceburg.....		12 12 0					12 12 0	
Totaux.....		7,806 13 0	6,486 8 1				1,320 4 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	JOAILLERIES ET ARGENTERIES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		D'autres Pays Etrangers.			
			£ s. d.	£ s. d.				
Amherst.								
Amherstburg								
Bath.								
Burwell.								
Beaucé.								
Belleville		59 6 6				59 6 6		
Brockville		801 14 5				801 14 5		
Bytown.		215 0 0						
Chippewa.								
Clarenceville.								
Coaticook		8 8 9				8 8 9		
Dunnville.								
Elgin.		112 17 9				112 17 9		
Fort Erie.								
Hereford.		406 3 2				406 3 2		
Hamilton		487 5 7				447 17 2		
Kingston.								
Milford.								
Montréal.		13,225 2 3				5,658 18 0		591 16 9
Napanee.		5 7 6				5 7 6		
New Castle.		28 1 10				28 1 10		
Québec.		3,658 11 6				202 10 10		45 16 7
Queenston.								
Sault Ste. Marie.								
Stamford.		19 1 4				19 1 4		
Stanstead.								
Toronto.		20,833 9 8				2,586 2 11		8,919 2 1
Trenton.								
Totaux.		39,860 10 3	19,967 4 8			10,336 10 2		9,556 15 5



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	INSTRUMENTS DE MUSIQUE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Belleville.....		217 15 2			217 15 2			
Brockville.....		87 0 2			87 0 2			
Bruce.....		1 17 6			1 17 6			
Coaticook.....		56 14 10			56 14 10			
Cobourg.....		545 13 9			545 13 9			
Cornwall.....		37 10 0			37 10 0			
Dartington.....		4 13 9			4 13 9			
Dover.....								
Dundas.....		25 14 5			25 14 5			
Frelightsburg.....								
Fort Erie.....		24 16 4			24 16 4			
Ganoaque.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Hamilton.....		218 9 10						
Huntingdon.....		25 0 0						
Kingston.....		741 18 3						
Maitland.....		62 10 0						
Milford.....		1 2 6						
Montréal.....		3,911 8 1						
Napanees.....		16 5 0						
New Castle.....		100 0 0						
Niagara.....		6 5 0						
Philipsburg.....		75 0 0						
Québec.....		2,370 1 2						
Stanstead.....		40 0 0						
Toronto.....		25,019 19 0						
Whitby.....		120 0 0						
Totaux.....		33,709 14 9	2,851 2 3		30,184 19 10	673 12 8		

No. 16.--TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS--Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TAPIS À L'HUILE--Droit 12½ pour cent.--IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentale.	De l'Amérique Du Nord.		Des Etats-Unis.
Bath.....		1 1 0				1 1 0		
Belleville.....		323 8 10				323 8 10		
Brighton.....		2 14 8				2 14 8		
Bytown.....		108 18 10						
Coaticook.....		4 16 0				4 16 0		
Cobourg.....		143 1 1				143 1 1		
Cornwall.....		52 11 3						
Darlington.....								
Dickenson's Landing		32 8 9				32 8 9		
Fort Erie.....								
Grafton.....		197 12 1				126 12 0		71 0 1
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....		208 0 8				193 3 2		14 17 6
Lacolle.....		3 10 5						3 10 5
Morrisburgh.....								
Millford.....								
Montréal.....		269 2 11				226 0 4		43 2 7
Napanee.....		1 11 3						1 11 3
New Carlisle.....		8 13 3				8 13 3		
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....		13 6 5						13 6 5
Stanstead.....		305 9 7						305 9 7
Toronto.....								
Totaux.....		1,676 7 0				715 18 10		960 8 2



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	PARASOLS ET PARAPLUIES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS				
	Quantité Totale.	Valeur Totale.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.
			Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
		£ s. d.	De la Grande Bretagne.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	D'autres Pays Etrangers.
Amherstburg.....					
Beauce.....					
Belleville.....		116 10 9			
Brighton.....		59 15 1		116 10 9	
Bytown.....		275 7 4	31 10 6	59 15 1	
Coaticook.....		6 0 0		240 16 10	
Conwall.....		7 19 10		6 0 0	
Grafton.....				7 19 10	
Hereford.....					
Hope.....					
Isle-Verte.....					
Kingston.....		63 7 2			
Milford.....		50 14 4	62 0 1		1 7 1
Montréal.....		463 11 7	363 10 7	50 14 4	100 1 0
New Castle.....					
Oakville.....					
Oshawa.....					
Owen's Sound.....					
Penetanguishine.....					
Queenston.....					
Rivière-aux-Raisins.....					
Sandwich.....					
Sault Ste. Marie.....					
Saugeen.....					
Stamford.....					
Stamstead.....		31 12 5		31 12 5	
Toronto.....		2,349 19 8	1,322 2 6	298 11 10	729 5 4
Whitby.....		28 10 0		28 10 0	
	Totaux.....	3,453 8 2	1,782 3 8	941 19 2	729 5 4

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TAPISSERIES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays. Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Brighton		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bytown		7 4 0			7 4 0			
Castrook		10 8 0			10 8 0			
Cornwall		23 17 11			23 17 11			
Colbourne		53 11 9			53 11 9			
Cramahé								
Credit								
Dalhousie								
Darlington		49 9 7			49 9 7			
Dickenson's Landing								
Dundee		7 9 0			7 9 0			
Dumville								
Grafton								
Hamilton		166 19 2		9 0 9				
Huntingdon		2 11 0			157 18 5			
Ile-Verte					2 11 0			
Kingson		76 5 7			76 5 7			
Milford		6 9 2			6 9 2			
Rimouski								
Saugeen								
St. Jean		1 6 0			1 6 0			
St. Régis								
Sutton								
Toronto		829 2 1			829 2 1			
Trenon		21 19 6			21 19 6			
Wallaceburg								
Wallington								
Whitby		56 7 10			56 7 10			
Totaux		1,313 0 7		9 0 9	1,303 19 10			



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SAVON—Droit 12½ pour cent.—IMPORTE					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Belleville		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bruce		59 11 3			59 11 3			
Coaticook		12 14 6			12 14 6			
Cobourg		13 19 7			13 19 7			
Cornwall		64 19 5			64 19 5			
Colbourne		4 1 9			4 1 9			
Côteau-du-Lac								
Dover		10 14 9			10 14 9			
Dundas		8 15 3			8 15 3			
Fort Erie		32 10 3			32 10 3			
Goderich								
Gaspé		60 16 6	52 12 6	8 4 0				
Hereford								
Hamilton		83 16 6	36 9 0		47 7 6			
Isle-Verte								
Kingston		73 19 5			73 19 5			
Lacolle		7 15 4			7 15 4			
Maitland								
Morrisburgh								
Milford		0 11 8			0 11 8			
Montréal		5,574 17 11	5,228 6 3		313 11 0	33 0 8		
Napanee		2 0 3			2 0 3			
New Carlisle		58 1 5	55 0 5	3 1 0				
Québec		9,480 0 3	9,241 0 10		238 19 5			
Stanley		156 10 6			156 10 6			
Sutton								
Toronto		88 19 0	27 9 0		61 10 0			
Whitby		21 17 5			21 17 5			
Totaux		15,816 12 11	14,640 18 0	11 5 0	1,131 9 3	33 0 8		



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	OBJETS EN PAILLE—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentale.	De l'Amérique Du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bath.....		43 1 0				43 1 0		
Belleville.....		609 14 3				609 14 3		
Brighton.....		88 8 9				88 8 9		
Brockville.....		717 19 0				273 0 4		
Bytown.....		667 7 10				186 19 7		
Bruce.....		0 5 0				0 5 0		
Cobourg.....		538 3 4				538 3 4		
Conrwall.....		146 12 9				146 12 9		
Darlington.....		134 8 0				134 8 0		
Dickenson's Landing.....		35 3 6				35 3 6		
Dover.....		144 6 7				144 6 7		
Fort Erie.....		12 13 1				12 13 1		
Hamilton.....		229 13 5				26 17 3		
Huntingdon.....		19 6 9				19 6 9		
Kingston.....		981 7 11				416 7 5	35 16 8	
Milford.....		100 3 11				100 3 11		
Montréal.....		2,611 18 5				684 11 9		
Napanee.....		25 4 6				25 4 6		
Niagara.....		22 13 0				23 13 0		
Québec.....		3,046 10 8				237 19 4	4 18 0	
Rimouski.....								
Riviere-aux-Raisins.....								
Stanstead.....		22 3 10				22 3 10		
St. Jean.....		54 7 6				54 7 6		
Stanley.....		594 19 4				594 19 4		
Toronto.....		1,760 4 0				1,560 4 0		
Wellington.....		51 0 0				51 0 0		
Whitby.....		436 12 8				436 12 8		
Totaux.....		13,094 9 0				6,588 6 11	6,465 7 5	40 14 8

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FMPOIS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....		22 5 7			22 5 7		
Brighton.....							
Bytown.....		5 16 10			5 16 10		
Coaticook.....		6 16 7			6 16 7		
Cobourg.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Darlington.....		1 2 0			1 2 0		
Dundas.....							
Fort Erie.....		7 9 3			7 9 3		
Gaspé.....							
Hamilton.....		260 7 8			237 10 2		
Kingston.....		106 4 4			106 4 4		
Lacolle.....							
Montréal.....		1,867 10 0			334 11 8		
Napanee.....							
New Castle.....							
Niagara.....		40 13 4			40 13 4		
New Carlisle.....		2 11 10					
Owen's Sound.....				0 3 2			
Philipsburg.....							
Québec.....		667 3 9			21 7 6		
Russelltown.....							
Sandwich.....							
St. Jean.....		29 14 10			29 14 10		
Sutton.....							
Toronto.....		329 0 0			329 0 0		
Whitby.....		2 1 1			2 1 1		
Totaux.....		3,348 17 1		0 3 2	1,144 13 2		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	JOUJOUX—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	£ s. d.	
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Belleville.....		296 10 5				296 10 5		
Brighton.....								
Coaticook.....		11 18 4				11 18 4		
Cobourg.....		21 9 0				21 9 0		
Cornwall.....								
Darlington.....		7 9 10				7 9 10		
Fort Erie.....		10 10 10				10 10 10		
Grafton.....								
Hereford.....								
Hamilton.....		35 3 0				35 3 0		
Isle-Verte.....								
Kingston.....		35 0 8	5 13 1			29 7 7		
Maitland.....		0 2 6				0 2 6		
Milford.....		0 17 6				0 17 6		
Montréal.....		3,958 2 11	1,377 17 9			1,718 3 11	862 1 3	
New Carlisle.....		40 0 0	40 0 0					
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Québec.....		279 7 7	167 1 11			74 10 8	37 15 0	
Queenston.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....								
Stamford.....		6 14 7				6 14 7		
Stanstead.....		1,157 11 9				611 17 8	545 14 1	
Toronto.....								
Totaux.....		5,860 18 11	1,990 12 9			2,894 15 10	1,445 10 4	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FIL—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉ					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amberst.....								
Amherstburg.....								
Burwell.....								
Beauce.....								
Brantford.....								
Brockville.....								
Bruce.....		0 6 3			0 6 3			
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Freightsburg.....								
Ganaquo.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Hamilton.....		191 9 8	166 11 9		24 17 11			
Huntingdon.....								
Lacolle.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....		2,110 17 2	2,110 17 2					
Napanee.....								
New Castle.....		43 15 5	43 15 5					
Niagara.....		67 8 0	67 8 0					
New Carlisle.....								
Philipsburg.....								
Stanstead.....		4 3 0			4 3 0			
Totaux.....		2,417 19 6	2,368 12 4		29 7 2			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PIPES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....								
Bath.....								
Brighton.....								
Bytown.....								
Bruce.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....		0 8 9			0 8 9			
Dover.....								
Dundas.....		6 3 0			6 3 0			
Fort Erie.....		12 15 4						
Gaspé.....		11 12 9		2 2 0				
Hamilton.....					1 5 11			
Lacolle.....								
Montréal.....		472 6 11			34 10 2			
Napanee.....		2 2 3			2 2 3			
New Castle.....		9 7 8						
New Carlisle.....				0 12 6				
Owen's Sound.....		416 15 4					63 1 3	
Québec.....								
Saugeen.....		0 5 0			0 5 0			
Stamstead.....								
St. Jean.....								
Stanley.....								
Sutton.....								
Trenton.....								
Wellington.....		1 10 6			1 10 6			
Whitby.....								
Totaux.....		933 7 6	821 6 2	2 14 6	46 5 7		63 1 3	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PARFUMS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.
			Des Indes Occidentales.		De l'Amérique du Nord.		Des Etats-Unis.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bath.....									
Belleville.....		66 18 9					66 18 9		
Brighton.....									
Bytown.....		45 11 9					45 11 9		
Clarenceville.....									
Cobourg.....		8 13 9					8 13 9		
Cornwall.....		4 13 2					4 13 2		
Darlington.....									
Dickenson's Landing.....									
Frelighsburg.....									
Grafton.....									
Hamilton.....		65 5 3					49 2 9		16 2 6
Hemmingford.....		5 0 0					5 0 0		
Hope.....									
Isle-Verte.....									
Kingston.....		128 18 7					128 18 7		
Lacolle.....									
Morrisburgh.....									
Milford.....									
Montréal.....		1,261 15 8	490 13 1				612 2 2		159 0 5
Napanee.....									
Ostawa.....									
Owen's Sound.....									
Québec.....		1,495 15 4	914 11 11				312 13 8		268 9 9
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....		5 10 5							
Snapstead.....		1,381 0 11	175 3 8						522 2 10
Toronto.....									
Totaux.....		4,469 3 7	1,580 8 8				1,622 19 5		1,265 15 6

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	(1) CORDAGES ET CABLES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Cobourg.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Credit.....							
Chatham.....		34 4 10				34 4 10	
Darlington.....							
Dundas.....							
Fort Erie.....							
Goderich.....							
Grafton.....							
Gaspe.....							
Hamilton.....		7 2 6					
Hope.....		87 15 0	4 17 8				2 4 10
Isle-Verte.....							87 15 0
Kingston.....							
Milford.....							
Niagara.....							
Owen's Sound.....							
Penetanguishine.....							
Pollton.....							
Québec.....		216 10 8	216 10 8				
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rowan.....							
Sarnia.....		9 10 2					9 10 2
Sault Ste. Marie.....		53 15 11					4 4 8
Saugeen.....			49 11 3				
Stamford.....		249 4 11					249 4 11
St. Jean.....							
Stanley.....							
Totaux.....		658 4 0	270 19 7				387 4 5

(1) Importés avant que l'Acte 16 Vict. Chap. 55 soit venu en force.

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉS			
		De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques. Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	D'autres Pays Étrangers.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.				1,369 11 10	
Amherstburg		101 11 6		44 3 7	
Bath.		1,369 11 10	101 11 6	2,082 5 4	
Burwell.		44 3 7		125 8 0	
Beauce.		2,082 5 4		2,005 19 0	
Belleville.		2,005 19 0		5,474 17 1	
Bramford.		5,883 5 4	408 8 3	617 15 6	
Brighton.		617 15 6		2,479 18 10	
Brockville.		2,911 18 2	431 19 4	142 3 8	
Bytown.		185 12 8	43 9 0	153 1 5	
Bruce.		153 1 5		7,600 0 0	
Chatham.		7,600 0 0		3,679 2 0	
Chippewa.		2,679 2 0		101 13 11	
Clarenceville.		101 13 11		209 1 4	
Coaticook.		209 1 4		148 17 1	
Cobourg.		225 1 7	76 4 6	90 5 6	
Colbourne.		225 1 7		4 0 0	
Côteau-du-Lac.		4 0 0		2 5 4	
Cramahe.		2 5 4		25 3 0	
Credit.		25 3 0		6,156 14 2	
Dalhousie.		6,156 14 2	1,313 12 10	178 10 0	
Darlington.		178 10 0		108 6 9	
Dickenson's Landing.		108 6 9		2,276 13 1	
Dover.		2,276 13 1		214 7 9	
Dundas.		214 7 9		595 14 5	
Dundee.		595 14 5		7,545 7 7	
Dunnville.		7,545 7 7		182 17 0	
Elgin.		182 17 0		212 2 2	
Fort Erie.		212 2 2		532 17 5	
Frelightsburg.		532 17 5		481 16 1	
Gananoque.		481 16 1		546 4 9	
Godenrich.		546 4 9		78 5 0	
Grafton.		78 5 0	1,104 10 0		
Gaspé.		1,104 10 0			
			80 10 0		

Hereford.	21	0	0	16,577	17	2	15	3	9	21	0	0	0	0	0	0	460	2	0
Hamilton.	39,696	19	11																
Hemmingford.	856	7	4																
Hope.	5,711	1	10	1,712	0	0													
Huntingdon.	15	2	1																
Kingston.	14,113	8	10	5,745	12	6													
Lacolle.	130	4	0																
Maitland.	11	13	6																
Morrisburg.	621	14	11																
Millford.	26	4	9																
Montréal.	199,132	1	8	125,150	19	9	10	6	0										
Napanee.	45	19	7																
New Castle.	97	16	9																
Niagara.	200	18	8	41	2	1													
New Canisla.	262	4	4	129	16	8													
New Canisla.	1,893	16	5	19	12	3	82	15	9										
Oakville.	36	6	3																
Oshawa.	30	7	7																
Owen's Sound.	1,090	8	2	188	14	5													
Philipsburg.	2,277	6	3																
Pictou.	273	6	6																
Potou.	3,779	17	7	260	6	11													
Prescott.	6,912	9	10	4,135	3	3	17	12	9	140	16	0							
Québec.	724	12	10																
Queenston.	134	10	6																
Rivière-aux-Raisus.	528	18	5																
Rondeau.	1,249	0	5	440	18	6													
Rowan.	20	5	0																
Russeltown.	3,290	3	11																
Sandwich.	2,768	8	11																
Sarnia.	830	13	5	435	11	6													
Sault Ste. Marie.	49	2	10																
Sauguen.	8,390	13	9																
Stamford.	2,173	16	8																
Stamford.	242	9	5																
St. Jean.	6,950	15	7	392	10	8													
Stanley.	353	7	6																
Sutton.	178	18	4																
Toronto.	9	8	0																
Trenton.	1,183	17	6																
Wallaceburg.	3	7	9																
Wellington.	27	16	0																
Whitby.																			
Totaux.	354,058	4	8	156,538	9	7	27	15	9	420	17	0	184,923	19	9	10,146	19	7	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MILLET À BALAI—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....		336 12 0			336 12 0		
Cobourg.....							
Cramate.....							
Credit.....							
Gaspé.....							
Hamilton.....		210 16 3			210 16 3		
Hemmingford.....							
Hope.....							
Huntingdon.....							
Kingston.....		213 7 10			213 7 10		
Montréal.....		1,035 9 10			1,035 9 10		
Napanee.....							
Oakville.....							
Oshawa.....							
Philipsburg.....							
Queenston.....		30 0 0			30 0 0		
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Stamford.....		24 10 0			24 10 0		
Sutton.....							
Toronto.....		297 2 5			297 2 5		
Wallaceburg.....							
Totaux.....		2,147 18 4			2,147 18 4		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ECORCES—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....	142	88 15 0			88 15 0			
Bath.....								
Burwell.....								
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....								
Chatham.....								
Chippewa.....	614	381 15 0			381 15 0			
Clarenceville.....								
Cornwall.....								
Côteau-du-Lac.....								
Dalhousie.....								
Dickenson's Landing.....								
Duudee.....								
Dunnville.....								
Elgin.....								
Frelighsburg.....								
Gananoque.....								
Goderich.....								
Grafton.....	40	24 18 1			24 18 1			
Kingston.....								
Oakville.....								
Oshawa.....								
Pictou.....	112	58 5 0			58 5 0			
Rondeau.....	40	29 5 0			29 5 0			
Stanstead.....	24	6 0 0			6 0 0			
Wallaceburg.....	20	8 15 0			8 15 0			
Totaux.....	992	597 13 1			597 13 1			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SOIES DE COCHON—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bath.....								
Burwell.....		0 7 6				0 7 6		
Brantford.....		1 8 6				1 8 6		
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Coaticook.....								
Elgin.....								
Grafton.....								
Gaspé.....								
Herford.....								
Hamilton.....		38 16 1				38 16 1		
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Montréal.....		2,143 12 4	256 10 3			1,882 3 6	4 18 7	
Morrisburgh.....								
New Castle.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Pentanguishine.....								
Québec.....		9 17 2	9 17 2					
Rimouski.....								
Riviere-aux-Raisins.....								
Stanstead.....								
Stanley.....								
Toronto.....		54 15 8				54 15 8		
Wellington.....								
Totaux.....		2,248 17 3	266 7 5			1,977 11 3	4 18 7	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MEULES, brutes— <i>Droit 2½ pour cent.</i> —IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Bytown.....								
Chatham.....								
Chippewa.....		13 19 2				13 19 2		
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Côteau-du-Lac.....								
Gananoque.....								
Hereford.....								
Hamilton.....		588 4 9				303 8 1		284 16 8
Hemmingford.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....		649 15 1						649 15 1
Montréal.....		6 5 0				6 5 0		
New Castle.....								
Poiton.....								
Prescott.....		70 6 3				70 6 3		
Québec.....								
Sandwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....		673 9 10				673 9 10		
Toronto.....		43 2 6				43 2 6		
Whitby.....								
Totaux.....		2,045 2 7				1,110 10 10		934 11 9

PORTS.	Quantité Totale.	COTON À CHANDELLE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Étrangers.	
		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des États-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.		£ s. d.
Amherstburg							
Bath							
Barwell							
Beauce		26 13 9			26 13 9		
Belleville		35 17 3			35 17 3		
Brantford							
Brighton							
Brockville		100 17 0			100 17 0		
Bytown		5 9 4			5 9 4		
Bruce							
Chatham							
Chippewa		2 16 5			2 16 5		
Clarenceville		2 3 6			2 3 6		
Coaticook		10 4 6			10 4 6		
Cobourg		36 18 2			36 18 2		
Cornwall							
Colbourne							
Côteau-du-Lac							
Cramate							
Credit							
Dalhousie		2 8 7			2 8 7		
Darlington		11 13 2			11 13 2		
Dickenson's Landing							
Dover							
Dundas		19 8 11			19 8 11		
Dundee							
Dunnville							
Elgin							
Fort Erie							
Frelighsburg							
Gasparque							

Gaspé						
Hamilton		513 16 11			513 16 11	
Hemmingford						
Hope		17 17 9			17 17 9	
Huntingdon		0 11 3			0 11 3	
Kingston		60 19 2			60 19 2	
Lacolle						
Lacolle						
Maitland						
Morrisburgh						
Montreal		579 1 11			579 1 11	
Napanee		1 5 8			1 5 8	
Niagara		17 12 3			17 12 3	
New Carlisle						
Oshawa						
Philipsburg						
Pictou						
Potterton						
Prescott						
Québec		481 10 2			481 10 2	
Queenston						
Rimouski						
Rivière-aux-Raisins						
Rondeau						
Rowan						
Russeltown						
Sandwich		15 13 6			15 13 6	
Sarnia		13 12 9			13 12 9	
Sault Ste. Marie						
Saugeen						
Stamford						
Stanstead		20 0 2			20 0 2	
St. Jean						
St. Régis		103 3 10			103 3 10	
Stanley						
Sutton		1,124 7 2			1,124 7 2	
Toronto						
Trenton						
Wallaceburg						
Wellington						
Whitby						
Totaux		3,204 3 1		481 10 2	2,722 12 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	CHAINES DE FER—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES									
		Valeur Totale.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst		8 8 6				8 8 6					
Amherstburg		170 4 8				170 4 8					
Bath		14 0 9		4 11 3							
Burwell		66 14 9		23 10 4				43 4 5			
Beauce		10 10 0						10 10 0			
Belleville		6 4 10						6 4 10			
Brantford		6 11 0						6 11 0			
Brighton		120 3 3		31 3 0				89 0 3			
Brockville											
Bytown											
Bruce											
Chatham											
Chippewa											
Clarenceville											
Coaticook											
Cobourg											
Cornwall											
Colbourne											
Côteau-du-Lac											
Cramahe											
Credit											
Dalhousie											
Darlington											
Dickenson's Landing											
Dover		74 4 0						74 4 0			
Dundas											
Dundee											
Dunnville											
Elgin		12 17 5						12 17 5			
Fort Erie											
Freighsburg											

Goderich	33 10 9									33 10 9
Gaspé	1 13 0							1 13 0		
Hamilton	558 17 10		421 2 11							137 14 11
Hemmingford										
Hope	76 10 6		48 11 6							27 19 0
Huntingdon										
Kingston	205 16 9									205 16 9
Lacolle										
Morrisburgh	21 15 0									21 15 0
Milford										
Montreal	6,289 3 4		6,201 11 9							87 11 7
Napanee										
New Castle	14 13 3									14 13 3
Niagara										
New Carlisle	36 0 0		36 0 0							
Oakville										
Oshawa										
Penetanguishine										
Philpsburg	3 0 0									3 0 0
Pictou										
Potterton	2 6 0									2 6 0
Prescott	47 5 8									47 5 8
Québec	13,757 14 2		13,712 16 11					44 17 3		
Queenston										
Rondeau										
Rowan	249 6 0		82 3 7							217 2 5
Sandwich	5 7 0									5 7 0
Sarnia	85 2 6									85 2 6
Sault Ste. Marie										
Stamford										
Stanstead										
St. Jean										
St. Régis										
Stanley	159 3 10		147 3 3							12 0 7
Sutton										
Toronto	314 19 7									314 19 7
Trenton										
Wallaceburg	4 0 2									4 0 2
Wellington										
Whitby										
Totaux	22,356 4 6		20,658 14 6					46 10 3		1,650 19 9

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHARBON—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.								
Amherstburg.	118	95 18 9				95 18 9		
Bath.	51	96 2 6				96 2 6		
Burwell.	240	224 18 5				224 18 5		
Belleville.	479	860 14 0				860 14 0		
Brantford.	200	180 0 0				180 0 0		
Brighton.	21	34 13 2				34 13 2		
Brockville.	278	417 5 0				417 5 0		
Bytown.								
Bruce.	524	245 14 3				245 14 3		
Chatham.	149	205 0 7				205 0 7		
Chippewa.	1,058	1,367 16 7				1,367 16 7		
Clarenceville								
Coaticook.	20	18 15 0				18 15 0		
Cobourg.	878	1,359 3 9				1,359 3 9		
Cornwall.	20	13 15 0				13 15 0		
Colbourne.	1,272	816 8 10				816 8 10		
Credit.	40	20 0 0				20 0 0		
Dalhousie.	1,000	790 18 5				790 18 5		
Darlington.	8	14 8 2				14 8 2		
Dover.	509	424 6 0				424 6 0		
Dundas.	325	162 10 0				162 10 0		
Dundee.								
Dunnville.	297	226 0 7				226 0 7		
Elgin.	1	2 0 0				2 0 0		
Fort Erie.	37	45 4 6				45 4 6		
Freighsburg.								
Gananoque.	25	36 14 10				36 14 10		
Goderich.	200	214 4 0				214 4 0		
Gaspé.	88	43 5 2				43 5 2		
Hereford.								

Hamilton.	2,400	2,431 1 10				2,431 1 10	
Hemmingford.							
Hope.	304	582 0 0				582 0 0	
Huntington.							
Kingston.	1,600	1,593 16 2				1,593 16 2	
Lacolle.	5	7 15 9				7 15 9	
Morrisburg.	10	38 8 5				38 8 5	
Milford.	14	2 6 10				2 6 10	
Montréal.	3,000	1,717 15 7				1,092 9 9	
Napanee.	76	124 4 6				124 4 6	
New Castle.	25	47 1 3				47 1 3	
Niagara.	377	298 4 2				298 4 2	
New Carlisle.	10	3 0 10				3 0 10	
Oakville.	293	335 0 0				335 0 0	
Philipsburg.	52	72 13 5				72 13 5	
Pictou.	29	51 2 6				51 2 6	
Potton.							
Prescott.	250	278 9 6				278 9 6	
Québec.	41,000	20,601 16 7				1,223 10 4	
Queenston.	609	524 3 10				524 3 10	
Rimouski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.	53	47 15 0				47 15 0	
Rowan.	40	39 13 9				39 13 9	
Russelltown.							
Sandwich.	220	242 6 0				242 6 0	
Sarnia.	75	145 2 9				145 2 9	
Sault Ste. Marie.							
Saugeen.	9	17 6 11				17 6 11	
Stamford.	3	3 2 0				3 2 0	
Stanstead.	1,901½	965 15 0				965 15 0	
St. Jean.							
St. Régis.							
Stanley.	2,476	2,094 18 10				2,094 18 10	
Sutton.							
Toronto.	13,100	6,548 4 2				6,548 4 2	
Trenton.	15	25 8 9				25 8 9	
Wallaceburg.	10	17 17 2				17 17 2	
Wellington.	24	39 15 0				39 15 0	
Whitby.	247	392 17 6				392 17 6	
Totaux.	76,053	47,105 1 6	20,049 18 1			27,055 3 5	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	CORDAGES, de toutes sortes—Droit 23 pour cent.—IMPORTÉS			
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.	D'autres Pays Etrangers.
		£ s. d.	De la Grande Bretagne.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.
Amherst.		40 14 9			
Amherstburg.		79 13 9	40 14 9		79 13 9
Bath.		60 4 3			60 4 3
Burwell.		118 2 8			118 2 8
Beauce.					
Belleville.		15 9 0			15 9 0
Brantford.		9 14 4			9 14 4
Brighton.					
Brockville.		9 2 3			9 2 3
Bytown.					
Bruce.					
Chatham.		10 3 5			10 3 5
Chuppewa.		782 10 5			782 10 5
Clarenceville.		10 0 0			10 0 0
Coaticook.		11 9 5			11 9 5
Cobourg.		242 4 1			242 4 1
Cornwall.					
Colbourne.		71 0 6			71 0 6
Côteau-du-Lac.					
Cramahé.		0 14 0			0 14 0
Credit.					
Dalhousie.		240 5 3			240 5 3
Darlington.		1 2 6			1 2 6
Dickenson's Landing.					
Dover.		45 16 8			45 16 8
Dundas.		70 19 0			70 19 0
Dundee.					
Dunnville.		9 2 0			9 2 0
Elgin.					
Fort Erie.		13 0 5			13 0 5
Frelighsburg.					

16 Victoriæ.

Appendice (A.)

A. 1854.

Gananoque.	15 6 3				15 6 3
Goderich.	148 12 3				148 12 3
Gaspé.	630 13 10	626 1 10		4 12 0	
Hamilton.	691 7 8	26 19 0			664 8 8
Hemmingford.	10 7 5				10 7 5
Hope.	22 16 9				22 16 9
Kingston.	1,567 17 4	1,387 7 10			230 9 6
Morrisburgh.					
Milford.	10 5 6				10 5 6
Montréal.	2,469 19 7	2,273 16 8			196 2 11
Napanee.					
Niagara.	19 5 8				19 5 8
New Carlisle.	424 10 8	348 16 4		75 14 4	
Oakville.	82 0 7				82 0 7
Philipsburg.					
Pictou.	112 10 0				112 10 0
Potton.					
Prescott.	31 15 10				31 15 10
Québec.	18,278 15 11	16,986 16 7			1,291 19 4
Queenston.					
Rimouski.					
Rivière-aux-Raisins.					
Rondeau.	21 10 6				21 10 6
Rowan.	71 8 7				71 8 7
Russeltown.					
Sandwich.	140 10 5				140 10 5
Sarnia.	10 17 5				10 17 5
Sault Ste. Marie.	38 8 9	21 5 0			17 3 9
Saugeen.					
Stanford.	194 19 4				194 19 4
Stanstead.					
St. Jean.	200 2 7				200 2 7
St. Régis.					
Stanley.	391 14 8				391 14 8
Sutton.					
Toronto.	2,371 11 2	176 7 0			2,195 4 2
Trenton.					
Wallaceburg.	43 6 9				43 6 9
Wellington.	9 18 5				9 18 5
Whitby.					
Totaux.	29,852 2 6	21,797 10 3		121 1 1	7,933 11 2

No. 16.--TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS--Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TEINTURES--Droit 2½ pour cent.--IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....		15 11 6			15 11 6			
Bath.....		12 5 5			12 5 5			
Burwell.....		18 10 7			18 10 7			
Belleville.....		118 15 1			118 15 1			
Brantford.....		45 0 3			45 0 3			
Brighton.....		8 1 0			8 1 0			
Brockville.....		190 14 1			190 14 1			
Bytown.....		11 10 0			11 10 0			
Bruce.....								
Chatham.....		65 12 10			65 12 10			
Chippewa.....		75 17 8			75 17 8			
Clarenceville.....								
Coaticook.....		0 3 6			0 3 6			
Cobourg.....		102 6 0			102 6 0			
Cornwall.....		26 5 10			26 5 10			
Colbourne.....								
Credit.....								
Dalhousie.....		118 8 2			118 8 2			
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....		44 19 8			44 19 8			
Dundas.....		44 17 10			44 17 10			
Dundee.....		0 8 8			0 8 8			
Dunnville.....		3 14 0			3 14 0			
Fort Erie.....		91 6 7			91 6 7			
Frelighsburg.....		16 1 8			16 1 8			
Gananoque.....		6 10 0			6 10 0			
Goderich.....		2 9 9			2 9 9			
Graton.....								
Gaspé.....								

Hamilton.....	926 13 4					926 13 4
Hemmingford.....						
Hope.....	60 17 4					60 17 4
Huntingdon.....						
Isle-Verte.....						
Kingston.....	622 17 0					622 17 0
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburg.....	1 8 0					1 8 0
Milford.....						
Montréal.....	2,115 4 10	479 0 0				1,636 4 10
Napanee.....	45 1 4					45 1 4
New Castle.....						
Niagara.....	2 11 3					2 11 3
Oakville.....	13 6 7					13 6 7
Oshawa.....						
Owen's Sound.....						
Penetanguishine.....						
Philipsburg.....	22 4 0					22 4 0
Pictou.....	430 14 9					430 14 9
Potton.....						
Prescott.....	39 11 6					39 11 6
Québec.....	954 17 1	514 18 6	12 3 4			427 15 3
Queenston.....	2 5 0					2 5 0
Rondeau.....	22 2 11					22 2 11
Rowan.....	3 17 0					3 17 0
Russelltown.....						
Sandwich.....	1 19 10					1 19 10
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Stamford.....	22 13 0					22 13 0
Stanstead.....	24 1 8					24 1 8
St. Jean.....	9 19 3					9 19 3
St. Régis.....						
Stanley.....	462 17 4					462 17 4
Sutton.....						
Toronto.....	2,214 1 6	126 3 9				2,087 17 9
Wallaceburg.....	9 15 4					9 15 4
Wellington.....						
Whitby.....	14 15 7					14 15 7
Totaux.....	9,043 5 6	1,120 2 3	12 3 4			7,910 19 11

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	LIN, CHANVRE ET ETOUPE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis. £ s. d.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Amherst.								
Amherstburg.								
Bath.								
Burwell.								
Beauce.								
Belleville.		7 0 7				7 0 7		
Brantford.		37 10 11				37 10 11		
Brighton.								
Brookville.								
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.		0 15 6				0 15 6		
Chippewa.								
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.								
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.								
Darlington.		70 2 1				70 2 1		
Dickenson's Landing.								
Dover.								
Dundas.								
Dundee.								
Dunnville.								
Elgin.								
Fort Erie.								
Freighsburg.								

Gananoque.								
Goderich.								
Gaspé.								
Hamilton.		523 12 8		2 15 5			520 17 3	
Hope.		4 6 5					4 6 5	
Kingston.		267 15 2					267 15 2	
Lacolle.								
Maitland.								
Morrisburgh.								
Millford.								
Montréal.		14,644 10 11		282 16 7			14,411 14 4	
Napanee.								
New Castle.								
Niagara.		126 3 3					126 3 3	
New Carlisle.								
Oakville.								
Owen's Sound.								
Philpburg.								
Pictou.								
Potton.		0 7 8					0 7 8	
Prescott.								
Québec.		4,030 17 11		2,438 16 1			1,602 1 10	
Queenston.								
Rondeau.								
Rowan.								
Russe town.								
Sandwich.								
Sarnia.								
Sault Ste. Marie.		13 10 0					13 10 0	
Stamford.								
Stansstead.								
St. Jean.								
St. Régis.								
Stanley.								
Sutton.		1,077 6 11					1,077 6 11	
Toronto.								
Trenton.								
Wallaceburg.								
Wellington.								
Whitby.								
Totaux.		20,804 0 0		2,664 8 1			18,139 11 11	



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	CIMENT HYDRAULIQUE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amerique du Nord. £ s. d.	Des Etats-Unis. £ s. d.	
Amherst.....							
Amherstburg.....							
Bath.....							
Belleville.....							
Brighton.....							
Bytown.....							
Bruce.....							
Coaticook.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Credit.....							
Darlington.....							
Dover.....							
Dunnville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....							
Hemmingford.....							
Huntingdon.....							
Kingston.....							
Marland.....							
Milford.....							
Napanee.....							
New Carlisle.....							
Oakville.....		55 17 7			55 17 7		
Oshawa.....		30 2 3			30 2 3		
Pictou.....		568 10 1			568 10 1		
Stanley.....							
Stanstead.....							
Totaux.....		654 9 11			654 9 11		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PEAUX CRUES—Droit 12½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....		80 16 8			80 16 8			
Bath.....								
Burwell.....		1,397 19 2			1,397 19 2			
Beauce.....								
Belleville.....		120 13 11			120 13 11			
Brantford.....								
Brighton.....		7,633 19 6			507 19 3	7,126 0 3		
Brockville.....								
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....		1,258 16 5			1,258 16 5			
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....		122 1 5			122 1 5			
Cornwall.....		27 10 0			27 10 0			
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....		97 10 0			97 10 0			
Dickenson's Landing.....		136 11 4			136 11 4			
Dover.....		502 10 10			502 10 10			
Dundas.....		1,462 8 10		519 4 10	943 4 0			
Dundee.....								
Dunnville.....		10 2 6			10 2 6			
Elgin.....								
Fort Erie.....		29 5 6			29 5 6			
Freshburg.....		1,323 9 4			1,323 9 4			

Gnanaoque.....	53 1 9				53 1 9	
Hereford.....						
Hamilton.....	4,036 4 11			519 4 10	3,517 0 1	
Hevington.....	317 12 5				317 12 5	
Hope.....	381 5 0				381 5 0	
Huntington.....	434 15 9				434 15 9	
Isle-Verte.....						
Kingston.....	2,908 11 3				2,908 11 3	
Lacolle.....	26 8 0				26 8 0	
Matland.....	1,017 16 10				1,017 16 10	
Morrisburgh.....						
Montréal.....	7,577 19 6				7,577 19 6	
Napanee.....						
New Castle.....	72 0 0				72 0 0	
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....	134 19 9				134 19 9	
Oshawa.....						
Penstangurshine.....						
Philipsburg.....	7,290 6 6				5,178 19 6	2,111 7 0
Pictou.....	894 1 4				894 1 4	
Prescott.....	4,852 15 3				4,852 15 3	
Québec.....	433 6 4		71 7 2		361 19 2	
Quecoston.....						
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Russelltown.....	100 0 0				100 0 0	
Sandwich.....	33 15 9				33 15 9	
Sarnia.....						
Saugeen.....						
Stanford.....	1,225 17 9				1,225 17 9	
Stavstead.....	22 10 0				22 10 0	
St. Jean.....	3,665 17 10				3,665 17 10	
St. Régis.....						
Stanley.....	917 10 9				917 10 9	
Toronto.....	6,876 6 3				6,876 6 3	
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	64,629 10 6		71 7 2	1,035 9 8	2,750 12 2	51,282 6 5
						9,287 7 3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER, en barre, rond et en feuille routée—Droit 2½ pour cent.—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....		50 15 10				50 15 10		
Bath.....		129 1 9				129 1 9		
Burwell.....								
Beauce.....		23 0 2						
Belleville.....		2,070 0 5	1,212 5 10			857 14 7		
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....		89 19 1				89 19 1		
Bytown.....		46 12 1				46 12 1		
Bruce.....								
Chatham.....		53 7 9				53 7 9		
Chippewa.....		66 13 6				66 13 6		
Clarenceville.....								
Cootcook.....		41 13 7				41 13 7		
Cobourg.....		1,566 2 7	1,505 14 0			60 8 7		
Cornwall.....		228 16 0	228 16 0					
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dalhousie.....		1,351 14 10	1,310 17 10			40 17 0		
Darlington.....		53 10 9				53 10 9		
Dickenson's Landing.....								
Dover.....		98 14 10				98 14 10		
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunnville.....		14 15 0				14 15 0		
Edgn.....		378 3 9				378 3 9		
Fort Erie.....		92 1 0				92 1 0		
Freightsburg.....								

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

Gananoque.....	622 9 9					622 9 9	
Goderich.....	13 5 5					13 5 5	
Gaspé.....	95 10 3		0 6 0				
Hamilton.....	20,145 12 4	18,572 9 11				1,573 2 5	
Hope.....	756 18 9	739 18 3				17 0 6	
Huntingdon.....							
Kingston.....	574 4 8	574 4 8					
Milford.....							
Montréal.....	227,170 1 0	223,946 0 11				3,224 0 1	
Napanee.....							
New Castle.....	699 0 7					699 0 7	
Niagara.....	193 6 1	193 6 1					
New Carlisle.....	5 6 10					5 6 10	
Oakville.....							
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburg.....	57 19 3					57 19 3	
Pictou.....							
Potton.....	0 12 6					0 12 6	
Prescott.....	199 8 5	31 19 2				167 9 3	
Québec.....	38,920 5 5	38,317 9 1			536 7 6	66 8 10	
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....	76 7 10					76 7 10	
Russelltown.....							
Sandwich.....	642 14 4					642 14 4	
Sarnia.....	105 10 0					105 10 0	
Sault Ste. Marie.....	85 10 10	80 10 1				5 0 9	
Saugeen.....							
Stamford.....	200 4 5					200 4 5	
Stanstead.....	153 19 5					153 19 5	
St. Jean.....							
Stanley.....	635 8 4	23 14 7				611 13 9	
Sutton.....	0 5 0					0 5 0	
Toronto.....	10,017 18 0	5,735 3 9				4,282 14 3	
Trenton.....							
Wallaceburg.....	30 8 10					30 8 10	
Wellington.....							
Whitby.....							
<b>Totaux.....</b>	<b>307,752 17 2</b>	<b>292,591 0 7</b>	<b>536 13 6</b>	<b>14,625 3 1</b>			



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER À BOUILLOIRE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
							Des Indes Occidentales.	
Belleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....	100 6 6	100 6 6						
Cobourg.....	15 12 4	15 12 4				15 12 4		
Cornwall.....	71 9 10	71 9 10						
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Dover.....	6 10 0	6 10 0				6 10 0		
Dundas.....								
Goderich.....								
Hereford.....								
Hamilton.....	839 13 3	607 8 2				232 5 1		
Hope.....	3 2 0					3 2 0		
Isle-Verte.....								
Kingston.....	547 18 9	45 1 7				502 17 2		
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Millford.....								
Montréal.....	13,887 3 3	13,614 19 5				272 3 10		
Niagara.....	1,737 19 9					1,737 19 9		
New Carlisle.....	16 12 6	16 12 6						
Prescott.....	17 10 10					17 10 10		
Québec.....	1,274 3 11	1,264 9 2				9 14 9		
Sandwich.....	0 5 0					0 5 0		
Stamford.....	72 11 6					72 11 6		
Sutton.....								
Toronto.....	546 16 2					546 16 2		
Wallaceburg.....	3 6 3					3 6 3		
Totaux.....	19,141 1 10	15,720 7 2				3,420 14 8		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.		FER, en barre et en feuille, non manufacturé—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ					
		£ s. d.		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
		£	s.	£	s.	£	s.		
Amherst.									
Amherstburg									
Bath									
Burwell									
Beauce									
Bytown									
Bruce									
Chippewa		1	3					1	3
Colbourne		183	16					183	16
Dundee		7	19					7	19
Hereford		1	0					1	0
Hamilton									
Hope									
Huntingdon									
Kingston									
Napanee		390	1	7	90	0	0	300	1
New Castle									
Niagara									
Oakville									
Oshawa									
Penetanguishine									
Prescott		9	2						
Québec		2,459	17	4	2,459	17	4	9	2
Stanstead									
St. Jean									
St. Régis									
Toronto									
Whitby									
Totaux		3,053	0	6	2,549	17	4	503	3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continuë.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.			FER, en gueuses, vieux et en morceaux—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ			D'autres Pays Etrangers.	
		De la Grande Bretagne.			Des Colonies Britanniques.				Des Etats-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.	£ s. d.		
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....		5 16 8				5 16 8			
Brighton.....		4,444 15 11				4,444 15 11			
Brockville.....		1 9 6				1 9 6			
Cobourg.....		18 0 0				18 0 0			
Cornwall.....									
Darlington.....									
Fort Erie.....									
Goderich.....		72 0 0				72 0 0			
Grafton.....									
Hereford.....									
Hamilton.....		2,577 12 7				2,577 12 7			
Isle-Verte.....									
Maitland.....		30 0 0				30 0 0			
Milford.....									
Montréal.....		20,950 3 0	19,412 1 7			1,264 14 0	272 14 5		
Oakville.....									
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Penetanguishine.....									
Québec.....		22,436 3 3	22,436 3 3						
Queenston.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Sault Ste. Marie.....									
Saugeen.....									
Stamford.....		22 10 0				22 10 0			
Toronto.....		960 3 2				960 3 2			
Wallaceburg.....		6 14 9				6 14 9			
Totaux.....		51,525 8 10	41,848 17 10			9,403 16 7	272 14 5		

No. 16.--TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS--Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER, rond et quart--Droit 2½ pour cent.--IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Beleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brighton.....							
Bytown.....							
Chippawa.....		350 14 10			350 14 10		
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Darlington.....							
Dundas.....							
Fort Erie.....							
Gaspé.....							
Hamilton.....		844 10 10	809 4 5		35 6 5		
Kingston.....		327 0 7			327 0 7		
Lacolle.....							
Montréal.....		553 14 7	553 14 7				
Napanee.....							
New Castle.....							
Niagara.....							
New Carlisle.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburg.....							
Québec.....		49 12 2	49 12 2				
Russeltown.....							
Sandwich.....							
St. Jean.....							
Sutton.....							
Whitby.....							
Totaux.....		2,125 13 0	1,412 11 2		713 1 10		

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER à cercles—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bath.....		£ s. d.								
Burwell.....		0 10 10						0 10 10		
Brighton.....										
Brockville.....		4 10 0						4 10 0		
Colbourne.....		0 10 1						0 10 1		
Dickenson's Landing										
Frelightsburg.....										
Grafton.....										
Hamilton.....		2,308 12 11						17 15 6		
Hemmingford.....										
Hope.....										
Isle-Verte.....										
Kingston.....										
Lacolle.....										
Morrisburgh.....										
Milford.....										
Montréal.....		22,420 7 0								
Napanee.....										
New Carlisle.....		18 16 1								
Oshawa.....										
Owen's Sound.....										
Prescott.....		0 9 5						0 9 5		
Québec.....		823 10 3								
Rimonski.....										
Rivière-aux-Raisins		0 17 0						0 17 0		
Sandwich.....		2 13 2						2 13 2		
Stamford.....										
Toronto.....		4 11 2 3						390 19 9		
Totaux.....		25,991 19 0						25,573 13 3		418 5 9



PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale: £ s. d.	ETOUE ET FIL DE CARRET—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amberst.....								
Amhersburg.....		51 15 0			51 15 0			
Bath.....		37 17 2			37 17 2			
Burwell.....		7 2 6			7 2 6			
Belleville.....								
Brantford.....		4 10 0			4 10 0			
Brighton.....		12 5 6			12 5 6			
Brockville.....		2 6 3			2 6 3			
Bytown.....								
Bruce.....		1 0 0			1 0 0			
Chatham.....		36 0 0			36 0 0			
Chippewa.....		88 17 0			88 17 0			
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....		44 5 0			44 5 0			
Conwall.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....		42 15 7			42 15 7			
Dundas.....								
Durdee.....								
Dunnville.....		8 17 6			8 17 6			
Fort Erie.....		49 15 3			49 15 3			
Frelightsburg.....								
Gananoque.....		0 5 0			0 5 0			
Goderich.....		6 10 0			6 10 0			
Grafton.....								
Gaspe.....		19 2 8			19 2 8			

Hamilton.....	104 15 0				104 15 0		
Hemmingford.....							
Hope.....	19 0 0				19 0 0		
Huntingdon.....							
Kingston.....	47 4 9				47 4 9		
Lacolle.....	0 10 0				0 10 0		
Morrisburgh.....	7 0 0				7 0 0		
Milford.....							
Montréal.....	638 0 10	158 10 10			499 10 0		
Napanee.....							
New Castle.....	9 12 6				9 12 6		
Niagara.....							
New Carlisle.....	50 0 0				50 0 0		
Oakville.....	4 10 0				4 10 0		
Penetanguishine.....							
Philipsburg.....							
Potton.....	10 14 5				10 14 5		
Prescott.....	3,943 2 1	2,199 3 9			551 11 0		
Québec.....	5 15 0				5 15 0		
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....	34 5 9				34 5 9		
Rowan.....							
Russelltown.....	28 13 1				28 13 1		
Sandwich.....	11 10 4				11 10 4		
Sarnia.....	6 15 3	6 16 3					
Sault Ste. Marie.....							
Saugeen.....	98 18 10				98 18 10		
Stamford.....							
Stanstead.....	3 15 0				3 15 0		
St. Jean.....							
St. Régis.....	53 11 11				53 11 11		
Stanley.....							
Sutton.....	141 1 7				141 1 7		
Toronto.....							
Trenton.....							
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
Totaux.....	5,652 1 9	2,383 13 6	1,192 7 4		2,076 0 11		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SAINDOUX—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....		9 6 0		9 6 0				
Amherstburg.....		5 10 0			5 10 0			
Burwell.....								
Beauce.....								
Bramford.....								
Bruce.....		2 13 0			2 13 0			
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dunville.....		5 12 9			5 12 9			
Frelighsburg.....								
Gananoque.....								
Goderich.....								
Gaspé.....		9 17 9			9 17 9			
Huntington.....								
Lacolle.....								
Morrisburg.....								
Montréal.....		3,201 5 7			3,201 5 7			
Napanee.....								
New Castle.....								
Niagara.....		24 15 0			24 15 0			
New Carlisle.....		24 5 1						
Québec.....		3 14 3			21 7 6	2 17 7		
Sandwich.....		5 10 0			3 14 3			
Stamford.....		6 15 7			5 10 0			
Stanstead.....					6 15 7			
<b>Totaux.....</b>		<b>3,299 5 0</b>		<b>9 6 0</b>	<b>3,253 8 8</b>		<b>2 17 7</b>	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	GRAISSE ET DÉCHETS—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
				Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Amherst.....							
Bath.....							
Burwell.....							
Brantford.....		49 18 7			49 18 7		
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Coaticook.....							
Elgin.....							
Grafton.....							
Gaspé.....							
Herford.....							
Hamilton.....		125 13 10			125 13 10		
Hope.....							
Isle-Verte.....							
Montréal.....		546 15 3	400 17 0		145 18 3		
Morrisburgh.....							
New Castle.....							
New Carlisle.....							
Oshawa.....							
Penetanguishine.....							
Québec.....		588 17 4	588 17 4				
Queenston.....		16 6 11				16 6 11	
Russetown.....		5 4 0				5 4 0	
Stamford.....		71 17 3				71 17 3	
Stanstead.....							
Stanley.....							
Wellington.....							
Totaux.....		1,404 13 2	989 14 4			414 18 10	

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PLOMB—Droit 2½ pour cent.—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....		1 10 0		1 10 0				
Bath.....		8 0 6			5 0 6			
Burwell.....		3 11 7			3 11 7			
Belleville.....		7 6 0						
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....								
Bytown.....								
Buce.....		0 10 0						
Chatham.....		0 9 7			0 10 0			
Chippewa.....		8 10 7			0 9 7			
Clarenceville.....					8 10 7			
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Dalhousie.....		2 9 8			2 9 8			
Darlington.....		11 4 0			11 4 0			
Dover.....								
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunnville.....								
Elgin.....								
Fort Erie.....		15 11 3						
Freshburg.....								
Gananoque.....		0 6 8			15 11 3			
Goderich.....								
Gaspé.....		11 15 7			0 6 8			
Hereford.....								

Hamilton.....	534 10 6	499 7 5			35 3 1
Hemmingford.....					
Hope.....	7 10 10	5 9 2			2 1 8
Huntingdon.....					
Isle-Verte.....					
Kingston.....					
Lacolle.....					
Maitland.....					
Morrisburg.....					
Millford.....					
Montreal.....	0 5 3				0 5 3
Napanee.....	1,221 10 4	864 6 7			357 3 9
New Castle.....					
New Carlisle.....	8 2 2	8 2 2			
Oakville.....					
Oshawa.....					
Owen's Sound.....					
Penetanguishine.....					
Philipsburg.....					
Pictou.....					
Potter.....					
Prescott.....	0 2 8				0 2 8
Québec.....	886 11 6	886 11 6			
Queenston.....					
Rondeau.....					
Rowan.....					
Russelltown.....					
Sandwich.....	6 17 0				6 17 0
Sarnia.....	8 19 0				8 19 0
Sault Ste. Marie.....					
Stamford.....	5 0 0				5 0 0
Stanstead.....	1 16 0				1 16 0
St. Jean.....	1 17 7				1 17 7
St. Régis.....					
Stanley.....	17 5 0				17 5 0
Sutton.....					
Toronto.....	119 9 11	119 9 11			
Wallaceburg.....					
Wellington.....	0 7 6				0 7 6
Whitby.....	1 19 0				1 19 0
Totaux.....	2,893 9 8	2,402 8 4	1 10 0		489 11 4

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CUIVRE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell.....		£ s. d. 12 11 10				£ s. d. 12 11 10		
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Cootteook.....								
Cobourg.....		159 6 3				159 6 3		
Côteau-du-Lac.....								
Gananoque.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....		42 7 5				42 7 5		
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Mailand.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....								
New Castle.....								
Potton.....								
Prescott.....								
Québec.....		10,937 6 3	6,391 16 2		422 13 1	4,192 17 0		
Sandwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....		578 1 2	409 18 5			168 2 9		
Toronto.....		12 4 9				12 4 9		
Whitby.....								
Totaux.....		11,741 17 8	6,801 14 7		422 13 1	4,517 10 0		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CARACTERES et matériaux d'imprimerie—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.	
Amherst...			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bath...							
Burwell...		154 6 6			154 6 6		
Brighton...							
Bruce...							
Cobourg...							
Dover...							
Dundas...							
Fort Erie...							
Gaspé...							
Kingston...		871 11 8			871 11 8		
Lacolle...							
Montréal...							
Napance...							
New Castle...							
Niagara...		5 9 11			5 9 11		
New Carlisle...							
Owen's Sound...							
Québec...		1,260 12 7	452 0 3		588 5 4		230 7 0
Saugeen...							
Stanstead...							
St. Jean...		258 3 3			258 3 3		
Stanley...							
Sutton...		8,378 7 1			8,378 7 1		
Toronto...							
Trenton...							
Wellington...							
Whitby...							
Totaux.....		10,928 11 0	452 0 3		10,256 3 9		230 7 0

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COCO ET HUILE de Palmier—Froit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bath.....		6 5 0			6 5 0			
Burwell.....		0 8 0			0 8 0			
Beauce.....								
Belleville.....								
Brantford.....		41 13 7			41 13 7			
Brighton.....								
Brockville.....								
Bytown.....								
Bruce.....		28 8 9			28 8 9			
Chatham.....		64 9 10			64 9 10			
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....		5 19 5			5 19 5			
Dalhousie.....								
Dartington.....								
Dickenson's Landing.....		5 3 9			5 3 9			
Dover.....		31 18 0			31 18 0			
Dundas.....								
Duncee.....								
Dunnville.....								
Edgum.....								
Fort Erie.....								
Frelightsburg.....								
Gananoque.....								

Gaspé.....		140 12 10			140 12 10	
Hamilton.....						
Hemmingford.....						
Hope.....		22 4 1			22 4 1	
Huntingdon.....						
Kingston.....		46 4 3			46 4 3	
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburg.....						
Montréal.....		3 791 9 1		995 2 2	2,796 6 11	
Napanee.....						
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oshawa.....						
Phillipsburg.....						
Pictou.....						
Potter.....						
Prescott.....						
Québec.....		389 3 8		389 3 8		
Queenston.....						
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....						
Rowan.....						
Russelltown.....						
Sandwich.....		19 14 4			19 14 4	
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Stamford.....		58 11 6			58 11 6	
Stanstead.....						
St. Jean.....						
St. Régis.....						
Stanley.....						
Sutton.....						
Toronto.....		809 15 8			809 15 8	
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....		5,462 1 9		1,384 5 10	4,077 15 11	

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POIX ET GOUDRON—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
Amherst	52	39 12 6			39 12 6		
Amherstburg	24	16 7 6				16 7 6	
Bath	6	4 12 6				4 12 6	
Burwell	11	8 13 2				8 13 2	
Beauce							
Belleville	25	14 14 8				14 14 8	
Brantford	100	80 9 6				80 9 6	
Brighton	3	2 17 0				2 17 0	
Brockville	10	7 13 2				7 13 2	
Bytown	18	3 1 9				3 1 9	
Bruce							
Chatham	20	17 5 0				17 5 0	
Chippewa	30	63 2 6				63 2 6	
Clarenceville							
Coaticook							
Cobourg	18	12 1 5				12 1 5	
Cornwall							
Colbourne	1	1 5 0				1 5 0	
Côteau-du-Lac							
Cramahe							
Credit							
Dalhousie	30	20 16 0				20 16 0	
Darlington	6	10 8 11				10 8 11	
Dickenson's Landing							
Dover	15	16 13 9				16 13 9	
Dundas	2	2 0 4				2 0 4	
Dundee							
Dunnville	10	11 13 9				11 13 9	
Elgin							
Fort Erie	44	57 10 0				57 10 0	
Freightsburg							

Gananoque	1	0 16 3							
Goderich	6	5 19 0							
Gaspé	56	36 13 4							
Hamilton	160	91 2 3	3 7 4						
Hope	3	2 15 0							
Kingston	300	195 11 11							
Lacolle	1	0 15 0							
Maitland									
Morrisburgh									
Millford	2	1 17 6							
Montréal	1,800	901 7 4	49 19 0						
Napanee	5	4 12 4							
New Castle									
Niagara	6	4 6 3							
New Carlisle	140	84 1 3	1 16 5						
Oakville									
Owen's Sound	1	1 2 6							
Philipsburg									
Pictou	2	2 10 5							
Potton									
Prescott	6	5 12 6							
Québec	2,229	1,290 4 1	210 18 0						
Queenston									
Queenston	4	2 2 6							
Kondeau	10	5 15 0							
Rowan									
Russelton									
Sandwich	25	23 16 3							
Sarnia	13	7 5 8							
Sault Ste. Marie	16	16 15 0	8 5 0						
Stamford	7	6 18 9							
Stanstead	1	1 5 3							
St. Jean	11	5 3 8							
St. Régis									
Stanley	259	233 3 9							
Sutton									
Toronto	600	378 7 10							
Trenton									
Wallaceburg	5	1 15 0							
Weilington									
Whitby	1	1 2 6							
Totaux	6,095	3,695 16 6	274 5 9			137 12 7			3,263 16 2

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	RÉSINE ET ROSINE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.								
Amherstburg.								
Bath.	1	0 10 0				0 10 0		
Burwell.	20	5 9 5				5 9 5		
Beauce.								
Belleville.	70	19 2 0				19 2 0		
Bramford.	100	52 5 3				52 5 3		
Brighton.								
Brockville.	18	6 13 9				6 13 9		
Bytown.	1	0 17 6				0 17 6		
Byrce.								
Chatham.	10	5 13 9				5 13 9		
Chippewa.								
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.								
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.	70	34 7 0				34 7 0		
Darlington.	1	0 12 6				0 12 6		
Dickenson's Landing.								
Dover.	4	2 5 0				2 5 0		
Dundas.								
Dundas.								
Dundee.	1	0 4 0				0 4 0		
Dunnville.	1	0 8 3				0 8 3		
Elgin.	½	0 2 7				0 2 7		
Fort Erie.	1	0 5 0				0 5 0		
Frelighsburg.								

Gananoque.									
Goderich.	½	0 2 7				0 2 7			
Gaspé.									
Hamilton.	200	74 6 7				74 6 7			
Hammingford.									
Hope.	5	3 8 9				3 8 9			
Kingston.	250	82 12 3				82 12 3			
Morrisburgh.	1	0 8 11				0 8 11			
Milford.	1	0 13 9				0 13 9			
Montréal.	5,000	1,665 15 10			104 10 2	1,561 5 8			
Napanee.	1	0 10 8				0 10 8			
Niagara.									
New Carlisle.	13	8 3 6			8 3 6				
Oakville.	27	20 5 8				20 5 8			
Phillipsburg.									
Pictou.									
Poiton.									
Prescott.	3,549	1,325 4 5			14 10 4	1,310 14 1			
Québec.									
Queenston.									
Rimouski.									
Rivière-aux-Raisins.	2	1 2 6				1 2 6			
Rondeau.									
Rowan.									
Russelltown.	13	18 11 3				18 11 3			
Sandwich.									
Sarnia.									
Sault Ste. Marie.									
Saugeen.	1	1 0 0				1 0 0			
Stamford.	5	1 7 6				1 7 6			
Stanslead.	10	6 13 6				6 13 6			
St. Jean.									
St. Régis.	18	10 13 9				10 13 9			
Stanley.									
Sutton.	25	13 14 5				13 14 5			
Toronto.									
Trenton.	1	0 7 10				0 7 10			
Wallaceburg.									
Wellington.	15	9 15 0				9 15 0			
Whitby.									
Totaux.	9,436	3,368 14 8	119 0 6			8 3 6	3,241 10 8		

No. 16. TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	ACIER—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉE					
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
		De la Grande Bretagne.	Des Indes Occidentales.		De l'Amérique du Nord.		
			£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
Amherst.							
Amherstburg.							
Bath.							
Barwell.							
Beauce.		19 0 8				19 0 8	
Belleville.		30 16 3				30 16 3	
Branford.		195 19 7	168 16 0			27 3 7	
Brighton.							
Brockville.							
Bytown.		82 7 7	45 2 0			37 5 7	
Bruce.							
Chatham.		29 15 0				29 15 0	
Chippewa.		0 4 9				0 4 9	
Clarenceville.		67 0 8				67 0 8	
Conatcook.							
Cobourg.		7 3 8				7 3 8	
Conrawal.		498 16 7	498 16 7				
Colbourne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahé.							
Credit.							
Delhouisie.							
Darlington.							
Dickenson's Landing.		1 0 0				1 0 0	
Dover.		2 3 6				2 3 6	
Dundas.		12 11 7				12 11 7	
Durdee.							
Dunquille.							
Elgin.		10 16 0				10 16 0	
Fort Erie.		42 17 2				42 17 2	
Freightsburg.		4 9 9				4 9 9	

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

Gananoque.	2,330 0 6					2,330 0 6
Gaspé.	9 14 8					
Hamilton.	4,068 4 0	4,005 5 11				63 18 1
Hemmingford.						
Hope.	349 17 10	265 4 7				84 13 3
Huntingdon.						
Kingston.	768 12 4	507 0 4				261 12 0
Lacolle.						
Morrisburgh.						
Millford.						
Montréal.	21,986 12 7	21,612 15 2				372 17 5
Napanee.						
New Castle.						
Niagara.						
New Carlisle.	16 0 1	16 0 1				
Oakville.						
Oshawa.						
Penetanguishine.						
Philipsburg.	36 17 9					36 17 9
Pictou.						
Polton.						
Prescott.	601 0 0	276 12 4				324 17 8
Québec.	4,718 16 4	4,748 16 4				
Queenston.						
Rondeau.						
Rowan.						
Sandwich.	1 0 0					1 0 0
Sarnia.	17 16 4					17 16 4
Sault Ste. Marie.						
Stamford.	101 0 0					101 0 0
Stanstead.	30 1 6					30 1 6
St. Jean.						
St. Régis.						
Stanley.	160 11 10	155 4 4				5 7 6
Sutton.						
Toronto.	1,942 17 10	1,273 5 6				669 12 4
Trenton.						
Wallaceburg.						
Wellington.						
Whitby.						
Totaux.	38,073 6 4	23,582 13 10				4,490 12 6

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SUIF—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.							
Amherstburg.							
Bath.							
Burwell.							
Beauce.		133 7 8			133 7 8		
Belleville.		328 14 2			328 14 2		
Brantford.							
Brighton.		666 6 10			666 6 10		
Brockville.							
Bytown.							
Bruce.							
Chatham.		1,975 13 0			1,975 13 0		
Chippewa.							
Clarenceville.							
Coaticook.		584 2 8			584 2 8		
Cobourg.							
Cornwall.							
Colbourne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahé.							
Credit.							
Dalhousie.		235 13 10			235 13 10		
Darlington.							
Dickenson's Landing.		2 0 0			2 0 0		
Dover.		70 7 4			70 7 4		
Dundas.							
Dundas.		94 5 7			94 5 7		
Dundee.							
Dunnville.							
Elgin.		1 4 0			1 4 0		
For Erie.		50 19 0			50 19 0		
Fredrichsburg.							

Gananoque.						
Goderich.						
Hereford.		4,533 0 0			4,533 0 0	
Hamilton.		292 1 0			292 1 0	
Hemmingford.						
Hope.		2,117 12 2			2,117 12 2	
Hamington.						
Kingston.						
Lacolle.						
Maitland.						
Morrisburg.						
Milford.		30,732 14 10			30,732 14 10	
Montréal.						
Napawee.						
Niagara.		3 3 3			3 3 3	
New Carlisle.						
Oakville.						
Owen's Sound.		31 0 6			31 0 6	
Penetanguishine.						
Phillipsburg.						
Pictou.						
Porton.		292 14 2			292 14 2	
Prescott.		3,523 11 3			3,523 11 3	
Québec.		13 18 10			13 18 10	
Queenston.						
Rondeau.		10 0 0			10 0 0	
Rowan.		7 9 7			7 9 7	
Russelton.						
Sandwich.						
Sarnia.						
Sault Ste. Marie.		2,014 8 3			2,014 8 3	
Stamford.		0 1 6			0 1 6	
Stanstead.						
St. Jean.						
St. Régis.						
Stanley.						
Toronto.		8,074 11 3			8,074 11 3	
Wallaceburg.		6 10 3			6 10 3	
Wellington.						
Whitby.						
Totaux.		55,795 10 11	3 3 3		55,792 7 8	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER-BLANC ET ZINC—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Burwell.....	£ s. d.	21 16 0	.....	.....	.....	21 16 0	.....	
Belleville.....	98 5 9	.....	.....	.....	.....	98 5 9	.....	
Brantford.....	458 4 4	.....	.....	.....	.....	458 4 4	.....	
Brookville.....	61 18 6	.....	.....	.....	.....	24 0 6	.....	
Chippewa.....	200 11 10	.....	.....	.....	.....	200 11 10	.....	
Cobourg.....	490 18 8	.....	.....	.....	.....	490 18 8	.....	
Colbourne.....	11 7 6	.....	.....	.....	.....	11 7 6	.....	
Darlington.....	10 6 0	.....	.....	.....	.....	10 6 0	.....	
Dickenson's Landing.....	7 17 6	.....	.....	.....	.....	7 17 6	.....	
Dover.....	173 0 1	.....	.....	.....	.....	173 0 1	.....	
Dunnville.....	86 10 10	.....	.....	.....	.....	86 10 10	.....	
Fort Erie.....	60 12 9	.....	.....	.....	.....	60 12 9	.....	
Hamilton.....	7,952 2 9	.....	.....	.....	.....	2,877 2 1	.....	
Hope.....	150 1 7	.....	.....	.....	.....	150 1 7	.....	
Milford.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Montréal.....	10,914 14 8	.....	.....	.....	.....	2,405 2 6	.....	
Niagara.....	3 16 3	.....	.....	.....	.....	3 16 3	.....	
Oshawa.....	18 7 10	.....	.....	.....	.....	18 7 10	.....	
Pictou.....	64 3 8	.....	.....	.....	.....	64 3 8	.....	
Prescott.....	199 10 0	.....	.....	.....	.....	199 10 0	.....	
Québec.....	4,151 9 2	.....	.....	.....	.....	148 14 11	.....	
Sandwich.....	115 9 2	.....	.....	.....	.....	115 9 2	.....	
Stanstead.....	10 4 4	.....	.....	.....	.....	10 4 4	.....	
St. Jean.....	20 9 11	.....	.....	.....	.....	20 9 11	.....	
Stanley.....	3,354 15 11	.....	.....	.....	.....	2,208 5 5	.....	
Toronto.....	598 1 11	.....	.....	.....	.....	598 1 11	.....	
Wellington.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Whitby.....	27 17 11	.....	.....	.....	.....	27 17 11	.....	
Totaux.....	28,402 14 10	.....	.....	.....	.....	17,911 12 7	10,491 2 3	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	INDIGO—Droit 2½ pour cent.—IMPORTE					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Belleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....		89 12 7				89 12 7		
Brockville.....		1 10 0				1 10 0		
Bytown.....								
Chatham.....		23 12 7				23 12 7		
Clarenceville.....		0 12 0				0 12 0		
Dalhousie.....		6 12 3				6 12 3		
Dartington.....								
Dundas.....								
Fort Erie.....		58 6 5				58 6 5		
Hamilton.....		227 7 2				139 15 3		
Hope.....								
Huntington.....								
Kingston.....		81 18 11				81 18 11		
Laocelle.....		0 11 8				0 11 8		
Montréal.....		7,815 11 8				7,025 19 3		
Niagara.....								
New Carlisle.....		43 7 1				16 11 9		
Oakville.....								
Oshawa.....								
Québec.....		2,293 1 4				2,293 1 4		
Rowan.....		2 16 8						
Sandwich.....		6 16 11						
Sarnia.....								
St. Jean.....		29 9 3				29 9 3		
Stanley.....		8 18 0				8 18 0		
Sutton.....		1 18 9				1 18 9		
Trenton.....								
Totaux.....		10,692 3 3				9,433 7 10		
						16 11 9	1,242 3 8	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LAINE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉE					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Belleville.....								
Brighton.....								
Bytown.....			0 10 4			1,940 4 11		
Bruce.....								
Cobourg.....			499 10 3			3,048 3 5		
Cornwall.....			109 18 9			109 18 9		
Colbourne.....								
Credit.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dunnville.....			153 17 0			153 17 0		
Elgin.....								
Fort Erie.....								
Hamilton.....			345 9 10			345 9 10		
Hope.....			2 6 11			2 6 11		
Huntingdon.....			40 0 0			40 0 0		
Maitland.....								
Montréal.....			1,069 13 1			322 10 5	747 2 8	
Napance.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Pictou.....								
Prescott.....			971 14 5				971 14 5	
Stanley.....			40 7 0				40 7 0	
Stanstead.....								
Totaux.....			8,921 15 11			822 11 0	7,399 4 11	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BILLOTS DE SCIAGE—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....		£ 5 5 0			5 5 0			
Bytown.....								
Coaticook.....								
Cornwall.....		1 7 6			1 7 6			
Colbourne.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....		7 17 6			7 17 6			
Dundee.....								
Dunnville.....								
Grafton.....								
Hamilton.....								
Huntingdon.....		11 5 0			11 5 0			
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Millford.....								
Rimouski.....								
Sarnia.....		225 10 0			225 10 0			
Stanstead.....		14 0 0			14 0 0			
St. Jean.....								
St. Régis.....								
Sutton.....								
Toronto.....								
Frenon.....								
Wallaceburg.....								
Wellington.....								
Totaux.....		265 5 0			265 5 0			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TOILE à Voiles—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉE							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.			
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		Des Etats-Unis.		
Belleville.....										
Brighton.....										
Bytown.....										
Chippewa.....										
Coaticook.....										
Cobourg.....										
Colbourne.....										
Côteau-du-Lac.....										
Darlington.....										
Dundas.....										
Fort Erie.....										
Gaspé.....		63 11 0		54 4 0			9 7 0			
Hamilton.....										
Kingston.....										
Lacolle.....										
Montréal.....										
Napanee.....										
New Castle.....										
Niagara.....										
New Carlisle.....		277 15 8		275 5 8			2 10 0			
Owen's Sound.....										
Philipsburg.....										
Québec.....		9,425 3 10		8,523 10 5					901 13 5	
Russelton.....										
Sandwich.....										
St. Jear.....										
Sutton.....										
Whitby.....										
<b>Totaux.....</b>		<b>9,766 10 6</b>		<b>8,853 0 1</b>			<b>11 17 0</b>		<b>901 13 5</b>	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VOILES à Vaisseaux—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Étrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		Des États-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bath.....		27 7 6				27 7 6		
Belleville.....								
Bytown.....		9 3 9						
Clarenceville.....		10 10 0				10 10 0		
Cobourg.....		246 5 7				246 5 7		
Colbourne.....		28 0 0				28 0 0		
Côteau-du-Lac.....								
Dalhousie.....		541 0 4				541 0 4		
Fort Erie.....		20 15 0				20 15 0		
Goderich.....								
Hereford.....								
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....		1,379 6 8				698 3 4		
Lacolle.....								
Mariland.....								
Morrisburgh.....								
Milbird.....		38 8 9				38 8 9		
Montréal.....								
Niagara.....		38 19 6				38 19 6		
New Carlisle.....		4 7 0				4 7 0		
Owen's Sound.....		20 0 0				20 0 0		
Philipsburg.....								
Québec.....		2,144 12 2				444 7 5		
Rowan.....		464 3 10				464 3 10		
Stanstead.....		15 0 0				15 0 0		
Sutton.....								
Toronto.....		334 11 5				334 11 5		
Totaux.....		6,322 11 6				3,390 11 10	483 6 11	2,448 12 9

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MARBRE, en Blocs, Brute—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Annersburg.....								
Bath.....								
Burwell.....		28 18 10				28 18 10		
Belleville.....		57 16 7				57 16 7		
Brantford.....		12 9 0				12 9 0		
Brighton.....								
Brockville.....		310 15 1				310 15 1		
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....		31 7 4				31 7 4		
Chippewa.....								
Clarenceville.....		70 1 2				70 1 2		
Coaticook.....		53 10 10				53 10 10		
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....		46 16 1				46 16 1		
Dover.....								
Dundas.....		1 8 7				1 8 7		
Dundee.....								
Dunnville.....								
Fort Erie.....								
Frelighsburg.....								
Gananoque.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Gaspé.....								

Hamilton.....	1,021 18 3					1,021 18 3
Hemmingford.....						
Hope.....	275 19 10					275 19 10
Huntingdon.....						
Kingston.....	185 9 9					185 9 9
Lacolle.....						
Maitland.....	3 12 6					3 12 6
Milford.....						
Montréal.....	585 13 9					585 13 9
Naparee.....						
New Castle.....	138 3 10					138 3 10
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Penetanguishine.....						
Philipsburg.....						
Potton.....	73 4 11					73 4 11
Prescott.....						
Québec.....	149 5 9					149 5 9
Queenston.....	32 11 3					32 11 3
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....						
Royan.....						
Russelltown.....						
Sandwich.....						
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Stamford.....	4 5 0					4 5 0
Stanstead.....						
St. Jean.....						
St. Régis.....						
Stanley.....	397 10 11					397 10 11
Sutton.....						
Toronto.....						
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	3,480 19 3					3,480 19 3

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	GRÈMENTS de Vaisseaux—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Amherst.							
Amherstburg.							
Bath.		25 0 0			25 0 0		
Burwell.							
Belleville.							
Brantford.							
Brighton.							
Brockville.							
Bytown.		276 14 10			276 14 10		
Buce.							
Chatham.							
Chippewa.							
Clarenceville.							
Coaticook.							
Cobourg.							
Cornwall.							
Colbourne.							
Credit.							
Dalhousie.							
Darlington.							
Dover.		855 9 0			855 9 0		
Dundas.							
Dundee.							
Dunville.							
Elgin.		2 5 9			2 5 9		
Fort Erie.							
Frelighsburg.							
Gananoque.							
Goderich.							
Gaspé.							
Hereford.							

Gananoque.						
Hereford.						
Hamilton.						
Hemmingford.						
Hope.						
Huntingdon.						
Isle-Verte.						
Kingston.		71 11 4			71 11 4	
Lacolle.						
Maitland.						
Milford.		8 6 6			8 6 6	
Montréal.		13 15 0			13 15 0	
Napanee.						
New Castle.						
Niagara.						
New Carlisle.						
Oakville.						
Oshawa.						
Penetanguishine.						
Philipsburg.						
Pictou.						
Prescott.						
Quebec.		160 0 0			160 0 0	
Queenston.						
Rimouski.						
Rivière-aux-Raisins.						
Rowan.		617 12 8			617 12 8	
Sandwich.						
Sarna.						
Saugeen.						
Stamford.						
Stanstead.						
St. Jean.						
St. Régis.						
Stanley.						
Toronto.						
Trenton.						
Wallaceburg.						
Wellington.						
Whitby.						
Totaux.		2,080 15 1			160 0 0	1,870 15 1

P O R T S .	Quantité Totale.	COTON, filé et en chaîne—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ					
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
		£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.	£ s. d.		
Amherst.....		31 15 0		31 15 0			
Amherstburg.....		4 13 9			4 13 9		
Bath.....		21 11 3			21 11 3		
Burwell.....		13 19 5			13 19 5		
Beauce.....		274 12 8			274 12 8		
Belleville.....		169 19 2			169 19 2		
Branford.....		18 7 0			18 7 0		
Brighton.....		659 9 2			659 9 2		
Brockville.....							
Bytown.....							
Bruce.....		17 0 0			17 0 0		
Chatham.....		241 9 4			241 9 4		
Chippewa.....		4 2 6			4 2 6		
Clarenceville.....		17 5 0			17 5 0		
Coaticook.....		2,893 12 4			2,893 12 4		
Cobourg.....		30 7 9			30 7 9		
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Côte u-du-Lac.....							
Cramahe.....							
Credit.....		24 17 0			24 17 0		
Dalhousie.....		32 10 0			32 10 0		
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....		167 4 3			167 4 3		
Dundas.....		33 0 0			33 0 0		
Dundee.....		7 6 3			7 6 3		
Dunnville.....		12 10 0			12 10 0		
Eglin.....							
Fort Erie.....		88 8 2			88 8 2		
Freightburg.....							

Gananoque.....		37 11 7			37 11 7	
Goderich.....		185 15 4			185 15 4	
Hereford.....		1 10 0			1 10 0	
Hamilton.....		4,879 1 3	434 4 5		4,444 16 10	
Hemmingford.....		94 2 3			94 2 3	
Hope.....		202 11 9			202 11 9	
Huntington.....		14 8 6			14 8 6	
Kingston.....		1,448 2 5	18 10 8		1,429 11 9	
Morrisburg.....		0 18 0			0 18 0	
Montréal.....		14,743 12 1	8,599 19 8		6,143 12 5	
Napanee.....		55 17 2			55 17 2	
Niagara.....		3 10 0			3 10 0	
New Carlisle.....		301 3 10	259 5 5		8 1 9	
New Carlisle.....		97 18 5			97 18 5	
Oakville.....						
Oshawa.....						
Ower's Sound.....						
Philipsburg.....		109 0 0			109 0 0	
Pictou.....		91 9 10			91 9 10	
Potterton.....		4 5 0			4 5 0	
Prescott.....		150 0 0			150 0 0	
Québec.....		3,452 8 7	3,441 14 10		10 13 9	
Québec.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Rondeau.....		15 9 0			15 9 0	
Rowan.....						
Russelton.....		72 16 7			72 16 7	
Sandwich.....		43 4 4			43 4 4	
Sarnia.....		8 0 0			8 0 0	
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....		20 17 6			20 17 6	
Stamford.....		182 12 8			182 12 8	
Stanstead.....		180 18 6			180 18 6	
St. Jean.....		1,220 1 10			1,220 1 10	
Stanley.....		11 17 6			11 17 6	
Sutton.....		5,064 18 10			5,064 18 10	
Toronto.....						
Trenton.....		12 9 3			12 9 3	
Wallaceburg.....						
Wellington.....		38 0 0			38 0 0	
Whitby.....						
Totaux.....		37,508 12 0	12,753 15 0	65 11 8	24,689 5 4	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	DÉBRIS de Coton et de Chanvre—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis, Pays Etrangers.	D'autres
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Bath.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....		0 10 0			0 10 0			
Brighton.....								
Brockville.....								
Colbourne.....								
Dickenson's Landing								
Fort Erie.....		7 14 6			7 14 6			
Grafton.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....		215 17 5			215 17 5			
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montréal.....		267 5 7			267 5 7			
Napanee.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Prescott.....		25 0 0			25 0 0			
Québec.....		6 7 9			6 7 9			
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Sandwich.....								
Stamford.....								
Toronto.....		626 15 3			626 15 3			
Totaux.....		1,149 10 6			6 7 9		1,143 2 9	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	FIL DE FER à Télégraphe et Pont—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ							
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.			
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.			
Belleville.....										
Brockville.....		162 14 0						162 14 0		
Bytown.....										
Bruce.....										
Coaticook.....										
Cobourg.....		125 6 0						125 6 0		
Cornwall.....		154 12 7						154 12 7		
Côteau-du-Lac.....										
Cranahé.....										
Credit.....		12,280 19 2								
Dalhousie.....										
Darlington.....										
Dickenson's Landing.....										
Dover.....										
Dundas.....		53 8 2						53 8 2		
Ganoaque.....										
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Kingston.....		101 12 9						101 12 9		
Morrisburgh.....		76 2 2						76 2 2		
Montréal.....		4,369 13 5						2,406 19 7		
Niagara.....										
Prescott.....		561 13 10						561 13 10		
Québec.....		440 8 4						109 7 3		
Saugeen.....										
Stamford.....										
Toronto.....		1,208 18 7						1,208 18 7		
Whitby.....										
Totaux.....		19,535 9 0						14,574 14 1		4,960 14 11

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SOUFFRE en bâton—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....								
Belleville.....		3 0 11			3 0 11			
Beauce.....								
Brantford.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dunnville.....								
Frelighsburg.....								
Gananoque.....								
Goderich.....								
Gaspé.....								
Hamilton.....		55 0 4				55 0 4		
Hope.....		2 8 8				2 8 8		
Morrisburgh.....								
Montréal.....		483 10 10	440 17 7			42 13 3		
Napanee.....								
New Castle.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Québec.....		30 5 0	30 5 0					
Sandwich.....		1 10 6				1 10 6		
Stamford.....								
Stamstead.....								
Totaux.....		575 16 3	471 2 7		104 13 8			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FILETS à pêche, Hameçons, Ficelles et Lignes—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst		265 6 3						
Amherstburg		163 19 1		265 6 3	163 19 1			
Brighton		29 19 9			29 19 9			
Bruce		31 0 8			31 0 8			
Cobourg		141 6 7			141 6 7			
Cramahé								
Credit								
Gaspé		1,773 0 3	1,755 1 9		17 18 6			
Hope								
Huntingdon								
Kingston		382 17 7	132 1 7			250 16 0		
New Castle		4 14 6				4 14 6		
Niagara		7 18 5				7 18 5		
New Carlisle		993 17 8	988 1 3		4 0 10	1 15 7		
Napanee								
Oakville								
Owen's Sound		37 7 6				37 7 6		
Pictou		37 10 0				37 10 0		
Québec		791 19 5	785 7 8			6 11 9		
Rimouski								
Rivière-aux-Raisins								
Rondeau		111 0 2				111 0 2		
Sandwich		51 5 5				51 5 5		
Sarnia								
Stamford								
Sutton		569 16 11				569 15 11		
Toronto								
Wallaceburg								
<b>Totaux</b>		<b>5,393 0 2</b>	<b>3,660 12 3</b>		<b>287 5 7</b>	<b>1,445 2 4</b>		



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POUDRES à blanchir—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES									
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres. Pays Etrangers.				
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.						
Burwell.....												
Branford.....												
Brighton.....												
Brockville.....												
Coaticook.....		27 16 10								27 16 10		
Cornwall.....												
Darlington.....												
Fort Erie.....												
Goderich.....												
Grafton.....												
Hereford.....												
Hamilton.....		16 17 5								16 17 5		
Isle-Verte.....												
Maitland.....												
Milford.....												
Montréal.....		182 4 6								182 4 6		
Oakville.....												
Oshawa.....												
Owen's Sound.....												
Penstangushine.....												
Québec.....		106 4 5								106 4 5		
Queenston.....												
Rivière-aux-Raisins.....												
Sault Ste. Marie.....												
Saugeen.....												
Starnford.....		112 16 3								112 16 3		
Toronto.....		1 1 0								1 1 0		
Whitby.....												
Totaux.....		447 0 5								288 8 11		158 11 6

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS —Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BRIQUES à Feu—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.									
Bath.									
Burwell.		5 5 0					5 5 0		
Brantford.									
Brockville.		6 0 0					6 0 0		
Bruce.									
Chatham.									
Chippewa.		34 4 9					34 4 9		
Cobourg.		14 7 0					14 7 0		
Colbourne.		3 15 0					3 15 0		
Dover.		3 0 6					3 0 6		
Grafton.									
Gaspé.									
Héreford.									
Hamilton.		11 9 7					11 9 7		
Kingston.		40 11 7							
Montréal.		143 11 7					12 1 0		
Morrisburgh.									
New Castle.									
Oshawa.		0 17 6							
Pottou.		1,674 12 10					0 17 6		
Québec.									
Queenston.									
Russeltown.									
Shamford.		5 15 0							
Stanstead.		1 8 7					5 15 0		
Stanley.		84 12 6					1 8 7		
Toronto.							84 12 6		
Totaux.		2,029 11 5	1,790 6 3				182 16 5		56 8 9

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	POUDRES à blanchir.—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉES					D'autres. Pays Etrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.		Des Colonies Britanniques. De l'Amérique du Nord. £ s. d.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
			Des Indes Occidentales. £ s. d.					
Burwell.....								
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....								
Coaticook.....	27 16 10				27 16 10			
Cornwall.....								
Darlington.....								
Fort Erie.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Hereford.....								
Hamilton.....	16 17 5				16 17 5			
Isle-Verte.....								
Maitland.....								
Milford.....								
Montreal.....	182 4 6	182 4 6						
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Pentanguishine.....								
Québec.....	106 4 5	106 4 5						
Queenston.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Sault Ste. Marie.....								
Saugeen.....								
Stamford.....	112 16 3				112 16 3			
Toronto.....	1 1 0				1 1 0			
Whitby.....								
Totaux.....	447 0 5	288 8 11			158 11 6			



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VERNIS, Brillants et Noirs—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherstburg.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burwell.....								
Beleville.....								
Brantford.....								
Brockville.....								
Chippewa.....								
Cobourg.....		110 12 3			110 12 3			
Colbourne.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Kingston.....		20 16 3			20 16 3			
Hamilton.....								
Hope.....								
Milford.....								
Montréal.....								
Niagara.....		8 6 0			8 6 0			
Oshawa.....								
Picton.....		23 4 0						
Prescott.....								
Québec.....		138 18 11	29 10 1		109 8 10			
Sandwich.....								
Stanstead.....								
St. Jean.....		19 19 3			19 19 3			
Stanley.....								
Toronto.....								
Wellington.....								
Whitby.....								
<b>Totaux.....</b>		<b>321 16 8</b>	<b>29 10 1</b>		<b>292 6 7</b>			

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHAPEAUX de Laine—Droit 2½ pour cent.—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.		£ s. d.	
Amherst.									
Amherstburg.									
Bath.									
Burwell.		13 8 6						13 8 6	
Beauce.									
Belleville.		1 1 3						1 1 3	
Brantford.		105 11 2						105 11 2	
Brighton.									
Brockville.									
Bruce.									
Chatham.									
Chippewa.		23 12 0						23 12 0	
Clarenceville.									
Cococook.		54 15 0						54 15 0	
Cobourg.									
Cornwall.									
Côteau-du-Lac.									
Credit.									
Dalhousie.									
Darlington.									
Dickenson's Landing.									
Dover.		90 8 2						90 8 2	
Dundas.									
Dundee.									
Dunnville.									
Elgin.									
Fort Erie.		66 13 0						66 13 0	
Frelighsburg.									
Gananoque.									
Goderich.									
Grafton.									

Gaspé.									
Hereford.									
Hamilton.		276 1 3		51 10 0				224 11 3	
Hemmingford.									
Hope.									
Isle-Verte.									
Kingston.		48 6 10						48 6 10	
Lacolle.									
Maitland.									
Morrisburg.									
Millford.									
Montréal.		1,850 8 3		227 3 8				1,592 14 2	30 10 5
Niagara.									
New Carlisle.									
New Carlisle.									
Oakville.									
Oshawa.									
Owen's Sound.									
Penetanguishine.									
Philipsburg.									
Pictou.									
Potterton.									
Prescott.									
Québec.		174 19 10		141 12 5				33 7 5	
Queenston.									
Rivière-aux-Raisins.									
Rondeau.									
Rowan.									
Russelton.									
Sandwich.									
Sarnia.									
Sault Ste. Marie.									
Saugeen.									
Stamford.									
St. Jean.									
St. Régis.									
Stanley.		387 16 0						387 16 0	
Toronto.		904 5 8						904 5 8	
Wallaceburg.									
Wellington.		16 5 0						16 5 0	
Whitby.									
Totaux.		4,013 11 11.		420 6 1				3,562 15 5	30 10 5



No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHEVAUX, exempts—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....							
Bath.....							
Barwell.....							
Beauce.....	5	150 0 0			150 0 0		
Belleville.....							
Brantford.....							
Brighton.....							
Brockville.....							
Bytown.....	11	586 5 0			586 5 0		
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....	13	368 15 0			368 15 0		
Cornwall.....	1	10 0 0			10 0 0		
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramah.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....	1	50 0 0			50 0 0		
Dundee.....							
Dunnville.....	1	20 0 0			20 0 0		
Elgin.....							
Fort Erie.....	15	240 0 0			240 0 0		
Fredriksburg.....	16	205 0 0			205 0 0		
Gananoque.....	1	15 0 0			15 0 0		

Goderich.....	1	6 0 0			6 0 0	
Hereford.....	8	1,256 1 8	6 1 8		1,250 0 0	
Hamilton.....						
Hammingford.....						
Hope.....	8	175 0 0			175 0 0	
Huntington.....						
Kingston.....	12	285 1 3			285 1 3	
Lacolle.....	3	111 5 0			111 5 0	
Marland.....	1	15 0 0			15 0 0	
Morrisburgh.....	7	53 15 0			53 15 0	
Milford.....						
Montréal.....	3	57 6 0	7 6 0		50 0 0	
Napanee.....						
Niagara.....	1	25 0 0			25 0 0	
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Owen's Sound.....						
Penetanguishine.....						
Phillipsburg.....	29	634 5 0			634 5 0	
Pictou.....						
Potter.....						
Prescott.....	4	475 0 0			475 0 0	
Québec.....	8	150 0 0	140 0 0		10 0 0	
Queenston.....	6	987 10 0			987 10 0	
Randean.....						
Rowan.....						
Russelltown.....						
Sandwich.....	113	1,543 0 0			1,543 0 0	
Sarnia.....	20	443 15 0			443 15 0	
Sault Ste. Marie.....						
Stamford.....						
Stanshead.....	33	501 0 0			501 0 0	
St. Jean.....						
St. Régis.....	1	35 0 0			35 0 0	
Stanley.....	2	35 0 0			35 0 0	
Sutton.....	16	331 0 0			331 0 0	
Toronto.....	4	123 15 0			123 15 0	
Wallaceburg.....	2	25 0 0			25 0 0	
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....	346	8,913 13 11	153 7 8	110 0 0	8,750 6 3	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VACHES, exemptes—IMPORTÉES				
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	
Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....							
Bath.....							
Burwell.....							
Brighton.....							
Bruce.....							
Brockville.....	3	66 10 0				66 10 0	
Cobourg.....	4	70 0 0				70 0 0	
Dover.....							
Dundas.....							
Dundee.....	6	29 10 0				29 10 0	
Frelighsburg.....	6	105 5 0				105 5 0	
Gaspé.....							
Hereford.....	3	10 0 0				10 0 0	
Hamilton.....	4	100 0 0				100 0 0	
Lacolle.....	1	3 15 0				3 15 0	
Morrisburgh.....	8	32 10 0				32 10 0	
Montréal.....	1	5 0 0				5 0 0	
Napanee.....							
Niagara.....	2	10 0 0				10 0 0	
Philipsburg.....	17	50 5 0				50 5 0	
Québec.....	6	60 0 0	60 0 0				
Sandwich.....	20	46 6 0				46 6 0	
Stamford.....	1	10 0 0				10 0 0	
Stanslead.....	36	120 0 0				120 0 0	
St. Jean.....							
Stanley.....							
Sutton.....	57	196 0 0				196 0 0	
Trenton.....							
Totaux.....	175	915 1 0	60 0 0			855 1 0	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BEUFS ET TAUREAUX, exempts—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell	10	106 5 0				106 5 0		
Brantford								
Brockville	2	62 10 0				62 10 0		
Chippewa								
Clarenceville								
Croaticook								
Cobourg								
Dundee	1	5 0 0				5 0 0		
Fort Erie	1	10 0 0				10 0 0		
Goderich	1	15 0 0				15 0 0		
Hereford								
Hemmingford								
Hope								
Huntingdon								
Isle-Verte								
Kingston								
Lacolle	1	12 10 0				12 10 0		
Maitland								
Morrisburg	1	5 0 0				5 0 0		
Montréal								
Poton								
Prescott								
Québec	13	125 10 0	125 10 0					
Sandwich	6	50 0 0				50 0 0		
Stanstead	17	146 15 0				146 15 0		
Stanley	3	100 0 0				100 0 0		
Sutton	10	64 10 0				64 10 0		
Whitby								
Totaux	66	703 0 0	125 10 0			577 10 0		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	MOUTONS, exempts—IMPORTÉS								
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers.				
			£ s. d.	Nombre.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.		De l'Amérique du Nord.			
							£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....											
Brockville.....											
Brantford.....	4	2 0 0							2 0 0		
Bytown.....											
Chatham.....											
Clarenceville.....											
Cobourg.....	13	362 15 0							2 15 0		
Dalhousie.....											
Darlington.....											
Dover.....	4	20 0 0							20 0 0		
Dundas.....											
Fort Erie.....	24	12 0 0							12 0 0		
Hamilton.....	1	2 0 0							2 0 0		
Hope.....	5	162 10 0							162 10 0		
Huntington.....											
Kingston.....											
Lacolle.....	1	1 0 0							1 0 0		
Morrisburgh.....	10	7 10 0							7 10 0		
Montréal.....	9	20 0 0									
Philipsburg.....	15	3 15 0							3 15 0		
Prescott.....	11	30 0 0							30 0 0		
Québec.....	76	301 19 0									
Rowan.....											
Sandwich.....											
Stamford.....	7	37 10 0							37 10 0		
Stanstead.....	3	4 5 0							4 5 0		
Stanley.....	1	6 0 0							6 0 0		
Sutton.....	24	10 15 0							10 15 0		
Totaux.....	208	983 19 0						687 19 0			296 0 0

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COCHONS, exempts—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....	1	0 10 0			0 10 0			
Belleville.....								
Brighton.....								
Bytown.....								
Cobourg.....	4	36 5 0			36 5 0			
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dunnville.....								
Elgin.....	1	2 0 0			2 0 0			
Frelighsburg.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Mailand.....								
Montréal.....	15	12 3 4			12 3 4			
Napanee.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....	6	5 15 0			5 15 0			
Phillipsburg.....	6	6 0 0						
Québec.....	4	6 0 0						
Sandwich.....	3	5 0 0						
Sutton.....		2 0 0						
Stanstead.....								
Totaux.....	40	69 13 4	6 0 0		63 13 4			

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	PERLASSE, exempte—IMPORTÉE				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
				Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Amherst.							
Amherstburg.							
Bath.							
Burwell.							
Beauce.							
Belleville.							
Brantford.							
Brighton.							
Brockville.							
Bytown.							
Bruce.		3 6 9			3 6 9		
Chatham.							
Chippewa.							
Clarenceville.							
Coaticook.							
Cobourg.							
Cornwall.							
Colbourne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahe.							
Credit.		3 9 4			3 9 4		
Dalhousie.							
Darlington.							
Dickenson's Landing.							
Dover.							
Dundas.							
Dundee.							
Dunnville.							
Elgin.							
Essex.							
Essexburg.							
Cananoque.							
Goderich.							
Gaspé.							
Hamilton.							
Hemmingford.							
Hope.							
Kingston.							
Morrisburgh.							
Millford.							
Montréal.							
Napanee.							
Niagara.							
New Carlisle.							
Oakville.							
Philipsburg.							
Pictou.							
Potterton.							
Prescott.		82 13 2			82 13 2		
Québec.							
Queenston.							
Rimouski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.							
Rowan.							
Russelltown.							
Sandwich.							
Sarnia.							
Sault Ste. Marie.							
Saugeen.							
Stamford.							
Stainstead.							
St. Jean.							
St. Régis.							
Stanley.							
Sutton.							
Toronto.							
Trenton.							
Wallaceburg.							
Wellington.							
Whitby.							
Totaux.		89 9 3			89 9 3		

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LIVRES, exemptés—IMPORTES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.		19 12 2		19 12 2		19 12 2		
Bath.		89 18 5		89 18 5		89 18 5		
Barwell.		174 1 0		174 1 0		174 1 0		
Beauce.								
Belleville.		1,140 5 5		1,140 5 5		1,140 5 5		
Brantford.		569 8 8		569 8 8		569 8 8		
Brighton.		22 17 9		22 17 9		22 17 9		
Brockville.		1,990 15 0	27 11 10			1,963 3 2		
Bytown.		447 9 0	36 5 0			411 4 0		
Bruce.								
Chatham.		287 17 4				287 17 4		
Chippewa.		195 5 3				195 5 3		
Clarenceville.		24 0 9				24 0 9		
Coaticook.		115 19 0				115 19 0		
Cobourg.		1,957 16 1	23 19 1			1,933 17 0		
Cornwall.		9 6 6				9 6 6		
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.								
Credit.		42 0 2				42 0 2		
Dalhousie.		32 13 0	4 7 0			28 6 0		
Darlington.		490 11 0				490 11 0		
Dickenson's Landing.								
Dover.		660 14 7				660 14 7		
Dundas.		24 1 6				1 15 0		
Dundee.		37 12 0	22 5 6			37 12 0		
Dunnville.		361 10 1				361 10 1		
Egmont.								
Fort Erie.		904 18 4				904 18 4		
Freiligsburg.		107 0 8				107 0 8		

Goderich.	6 14 0					6 14 0
Hereford.	1 10 0					1 10 0
Hamilton.	9,734 11 0					9,734 11 0
Hemmingford.						
Hope.	1,231 1 11					1,231 1 11
Kingston.	6,348 10 3	1,000 0 0				5,348 10 3
Lacolle.	0 18 9					0 18 9
Maitland.	0 2 5					0 2 5
Morrisburg.	23 0 0					23 0 0
Milford.	2 11 6					2 11 6
Montréal.	31,026 12 3	11,592 9 3				16,997 3 4
Napanee.	54 5 6					54 5 6
Niagara.	240 14 1					240 14 1
New Carlisle.						
Oakville.						
Oshawa.	23 17 6					23 17 6
Owen's Sound.	0 8 5					0 8 5
Penetanguishine.						
Philipsburg.	46 18 9					46 18 9
Pictou.	365 2 10					365 2 10
Potterton.						
Prescott.	1,694 2 8					1,694 2 8
Québec.	7,015 10 2	1,741 13 2				1,511 16 4
Queenston.	77 17 1					77 17 1
Rondeau.						
Rowan.	11 0 5					11 0 5
Sandwich.	277 16 4					277 16 4
Sarnia.	79 19 6					79 19 6
Sault Ste. Marie.						
Stamford.	3,297 3 5					3,297 3 5
Stanstead.	1,195 12 8					1,195 12 8
St. Jean.	46 7 1					46 7 1
St. Régis.						
Stanley.	2,205 17 1					2,205 17 1
Sutton.	85 15 0					85 15 0
Toronto.	28,120 8 8	755 4 8				27,365 4 0
Trenton.						
Wallaceburg.	6 3 9					6 3 9
Wellington.						
Whitby.	318 18 9					318 18 9
Totaux.	103,245 5 5	15,203 16 6	40 0 0			81,842 8 7
						6,159 0 4

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PRÉPARATIONS ANATOMIQUES, exemptes—IMPORTÉES			
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		D'autres
			£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	Des États-Unis, Pays Étrangers.
Belleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bytown.....						
Bruce.....						
Colbourne.....						
Côteau-du-Lac.....						
Cramahe.....						
Credit.....						
Darlington.....						
Dundas.....						
Fort Erie.....						
Gananoque.....						
Hereford.....						
Huntingdon.....						
Isle-Verte.....						
Kingston.....						
Miford.....						
Montreal.....		3 5 0			3 5 0	
Napance.....						
Niagara.....						
Queenston.....		630 0 0			630 0 0	
Rimouski.....						
Rivière-aux-Raisins.....						
Sault Ste. Marie.....						
Saugeen.....						
Stanstead.....						
St. Jean.....						
Toronto.....		2 0 0			2 0 0	
Wellington.....						
Totaux.....		635 5 0			635 5 0	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	RUSTES et autres Objets en plâtre, exempts—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell		18 15 0				18 15 0		
Belleville								
Chippewa		17 10 0				17 10 0		
Cobourg		8 8 9				8 8 9		
Colbourne		15 0 0				15 0 0		
Côteau-du-Lac								
Dover		16 10 0				16 10 0		
Dunville		16 5 0				16 5 0		
Fort Erie		27 15 0				27 15 0		
Hamilton		9 7 6				9 7 6		
Hevesford								
Hope		1 0 0				1 0 0		
Isle-Verte								
Kingsion		15 1 3				15 1 3		
Lacolle								
Maitland								
Morrisburgh								
Millford								
Montreal		118 1 1	66 16 8			26 11 0	24 13 5	
Niagara								
New Carlisle								
Owen's Sound		0 3 0				0 3 0		
Prescott		39 16 5						
Québec		2 15 0	31 1 0			2 15 0	8 15 5	
Stamford		8 15 0				8 15 0		
Stanley								
Sutton		259 12 4				259 12 4		
Toronto								
Totaux		574 15 4	97 17 8			413 8 10	35 8 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	COTON en laine, exempt—IMPORTE						D'autres. Pays Etrangers.
		Valeur Totale.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		
		De la Grande Bretagne.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.	Des Etats-Unis.	D'autres. Pays Etrangers.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bath.....		4 19 0				4 19 0		
Belleville.....		17 16 0				17 16 0		
Brighton.....		1 17 6				1 17 6		
Bytown.....		62 5 10				62 5 10		
Clarenceville.....		17 12 3				17 12 3		
Coaticook.....		292 6 1				292 6 1		
Cobourg.....		557 10 2				557 10 2		
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....		9 5 0				9 5 0		
Darlington.....		4 0 0				4 0 0		
Dickenson's Landing.....		5 5 0				5 5 0		
Dunnville.....		9 0 0				9 0 0		
Ganaoquo.....		4 1 3				4 1 3		
Hamilton.....		51 14 11				51 14 11		
Kingston.....		22 11 6				22 11 6		
Morrisburgh.....								
Montréal.....		1,999 11 10				1,999 11 10		
Niagara.....								
Prescott.....		11 19 0				11 19 0		
Saugeen.....								
Stamford.....		171 17 6				171 17 6		
Stanstead.....		176 1 4				176 1 4		
St. Jean.....		777 14 11				777 14 11		
Stanley.....		19 11 8				19 11 8		
Toronto.....		248 2 8				248 2 8		
Whitby.....		11 10 6				11 10 6		
Totaux.....		4,476 13 11				4,476 13 11		

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	DESSINS, exempts—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.			
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Burwell.....		5 12 6				5 12 6		
Belleville.....		4 14 6				4 14 6		
Brockville.....		133 15 4				133 15 4		
Chatham.....		3 5 0				3 5 0		
Coarcook.....		0 10 0				0 10 0		
Cobourg.....		93 3 3				93 3 3		
Credit.....		3 7 6				3 7 6		
Dover.....		1 10 0				1 10 0		
Hamilton.....		393 16 5				327 8 10	66 7 7	
Hemmingford.....								
Hope.....		5 5 0				5 5 0		
Isle-Verte.....								
Kingston.....		835 13 11	16 3 0			819 10 11		
Lacolle.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montréal.....		2,106 17 2	978 9 11			1,006 5 2	122 2 1	
Oshawa.....								
Pictou.....		30 0 0				30 0 0		
Prescott.....		48 8 8				48 8 8		
Québec.....		490 1 0				54 12 10	347 16 2	
Rowan.....		47 5 10						
Sandwich.....		12 18 10				12 18 10		
Stamford.....		18 10 0				18 10 0		
Stanstead.....		501 5 0				501 5 0		
St. Jean.....		10 10 0				10 10 0		
Stanley.....		96 17 3				96 17 3		
Toronto.....		1,288 0 7				1,288 0 7		
Totaux.....		6,131 7 9	1,129 10 9			4,465 11 2	539 5 10	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	DONS, exempts—IMPORTÉS								
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques, Des Indes Occidentales.		Des Etats-Unis. Pays Etrangers				
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.			
Amherst.....											
Amhersburg.....		25 0 0					25 0 0				
Bath.....											
Burwell.....											
Brantford.....											
Brockville.....											
Bruce.....											
Chatham.....		3 0 0						3 0 0			
Chippewa.....											
Credit.....		10 0 0							10 0 0		
Dalhousie.....		2 10 0							2 10 0		
Grafton.....											
Gaspé.....											
Hereford.....											
Hamilton.....											
Kingston.....											
Montréal.....		21 0 0	10 0 0							11 0 0	
Morrisburgh.....											
Niagara.....		10 0 0								10 0 0	
Oshawa.....											
Potton.....											
Québec.....		10 0 0	10 0 0								
Quéinston.....		1 5 0								1 5 0	
Russeltown.....		189 8 5								189 8 5	
Sandwich.....		126 0 0								126 0 0	
Stamford.....		2 10 0								2 10 0	
St. Jean.....		5 0 0								5 0 0	
Toronto.....											
Totaux.....		405 13 5	20 0 0							385 13 5	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS — Continuë.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	INSTRUMENTS ARATOIRES, exempts—IMPORTÉS					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis: Pays Etrangers.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Burwell.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.								
Brighton.								
Brockville.								
Coaticook.								
Conwall.								
Darlington.								
Fort Erie.								
Goderich.								
Grafton.								
Hereford.		151 5 0				151 5 0		
Hamilton.								
Isle-Verte.								
Maitland.								
Milford.								
Montréal.								
Oakville.								
Oshawa.								
Owen's Sound.								
Penetanguishine.								
Québec.		56 18 11	37 11 5			19 7 6		
Queenston.								
Sandwich.		41 17 6				41 17 6		
Sarnia.		45 0 0				45 0 0		
Suddeen.								
Stamford.								
Toronto.								
Whitby.								
Totaux.		295 1 5	37 11 5			257 10 0		

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POULES, exemptes—IMPORTÉES					
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
							Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.
Belleville.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bytown.....		4 0 0	4 0 0					
Coaticook.....								
Cranahé.....		3 15 0			3 15 0			
Darlington.....		5 2 6			5 2 6			
Dover.....								
Gananoque.....								
Grafton.....								
Gaspé.....		3 15 0			3 15 0			
Hope.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Millford.....		30 6 6			30 6 6			
Montréal.....		0 10 0			0 10 0			
Napanea.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Penetanguishine.....								
Queenston.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rowan.....								
Rondeau.....								
Sarnia.....		3 10 0			3 10 0			
Stanley.....								
Wallaceburg.....								
Totaux.....		50 19 0	4 0 0		46 19 0			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CARTES GÉOGRAPHIQUES, exemptes—IMPORTÉES				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Brockville.....		17 7 9		17 7 9				
Chippewa.....		7 9 2		7 9 2				
Coaticook.....		6 5 0		6 5 0				
Cobourg.....		2 10 0		2 10 0				
Dalhousie.....		101 18 8		101 18 8				
Darlington.....		2 4 6		2 4 6				
Dover.....		10 0 0		10 0 0				
Fort Erie.....		9 13 9		9 13 9				
Hamilton.....		44 10 0		44 10 0				
Kingston.....		154 15 2		154 15 2				
Montréal.....		133 15 4		133 15 4				
Napanee.....		959 12 9	12 13 6		946 19 3			
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....		1 0 0			1 0 0			
Owen's Sound.....								
Philipsburg.....		1 17 6			1 17 6			
Québec.....		7 0 9						
Rowan.....		1 0 0			1 0 0			
Sandwich.....		15 0 6			15 0 6			
Sarnia.....		21 5 0			21 5 0			
Stamford.....		5 15 0			5 15 0			
Stanstead.....		2 6 11			2 6 11			
Stanley.....		0 15 0			0 15 0			
Toronto.....		293 9 1			293 9 1			
Wallaceburg.....		2 10 0			2 10 0			
Whitby.....		3 15 3			3 15 3			
Totaux.....		1,805 17 1	19 14 3		1,786 2 10			

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BLÉ-D'INDE, exempt—IMPORTE				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst								
A Amherstburg	3,502	437 15 0				437 15 0		
ath...								
Burwell	1,500	130 10 0				130 10 0		
Belleville	2,000	1,442 12 6				1,442 12 6		
Brantford	4,300	650 0 0				650 0 0		
Brighton								
Brockville								
Bytown								
Bruce	150	27 12 3				27 12 3		
Chatham	22,000	3,309 17 0				3,309 17 0		
Chippewa	5	0 14 0				0 14 0		
Clarenceville								
Coaticook	12,104	2,314 8 9				2,314 8 9		
Cobourg								
Corunwall	20	3 2 0				3 2 0		
Colbourne								
Credit								
Dalhousie	26,900	4,096 8 3				4,096 8 3		
Darlington	5,300	861 5 0				861 5 0		
Dickenson's Landing	1,295	191 8 0				191 8 0		
Dover	11,900	1,790 16 5				1,790 16 5		
Dundas	16,076	2,731 18 0				2,731 18 0		
Dundee								
Dunnville	3,300	554 10 6				554 10 6		
Fort Erie	120	18 18 8				18 18 8		
Frelighsburg								
Gananoque								
Goderich								
Graton								
Gaspe								

Hamilton	19,100	2,856 3 9				2,856 3 9	
Hemmingford	8,798	1,550 18 9				1,550 18 9	
Hope							
Huntingdon							
Isle-Verte	117,537	16,969 12 1				16,969 12 1	
Kingston							
Lacolle							
Lacolle							
Maitland							
Morrisburgh							
Milford							
Montreal	54,080	7,307 19 5				7,307 19 5	
Napanee							
New Castle							
New Carlisle							
Oakville							
Oshawa	6	1 7 6				1 7 6	
Owen's Sound							
Penetanguishine							
Phillipsburg							
Pictou							
Potton	57,300	8,599 6 4				8,599 6 4	
Prescott							
Québec							
Queenslon							
Rondeau	3,697	498 9 6				498 9 6	
Rowan							
Russelltown	1,300	200 0 5				200 0 5	
Sandwich							
Sarnia							
Sault Ste. Marie	1,660	248 6 6				248 6 6	
Stamford	60	9 2 6				9 2 6	
Stanstead	4	0 15 0				0 15 0	
St. Jean							
St. Régis	2,100	318 0 0				318 0 0	
Stanley							
Sutton	29,000	4,258 9 9				4,258 9 9	
Toronto	645	100 4 5				100 4 5	
Wallaceburg							
Wellington	2,757	450 2 6				450 2 6	
Whitby							
Totaux	415,510	61,930 14 9				61,930 14 9	

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MODELES, exempts—IMPORTÉS							
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Belleville.....		50 0 0				50 0 0				
Brockville.....		99 12 0				99 12 0				
Chatham.....		2 5 0				2 5 0				
Chippewa.....		9 11 10				9 11 10				
Cobourg.....		1 5 0				1 5 0				
Cramahe.....										
Credit.....										
Dalhousie.....		5 3 0				5 3 0				
Dunnville.....		1 0 0				1 0 0				
Hamilton.....		22 11 3				22 11 3				
Hope.....		53 4 0				53 4 0				
Kingston.....		48 15 0				48 15 0				
Millford.....		11 5 0				11 5 0				
Montréal.....		141 0 9				141 0 9				
New Castle.....		1 10 0				1 10 0				
Niagara.....		2 10 0				2 10 0				
New Carlisle.....										
Philipsburg.....		2 0 0				2 0 0				
Prescott.....		31 1 0				31 1 0				
Québec.....		26 16 6			6 16 6	20 0 0				
Rimouski.....										
Rivière-aux-Raisins.....										
Rondeau.....		5 0 6				5 0 6				
Sandwich.....		226 2 7				226 2 7				
Stamford.....		1 5 0				1 5 0				
Stanstead.....		29 10 6				29 10 6				
Stanley.....		52 0 6				52 0 6				
Toronto.....										
Totaux.....		828 9 5			6 16 6					816 12 11

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ARMEMENTS, exempté—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.							
Amherstburg.							
Beauce.							
Belleville.							
Bytown.							
Chatham.							
Chippewa.							
Clarenceville.							
Elgin.							
Fort Erie.							
Hereford.							
Hamilton.							
Kingston.							
Laçolle.							
Milford.							
Montréal.		3,084 5 6					
Napaneé.							
New Castle.							
Oakville.							
Owen's Sound.							
Québec.		72 0 0					
Queenston.							
Rimonski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Sault Ste. Marie.							
Sarnford.							
Toronto.							
Trenton.							
Totaux.		3,156 5 6					

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	INSTRUMENTS PHILOSOPHIQUES, exempts—IMPORTÉS											
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis, Pays Etrangers.	D'autres						
			£ s. d.	£ s. d.	De l'Amérique du Nord.	£ s. d.			£ s. d.	£ s. d.				
Amherst.														
Amherstburg.														
Bath.														
Burwell.														
Beauce.														
Bytown.														
Bruce.														
Cobourg.														
Dundee.														
Fort Erie.		18 2 9								18 2 9				
Hereford.														
Hamilton.		61 2 8								61 2 8				
Hope.		153 10 7								153 10 7				
Huntingdon.		17 10 0								17 10 0				
Kingson.		72 1 3								72 1 3				
Montréal.		293 2 10								152 18 7		74 3 8		
Napance.														
New Casile.														
Niagara.														
Philipsburg.		37 10 0								37 10 0				
Prescott.														
Québec.		264 1 7								76 12 5		24 6 8		
Stanstead.		48 15 0								48 15 0				
St. Jean.														
St. Régis.														
Stanley.		42 16 0								42 16 0				
Toronto.														
Whitby.														
<b>Totaux.</b>		<b>1,008 12 8.</b>								<b>239 3 1</b>			<b>670 19 3</b>	<b>98 10 4</b>



PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ÉCHANTILLONS, exempts—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....							
Amherstburg.....							
Bath.....							
Burwe'.....							
Beanc.....							
Belleville.....							
Bramford.....							
Brighon.....							
Brookville.....		50 0 0			50 0 0		
Bytown.....							
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahé.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....							
Dundee.....							
Dunnville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....							
Highsburg.....							

Gannaque.....						
Godorich.....						
Gaspé.....						
Hamilton.....		10 0 0			10 0 0	
Hope.....		5 0 0			5 0 0	
Kingston.....		25 5 0			25 5 0	
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburgh.....						
Millford.....						
Montréal.....		30 15 0			30 15 0	
Napanee.....						
New Castle.....						
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Owea's Sound.....						
Philipsburg.....						
Pictou.....						
Poiton.....						
Prescott.....						
Québec.....		0 12 1			0 12 1	
Queenston.....						
Rondeau.....						
Rowan.....						
Russetown.....						
Sandwich.....						
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Stamford.....						
Stanstead.....						
St. Jean.....						
St. Régis.....						
Stanley.....						
Sutton.....						
Toronto.....		179 2 3			179 2 3	
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....		300 14 4			300 2 3	0 12 1

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.				GRAINES, exemptes—IMPORTÉES			
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays Etrangers.	
		£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....									
Amherstburg.....									
Bath.....									
Burwell.....		61	9	0			61	9	0
Beauce.....									
Belleville.....		3	13	3			3	13	3
Branford.....									
Brighton.....									
Brookville.....		2	6	3			2	6	3
Bytown.....									
Bruce.....									
Chatham.....		17	16	8			17	16	8
Chippewa.....		597	5	3			597	5	3
Clarenceville.....		13	0	0			13	0	0
Coaticook.....									
Cobourg.....		56	3	9			56	3	9
Cornwall.....		5	0	0			5	0	0
Colbourne.....		164	12	6			164	12	6
Côte-au-Lac.....									
Cramahe.....									
Credit.....		8	10	0			8	10	0
Dalhousie.....		85	12	3			85	12	3
Darlington.....		8	14	5			8	14	5
Dickenson's Landing.....									
Dover.....		81	5	9			81	5	9
Dundas.....		26	16	10			26	16	10
Dundee.....									
Dunnville.....		102	5	0			102	5	0
Elgin.....									
Fort Erie.....		398	1	6			398	1	6
Freightsburg.....		4	19	1			4	19	1

Ganoque.....														
Goderich.....														
Hereford.....														
Hamilton.....				3	0	10			596	16	3			
Hemmingford.....									394	16	11			
Hope.....														
Huntingdon.....														
Kingston.....		131	10	5		46	0	0		85	10	5		
Morrisburgh.....														
Montréal.....		5,192	15	2		1,115	15	7		3,909	16	4		
Napanee.....														
Niagara.....														
New Carlisle.....														
Oakville.....		44	0	8						44	0	8		
Oshawa.....														
Owen's Sound.....		50	0	0						50	0	0		
Philipsburg.....		1	7	9						1	7	9		
Pictou.....														
Potterton.....		10	14	8						10	14	8		
Prescott.....		472	3	5		433	19	5		38	4	0		
Quebec.....		75	3	0						75	3	0		
Queenston.....														
Rivière-aux-Raisins.....														
Rondeau.....		16	14	5						16	14	5		
Rowan.....														
Russelltown.....		66	7	0						66	7	0		
Sandwich.....		17	10	0						17	10	0		
Sarnia.....														
Sault Ste. Marie.....														
Saugeen.....														
Stamford.....		2,016	4	4						2,016	4	4		
Stanslead.....		107	4	4						107	4	4		
St. Jean.....														
Stanley.....		216	8	10						216	8	10		
Sutton.....														
Toronto.....		1,295	5	2		1	5	0		1,294	0	2		
Trenton.....														
Wallaceburg.....														
Wellington.....		154	15	0						154	15	0		
Whitby.....														
Totaux.....		12,500	9	8		1,500	0	10		10,733	5	7		
												167	3	3

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	EFFETS D'ÉMIGRÉS, exempts—IMPORTÉS				D'autres Pays Etrangers.	
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.		267 10 0				267 10 0		
Amherstburg.		860 16 4				860 16 4		
Bath.		9 2 6				9 2 6		
Burwell.		1,015 10 0				1,015 10 0		
Beauce.		290 15 0				290 15 0		
Belleville.		104 15 0				104 15 0		
Brantford.		950 11 0				950 11 0		
Brighton.		338 17 6	146 0 0			192 17 6		
Brockville.		53 6 3				53 6 3		
Bytown.		2,105 7 6				2,105 7 6		
Bruce.		143 7 6				143 7 6		
Chatham.		733 2 6				733 2 6		
Chippewa.		5 0 0				5 0 0		
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.								
Cornwall.								
Cobourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramahe.								
Credit.								
Dalhousie.		230 12 6				230 12 6		
Darlington.		45 0 0				45 0 0		
Dickenson's Landing.		776 15 0				776 15 0		
Dover.								
Dundas.								
Dundee.		387 10 0				387 10 0		
Dunnville.		802 0 0				802 0 0		
Elgin.		63 10 3				63 10 3		
Fort Erie.		1,256 5 0				1,256 5 0		
Fredericton.		643 8 4				643 8 4		

Gananoque.	447 16 3					447 16 3	
Goderich.	1,008 15 8					1,008 15 8	
Gaspe.	200 0 0					200 0 0	
Hereford.	661 5 0					661 5 0	
Hamilton.	4,951 5 0					4,951 5 0	
Hemmingford.	50 0 0					50 0 0	
Hope.	707 10 0	365 0 0				342 10 0	
Huntingdon.	68 1 10					68 1 10	
Kingston.	2,885 4 3	200 0 0				2,685 4 3	
Lacolle.	383 5 0					383 5 0	
Maitland.	106 3 9					106 3 9	
Morrisburgh.	214 15 0					214 15 0	
Millford.	2 10 0					2 10 0	
Montréal.	3,887 0 11	1,930 15 2	30 0 0			1,887 0 1	39 5 8
Napanee.	92 10 0					92 10 0	
Niagara.	427 10 8					427 10 8	
Oakville.	158 0 0					158 0 0	
Oshawa.	2 10 0					2 10 0	
Owen's Sound.	12 10 0					12 10 0	
Philipsburg.	1,049 15 0					1,049 15 0	
Pictou.	708 19 4					708 19 4	
Potton.	531 3 4					531 3 4	
Prescott.	971 18 9					971 18 9	
Québec.	815 9 0	758 19 0	15 0 0			40 0 0	1 10 0
Queenston.	1,482 18 0					1,482 18 0	
Rondeau.							
Rowan.	254 5 0					254 5 0	
Russelton.	48 14 6					48 14 6	
Sandwich.	2,917 6 2					2,917 6 2	
Sarnia.	903 15 0					903 15 0	
Sault Ste. Marie.							
Stamford.	1,264 5 0					1,264 5 0	
Stamstead.	1,548 2 9					1,548 2 9	
St. Jean.	502 0 0					502 0 0	
St. Régis.	96 7 0					96 7 0	
Stanley.	790 15 0					790 15 0	
Stoughton.	369 5 0					369 5 0	
Toronto.	8,425 10 10					8,425 10 10	
Wallaceburg.	287 13 11					287 13 11	
Whitby.	195 18 9					195 18 9	
Totaux.	52,610 12 0	3,400 14 2	45 0 0			49,124 2 2	40 15 8

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ARBRES ET PLANTES, exempts—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amhersburg.....								
Bath.....								
Barwell.....		120 17 6					120 17 6	
Beauce.....								
Belleville.....		125 0 0					125 0 0	
Bramford.....		12 14 3					12 14 3	
Brighton.....		383 16 3					383 16 3	
Brockville.....		86 12 3					86 12 3	
Bruce.....								
Chatham.....		501 15 0					501 15 0	
Chippewa.....		50 0 0					50 0 0	
Clarenceville.....								
Coaticook.....		2 8 8		2 8 8				
Cobourg.....		948 12 6					948 12 6	
Comwall.....								
Côteau-du-Lac.....		87 10 0					87 10 0	
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....		55 10 0					55 10 0	
Diokenson's Landing.....								
Dover.....		37 7 1					37 7 1	
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunville.....		2 15 0					2 15 0	
Egin.....								
Fort Erie.....		40 15 0					40 15 0	
Fielightsburg.....								
Gananoque.....								
Goderich.....		1,899 5 0					1,899 5 0	
Grafton.....								

Goderich.....									
Heretford.....		1,423 17 9					1,423 17 9		
Hamilton.....									
Hemmingford.....		56 15 0					56 15 0		
Hope.....		1,212 0 4					1,212 0 4		
Kingston.....									
Lacolle.....									
Maitland.....									
Morrisburgh.....		75 0 0					75 0 0		
Milford.....		1,346 16 10					1,346 16 10		
Montréal.....		51 0 0	180 18 4			20 0 0	51 0 0		
New Castle.....		6 0 0					6 0 0		
Niagara.....									
New Carlisle.....		4 19 6					4 19 6		
Oakville.....		2 10 0					2 10 0		
Ostawa.....									
Owen's Sound.....									
Penetanguishine.....									
Phillipsburg.....									
Pictou.....									
Potter.....		119 2 8					119 2 8		
Prescott.....		17 1 11	5 5 0				74 0 0		11 16 11
Québec.....		74 0 0							
Queenston.....									
Rondeau.....									
Rowan.....									
Sandwich.....		213 15 0					213 15 0		
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....		56 0 0					56 0 0		
Stamford.....									
Stanslead.....		35 10 0					35 10 0		
St. Jean.....									
St. Régis.....		466 2 6					466 2 6		
Stanley.....									
Sutton.....		2,090 1 5					2,090 1 5		
Toronto.....									
Tremton.....		66 0 0					66 0 0		
Wallaceburg.....									
Wellington.....		158 11 0					158 11 0		
Whitby.....									
Totaux.....		11,880 2 5	188 12 0			20 0 0	11,609 13 6		11 16 11

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BLÉ, exempt—IMPORTE					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Belleville.....	Minots. 1	£ s. d. 0 5 0				£ s. d. 0 5 0		
Brockville.....								
Brantford.....								
Bytown.....								
Chatham.....								
Chippewa.....	18	2 9 0				2 9 0		
Colbourne.....	2,200	150 5 0				150 5 0		
Dalhousie.....								
Darlington.....	70	22 8 0				22 8 0		
Dorset.....								
Dundas.....								
Fort Erie.....	9	2 5 0				2 5 0		
Goderich.....	2	0 10 0				0 10 0		
Hope.....								
Hanington.....								
Kingston.....								
Laçolle.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....	14,000	3,425 19 9	1,980 0 0			1,445 19 9		
Philipsburg.....								
Prescott.....	2	0 10 0				0 10 0		
Rowan.....	350	25 0 0				25 0 0		
Sandwich.....	25	6 5 0				6 5 0		
Sarnia.....	22	5 10 0				5 10 0		
Stamford.....								
Stanstead.....	92	24 16 3				24 16 3		
Stanley.....								
Sutton.....								
Totaux.....	16,791	3,666 3 0	1,980 0 0			1,686 3 0		

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VIN, pour la Mess des Officiers, exempt—IMPORTE					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique Du Nord.		
Amherst.....	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Belleville.....								
Brighton.....								
Bytown.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Credit.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dumville.....								
Elgin.....								
Frehligsburg.....								
Hope.....								
Kingston.....	420	311 16 6	311 16 6					
Mailand.....								
Montréal.....	700	520 0 7	469 2 2				50 18 5	
Napanee.....								
New Carlisle.....								
Oakville.....								
Phlipsburg.....								
Québec.....	2,180	1,338 6 4	823 6 10			9 9 0	505 10 6	
Sandwich.....								
Sutton.....								
Toronto.....	40	20 5 0				20 5 0		
Totaux.....	3,340	2,190 8 5	1,604 5 6			29 14 0	556 8 11	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HABILLEMENTS MILITAIRES, exempts—IMPORTÉS			
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.	Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburg.....						
Bath.....						
Burwell.....						
Beauce.....						
Belleville.....						
Brantford.....						
Brighton.....						
Brookville.....						
Bytown.....						
Buce.....						
Chatham.....						
Chippewa.....						
Clarenceville.....						
Coaticook.....						
Cobourg.....						
Cornwall.....						
Colbourne.....						
Côteau-du-Lac.....						
Cramahe.....						
Credit.....						
Dalhousie.....						
Darlington.....						
Dickenson's Landing.....						
Dover.....						
Dundas.....						
Dundee.....						
Dunville.....						
Elgin.....						
Fort Erie.....						
Freightsburg.....						
Gananoque.....						

Goderich.....					
Hereford.....		15 0 0			
Hamilton.....					
Henningford.....					
Hope.....					
Huntington.....		531 16 3			
Kingston.....					
Lacolle.....					
Mailand.....					
Morrisburg.....		7,467 8 3	6,914 11 3		552 17 0
Millford.....					
Montréal.....					
Napanee.....					
Niagara.....					
New Canisla.....					
Oakville.....					
Owen's Sound.....					
Panetanguishine.....					
Philipsburg.....					
Picton.....					
Potter.....		16 11 10	6 5 0		
Prescott.....		3,889 8 10	3,989 8 10		
Québec.....					
Queenston.....					
Rondeau.....					
Rowan.....					
Russelltown.....					
Sandwich.....					
Sarnia.....					
Sault Ste. Marie.....					
Stamford.....					
Stanstead.....					
St. Jean.....					
St. Régis.....					
Stanley.....					
Sutton.....					
Toronto.....					
Wallaceburg.....					
Wellington.....					
Whitby.....					
<b>Totaux</b> .....		<b>11,920 5 2</b>	<b>11,342 1 4</b>		<b>578 3 10</b>

P O R T S.	Quantité Totale.	SEL, exempt—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.	
		De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.			Des Etats-Unis.
		£ s. d.	£ s. d.	Des In des Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst.	200	12 0 0	16 0 0	12 0 0	465 0 0		
Amherstburg.	43,974	914 8 7	435 8 8	1,871 19 7	1,871 19 7		
Bath.	30,000	1,871 19 7	1,672 5 7	1,672 5 7	1,672 5 7		
Burwell.	2,500	1,672 5 7	1,448 9 3	1,448 9 3	1,448 9 3		
Belleville.	9,072	1,448 9 3	2 15 0	2 15 0	2 15 0		
Branford.	22,994	2 15 0	45 10 2	45 10 2	45 10 2		
Brighton.	8,500	45 10 2	109 3 0	109 3 0	109 3 0		
Brighton.	6,391	109 3 0	267 1 1	267 1 1	267 1 1		
Brockville.	2,136	1,052 12 3	524 17 8	524 17 8	524 17 8		
Bruce.	320	294 10 0	70 0 7	294 10 0	294 10 0		
Chatham.	8,800	70 0 7	110 0 0	70 0 7	70 0 7		
Chippewa.	2,052	513 5 6	614 18 6	513 5 6	614 18 6		
Clarenceville.	20	2 6 0	177 0 0	2 6 0	177 0 0		
Coaticook.	488	95 19 2	247 7 3	95 19 2	247 7 3		
Cobourg.	11,967	1 10 3	138 8 3	1 10 3	138 8 3		
Cornwall.	20	128 16 10	766 4 2	128 16 10	766 4 2		
Cobourne.	1,655	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2		
Côteau-du-Lac.	885	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6		
Cramah.	11,350	2 6 0	2 6 0	2 6 0	2 6 0		
Credit.	7,000	95 19 2	95 19 2	95 19 2	95 19 2		
Dalhousie.	6,932	1 10 3	1 10 3	1 10 3	1 10 3		
Darlington.	28	128 16 10	128 16 10	128 16 10	128 16 10		
Dickenson's Landing.	5,631	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2		
Dover.	37,795	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6		
Dundas.	7,350	2 6 0	2 6 0	2 6 0	2 6 0		
Dundas.	16	95 19 2	95 19 2	95 19 2	95 19 2		
Dunville.	1,250	1 10 3	1 10 3	1 10 3	1 10 3		
Elgin.	9	128 16 10	128 16 10	128 16 10	128 16 10		
Fort Erie.	1,736	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2		
Freightsburg.	12,500	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6		
Gananoque.							
Goderich.							

Grafton.	200	12 0 0	16 0 0	12 0 0	465 0 0
Gaspé.	43,974	914 8 7	435 8 8	1,871 19 7	1,871 19 7
Hamilton.	30,000	1,871 19 7	1,672 5 7	1,672 5 7	1,672 5 7
Hope.	26,922	1,448 9 3	2 15 0	1,448 9 3	1,448 9 3
Kingston.	21,000	2 15 0	45 10 2	2 15 0	2 15 0
Lacolle.	43	45 10 2	109 3 0	45 10 2	109 3 0
Morrisburg.	605	109 3 0	267 1 1	109 3 0	267 1 1
Montreal.	1,705	1,052 12 3	524 17 8	1,052 12 3	524 17 8
Montreal.	27,000	294 10 0	70 0 7	294 10 0	294 10 0
Napanee.	7,487	70 0 7	110 0 0	70 0 7	110 0 0
New Castle.	8,900	513 5 6	614 18 6	513 5 6	614 18 6
Niagara.	846	2 6 0	177 0 0	2 6 0	177 0 0
New Carlisle.	39,624	95 19 2	247 7 3	95 19 2	247 7 3
New Carlisle.	12,170	1 10 3	138 8 3	1 10 3	138 8 3
Oakville.	3,000	128 16 10	766 4 2	128 16 10	766 4 2
Oshawa.	2,340	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2
Owen's Sound.	1,810	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6
Penetanguishine.	10	2 6 0	2 6 0	2 6 0	2 6 0
Philipsburg.	4,000	95 19 2	95 19 2	95 19 2	95 19 2
Pictou.	3,500	1 10 3	1 10 3	1 10 3	1 10 3
Prescott.	652,317	128 16 10	128 16 10	128 16 10	128 16 10
Québec.	60	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2
Queenston.	2	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6
Rivière-aux-Raisins.	2	2 6 0	2 6 0	2 6 0	2 6 0
Rondeau.	4,282	95 19 2	95 19 2	95 19 2	95 19 2
Rowan.	1,072	1 10 3	1 10 3	1 10 3	1 10 3
Sandwich.	3,708	128 16 10	128 16 10	128 16 10	128 16 10
Sarnia.	5,253	872 18 2	872 18 2	872 18 2	872 18 2
Sault Ste. Marie.	466	513 5 6	513 5 6	513 5 6	513 5 6
Saugeen.	40	2 6 0	2 6 0	2 6 0	2 6 0
Stamford.	364	60 12 10	60 12 10	60 12 10	60 12 10
Stanstead.					
St. Jean.					
St. Régis.	60,000	3,337 11 9	1 15 3	3,335 16 6	3,335 16 6
Stanley.					
Sutton.	85,500	5,265 12 3	35 16 3	5,265 12 3	5,265 12 3
Toronto.	535	22 3 9	22 3 9	22 3 9	22 3 9
Trenton.	311	356 1 11	356 1 11	356 1 11	356 1 11
Wallaceburg.	5,515	1,659 17 6	1,659 17 6	1,659 17 6	1,659 17 6
Wellington.	24,003	44,371 2 8	9,636 13 6	1,309 5 0	31,948 8 10
Whitby.					
Totaux.	1,265,607	44,371 2 8	9,636 13 6	1,309 5 0	31,948 8 10

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS —Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FOURRURES ET PEaux, exemptes—IMPORTÉES				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....							
Bytown.....							
Bruce.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....							
Credit.....							
Darlington.....							
Dundas.....							
Fort Erie.....							
Gananoque.....							
Hereford.....							
Huntingdon.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....							
Milford.....							
Montréal.....		8,423 19 8					
Napanee.....							
Niagara.....							
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Sault Ste. Marie.....							
Saugeen.....							
Stanstead.....							
St. Jean.....							
Toronto.....							
Wellington.....							
Totaux.....		8,423 19 8				8,423 19 8	

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POISSON, Salé, exempt—IMPORTE				
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....							
Burwell.....							
Belleville.....							
Brantford.....							
Brockville.....							
Cobourg.....							
Colbourne.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Kingston.....							
Hamilton.....		855 0 6	63 8 4	771 12 2			
Hope.....							
Miford.....							
Montréal.....		23,981 15 9	73 8 8	23,908 7 1			
Niagara.....							
New Carlisle.....		3,715 4 0		3,715 4 0			
Oshawa.....							
Pictou.....							
Prescott.....							
Québec.....		18,998 19 1		18,998 18 1			
Sandwich.....							
Stanstead.....							
St. Jean.....							
Stanley.....							
Toronto.....							
Wallington.....							
Whitby.....							
Totaux.....		47,530 18 4	136 17 0	47,394 1 4			

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POISSON, Frais, exempt—IMPORTÉ				D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Burwell.....							
Brantford.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Cootcook.....							
Dundee.....							
Fort Erie.....							
Goderich.....							
Hereford.....							
Hemmingford.....							
Huntington.....							
Isle-Verte.....							
Lacolle.....							
Matland.....							
Morrisburgh.....							
Pelton.....							
Québec.....		492 0 0			492 0 0		
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Russelltown.....							
Sandwich.....							
Samia.....							
Stanstead.....							
Sutton.....							
Whitby.....							
Totaux.....		492 0 0			492 0 0		

## No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	HUILE DE POISSON, exempte—IMPORTÉE				D'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			De la Grande Bretagne. £ s. d.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis. £ s. d.	
				Des Indes Occidentales. £ s. d.	De l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Burwell.....							
Belleville.....							
Chippewa.....							
Cobourg.....							
Colbourne.....							
Coteau-du-Lac.....							
Dover.....							
Dunville.....							
Fort Erie.....							
Hamilton.....							
Hereford.....							
Hope.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....							
Lacolle.....							
Maitland.....							
Morrisburgh.....							
Milford.....							
Montréal.....		19,668 12 7		19,668 12 7			
Niagara.....							
New Carlisle.....							
Owen's Sound.....							
Prescott.....							
Québec.....		13,316 0 7		13,316 0 7			
Stamford.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....							
Totaux.....		32,984 13 2		32,984 13 2			

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ENGRAIS, exempts—IMPORTÉS					D'autres Pays Etrangers.
			De la Grande Bretagne.		Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.		
Amherst		4 12 6					4 12 6	
Amherstburg.		3 15 0					3 15 0	
Bath.		37 10 0					37 10 0	
Burwell.		133 10 0					133 10 0	
Beauce.		130 16 8					130 16 8	
Belleville.		59 5 0					59 5 0	
Brantford.		13 12 6					13 12 6	
Brighton.		- 3 2 0					3 2 0	
Brockville.		288 15 0					288 15 0	
B.town.								
Bruce.								
Chatham.								
Cluppewa.								
Clarenceville.								
Coaticook.								
Cobourg.								
Cornwall.								
Colbourne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramath.								
Credit.								
Dalhousie.		114 17 3					114 17 3	
Darlington.		100 0 0					100 0 0	
Dickenson's Landing.		1 14 1					1 14 1	
Dover.		75 0 0					75 0 0	
Dundas.		41 6 11					41 6 11	
Dundee.								
Dunville.		3 0 0					3 0 0	
Elgin.								
Fort Erie.		1 15 0					1 15 0	
Freighsburg.		0 5 0					0 5 0	

Gananoque.		24 5 0					24 5 0	
Goderich.								
Gaspe.								
Hamilton.		6 6 4					6 6 4	
Hope.		758 11 0					758 11 0	
Kingston.		52 0 0					52 0 0	
Lacolle.								
Maitland.								
Morrisburgh.								
Millard.		16 11 5					16 11 5	
Montréal.		10 13 2					10 13 2	
Napanee.		93 6 3					93 6 3	
New Castle.		71 0 0					71 0 0	
Niagara.								
New Carlisle.								
Oakville.		28 2 6					28 2 6	
Owen's Sound.								
Philipsburg.		0 17 0					0 17 0	
Pictou.		120 7 6					120 7 6	
Potton.								
Prescott.		57 6 4					57 6 4	
Québec.		115 15 10				93 10 0	23 5 10	
Queenston.								
Rondeau.								
Rowan.								
Russelltown.								
Sandwich.		9 7 10					9 7 10	
Sarnia.								
Sault Ste. Marie.								
Stamford.								
Stanstead.								
St. Jean.								
St. Régis.								
Stanley.		171 11 3					171 11 3	
Sutton.								
Toronto.		748 18 3					748 18 3	
Trenton.								
Wallaceburg.								
Wellington.		28 2 6					28 2 6	
Whitby.		438 17 6					438 17 6	
Totaux.		3,54 16 7				92 10 0	23 5 10	3,739 0 9

No. 16.—TABLEAU GENERAL DES IMPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AUTRES ARTICLES, exempts—IMPORTÉS						
			De la Grande Bretagne.	Des Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays Etrangers.		
				Des Indes Occidentales.	De l'Amérique du Nord.				
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Amherstburg									
Bath									
Burwell									
Belleville									
Brantford									
Brighton									
Brookville									
Bytown									
Bruce									
Chatham									
Chippewa		57 19 2						57 19 2	
Clarenceville									
Coaticook									
Cobourg		284 9 5						284 9 5	
Cornwall									
Colbourne									
Credit									
Dalhousie									
Darlington									
Dickenson's Landing									
Dover									
Dundas									
Dundee									
Dunnville		25 0 0						25 0 0	
Fort Erie									
Frelighsburg									
Gananoque									
Goderich									
Grafton									
Gaspé		143 19 0	74 13 0		69 6 0				

Hamilton									
Hemmingford									
Hope		720 18 0						720 18 0	
Huntingdon									
Isle-Veie									
Kingston		566 15 8						566 15 8	
Lacolle									
Maitland									
Morrisburgh									
Milford									
Montreal		2,259 1 1	1,697 8 9		561 12 4				
Napanee									
New Castle									
New Carlisle		304 8 0			304 8 0				
Oakville									
Oshawa									
Owen's Sound									
Penetanguishine									
Philipsburg									
Pictou									
Potterton									
Prescott		4 5 0						4 5 0	
Québec		3,741 18 10	613 7 0		3,128 11 10				
Queenston									
Rondeau									
Rowan		83 15 0						83 15 0	
Russeltown									
Sandwich									
Sarnia									
Sault Ste. Marie									
Stamford									
Stanstead									
St. Jean									
St. Régis									
Stanley									
Sutton									
Toronto		1,446 13 5						1,446 13 5	
Wallaceburg									
Wellington									
Whitby									
Totaux		10,787 19 8	2,385 8 9		5,212 15 3			3,189 15 8	





No. 17.—TABLEAU SOMMAIRE DES IMPORTATIONS—Continué.

ARTICLES.	TOTAL DES IMPORTATIONS.		DE QUEL PAYS IMPORTEES.						Montant des Droits.	
	Quantité.	Valeur.	De la Grande Bretagne.		Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	£ s. d.	£ s. d.
			£ s. d.	Indes Occidentales.	Amérique du Nord.					
<i>Marchandises à 2½ p c.—Cont.</i>										
Fer—Chaînes.....		22,356 4 6	20,658 14 6					1,650 19 9		558 18 2
Do Manivelles.....		1,367 19 1	500 14 10					867 4 3		34 4 0
Do Cercles.....		25,991 19 0	25,573 13 3					418 5 9		649 16 0
Do en queues, cassé et vieux		51,525 8 10	41,848 17 10					9,403 16 7		1,268 2 6
Do Rails à chemin de fer..		343,593 9 1	332,265 14 11					11,123 14 2		8,589 16 9
Do Rond et carré.....		2,125 13 0	1,412 11 2					713 1 10		53 2 10
Vieux Cordages et Etoupe..		5,652 1 9	2,383 13 6					2,076 0 11		141 6 0
Saindoux.....		2,299 5 0	34 12 9					3,252 8 8		82 9 7
Plomb.....		3,450 19 3	2,402 8 4					459 11 4		72 6 9
Marbre en bices, brut.....		654 9 11						3,450 19 3		87 0 6
Ciment hydraulique.....		5,402 1 9	1,384 5 10					654 9 11		16 7 3
Huile de Coco et de Palmier.		283 10 2	285 5 2					4,077 15 11		136 11 1
Argile à pipe.....		3,695 16 6	271 5 9					3 5 C		7 4 3
Poix et Goudron.....	6,095	2,030 15 1	160 0 0					3,283 18 2		92 7 11
Gréements.....		10,923 11 0	452 0 3					1,570 13 1		50 15 4
Presses à imprimer, Carac- tères, Matériaux, etc. ....		2,368 14 8	119 0 6					10,256 3 9		273 4 3
Résine et Rosine.....	9,436	9,765 10 6	8,563 0 1					3,241 10 8		84 4 5
Toile à voile.....		265 5 0						901 13 5		244 3 3
Billots de Sciage.....		6,322 11 6	3,390 11 10					265 5 0		6 12 7
Volles.....		38,073 6 4	33,582 13 10					488 6 11		158 1 4
Acier.....		55,795 10 11	471 2 7					2,448 12 9		951 16 8
Souffre en bâton.....		28,402 14 10	17,911 12 7					104 13 8		14 7 11
Sulf.....		8,221 15 11	822 11 0					55,792 7 8		1,394 17 9
Fer-blanc et Zinc.....		19,535 9 6	14,574 14 1					10,491 2 3		710 1 5
Laune.....		51,983 2 2	18,825 10 6					7,399 4 11		205 10 11
Fil de fer pour télégraphe et pont								4,960 14 11		488 7 9
Articles non énumérés.....								33,121 16 4		1,299 11 7
<b>Total 21 pour cent.....</b>		<b>1,296,895 3 6</b>	<b>924,344 1 1</b>	<b>83 10 6</b>	<b>4,594 6 3</b>	<b>357,080 0 11</b>	<b>10,783 4 9</b>	<b>32,432 7 8</b>		

ARTICLES.	Quantité.	Valeur.	DE QUEL PAYS IMPORTEES.						Montant des Droits.	
			£ s. d.	Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.	D'autres Pays étrangers.	£ s. d.	£ s. d.	
				Indes Occidentales.	Amérique du Nord.					
<i>Marchandises libres.</i>										
Préparations anatomiques.....		635 5 0						635 5 0		
Animaux—Vaches.....	175	915 1 6	60 0 6					835 1 6		
Chevaux.....	346	9,913 13 11	153 7 8					8,750 6 5		
do	66	703 0 0	125 10 0					577 0 0		
do	208	983 19 0	687 19 0					295 0 0		
do	40	69 13 4	6 0 0					63 13 4		
do		50 19 6	4 0 0					46 19 0		
Potasse.....		89 9 3						89 9 3		
Livres.....		103,245 5 5	15,203 16 6					81,842 8 7		6,159 0 4
Bustes et Objets en plâtre..		574 15 4	97 17 8					443 8 10		33 8 10
Coton laine.....		4,476 13 11	20 0 0					4,476 13 11		
Dons.....		405 13 5	1,129 10 9					353 13 5		
Dessins.....		6,131 7 9	37 11 5					4,465 11 2		536 5 10
Instruments Aratoires.....		295 1 5						257 10 0		
Poisson—Frais.....		492 0 0						492 0 0		
Do Salé.....		47,530 18 4	136 17 0					47,394 1 4		
Huile de poisson.....		32,984 13 2						32,984 13 2		
Fourrages et Peaux.....		61,330 14 9	8,423 19 8					61,930 14 9		
Blé-d'Inde.....	415,510	1,805 17 1	19 14 3					1,786 2 10		
Cartes Géographiques.....		3,854 16 7	23 5 10					3,739 0 9		
Engrais.....		11,929 5 2	11,342 1 4					578 3 10		
Habits militaires.....		3,156 5 6	3,156 5 6							
Armements.....		823 9 5	6 16 6					816 12 11		
Modèles.....		1,008 12 8	239 3 1					670 19 3		98 10 4
Instruments Philosophiques		44,371 2 8	9,636 13 6					31,948 8 10		1,476 15 4
Sel.....	1,265,607	12,500 9 8	1,600 0 10					10,733 5 7		167 3 3
Graines.....		52,610 12 0	3,400 14 2					49,124 2 2		40 15 8
Etoffes d'Emigrés.....		4,298 15 10	4,226 17 3					62 16 6		
Soude.....		300 14 4						300 2 3		0 12 1
Echantillons.....		11,850 2 5	183 12 6					11,609 13 6		11 16 11
Arbres et Plantes.....		3,616 3 0	1,980 0 0					1,686 3 0		
Blé.....	16,791	2,190 8 5	1,604 5 6					29 14 0		556 8 11
Vin pour la Mess des Officiers—Gal.	3,340	10,787 19 8	2,385 8 9					3,189 15 8		
Articles non énumérés.....								5,212 15 3		
<b>Total Marchandises libres.....</b>		<b>443,977 18 1</b>	<b>65,896 8 2</b>	<b>87,609 6 10</b>	<b>281,391 5 7</b>	<b>9,080 17 6</b>				

No. 17.—TABLEAU SOMMAIRE DES IMPORTATIONS—Continué.

	IMPORTÉS.		DE QUEL PAYS IMPORTÉS.										Montant des Droits.	
	Valeur.		De la Grande Bretagne.		Colonies Britanniques.		Des Etats-Unis.		D'autres Pays étrangers.					
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
<b>RÉCAPITULATION.</b>														
Marchandises à des Droits spécifiques et ad val.	1,042,791	7 8	99,958	9 7	439 5 1	62,676 11 2	754,051 19 3	125,665 2 7	331,152 15 0					
Marchandises à 30 pour cent.	63,506	18 1	17,333	3 7	224 3 7	773 17 5	42,759 18 8	7,365 14 6	20,552 1 6					
Marchandises à 20 pour cent.	22,014	6 6	2,528	8 9			19,436 1 0	40 10 5	4,402 17 5					
Marchandises à 12½ pour cent.	5,121,173	7 3	3,512,169	12 8	122 14 6	2,501 11 3	1,490,507 11 7	115,571 17 3	640,146 14 0					
Marchandises à 2½ pour cent.	1,296,895	3 6	924,314	1 1	83 10 6	4,594 6 3	357,090 0 11	10,783 4 9	32,422 7 8					
Montant total des marchandises payant des droits.	7,551,381	3 0	4,556,383	15 8	869 13 8	70,555 12 9	2,664,145 11 5	259,426 9 6						
Montant total des Droits perçus.														1,028,676 15 7
Valeur totale des marchandises libres.	443,977	18 1	65,896	8 2			87,609 6 10	281,391 5 7	9,080 17 6					
Valeur totale des marchandises imposables et libres.	7,995,359	1 1	4,622,280	3 10	869 13 8	815,814 19 7	2,945,536 17 0	268,507 7 0						

\* NOTA.—L'Acte 16 Vict. Chap. 85, réduisant le droit sur ces articles, a pris force le 23 Avril, 1852.

No. 18.—TABLEAU COMPARATIF indiquant la différence des Quantités et Valeurs des principaux articles des Marchandises Britanniques et Etrangères pour la consommation en Canada, pendant les années 1851, 1852 et 1853.

ARTICLES.	1851.			1852.			1853.		
	Quantité.	Valeur.	£ s. d.	Quantité.	Valeur.	£ s. d.	Quantité.	Valeur.	£ s. d.
<i>Marchandises payant Droits Spéc. et ad val.</i>									
Café—Vert.....	11,857 0 2	31,319 2 1	12,431 2 2	143 1 0	31,447 17 8	12,766 0 23	34,424 10 1		
Autres sortes.....	108 1 25	312 12 5	44,693 1/2	9,388 9 11	371 12 0	125 3 2	359 11 5		
Cigares.....	32,080 1/2	9,388 9 11	990,030	23,313 2 9	10,870 16 11	53,770	14,128 17 0		
Melasse.....	711,699	23,313 2 9	30,014 1/2	1,272 7 1	32,460 12 10	1,406,535	53,370 17 6		
Tabac en poutte.....	19,150 1/2	1,272 7 1	165,052 1/2	24,417 0 0	1,432 1 7	33,389 1/2	1,599 19 11		
Spiritueux—Eau-de-vie.....	137,462 1/2	24,417 0 0	1,092 1/2	860 1/2	27,279 19 1	147,828 1/2	31,891 9 6		
Cordiaux.....	83,072 3/4	245 0 8	160,046 1/2	3,134 9 8	389 2 0	1,470 1/2	413 12 7		
Genièvre.....	36,882 3/4	6,843 12 8	49,631 1/2	3,134 9 8	8,879 15 8	129,273 3/4	12,941 17 7		
Rum.....	40,864 3/4	3,810 1 7	58,566	29,719 13 0	7,918 17 2	61,757	5,473 12 0		
Whisky.....	236,900 1/2	3,810 1 7	223,265 1/2	29,719 13 0	28,205 9 7	324,074 1/2	24,453 11 8		
Vin de toutes sortes.....	891,415 1/2	27,951 17 5	1,121,376	144,569 0 22	33,942 15 2	86,051	51,331 13 4		
Sel.....	144,569 0 22	189,777 6 9	178,327 0 27	14,533 3 10	210,053 13 4	235,289 3 20	264,919 4 9		
Sucre—Brut.....	14,533 3 10	26,176 2 11	13,061 3 9	3,728,080	313,762 13 8	17,499 1 14	32,139 6 6		
Do Raffiné.....	2,440,696	55,569 15 8	2,772,855	976,916	86,137 15 9	5,292,355	390,105 9 5		
Thé.....	976,916	15,173 12 9	517,445	Do Non Manufacturé.....	8,632 17 3	3,099,068	106,794 18 0		
Do Non Manufacturé.....	743,261 0 3	930 9 7	828,381 6 0			532,564	11,169 15 10		
<i>TOTAL sujets à des Droits Spécifiques et ad val.</i>									
<i>Marchandises à 30 pour cent.</i>									
Pâtisseries et Confitures.....		25,058 9 0			1,270 1 1		2,397 17 7		
Fruits—Séchés.....		7,304 14 6			23,825 0 1		34,343 14 5		
Do Verts.....		235 8 11			6,801 9 7		9,356 14 6		
Macarons.....		12,590 4 2			206 5 1		271 13 7		
Epices.....		2,032 10 1			12,252 12 2		19,883 5 3		
Vinaigre.....	71,601 1/2		49,913		2,163 11 2	65,878	2,753 12 9		
<i>TOTAL sujets à 30 pour cent.</i>		48,151 16 3			46,518 19 2		68,506 18 1		

ARTICLES.	1851.			1852.			1853.		
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
<i>Marchandises à 20 pour cent.</i>									
Animal—Vaches..... Nomb.	70	£ 165 s. 4 d.	169	£ 250 s. 0 d.	74	£ 165 s. 6 d.			
do Chevaux..... do	467	3,598 6 3	548	3,747 10 6	474	3,942 4 6			
do Ecuifs..... do	95	439 11 3	230	424 12 6	81	375 5 0			
do Moutons..... do	689	174 4 4	195	58 12 0	77	79 7 10			
do Cochons..... do	58	30 19 0	23	10 2 9	25	42 5 6			
Grains—Orge et Seigle..... Mis.	104	40 2 0	310	79 14 9	25	13 2 6			
do Pois et fèves..... do	390	66 6 4	506	105 16 8	693	697 1 3			
do Son et Gras de Son..... do		66 6 5		92 9 9		187 0 9			
do Farine..... do	1,714	1,126 16 3	2,008½	1,234 5 7	564	133 14 0			
Fleur..... do	1,534 7	1,004 11 5	967½	591 12 3	1,149	1,217 10 7			
Avoine..... Mis.	90	5 7 6	739	56 2 10	1,324	1,067 4 0			
Houblon..... Lbs.	16,694	481 7 8	50,192	2,198 4 1	83,017	3,904 19 2			
Provisions—Beurre..... Qtx.	201	62 16 11	26½	87 18 5	11	43 12 7			
do Fromage..... do	2,648½	5,076 3 2	2,060½	4,037 15 5	2,709½	6,972 16 10			
do Viandes—Fraises..... do	111½	108 13 1	211½	230 9 0	159½	163 15 11			
do Do Saïses..... do	837½	1,239 3 3	587½	647 2 0	357½	552 9 0			
do Lard, autre que Mess..... do	691½	728 2 9	193½	410 17 9	134½	254 13 4			
TOTAL sujets à 20 pour cent.		14,414 5 11		14,263 11 3		22,014 6 6			
<i>Marchandises à 12½ pour cent.</i>									
Aïlle et Bière..... Galls.	90,845	5,316 6 4	73,074	6,072 4 2	161,865	9,937 15 3			
Noir à Souliers..... do									
Balais..... do									
Cidre..... Galls.	6,562	110 4 2	6,130	119 19 11	7,543	153 8 6			
Coco et Chocolat..... do		121 4 7		268 19 1		211 13 9			
Poisson—Frais..... do		4,928 3 3		6,169 2 9		10,785 4 10			
Do Salé..... do		6,238 13 9		7,061 19 5		4,584 4 8			
Madriers et Planches..... do		2,239 4 7		4,567 19 7		10,369 8 0			
Manufactures—Chandelles..... do		7,352 17 1		7,121 0 5		17,259 17 7			
Coton..... do		976,366 4 9		774,191 12 6		1,315,685 15 6			
Drognes et Médecines..... do				36,169 10 6		29,035 12 6			

Poteries et Verrieres.....	48,995 11 4	51,503 16 0						
Marchandises de gout.....	26,871 14 2	48,425 8 10						
Fourures.....	62,652 8 3	38,711 19 9						
Vitres.....	41,045 12 2	29,302 0 3						
Poudre à tirer.....	2,984 11 0	11,231 17 1						
Chapeaux et Casquettes.....	10,462 3 10	14,994 16 5						
Bas et Merceries.....	11,322 17 10	49,360 0 1						
Caoutchouc.....	648,720 2 5	19,992 8 7						
Fer et Quincaileries.....	39,860 10 3	466,096 1 0						
Bijouteries et Argenteries.....	77,141 19 10	35,576 19 11						
Cuir, Bottes et Souliers.....	34,774 10 3	41,875 2 5						
Do autre.....	183,402 8 8	15,802 8 6						
Do tané.....	133,414 12 4	46,367 10 5						
Toile.....	112,327 11 9	84,175 4 0						
Machines.....	33,709 14 9	61,141 19 5						
Instrument de musique.....	68,006 10 1	16,050 19 7						
Huile.....	25,977 0 7	43,924 0 0						
Peintures et Couleurs.....	42,367 9 2	33,208 16 2						
Papier.....	5,151 7 7	22,354 13 10						
Marinades et Sauces.....	360,330 14 1	5,539 1 0						
Soies.....	15,816 12 11	200,547 12 1						
Savon.....	15,309 14 2	12,446 13 0						
Papeteries.....	15,094 9 0	16,495 11 11						
Objets en paille.....	38,514 14 1	16,187 12 9						
Petites Quincaileries.....	53,005 15 5	30,933 16 2						
Bois.....	1,254,255 14 4	767,213 14 6						
Lamages.....	25,159 14 5	6,731 6 10						
Lard, Mess..... Brls.	1,150 14 0	155 18 11						
Patates..... Mis.	22,152 4 6	93 18 3						
Riz..... Qtx.	1,494 2 9	10,142 9 1						
Graines.....	1,993 0 11	2,150 12 2						
Bois, quarré ou ébauché.....	437 5 4	91 9 9						
Do non do.....		162 4 7						
Articles non énumérés.....		716,369 3 8						
TOTAL payant 12½ pour cent.	5,121,173 7 3	3,581,073 4 0						
<i>Marchandises à 2½ pour cent.</i>								
Ecorce..... Cordes.	597 13 1	890 15 5	679	464 6 9				
Poudres à blanchir.....	447 0 5	335 4 3		335 4 3				
Millet à balai.....	2,147 18 4	3,704 18 6		2,698 0 5				
Soies de cochon.....	2,248 17 3	1,129 19 2		1,282 7 6				

ARTICLES.	1851.		1852.		1853.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
<i>Marchandises payant 2½ p. c.—Continué.</i>						
Meutes brutes.....						
Charbon.....	70,443½	4,452 7 3				2,045 2 7
Ton.....		35,277 13 2				47,105 1 6
Cordages.....		25,196 6 7	71,822½		76,053	29,852 2 0
Coton filé et en chaîne.....		4,065 9 11				37,508 12 0
Teintures.....		17,712 2 10				9,642 5 6
Chapeaux de laine.....						4,013 11 11
Briques à feu.....						2,029 11 5
Hameçons, Filets, etc.....		15,987 15 7				5,393 0 2
Lif, Chanvre et Etoupe.....		520 16 0				1,404 13 2
Graisse et Déchets.....		56,660 13 0				64,629 10 6
Peaux crues.....		121,199 9 5				10,692 3 3
Indigo.....						310,805 17 8
Fer en barre et en feuille.....						19,141 1 10
Do à bouilloir.....						22,356 4 6
Do chaînes.....						25,991 19 0
Do cercles.....						51,525 8 10
Do en guise, cassé et vieux.....						348,593 9 1
Do à rails de chemin de fer.....						2,125 13 0
Do rond et carré.....						5,652 1 9
Vieux Cordages et Etoupe.....	4,271½	4,171 0 1				3,299 5 0
Saïndoux.....		1,797 14 0				3,299 5 0
Plomb.....		1,927 19 8				2,893 9 8
Marbre brut.....						3,480 19 3
Huile de Coco et de Palmier.....		1,766 2 0				5,462 1 9
Poix et Goudron.....		2,135 5 2	3,184½		6,095	3,695 16 6
Bris.....	3,669½	2,350 3 2	5,993½		9,436	3,368 14 8
do.....						575 16 3
Souffre en bâton.....						265 5 0
Billots de sciage.....						38,073 6 4
Acier.....		18,857 15 7				55,795 10 11
Sulf.....		33,301 16 8				8,221 15 11
Laine.....		52,029 19 5				150,609 3 0
Articles non énumérés.....						
<b>TOTAL payant 2½ pour cent.....</b>		519,126 0 5		604,042 6 7		1,296,895 3 6

*Marchandises Libres.*

Articles	Quantité	Valeur. £ s. d.	Quantité	Valeur. £ s. d.	Quantité	Valeur. £ s. d.
Animaux—Vaches.....	83	326 10 0	145	578 2 6	175	915 1 0
do.....	371	7,058 19 2	305	5,765 15 10	346	8,913 13 11
Bœufs et Taureaux.....	97	742 13 4	144	1,002 15 0	66	703 0 0
do.....	203	198 7 6	430	365 4 3	208	983 19 0
do.....	37	47 10 0	60	119 7 6	40	69 13 4
Livres.....		72,714 4 9		75,111 3 9		103,245 5 5
Bastes et objets en plâtre.....		226 11 1		1,457 12 6		4,476 13 11
Coton laine.....		6,292 19 7		3,835 12 11		4,405 13 5
Dons.....		4,170 10 3		445 17 10		6,191 7 9
Dessins.....		4,997 7 4		7,226 14 3		295 1 5
Instruments aratoires.....		167 5 0		176 9 1		492 0 0
Poisson—Frais.....		706 1 3		1,637 11 8		47,520 13 4
Do Salé.....		14,773 12 2		26,230 18 8		32,984 13 2
Huile de Poisson.....		8,098 3 5		5,746 18 3		8,423 19 8
Peaux et Fourures.....		7,293 4 6		8,552 7 7		61,930 14 9
Ble-d'Inde.....	162,732	16,956 15 3	208,551	26,565 16 5	415,510	1,805 17 1
Mts.....		999 1 3		1,224 6 10		3,854 16 7
Carts Géographiques.....		2,754 14 0		2,071 18 5		11,920 5 2
Engrais.....		10,526 7 3		10,149 1 10		3,156 5 6
Hardes Militaires.....		15,712 5 3		1,058 19 0		1,008 12 8
Effets Militaires.....		524 19 2		568 6 1		44,371 2 8
Modèles.....		1,797 16 5		615 9 0		12,500 9 8
Instruments Philosophiques.....		1,767 2 8	55,522	1,700 13 6	1,265,607	52,610 12 0
Sel.....	89,401	1,551 11 2		1,187 5 9		4,298 15 10
Graines.....		36,368 15 1		49,653 2 9		11,830 2 5
Effets d'Emigrés.....		5,189 2 9		4,614 1 7		3,666 3 0
Soude.....		95 19 2		1,572 0 4		2,190 8 5
Echantillons.....		7,212 11 3		9,658 5 2		11,563 12 11
Arbres et Plantes.....		73,744 15 8		19,238 4 11		
Blé.....	337,515	3,407 6 5	103,662½	3,323 18 0	16,791	
Mts.....		146,248 3 8	7,139	41,908 16 2	3,340	
Calls.....						
Articles non énumérés.....						
<b>TOTAL des Effets libres.....</b>		452,671 5 9		311,962 17 4		443,977 16 1

No. 18.—TABLEAU COMPARATIF, etc.—Continué.

	1851.		1852.		1853.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
<b>RÉCAPITULATION.</b>						
Marchandises à des Droits Spéc. et ad val.		743,261 0 3		828,381 6 0		1,042,791 7 8
Marchandises à 30 pour cent ad valorem.....		48,151 16 3		46,518 19 2		68,506 18 1
Do à 20 do .....		14,414 5 11		14,263 11 3		22,014 6 6
Do à 12½ do .....		3,581,073 4 0		3,206,454 3 7		5,121,173 7 3
Do à 2½ do .....		519,126 0 5		604,042 6 7		1,296,895 3 6
Valeur totale des Marchandises libres..		4,906,026 6 10		4,759,660 6 7		7,551,381 3 0
Valeur totale des Marchandises imposables et libres.....		452,671 5 9		311,962 17 4		443,977 18 1
		5,358,697 12 7		5,071,623 3 11		7,995,350 1 1

No. 19.—TABLEAU D'ARTICLES directement importés en Canada du Royaume-Uni et des Provinces de l'Amérique Britannique du Nord, du cru, produit et manufacture du dit Royaume-Uni et de ces Provinces pour l'année 1853, admis franc de Droit, sous la 12e Vic. Chap. 1, et 13e & 14e Vic. Chap. 3.

ARTICLES.	VALEUR.	REMARQUES.
	£ s. d.	
Animaux.....	707 7 8	
Pain.....	353 18 2	
Charbon.....	4,059 18 0	
Coco et Chocolat.....	639 8 3	
Poisson—Frais.....	492 0 0	
Do. Salé.....	47,530 18 4	
Huile de Poisson.....	32,934 13 2	
Fleur.....	617 18 10	
Peaux et Fourrures.....	8,423 19 8	
Grains.....	19 12 6	Le droit sur ces Articles, s'ils
Meules.....	312 15 0	avaient été importés d'autres
Peaux crues.....	97 14 11	Pays, se serait monté à
Farine.....	80 17 0	11,924 19 5.
Viandes.....	371 16 9	
Graines.....	4 8 0	
Végétaux.....	142 4 4	
Bois.....	392 2 9	
Autres articles.....	386 3 0	
Total..... 1853.....	97,647 16 4	
“..... 1852.....	46,617 1 3	
“..... 1851.....	41,915 4 8	
“..... 1850.....	42,146 8 9	

No. 20.—TABLEAU détaillé montrant la valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, par le fleuve St. Laurent, à chacun des ports sous-mentionnés pendant l'année 1853.

PORTS.	Charbon.		Café.		Cordages.		Poisson.		Fruits.		Liqueurs.		Cotons.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Belleville.....													2,585	18 1
Brockville.....													43	15 6
Bytown.....			3	19 9									6,059	16 4
Cobourg.....													591	2 10
Dalhousie.....			3	0 10									1,856	1 0
New Carlisle.....					1,418	8 4		3,715	4 0	10	17 10		3,663	14 6
Hamilton.....													98,211	12 9
Hope.....													41	9 6
Kingston.....					905	5 7							20,000	0 0
Montréal.....	2,203	16 10	154	18 9	3,749	5 3	24,120	19 7	8,880	7 9	74,114	4 8	492,781	0 11
Niagara.....														
Gaspé.....	46	1 2	14	10 0	2,403	14 1			12	10 0	30	7 4	1,265	8 9
Prescott.....											271	16 5	540	19 1
Québec.....	23,080	7 7	1,165	16 5	18,178	6 9	19,552	13 7	2,168	18 11	35,232	2 0	109,877	6 6
Stanley.....													4,260	17 1
Toronto.....											1,661	15 6	183,534	14 8
<b>Totaux.....</b>	<b>25,333</b>	<b>6 5</b>	<b>2,112</b>	<b>1 7</b>	<b>26,655</b>	<b>0 0</b>	<b>47,388</b>	<b>17 2</b>	<b>11,072</b>	<b>14 6</b>	<b>117,560</b>	<b>9 9</b>	<b>925,343</b>	<b>17 6</b>
PORTS.	Fourrures.		Vitres.		Fer et Quincailleries.		Cuir.		Toile.		Papier.		Soies.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Belleville.....			53	10 8	1,757	8 1			698	19 6			42	18 5
Brockville.....					937	13 9			120	1 8			10	2 10
Bytown.....	101	17 1	93	13 4	127	18 0	193	2 2	1,431	0 3	96	16 0	2,440	4 2
Cobourg.....			83	14 1	2,951	14 6	5	14 11	87	0 1	23	19 1	109	11 0
Dalhousie.....					14,231	9 1			420	0 0			875	0 0
New Carlisle.....			20	11 0	773	10 3	705	6 10			9	15 11		
Hamilton.....	1,074	13 2	2,065	18 10	98,109	8 1	1,438	0 6	11,531	17 2	276	10 1	27,911	14 6
Hope.....					1,488	3 3					36	10 0		
Kingston.....					5,206	7 1					408	4 1	5,902	5 8
Montréal.....	19,529	17 6	14,859	14 5	499,460	2 0	12,089	4 9	47,774	0 3	31,841	8 1	75,683	8 2
Niagara.....			361	3 0	160	1 2								
Gaspé.....			0	16 0	728	19 11	940	5 9	14	8 0	1	2 8		
Prescott.....									45	7 4			505	1 9
Québec.....	4,016	7 2	6,138	4 4	186,746	16 4	7,117	11 4	29,454	10 7	7,683	12 6	32,976	14 7
Stanley.....					5,494	11 11			765	19 9			28	0 3
Toronto.....	5,829	1 10	5,576	5 4	34,869	2 4	897	9 11	20,000	0 0	3,988	3 9	59,904	7 0
<b>Totaux.....</b>	<b>30,551</b>	<b>16 9</b>	<b>29,253</b>	<b>11 0</b>	<b>853,043</b>	<b>5 9</b>	<b>23,386</b>	<b>16 2</b>	<b>111,343</b>	<b>4 7</b>	<b>44,366</b>	<b>2 2</b>	<b>236,389</b>	<b>8 4</b>

PORTS.	Lainages.		Melasse.		Huile.		Fer à Railroad.		Riz.		Sel.		Sucre.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Belleville.....	1,625	1 2			73	0 0							145	3 0
Brockville.....	1,193	13 1											498	5 4
Bytown.....	8,590	8 8			153	0 8							452	7 4
Cobourg.....	2,508	16 7					22,773	12 8					36	8 8
Dalhousie.....	4,019	0 0	477	15 7	110	9 6			80	9 0	1,049	14 10	464	0 0
New Carlisle.....	1,927	5 5			253	15 5							277	12 6
Hamilton.....	96,309	19 7	11,319	18 1	21	15 0	2,500	0 0					8,555	13 10
Hope.....	782	3 8					66,619	13 1					424	2 1
Kingston.....	5,000	0 0											3,721	18 0
Montréal.....	481,142	14 9			37,650	0 3			12,345	2 9	837	1 10	93,132	13 1
Niagara.....	363	6 5											147	0 0
Gaspé.....	997	4 11	358	13 4	15	9 4							101	1 4
Prescott.....	1,167	18 2					8,877	18 5	27	19 4	914	8 8		
Québec.....	139,347	0 0	17,968	19 10	19,700	2 0	209,846	0 7	7,306	3 9	8,437	18 11	53,852	19 9
Stanley.....	5,781	0 0									1	15 3	583	1 11
Toronto.....	188,981	0 1			848	2 11	6,037	14 6					10,313	0 9
<b>Totaux.....</b>	<b>939,736</b>	<b>12 6</b>	<b>30,125</b>	<b>6 10</b>	<b>58,825</b>	<b>15 1</b>	<b>316,654</b>	<b>19 3</b>	<b>19,759</b>	<b>14 10</b>	<b>11,240</b>	<b>19 6</b>	<b>172,705</b>	<b>7 7</b>
PORTS.	Epices.		Thé.		Tabac.		Non énumérés.							
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.						
Belleville.....														
Brockville.....														
Bytown.....			156	18 2			3,324	2 11						
Cobourg.....							150	2 2						
Dalhousie.....							789	19 6						
New Carlisle.....							907	17 2						
Hamilton.....	338	3 5	414	17 6			114	0 0						
Hope.....							1,771	17 0						
Kingston.....							31,071	8 9						
Montréal.....	9,367	12 5	4,141	1 4			504	17 6						
Niagara.....														
Gaspé.....	1	15 0	67	13 11			359,783	14 0						
Prescott.....							5	10 9						
Québec.....	4,133	7 1	9,834	12 2			2,203	19 8						
Stanley.....							63	17 3						
Toronto.....							84,468	17 0						
<b>Totaux.....</b>	<b>13,840</b>	<b>17 11</b>	<b>14,615</b>	<b>3 1</b>	<b>4,107</b>	<b>17 9</b>	<b>489,660</b>	<b>16 9</b>						

No. 21.—TABLEAU SOMMAIRE des Marchandises importées en Canada par la mer, par le fleuve St. Laurent, montrant la valeur des Principaux Articles importés pendant l'année 1853.

ARTICLES.	VALEUR.
	£ s. d.
Charbon.....	25,333 6 5
Café.....	2,112 1 7
Cordages.....	26,655 0 0
Poisson.....	47,388 17 2
Fruits.....	11,072 14 6
Liqueurs.....	117,560 9 9
Manufactures—Coton.....	925,343 17 6
Fourrures.....	30,551 16 9
Vitres.....	29,253 11 0
Fer et Quincailleries.....	853,043 5 9
Cuir.....	23,386 16 2
Toile.....	111,343 4 7
Soies.....	236,389 8 4
Lainages.....	939,736 12 6
Melasse.....	30,125 6 10
Huile.....	58,825 15 1
Papier.....	44,366 2 2
Fer à Railroad.....	316,654 19 3
Riz.....	19,759 14 10
Sel.....	11,240 19 6
Sucre.....	172,705 7 7
Epices.....	13,840 17 11
Thé.....	14,615 3 1
Tabac.....	4,107 17 9
Non énumérés.....	489,660 16 9
	4,555,074 2 9
Ajoutez les Marchandises en Transit pour les Etats-Unis.....	261,991 0 4
Valeur totale des Importations par le fleuve St. Laurent.....	4,817,065 3 1

No. 22.—TABLEAU COMPARATIF des Importations, indiquant la différence et la valeur du montant des droits perçus sur les Marchandises entrées pour la consommation en Canada, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, respectivement.

D'OÙ IMPORTÉ.	VALEUR.						DROIT.									
	1850.		1851.		1852.		1853.		1850.		1851.		1852.		1853.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Grande-Bretagne.....	2,407,980	4 0	3,012,033	2 6	2,667,783	3 0	4,622,280	3 10								
Amérique du Nord.....	96,404	19 6	109,242	16 1	120,238	10 7	158,164	19 7								
Indes-Occidentales.....	1,112	19 3	3,406	7 4	1,278	13 1	869	13 8	615,694	13 8	737,439	0 2	739,263	12 9	1,028,676	15 7
Etats-Unis.....	1,648,715	2 5	2,091,441	6 3	2,119,423	6 4	2,945,536	17 0								
Autres Pays étrangers...	91,303	18 4	142,574	0 5	162,899	10 11	268,507	7 0								
<b>Totaux.....</b>	<b>4,245,517</b>	<b>3 6</b>	<b>5,558,697</b>	<b>12 7</b>	<b>5,071,623</b>	<b>3 11</b>	<b>7,995,359</b>	<b>1 1</b>	<b>615,694</b>	<b>13 8</b>	<b>737,439</b>	<b>0 2</b>	<b>739,263</b>	<b>12 9</b>	<b>1,028,676</b>	<b>15 7</b>

No. 23.—TABLEAU COMPARATIF des Marchandises en entrepôt  
1853 et 1854, indiquant le montant

ARTICLES.	1852.		
	Quantité.	Valeur.	Droit.
Cigares.....Lbs.	5,236	£ s. d. 1,264 1 11	£ s. d. 550 14 3
Café, Vert.....Qtz.	1,683 0 8	4,185 4 9	915 17 5
“ Autre.....do.	4 1 24	12 14 2	4 14 3
Melasse.....Galls.	65,204	2,617 1 3	1,287 14 6
Tabac en Poudre.....Lbs.	1,792½	62 13 10	37 14 3
Sel.....Mts.	89,533	2,705 7 7	711 4 6
Spiritueux—Eau-de-Vie.....Galls.	103,561½	17,171 17 1	14,649 2 3
Cordiaux.....do.	372	203 2 0	106 11 6
Genièvre.....do.	11,079½	1,046 4 4	1,369 10 1
Rum.....do.	16,571	1,122 0 10	1,316 3 11
Wiskey.....do.	11,282	1,390 0 6	314 15 7
Vin.....do.	125,518	18,177 17 9	10,047 0 1
Sucre, Brut.....Qtz.	54,863 2 4	63,101 18 1	32,576 6 7
Do Raffiné.....do.	6,758 1 25	13,095 14 3	6,367 17 11
Thé.....Lbs.	451,842	35,556 6 10	6,327 4 4
Tabac, Manufacturé.....do.	396,040	15,435 16 11	3,579 12 11
“ Non manufacturé.....do.	60,369	736 2 11	217 15 9
Marchandises payant 2½ pour cent.....		9,440 4 0	236 0 1
“ “ 12½ “.....		90,341 11 7	11,292 14 1
“ “ 20 “.....		2,253 0 4	450 12 1
“ “ 30 “.....		4,228 5 7	1,268 9 10
Valeur totale des Marchandises en entrepôt et de leurs droits.....		284,147 6 6	93,627 16 1

dans la Province du Canada pour les années finissant le 5 Janvier, 1852,  
des droits auxquels elles sont sujettes.

Quantité.	1853.		Quantité.	1854.	
	Valeur.	Droit.		Valeur.	Droit.
23,035½	£ s. d. 3,630 17 7	£ s. d. 2,181 10 3	19,934½	£ s. d. 4,035 5 1	£ s. d. 1,999 9 11
2,140 1 17	5,750 8 10	1,218 4 8	1,717 1 26	5,073 2 6	1,043 2 2
12 2 2	36 6 0	13 6 0			
137,372	4,359 10 11	2,568 14 5	257,556	10,238 0 1	3,426 1 4
2,542	100 7 10	54 18 4	1,448	65 4 11	32 5 9
79,359	3,790 9 3	804 9 5			
62,358½	10,386 18 5	8,832 12 1	53,316½	14,336 8 11	8,928 5 3
233½	148 1 11	72 1 0	619	180 15 11	138 1 0
7,421½	672 15 7	910 6 11	61,576½	5,925 6 10	7,638 19 8
17,035½	1,537 1 4	1,448 19 9	24,168½	1,894 13 11	1,984 4 2
14,577	1,254 8 10	339 0 4	13,144	1,061 18 10	297 0 10
157,355½	23,566 11 0	13,579 16 11	150,988½	24,462 0 8	11,113 6 5
52,952 1 24	64,289 2 0	31,864 14 11	80,273 3 22	85,325 18 5	34,747 18 6
1,684 1 19	3,024 5 8	1,557 2 9	4,089 0 8	7,757 3 6	3,014 3 8
899,841	72,085 17 2	12,760 1 5	1,301,229	98,427 17 2	17,725 5 5
526,149	20,189 10 9	4,715 19 7	647,575	21,476 14 3	5,382 16 5
84,639	1,456 7 5	358 7 7	45,972	1,160 10 4	240 16 10
	1,924 1 9	48 2 1		37,294 11 11	932 7 4
	75,184 14 5	9,398 1 10		112,270 7 10	14,033 16 0
	1,048 2 3	209 12 6		8,087 4 8	1,617 9 0
	2,590 11 6	777 3 6		8,632 1 9	2,589 12 7
	297,026 8 5	93,713 6 3		447,755 7 6	116,885 2 3

No. 24.

---

**TABLEAU GÉNÉRAL DES EXPORTATIONS,  
OU COMPTE DÉTAILLÉ DES  
PRINCIPAUX ARTICLES DES  
MANUFACTURES ET PRODUITS CANADIENS,  
MIS A BORD DES VAISSEaux**

PENDANT L'ANNÉE EXPIRÉE LE 5 JANVIER, 1854,

Indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à  
chaque Port, et indiquant en quel pays il a été exporté.

---

---

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL des Exportations, ou compte détaillé des Principaux Articles des Manufactures et Produits Canadiens, mis à bord des Vaisseaux pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à chaque Port, et indiquant en quel Pays il a été Exporté.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POTASSE—EXPORTÉE						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres
			En Australie.		L'Amérique du Nord.		Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherstburg.....									
Branford.....	6	15 0 0					15 0 0		
Brockville.....	19	126 0 0					126 0 0		
Bruce.....									
Chatham.....									
Chippewa.....									
Coaticook.....	225	1,475 0 0					1,475 0 0		
Credit.....									
Dalhousie.....	30	225 0 0					225 0 0		
Dunnville.....	39	325 0 0					325 0 0		
Goderich.....	81	405 0 0					405 0 0		
Hereford.....									
Hamilton.....	80	348 15 2					348 15 2		
Huntingdon.....	1	3 4 7					3 4 7		
Lacolle.....	6	37 10 0					37 10 0		
Montreal.....	13,807	89,672 0 0				7 0 0	37 10 0		
Do. via Rouse's Point	1,978	15,620 0 0					15,620 0 0		
Morrisburgh.....									
Niagara.....									
Oshawa.....	37	277 10 0					277 10 0		
Pottion.....									
Québec.....	750	5,250 0 0					5,250 0 0		
Queension.....									
Russelstown.....									
Sarnia.....	466	2,113 0 0					2,113 0 0		
St. Jean.....	250	1,750 0 0					1,750 0 0		
Stanley.....	75	487 0 0					487 0 0		
Whitby.....	50	250 0 0					250 0 0		
Totaux.....	17,900	118,379 19 9				7 0 0	94,915 0 0	7 0 0	23,457 19 9

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS — Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PERLASSE—EXPORTÉE									
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.					
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.					
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Amherst.....												
Amhersburg.....												
Burwell.....												
Beauce.....												
Brantford.....	3	7 10 0								7 10 0		
Bruce.....												
Chatham.....												
Chippewa.....												
Dalhousie.....												
Dover.....												
Fort Erie.....												
Cananoque.....												
Goderich.....												
Gaspé.....												
Hope.....												
Kingston.....												
Morrisburgh.....	25	162 10 0								162 10 0		
Montréal.....	8,513	34,368 0 0										
Do. via Rouse's Point.....	360	2,100 0 0										2,100 0 0
Napanee.....												
New Castle.....												
Niagara.....												
New Carlisle.....												
Pictou.....												
Québec.....	273	1,774 10 0								1,774 10 0		
Sandwich.....												
Stamford.....												
Stanstead.....												
Totaux.....	9,174	38,412 10 0								36,142 10 0		2,270 0 0

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS de Construction, Frêne—EXPORTÉ						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.	
			Tonnx.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.				
					£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....									
Bath.....									
Burwell.....									
Brighton.....									
Bruce.....									
Chatham.....									
Clarenceville.....									
Côteau-du-Lac.....									
Cramahe.....									
Dickenson's Landing.....									
Dover.....									
Dundas.....									
Dundee.....									
Frelightsburg.....									
Gaspé.....									
Hereford.....									
Lacolle.....									
Maitland.....	85	47 16 3						47 16 3	
Morrisburgh.....									
Montréal.....									
Napance.....									
Philipsburg.....									
Québec.....	2,390	3,211 11 3	3,211 11 3						
Sandwich.....									
Stamford.....									
Stanstead.....									
St. Jean.....									
Sutton.....									
Totaux.....	2,475	3,259 7 6	3,211 11 3					47 16 3	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continuee.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MÉRISIER—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....								
Brown.....								
Bruce.....								
Cobourg.....								
Dundee.....								
Fort Erie.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....	20	20 10 0	20 10 0					
Kingston.....								
Montreal.....								
Napanee.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....	455	255 0 0	255 0 0					
Philipsburg.....								
Prescott.....								
Québec.....	2,733½	5,877 0 6	5,877 0 6					
Stanstead.....								
St. Jean.....								
St. Régis.....								
Toronto.....								
Whitby.....								
Totaux.....	3,208½	6,152 10 6	6,152 10 6					

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ORME—EXPORTÉ				
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.....	Tonnx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....							
Brighton.....							
Brockville.....							
Coaticook.....							
Cornwall.....							
Darlington.....							
Fort Erie.....							
Goderich.....							
Grafton.....							
Hereford.....							
Hamilton.....							
Isle-Verte.....							
Maitland.....							
Milford.....							
Montréal.....							
Oakville.....							
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Penetanguishine.....							
Québec.....	28,933	57,022 2 5	7 19 8	13 16 0			
Queenston.....							
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Saugeen.....							
Stamford.....							
Toronto.....							
Whitby.....							
Totaux.....	28,933	57,022 2 5	7 19 8	13 16 0			

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ÉRABLE—EXPORTÉ				A d'autres. Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.	Aux Etats-Unis.	A d'autres.	
			En Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.	Pays Etrangers.	
	Tonnex.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....							
Amhersiburg.....							
Beauce.....							
Belleville.....							
Bytown.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....							
Hereford.....							
Hamilton.....							
Kingston.....							
Laocle.....							
Millford.....							
Montréal.....	8	21 0 0	21 0 0				
Napanee.....							
New Castle.....							
Oakville.....							
Owen's Sound.....							
Québec.....	13	32 17 0	32 17 0				
Queenston.....							
Rimouski.....							
Rivière-àux-Raisins.....							
Sault Ste. Marie.....							
Stamford.....							
Toronto.....							
Trenton.....							
Totaux.....	21	53 17 0	53 17 0				

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHÈNE—EXPORTE					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.			
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Belleville.....	Tonnx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.....	9,562	7,939 11 5			7,939 11 5			
Chippewa.....	350	750 0 0			750 0 0			
Colbourne.....								
Cobourg.....								
Cramahe.....	50	93 0 0			93 0 0			
Credit.....								
Dalhousie.....	90	180 0 0			180 0 0			
Dover.....	2,390	4,680 0 0			4,680 0 0			
Dunville.....								
Hamilton.....								
Hope.....								
Kingston.....	6	6 5 0			6 5 0			
Millford.....								
Montréal.....								
New Castle.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Philipsburg.....								
Prescott.....	26,336½	75,498 0 0	74,631 18 2	25 16 0	559 0 0	231 5 10		
Québec.....								
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rondeau.....								
Sandwich.....								
Stamford.....								
Stanstead.....	5	7 0 0			7 0 0			
St. Jean.....								
Totaux.....	38,789½	89,153 16 5	74,631 18 2	25 16 0	559 0 0	231 5 10		

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	P I N B L A N C — E X P O R T É								
	Quantité Totale.	Valeur Totale.		A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. £ s. d.	A d'autres Pays Etrangers. £ s. d.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	Tonnx. 36	36 0 0					36 0 0		
Burwell.....									
Belleville.....	3,000	2,860 8 4					2,860 8 4		
Chippewa.....	117	210 0 0					210 0 0		
Coaticook.....	366	365 10 4					365 10 4		
Coloung.....									
Dalhousie.....									
Darlington.....	208	302 0 7					302 0 7		
Dunnville.....									
Fort Erie.....	1,150	880 16 8					27 5 0		
Gaspé.....	44	27 5 0							
Millford.....									
Napanee.....									
Niagara.....									
New Carlisle.....	1,533	1,419 0 0			1,418 0 0				
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Philipsburg.....									
Québec.....	436,212½	625,237 18 4			623,264 4 4		2 17 4	1,433 6 8	
Rowan.....									
Sandwich.....									
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....	560	875 0 0					875 0 0		
Stamford.....									
Stanstead.....									
St. Jean.....	25,189	21,408 5 7					21,408 5 7		
Wallaceburg.....									
Whitby.....									
Totaux.....	468,415½	653,621 4 10	625,563 1 0	537 10 0	38 17 4	26,048 9 10	1,433 6 8		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PIN ROUGE—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Barwell.....	Tonnx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Dundee.....								
Fort Erie.....								
Goderich.....								
Hereford.....								
Hemmingford.....								
Huntingdon.....								
Isle-Verte.....								
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Potton.....								
Québec.....	69,003	185,445 11 0	184,804 2 8	354 15 0	286 13 4			
Queenston.....								
Rimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Pondeau.....								
Rowan.....	1,400	2,000 0 0				2,000 0 0		
Russelltown.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Stanstead.....								
St. Jean.....	80	79 10 0				79 10 0		
Sutton.....								
Totaux.....	70,483	187,525 1 0	184,804 2 8	354 15 0	286 13 4	2,079 10 0		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TAMARAC—EXPORTÉ				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		
				En Australie.	A l'Amérique du Nord.			
					£ s. d.			£ s. d.
Burwell.....	Tonnx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Belleville.....								
Chippewa.....								
Cobourg.....								
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Dover.....								
Dunnville.....								
Fort Erie.....								
Hamilton.....								
Hereford.....								
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Maitland.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montréal.....								
Niagara.....								
Owent's Sound.....								
Québec.....	306	767 11 0	688 13 0	98 18 0	312 10 0			
Saint Ste. Marie.....	250	312 10 0						
Sarnford.....								
St. Jean.....	28	27 10 0			27 10 0			
Stanley.....								
Sutton.....								
Toronto.....								
Totaux.....	584	1,107 11 0	688 13 0	98 18 0	340 0 0			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	NOYER—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.....	M. Pieds.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....								
Brockville.....								
Chatham.....	252	1,259 0 0				1,259 0 0		
Cosaticook.....								
Cobourg.....								
Credit.....								
Dover.....								
Dunnville.....	1	3 18 5				3 18 5		
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....								
Isle-Verte.....								
Lacolle.....								
Morrisburgh.....								
Milford.....								
Montreal.....								
Do. via Rouse's Point.....	32	150 0 0				160 0 0		
Oshawa.....								
Pictou.....								
Prescott.....								
Québec.....	184	1,000 0 0	1,000 0 0					
Rondeau.....	744	1,387 0 0				1,387 0 0		
Rowan.....								
St. Jean.....	60	240 0 0				240 0 0		
Stanley.....	714	2,876 0 0				2,876 0 0		
Toronto.....								
Wallaceburg.....	1,225	2,900 0 0				2,900 0 0		
Totaux.....	3,212	9,825 18 5	1,000 0 0			8,825 18 5		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS BLANC, NOYER CENDRÉ ET TENDRE—EXPORTÉS					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Bath.....	M. Pieds.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....								
Brighton.....								
Bytown.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dunnville.....								
Gananoque.....								
Hamilton.....								
Kingston.....								
Morrisburgh.....	2	8 0 0			8 0 0			
Montreal.....								
Niagara.....								
Prescott.....								
Québec.....	44	132 0 0	132 0 0					
Rondeau.....	1,045	2,106 0 0				2,106 0 0		
Russelltown.....	210	210 0 0				210 0 0		
Stanford.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Whitby.....								
Totaux.....	1,301	2,456 0 0	132 0 0			2,324 0 0		



No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	DOUVES, Autres—EXPORTÉES					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique Du Nord.		
Belleville.....	Mille.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....								
Brautford.....								
Bytown.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Colbourne.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dover.....	6	12 4 3						
Dundas.....								
Dunville.....	6	15 0 0						
Gaspé.....	1	2 8 8				2 8 8		
Hope.....								
Huntington.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Morrisburg.....								
Montréal.....	289	4,422 0 0	3,137 0 0			478 0 0	807 0 0	
Philipsburg.....								
Prescott.....								
Québec.....	2,231	33,588 15 8	33,368 3 6			112 17 6	70 2 2	
Russelltown.....	25	125 0 0						
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Stamford.....								
Stanstead.....								
Stanley.....								
<b>Totaux.....</b>	<b>2,569</b>	<b>38,165 8 7</b>	<b>36,505 3 6</b>	<b>37,12 6</b>	<b>593 6 2</b>	<b>152 4 3</b>	<b>877 2 2</b>	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COLOMBAGES—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.	Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
Belleville		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Bytown							
Bruce							
Colbourne							
Côteau-du-Lac							
Cramahe							
Credit							
Darlington							
Dundas							
Fort Erie							
Gananoque							
Hereford							
Huntington							
Isle-Verte							
Kingston							
Milford							
Montréal							
Napanea							
Niagara							
Québec		266 16 3					
Rimonski							
Rivière-aux-Raisins							
Sault Ste. Marie							
Saugeen							
Stanstead							
St. Jean		122 0 0					
Toronto					122 0 0		
Wellington							
Totaux		368 16 3				122 0 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COURBES—EXPORTÉES					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amherstburg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Burwell	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Brantford	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Brockville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Chippewa	200	25 0 0	.....	.....	.....	25 0 0	.....	
Cobourg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Darlington	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dickenson's Landing	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dover	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Kingston	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Hammingford	32	4 0 0	.....	.....	.....	4 0 0	.....	
Hone	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Milford	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Montréal	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Niagara	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
New Carlisle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Oshawa	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Pierson	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Prescott	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Québec	102	49 9 4	49 9 4	.....	.....	.....	.....	
Sandwich	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Starstead	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
St. Jean	347	44 2 6	.....	.....	.....	44 2 6	.....	
Stanley	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Toronto	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Wellington	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Whitby	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Totaux	681	122 11 10	49 9 4	.....	.....	73 2 6	.....	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LAMBOURDES—EXPORTÉES				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.			
					£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.
Bath.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Bytown.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Coaticook.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Cornwall.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Colbourne.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Cramahé.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Credit.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Darlington.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dickenson's Landing.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dundee.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dunville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Grafton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Hamilton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Huntington.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Isle-Verte.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Milford.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Penanguishine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Philipsburg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Pottor.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Rimouski.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Samia.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Stanstead.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
St. Jean.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
St. Régis.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Sutton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Trenton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Wallaceburg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Wellington.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Totaux.....	15,812	890 6 3	314 0 0	.....	.....	890 6 3		

## No. 24—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LIENS pour Chemins de fer—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
	Pièces.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Belleville	5,750	137 10 0			137 10 0			
Brighton	16,783	843 19 0			843 19 0			
Bytown.								
Coaticook.	3,500	148 10 0			148 10 0			
Colbourne								
Darlington	14,033	730 17 0			730 17 0			
Dunnville	3,770	146 10 0			146 10 0			
Fort Erie.								
Grafton								
Gaspé.								
Hope.								
Kingston.	1,723	86 3 0			86 3 0			
Lacolle								
Maitland								
Morrisburgh	74,313	3,715 13 0			3,715 13 0			
Milford								
Montréal.								
Napanee.								
Niagara.								
Oakville.	900	4,050 0 0			4,050 0 0			
Pictou.								
Queenston								
Rivière-aux-Raisins	1,166	49 13 3			49 13 3			
Rowan.								
Rondeau.	4,850	131 10 0			131 10 0			
St. Jean.	1,600	72 0 0			72 0 0			
Trenton.								
Wallaceburg								
Totaux.	128,393	10,112 5 3			10,112 5 3			

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	PETIT BOIS à Enduits—EXPORTÉ				A d'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		
			A la Grande Bretagne. £ s. d.	En Anstralie £ s. d.	A l'Amérique du Nord. £ s. d.	Aux Etats-Unis. £ s. d.	
Niagara.....							
New Carlisle.....		93 15 0			93 15 0		
Oakville.....							
Obawa.....							
Owen's Sound.....							
Penetanguishine.....		12,103 17 0			12,103 17 0		
Philipsburg.....							
Pictou.....							
Potton.....							
Prescott.....							
Québec.....							
Quepston.....							
Rowan.....							
Russeltown.....		50 0 0			50 0 0		
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....							
Stamford.....							
Stanstead.....							
St. Jean.....		1,794 10 0			1,794 10 0		
St. Régis.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....							
Trenton.....							
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
Totaux.....		14,042 2 0			93 15 0	13,948 7 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS —Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	GOURNABLES—EXPORTÉES				A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
New Carlisle.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Oakville.....		72 10 0					
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburg.....							
Pictou.....							
Poton.....							
Prescott.....							
Québec.....		51 5 2					
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Russelltown.....							
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Saint Ste. Marie.....							
Saugeen.....							
Stamford.....							
Sturtead.....							
St. Jean.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....							
Trenton.....							
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
Totaux.....		123 15 2					

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.			A la Grande Bretagne.			Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
		£ s. d.			£ s. d.			£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
		M. Pleds.						En Australie	A l'Amérique du Nord.				
Amherstburg.....													
Bath.....	1,100	2,481	12	0						2,481	12	0	
Burwell.....	30,000	68,848	15	11						68,848	15	11	
Belleville.....	30,151	72,473	4	10						72,473	4	10	
Brantford.....	2,441	8,403	9	1						8,403	9	1	
Brighton.....	8,160	11,994	10	3						11,994	10	3	
Bytown.....	77	154	0	0						154	0	0	
Brookville.....													
Bruce.....													
Chatham.....	229	774	10	0						774	10	0	
Chippewa.....	8,982	16,217	14	9						16,217	14	9	
Clarenceville.....													
Coalbrook.....													
Cobourg.....	1,545	3,324	11	0						3,324	11	0	
Cornwall.....													
Colbourne.....	110	192	10	0						192	10	0	
Coleau-du-Lac.....													
Cramahe.....													
Credit.....	255	393	5	6						393	5	6	
Dalhousie.....	1,835	3,670	0	0						3,670	0	0	
Darlington.....	7,084	14,091	0	0						14,091	0	0	
Dickenson's Landing.....	2,332	5,000	12	6						5,000	12	6	
Dover.....	35	70	0	0						70	0	0	
Dundas.....	9,983	16,623	9	1						16,623	9	1	
Dundas.....	506	1,440	5	0						1,440	5	0	
Dunnville.....	1	2	10	0						2	10	0	
Eggn.....	8,013	26,360	3	2						26,360	3	2	
Fort Erie.....	2	15	0	0						15	0	0	
Freighsburg.....													
Gananoque.....	65	133	15	0						133	15	0	

16 Victoriae.

Appendice (A.)

A. 1854.

Grafton.....	1,114	1,925	16	1						1,925	16	1					
Gaspé.....	3	9	14	8						9	14	8					
Hamilton.....	6,997	15,637	14	7						15,637	14	7					
Hemmingford.....	820	1,640	0	0						1,640	0	0					
Hope.....	8,078	15,480	19	8						15,480	19	8					
Huntington.....	37	39	5	9						39	5	9					
Kingston.....	15,309	33,070	3	4						33,070	3	4					
Millford.....	30	60	0	0						60	0	0					
Montréal.....	375	1,170	0	0						787	0	0					
Do. via Rouse's Point.....	444	1,110	0	0													
Napanee.....	11,857	26,072	16	4						26,072	16	4					
New Castle.....	120	240	0	0						240	0	0					
New Carlisle.....	744	1,291	11	3						1,291	11	3					
Oakville.....	5,077	11,495	0	0													
Oshawa.....	20	50	0	0						11,495	0	0					
Lenetanguishine.....	246	295	5	0						50	0	0					
Philipsburg.....	895	2,239	18	0						295	5	0					
Exton.....	11	58	0	0						2,239	18	0					
Prescott.....	28	75	0	0						58	0	0					
Québec.....	296	1,038	9	0						75	0	0					
Queenston.....	8	17	8	0						81	12	3					
Riviere-aux-Raisins.....										189	13	0					
Roulet.....																	
Rowan.....	11,006	14,245	14	3													
Russellown.....	350	350	0	0						14,245	14	3					
Sandwich.....	200	448	0	0						350	0	0					
Sarnia.....																	
Saint Ste. Marie.....										448	0	0					
Saugeen.....																	
Stamford.....	87	350	18	6													
Stanstead.....										350	18	6					
St. Jean.....	25,976	51,319	5	0													
St. Régis.....										51,319	5	0					
Stanley.....																	
Sutton.....	5,737	12,158	18	0													
Toronto.....	505	1,085	10	0						12,158	18	0					
Trenton.....	1,046	5,230	0	0						1,085	10	0					
Wallaceburg.....										5,230	0	0					
Wellington.....																	
Whitby.....	7,684	19,207	10	0						19,207	10	0					
Totaux.....	218,546	470,187	15	6						868	12	3					
										169	13	0					
										1,549	14	6					
										466,678	0	7					
										901	15	2					



No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS DE MÂTURE—EXPORTÉ				A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
Burwell.....	Pièces-380	£ s. d. 3,699 5 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Beauce.....							
Brantford.....							
Brighton.....							
Brookville.....							
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....							
Cocaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Côteau-du-Lac.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Hemmingford.....							
Hope.....							
Kingston.....							
Lacolle.....							
Maitland.....							
Morrisburgh.....							
Milford.....							
Montréal.....	528	17,028 0 0	16,993 10 0			34 10 0	
Québec.....	20	145 8 7			145 8 7		
Stanstead.....							
Totaux.....	928	20,872 13 7	16,993 10 0		3,844 13 7	34 10 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BARRES D'ANSPECTS—EXPORTÉES					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Amherst.....	Pièces.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	
Amherstburg.....								
Bath.....								
Belleville.....								
Brockville.....								
Bytown.....								
Cobourg.....								
Dalhousie.....								
Gananoque.....								
Goderich.....								
Grafton.....								
Gaspé.....								
Hamilton.....								
Hope.....								
Kingston.....								
Montreal.....	750	26	0 0					
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Prescott.....								
Québec.....	5,281	354	16 3	10	0 0			
Rivière-aux-Raisins.....								
Sandwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
St. Régis.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Totaux.....	6,031	350	16 3	370	16 3	10	0 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LATTES—EXPORTÉES							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis		A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burwell		105 0 0				105 0 0				
Belleville		1,520 17 6				1,520 17 6				
Brockville		42 10 0				42 10 0				
Bytown										
Chatham		3 2 6				3 2 6				
Chippewa										
Cobourg										
Cornwall										
Credit		15 15 0				15 15 0				
Dalhousie										
Dunnville		33 5 0				33 5 0				
Gaspé		18 17 8				18 17 8				
Hamilton										
Hope		307 9 6				307 9 6				
Kingston		1,995 6 3				1,995 6 3				
Montréal										
Napawee		7 0 0				7 0 0				
Niagara										
New Carlisle		45 0 0				45 0 0				
Prescott										
Québec		11,266 0 0				11,214 10				38 12 0
Rimouski										
Rivière-aux-Raisins		46 16 0				46 16 0				
Royan		119 8 0				119 8 0				
St. Jean										
Stanley										
Toronto		11 10 0				11 10 0				
Trenton										
Totaux		15,537 17 5				11,278 8 4				38 12 0
										4,207 19 9
										12 17 4

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS DE CHAUFFAGE—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	Cordes.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.			
Amherstburg.....	17,424	6,281 7 6			6,281 7 6			
Bath.....								
Burwell.....								
Belleville.....								
Branford.....								
Brighton.....								
Brockville.....								
Bytown.....								
Buc.....								
Chatham.....								
Chippewa.....	112	34 5 0			34 5 0			
Clarenceville.....	305	77 10 0			77 10 0			
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....	112	35 0 0			35 0 0			
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Diekenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Dundee.....								
Dunnville.....								
Fort Erie.....								
Frelighsburg.....								
Gananoque.....								
Georgetown.....								
Grafton.....								
Gaspe.....								

Hamilton.....							
Hemmingford.....							
Hope.....							
Huntington.....							
Isle-Verte.....	1,710	381 5 0			381 5 0		
Kingston.....							
Lacolle.....							
Lacolle.....							
Manland.....							
Morrisburg.....							
Milford.....							
Montreal.....							
Napanee.....	1,200	600 0 0			600 0 0		
New Castle.....							
New Carlisle.....							
Oakville.....							
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Penetanguishene.....	4,188	1,238 10 0			1,238 10 0		
Philipsburg.....	278	70 0 0			70 0 0		
Pictou.....							
Potton.....							
Prescott.....	16	7 0 0			7 0 0		
Québec.....							
Queenston.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Russelltown.....							
Sandwich.....	3,400	1,200 0 0			1,200 0 0		
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....							
Shamford.....							
Slapstead.....							
St. Jean.....							
St. Régis.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....	700	175 0 0			175 0 0		
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
Totaux.....	29,445	10,099 17 6	7 0 0		10,092 17 6		

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BARDEAUX—EXPORTÉS						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		£ s. d.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Mille. 8	4 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Bath.....	30	7 10 0	4 0 0			7 10 0			
Burwell.....	5,942	3,936 16 0				3,936 16 0			
Beauce.....									
Belleville.....	26	17 0 0				17 0 0			
Brantford.....									
Brighton.....	1,458	548 1 10				548 1 10			
Brockville.....									
Bytown.....									
Bruce.....									
Chatham.....									
Chippewa.....	308	144 0 0				144 0 0			
Clarenceville.....									
Coaticook.....									
Cobourg.....									
Cornwall.....									
Colbourne.....	17	6 5 0				6 5 0			
Côteau-du-Lac.....									
Cramahe.....									
Credit.....	46	14 17 6				14 17 6			
Dalhousie.....	18	9 0 0				9 0 0			
Darlington.....									
Dickenson's Landing.....	809	398 0 0				398 0 0			
Dover.....	11	2 5 9				2 5 9			
Dundas.....									
Dundee.....	674	319 13 2				319 13 2			
Dunnville.....									
Eggn.....	10	5 0 0				5 0 0			
Fort Erie.....									
Freighsburg.....	100	50 0 0				50 0 0			
Gananoque.....									

Godenich.....									
Hereford.....									
Hamilton.....	150	43 15 0				43 15 0			
Hemmingford.....									
Hope.....	1,126	570 17 0				570 17 0			
Huntingdon.....	69	12 19 6				12 19 6			
Kingston.....	3,479	301 15 0				301 15 0			
Lacolle.....									
Maitland.....									
Morrisburgh.....									
Milford.....									
Montréal.....	77	19 5 0				19 5 0			
Napanee.....									
Niagara.....									
New Carlisle.....	3,194	2,029 9 3			2,029 9 3				
Oakville.....									
Owen's Sound.....									
Penetanguishine.....	126	48 12 6				48 12 6			
Phillipsburg.....									
Pictou.....									
Potterton.....									
Prescott.....	188	89 10 6				89 10 6			
Québec.....	661	44 14 5							
Rondeau.....	7	1 15 0			1 15 0				
Queenston.....									
Roulean.....									
Rowan.....	162	60 11 3				60 11 3			
Russelltown.....	50	25 0 0				25 0 0			
Sandwich.....									
Sarnia.....	60	30 0 0				30 0 0			
Sault Ste. Marie.....									
Stamford.....	283	72 8 3				72 8 3			
Stanstead.....									
St. Jean.....	943	235 16 6				235 16 6			
St. Régis.....									
Stanley.....									
Sutton.....									
Toronto.....	2,589	834 18 0				834 18 0			
Wallaceburg.....									
Wellington.....	2,785	1,044 12 6				1,044 12 6			
Whitby.....									
Totaux.....	24,821	10,928 8 11			10 15 0	2,067 8 8			8,850 5 3

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BILLOTS DE SCIAGE—EXPORTÉS							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques. En Australie.		Aux Etats-Unis. A l'Amérique du Nord.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
			Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.....	22,418	5,953 15 0					5,953 15 0			
Belleville.....	20,100	5,025 0 0					5,025 0 0			
Brockville.....										
Bytown.....										
Chippewa.....	1,018	334 5 0					334 5 0			
Clarenceville.....	11,000	2,062 10 0					2,062 10 0			
Cobourg.....										
Côteau-du-Lac.....										
Dalhousie.....										
Dundas.....										
Dundee.....										
Dunnville.....	1,243	313 0 0					313 0 0			
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Huntingdon.....	210	27 10 0					27 10 0			
Hope.....										
Kingston.....										
Lacolle.....										
Montreal.....	2,094	361 18 6					361 18 6			
Napanee.....										
Niagara.....	3,000	600 0 0					600 0 0			
New Carlisle.....										
Prescott.....										
Québec.....										
Rowan.....	16,678	4,659 10 0					4,659 10 0			
Russelltown.....	1,000	25 0 0					25 0 0			
Sarnia.....	300	75 0 0					75 0 0			
Toronto.....										
Totaux.....	79,059	19,437 8 6					19,437 8 6			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MADRIERS—EXPORTÉS						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. Pays Etrangers.		
			£	s. d.	En Australie	A l'Amérique du Nord.		£	s. d.
	Pièces.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Belleville.....									
Brockville.....									
Bytown.....									
Cobourg.....									
Crémach.....									
Edinburgh.....									
Fort Erie.....									
Godsich.....									
Gaspé.....	7,177	377 10 0							
Hamilton.....									
Hope.....									
Kingston.....	128,264	8,874 18 0							
Montréal.....	2,007	127 0 0							
Niagara.....									
New Carlisle.....									
Penetanguishine.....									
Prescott.....	3,532,940	408,133 3 6							
Québec.....	8,127	438 0 0							
St. Jean.....									
St. Régis.....									
Stanley.....									
Toronto.....									
Totaux.....	3,668,515	417,950 11 6	413,770 14 2	3,169 0 0	26 3 2	438 0 0	546 14 2		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	BOUITS DE MADRIERS—EXPORTÉS			
		Valeur Totale.	Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
		£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.
	Pièces.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....					
Amherstburg.....					
Bath.....					
Burwell.....					
Beauce.....					
Bytown.....					
Bruce.....					
Cobourg.....					
Dundee.....					
Fort Erie.....	499	9 1 8			
Gaspé.....					
Hereford.....					
Hamilton.....					
Hope.....					
Huntingdon.....					
Isle-Verte.....	9,403	398 17 0	398 17 0		
Kingston.....					
Montréal.....					
Napanee.....					
Niagara.....					
New Carlisle.....					
Philipsburg.....					
Prescott.....	180,904	11,288 6 0	11,288 6 0		
Québec.....					
Stanstead.....					
St. Regis.....					
Toronto.....					
Whitby.....					
Totaux.....	190,806	11,696 4 8	11,696 4 8		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	RAMES—EXPORTÉES				A d'autres Pays Étrangers.
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques. En Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux États-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Colbourne.....							
Cobourg.....							
Granby.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Dover.....							
Dunville.....							
Hamilton.....							
Hope.....							
Kingston.....							
Milford.....							
Montréal.....	579	117 0 0	117 0 0				
Napanee.....	33	4 10 0			4 10 0		
Niagara.....							
New Carlisle.....							
Philipsburg.....							
Prescott.....							
Québec.....	5,098	2,055 2 7	2,055 2 7				
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Russelton.....	500	62 10 0			62 10 0		
Sandwich.....							
Stamford.....							
Stanstead.....							
Toronto.....	3,900	1,407 10 0	1,407 10 0		1,407 10 0		
Totaux.....	10,110	3,646 12 7	2,172 2 7		1,474 10 0		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AUTRES BOIS—EXPORTÉS						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.			
Burwell.....		1,457 13 0				1,457 13 0			
Brighton.....		92 13 9				92 13 9			
Bytown.....		30 5 0				30 5 0			
Cobourg.....		6 10 0				6 10 0			
Credit.....		23 10 0				23 10 0			
Dalhousie.....		75 0 0				75 0 0			
Dover.....		56 5 0				56 5 0			
Dunnville.....		0 10 0				0 10 0			
Gananoque.....		100 0 0				100 0 0			
Hope.....		90 10 0				90 10 0			
Huntingdon.....		1 12 6				1 12 6			
Kingston.....		646 0 0				646 0 0			
Milford.....		628 13 9				628 13 9			
Montreal.....		426 0 0				426 0 0			
Napanee.....		161 7 6				161 7 6			
New Carlisle.....		79 0 0			59 0 0	20 0 0			
Owen's Sound.....		20 0 0				20 0 0			
Philipsburg.....		102 1 0				102 1 0			
Prescott.....		30 12 0				30 12 0			
Québec.....		100 19 8				70 11 4			
Rowan.....		10 0 0				10 0 0			
Russelltown.....		125 0 0				125 0 0			
Stamford.....		7 15 0				7 15 0			
Stanstead.....		64 13 9				64 13 9			
St. Jean.....		8 10 0				8 10 0			
Toronto.....		288 12 6				288 12 6			
Wallaceburg.....		200 0 0				200 0 0			
Whitby.....		224 0 0				224 0 0			
Totaux.....		5,057 14 5			129 11 4	44 6 8			4,883 16 5



No. 24--L'TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS--Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VIANDES SÉCHÉES ET JAMBONS--EXPORTÉS								
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. Pays Etrangers.	A d'autres			
			Qrx. qrs. lbs.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique Du Nord.			£ s. d.	£ s. d.	
Brantford.....											
Brighton.....											
Brockville.....											
Coaticook.....											
Cornwall.....											
Darlington.....											
Fort Erie.....	2 0 0	3 0 0						3 0 0			
Goderich.....											
Grafton.....											
Hereford.....											
Hamilton.....	280 0 0	560 10 0						560 10 0			
Isle-Verte.....											
Maitland.....											
Milford.....	441 0 0	1,153 0 0						887 0 0			
Montréal.....	124 0 12	336 0 0						336 0 0			
Do. via Roue's Point.....											
Oakville.....											
Oshawa.....											
Owen's Sound.....											
Penetanguishine.....											
Québec.....	65 0 26	218 7 10						211 7 11			
Queenston.....											
Russelltown.....	12 0 0	18 0 0							18 0 0		
Sandwich.....											
Sarnia.....											
Stanstead.....	1 1 12	2 5 7								2 5 7	
Toronto.....	90 0 0	188 3 0								188 3 0	
Whitby.....											
Totaux.....	1,015 2 22	2,479 6 5						1,048 7 11		1,107 18 7	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BŒUF—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		£ s. d.		£ s. d.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Qtz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....										
Burwell.....										
Beauce.....										
Brantford.....										
Bruce.....	11	15 14 3					15 14 3			
Chatham.....										
Chippewa.....										
Dalhousie.....										
Dover.....										
Fort Erie.....	11	15 15 0					15 15 0			
Gananoque.....										
Goderich.....										
Gaspé.....										
Hope.....										
Kingston.....	61	76 15 0					76 15 0			
Morrisburg.....										
Montréal.....	1,429	3,297 0 0	2,800 0 0		497 0 0					
Do. via Rouse's Point.....	324	360 0 0					360 0 0			
Napanee.....										
New Castle.....										
Niagara.....										
Pictou.....	400	864 0 0					864 0 0			
Préscott.....	1	1 10 0					1 10 0			
Québec.....	1,830	3,319 10 8	2,637 2 6		682 8 2					
Russelltown.....	15	15 0 0					15 0 0			
Stamford.....										
Stanstead.....										
Totaux.....	4,082	7,965 4 11	5,437 2 6		1,179 8 2		1,348 14 3			

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BEURRE—EXPORTÉ				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.		
					£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Qtz. qrs. lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....	0 2 24	3 0 0		3 0 0			
Bath.....							
Burwell.....							
Beauce.....							
Belleville.....	114 2 16	321 0 0			321 0 0		
Brantford.....	20 2 13	406 13 9			406 13 9		
Brighton.....	8 0 0	25 16 2			25 16 2		
Brookville.....	842 0 16	3,427 0 5			3,427 0 5		
Bytown.....							
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....	15 3 8	57 3 6			57 3 6		
Coaticook.....	623 2 10	2,494 14 7			2,494 14 7		
Cobourg.....	58 3 20	181 15 0			181 15 0		
Cornwall.....	17 3 12	62 10 0			62 10 0		
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahé.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....	30 3 16	98 9 6			98 9 6		
Dover.....							
Dundas.....							
Dundee.....	7 0 0	18 19 6			18 19 6		
Dunnville.....	10 2 24	37 5 10			37 5 10		
Elgin.....	30 0 0	105 0 0			105 0 0		
Fort Erie.....	81 0 0	296 5 0			296 5 0		
Freighsburg.....							

Gananoque.....	50 0 0	150 0 0							
Goderich.....									
Gaspé.....	4 1 0	19 6 0							
Hereford.....									
Hamilton.....	1,015 0 0	4,419 16 0							
Hemmingford.....	17 3 12	50 0 0							
Hope.....	137 0 0	408 4 5							
Huntingdon.....	203 3 20	576 8 11							
Kingston.....	2,314 0 0	7,050 1 3							
Laocelle.....	9 3 3	43 6 11							
Morrisburgh.....	457 1 21	1,683 15 4							
Milford.....	5 0 24	14 15 3							
Montréal.....	8,923 0 0	29,512 0 0	20,613 0 0		8,899 0 0				
Do. via Rouse's Point.....	1,376 0 3	5,782 10 0	4 10 0						
Napanee.....	0 3 24	4 10 0							
New Castle.....	133 1 9	500 0 0							
New Carlisle.....	24 3 4	91 7 6	52 10 0		38 17 6				
Oshawa.....	12 0 0	48 0 0							
Owen's Sound.....	1 0 0	1 2 6							
Phillipsburg.....									
Pictou.....	170 2 1	593 10 0							
Poiton.....	15 2 14	57 5 0							
Prescott.....	1,913 3 21	6,893 4 3							
Québec.....	1,827 1 0	7,455 12 9	944 12 6		6,511 0 3				
Queenston.....	1 1 10	4 10 0							
Rondeau.....									
Rowar.....									
Russelltown.....	160 0 0	640 0 0							
Sandwich.....	24 0 21	152 3 2							
Sarnia.....	148 0 0	437 0 0							
Sault Ste. Marie.....									
Stamford.....	34 1 12	87 19 0							
Stanstead.....	458 0 4	1,037 5 1							
St. Jean.....	1 0 22	8 11 9							
St. Régis.....	7 0 27	20 15 7							
Stanley.....	602 0 0	2,802 15 0							
Sutton.....									
Toronto.....	202 0 0	859 4 10							
Wallaceburg.....									
Whitby.....	230 0 0	826 0 0							
Totaux.....	22,343 3 20	79,769 13 9	21,629 8 6		15,451 17 9				42,688 7 6

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FROMAGE—EXPORTÉ									
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.					
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.					
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Bath.....												
Brighton.....												
Bytown.....												
Clarenceville.....												
Coaticook.....	0 2 0	1 5 6								1 5 6		
Cobourg.....												
Côteau-du-Lac.....												
Gramme.....												
Credit.....												
Dalhousie.....												
Darlington.....												
Dickenson's Landing.....												
Dunnville.....												
Gananoque.....												
Hamilton.....												
Kingston.....	9 0 0	23 0 0								23 0 0		
Lacolle.....	5 0 27	13 9 1								13 9 1		
Morrisburgh.....	0 3 16	2 1 8										
Montréal.....	179 0 0	772 0 0								41 0 0		
New Carlisle.....	1 3 14	6 0 0								6 0 0		
Prescott.....												
Québec.....	191 3 13	645 3 9								114 3 9		
Rondeau.....												
Russelstown.....	50 0 0	100 0 0										
Stamford.....												
Stanley.....												
Toronto.....												
Whitby.....												
Totaux.....	498 1 14	1,563 0 0								161 3 9		139 16 3

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SAINDOUX—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.					
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Barils.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chippewa.....										
Coaticook.....										
Coloung.....										
Dalhousie.....										
Darlington.....										
Dunnville.....	10	40 0 0								
Fort Erie.....										
Kingston.....	28	73 9 6								
Morrisburgh.....	9	34 9 6								
Millford.....										
Montréal.....	355	1,655 0 0	1,422 0 0		233 0 0					
Napanee.....										
Niagara.....										
Oshawa.....	11	29 10 0								
Owen's Sound.....	2	2 19 2								
Prescott.....	21	153 1 0								
Québec.....	182	429 8 4	42 11 8		386 16 8					
Rowan.....										
Sandwich.....										
Sarnia.....										
Saint-Sie. Marie.....										
Stanford.....										
Stanstead.....										
St. Jean.....										
Toronto.....	21	45 0 0								
Wallaceburg.....										
Whitby.....										
Totaux.....	639	2,462 17 6	1,464 11 8		619 16 8				378 9 2	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LARD—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers	
			Qix. qrs. lbs.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique Du Nord.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Brockville.....	89 0 0	200 0 0					200 0 0			
Bruce.....										
Chatham.....										
Chippewa.....										
Coaticook.....										
Cornwall.....	162 0 0	243 0 0					243 0 0			
Dickenson's Landing.....	400 0 0	500 0 0					500 0 0			
Dover.....	23 0 0	45 0 0					45 0 0			
Dundee.....	24 0 24	29 15 0					29 15 0			
Hamilton.....	4 0 0	5 0 0					5 0 0			
Hemmingford.....	20 0 16	33 5 0					33 5 0			
Huntingdon.....	41 3 5	36 4 2					36 4 2			
Kingston.....	447 0 0	597 10 0					597 10 0			
Morrisburgh.....	33 0 4	62 0 0					62 0 0			
Montreal.....	14,662 0 0	23,499 0 0					15,654 0 0			
Do. via Rouse's Point.....	1,076 3 4	2,260 0 0					7 0 0			
New Carlisle.....	2 0 0	7 0 0								
Oshawa.....	448 0 0	672 0 0					672 0 0			
Owen's Sound.....	4 0 0	7 0 0					7 0 0			
Prescott.....	27 2 0	75 0 0					75 0 0			
Québec.....	3,907 0 16	7,658 0 0					7,424 15 0			
Russelton.....	325 0 0	437 10 0								
Sarnia.....	5 1 12	9 0 0					437 10 0			
Stamford.....	90 3 0	126 7 6					9 0 0			
Stanslead.....	162 2 16	137 17 5					126 7 6			
St. Régis.....	565 2 17	578 15 10					137 17 5			
Stanley.....	88 0 0	132 0 0					578 15 10			
Toronto.....	976 0 16	1,607 10 0					132 0 0			
Totaux.....	23,585 0 18	36,958 14 11					23,095 15 0		7,794 14 11	
			8,078 5 0							

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS —Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SUIF—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Hereford	Barils.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Lacolle								
Niagara								
New Carlisle								
Oakville								
Oshawa								
Owen's Sound								
Penetanguishine								
Philpsburg								
Pictou								
Potton								
Québec	4	18 0 0			18 0 0			
Queenston								
Rowan								
Sandwich	5	27 9 6				27 9 6		
Sarnia								
Sault Ste. Marie								
Stamford								
Staustead								
St. Jean								
St. Régis								
Stanley								
Sutton								
Toronto								
Trenton								
Wallaceburg								
Wellington								
Whitby								
Totaux	9	45 9 6			18 0 0	27 9 6		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LANGUES—EXPORTÉES						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.	
			£	s. d.	£	s. d.			£
Amherstburg.....		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Burwell.....									
Belleville.....									
Brantford.....									
Brockville.....									
Chippewa.....									
Cobourg.....									
Darlington.....									
Dickenson's Landing.....									
Dover.....									
Kingston.....									
Hemmingford.....									
Hope.....									
Millford.....									
Montréal.....	100	153	0 0	131	0 0	22	0 0		
Do. via Rouse's Point.....	12	24	0 0			24	0 0		
Niagara.....									
New Carlisle.....									
Oshawa.....									
Pictou.....									
Québec.....	9	14	1 0	9	3 8	4	17 4		
Sandwich.....									
Stanstead.....									
St. Jean.....									
Stanley.....									
Toronto.....									
Wellington.....									
Whitby.....									
Totaux.....	121	191	1 0	140	3 8	5	0 17 4		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VACHES—EXPORTÉES.					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville.....	692	2,504 1 9			2,504 1 9			
Clarenceville.....	50	232 0 0			232 0 0			
Coaticook.....	5	25 0 0			25 0 0			
Cornwall.....	293	1,194 0 0			1,194 0 0			
Dickenson's Landing.....	124	442 13 9			442 13 9			
Dundee.....	94	161 7 6			161 7 6			
Elgin.....	40	181 0 0			181 0 0			
Fort Erie.....	231	819 10 0			819 10 0			
Gananoque.....	25	105 0 0			105 0 0			
Hemmingford.....	3	10 0 0			10 0 0			
Hope.....	2	25 0 0			25 0 0			
Kingston.....	1,297	5,180 17 2			5,180 17 2			
Maitland.....	104	473 15 0			473 15 0			
Morrisburgh.....	345	1,485 10 0			1,485 10 0			
Milford.....	1	3 10 0			3 10 0			
Montreal.....								
Do. via Rouse's Point.....	21	100 0 0			100 0 0			
Pictou.....	206	800 0 0			800 0 0			
Potter.....	17	97 10 0			97 10 0			
Prescott.....	393	1,485 1 0			1,485 1 0			
Russelltown.....	195	585 0 0			585 0 0			
Sandwich.....	72	245 0 0			245 0 0			
Sault Ste. Marie.....	10	55 0 0			55 0 0			
Stamford.....	5	33 15 0			33 15 0			
Stamstead.....	550	1,616 15 0			1,616 15 0			
St. Jean.....	2	6 10 0			6 10 0			
St. Regis.....	268	400 18 0			400 18 0			
Stanley.....	12	60 0 0			60 0 0			
Totaux.....	5,058	18,328 14 2			18,328 14 2			

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BŒUFS—EXPORTÉS.				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amherst.	Nombre. 30	£ s. d. 150 0 0	£ s. d. 150 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.								
Bath.								
Burwell.								
Beauce.								
Belleville.	602	3,549 10 0			3,549 10 0			
Brantford.								
Brighton.	6	65 0 0			65 0 0			
Brockville.	377	1,886 0 0			1,886 0 0			
Bytown.								
Bruce.								
Chatham.								
Chippewa.								
Clarenceville.	228	508 0 0			508 0 0			
Coaticook.								
Cobourg.	86	837 0 0			837 0 0			
Cornwall.								
Colborne.								
Côteau-du-Lac.								
Cramah.								
Credit.								
Dalhousie.								
Darlington.								
Dickenson's Landing.	110	1,210 1 6			1,210 1 6			
Dover.								
Dundas.								
Dundee.	5	25 0 0			25 0 0			
Dunville.								
Elgin.								
Fort Erie.	13	97 10 0			97 10 0			
Freligsburg.								

Ganaoque.	10	75 0 0							
Hereford.	204	706 15 0							
Hope.	125	1,062 10 0							
Huntingdon.	966	1,359 17 3							
Kinston.	268	1,530 2 6							
Lacolle.									
Maitland.	12	88 15 0							
Morrisburgh.	46	355 0 0							
Milford.	4	25 0 0							
Montréal.									
Napanee.									
New Castle.									
Niagara.									
Oakville.									
Owen's Sound.									
Pictou.	56	448 0 0							
Potter.	471	2,355 0 0							
Prescott.	433	2,761 10 0							
Québec.									
Greenston.	1,816	6,788 15 0							
Rimouski.									
Rivière-aux-Raisins.									
Rondeau.									
Rowan.									
Russeltown.	212	1,272 0 0							
Sandwich.									
Sarnia.	20	75 0 0							
Sault Ste. Marie.	30	360 0 0							
Saugeen.									
Stamford.	496	1,873 8 0							
Stanstead.									
St. Jean.									
St. Régis.	200	1,400 0 0							
Stanley.									
Sutton.									
Toronto.	6	90 0 0							
Trenton.									
Wallaceburg.									
Wellington.									
Whitby.	58	580 0 0							
Totaux.	6,890	31,529 14 3	150 0 0						31,379 14 3

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHEVAUX—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....	4	40 0 0	20 0 0					
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....	89	1,251 10 0			1,251 10 0			
Belleville.....	25	575 0 0			575 0 0			
Brentford.....								
Brighton.....	4	77 10 0			77 10 0			
Brockville.....	199	3,877 12 6			3,877 12 6			
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....	25	772 10 0			772 10 0			
Clarenceville.....	10	210 0 0			210 0 0			
Coaticook.....	19	250 1 0			250 1 0			
Cobourg.....	12	316 0 0			316 0 0			
Cornwall.....	8	102 10 0			102 10 0			
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....	92	330 0 0			330 0 0			
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....	44	1,030 0 0			1,030 0 0			
Dover.....	5	112 10 0			112 10 0			
Dundas.....								
Dundee.....	144	824 8 2			824 8 2			
Dunnville.....	1	15 0 0			15 0 0			
Elgin.....	5	75 0 0			75 0 0			
Fort Erie.....								
Freighsburg.....	31	470 0 0			470 0 0			
Gananoque.....	20	250 0 0			250 0 0			

Hatfield.....	47	437 10 0			437 10 0	
Hamilton.....	1	100 0 0			100 0 0	
Hemmingsford.....	21	375 10 0			375 10 0	
Hope.....	2	35 0 0			35 0 0	
Huntingdon.....	76	440 8 9			440 8 9	
Isle-Verte.....						
Kingston.....	273	5,151 0 0			5,151 0 0	
Lacolle.....	232	2,834 10 0			2,834 10 0	
Mailand.....	2	25 0 0			25 0 0	
Morrisburgh.....	132	1,828 0 0			1,828 0 0	
Milford.....	2	25 0 0			25 0 0	
Montréal.....						
Do. via Rouse's Point.....	751	12,330 0 0			12,330 0 0	
New Castle.....						
Niagara.....						
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Oshawa.....						
Penetanguishine.....						
Philipsburg.....	543	8,947 0 0			8,947 0 0	
Pictou.....	164	3,975 0 0			3,975 0 0	
Potton.....	74	1,310 0 0			1,310 0 0	
Prescott.....	45	956 0 0			956 0 0	
Québec.....	3	121 13 4	121 13 4			
Queenston.....	23	418 3 9			418 3 9	
Rimouski.....						
Resseltown.....	410	6,150 0 0			6,150 0 0	
Sandwich.....	208	2,330 0 0			2,330 0 0	
Sarnia.....	10	250 0 0			250 0 0	
Sault Ste. Marie.....	10	200 0 0			200 0 0	
Stamford.....	56	1,075 5 0			1,075 5 0	
Stamstead.....	396	4,950 0 0			4,950 0 0	
St. Jean.....	59	932 10 0			932 10 0	
St. Régis.....	138	2,070 0 0			2,070 0 0	
Stanley.....	7	105 0 0			105 0 0	
Toronto.....	13	325 0 0			325 0 0	
Trenton.....						
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....	12	240 0 0			240 0 0	
Totaux.....	4,377	68,517 2 6	141 13 4		68,375 9 2	

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	COCHONS—EXPORTÉS							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			Nombre.	£ s. d.	En Australie.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....										
Amherstburg.....										
Bath.....	108	81 0 0				81 0 0				
Burwell.....										
Belleville.....	270	275 0 0				275 0 0				
Brantford.....										
Brighton.....										
Bytown.....										
Brockville.....	708	632 0 0				632 0 0				
Bruce.....										
Chatham.....										
Chippewa.....										
Clarenceville.....	37	110 0 0				110 0 0				
Coaticook.....										
Cobourg.....										
Cornwall.....										
Colbourne.....										
Côteau-du-Lac.....										
Cramahe.....										
Credit.....										
Dalhousie.....										
Darlington.....										
Dickenson's Landing.....	16	20 5 0				20 5 0				
Dover.....										
Dundas.....										
Dundee.....	7	5 6 2				5 6 2				
Dunnville.....	60	30 0 0				30 0 0				
Elgin.....										
Fort Erie.....										
Freighsburg.....	1,715	843 10 0				843 10 0				
Gananoque.....										

Grafton.....										
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Hemmingford.....	54	37 15 0				37 15 0				
Hope.....										
Hope.....	299	174 1 9				174 1 9				
Huntingdon.....	2,512	1,999 10 0				1,999 10 0				
Kingston.....	87	72 0 0				72 0 0				
Morrisburg.....										
Montréal.....	262	416 0 0				416 0 0				
Do, via Rouse's Point.....										
Napanee.....										
New Castle.....										
New Carlisle.....										
Oakville.....										
Oshawa.....										
Penetanguishine.....	55	55 0 0				55 0 0				
Philipsburg.....	398	491 5 0				491 5 0				
Pictou.....	79	70 0 0				70 0 0				
Prescott.....										
Québec.....	978	440 12 6				440 12 6				
Queenson.....										
Rivière-aux-Raisins.....										
Rondeau.....										
Rowan.....	560	560 0 0				560 0 0				
Russelltown.....	21	31 10 0				31 10 0				
Sandwich.....										
Sarnia.....										
Sault Ste. Marie.....										
Saugeen.....	1,890	778 18 9				778 18 9				
Stamford.....	2	1 0 0				1 0 0				
Stanstead.....										
St. Jean.....	116	44 7 9				44 7 9				
St. Régis.....	332	247 0 0				247 0 0				
Stanley.....	952	2,214 0 0				2,214 0 0				
Sutton.....										
Toronto.....										
Trenton.....										
Wallaceburg.....										
Wellington.....	158	138 5 0				138 5 0				
Whitby.....										
Totaux.....	11,671	9,768 6 11				9,768 6 11				

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MOUTONS—EXPORTÉS				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Amherst.....	Nombre.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....	30	15 0 0	15 0 0				
Bath.....							
Burwell.....							
Beauce.....							
Belleville.....	53	50 10 0		50 10 0			
Branford.....							
Frighton.....							
Brockville.....							
Bytown.....	6,027	2,797 14 7		2,797 14 7			
Bruce.....							
Chatham.....							
Chippewa.....	42	167 10 0		167 10 0			
Clarenceville.....	650	229 0 0		229 0 0			
Coaticook.....	200	226 10 0		226 10 0			
Cobourg.....	296	375 0 0		375 0 0			
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....	597	251 3 9		251 3 9			
Dover.....	69	60 0 0		60 0 0			
Dundas.....							
Durdee.....	104	43 0 0		43 0 0			
Dunville.....							
Elgin.....							
Fort Erie.....	487	240 5 0		240 5 0			
Freightsburg.....							

Gananoque.....					
Goderich.....					
Gaspé.....					
Hereford.....	238	125 0 0		125 0 0	
Hamilton.....					
Hemmingford.....	475	237 1 3		237 1 3	
Hope.....	187	159 15 0		159 15 0	
Huntington.....	322	85 16 0		85 16 0	
Kingston.....	5,336	2,742 10 0		2,742 10 0	
Lacolle.....					
Maitland.....					
Morrisburg.....	922	492 10 0		492 10 0	
Milford.....					
Montréal.....					
Do. via Rouse's Point.....	54	100 0 0		100 0 0	
Napanee.....					
New Castle.....					
Niagara.....					
Oakville.....					
Owen's Sound.....					
Philipsburg.....	260	113 15 0		113 15 0	
Pictou.....	3,397	1,486 8 9		1,486 8 9	
Potter.....	476	156 2 6		156 2 6	
Prescott.....	248	97 8 4		97 8 4	
Québec.....					
Queenston.....	244	132 10 0		132 10 0	
Rondeau.....					
Russelton.....	725	362 10 0		362 10 0	
Sandwich.....	257	129 0 0		129 0 0	
Sarnia.....	100	100 0 0		100 0 0	
Sault Ste. Marie.....					
Stamford.....	376	480 4 6		480 4 6	
Stanstead.....	8,706	3,702 15 4		3,702 15 4	
St. Jean.....	22	13 15 0		13 15 0	
St. Régis.....	618	154 0 0		154 0 0	
Stanley.....	11	22 0 0		22 0 0	
Toronto.....	112	112 0 0		112 0 0	
Wallaceburg.....					
Wellington.....					
Whitby.....	81	81 0 0		81 0 0	
Totaux.....	31,782	15,541 15 0	15 0 0	15,526 15 0	

No. 24--TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS--Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	O S -- E X P O R T É S					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. £ s. d.	A d'autres Pays Etrangers £ s. d.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie. £ s. d.	A l'Amérique du Nord. £ s. d.		
Burwell.....								
Belleville.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dover.....								
Dunnville.....								
Elgin.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Isle-Verte.....								
Lacolle.....								
Morrisburgh.....								
Millford.....								
Montréal.....								
Do. via Rouse's Point.....		45 0 0				45 0 0		
Oshawa.....								
Pictou.....								
Québec.....		197 2 0	121 13 4			75 8 8		
Rondeau.....								
Rowan.....								
St. Jean.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Wallaceburg.....								
Totaux.....		242 2 0	121 13 4			120 8 8		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PEAUX CRUES—EXPORTÉES				A d'autres Pays Etrangers
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.	Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.		500 0 0			500 0 0		
Chippewa.		140 0 0			140 0 0		
Clareneville.		107 0 9			107 0 9		
Coalbrook.		21 5 0			21 5 0		
Côtéar-du-Lac.		455 2 6			455 2 6		
Dover.		2 10 0			2 10 0		
Dundee.		18 10 0			18 10 0		
Dunnville.		10 0 0			10 0 0		
Fort Erie.		360 0 0			360 0 0		
Hamilton.		0 12 0			0 12 0		
Huntingdon.		170 0 0			170 0 0		
Kingston.		69 12 6			69 12 6		
Morrisburgh.							
Montreal.							
Do. via Rouse's Point.		50 0 0			50 0 0		
Pictou.		26 3 9			26 3 9		
Québec.		168 4 2			168 4 2		
Queenston.							
Rimouski.							
Rivière-aux-Raisins.							
Rondeau.							
Rowan.							
Russellown.		89 0 0			89 0 0		
Sandwich.		336 10 0			336 10 0		
Saint Ste. Marie.		35 12 6			35 12 6		
Stamford.		623 5 3			623 5 3		
Stanstead.		210 7 10			210 7 10		
St. Jean.		2 2 6			2 2 6		
Totaux.		3,395 18 0			3,395 18 0		

70 ST—L'ARRIVEE GENEVALE DES EXPORTATIONS—COMPTABLE

Nc. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CORNES de pieds d'Animaux—EXPORTÉES				
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.	Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	
Belleville		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brighton							
Bytown							
Coaticook							
Colbourne							
Darlington							
Dunnville							
Fort Erie							
Grafton							
Gaspé							
Hope							
Kingston							
Lacolle							
Maitland							
Morrisburgh							
Milford							
Montréal							
Napawee							
Niagara							
Oakville		38 18 8			38 18 8		
Québec							
Queenston							
Rivière-aux-Raisins							
Rowan							
Rondeau		30 0 0				30 0 0	
St. Jean		70 0 0				70 0 0	
Stanley							
Wallaceburg							
Totaux		138 18 8			138 18 8		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	CORNES—EXPORTÉES				A d'autres Pays Etrangers. £ s. d.
			A la Grande Bretagne. £ s. d.	Aux Colonies Britanniques. A l'Amérique du Nord. £ s. d.	Aux Etats-Unis. £ s. d.	A d'autres Pays Etrangers. £ s. d.	
			En Australie. £ s. d.				
Amherst.....							
Amherstburg.....							
Bath.....							
Burvell.....							
Brighton.....							
Bytown.....							
Coaticook.....		2 10 0			2 10 0		
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Credit.....							
Darlington.....							
Dover.....		33 15 0			33 15 0		
Dunnville.....		3 0 0			3 0 0		
Elgin.....							
Frelighsburg.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....							
Mailand.....							
Montreal.....		261 0 0			261 0 0		
Do. via Rouse's Point.....		65 0 0			65 0 0		
Napanee.....							
Oakville.....							
Philipsburg.....							
Québec.....		102 16 2			27 19 8		
Stanstead.....		8 16 10			8 16 10		
St. Jean.....		10 1 10			10 1 10		
Stanley.....		23 15 0			23 15 0		
Totaux.....		510 14 10	385 16 6		174 18 4		

No. 24—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LAINE—EXPORTEE				A d'autres Pays Etrangers					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis				
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		£ s. d.	£ s. d.			
Amherst												
Amherstburg	1,600	118 10 0					118 10 0					
Bath												
Burwell												
Belleville	5,401	312 10 0					312 10 0					
Brantford	50	6 5 0					6 5 0					
Brighton												
Brockville	25,884	1,687 5 0					1,687 5 0					
Bytown												
Bruce												
Chatham	17,600	1,320 0 0					1,320 0 0					
Chippewa	333	25 0 0					25 0 0					
Clarenceville	600	60 0 0					60 0 0					
Coaticook	353	35 16 3					35 16 3					
Cobourg	160,608	16,518 15 0					16,518 15 0					
Cornwall	4,165	353 12 6					353 12 6					
Côteau-du-Lac	500	31 5 0					31 5 0					
Colbourne												
Credit												
Dalhousie	2,240	168 0 0					168 0 0					
Darlington												
Dickenson's Landing												
Dover	1,000	75 0 0					75 0 0					
Dundas												
Dundee	4,703	155 14 0					155 14 0					
Dunnville												
Fort Erie	13,850	807 10 0					807 10 0					
Frelighsburg												
Gananoque												
Goderich												
Grafton												

ZENTRAL-BUREAU DER EXPORTATIONEN—COMMISSION

Gaspé													
Hamilton	500	25 0 0					25 0 0						
Hemmingford	1,947	194 15 0					194 15 0						
Hope	68	2 15 9					2 15 9						
Huntingdon													
Isle-Verte													
Kingston	7,391	565 0 0					565 0 0						
Lacolle													
Lacolle	2,000	150 0 0					150 0 0						
Mainland	8,110	547 10 0					547 10 0						
Morrisburg													
Milford													
Montréal	1,331	100 0 0					100 0 0						
Do. via Rouse's Point	32,000	2,100 0 0					2,100 0 0						
Napanee													
New Castle													
New Carlisle													
Oakville													
Oshawa													
Owen's Sound													
Pentanguishine													
Philipsburg	2,700	270 0 0					270 0 0						
Poton	142	11 14 0					11 14 0						
Queenston	1,240	88 5 0					88 5 0						
Rondeau													
Rowan	14,000	875 0 0					875 0 0						
Russelltown	3,885	188 16 0					188 16 0						
Sandwich	1,000	75 0 0					75 0 0						
Sarnia													
Sault Ste. Marie	112	9 6 8 8					9 6 8 8						
Stamford	2,145	109 0 0					109 0 0						
Stanstead	1,042	48 8 9					48 8 9						
St. Jean	1,903	99 16 8					99 16 8						
St. Régis													
Stanley	32,249	2,570 0 0					2,570 0 0						
Sutton													
Toronto	72,812	11,753 10 0					11,753 10 0						
Trenton													
Wallaceburg													
Wellington													
Whitby													
<b>Totaux</b>	<b>424,489</b>	<b>44,489 6 7</b>					<b>44,489 6 7</b>						

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CEUFS—EXPORTÉS					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie	A l'Amérique du Nord.		
Amherst	Douz.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg	3,600	90 0 0		90 0 0				
Bath								
Burwell								
Beauce								
Belleville								
Brantford								
Brighton								
Brockville	1,400	27 0 4		27 0 4				
Bytown	250	6 0 0		6 0 0				
Bruce								
Chatham								
Chippewa								
Clarenceville	7,200	263 0 0		263 0 0				
Coaticook	903	18 1 2		18 1 2				
Cobourg								
Cornwall								
Colbourne								
Côteau-du-Lac	2,400	60 0 0		60 0 0				
Cramahe								
Credit								
Dalhousie								
Darlington								
Dickenson's Landing	75	4 0 0		4 0 0				
Dover								
Dundas								
Dunce								
Dunnville	40	1 0 0		1 0 0				
Elgin	1,300	32 10 0		32 10 0				
Fort Erie	3,243	79 1 3		79 1 3				
Frelghsburg								

Ganoque									
Goderich									
Hereford									
Hamilton									
Hemmingford	660	13 15 0		13 15 0					
Hope									
Huntingdon									
Kingston	571	39 10 0		39 10 0					
Lacolle	8,449	231 19 5		231 19 5					
Maitland									
Morrisburg	2,243	53 14 4		53 14 4					
Milford	430	10 15 3		10 15 3					
Montreal	1,012	26 0 0		26 0 0					
Do. via Rouse's Point	636,800	16,000 0 0		16,000 0 0					
Napanee									
Niagara									
New Carlisle	90	3 0 0		3 0 0					
Oakville									
Owen's Sound									
Penetanguishine									
Philpburg	5,450	135 0 0		135 0 0					
Pictou	6,556	109 5 11		109 5 11					
Potterton									
Prescott	600	15 0 0		15 0 0					
Québec	25	1 4 4		1 4 4					
Queenston									
Rivière-aux-Raisins	1,350	27 12 7		27 12 7					
Sandwich	2,985	115 17 1		115 17 1					
Sarnia	7,300	199 10 0		199 10 0					
Sault Ste. Marie	800	30 0 0		30 0 0					
Stamford									
Stanstead	6,832	105 8 2		105 8 2					
St. Jean	39,560	832 8 11		832 8 11					
St. Régis									
Stanley									
Sutton									
Toronto									
Wallaceburg									
Wellington									
Whitby									
Totaux	742,024	18,530 13 9		4 4 4		18,526 9 5			



No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MIEL—EXPORTE					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis Pays Etrangers.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Milford.	Lbs. 20	0 15 4						
Montréal.	60	3 0 0						
New Carlisle.								
Oakville.								
Oshawa.								
Owen's Sound.								
Philipsburg.								
Pictou.								
Potterton.								
Québec.	118	4 17 6	4 2 6	0 15 0				
Queenston.								
Rivière-aux-Raisins.								
Rondeau.								
Rowan.								
Sandwich.								
Samia.								
Sault Ste. Marie.								
Saugeen.								
Stamford.								
Stanstead.								
St-Jean.								
Stanley.								
Sutton.								
Toronto.								
Trenton.								
Wallaceburg.								
Wellington.								
Whiby.								
Totaux.	198	8 12 10	7 2 6	0 15 0			0 15 4	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VOLAILLES—EXPORTÉES						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.				
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....									
Amherstburg.....									
Bath.....									
Burwell.....									
Beauce.....									
Belleville.....									
Brantford.....									
Brighton.....									
Brockville.....		34 18 0				34 18 0			
Bytown.....									
Bruce.....									
Chatham.....									
Chippewa.....									
Clarenceville.....		40 7 6				40 7 6			
Coaticook.....		39 6 3				39 6 3			
Cobourg.....									
Cornwall.....									
Colbourne.....									
Coteau-du-Lac.....									
Cramahé.....									
Credit.....									
Dalhousie.....									
Darlington.....									
Dickenson's Landing.....									
Dover.....									
Dundas.....									
Dundee.....									
Dunnville.....									
Elgin.....									
Fort Erie.....		50 15 0				50 15 0			
Frelighsburg.....									

Hemmingford.....									
Hope.....		50 0 0				50 0 0			
Huntingdon.....									
Kingston.....		15 0 0				15 0 0			
Lacolle.....									
Maitland.....									
Morrisburgh.....									
Millford.....									
Montréal.....									
Do. via Rouse's Point.....		640 0 0				640 0 0			
Napance.....									
New Castle.....									
Niagara.....									
New Carlisle.....									
Oakville.....									
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Penetanguishine.....									
Philipsburg.....									
Potton.....		35 0 0				35 0 0			
Queenston.....									
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....									
Rowan.....									
Sandwich.....		82 4 0				82 4 0			
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....									
Saugeen.....									
Stanford.....									
Stanstead.....		7 9 10				7 9 10			
St. Jean.....		72 13 9				72 13 9			
St. Régis.....									
Stanley.....									
Sutton.....									
Toronto.....									
Trenton.....									
Wallaceburg.....									
Wellington.....									
Whitby.....									
Totaux.....		1,067 14 4				1,067 14 4			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BLÉ—EXPORTÉ				A d'autres Pays Etrangers
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.	Minots.	£ s. d.				£ s. d.	
Amherstburg.	62,757	15,689	1	3		15,689	
Bath.	29,748	7,437	0	0		7,437	
Beauce.	7,575	1,893	15	0		1,893	
Belleville.	141,900	35,475	0	0		35,475	
Brantford.	13,839	3,701	15	2		3,701	
Brockville.	712	180	10	0		180	
Bytown.							
Bryce.	31,000	7,750	0	0		7,750	
Chatham.	400	130	0	0		130	
Chippewa.	13,556	3,711	7	0		3,711	
Ciarenceville.	1,446	361	10	0		361	
Coaticook.	2,572	643	0	0		643	
Cobourg.	72,112	18,028	0	0		18,028	
Cornwall.	183,703	33,923	0	0		33,923	
Coteau-du-Lac.	5,613	1,587	10	0		1,587	
Cramathé.	54,422	13,605	10	0		13,605	
Credit.	26,090	6,522	10	0		6,522	
Dalhousie.	280	245	0	0		245	
Darlington.	54,444	13,611	0	0		13,611	
Dartmouth's Landing.	8,692	2,158	0	0		2,158	
Dover.							
Dundas.							
Dunnville.							
Edwardsburg.							
Essexburg.							

Goderich.	5,002	1,250	10	0		1,250
Grafton.	4,000	1,200	5	0		1,200
Hereford.	20	68,714	18	3		68,714
Hamilton.	226,854	14,055	2	0		14,055
Hope.	49,836	92	5	0		92
Huntingdon.	369	1	5	0		1
Kingsion.	5					
Lacolle.	14	3	10	0		3
Maitland.	1,842	460	10	0		460
Morrisburgh.						
Milford.						
Montreal.	672,932	185,394	0	0	452	0
Do, via Rouse's Point.	1,244	360	0	0		360
Napance.	69,202	20,760	12	0		20,760
New Castle.	3,215	913	15	0		913
Niagara.						
New Carlisle.						
Oakville.	243,200	79,040	0	0		79,040
Oshawa.	2,046	562	13	0		562
Owen's Sound.						
Pencanguishine.						
Philipsburg.	1	0	6	3		0
Pictou.						
Poiton.	103,535	33,492	13	6	11	11
Québec.	25,197	6,239	5	0		6,239
Queenston.	5	1	2	5		1
Rivière-aux-Raisins.	4,000	1,000	0	0		1,000
Rondeau.	3,113	857	1	5		857
Rowan.	600	150	0	0		150
Russelltown.						
Sault Ste. Marie.						
Stamford.	12	2	1	9		2
Stanstead.	10,000	2,500	0	0		2,500
St. Jean.	464	116	0	0		116
St. Régis.	162,707	42,395	10	11		42,395
Stanley.	280,597	110,700	8	0		110,700
Toronto.						
Wallaceburg.	2,903	725	15	0		725
Wellington.	130,507	34,930	15	0		34,930
Whitby.						
Totaux.	2,666,903	772,610	8	1	218,423	2
						463
						11
						2
						2
						14
						7

BUREAU CENTRAL DES STATISTIQUES

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FLEUR—EXPORTEE				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.	18	27 0 0			27 0 0		
Amherstburg.							
Bath.							
Burwell.	10	15 0 0				15 0 0	
Beauce.							
Belleville.	6,995	10,106 0 0			10,106 0 0		
Bramford.							
Brighton.							
Brockville.							
Bytown.							
Bruce.							
Chatham.	172	228 0 0				228 0 0	
Chippewa.							
Clarenceville.	14,970	24,754 1 3			24,754 1 3		
Coaticook.	1,050	1,192 0 0			1,192 0 0		
Cobourg.							
Cornwall.							
Colbourne.							
Côteau-du-Lac.							
Cramahe.							
Credit.	25,162	30,655 0 0				30,655 0 0	
Dalhousie.	92,285	133,305 10 0			133,305 10 0		
Darlington.	435	630 12 6			630 12 6		
Dickenson's Landing.							
Dover.	26,236	28,348 5 0				28,348 5 0	
Dundas.	4,095	6,142 10 0				6,142 10 0	
Dumdee.							
Dunville.	7,011	9,254 15 0				9,254 15 0	
Elgin.							
Fort Erie.	380	570 0 0				570 0 0	
Frelighsburg.							

Hamilton.	77,905	104,765 5 8					104,765 5 8
Hemmingford.							
Hope.	500	797 5 0					797 5 0
Huntingdon.							
Kingston.	17,370	23,606 3 0					23,606 3 0
Lacolle.							
Matland.	98	123 0 0					123 0 0
Morrisburgh.							
Milford.							
Montréal.	233,425	295,282 0 0	180,595 0 0		114,687 0 0		295,282 0 0
Do. via Rouse's Point.	19,816	26,800 0 0					26,800 0 0
Napanee.							
New Castle.	492	615 0 0					615 0 0
Niagara.	200	250 0 0					250 0 0
New Carlisle.	1	2 0 0	2 0 0				2 0 0
Oakville.	19,297	10,421 0 0					10,421 0 0
Oshawa.	19,467	29,200 10 0					29,200 10 0
Owen's Sound.							
Penetanguishine.							
Philipsburg.							
Pictou.							
Potterton.							
Prescot.							
Québec.	129,266	210,957 5 0	65,966 17 6		144,990 7 6		210,957 5 0
Queenston.							
Rondeau.							
Rowan.	500	625 0 0					625 0 0
Russelltown.	200	225 0 0					225 0 0
Sandwich.							
Sarnia.							
Sault Ste. Marie.							
Stamford.	17	20 0 0					20 0 0
Stanstead.							
St. Jean.							
St. Régis.							
Stanley.	2,859	3,182 0 0					3,182 0 0
Sutton.							
Toronto.	56,952	73,146 7 6					73,146 7 6
Wellington.	295	281 5 0					281 5 0
Whitby.	28,649	37,581 0 0					37,581 0 0
Totaux.	786,058	1,062,208 14 11	246,563 17 6		258,804 7 6		1,062,208 14 11

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS.—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BLÉ D'INDE—EXPORTÉ				A d'autres Pays Etrangers.								
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis. Du Nord.							
			£	s.	d.	£			s.	d.					
Belleville.....	Minots.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.		
Brookville.....	62	9	2	0				9	2	0					
Bytown.....															
Cobourg.....															
Cramahé.....															
Dalhousie.....	103	9	6	3				9	6	3					
Dundee.....															
Eglin.....	60	11	5	0				11	5	0					
Fort Erie.....															
Freighsburg.....															
Gananoque.....															
Goderich.....															
Gaspé.....															
Hereford.....															
Hamilton.....															
Hopé.....	8	1	0	0				1	0	0					
Morrisburgh.....	500	100	0	0				100	0	0					
Montréal.....															
Do. via Rouse's Point.....															
Niagara.....															
New Carlisle.....															
Penetanguishine.....															
Prescott.....	27	6	10	0				6	10	0					
Québec.....	50	10	0	0				10	0	0					
Russelltown.....	21	2	12	6				2	12	6					
St. Jean.....															
St. Régis.....															
Toronto.....															
Totaux.....	831	149	15	9				6	10	0			143	5	9

ALBANY 101 320 2 2

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	ORGE ET SEIGLE—EXPORTÉS							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Amherst.	Minots.	£	s. d.	£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> </td></td>	s. d.	£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> </td>	s. d.	£ <td>s. d.</td>	s. d.	
Amherstburg	416	43 18 0		43 18 0						
Bath.	119	20 0 0								
Brockville.	4,909	794 14 3								
Chatham.	42	5 5 0								
Diekenon's Landing.	500	62 10 0								
Dundee.	591	73 17 6								
Fort Erie.	31	2 10 0								
Hope.	4,066	874 17 6								
Kingston.	40	6 0 0								
Lacolle.	7,189	945 17 0								
Morrisburgh.	42	5 5 0								
Milford.	602	75 5 0								
Montréal.	4	0 13 0								
Do.	700	90 0 0		90 0 0						
via Rouse's Point.	106	17 4 0								
New Castle.										
Oakville.	1,774	310 5 0								
Pictou.	2,981	372 12 6								
Québec.	185	90 8 0		90 8 0						
Queenston.										
Russelltown.	200	27 10 0								
Sandwich.										
Siamford.										
Siamstead.	11	1 0 8								
St. Jean.	10,397	1,388 0 6								
Stanley.										
Toronto.	5	1 0 0								
Wellington.	7,843	1,296 10 6								
Totaux.	43,353	6,505 3 5		224 6 0					6,380 17 5	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FARINE—EXPORTÉE				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Burwell.....	Quarts.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Brockville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Bytown.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Chippewa.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Clarenceville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Cobourg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Côteau-du-Lac.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dalhousie.....	60	40 0 0	.....	.....	40 0 0	.....	
Dundas.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dundee.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dunnville.....	1	1 4 9	.....	.....	1 4 9	.....	
Gaspé.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Hamilton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Hemmingford.....	3	2 17 6	.....	.....	2 17 6	.....	
Huntingdon.....	1	0 13 0	.....	.....	0 13 0	.....	
Kingston.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Lacolle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Montréal.....	731	843 0 0	.....	.....	834 0 0	.....	
Do. via Rouse's Point.....	477	530 0 0	.....	.....	530 0 0	.....	
Niagara.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
New Carlisle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Prescott.....	9	9 16 3	.....	.....	9 16 3	.....	
Québec.....	2,121	2,516 10 5	.....	.....	2,516 10 5	.....	
Rowan.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Russelltown.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Sarnia.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Toronto.....	628	868 10 0	.....	.....	868 10 0	.....	
Totaux.....	4,031	4,812 11 11	9 0 0	3,350 10 5	1,453 1 6	.....	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS —Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BISCUIT—EXPORTÉ •						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.				
					£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	Aux Etats-Unis	
Branford.....									
Brighton.....									
Brookville.....									
Coaticook.....									
Cornwall.....									
Darlington.....									
Fort Erie.....									
Goderich.....									
Grafton.....									
Hereford.....									
Hamilton.....									
Isle-Verte.....									
Maitland.....									
Milford.....									
Montréal.....	7,457	5,912 0 0				5,912 0 0			
Napanee.....									
Oakville.....									
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Penetanguishine.....									
Québec.....	2,151	2,093 15 0	10 0 0			2,083 15 0			
Queenston.....									
Russelstown.....									
Sandwich.....									
Sarnia.....									
Stanstead.....									
Toronto.....									
Whitby.....									
Totaux.....	9,608	8,605 15 0	10 0 0			7,995 15 0			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FÈVES—EXPORTEES				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Amherst.....	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....							
Bath.....							
Burwell.....							
Belleville.....							
Brantford.....							
Brighton.....							
Bytown.....							
Brockville.....	61	10 5 0			10 5 0		
Bruce.....	30	10 0 0			10 0 0		
Chatham.....							
Chippewa.....							
Clarenceville.....	3	0 11 3			0 11 3		
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Côteau-du-Lac.....							
Cramahe.....							
Credit.....							
Dalhousie.....							
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....							
Dundee.....							
Dunnville.....							
Eggn.....							
Fort Erie.....							
Fredericton.....							
Galvanburg.....							
Granby.....							

Hereford.....									
Hamilton.....									
Hope.....									
Huntingdon.....									
Kingston.....	6	1 6 3						1 6 3	
Lacolle.....	6	1 10 0						1 10 0	
Maitland.....	18	4 10 0						4 10 0	
Morrisburgh.....									
Millford.....									
Montréal.....	20	4 0 0							
Do. via Rouse's Point.....	78	18 0 0			4 0 0				
New Castle.....								18 0 0	
Niagara.....									
Oakville.....									
Owen's Sound.....									
Pictou.....	20	6 0 0						6 0 0	
Potter.....									
Prescott.....	94	23 10 0						23 10 0	
Québec.....									
Queenston.....									
Rimouski.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....									
Rowan.....									
Russelltown.....	180	45 0 0						45 0 0	
Sandwich.....									
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....									
Saugeen.....									
Stamford.....									
Stanshead.....	234	28 11 3						28 11 3	
St. Jean.....	51	14 0 0						14 0 0	
St. Regis.....	20	3 0 0						3 0 0	
Stanley.....									
Sutton.....									
Toronto.....									
Trenton.....									
Wallaceburg.....									
Wellington.....	39	10 13 6						10 13 6	
Whitby.....									
Totaux.....	860	190 17 3			4 0 0			176 17 3	

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POIS—EXPORTÉS				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. Pays Etrangers.
			£ s. d.	Minots.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.	
Amherst.....							
Amherstburg.....							
Bath.....	2,443	352 4 0			352 4 0		
Burwell.....							
Beauce.....	176	65 5 0			65 5 0		
Belleville.....							
Bramford.....							
Brighton.....							
Brockville.....							
Bytown.....							
Bruce.....	300	56 10 0			56 10 0		
Chatham.....							
Chippewa.....	230	50 0 0			50 0 0		
Clarenceville.....							
Coaticook.....	386	117 0 0			117 0 0		
Cobourg.....	50	6 5 0			6 5 0		
Cornwall.....							
Colbourne.....	400	60 0 0			60 0 0		
Côteau-du-Lac.....							
Credit.....	333	71 13 9			71 13 9		
Dalhousie.....	80	12 0 0			12 0 0		
Darlington.....							
Dickenson's Landing.....							
Dover.....							
Dundas.....							
Dundee.....	50	5 10 0			5 10 0		
Dunnville.....							
Elgin.....	4	1 0 0			1 0 0		
Fort Erie.....							
Freelightsburg.....							
Glennauque.....							

16 Victoria.

Appendice (A.)

A. 1854.

Hereford.....									
Hamilton.....	60	10 10 0			10 10 0				
Hemmingford.....	3,553	663 15 6			663 15 6				
Hope.....	19	2 4 0			2 4 0				
Huntington.....									
Isle-Verte.....	1,463	494 17 3			494 17 3				
Kingston.....	18	5 6 8			5 6 8				
Lacolle.....									
Maitland.....	227	26 17 6			26 17 6				
Morrisburg.....	254	38 2 0			38 2 0				
Milford.....	171,551	34,997 0 0			34,919 0 0	578 0 0			
Montréal.....	7,550	1,610 0 0			1,610 0 0				
Do. via Rouse's Point.....	1,000	150 0 0			150 0 0				
New Castle.....									
Niagara.....									
New Carlisle.....	255	38 5 0			38 5 0				
Oakville.....									
Oshawa.....									
Penetanguishine.....									
Phillipsburg.....	2,903	285 9 0			285 9 0				
Pictou.....									
Potter.....	90	20 0 0			20 0 0				
Prescott.....	8,970	2,277 12 0			1,648 11 8	629 0 4			
Québec.....									
Queenston.....									
Rimouski.....	300	50 0 0			50 0 0				
Russelltown.....	339	72 16 3			72 16 3				
Sandwich.....	15	1 17 6			1 17 6				
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....									
Stamford.....	2	0 10 0			0 10 0				
Stanstead.....	18,905	3,023 9 8			3,023 9 8				
St. Jean.....	77	8 11 3			8 11 3				
St. Régis.....									
Stanley.....	11,313	1,540 18 5			1,540 18 5				
Trenton.....									
Toronto.....									
Wallaceburg.....	5,164	902 8 0			902 8 0				
Wellington.....	4,460	557 10 0			557 10 0				
Whitby.....									
Totaux.....	242,910	47,575 7 9	36,057 11 8	1,207 0 4	10,300 15 9				

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AVOINE—EXPORTÉE					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	Minots.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....	4,507	298 19 4				298 19 4		
Beauce.....	1,000	91 0 0				91 0 0		
Belleville.....								
Branford.....	1,136	71 0 0				71 0 0		
Brighton.....								
Brockville.....	2,065	185 3 9				185 3 9		
Bytown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....	16,000	1,646 5 0				1,646 5 0		
Cobourg.....								
Cornwall.....	17,566	1,317 9 0				1,317 9 0		
Colbourne.....	9,000	900 0 0				900 0 0		
Côteau-du-Lac.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....	5,213	456 0 0				456 0 0		
Dover.....	7,551	566 6 6				566 6 6		
Dundas.....								
Dundee.....	5,467	281 8 11				281 8 11		
Dunnville.....	200	20 10 0				20 10 0		
Elgin.....								
Fort Erie.....	90	13 5 0				13 5 0		
Freighsburg.....								

Gaspé.....									
Hamilton.....									
Hemmingford.....	8,570	707 0 0				707 0 0			
Hope.....	45	3 18 9				3 18 9			
Huntingdon.....	1,907	96 10 0				96 10 0			
Kingston.....	2,193	187 6 8				187 6 8			
Lacolle.....	9,199	898 9 9				898 9 9			
Lacolle.....	8,632	648 11 3				648 11 3			
Morrisburgh.....	10,209	1,020 18 0				1,020 18 0			
Montréal.....	159,300	15,930 0 0				15,930 0 0			
Do. via Rouse's Point.....									
Napanee.....									
New Castle.....									
Oakville.....									
Oshawa.....	270	33 15 0				33 15 0			
Owen's Sound.....	164	12 6 0				12 6 0			
Penetanguishine.....									
Philipsburg.....	10,850	1,050 0 0				1,050 0 0			
Pictou.....									
Prescott.....	126	11 14 0				11 14 0			
Québec.....	2,009	255 10 0				255 10 0			
Queenston.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....	10,450	783 15 0				783 15 0			
Rowan.....									
Russelltown.....	2,000	150 0 0				150 0 0			
Sandwich.....	63	5 3 10				5 3 10			
Sarnia.....	9,090	727 10 0				727 10 0			
Sault Ste. Marie.....	750	60 0 0				60 0 0			
Saugeen.....									
Stamford.....	79	6 6 6				6 6 6			
Stanstead.....	30	1 10 0				1 10 0			
St. Jean.....	687,984	52,911 19 0				52,911 19 0			
St. Régis.....	5,998	599 16 0				599 16 0			
Stanley.....	5,409	399 18 0				399 18 0			
Sutton.....									
Toronto.....	2,942	265 3 6				265 3 6			
Trenton.....									
Wallaceburg.....									
Wellington.....									
Whitby.....	20,226	1,516 19 0				1,516 19 0			
Totaux.....	1,028,310	84,131 7 9				255 10 0			83,875 17 9

## No. 24--TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS--Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HOUBLON--EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis. Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique Du Nord.			
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Belleville.....	Lbs.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.....								
Chippewa.....								
Colbourne.....								
Cobourg.....								
Cramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Dundee.....	1,765	40 17 11				40 17 11		
Dunville.....								
Hamilton.....								
Hope.....								
Kingston.....								
Millford.....								
Montréal.....								
Napanee.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....	6	0 5 0			0 5 0			
Philipsburg.....								
Potton.....	800	36 0 0				36 0 0		
Québec.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rondeau.....								
Russeltown.....	600	22 10 0				22 10 6		
Sandwich.....								
Stamford.....								
Stanstead.....	5,570	278 10 0				278 10 0		
Toronto.....								
Totaux.....	8,741	378 2 11			0 5 0	377 17 11		

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SON—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.			
			£ s. d.	Qlx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....								
Amherstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....								
Bytown.....								
Bruce.....								
Chippewa.....	800	97 10 0				97 10 0		
Dundee.....								
Fort Erie.....								
Gaspé.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Hope.....								
Huntingdon.....								
Isle-Vette.....								
Montréal.....	360	45 0 0				45 0 0		
Napanee.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....	1,340	167 10 0					167 10 0	
Philipsburg.....								
Prescott.....								
Québec.....	104	32 10 0				32 10 0		
Queenston.....	1,785	378 16 0					378 16 0	
Stamford.....	85	21 10 0					21 10 0	
Toronto.....								
Whitby.....	480	36 0 0					36 0 0	
Totaux.....	4,954	778 16 0				77 10 0	701 6 0	

No 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	GRAINE DE CHANVRE—EXPORTÉE				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amherst.....								
Amheurstburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....								
Belleville.....								
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....								
Bitown.....								
Bruce.....								
Chatham.....								
Chuppeva.....								
Clarenceville.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Cornwall.....								
Colbourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Cramahé.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....	40	5 0 0				5 0 0		
Dundas.....	97	48 10 0				46 10 0		
Dundee.....								
Dunnville.....								
Eglin.....								
Fort Erie.....								
Freighsburg.....								

Gauanoque.....							
Goderich.....							
Gaspé.....							
Heverford.....							
Hamilton.....	102	25 10 0				25 10 0	
Hemmingford.....							
Hope.....							
Huntington.....							
Kingston.....	89	22 12 4				22 12 4	
Lacolle.....	4	1 0 0				1 0 0	
Marysburgh.....							
Millford.....							
Montréal.....	4,360	1,162 0 0				1,162 0 0	
Do. via Rouse's Point.....							
Napanee.....							
New Castle.....							
New Carlisle.....							
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburg.....							
Pictou.....							
Pictou.....							
Préscott.....							
Québec.....							
Queenston.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Russeltown.....							
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....							
Stamford.....	18	4 10 0				4 10 0	
Stanstead.....	1,264	330 15 0				330 15 0	
St. Jean.....							
St. Régis.....							
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....							
Wallaceburg.....							
Whitby.....							
Totaux.....	5,974	1,599 17 4				1,599 17 4	

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AUTRES GRAINES—EXPORTÉES				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Amherst.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.							
Bath.	15	15 0 0		15 0 0			
Burwell.							
Belleville.	20	10 0 0		10 0 0			
Beauce.							
Brantford.							
Brighton.							
Brockville.	105	176 5 0		176 5 0			
Bytown.							
Bruce.							
Chatham.							
Chippewa.							
Clarenceville.							
Coaticook.							
Cobourg.	312	80 5 0		80 5 0			
Cornwall.	215	134 7 6		134 7 6			
Côteau-du-Lac.							
Credit.							
Dalhousie.							
Darlington.							
Dickenson's Landing.	178	83 7 6		83 7 6			
Dover.							
Dundas.							
Dundee.	447	223 10 0		223 10 0			
Dunnville.	14	7 0 0		7 0 0			
Elgin.							
Fort Erie.	794	398 0 0		398 0 0			
Frelightsburg.							
Gananoque.							
Goderich.							

Gaspé.	300	225 0 0			225 0 0
Hereford.	315	236 5 0			236 5 0
Hamilton.					
Hemmingford.	569	298 10 0			298 10 0
Hope.	10	0 15 0			0 15 0
Huntingdon.	3,281	1,172 14 9			1,172 14 9
Kingston.					
Lacolle.					
Maitland.	340	100 5 0			100 5 0
Morrisburgh.	12	6 0 0			6 0 0
Milford.	90	41 0 0	2 0 0		7,018 0 0
Montrea.	9,523	7,018 0 0			300 0 0
Do. via Rouse's Point.					
Napanee.	600	300 0 0			
New Castle.					
Niagara.	6	5 0 0	5 0 0		185 0 0
New Carlisle.	384	135 0 0			5 0 0
Oakville.	20	5 0 0			86 5 0
Owen's Sound.	115	86 5 0			
Philipsburg.					
Pictou.					
Poiton.	280	161 12 6			161 12 6
Prescott.	133	80 0 0	80 0 0		416 17 9
Québec.	875	416 17 9			1 17 6
Queensign.	5	1 17 6			
Rivière-aux-Raisins.					
Rondeau.					
Russeltown.	411	179 10 0			179 10 0
Sandwich.					
Samia.					
Sault Ste. Marie.	3,479	2,084 0 6			2,084 0 6
Stamford.	1,739	1,089 15 7			1,089 15 7
Stanstead.	436	228 2 6			228 2 6
St. Jean.					
St. Régis.	800	299 0 0			299 0 0
Stanley.	5,635	2,772 14 6			2,772 14 6
Toronto.					
Wallaceburg.					
Wellington.	800	300 0 0			300 0 0
Whitby.					
Totaux.	32,323	18,371 0 7	2 0 0	124 0 0	18,245 0 7

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	OIGNONS et autres Végétaux—EXPORTÉS								
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres pays Etrangers.			
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.			£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.											
Brockville.											
Brantford.											
Bytown.											
Chatham.											
Chippewa.											
Coarcook.		2 5 0								2 5 0	
Dalhousie.											
Darlington.											
Dover.											
Dundas.											
Dunville.											
Gaspé.											
Hope.											
Huntingdon.											
Kingston.											
Lacolle.											
Montréal.		21 0 0							21 0 0		
Do. via Rouse's Point.		19 10 0								19 10 0	
Philipsburg.		8 0 0								8 0 0	
Pictou.											
Prescott.											
Québec.		105 14 6	2 0 0						103 14 6		
Sandwich.		65 10 0								65 10 0	
Stanstead.		10 10 0								10 10 0	
St. Jean.											
St. Regis.											
Wellington.											
<b>Totaux.</b>		<b>232 9 6</b>	<b>2 0 0</b>						<b>124 14 6</b>		<b>105 15 0</b>

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PATATES—EXPORTEES				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Amherst.	Minots.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brockville	193	14 18 4			14 18 4		
Chippewa.							
Coaticook.							
Dalhousie.	30	3 15 0			3 15 0		
Fort Erie.	5	0 10 0			0 10 0		
Hemmingford.	3	0 3 9			0 3 9		
Hope.	4	0 8 0			0 8 0		
Kingston.							
Morrisburg.							
Milford.							
Montréal.	25	4 0 0		4 0 0			
Niagara.							
New Carlisle.	536	36 2 0		36 2 0			
Oshawa.							
Owen's Sound.	150	9 7 6			9 7 6		
Prescott.	15	0 18 9			0 18 9		
Québec.	4,100	216 0 0	1 0 0	15 0 0	200 0 0		
Rowan.							
Sandwich.							
Sarnia.							
Sault Ste. Marie.	1,200	240 0 0			240 0 0		
Stamford.							
St. Jean.							
Stanley.	60	4 10 0			4 10 0		
Toronto.	156	19 12 6			19 12 6		
Wallaceburg.							
Whitby.							
Totaux.....	6,477	550 5 10	1 0 0	55 2 0	494 3 10		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS — *Continué.*

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FOIN—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Amherst.....	Tonx.	£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> </td></td></td>	s. d.	£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> </td></td>	s. d.	£ <td>s. d.</td> <td>£ <td>s. d.</td> </td>	s. d.	£ <td>s. d.</td>	s. d.	
Amherstburg.....										
Bath.....										
Belleville.....										
Bytown.....										
Cobourg.....										
Dalhousie.....										
Fort Erie.....	13	26	0 0			26	0 0			
Gananoque.....										
Goderich.....										
Grafton.....										
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Hope.....										
Kingston.....	567	1,442	0 0			1,442	0 0			
Montréal.....										
Niagara.....										
Oshawa.....										
Owen's Sound.....										
Prescott.....										
Québec.....										
Queenston.....	12	40	0 0			40	0 0			
Rivière-aux-Raisins.....										
Sandwich.....	21	41	15 0			41	15 0			
Sault Ste. Marie.....	25	62	2 0			62	2 0			
St. Jean.....	256	557	0 0			557	0 0			
Stanley.....										
Toronto.....										
Totaux.....	894	2,168	17 0			2,168	17 0			

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	DRÊCHE—EXPORTÉE							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Bath.....	Minots.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	
Bytown.....										
Chatham.....	300	56	0 0			56	0 0			
Coaticook.....										
Cornwall.....										
Colbourne.....										
Cramahé.....										
Credit.....										
Darlington.....										
Dickenson's Landing.....										
Dundee.....										
Dunnville.....										
Grafton.....										
Hamilton.....										
Isle-Verte.....										
Milford.....										
Fenetianguishine.....										
Philipsburg.....										
Poton.....										
Rimouski.....										
Sandwich.....	87	19	2 6			19	2 6			
Sarma.....										
Stanstead.....										
St. Régis.....										
Sutton.....										
Trenton.....										
Wallaceburg.....										
Wellington.....	6,000	1,025	0 0			1,025	0 0			
Totaux.....	6,387	1,099	2 6			1,099	2 6			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FRUITS VERTS—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Brockville.....	Quarts. 7	£ s. d. 2 10 0	£ s. d. 2 10 0	£ s. d. 2 10 0	£ s. d. 2 10 0	£ s. d. 2 10 0		
Chatham.....	70	19 0 0	.....	.....	19 0 0	.....		
Coaticook.....	6	3 0 0	.....	.....	3 0 0	.....		
Cornwall.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dickenson's Landing.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dundee.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Elgin.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Fort Erie.....	125	53 0 0	.....	.....	53 0 0	.....		
Gananoque.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Hemmingford.....	1	0 10 0	.....	.....	0 10 0	.....		
Hope.....	10	5 0 0	.....	.....	5 0 0	.....		
Kingston.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Maitland.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Morrisburgh.....	1	1 2 6	.....	.....	1 2 6	.....		
Milford.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Montreal.....	924	844 0 0	671 0 0	169 0 0	645 0 0	4 0 0		
Do, via Rouse's Point.....	700	645 0 0	.....	.....	21 5 0	.....		
Picton.....	140	21 5 0	.....	.....	.....	.....		
Potton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Québec.....	751	708 3 6	384 15 6	323 8 0	.....	.....		
Russeltown.....	600	300 0 0	.....	.....	300 0 0	.....		
Sandwich.....	900	419 10 0	.....	.....	419 10 0	.....		
Sault Ste. Marie.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Stamford.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Stanstead.....	1	0 10 0	.....	.....	0 10 0	.....		
St. Jean.....	600	570 1 0	.....	.....	570 1 0	.....		
St. Régis.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Stanley.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Totaux.....	4,836	3,592 12 0	1,055 15 6	492 8 0	2,040 8 6	4 0 0		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BAUME—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.			
					£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Coaticook.....								
Cobourg.....								
Comwall.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundee.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Huntington.....								
Kingston.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....		40 0 0						
Do. via Rouse's Point.....		150 0 0						
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Prescott.....								
Québec.....								
Russelltown.....								
Sarna.....								
Stamford.....								
Stanstead.....								
St. Regis.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
<b>Totaux.....</b>		<b>190 0 0</b>					<b>150 0 0</b>	

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SUCRE DÉRABLE—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis, Pays Etrangers.	A d'autres		
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.					
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Amberst.										
Amherstburg.										
Burwell.										
Beauce.										
Brantford.										
Bruce.										
Chatham.										
Chippewa.										
Dalhousie.										
Dover.										
Fort Erie.										
Gananoque.										
Godrich.	1,800	18 0 0						18 0 0		
Gaspé.										
Hope.										
Kingson.										
Morrisburg.										
Montréal.	1,198	20 10 0	20 10 0							
Napanee.										
New Castle.										
Niagara.										
Potton.	300	3 15 0						3 15 0		
Prescott.										
Québec.	114	14 14 4	7 7 8				7 6 8			
Sault Ste. Marie.	2,000	50 0 0						50 0 0		
Stamford.										
Stanstead.	54	0 17 7						0 17 7		
St. Jean.	530	6 11 3						6 11 3		
Totaux.	5,996	114 8 2	27 17 8				7 6 8	79 3 10		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	TABAC—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers	
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Burwell.....	Lbs.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	
Belleville.....										
Brockville.....										
Bytown.....										
Chatham.....	25,338	475	0 0	475	0 0					
Chippewa.....										
Cobourg.....										
Cornwall.....										
Credit.....										
Dalhousie.....										
Dunville.....										
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Hope.....										
Kingston.....										
Montreal.....										
Do. via Rouse's Point.....	23,720	396	10 0	396	10 0					
Napanee.....										
Niagara.....										
New Carlisle.....										
Prescott.....										
Rimouski.....										
Rivière-aux-Raisins.....										
Rowan.....										
Sandwich.....	1,000	15	0 0	15	0 0					
Stanley.....										
Toronto.....										
Trenton.....										
Totaux.....	50,958	886	10 0	886	10 0					

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	F E R — E X P O R T É														
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux Etats-Unis.		A d'autres. Pays Etrangers.						
			£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.			
Bytown.....		80	16	3				80	16	3							
Chipewa.....		100	0	0				100	0	0							
Coaticook.....		7	16	0				7	16	0							
Cobourg.....																	
Côteau-du-Lac.....																	
Cramahe.....																	
Credit.....																	
Dalhousie.....		112	10	0				112	10	0							
Dundee.....		111	9	1				111	9	1							
Dunville.....		2	10	0				2	10	0							
Hamilton.....		40	0	0				40	0	0							
Hemmingford.....		221	10	0				221	10	0							
Huntington.....		9	1	2				9	1	2							
Kingston.....																	
Lacolle.....																	
Morrisburgh.....		6	5	0				6	5	0							
Montréal.....		45	0	0				45	0	0							
Do. via Rouse's Point.....		1,568	5	0				1,568	5	0							
Owen's Sound.....		17	10	0				17	10	0							
Prescott.....		70	0	0				70	0	0							
Québec.....		2,276	1	0				8	0	0	1,788	1	0				
Rondeau.....		25	0	0				25	0	0							
Russelltown.....		262	19	4				262	19	4							
Stanstead.....		3,161	17	6				3,161	17	6							
St. Jean.....		19	8	2				19	8	2							
St. Régis.....		210	0	0				210	0	0							
Stanley.....		30	0	0				30	0	0							
Toronto.....																	
Totaux.....		8,377	18	6				8	0	0	1,788	1	0				6,501 17 6.

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	LAINAGES—EXPORTÉS					A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux États-Unis.	
			£ s. d.	En Australié.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.		
Bytown.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Coaticook.....		2,324 7 0	/			2,324 7 0		
Montréal.....		4 17 6				4 17 6		
New Carlisle.....		16 0 0						
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Phillipsburg.....								
Pictou.....								
Potton.....								
Québec.....		58 10 0	15 0 0		43 10 0			
Queenston.....								
Rowan.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
Saint Ste. Marie.....								
Stamford.....								
Stanslead.....		8 11 9				8 11 9		
St. Jean.....		10 0 0				10 0 0		
St. Régis.....		2 0 0				2 0 0		
Stanley.....								
Sutton.....								
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....								
Wellington.....								
Whitby.....								
Totaux.....		2,424 6 3	16 0 0	15 0 0	43 10 0	2,349 16 3		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CUIR—EXPORTÉ				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Burwell.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....		60 0 0			60 0 0		
Bytown.....							
Bruce.....							
Chatham.....		44 2 6			44 2 6		
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cramahe.....							
Credit.....		2 10 0			2 10 0		
Dundee.....							
Dunnville.....							
Elgin.....							
Hamilton.....							
Hemmingford.....							
Isle-Verte.....							
Lacolle.....		6 0 0			6 0 0		
Morrisburgh.....							
Millford.....							
Montréal.....		90 0 0			90 0 0		
New Castle.....		0 17 9			0 17 9		
Potton.....		496 12 0					
Québec.....		87 10 0		326 12 0	87 10 0		
Sault Ste. Marie.....		5 5 0			5 5 0		
Stanstead.....		2 0 0			2 0 0		
St. Jean.....		6 0 0			6 0 0		
St. Régis.....		10 0 0			10 0 0		
Toronto.....							
Wallaceburg.....							
Totaux.....		810 17 3	170 0 0	326 12 0	314 5 3		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BOIS—EXPORTE											
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis		A d'autres					
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Pays Etrangers.							
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.					
Beleville.....		10 0 0					10 0 0							
Brighton.....		20 0 0					20 0 0							
Chippewa.....		30 0 0					30 0 0							
Coaticook.....		4 5 0					4 5 0							
Cobourg.....		60 0 0					60 0 0							
Dalhousie.....		62 10 0					62 10 0							
Dover.....		59 10 0					50 10 0							
Dundee.....		13 11 3					13 11 3							
Gananoque.....		50 0 0					50 0 0							
Hemmingford.....		5 0 0					5 0 0							
Hope.....		62 14 0					62 14 0							
Huntington.....		0 10 3					0 10 3							
Morrisburgh.....		19 10 0					19 10 0							
Montréal.....		19 0 0					19 0 0							
Do. via Rouse's Point.....		929 10 0					929 10 0							
New Carlisle.....		110 0 0					110 0 0							
Potton.....		0 17 9					0 17 9							
Prescott.....		12 0 0					12 0 0							
Québec.....		3,474 0 0					115 0 0			3,248 10 0				
Queenston.....		3 0 0					3 0 0			3 0 0				
Sandwich.....		10 4 4					10 4 4			10 4 4				
Stanstead.....		10 2 6					10 2 6			10 2 6				
St. Jean.....		121 10 0					121 10 0			121 10 0				
St. Régis.....		7 10 0					7 10 0			7 10 0				
Stanley.....														
Trenton.....		6 15 0					6 15 0			6 15 0				
Wellington.....														
Whitby.....														
Totaux.....		5,093 0 1					117 0 0			115 0 0		3,388 10 0		1,502 10 1

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VITRES—EXPORTÉES				
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....							
Bath.....							
Burwell.....							
Brighton.....							
Bytown.....							
Coaticook.....							
Cobourg.....							
Cornwall.....							
Colbourne.....							
Credit.....							
Darlington.....							
Dover.....							
Dunville.....							
Elgin.....							
Freighsburg.....							
Isle-Verte.....							
Kingston.....							
Mailand.....							
Montréal.....		23 0 0			23 0 0		
Do. via Rouse's Point.....		34 0 0			34 0 0		
Napance.....							
Oakville.....							
Phillipsburg.....							
Québec.....		56 8 0			56 8 0		
Stanstead.....							
St. Jean.....		5 0 0			5 0 0		
Stanley.....							
Totaux.....		118 8 0		79 8 0		39 0 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	QUINCAILLERIES—EXPORTÉES							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.					
			£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Brockville		406 5 0					406 5 0			
Bytown.		76 7 6					76 7 6			
Coaticook.		75 0 0					75 0 0			
Coibourne.										
Darlington.										
Dundee.		10 3 9					10 3 9			
Dunnville.										
Fort Erie.										
Grafton.										
Gaspé.										
Huntingdon.		12 15 11					12 15 11			
Kingston										
Lacolle.										
Maitland.										
Morrisburgh.										
Millford.										
Montréal.		90 0 0					75 0 0			
Napanee.										
Niagara.										
Poton.		5 7 9						5 7 9		
Québec.										
Queenston.										
Rivière-aux-Raisirs.										
Rowan.										
Stanstead.		68 5 3					68 5 3			
St. Régis.		9 4 6					9 4 6			
Stanley.										
Wallaceburg.										
Totaux.		753 9 8					75 0 0		663 9 8	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHANDELLE—EXPORTÉE						
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.			
			£ s. d.	Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.	£ s. d.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Burvell.....	Lvs.	£ s. d.							
Brighton.....									
Bytown.....									
Cobourg.....									
Credit.....									
Dalhousie.....									
Dover.....									
Dumville.....									
Gananeque.....									
Hope.....									
Huntingdon.....									
Kingston.....									
Milford.....									
Montréal.....	60	2 0 0		2 0 0					
Napance.....									
New Carlisle.....									
Oxen's Sound.....									
Philipsburg.....									
Prescott.....									
Québec.....	7,800	247 16 5		247 16 5					
Rowan.....									
Russelton.....									
Stamford.....									
Stanstead.....									
St. Jean.....									
Toronto.....									
Wallaceburg.....									
Whitby.....									
Totaux.....	7,860.	249 16 5		249 16 5					

No. 24—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	CHAPEAUX DE PAILLE—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers £ s. d.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis. £ s. d.
			En Australie. £ s. d.		A l'Amérique Du Nord. £ s. d.			
Chatham.....		£ s. d. 100 0 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d. 100 0 0		
Chippewa.....								
Clarenceville.....								
Cornwall.....		34 1 6				34 1 6		
Côteau-du-Lac.....								
Dover.....								
Dundee.....								
Dunnville.....								
Fort Erie.....								
Hamilton.....								
Keeningsford.....		35 0 0				35 0 0		
Kingston.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....								
Do. via Rouse's Point.....		4,710 0 0				4,710 0 0		
Philipsburg.....		936 0 0				936 0 0		
Québec.....		2 15 0			2 15 0			
Queenston.....								
Kimouski.....								
Rivière-aux-Raisins.....								
Rondeau.....								
Rowan.....								
Russelltown.....		360 5 0				360 5 0		
Sandwich.....								
Sault Ste. Marie.....								
Stamford.....								
Stanstead.....		39 0 0				39 0 0		
St. Jean.....								
Totaux.....		6,217 1 0		2 15 0		6,214 6 6		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	OUVRAGES EN ÉCORCE—EXPORTÉS						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.		
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.			
£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Milford.....									
Montréal.....		55 0 0	55 0 0						
New Carlisle.....									
Oakville.....									
Oshawa.....									
Owen's Sound.....									
Philipsburg.....									
Pictou.....									
Potter.....									
Québec.....		12 10 0	6 10 0	6 0 0					
Queenston.....									
Rivière-aux-Raisins.....									
Rondeau.....									
Rowan.....									
Sandwich.....									
Sarnia.....									
Sault Ste. Marie.....									
Saugeen.....									
Stamford.....									
Stanstead.....									
St. Jean.....									
Stanley.....									
Sutton.....									
Toronto.....									
Trenton.....									
Wallaceburg.....									
Wellington.....									
Whitby.....									
Totaux.....		67 10 0	61 10 0	6 0 0					

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	GUENILLES—EXPORTÉES																						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.																
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.																				
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.															
Amherst.																									
Amherstburg.																									
Bath.																									
Brockville.																									
Dickenson's Landing.																									
Dundee.																									
Fort Erie.																									
Hope.			8 5 0																						
Huntingdon.			1 5 0																						
Kingston.			7 0 0																						
Lacolle.																									
Morrisburgh.			26 5 0																						
Milford.																									
Montréal.																									
Do. via Rouse's Point.			5,010 0 0																						
New Castle.																									
Oakville.																									
Pictou.																									
Québec.																									
Queenston.			38 10 0																						
Russelton.																									
Sandwich.			34 5 3																						
Stamford.																									
Stanstead.			41 7 1																						
St. Jean.			174 10 0																						
Stanley.																									
Toronto.																									
Wellington.																									
Totaux.			5,341 7 4																						

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	SAVON—EXPORTÉ					A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.			
			£	s. d.	£	s. d.	£	
Belleville.....								
Brockville.....								
Brantford.....								
Bytown.....								
Chatham.....								
Chippewa.....								
Coalbrook.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dover.....								
Dundas.....								
Dunnville.....								
Gaspé.....								
Hope.....								
Huntington.....								
Kingston.....								
Lacolle.....								
Montréal.....		41 0 0						
Do. via Rouse's Point.....		1 0 0				41 0 0		1 0 0
Philipsburg.....								
Pictou.....								
Prescott.....								
Québec.....		308 11 3				308 11 3		
Sandwich.....								
Stanstead.....								
St. Jean.....								
St. Régis.....								
Wellington.....								
Totaux.....		350 11 3				349 11 3		1 0 0

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale. £ s. d.	PAIN DE LIN—EXPORTE							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.			
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.		£ s. d.		
Burwell.....										
Belleville.....										
Chippewa.....										
Cobourg.....										
Colbourne.....										
Coteau-du-Lac.....										
Dover.....										
Fort Erie.....										
Hamilton.....										
Hereford.....										
Hope.....										
Isle-Verte.....										
Kingston.....										
Lacolle.....										
Maitland.....										
Morrisburgh.....										
Milford.....										
Montréal.....		3,190 0 0							171 6 0	
Do. via Rouse's Point.....		2,139 0 0							2,139 0 0	
Niagara.....										
Owen's Sound.....										
Québec.....										
Sault Ste. Marie.....										
Stamford.....										
St. Jean.....		242 10 0							242 10 0	
Stanley.....										
Sutton.....										
Toronto.....										
Totaux.....		5,571 10 0							2,552 10 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	PLÂTRE en fleur—EXPORTÉ						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis		A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		£ s. d.		
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....									
Brockville.....									
Bytown.....									
Cobourg.....									
Cramahe.....									
Dalhousie.....									
Dunnville.....		1,265 0 0						1,265 0 0	
Elgin.....									
Fort Erie.....									
Freightsburg.....									
Gananque.....									
Goderich.....									
Gaspé.....									
Hereford.....									
Hamilton.....									
Hope.....									
Morrisburgh.....									
Montréal.....		48 0 9							
Do. via Rouse's Point.....		15 0 0						15 0 0	
Niagara.....									
New Carlisle.....									
Penetanguishine.....									
Prescott.....									
Québec.....									
Stanstead.....		12 10 0						12 10 0	
St. Jean.....									
St. Régis.....									
Toronto.....									
Totaux.....		1,340 10 0			48 0 0			1,292 10 0	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	BIÈRE, AILE, PORTER ET CIDRE—EXPORTÉS				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	
Amherstburg		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville	400	10 0 0			10 0 0		
Brookville							
Bytown.							
Chippewa.							
Clarenceville							
Cobourg.							
Côteau-du-Lac.							
Dalhousie							
Dundas.							
Dunnville		8 0 0			8 0 0		
Fort Erie.	560						
Gaspé.							
Hamilton.							
Herringtonford.							
Huntingdon.							
Kingston.	1,598	68 0 0			68 0 0		
Lacolle.							
Montréal.	70	3 0 0			3 0 0		
Do. via Rouse's Point.	300	12 10 0			12 10 0		
Niagara.							
New Carlisle.							
Prescott.							
Québec.	9,253	537 13 0			537 13 0		
Rowan.							
Sandwich.	1,248	62 10 0			62 10 0		
Stamford.	2,300	113 7 3			113 7 3		
Stanstead.	20	0 13 6			0 13 6		
Totaux.	15,749	815 13 9	3 0 0		537 13 0	275 0 9	

## No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	WISKEY—EXPORTÉ					A d'autres Pays Etrangers.
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Brantford.....	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Brighton.....								
Brockville.....								
Coaticook.....								
Cornwall.....								
Darlington.....								
Dover.....	2,520	157 10 0			157 10 0			
Goderich.....								
Grafton.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....	5,310	151 0 0			151 0 0			
Montréal.....	3,820	609 0 0						
Do. via Rouse's Point.....	2,480	268 0 0				268 0 0		
Napanee.....								
Oakville.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetanguishine.....								
Québec.....	217	40 5 0			40 5 0			
Queenston.....								
Russelltown.....								
Sandwich.....								
Sarnia.....								
St. Jean.....	3	0 10 0				0 10 0		
Toronto.....								
Whitby.....								
Totaux.....	14,350	1,226 5 0	609 0 0		40 5 0	577 0 0		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	Autres SPIRITUEUX provenant de grains—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherst.....								
Amhersburg.....								
Bath.....								
Burwell.....								
Beauce.....	40	12 0 0			12 0 0			
Bytown.....								
Bruce.....								
Chippewa.....								
Dundee.....								
Fort Erie.....								
Gaspé.....								
Hereford.....								
Hamilton.....								
Isle-Verte.....								
Kingston.....	8	2 10 0			2 10 0			
Montréal.....								
Do. via Rouse's Point.....	87	1,568 0 0			1,568 0 0			
Napanee.....								
Niagara.....								
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Philipsburg.....								
Prescott.....								
Québec.....								
Queenston.....								
Stamford.....								
Toronto.....								
Whitby.....								
Totaux.....	135	1,572 10 0			1,572 10 0			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS	Quantité Totale.	Valeur Totale.	VINAIGRE—EXPORTÉ									
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.				
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.							
			£ s. d.	Gallons.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.				
Belleville.....												
Chatham.....												
Chippewa.....												
Colbourne.....												
Cobourg.....												
Cramahé.....												
Credit.....												
Dalhousie.....												
Dundee.....												
Dunnville.....												
Hamilton.....	1,935	308 0 0								308 0 0		
Hope.....												
Kingston.....												
Milford.....												
Montréal.....												
Do. via Rouse's Point.....	120	5 0 0								5 0 0		
Niagara.....												
New Carlisle.....												
Philipsburg.....												
Poton.....												
Québec.....	562	34 4 0								34 4 0		
Rivière-aux-Raisins.....												
Rondeau.....												
Russeltown.....												
Sandwich.....												
Stamford.....												
Stanstead.....												
Toronto.....												
Totaux.....	2,617	347 4 0								34 4 0		313 0 0

No. 24—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	C O P P R E — E X P O R T É					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.	A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	A l'Amérique du Nord.			
					En Australie.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bruce.....	Tonx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chatham.....								
Chippewa.....								
Coastcook.....								
Goboung.....								
Cornwall.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....								
Dundee.....								
Hamilton.....								
Hemmingford.....								
Hope.....	2	12 10 0				12 10 0		
Kingston.....								
Morrisburgh.....								
Montréal.....								
Do. via Rouse's Point.....	50	524 40 0				524 0 0		
New Carlisle.....								
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Prescott.....								
Québec.....	2	15 0 0	15 0 0					
Russelltown.....								
Sandwich.....	1	9 13 2				9 13 2		
Sarnia.....								
Stamford.....								
Stanstead.....								
Stanley.....								
Toronto.....								
Totaux.....	55	561 3 2	15 0 0			546 3 2		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	MINÉRAI DE CUIVRE—EXPORTÉ				
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.		Aux États-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Millford.....	Tonx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Montréal.....	979	10,160 0 0	8,410 0 0	1,750 0 0			
New Carlisle.....							
Oakville.....							
Oshawa.....							
Owen's Sound.....							
Philipsburg.....							
Pictou.....							
Potfon.....	1	10 0 0	10 0 0				
Québec.....							
Queenston.....							
Rivière-aux-Raisins.....							
Rondeau.....							
Rowan.....							
Sandwich.....							
Sarnia.....							
Sault Ste. Marie.....							
Saugeen.....							
Starnford.....							
Stanstead.....							
St. Jean.....	484	12,850 0 0		12,850 0 0			
Stanley.....							
Sutton.....							
Toronto.....							
Tranton.....							
Wallaceburg.....							
Wellington.....							
Whitby.....							
<b>Totaux</b>	<b>1,464</b>	<b>23,020 0 0</b>	<b>8,420 0 0</b>	<b>14,600 0 0</b>			

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS — Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	P O I S S O N , s é c h é — E X P O R T É						
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres. Pays Etrangers.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherst.....	Qix. 5,844	2,912 5 0	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Chippéwa.....									
Cooticook.....									
Cobourg.....									
Côteau-du-Lac.....									
Cramahe.....									
Credit.....									
Dalhousie.....									
Dundee.....									
Dunnville.....									
Gaspé.....	49,504	30,841 14 3	5,218 5 8	2,057 10 8			23,565 17 11		
Hemmingford.....									
Huntingdon.....									
Kingston.....									
Lacolle.....									
Morrisburgh.....									
Montréal.....	80	62 0 0	62 0 0						
Do. via Rouse's Point.....	6	5 0 0				5 0 0			
New Castle.....									
New Carlisle.....	36,312	21,768 4 0	2,384 0 0	169 10 0			19,204 14 0		
Québec.....									
Rondeau.....									
Russeltown.....	20	10 0 0				10 0 0			
Stanstead.....									
St. Jean.....									
St. Régis.....									
Stanley.....									
Toronto.....									
Totaux.....	91,766	55,599 3 3	7,674 5 8	5,114 5 8		40 0 0	42,770 11 11		

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POISSON, saumuré—EXPORTÉ					
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.	
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst.....	Quantité	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Amherstburg.....	17,719	9,606 10 0	.....	7,635 0 0	1,971 10 0	.....	.....	
Burwell.....	1,350	2,550 7 6	.....	.....	2,550 7 6	.....	.....	
Brighton.....	1,847	2,238 8 9	.....	.....	2,238 8 9	.....	.....	
Brockville.....	2	2 15 0	.....	.....	2 15 0	.....	.....	
Bruce.....	1,585	1,600 0 0	.....	.....	1,600 0 0	.....	.....	
Cobourg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Gramme.....	139	175 5 0	.....	.....	175 5 0	.....	.....	
Dalhousie.....	100	112 10 0	.....	.....	112 10 0	.....	.....	
Dundee.....	39	60 5 0	.....	.....	60 5 0	.....	.....	
Dunnville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Goderich.....	275	445 5 0	.....	.....	445 5 0	.....	.....	
Gaspé.....	349	381 8 4	48 13 4	.....	202 10 0	.....	.....	
Kingston.....	1,854	816 5 0	.....	130 5 0	816 5 0	.....	.....	
Montreal.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Do. via Rouse's Point.....	807	2,221 0 0	.....	.....	2,221 0 0	.....	.....	
New Carlisle.....	1,916	1,687 5 6	82 10 0	848 18 6	755 17 0	.....	.....	
Owet's Sound.....	99	84 0 0	.....	.....	84 0 0	.....	.....	
Pentanguishine.....	155	222 15 3	.....	.....	222 15 3	.....	.....	
Pictou.....	952	1,309 0 0	.....	.....	1,309 0 0	.....	.....	
Québec.....	60	124 8 0	73 6 0	.....	.....	.....	.....	
Russelton.....	50	25 0 0	.....	51 2 0	.....	.....	.....	
Sandwich.....	102	102 10 0	.....	.....	25 0 0	.....	.....	
Sault Ste. Marie.....	701½	61 6 0	.....	.....	102 10 0	.....	.....	
Stanstead.....	5	13 10 0	.....	.....	61 6 0	.....	.....	
St. Régis.....	33	46 17 3	.....	.....	13 10 0	.....	.....	
Toronto.....	6	4 5 0	.....	.....	46 17 3	.....	.....	
Wellington.....	1,134	1,578 15 0	.....	.....	4 5 0	.....	.....	
Totaux.....	31,279½	25,469 11 7	204 9 4	8,665 5 6	16,599 16 9	.....	.....	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	POISSON, frais—EXPORTE				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Cobourg.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Fort Erie.....		1,240 15 0			1,240 15 0			
Kingston.....		25 0 0			25 0 0			
New Castle.....		168 15 8			168 15 8			
Oakville.....		250 0 0			250 0 0			
Oshawa.....								
Owen's Sound.....								
Penetangushine.....								
Philipsburg.....								
Pictou.....								
Potterton.....								
Québec.....								
Queenston.....								
Rowan.....								
Sandwich.....								
Sarna.....								
Sault Ste: Marie.....								
Stamford.....								
Stans:ad.....								
St: Jean.....								
St: Régis.....								
Stanley.....								
Sutton.....								
Toronto.....								
Trenton.....								
Wallaceburg.....								
Wellington.....								
Whitby.....								
Totaux.....		1,684 10 8			1,684 10 8			

No. 21.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

P O R T S .	Quantité Totale.	Valeur Totale.	HUILE—EXPORTÉE			
			A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.
			£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.	Aux Etats-Unis.
Amherst.....	Gallons. 10,325	£ s. d. 1,280 8 6	£ s. d. .....	£ s. d. 1,280 8 6	£ s. d. .....	
Bytown.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Coaticook.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Colbourne.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Darlington.....	64	10 0 0	.....	.....	10 0 0	
Dunee.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Dunnville.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Fort Erie.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Grafton.....	24	3 0 0	.....	3 0 0	.....	
Gaspé.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Huntington.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Kingston.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Lacolle.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Maitland.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Morrisburgh.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Milford.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Montréal.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Napanee.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Niagara.....	.....	.....	.....	.....	.....	
New Carlisle.....	7,636	934 5 0	923 0 0	.....	11 5 0	
Québec.....	76	9 14 8	.....	9 14 8	.....	
Queenston.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Rivière-aux-Raisins.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Russelstown.....	100	10 0 0	.....	.....	10 0 0	
Stanstead.....	.....	.....	.....	.....	.....	
St. Régis.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Stanley.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Wallaceburg.....	.....	.....	.....	.....	.....	
<b>Totanz</b> .....	<b>18,295</b>	<b>2,247 8 2</b>	<b>923 0 0</b>	<b>1,293 3 2</b>	<b>31 5 0</b>	

No. 24.—TABLEAU GENERAL DES EXPORTATIONS—Continué.

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	FER en Gueuse—EXPORTÉ							
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis.		A d'autres Pays Etrangers.	
			En Australie.		A l'Amérique du Nord.					
			£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Burwell.....	Tonx.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
Belleville.....										
Brockville.....										
Bytown.....										
Chatham.....										
Chippewa.....										
Cobourg.....										
Cornwall.....										
Credit.....										
Palhouisie.....										
Dover.....	1	3 0 0					3 0 0			
Gaspé.....										
Hamilton.....										
Hope.....										
Kingston.....										
Montréal.....	270	405 0 0	5 0 0					400 0 0		
Do. via Rouse's Point.....	125	630 0 0						630 0 0		
Napauee.....										
Niagara.....										
New Carlisle.....										
Prescott.....										
Rirouski.....										
Rivière-aux-Rausius.....										
Rowan.....										
St. Jean.....	405½	2,720 0 0						2,720 0 0		
Stanley.....										
Toronto.....										
Trenton.....										
Totaux.....	800½	3,758 0 0	5 0 0					3,753 0 0		

PORTS.	Quantité Totale.	Valeur Totale.	AUTRES ARTICLES—EXPORTÉS				A d'autres Pays Etrangers.	
			A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.			Aux Etats-Unis.
			£ s. d.	£ s. d.	En Australie.	A l'Amérique du Nord.		
Amberst.....		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
Amherstburg.....		537 12 5	537 12 5					
Bath.....		2,572 12 0			2,572 12 0			
Burwell.....								
Beauce.....		13 0 0			13 0 0			
Belleville.....								
Brantford.....								
Brighton.....								
Brockville.....		160 15 0			160 15 0			
Bytown.....		160 0 0			160 0 0			
Bruce.....								
Chatham.....								
Chippewa.....		410 0 0			410 0 0			
Clarenceville.....								
Coaticook.....		65 8 6			65 8 6			
Cobourg.....		77 10 0			77 10 0			
Cornwall.....								
Cobourne.....								
Côteau-du-Lac.....								
Gramahe.....								
Credit.....								
Dalhousie.....								
Darlington.....								
Dickenson's Landing.....								
Dover.....		25 10 0			25 10 0			
Dundas.....								
Dumfries.....		292 12 9			292 12 9			
Dunnville.....		13 0 0			13 0 0			
Elgin.....								
Fort Erie.....								
Georgetown.....								

Gananoque.....		53 14 0			53 14 0	
Goderich.....						
Hereford.....		55 0 0			55 0 0	
Hamilton.....		10 0 0			10 0 0	
Hemmingford.....		35 10 0			35 10 0	
Hope.....		2 8 4			2 8 4	
Huntingdon.....		1,648 8 0			1,648 8 0	
Kingston.....						
Lacolle.....						
Maitland.....						
Morrisburgh.....		26 12 6			26 12 6	
Milford.....						
Montréal.....		1,854 0 0	1,508 0 0	178 0 0	168 0 0	
Do. via Rouse's Point.....		3,591 18 6			3,591 18 6	
Napanee.....						
Niagara.....		8 0 0		8 0 0		
New Carlisle.....						
Oakville.....						
Owen's Sound.....						
Penetanguishine.....						
Phillipsburg.....		85 3 6			85 3 6	
Pictou.....						
Potter.....		3 9 0			3 9 0	
Prescott.....		598 13 6			598 13 6	
Québec.....		1,261 18 6	199 4 0	220 0 0	842 14 6	
Queenston.....		30 0 0			30 0 0	
Rivière-aux-Raisins.....						
Sandwich.....		821 7 6			821 7 6	
Sarnia.....						
Sault Ste. Marie.....						
Stamford.....						
Stanstead.....		110 14 9			110 14 9	
St. Jean.....		7 0 0			7 0 0	
St. Régis.....		73 12 6			73 12 6	
Stanley.....		971 0 0			971 0 0	
Sutton.....						
Toronto.....		247 0 0			247 0 0	
Wallaceburg.....						
Wellington.....						
Whitby.....						
Totaux.....		15,823 11 3	1,707 4 0	220 0 0	1,566 6 11	12,330 0 4

No. 25.—TABLEAU SOMMAIRE de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada Exportés pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, et indiquant dans quel Pays exportés.

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.			A QUEL PAYS EXPORTÉS.						
	Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.		Aux Colonies Britanniques.		Aux Etats-Unis		A d'autres Pays Etrangers.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		
<b>PRODUITS DES MINES :</b>										
Cuivre..... Ton'x.	55	561 3 2	15 0 0					546 3 2		
Minerai de cuivre..... do	1,464	23,020 0 0	9,420 0 0					14,600 0 0		
Fer en gueuse..... do	800½	3,758 0 0	5 0 0					3,753 0 0		
<i>Total du produit des mines.....</i>		27,339 3 2	8,440 0 0					18,899 3 2		
<b>PRODUITS DES PECHERIES :</b>										
Poisson—Séché..... Qtx.	91,766	55,589 3 3	7,674 5 8					40 0 0		42,770 11 11
Mariné..... Quarts.	31,279½	25,469 11 7	204 9 4					16,599 16 9		
Frais..... Galls.	18,225	1,654 10 8	923 0 0					1,684 10 8		
Huile.....		2,247 8 2						31 5 0		
<i>Total du produit des pêcheries.....</i>		85,000 13 8	8,801 15 0					18,355 12 5		42,770 11 11
<b>PRODUITS DES FORETS :</b>										
Potasse..... Quarts.	17,900	118,379 19 9	94,915 0 0					23,457 19 9		
Perlasse..... do	9,174	38,412 10 0	36,142 10 0				7 0 0	2,270 0 0		
Bois de construction—Frêne..... Ton'x.	2,475	3,259 7 6	3,211 11 3					47 16 3		
Méristier..... do	3,208½	6,152 10 6	6,152 10 6							
Orme..... do	28,933	57,022 2 5	57,000 6 9				13 16 0			
Erable..... do	21	53 17 0	53 17 0							
Chêne..... do	38,789½	89,153 16 5	74,631 13 2							
Pin, blanc..... do	468,415½	653,621 4 10	625,563 1 0							
rouge..... do	70,483	187,525 1 0	184,804 2 8							
Tamarin..... do	584	1,107 11 0	668 13 0							
Noyer..... M pds.	3,212	9,825 18 5	1,000 0 0							
Bois blanc, noyer centré et do. do	1,301	2,456 0 0	132 0 0							
Douves, étalon..... Mille.	2,276	100,660 7 9	80,904 14 3							
autres..... do	2,558½	38,165 8 7	36,505 3 6							
Colombages..... do	681	122 11 10	37 12 6							
Petit-Bois à enduits..... do		388 16 3	266 16 3							
		14,042 2 0								

3,668,515	417,950 11 6	413,770 14 21	3,169 0 0	26 3 2	438 0 0	546 14 2
190,806	11,696 14 8	11,696 14 8				
218,546	470,187 15 6	868 12 3	189 13 0	1,549 14 6	466,678 0 7	901 15 2
3,882	6,059 17 0	3,371 8 8	50 0 0	121 13 4	3,551 10 0	165 5 0
928	20,872 13 7	16,993 10 0			3,844 13 7	34 10 0
6,031	380 16 3	370 16 3		10 0 0		
	15,537 17 5	11,278 8 4	38 12 0		4,207 19 9	12 17 4
29,445	10,999 17 6				10,092 17 6	
24,821½	10,928 11 6				8,850 5 3	
79,059	19,437 8 6		10 15 0	2,067 8 8	19,437 8 6	
15,812	890 6 3				890 6 3	
	123 15 2					
128,393	10,112 5 3				10,112 5 3	
10,110	3,646 12 7	2,172 2 7			1,474 10 0	
	5,057 14 5	44 6 8			4,883 16 5	
	31,923 12 5	10,426 19 8			21,020 16 11	
	2,355,255 2 2	1,682,125 12 1	4,445 16 11	6,466 5 2	652,544 4 5	9,673 3 7
4,377	68,517 2 6			141 13 4	68,375 9 2	
5,058	18,328 14 2			150 0 0	18,328 14 2	
6,890	31,529 14 3				31,379 14 3	
11,671	9,768 6 11				9,768 6 11	
31,782	15,541 15 0			15 0 0	15,526 15 0	
	7,965 4 11	5,437 2 6				
4,082,000	2,479 6 5	322 19 11			1,348 14 3	
1,015,222	79,763 13 9	21,629 8 6			1,107 18 7	
22,343,320	2,462 17 6	1,464 11 8			42,688 7 6	
639	1,563 0 0	1,262 0 0			378 9 2	
438,114	38,958 14 11	8,078 5 0			139 16 3	
23,585,018	191 1 0	140 3 8			7,794 14 11	
121	1,067 14 4				1,067 14 4	
	45 9 6				27 9 6	
9	242 2 0	121 13 4			120 2 8	
	3,395 18 9	325 16 6			3,395 18 9	
	510 14 10				174 18 4	
	138 18 8				188 18 8	
424,452	41,489 6 7	100 0 0			41,389 6 7	
742,024	18,530 13 9	92 0 0			18,526 6 5	
	126 4 5	7 2 6			34 4 5	
198	8 12 10				0 15 4	
	342,631 7 0	38,991 3 7			261,713 4 2	
<i>Total des animaux et leurs produits.....</i>				41,926 19 3		

ARTICLES.		TOTAL DES EXPORTATIONS.				A QUEL PAYS EXPORTÉS.				
		Quantité.	Valeur.		A la Grande Bretagne.	Aux Colonies Britanniques.		A d'autres Pays Etrangers.		
		£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
<b>COMESTIBLES VÉGÉTAUX:</b>		2,666,903	772,610	8 11	218,423	2 4	463 11	553,723	14 7	
Blé.....	Minots	786,058	1,062,208	14 11	246,563	17 6	258,804	7 6	556,840	9 11
Fleur.....	Quarts.	831	149	15 9			6 10	0 5	143 5	9
Blé-d'Inde.....	Minots	43,353	6,505	3 5			224	6 0	6,250	17 5
Orge et seigle.....	do	4,031	4,812	11 11	9	0 0	3,350	10 5	1,453	1 6
Farine.....	Quarts.	9,608	8,005	15 0 0	10	0 0	7,995	15 0		
Biscuit.....	Qix.	860	180	17 3			4	0 0	176	17 3
Fèves.....	Minots.	242,910	47,575	7 9	36,067	11 8	1,207	0 4	10,300	15 9
Pois.....	do	1,028,310	84,131	7 9			255	10 0	83,875	17 9
Avoine.....	Lbs.	8,741	378	2 11			0	5 0	377	17 11
Houblon.....	Qix.	4,954	778	16 0			72	10 0	701	6 0
Son.....	do		232	9 6	2	0 0	124	14 6	105	15 0
Oignons et autres végétaux.....	Minots	6,477	550	5 19	1,099	2 6	55	2 0	494	3 10
Patates.....	do	6,387	1,099	2 6					1,099	2 6
Drèche.....	Quarts	4,836	3,592	12 0	1,055	15 6	492	8 0	2,040	8 6
Fruits, verts.....	Tonx.	894	2,168	17 0			7	6 8	2,168	17 0
Foin.....	Lbs.	5,996	114	8 2	27	17 8			79	3 10
Sucre d'érable.....										
<i>Total des comestibles végétaux.</i>			1,995,094	15 9	502,160	4 8	273,068	16 7	1,219,801	14 6
<i>Autres produits agricoles—</i>										
Pain de Lin.....	Minots.	5,974	5,571	10 0	3,019	0 0			2,552	10 0
Graine de lin.....	do	32,328	1,599	17 4			124	0 0	1,599	17 4
Autres graines.....	do		18,371	0 7	2	0 0			18,245	0 7
Baume.....	Lbs.	50,058	190	0 0	40	0 0			150	0 0
Tabac.....	Lbs.		886	10 0					886	10 0
<i>Total des autres produits agricoles.</i>			20,618	17 11	3,061	0 0	124	0 0	23,433	17 11
<b>PRODUITS MANUFACTURÉS:</b>										
Fer.....	Lbs.	7,860	8,377	18 6	8	0 0	1,788	1 0	6,501	17 6
Lainages.....	do		2,424	6 3	16	0 0	43	10 0	2,349	16 3
Cuir.....	do		810	17 3			326	12 0	314	5 3
Bois.....	do		5,093	0 1	117	0 0	3,358	10 0	1,502	10 1
Verre.....	do		118	8 0			79	8 0	39	0 0
Quincaillerie.....	do		753	9 8	15	0 0	75	0 0	663	9 8
<i>Total des produits manufacturés.</i>			55,106	9 0	877	10 0	6,891	5 8	26,957	13 4
<b>AUTRES ARTICLES</b>			15,823	11 3	1,707	4 0	1,566	6 11	12,330	0 4
<b>RÉCAPITULATION.</b>										
Produits des mines.....	Lbs.	249	16 5				249	16 5		
“ des pêches.....	do	6,217	1 6				2 15	0 6	6,214	6 6
“ des forêts.....	do	67	10 0		61	10 0	6	0 0	5,341	7 4
Animaux et leurs produits.....	do	5,341	7 4		349	11 3			1,292	10 0
Comestibles végétaux.....	do	1,340	10 0		48	0 0			577	0 0
Autres produits agricoles.....	do	1,226	5 0		609	0 0	40	5 0	275	0 9
Manufactures.....	do	15,749	815	13 9	3	0 0	537	13 0	1,572	10 0
Autres Articles.....	do	135	1,572	10 0			34	4 0	313	0 0
<i>Total des produits manufacturés.</i>			55,106	9 0	877	10 0	6,891	5 8	26,957	13 4
<b>AUTRES ARTICLES</b>			15,823	11 3	1,707	4 0	1,566	6 11	12,330	0 4
<b>RÉCAPITULATION.</b>										
Produits des mines.....	Lbs.	27,339	3 2		8,440	0 0			18,899	3 2
“ des pêches.....	do	85,000	13 8		8,801	15 0			18,355	12 5
“ des forêts.....	do	2,355,255	2 2		1,682,125	12 1			652,544	4 5
Animaux et leurs produits.....	do	342,631	7 0		38,991	3 7			261,713	4 2
Comestibles végétaux.....	do	1,995,094	15 9		502,160	4 8			1,219,861	14 6
Autres produits agricoles.....	do	26,618	17 11		3,061	0 0			23,433	17 11
Manufactures.....	do	35,106	9 0		877	10 0			26,957	13 4
Autres Articles.....	do	15,823	11 3		1,707	4 0			12,330	0 4
<i>Total des produits manufacturés.</i>			4,882,569	19 11	2,246,164	9 4			2,234,095	10 3
<i>A ajouter pour vaisseaux construits à Québec pendant l'année—savour : 49,615 ton., à £12 10 par tonneau.</i>			630,187	10 0	630,187	10 0				
<i>Valeur totale des exportations, tel que rapporté.</i>			5,503,057	9 11	2,866,351	19 4			345,116	7 11
<i>Valeur des exportations de Québec.</i>										
“ Montréal.....									£2,443,457	19 0
“ Gaspé.....									746,050	8 0
“ New Carlisle.....									32,667	19 11
“ Amherst.....									29,942	14 6
<i>Valeur totale des exportations des ports de mer....</i>									14,597	1 6
<i>“ ports intérieurs....</i>									3,266,716	2 11
<i>A la valeur des exportations des ports intérieurs on peut ajouter 20 pour cent....</i>									2,236,341	7 0
<i>Grand Total des Exportations....</i>									5,503,057	9 11
									447,268	5 5
									5,950,325	15 4

No. 26.—TABLEAU COMPARATIF de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada, Exportés pendant les années 1851, 1852 et 1853.

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.								
	1851.			1852.			1853.		
	Quantité.	Valeur.	£ s. d.	Quantité.	Valeur.	£ s. d.	Quantité.	Valeur.	£ s. d.
<b>PRODUITS DES MINES.</b>									
Cuivre fin.....	109½	10,688	0 0	22½	202	0 0	55	561	3 2
Minéral de cuivre.....	1,205½	11,900	15 0	534	7,903	0 0	1,464	23,020	0 0
Fer en gueuse.....				50	289	0 0	800½	3,758	0 0
<i>Total du produit des mines.</i>		21,688	15 0		8,394	0 0		27,339	3 2
<b>PRODUITS DES PÊCHÉRIES—</b>									
<i>Poisson—Séché.</i>									
Mariné.....	73,064½	44,920	13 6	97,420½	58,555	6 9	91,766	55,599	3 3
Frais.....	13,407	13,113	6 3	10,326½	11,737	12 4	31,279½	25,469	11 7
Huile.....	8,498	3,345	18 3		668	9 6		1,684	10 8
<i>Total du produit des pêcheries.</i>		62,324	1 9	30,873	3,501	0 3	18,325	2,247	8 2
<b>PRODUITS DES FORÊTS—</b>									
<i>Potasse.</i>									
Potasse.....	27,944	172,496	5 7	25,334	171,688	2 5	17,900	118,379	19 9
Perlasse.....	8,463	43,865	2 10	9,122	60,316	13 9	9,174	38,412	10 0
<i>Bois de construction—Frêne.</i>									
Frêne.....	3,018	3,726	9 5	2,385	2,390	0 0	2,475	3,259	7 6
Ménisier.....	4,043	5,505	8 5	2,516	3,659	12 0	3,208½	6,132	10 6
Orme.....	35,644	49,146	19 5	23,371½	34,972	18 0	28,983	57,022	2 5
Erable.....	449½	435	3 3	62½	95	5 0	21	53	17 0
Chêne.....	40,976½	57,460	17 8	30,417½	60,517	9 7	38,789½	89,133	16 5
Pin, blanc.....	453,435	406,972	2 5	423,627	413,119	13 9	468,415½	653,621	4 10
Pin, rouge.....	91,145	114,875	15 3	63,104½	94,579	11 3	70,483	187,525	1 0
Tamarin.....	4,356½	1,415	13 9	2,374½	2,518	5 0	584	1,107	11 0
Noyer.....	1,194½	5,934	8 0	1,515	4,738	10 0	3,212	9,825	18 5
Bois Blanc, noyer cendré et do.....	79	243	10 0	931	1,168	5 0	1,301	2,456	0 0
Doives, étalon.....	1,195½	20,769	7 9	489	17,099	15 0	2,276	100,660	7 9
do, autres.....	4,509½	92,344	14 6	3,791	88,571	15 2	2,558½	38,165	8 6
Chevrons, courbes, colombages, gourmables, etc.....		11,060	15 2		20,703	4 11		15,567	11 7

Madriers et Planches.....	M pds.	209,138	18 1	156,781	288,178	16 4	218,546	470,187	15 6	
Madriers et Bouts de madriers.....	Pièces.	3,526,647	19 7	4,020,107	287,427	1 5	3,859,321	429,646	16 2	
Epars, mats et aspects.....	do	14,101	3 1	16,681	12,895	3 6		27,313	6 10	
Lattes et bois de chauffage.....	Cordes.	17,356½	11 9	11,641	20,144	16 0		25,637	14 11	
Bardeaux.....	Mille.	7,980	17 0	43,843	14,102	4 5	24,821½	10,926	8 11	
Billois de sciage.....	Nombre	8,042	13 9	67,636	13,656	13 8	79,059	19,437	8 6	
Liens à rails.....	Pièces.						126,393	10,112	5 3	
Rames.....	Paires.	11,364	17 4		6,493	12 0	10,110	3,646	12 7	
Autres bois.....		28,085	17 2		25,547	6 7		5,057	14 5	
Fourrages et peaux.....		1,515,878	19 6		1,644,584	14 9		31,923	12 5	
<i>Total du produit des Forêts.</i>								2,355,255	2 2	
<b>PRODUITS DE L'AGRICULTURE—</b>										
<i>Animaux—Chevaux.</i>	Nombre	4,176	8 11	3,151	38,068	19 10	4,377	68,517	2 6	
do Vaches.....	do	9,171	16 7	4,074	13,427	17 10	5,058	18,328	14 2	
do Bœufs.....	do	219	0 0	5,010	19,180	16 7	6,890	31,529	14 3	
do Cochons.....	do	3,403	11 0	18,979	13,064	2 11	11,671	9,768	6 11	
do Moutons.....	do	16,762	2 0	8,548	3,452	12 4	31,782	15,541	15 0	
Produits des animaux—Bœuf	Qtx.	4,150½	5 11	7,748½	9,749	13 9	4,082	7,965	4 11	
Lard séché et jambons.....	do	854½	1,707	227	542	17 4	1,015	2,479	6 5	
Beurre.....	do	28,547½	65,600	13 8	102,959	4 4	22,343	79,769	13 9	
Saindoux.....	do	2,367½	3,320	0 7	824	5 3	639	2,462	17 6	
Fromage.....	Brls.	409½	1,163	14 8	273	8 6	438	1,563	0 0	
Lard.....	Qtx.	11,160	17,992	15 10	54,487	5 0	23,585	38,958	14 11	
Largues.....	do	108	105	5 0	165	10 0	121	191	1 0	
Volailles.....	do							1,067	14 4	
Os.....		61	319	10 0	38	0 0		242	2 0	
Peaux crues.....		444	67	19 0	2,283	5 2		3,395	18 9	
do Peaux de pieds d'animaux.....		7½	151	7 6	597	18 3		138	18 8	
do Cornes de pieds d'animaux.....			20,126	16 2	18,576	4 10		510	14 10	
do Laine.....	Lbs.	410,101	13,236	1 2	387,874	424,452		41,489	6 7	
do Œufs.....	Doz.	610,560	80	5 0	697,671	724,034		18,530	13 9	
do Cire.....		1,560			221	0 0		126	4 5	
do Suif.....	Brls.		63	16 9	45	9 6		45	9 6	
do Miel.....	Lbs.	345	10	4 6	14	0 0		8	12 10	
<i>Total des animaux et leurs produits.</i>		219,859	7 6		295,929	12 8		342,631	7 0	
<b>COMESTIBLES VÉGÉTAUX—</b>										
Blé.....	Minots.	933,756	171,795	1 0	1,883,598½	355,456	8 1	2,666,903	772,610	8 1
Fleur.....	Quarts.	668,623½	670,825	7 2	702,624	689,377	10 2	786,058	1,062,208	14 11
Blé-d'Inde.....	Minots.	51,503	6,607	5 2	613	85	7 5	851	149	15 9
Orge et seigle.....	do	180,446	21,556	11 5	151,962	19,336	10 10	43,353	6,505	3 5

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.					
	1851.		1852.		1853.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
<b>COMESTIBLES VÉGÉTAUX—Continué.</b>						
Farine.....	5,511	4,815 2 5	4,538	3,657 17 11	4,031	4,812 11 11
Biscuit.....	2,757	2,147 13 0	5,005½	3,492 17 9	9,608	8,005 15 0
Fèves et pois.....	172,837	22,525 7 6	242,247	36,883 18 11	243,770	47,756 5 0
Avoine.....	457,027½	33,601 14 8	641,616	40,587 6 7	1,028,310	84,131 7 9
Houblon.....	72,223	1,579 4 8	47,683	1,314 9 6	8,741	378 2 11
Son.....	1,312	143 1 10	17,651	2,750 6 10	4,954	778 16 0
Oignons et autres végétaux.....	1,965	250 2 2	11,611	163 7 0	6,477	232 9 6
Pommes de terre.....	24,684	1,873 1 0	4,028	926 16 9	550	560 5 10
Drêche.....	14,333	2,214 7 0	173	791 0 0	6,357	1,099 2 6
Sarrasin.....	3,967	1,663 19 8	4,243	15 3 6	4,836	3,592 12 0
Fruits verts.....	14,657	273 13 8	3,794	2,181 10 7	892	2,168 17 0
Foin.....					5,996	114 8 2
Sucre d'érable.....						
<i>Total des végétaux.</i>						
Autres produits agricoles.....		941,871 12 4		1,157,064 16 10		1,995,094 15 9
Pain de Lin.....						
Graines de Chauvre.....	8,021	1,960 8 9	20,380	3,503 0 0	5,974	5,571 10 0
Autres graines.....	16,936½	7,346 8 10	38,859	4,842 3 10	32,328	1,599 17 4
Baume.....		182 10 0		276 0 0		18,371 0 7
Tabac.....	1,195	17 15 0			50,058	190 0 0
<i>Total des produits agricoles.</i>						
<b>MANUFACTURES</b> .....	164,800	9,507 2 7		27,846 14 11		26,618 17 11
Fer.....		5,311 17 3		4,695 1 4		8,377 18 6
Coton.....		3,549 4 8		226 4 10		2,424 6 3
Laine.....		384 9 3		62 16 9		5,093 0 1
Bois.....		1,189 19 9		1,327 8 6		810 17 3
Cuir.....		256 4 9		540 4 5		118 8 0
Verrerie.....		108 3 4		38 6 6		753 9 8
Quincaille.....		1,447 10 10		1,368 4 3		219 16 5
Chaudière.....		2,020 5 2		384 15 9	7,860	
<i>Total des manufactures.</i>						
<b>AUTRES ARTICLES</b> .....		15,528 7 8		16,236 1 2		35,106 9 0
		37,971 17 5		26,875 3 11		15,823 11 3
<b>RECAPITULATION.</b>						
Produits des mines.....		21,688 15 0		8,994 3 2		27,339 3 2
do des pêcheries.....		62,324 1 9		74,462 8 10		85,000 13 8
do des forêts.....		1,515,878 19 6		1,644,584 14 9		2,355,255 2 2
Animaux et leurs produits.....		219,859 7 6		295,929 12 8		342,631 7 0
Comestibles végétaux.....		941,871 12 4		1,157,064 16 10		1,995,094 15 9
Autres produits agricoles.....		9,507 2 7		27,846 14 11		26,618 17 11
Manufactures.....		15,528 7 8		16,236 1 2		35,106 9 0
Autres articles.....		37,971 17 5		26,875 3 11		15,823 11 3
<i>Total des exportations.</i>						
		2,824,630 3 9			3,251,393 13 1	4,882,869 19 11
		416,550 0 0			262,600 0 0	620,187 10 0
		211,470 19 2			312,908 2 4	447,268 5 5
		3,452,651 2 11			3,826,901 15 5	5,950,325 15 4
A ajouter pour vaisseaux construits à Québec.						
" 20 pour cent aux ports de l'intérieur.....						
<i>Grand total des exportations.</i>						

ARTICLES.	TOTAL DES EXPORTATIONS.					
	1851.		1852.		1853.	
	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.	Quantité.	Valeur. £ s. d.
<b>LIQUEURS</b> .....						
Whisky.....	8,304	507 0 0	490	34 10 0	14,350	1,226 5 0
Bière, Aile et Cidre.....	17,932	588 1 11	12,944	540 18 6	15,749	815 13 9
Autres Spiritueux provenant de grains.....	514	127 12 9	695	182 11 9	185	1,572 10 0
Vinaigre.....	583	37 18 0	3,418	189 5 0	2,617	347 4 0
<i>Total des Manufactures.</i>						
		15,528 7 8			16,236 1 2	35,106 9 0
		37,971 17 5			26,875 3 11	15,823 11 3
<b>AUTRES ARTICLES</b> .....						
Paille.....				2,076 15 0		6,217 1 6
Ouvrage en écorce.....				4,195 13 7		5,341 7 4
Guenilles.....				373 5 0		350 11 3
Savon.....						1,340 10 0
Plâtre en fleur.....						1,226 5 0
<b>LIQUEURS</b> .....						
Whisky.....						815 13 9
Bière, Aile et Cidre.....						1,572 10 0
Autres Spiritueux provenant de grains.....						347 4 0
Vinaigre.....						2,617
<i>Total des Manufactures.</i>						
		15,528 7 8			16,236 1 2	35,106 9 0
		37,971 17 5			26,875 3 11	15,823 11 3
<b>RECAPITULATION.</b>						
Produits des mines.....		21,688 15 0		8,994 3 2		27,339 3 2
do des pêcheries.....		62,324 1 9		74,462 8 10		85,000 13 8
do des forêts.....		1,515,878 19 6		1,644,584 14 9		2,355,255 2 2
Animaux et leurs produits.....		219,859 7 6		295,929 12 8		342,631 7 0
Comestibles végétaux.....		941,871 12 4		1,157,064 16 10		1,995,094 15 9
Autres produits agricoles.....		9,507 2 7		27,846 14 11		26,618 17 11
Manufactures.....		15,528 7 8		16,236 1 2		35,106 9 0
Autres articles.....		37,971 17 5		26,875 3 11		15,823 11 3
<i>Total des exportations.</i>						
		2,824,630 3 9			3,251,393 13 1	4,882,869 19 11
		416,550 0 0			262,600 0 0	620,187 10 0
		211,470 19 2			312,908 2 4	447,268 5 5
		3,452,651 2 11			3,826,901 15 5	5,950,325 15 4
A ajouter pour vaisseaux construits à Québec.						
" 20 pour cent aux ports de l'intérieur.....						
<i>Grand total des exportations.</i>						

No. 27.—TABLEAU montrant la valeur des principaux articles exportés du Canada, par la mer sur le St. Laurent pendant l'année 1853.

ARTICLES.	VALEUR.		
	£	s.	d.
Potasse et Perlasse.....	131,564	10	0
Beurre.....	37,081	6	3
Minerai de Cuivre.....	8,420	0	0
Poisson, séché et saumuré.....	64,428	18	1
Farine.....	505,368	5	0
Fourrures et Peaux.....	10,902	15	6
Lard.....	31,164	0	0
Bois — Frêne.....	3,211	11	3
Mérisier.....	6,152	10	6
Madriers.....	429,208	16	2
Ormé.....	57,022	2	5
Lattes.....	11,329	17	8
Chêne.....	75,498	0	0
Madriers et Planches.....	3,509	14	11
Pin blanc.....	627,572	15	0
Pin rouge.....	185,445	11	0
Bois à mâture et Barres d'Aspect.....	21,117	3	3
Douves.....	133,757	2	1
Blé.....	218,886	13	6
Pois.....	37,274	12	0
Autres Articles.....	670,044	14	7
Total des exportations par la mer sur le St. Laurent.....	3,268,960	19	2
Récapitulation des importations et exportations par la mer sur le St. Laurent.			
Importations.....	4,555,074	2	9
Marchandises en transit pour les Etats-Unis.....	261,991	0	4
Exportations.....	3,268,960	19	2
Valeur des Vaisseaux construits à Québec.....	620,187	10	0
Valeur totale des importations et exportations par le St. Laurent.	8,706,213	12	3

No. 23.—RAPPORT de la valeur des Exportations des Produits et Manufactures Domestiques, et de la valeur des Marchandises entrées pour la consommation, et du montant des Droits perçus à chaque port du Canada, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853.

PORTS.	1850.			1851.			1852.			1853.		
	Exportations.	Importations.	Gros du montant des Droits perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du montant des Droits perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du montant des Droits perçus.	Exportations.	Importations.	Gros du montant des Droits perçus.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Amherst	7,057 0 0	5,893 2 8	845 8 3	4,895 3 7	1,421 3 4	111 11 0	11,096 3 6	3,246 17 10	303 4 6	14,597 1 6	3,173 16 4	334 14 0
Amherstburg	9,028 5 9	4,314 18 10	698 5 8	19,870 6 3	6,871 18 5	923 15 8	16,549 17 6	8,785 10 8	1,211 9 6	27,469 8 3	12,286 7 10	1,695 6 5
Bath	22,954 6 6	4,976 6 3	684 2 9	5,356 15 4	2,462 11 3	421 0 7	4,229 18 3	3,330 6 6	549 2 7	4,344 19 7	2,795 8 4	410 9 5
Beauce	1,918 18 0	1,032 10 11	89 15 6	33,089 11 6	13,929 4 5	2,004 8 4	47,550 10 10	16,103 17 7	2,188 9 9	91,433 4 11	25,335 9 10	2,986 13 9
Belleville	50,484 16 6	23,910 4 4	3,655 2 0	1,603 19 6	1,500 11 2	99 7 6	846 10 0	1,276 6 3	105 14 6	1,382 10 0	439 6 6	71 2 8
Brantford	9,351 6 7	2,009 15 7	282 10 6	36,841 15 2	27,923 0 7	4,135 15 6	48,826 4 7	37,334 15 2	5,924 5 4	89,086 10 8	66,927 3 4	9,660 10 11
Brighton	18,099 3 11	57,984 15 7	7,696 9 4	2,574 14 8	59,923 3 7	7,015 1 4	94,573 4 9	20,171 14 0	3,442 18 11	55,223 17 10	51,709 6 4	7,355 8 10
Brockville	1,366 15 0	234 7 9	234 7 9	17,661 13 7	318 6 2	318 6 2	10,081 1 3	2,276 3 11	359 9 6	19,607 14 11	6,531 5 4	815 8 7
Bytown	10,153 12 0	1,921 2 6	230 5 3	59,923 3 7	7,015 1 4	7,015 1 4	29,714 1 5	50,691 16 1	5,501 15 2	18,757 4 8	61,623 6 1	7,469 12 1
Bruce	10,479 4 7	9,057 4 7	1,199 14 2	16,910 10 0	1,610 16 6	205 1 1	979 0 0	20,601 0 0	3,268 8 7	2,934 5 9	40,157 0 2	5,992 16 1
Chatham	7,613 16 3	39,974 12 1	3,637 13 1	7,798 14 8	12,932 10 10	1,551 16 4	7,633 15 11	16,900 10 4	2,635 7 7	13,332 10 0	39,630 12 8	5,735 17 3
Chippewa	1,247 17 0	1,518 9 3	253 10 0	1,882 1 9	79,735 1 2	4,130 8 2	25,527 14 4	22,024 11 3	2,267 2 0	26,878 8 8	40,303 14 4	4,075 18 7
Clarenceville	13,646 8 5	21,811 1 1	2,691 0 7	121 18 6	1,751 18 8	177 12 10	2,826 3 0	2,540 9 2	355 2 11	5,645 16 0	2,308 11 3	358 10 9
Coaticook	1,067 12 0	4,069 6 7	561 18 9	18,002 17 3	35,594 6 0	4,155 16 7	6,694 16 2	34,624 16 5	4,580 7 4	28,108 8 0	76,472 6 4	5,731 17 11
Cobourg	552 11 0	1,011 2 4	123 0 10	2,558 13 0	5,806 10 11	765 11 0	2,367 18 9	5,508 0 0	813 5 4	3,809 5 6	6,893 9 0	924 2 1
Cornwall	3,074 19 8	83 3 7	11 13 4	236 7 6	1,879 8 3	223 14 2	792 13 9	2,130 6 4	297 16 7	1,775 5 0	8,162 16 3	892 4 11
Côteau du-Lac	3,655 2 5	5,138 15 9	487 17 7	2,206 0 10	641 0 10	78 9 4	656 15 0	447 4 11	64 11 5	1,402 10 0	478 15 2	40 8 0
Cramahe	59,533 0 0	641 16 0	126 6 6	50,463 7 0	2,139 5 7	428 6 4	55,534 12 10	1,196 1 6	177 16 10	52,507 15 9	1,766 11 11	152 2 1
Credit	79,528 1 9	14,394 10 8	2,745 11 9	89,017 10 0	24,525 3 10	3,475 6 8	162,300 19 6	34,162 2 11	5,716 10 2	182,188 13 9	64,526 1 1	8,186 17 6
Dalhousie	16,583 13 5	4,070 2 7	545 18 7	7,489 17 0	3,894 0 3	561 8 8	5,205 7 7	704 2 7	7,683 15 0	7,980 0 8	839 4 7	839 4 7
Darlington	967 1 8	2,857 1 2	212 7 8	1,033 9 9	1,926 4 0	212 1 0	1,244 2 9	1,967 4 1	126 7 6	4,362 5 0	1,146 10 3	130 9 3
Dickenson's Landing	27,159 17 10	15,512 8 4	2,167 7 9	37,851 1 8	20,440 6 10	2,689 17 6	60,574 12 5	20,232 11 3	3,099 18 1	60,556 7 1	29,507 18 5	3,772 1 0
Dover	3,655 2 5	5,138 15 9	487 17 7	Dundas	3,236 5 11	3,956 4 11	483 16 10	2,276 16 9	3,988 4 0	501 9 4	2,658 1 0	546 8 1
Dundas	3,900 14 0	14,773 9 1	2,305 13 2	Dunville	21,294 14 6	27,404 17 7	3,646 15 0	27,692 16 3	12,725 8 8	1,690 1 7	57,503 3 0	19,676 2 0
Dunville	560 0 0	126 12 4	13 11 3	Elgin	1,196 0 0	290 14 5	32 19 10	2,187 0 0	691 4 6	99 14 2	393 10 0	718 1 5
Elgin	9,498 4 0	13,569 5 5	1,279 4 1	Fort Erie	7,819 5 0	9,148 1 7	1,004 13 0	12,840 10 0	9,905 12 1	1,136 14 7	32,314 3 7	3,859 2 1
Fort Erie	2,924 7 0	4,987 11 1	388 8 9	Frelighsburg	4,074 6 10	6,455 7 3	601 14 3	1,927 4 4	7,121 5 3	569 5 1	8,301 12 5	849 19 8
Frelighsburg	1,232 10 10	1,839 14 2	211 1 8	Gananoque	1,580 0 0	1,641 14 0	219 13 0	1,712 18 9	2,181 2 9	203 1 5	923 15 0	6,338 19 1
Gananoque	3,467 14 0	1,777 7 4	251 17 6	Goderich	816 8 2	2,645 13 0	343 14 0	1,072 15 0	6,972 6 8	671 5 5	2,499 4 0	9,284 6 1
Goderich	1,208 0 0	1,991 8 0	39 13 2	Grafton	998 6 7	70 18 6	9 10 3	1,961 18 6	126 9 4	14 10 1	3,125 16 1	88 5 0
Grafton	29,207 5 2	12,478 0 8	1,918 4 7	Gaspé	35,434 9 6	13,337 15 5	1,708 10 0	32,858 2 7	9,180 13 7	1,036 1 2	32,667 19 11	10,336 16 2
Gaspé	10,893 10 0	1,475 6 11	200 19 1	Hereford	3,862 10 0	1,409 17 3	122 0 0	1,193 11 6	2,132 2 10	130 19 9	1,499 5 0	1,558 5 5
Hereford	88,222 16 4	395,782 14 10	59,398 16 2	Hamilton	91,312 18 11	506,487 15 5	73,992 10 5	122,516 19 4	590,326 0 1	86,539 13 1	206,719 19 8	886,377 6 1
Hamilton	3,035 15 0	2,511 15 9	337 14 10	Kemmingford	2,794 10 0	3,470 3 7	502 11 1	3,027 11 0	3,146 13 1	463 18 11	4,495 18 9	6,082 4 10
Kemmingford	32,256 18 3	14,573 18 3	2,146 7 5	Hope	25,101 16 9	23,534 14 6	3,417 13 6	27,187 3 4	32,366 0 7	5,063 5 10	34,303 14 7	50,016 9 10
Hope	1,111 11 10	1,849 3 0	133 19 1	Huntingdon	1,076 1 8	1,841 9 2	156 3 10	1,358 11 11	2,038 9 11	201 19 1	2,984 5 10	1,561 5 11
Huntingdon	87,562 7 1	124,760 10 10	15,324 17 8	Isle-Verte	33,046 13 8	151,531 18 4	17,249 13 0	69,381 16 5	169,632 10 7	21,737 8 10	96,249 4 4	212,348 15 10
Isle-Verte	3,394 12 6	353 16 7	353 16 7	Kingston	4,496 10 9	531 5 5	10,163 8 7	3,451 7 4	464 14 0	4,462 19 7	2,799 16 9	423 8 3
Kingston	1,590 19 5	551 19 1	62 7 4	Lacolle	275 10 7	14 15 3	312 6 2	2,047 4 2	112 16 2	906 16 3	1,515 8 2	98 9 2
Lacolle	4,112 3 1	3,201 0 6	410 12 1	Maitland	6,022 13 4	3,982 13 11	522 6 5	6,319 10 2	3,058 3 2	395 14 1	8,255 17 1	3,302 8 2
Maitland	1,106 15 6	246 13 7	34 18 5	Morrisburgh	2,619 19 9	469 7 1	69 17 8	8,461 18 6	1,560 14 1	243 6 10	4,562 7 7	1,216 0 4
Morrisburgh	436,193 7 1	1,726,350 4 1	258,474 3 10	Milford	529,807 13 5	2,201,026 11 1	315,303 12 1	518,262 4 7	2,246,345 11 0	333,298 16 11	746,050 8 0	3,381,539 19 7
Milford	9,971 8 9	837 0 11	100 3 4	Montréal	3,128 18 6	982 2 3	120 1 8	13,958 18 6	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Montréal	2,782 0 0	15,749 2 1	2,454 6 5	Do. via Rouse's Point	522 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	12,081 5 9	2,094 9 8	1,163 15 0	19,773 19 8
Napanee	20,025 8 2	13,419 19 7	1,274 12 4	Napaneé	10,799 4 9	5,655 3 10	861 14 1	26,216 11 5	16,912 10 3	1,559 10 7	29,942 14 6	16,960 4 8
New Castle	30,719 18 9	10,643 15 6	1,320 16 5	New Castle	861 14 1	13,958 18 6	120 1 8	39,395 10 0	11,656 4 2	1,804 19 0	101,401 5 0	18,464 14 1
Niagara	2,201,026 11 1	315,303 12 1	315,303 12 1	New Carlisle	13,958 18 6	2,052 7 8	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
New Carlisle	10,799 4 9	5,655 3 10	861 14 1	Oakville	861 14 1	13,958 18 6	120 1 8	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Oakville	10,799 4 9	5,655 3 10	861 14 1	Oshawa	120 1 8	13,958 18 6	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Oshawa	120 1 8	13,958 18 6	1,934 0 0	Owen's Sound	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Owen's Sound	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	Penetanguishine	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Penetanguishine	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	Philipsburg	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Philipsburg	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	Picton	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Picton	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	Potterton	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Potterton	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	Prescott	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Prescott	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	Québec	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Québec	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	Queenston	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Queenston	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	Rimouski	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Rimouski	1,934 0 0	10,200 19 6	2,052 7 8	Rivière-aux-Raisins	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,869 8 10	6,429 17 5
Rivière-aux-Raisins	10,200 19 6	2,052 7 8	1,934 0 0	Rondeau	2,052 7 8	1,934 0 0	1,934 0 0	163,604 11 0	6,050 3 8	931 11 3	26,8	

No. 29.—APERÇU STATISTIQUE du Commerce du Canada, montrant la valeur des Exportations et Importations en Angleterre et de ce pays et de ses Colonies, et autres pays étrangers, ainsi que du tonnage des Vaisseaux qui y sont arrivés et en sont partis pendant l'année 1853.

	COMMERCE.				NAVIGATION. (a)				T O T A L .	
	Valeur des Exportations.		Valeur des Importations.		Tonnage des Vaisseaux Britanniques.		Tonnage des Vaisseaux de pays étrangers.			
	£	s. d.	£	s. d.	Entrés.	Sortis.	Entrés.	Sortis.		
Grande-Bretagne.....	2,866,351	19 4	4,622,280	3 10	3,061,539	2,997,926	1,383,029	1,309,250	4,444,568	4,307,176
Colonies de l'Am. du Nord.	345,116	7 11	158,164	19 7						
Indes Occident. Britanniques.	5,045	16 11	869	13 8						
Etats-Unis de l'Amérique..	2,681,363	15 8	2,945,536	17 0	3,061,539	2,997,926	1,383,029	1,309,250	4,444,568	4,307,176
Autres pays étrangers.....	52,447	15 6	268,507	7 0						
Totaux.....	5,950,325	15 4	7,995,359	1 1						

(a) Cette table comprend le Tonnage des Vaisseaux de ports intérieurs.

No. 30.—TABLEAU COMPARATIF de la valeur des Importations et Exportations du Canada, pendant les années 1852 et 1853.

	Exportations.		Importations.		Total des Importations et Exportations.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
1852	3,826,901	15 5	5,071,623	3 11	8,898,524	19 4
1853	5,950,325	15 4	7,995,359	1 1	13,945,684	16 5
Augmentation du Commerce de 1853 sur celui de 1852.....					5,047,159	17 1

ou 57 pour cent.

No. 31.—TABLEAU COMPARATIF du nombre de gallons de Spiritueux réduits distillés dans la province du Canada, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, avec le nombre des Alambics et le Revenu en provenant.

	Nombre de Gallons.				Nombre de Gallons Manufacturés.			
	1850.		1851.		1852.		1853.	
	11	152	11	138	7	128	10	129
CANADA EST.....	110	442	110	79,914	266,129	443,111	563,012	
CANADA OUEST.....	1,520	9,804	1,380	1,988,198	2,003,012	2,052,872	2,145,680	
Totaux.....	1,630	10,247	1,490	2,068,112	2,269,141	2,495,983	2,728,692	

  

	1850.				1851.				1852.				1853.					
	Droit sur les Spiritueux.		Total des Droits.		Droit sur les Spiritueux.		Total des Droits.		Droit sur les Spiritueux.		Total des Droits.		Droit sur les Spiritueux.		Total des Droits.			
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.		
Canada Est.....	332	19	6	442	19	6	1,108	17	5	1,218	17	5	1,846	5	11	1,916	5	11
Canada Ouest...	8,284	3	2	9,804	3	2	8,345	17	8	9,725	17	8	8,553	12	8	9,333	12	8
Totaux.....	8,617	2	8	10,247	2	8	9,454	15	1	10,944	15	1	10,399	18	7	11,749	18	7

  

	Droit—Alambics		Droit sur les Spiritueux.		Droit—Alambics		Droit sur les Spiritueux.		Droit—Alambics		Droit sur les Spiritueux.	
	110 <th>1,520 <th>110 <th>1,380 <th>70 <th>1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th></th></th></th></th></th>	1,520 <th>110 <th>1,380 <th>70 <th>1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th></th></th></th></th>	110 <th>1,380 <th>70 <th>1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th></th></th></th>	1,380 <th>70 <th>1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th></th></th>	70 <th>1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th></th>	1,280 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th></th>	100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th></th>	1,290 <th>100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th></th>	100 <th>1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th></th>	1,290 <th>100 <th>1,290 </th></th>	100 <th>1,290 </th>	1,290
	110	1,520	110	1,380	70 <th>1,280</th> <th>100 <th>1,290</th> <th>100 <th>1,290</th> <th>100 <th>1,290</th> </th></th></th>	1,280	100 <th>1,290</th> <th>100 <th>1,290</th> <th>100 <th>1,290</th> </th></th>	1,290	100 <th>1,290</th> <th>100 <th>1,290</th> </th>	1,290	100 <th>1,290</th>	1,290
Canada Est.....	110	1,520	110	1,380	70	1,280	100	1,290	100	1,290	100	1,290
Canada Ouest...	1,520	1,380	1,280	1,290	1,290	1,290	1,290	1,290	1,290	1,290	1,290	1,290
Totaux.....	1,630	1,490	1,390	1,350	1,350	1,350	1,350	1,350	1,350	1,350	1,350	1,350

REVENU PERÇU.



No. 33.—TABLEAU DES VAISSEAUX entrés pendant l'année 1853 dans les ports de Québec et Montréal, distinguant les vaisseaux Britanniques d'avec ceux de l'étranger, ainsi que ceux qui étaient chargés d'avec ceux qui ne l'étaient point.

Pays d'où ils viennent.	PORT DE QUÉBEC.											
	Chargés.					Non Chargés.						
	Britanniques.		De l'Etranger.			Britanniques.		De l'Etranger.				
No. de Vaisseaux	Tonn.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonn.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonn.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonn.	Homs.	
Royaume-Uni.....	456	226,870	7,803	25	8,651	302	296	147,170	4,675	25	8,358	319
Nouvelle Ecosse.....	94	8,937	538	.....	.....	.....	7	2,100	95	.....	.....	.....
Nouveau Brunswick.....	32	1,752	154	.....	.....	.....	24	1,135	98	.....	.....	.....
Terreneuve.....	39	4,075	258	.....	.....	.....	26	4,961	226	.....	.....	.....
Isle du Prince Edouard	3	157	15	.....	.....	.....	2	80	8	.....	.....	.....
Baie des Esquimaux.....	1	64	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gibraltar.....	1	263	9	.....	.....	.....	6	2,821	118	.....	.....	.....
Indes Occidentales Britanniques	1	119	7	.....	.....	.....	2	923	25	1	219	10
Etats Occidentales de l'Espagne.	11	1,587	91	5	902	42	93	59,649	1,685	53	35,597	948
France.....	23	10,772	340	9	5,690	158	9	2,649	98	6	2,011	79
Sicile.....	6	1,390	57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Espagne.....	2	218	14	.....	.....	.....	7	2,664	87	.....	.....	.....
Portugal.....	10	3,038	113	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Netherlands.....	1	246	10	5	781	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Belgique.....	1	394	20	1	217	10	1	870	21	1	322	13
Holland.....	2	.....	.....	3	667	31	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hambourg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	816	29	.....	.....	.....
Bremen.....	3	888	35	8	2,604	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Norwége.....	.....	.....	.....	1	323	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Russie.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	677	19	.....	.....	.....
Madeira.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	296	12	.....	.....	.....
Ascension.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	368	11	.....	.....	.....
Totaux.....	685	260,773	9,470	57	19,835	724	479	227,179	7,207	130	62,951	1,959

PORT DE MONTREAL.

Pays d'où ils viennent.	Chargés.						Non Chargés.					
	Britanniques.			De l'Etranger.			Britanniques.			De l'Etranger.		
	No. de Vaisseaux	Tonx.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonx.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonx.	Homs.	No. de Vaisseaux	Tonx.	Homs.
Royaume-Uni.....	104	42,893	1,697									
Etats-Unis.....	2	209	12									
Nouvelle Ecosse.....	53	4,364	233									
Nouveau Brunswick.....	4	201	13									
Terreneuve.....	22	2,422	129									
Cap Breton.....	12	1,124	55									
Isle du Prince Edouard.....												
Indes Occidentales Britanniques.....	14	2,366	114	4	714	30						
France.....	3	460	19									
Espagne.....	2	404	15									
Sicile.....	2	218	11									
Portugal.....	1	205	7	1	260	11						
Netherlands.....				1	217	11						
Belgique.....	6	1,286	54	3	667	27						
Chine.....	1	407	17									
Ports intérieurs de la province.....	14	994	46				3	261	12			
Totaux.....	240	57,593	2,422	9	1,858	79	3	261	12			

No. 34.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage des Vaisseaux qui sont arrivés par la mer à Québec et Montréal et en sont partis, pendant l'année 1853, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.

## QUÉBEC.

Arrivés.			Partis.		
Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage.	Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage.
Britannique.....	1,164	487,952	Britannique.....(1)	1,222	518,177
Etats-Unis.....	53	37,166	Etats-Unis.....(2)	51	36,220
Norwège.....	88	31,298	Norwège.....(3)	87	30,548
Prusse.....	27	9,741	Prusse.....	27	9,741
Suède.....	4	1,170	Suède.....	4	1,170
Netherlands.....	2	395	Netherlands.....	2	395
Hambourg.....	4	1,496	Hambourg.....	4	1,496
Bremen.....	1	323	Bremen.....	1	323
Espagne.....	1	116	Espagne.....	1	116
Portugal.....	7	1,081	Portugal.....	7	1,081
Totaux.....	1,351	570,738	Totaux.....	1,406	599,567

Récapitulation.					
Britannique.....	1,164	487,952	Britannique.....	1,222	518,177
Etranger.....	187	82,786	Etranger.....	184	81,390
Totaux.....	1,351	570,738	Totaux.....	1,406	599,567

(1) NOTE.—Cette différence est principalement attribuable au nombre de vaisseaux nouvellement construits et qui vont à la mer pour la première fois, et aux Vaisseaux de Montréal qui sont partis de ce port et dont il n'a pas été fait rapport de l'arrivée.

(2) “ Arrivée de deux vaisseaux américains rapportée, d'après le tonnage des Etats-Unis, lesquels sont devenus Britanniques, et sont partis d'après le tonnage Britannique.

(3) “ Idem idem un vaisseau.

## MONTRÉAL.

Arrivés.			Partis.		
Sous quels Pavillons.	No. de Vaisseaux	Tonnage	Sous quels Pavillons	No. de Vaisseaux	Tonnage
Britannique.....	243	57,854	Britannique.....	246	58,066
Suède.....	2	343	Suède.....	2	365
Portugal.....	1	260	Portugal.....	1	260
Espagne.....	1	117	Espagne.....	1	117
Allemagne.....	1	247	Allemagne.....	1	217
Norwège.....	1	324	Norwège.....	1	324
Etats-Unis.....	3	597	Etats-Unis.....	3	553
Totaux.....	252	59,712	Totaux.....	255	59,902

Récapitulation.					
Britannique.....	243	57,854	Britannique.....	246	58,066
Etranger.....	9	1,858	Etranger.....	9	1,836
Totaux.....	252	59,712	Totaux.....	255	59,902



No. 36 -- TABLEAU du Tonnage Britannique et de l'Amérique entré et sorti des ports ci-dessous mentionnés, montrant le parage éotyé des eaux intérieures du Canada, et la communication par la navigation intérieure entre le Canada et les Etats-Unis pendant l'année 1853.

P O R T S.	Entré.				Sorti.			
	Grande-Bretagne.		Etats-Unis.		Grande-Bretagne.		Etats-Unis.	
	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.	Vapeur.	Voile.
Amherstburg.....	1,750	3,600	84,966	1,100	12,000	3,450	84,816	1,100
Bath.....	1,170	2,531	.....	1,427	.....	1,653	.....	1,292
Burwell.....	22,199	13,225	20,406	26,949	22,199	11,370	20,406	25,646
Belleville.....	9,523	11,643	.....	23,461	9,527	11,870	.....	23,357
Brantford.....	1,060	5,540	.....	1,400	1,060	5,540	.....	140
Brighton.....	4,899	4,899	.....	1,436	.....	4,477	.....	715
Brockville.....	52,436	176	413,430	1,038	52,436	176	413,430	1,038
Bruce.....	10,638	610	680	54	113,554	450	.....	1,550
Chatham.....	116,526	19,673	1,262	2,790	20,297	18,873	918	1,955
Chippewa.....	20,265	11,532	100	325	.....	8,204	100	2,193
Clarenceville.....	.....	3,871	845	845	230,976	3,871	.....	325
Cobourg.....	1,590	130	4,164	4,691	.....	480	.....	845
Côteau-du-Lac.....	767	.....	.....	.....	767	.....	.....	210
Cramahé.....	14,600	5,962	.....	1,110	.....	5,808	.....	1,047
Credit.....	20,480	3,859	400	320	20,480	3,665	320	400
Dalhousie.....	9,030	8,882	18,713	14,626	250	36,742	2,552	34,579
Darlington.....	197,965	3,723	225	893	197,965	3,733	225	893
Dover.....	31,083	15,264	5,942	6,181	31,083	15,264	5,942	6,181
Dundee.....	4,640	1,455	.....	1,526	4,640	1,252	.....	1,526
Dunnville.....	5,247	2,941	.....	.....	5,247	2,941	.....	.....
Goderich.....	.....	1,483	6,916	.....	.....	1,579	6,916	.....
Grafton.....	7,545	1,195	.....	652	7,545	1,195	.....	652
Hamilton.....	102,593	11,391	31,892	10,755	101,359	9,732	31,892	9,119
Hope.....	66,026	10,417	.....	2,010	32,550	9,325	.....	2,010
Kingston.....	98,400	28,398	370,363	20,708	69,972	21,001	297,355	19,110
Lacolle.....	.....	15	15	252	.....	15	.....	252
Maitland.....	137	.....	.....	100	157	.....	.....	100
Milford.....	.....	6,482	.....	627	.....	6,125	.....	656
Montréal.....	13,503	6,690	222	4,547	13,503	6,690	222	4,472
Napance.....	.....	7,155	.....	8,107	.....	7,111	.....	8,239
New Castle.....	8,000	3,500	.....	.....	8,000	3,500	.....	.....
Totaux.....	2,175,241	350,761	1,102,239	193,748	2,070,117	355,194	1,006,392	216,620

Niagara.....	323,594	572	55,750	572	323,594	1,742	56,104	572
Oakville.....	141,650	1,126	.....	1,126	141,650	12,993	.....	1,126
Oshawa.....	1,200	.....	6,750	.....	1,200	1,440	.....	.....
Owen's Sound.....	.....	660	.....	.....	.....	545	6,750	10
Penetanguishine.....	450	610	.....	352	450	610	.....	352
Philipsburg.....	.....	2,490	.....	18,554	.....	2,410	.....	18,554
Picton.....	3,080	2,321	.....	280	1,030	853	.....	64
Rondeau.....	1,600	3,425	275	2,230	1,600	3,425	275	2,230
Rowan.....	118,409	6,968	4,560	2,241	118,409	6,380	4,560	2,241
Sandwich.....	71,403	12,587	29,935	2,378	71,403	12,587	29,933	2,378
Sarnia.....	1,753	2,760	400	.....	1,753	2,690	400	.....
Sault Ste. Marie.....	4,950	427	.....	.....	4,950	.....	427	.....
St. Jean.....	326	30,470	22,344	7,685	984	30,392	20,709	20,709
St. Régis.....	375	4,100	375	375	4,100	4,100	.....	.....
Stanley.....	18,878	14,385	17,101	5,492	18,878	13,828	17,101	5,569
Toronto.....	275,825	8,784	4,906	5,220	275,825	8,784	4,906	5,220
Trenton.....	620	556	.....	.....	.....	656	.....	.....
Wallaceburg.....	586	23,965	100	3,765	586	23,965	100	3,765
Wellington.....	.....	1,881	.....	.....	.....	1,753	.....	.....
Whitby.....	151,800	20,445	.....	5,228	151,800	19,949	.....	5,228
Totaux.....	2,175,241	350,761	1,102,239	193,748	2,070,117	355,194	1,006,392	216,620

RÉCAPITULATION.

V A P E U R.	Entré.		Sorti.		Totaux.	
	Grande-Bretagne.	Etats-Unis.	Grande-Bretagne.	Etats-Unis.	Entré.	Sorti.
	Grande-Bretagne.	Etats-Unis.	Grande-Bretagne.	Etats-Unis.	Entré.	Sorti.
V A P E U R.....	2,175,241	1,102,239	2,070,117	1,006,392	3,277,480	3,076,509
V O I L E.....	350,761	193,748	355,194	216,620	544,509	571,814
Totaux.....	2,526,002	1,295,987	2,425,311	1,223,012	3,821,989	3,648,323
ENTRÉ ET SORTI.						
Britannique—Vapeur.....	4,245,358		4,951,313		.....	
Britannique—Voile.....	705,955		.....		.....	
Amérique—Vapeur.....	2,108,631		2,515,999		.....	
Amérique—Voile.....	410,368		.....		.....	
Total entré et sorti.—Tonx.....	7,470,312		.....		.....	

No. 37—VAISSEaux ENTRÉS—Tableau du nombre de Vaisseaux venant de la mer entrés aux ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés, et le pays d'où ils sont venus, pendant l'année 1853, et les deux années précédentes.

P O R T S .	TOTALS.			Grande-Bretagne.		Colonies Britanniques.		Etats-Unis.		Autres Pays Etrangers.	
	No.	Tonx.	Hommes.	No.	Tonx.	No.	Tonx.	No.	Tonx.	No.	Tonx.
MONTREAL.....	252	59,712	2,513	104	42,893	108	9,386	2	209	38	7,224
QUEBEC.....	1,351	570,738	19,360	802	391,049	239	27,609	178	111,708	132	40,372
Moins entrés aux deux Ports.....	1,603	630,450	21,873	906	433,942	347	36,995	180	111,917	170	47,596
	85	27,808	1,132	49	22,455	18	1,754	.....	.....	18	3,599
Amherst.....	1,518	602,642	20,741	857	411,487	329	35,241	180	111,917	152	43,997
Caspé.....	162	7,396	979	.....	.....	145	6,403	17	993	.....	.....
New Carlisle.....	51	4,924	270	10	1,282	32	1,726	3	1,272	6	644
	67	7,617	402	8	1,163	51	3,366	5	2,411	3	677
Totaux.....1853.....	1,798	622,579	22,392	875	413,932	557	46,736	205	116,593	161	45,318
do.....1852.....	1,461	541,144	20,125	852	381,844	311	28,615	162	91,948	136	38,737
do.....1851.....	1,557	581,695	19,275	961	430,922	323	29,648	148	87,165	125	33,960

No 38--VAISSEAU SORTIS—Tableau du nombre de Vaisseaux allant à la mer sortis des ports sous-missionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés et le pays de leur destination, pour l'année 1853, et les deux années précédentes.

PORTS.	TOTALUX.			Grande-Bretagne.		Colonies Britanniques.		Etats-Unis.		Autres Pays Etrangers.	
	No.	Tonx.	Hommes.	No.	Tonx.	No.	Tonx.	No.	Tonx.	No.	Tonx.
	MONTREAL.....	255	59,902	2,708	139	48,381	107	9,685	.....	.....	9
QUEBEC.....	1,406	599,567	19,996	1,168	581,361	223	15,700	5	830	10	1,676
Moins partis des deux Ports..	1,661	659,469	22,704	1,307	629,742	330	25,385	5	830	19	3,512
	39	15,940	2,848	31	14,471	1	74	.....	.....	7	1,395
Amherst.....	1,622	643,529	19,856	1,276	615,271	329	25,311	5	830	12	2,117
Gaspé.....	109	4,207	589	.....	.....	103	3,792	6	415	.....	.....
New Carlisle.....	32	3,895	210	6	1,580	10	423	1	55	15	1,837
	58	7,222	348	8	1,163	44	3,959	3	1,400	3	700
Totaux.....1853.....	1,821	658,853	21,003	1,290	618,014	486	33,485	15	2,700	30	4,654
do.....1852.....	1,524	574,126	19,473	1,159	542,561	320	24,698	8	1,098	37	5,769
do.....1851.....	1,653	629,656	20,471	1,270	591,140	365	34,860	3	791	15	2,865

No. 39--TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage des Steamers et Vaisseaux à voiles construits et enregistrés, ainsi que des Steamers et Vaisseaux non enregistrés, aux ports sous-mentionnés du Canada pendant l'année 1853.

PORTS.	CONSTRUITS.				ENREGISTRÉS.				NON ENREGISTRÉS.							
	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Total des Steamers et Vaisseaux à voiles.	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Total des Steamers et Vaisseaux à voiles.	Steamers.	Tonnage.	Vaisseaux à voiles.	Tonnage.	Total des Steamers et Vaisseaux.	Total Tonneaux.
Belleville.....																
Brantford.....																
Brighton.....																
Burwell.....			5	365	5	365	4	243		4	243		1	90	3	290
Chippawa.....			2	132	2	132	5	365		5	365		1	28	1	90
Cobourg.....			2	330	2	330	1	196		1	196		2	228	2	360
Dalhousie.....			3	702	4	959							2	103	2	103
Colbourne.....	1	257											3	702	3	702
Credit.....													1	80	1	80
Darlington.....													3	100	3	100
Dover.....			2	266	2	266							1	57	1	57
Dundee.....													1	120	1	120
Fort Erie.....			1	340	1	340							3	280	3	280
Gaspé.....			30	1,583	30	1,583	30	1,583		30	1,583		1	120	1	120
Goderich.....			5	188	5	188	8	363		8	363		2	30	2	30
Hope.....			6	842	6	842	9	928		9	928		5	392	5	392
Kingston.....			6	1,591	7	2,008	15	1,248		15	1,248		6	1,591	6	1,591
Milford.....	1	417					3	316		3	316		1	417	1	417
Montréal.....			5	373	5	373	6	420		6	420		6	299	6	299
			7	526	7	526	7	526		7	526		5	330	5	330

Napanee.....																	
New Carlisle.....			1	283	1	283	21	1,073		21	1,073		4	319	4	319	
Oakville.....			5	630	5	630							14	1,677	14	1,677	
Owen Sound.....													6	202	6	202	
Penetanguishene.....			1	161	1	161	3	348		3	348		1	28	2	478	
Pictou.....			50	49,541	50	49,541	81	53,003		81	53,003		2	55	2	55	
Québec.....			3	303	3	303	1	72		1	72		2	231	2	231	
Rowan.....													1	120	1	120	
Sandwich.....													2	72	2	72	
Sarnia.....																	
Sault St. Marie.....			1	60	1	60	1	60		1	60						
Toronto.....													2	226	2	226	
Whitby.....			1	180	1	180											
Totaux.....	2	674	136	58,396	138	59,070	9	759	191	60,753	200	61,512	77	7,384	84	8,769	

## INDEX DES TABLEAUX.

	Pages.
No. 1.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal Welland pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	2
2.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur les Canaux du St. Laurent pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	6
3.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal de Chambly, l'Ecluse de St. Ours y comprise, pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu de cette quantité.....	10
4.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal de la Baie Burlington, pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	14
5.—Tableau Général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le Canal Ste. Anne, pendant l'année 1853, et le montant du revenu perçu sur cette quantité.....	18
6.—Etat Sommaire des affaires des Canaux Welland, St. Laurent, Chambly, de la Baie Burlington, des Ecluses de St. Ours et Ste. Anne, indiquant la quantité totale de, et le montant du revenu perçu sur chaque espèce d'effets passant pendant l'année 1853.....	22
7.—Tableau indiquant la recette mensuelle des péages aux différents bureaux des divers Canaux pendant l'année 1853.....	26
8.—Tableau des affaires des Canaux de Welland, du St. Laurent, de Chambly et de la Baie Burlington et des Ecluses de St. Ours et de Ste. Anne, indiquant le Total des Revenus provenant de chaque Classe ou taux des Péages sur chaque Canal, pendant l'année 1853.....	27
9.—Tableau indiquant le nombre des vaisseaux, leur nationalité et leur tonnage, qui ont passé dans les Canaux Welland, du St. Laurent, de Chambly et de la Baie Burlington, et dans l'Ecluse de Ste. Anne, pendant l'année 1853, et le montant du Revenu en provenant.....	28
10.—Tableau Comparatif du nombre et du tonnage des vaisseaux et marchandises passant sur les canaux ci-dessous mentionnés, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, distinction faite du commerce en montant d'avec celui qui s'est fait en descendant.....	29
11.—Tableau Comparatif du "Mouvement Total" des effets, Passagers et Vaisseaux sur les Canaux de Welland, du St. Laurent, de Chambly (l'Ecluse de St. Ours y comprise) et de la Baie Burlington, et de l'Ecluse de Ste. Anne, pendant l'année 1853, et les cinq années précédentes.....	30
12.—Tableau du nombre du tonnage des vaisseaux passés sur les Canaux Provinciaux pendant l'année 1853, indiquant le port de ces vaisseaux en six classes à compter d'au-dessous de 50 à 354 tonneaux.....	31
13.—Compte du Revenu brut et net provenant des péages des Canaux pour l'année 1853, tel que comparé aux 5 années précédentes.....	<i>Ibid</i>
14.—Compte du Revenu brut provenant des péages des Canaux pendant l'année 1853.....	32
15.—Compte du Revenu brut et net provenant de toutes sources des Canaux Provinciaux du Canada, pour l'année 1853.....	<i>Ibid</i>
16.—Tableau Général des Importations, ou compte détaillé des principaux articles des marchandises Britanniques et étrangères entrés en Canada pour la consommation, pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, indiquant la quantité et la valeur de chaque article importé à chaque port, ainsi que le pays d'où il a été importé.....	34
17.—Tableau Sommaire de la quantité et de la valeur des Principaux Articles de Marchandises Britanniques et Etrangères, entrés pour la consommation pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, avec le Montant des Droits perçus sur ces Articles, et indiquant de quel pays ils ont été importés....	312
18.—Tableau Comparatif indiquant la différence des Quantités et Valeurs des principaux articles des Marchandises Britanniques et Etrangères pour la consommation en Canada, pendant les années 1851, 1852 et 1853.....	319
19.—Tableau d'Articles directement importés en Canada du Royaume-Uni et des Provinces de l'Amérique Britannique du Nord, du crû, produit et manufacture du dit Royaume-Uni et de ces Provinces pour l'année 1853, admis franc de Droit, sous la 12e Vic., Chap. 1, et 13e & 14e Vic. Chap. 3....	325

INDEX DES TABLEAUX—*Continué.*

	Pages.
20.—Tableau détaillé montrant la valeur des Principaux Articles importés en Canada par la mer, par le fleuve St. Laurent, à chacun des ports sous-mentionné pendant l'année 1853.	326
21.—Tableau Sommaire des Marchandises importées en Canada par la mer, par le fleuve St. Laurent, montrant la valeur des Principaux Articles importés pendant l'année 1853.	328
22.—Tableau Comparatif des Importations, indiquant la différence et la valeur du montant des droits perçus sur les Marchandises entrées pour la consommation en Canada, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, respectivement.	329
23.—Tableau Comparatif des Marchandises en entrepôt dans la Province du Canada pour les années finissant le 5 Janvier, 1852, 1853 et 1854, indiquant le montant des droits auxquels elles sont sujettes.	330
24.—Tableau Général des Exportations, ou compte détaillé des Principaux Articles des Manufactures et Produits Canadiens, mis à bord des Vaisseaux pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, indiquant la Quantité et la Valeur de chaque Article chargé à chaque Port, et indiquant en quel Pays il a été Exporté.	334
25.—Tableau Sommaire de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada Exportés pendant l'année expirée le 5 Janvier, 1854, et indiquant dans quel Pays exportés.	454
26.—Tableau Comparatif de la Quantité et de la Valeur des principaux articles des produits des effets manufacturés du Canada Exportés pendant les années 1851, 1852 et 1853.	458
27.—Tableau montrant la valeur des principaux articles exportés du Canada, par la mer sur le St. Laurent pendant l'année 1853.	462
28.—Rapport de la Valeur des Exportations des produits et manufactures Domestiques, et de la Valeur des Marchandises entrées pour la consommation, et du montant des Droits perçus à chaque port du Canada pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853.	463
29.—Aperçu Statistique du Commerce du Canada, montrant la valeur des Exportations et Importations en Angleterre et de ce pays et de ses Colonies, et autres pays étrangers, ainsi que du tonnage des Vaisseaux qui y sont arrivés et en sont partis pendant l'année 1853.	465
30.—Tableau Comparatif de la valeur des Importations et Exportations du Canada pendant les années 1852 et 1853.	<i>Ibid</i>
31.—Tableau Comparatif du nombre de gallons de Spiritueux réduits distillés dans la province du Canada, pendant les années 1850, 1851, 1852 et 1853, avec le nombre des Alambics et le Revenu en provenant.	466
32.—Tableau Comparatif du Revenu Brut et Net provenant des Droits des Douanes pour les années 1849, 1850, 1851, 1852 et 1853.	467
33.—Tableau des Vaisseaux entrés pendant l'année 1853, dans les ports de Québec et Montréal, distinguant les vaisseaux Britanniques d'avec ceux de l'étranger, ainsi que ceux qui étaient chargés d'avec ceux qui ne l'étaient point.	468
34.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage des Vaisseaux qui sont arrivés par la mer à Québec et Montréal et en sont partis, pendant l'année 1853, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.	470
35.—Tableau des Vaisseaux tant Britanniques que de l'Étranger qui sont partis du port de Québec et de Montréal pendant l'année 1853.	471
36.—Tableau du tonnage Britannique et de l'Amérique entré et sorti des ports ci-dessous mentionnés, montrant le parage cotoyé des eaux intérieures du Canada et les États-Unis pendant l'année 1853.	472
37.—Vaisseaux Entrés—Tableau du nombre de Vaisseaux venant de la mer entrés aux ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés, et le pays d'où ils sont venus, pendant l'année 1853, et les deux années précédentes.	474
38.—Vaisseaux sortis—Tableau du nombre de Vaisseaux allant à la mer sortis des ports sous-mentionnés, indiquant leur tonnage, le nombre d'hommes employés et le pays de leur destination, pour l'année 1853, et les deux années précédentes.	475
39.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage des Steamers et Vaisseaux à voile construits et enregistrés, ainsi que des Steamers et Vaisseaux non enregistrés, aux ports sous-mentionnés du Canada pendant l'année 1853.	476

## INDEX détaillé des Importations et Exportations de la Province du Canada pour l'année 1853.

ARTICLES.	IMPORTATIONS.	EXPORTATIONS.
A	Pages.	Pages.
Ale et Bière.....	105	
Avoine.....	90	412
Ancres.....	210	
Acier.....	238	
Argile à pipes.....	260	
Autres articles.....	264-310	452
Armements..... exempts	287	
Articles non énumérés.....	192	
Arbres et Plantes..... exempts	296	
Autres bois.....		368
Argenteries et Joailleries.....	175	
B		
Beurre.....	94	372
Bois, équarri ou ébauché.....	127	
Bois, non équarri.....	128	
Bois de construction ou Planches.....	132	
Bois.....	152	431
Bouchons de liège.....	162	
Bas et Chaussons.....	173	
Billots de sciage.....	245	364
Briques à feu.....	258	
Balais.....	157	
Bœuf.....		371
Bœufs et Taureaux..... exempts	269	
Bœufs.....	84	380
Bustes et autres objets en plâtre..... exempts	277	
Blé-d'Inde..... exempt	284	404
Blé..... exempt	298	400
Bois blanc, Noyer cendré et tendre.....		345
Bois de mûture.....		357
Barres d'aspects.....		358
Bois de chauffage.....		360
Bardeaux.....		362
Bouts de madriers.....		366
Bière, Ale, Porter et Cidre.....	105	441
Biscuit.....		407
Baume.....		425
C		
Café, vert.....	34	
Café, autre que vert.....	36	
Cigares.....	50	
Cordiaux.....	62	
Chevaux..... exempts	82-266	382
Cochons.....	85	
Cidre.....	106	446
Cuir.....	116	430
Cuir, Bottes et Souliers.....	138	
Cuir, autre que Bottes et Souliers.....	140	
Chandelles.....	134	434
Coton.....	136	
Caoutchouc.....	142	
Confitures et Pâtisseries.....	74	
Chapeaux et Casquettes.....	172	

## INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTATIONS.	EXPORTATIONS.
C	Pages.	Pages.
Cordages et Cables.....	191	.....
Coton à chandelle.....	198	.....
Chaînes de fer.....	200	.....
Charbon.....	202	.....
Cordages, de toutes sortes.....	204	.....
Ciment hydraulique.....	211	.....
Cuivre.....	230	445
Caractères et matériaux d'imprimerie.....	231	.....
Coco et Huile de Palmier.....	232	.....
Coton, filé et en chaîne.....	252	.....
Chapeaux de luine.....	262	.....
Cochons..... exempts	271	384
Coton en laine..... exempt	278	.....
Cartes géographiques..... exemptes	283	.....
Colombages.....	.....	348
Courbes.....	.....	349
Cornes de pieds d'animaux.....	.....	390
Cornes.....	.....	391
Cire d'abeilles.....	.....	396
Cuivre.....	230	445
Chandelles.....	134	434
Chapeaux de paille.....	.....	435
Coco et Chacolat.....	107	.....
Chêne.....	.....	340
D		
Drogues et Médecines.....	164	.....
Dentelles.....	176	.....
Dessins..... exempts	279	.....
Dons..... exempts	280	.....
Débris de coton et de chanvre.....	254	.....
Douves, marchandes.....	356	346
Douves, autres.....	.....	347
Drèches.....	.....	423
E		
Eau-de-Vie.....	54	.....
Epices.....	72	.....
Empois.....	186	.....
Ecorces.....	195	.....
Etoupe et Fil de carret.....	224	.....
Echantillons..... exempts	290	.....
Effets d'Emigrés..... exempts	294	.....
Engrais..... exempts	308	.....
Erable.....	.....	339
F		
Fruits, verts.....	68	424
Fruits, autres que verts.....	70	.....
Fèves.....	88	408
Farine.....	92	402
Fleur.....	91	406
Fromage.....	96	374
Fourrures.....	112	.....
Fer et Quincailleries.....	144	.....

## INDEX—Continué.

ARTICLES.	IMPORTATIONS.	EXPORTATIONS.
F	Pages.	Pages.
Fer, en barre, rond et en feuille roulé.....	214	.....
Fer à bouilloire.....	217	.....
Fer, en barre et en feuille, non manufacturé.....	218	.....
Fer, en gueuses, vieux et en morceaux.....	219	451
Fer, rond et carré.....	220	.....
Fer à cercles.....	221	.....
Fer-blanc et Zinc.....	242	.....
Fil de fer à télégraphe et pont.....	255	.....
Filets à pêcher, Hameçons, Ficelles et Lignes.....	257	.....
Fournitures et Peaux..... exemptes	304	369
Fil.....	188	.....
Fèves.....	88	408
Foin.....	.....	422
Frêne, bois de construction.....	.....	336
Fer.....	.....	428
G		
Genièvre.....	56	.....
Graines.....	126	.....
Graines..... exemptes	292	418
Graisse et Déchets.....	227	.....
Grèemens de vaisseaux.....	250	.....
Gournables.....	.....	353
Graine de chanvre.....	.....	416
Guenilles.....	.....	437
H		
Huile.....	118	450
Horloges et Montres.....	160	.....
Hardes.....	166	.....
Habillemens militaires..... exemptes	300	.....
Huile de poisson..... exempte	307	.....
Houblon.....	102	414
I		
Instrumens de musique.....	177	.....
Indigo.....	243	.....
Instrumens aratoires..... exemptes	281	.....
Instrumens philosophiques..... exemptes	288	.....
J		
Joalleries et Argenteries.....	175	.....
Joujoux.....	187	.....
L		
Lard.....	.....	376
Lard, autre que mess.....	101	.....
Lard, mess.....	124	.....
Lainages.....	154	429
Lin, Chanvre et Etoupe.....	208	.....
Laine.....	244	392
Livres..... exemptes	275	.....
Lambourdes.....	.....	350

INDEX—*Continué.*

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
L	Pages.	Pages.
Liens pour chemins de fer.....		351
Langues.....		378
Lattes.....		359
M		
Melasse.....	42	
Macaroni.....	76	
Machines.....	146	
Marinades et Sauces.....	156	
Marchandises de gout.....	169	
Merceries.....	174	
Millet à balai.....	194	
Meules, brutes.....	197	
Manivelles de fer battu.....	222	
Marbre, en blocs, brute.....	248	
Moutons.....exempts	270	
Modèles.....exempts	286	
Madriers et Planches.....		354
Madriers.....		365
Moutons.....	86	386
Miel.....		397
Minerai de Cuivre.....		446
Mérisier.....		337
N		
Noir à Souliers.....	158	
Noyer.....		344
O		
Orge et Seigle.....	87	405
Oignons et autres végétaux.....		420
Ouvrages en écorce.....		436
Objets en paille.....	185	
Os.....		388
Œufs.....		394
Orme.....		338
P		
Pois.....	89	410
Poisson, salé ou saumuré.....	108	448
Poisson, salé.....exempt	305	
Poisson, séché.....		447
Poisson, frais.....	110-306	449
Papier.....	120	189
Patates.....	122	421
Peignes et Brosses.....	167	
Potteries et Faïence.....	168	
Poudre à tirer.....	171	
Peintures et Couleurs.....	179	
Parasols et Parapluies.....	180	
Papeteries.....	184	
Pipes.....	189	
Parfums.....	190	
Peaux crues.....	212	389
Plomb.....	228	

INDEX—*Continué.*

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
<b>P</b>	Pages.	Pages.
Poix et Goudron.....	234	
Poudres à blanchir.....	259	
Perlasse.....exempte	273	235
Potasse.....		334
Préparations anatomiques.....exemples	272	
Poules.....exemptes	282	
Pin blanc.....		341
Pin rouge.....		342
Petit bois à enduits.....		352
Pâtisseries et Confitures.....	74	
Pâte en fleur.....		440
Pain de lin.....		439
Porter et Cidre.....		441
<b>Q</b>		
Quincailleries.....	182	433
<b>R</b>		
Rum.....	58	
Riz.....	130	
Résine et Rosine.....	236	
Rails à chemin de fer.....	216	
Rames.....		367
<b>S</b>		
Sauces et Marinades.....	156	
Sucre, raffiné.....	38	
Sucre, autre que raffiné.....	40	
Sucre d'érable.....		426
Sel.....exempt	66-302	
Son et Gras de son.....	103	
Soie.....	150	
Savon.....	183	438
Soies de cochon.....	196	
Saindoux.....	226	375
Suif.....	240	377
Souffre en bâton.....	256	
Soude.....exempte	289	
Son.....		415
Seigle.....	87	
Spiritueux provenant de grains.....		443
<b>T</b>		
Thé.....	44	
Tabac.....		427
Tabac, manufacturé.....	46	
Tabac, non manufacturé.....	48	
Tabac en poudre.....	52	
Toile.....	148	
Tapis.....	159	
Tapis à l'huile.....	178	
Tapisseries.....	181	
Teintures.....	206	
Toile à voiles.....	246	
Tamarac.....		343

INDEX—*Continué.*

ARTICLES.	IMPORTA- TIONS.	EXPORTA- TIONS.
	Pages.	Pages.
<b>V</b>		
Vin, toutes sortes.....	64	.....
Vinaigre.....	78	444
Vache et Veaux.....	80	.....
Viandes, salées.....	98	.....
Viandes, fraîches.....	100	.....
Volailles.....	104	398
Verreries.....	170	.....
Vernis, brillants et noirs.....	261	.....
Vaches..... exemptes	268	379
Vin, pour la <i>Mess</i> des officiers..... exempt	299	.....
Voiles à vaisseaux.....	247	.....
Viandes séchées et Jambons.....	.....	370
Vitres.....	114	432
<b>W</b>		
Wiskey.....	60	442

QUÉBEC:

IMPRIMÉ PAR S. DERBISHIRE &amp; G. DESBARATS,

Imprimeur de Sa Très-Excellente Majesté la Reine.

1854.

# R É P O N S E

A une Adresse de l'Assemblée Législative, du 16 ultimo, pour certaine correspondance relative à l'Académie de Beauharnois.

Par Ordre,

(Signé,)

P. J. O. CHAUVÉAU,  
Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
Québec, 20 Novembre, 1854.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,  
Montréal, 10 Novembre 1854.

Monsieur,—Conformément à l'ordre de l'Assemblée Législative, en date du 16 Octobre dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente copie de toute la correspondance qui a eu lieu, au sujet de la difficulté qui s'est élevée entre les Frères des Ecoles Chrétiennes, Instituteurs à St. Clément de Beauharnois et les Commissaires d'Ecole de cette Paroisse, savoir :—

1. Copie d'une lettre du Surintendant de l'Éducation à Mr. l'Inspecteur d'Ecole Lanctot, en date du 17 Août 1853.
2. Rapport de Sa Grandeur, Monseigneur Larocque, du 12 Août 1853.
3. Lettre du même, en date du 15 Août 1853.
4. Copie du Rapport de Mr. l'Inspecteur, fourni par Sa Grandeur.
5. Observations des Frères, en réponse aux accusations portées contr'eux dans le dit rapport.
6. Lettre de Monseigneur Larocque, du 19 Août 1853, renvoyant celle que le Surintendant de l'Éducation lui avait communiquée pour porter Sa Grandeur à co-opérer dans les moyens adoptés par le Surintendant pour aplanir la difficulté susdite.
7. Lettre du Surintendant aux Commissaires d'Ecole de St. Clément, en date du 18 Août 1853, leur enjoignant de continuer dans leur emploi, comme Instituteurs, les Frères des Ecoles Chrétiennes.
8. Lettre du Surintendant à Messire Charland, Curé de St. Clément, le prévenant de l'ordre, mentionné dans la lettre du 18 Août 1853, aux Commissaires d'Ecole, de continuer dans leur emploi, les Frères de la Doctrine Chrétienne, et le priant de co-opérer à aplanir la difficulté par ce moyen.
9. Lettre de Louis Hainault, écuyer, N. P., Président des Commissaires d'Ecole de St. Clément, en date du 4 Juillet 1854, rendant compte de l'élection générale de Commissaires qui a eu lieu dans ce mois, sur le principe d'approbation ou de désapprobation de la conduite de l'Inspecteur et des anciens Commissaires d'Ecole relativement aux Frères.

Le tout humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

J. B. MEILLEUR, S. E.

L'Honorable P. J. O. CHAUVEAU,  
Secrétaire Provincial, etc.,  
Québec.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

Montréal, 17 Août, 1853.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous informer que je suis en possession d'une copie du rapport que vous avez fait, lors de votre dernière visite à Messrs. les Commissaires d'Ecole de St. Clément de Beauharnois contre l'Ecole tenue en cette Paroisse par les Frères de la Doctrine Chrétienne, et d'un rapport de l'examen public de cette Ecole, qui a eu lieu depuis, sous la présidence de M. seigneur Larocque, et d'une lettre de sa part au même sujet. Je regrette bien sincèrement d'avoir à ajouter que la difficulté que vous avez soulevée, par le susdit rapport, est devenue si grave, que j'ai besoin pour l'aplanir, d'une entrevue avec vous. Je vous prie donc de vouloir venir à mon bureau aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

(Signé,) J. B. MEILLEUR, S. E.

M. LANCTOT, Ecuyer,  
Inspecteur d'Ecole,  
Laprairie.

MONTRÉAL, 12 Août, 1853.

Monsieur,—Mes occupations me laissent enfin, aujourd'hui, quelque loisir, j'en profite pour acquitter la promesse que je vous ai faite de vous transmettre un compte rendu de l'examen des élèves de l'Ecole tenue à Beauharnois par les Frères des Ecoles Chrétiennes. Cet examen eut lieu jeudi, le 4 du courant, en présence d'un nombreux auditoire. Je crois utile de faire précéder ce compte rendu de quelques considérations.

La science et la nature des connaissances que l'Examineur judicieux doit s'attendre à trouver chez les élèves d'une institution, ne sauraient dépendre du nom que l'on veut faire porter à cette institution, non plus que de l'importance de la localité où elle est située. Mais l'attente de cet examinateur doit être en rapport avec les circonstances dont le concours est essentiel aux progrès et à la science des élèves. Or, trois élémens, au moins, doivent nécessairement concourir aux progrès d'une institution, c'est la science des maîtres, l'aptitude des élèves, et puis le tems.

Si les élèves ou le tems ont fait défaut aux maîtres, quelque capables que soient ceux-ci, il est déraisonnable de s'attendre à une science avancée, chez ceux qu'ils ont été chargés d'instruire.

Or, Monsieur, une bonne partie des écoliers de la section française la plus élevée, de l'Ecole de Beauharnois, n'y étaient entrés qu'au commencement de l'année scolaire, sachant alors à peine lire, plusieurs n'ayant jamais écrit. Les élèves plus anciens étaient en fort petit nombre, et plusieurs étaient bien peu

capables. En outre, ces nouveaux élèves, n'ayant pas fait leur première communion, ont été obligés de dévouer une bonne partie de leur tems à l'étude du Catéchisme. Environ quarante enfans fréquentant l'Ecole ont fait leur première communion cette année. Avec de telles prémisses, il est facile de tirer la conclusion, et je n'ai pas dû m'attendre à trouver chez ces enfans de grands académiciens.

Néanmoins, j'ai été heureux de constater, chez eux, un degré de science proportionné à l'âge, à l'aptitude de chacun, et enfin au tems qu'il leur avait été donné de dévouer à l'étude. Les élèves les plus avancés de la première section française possèdent bien la grammaire française, et ont su répondre aux questions les plus difficiles qui leur ont été adressées sur l'accord des participes. Ils ont également répondu avec assez d'avantage sur la géographie et l'usage des cartes, sur l'arithmétique, depuis le commencement jusqu'après les règles d'intérêt, sur les élémens de la Cosmographie et sur ceux de la Trigonométrie pratique. Enfin, ils ont exhibé de beaux cahiers d'écriture commune et ornementale; des *specimen* fort passables de Dessin Perspective, et plusieurs beaux *specimen* de Dessin Linéaire. L'auditoire m'a paru être bien satisfait. Il serait trop long, Monsieur, d'entrer dans le détail de l'examen de toutes les sections françaises. Qu'il me suffise de dire qu'en aucune circonstance, je n'ai eu lieu de croire en défaut, soit la science, soit le zèle des maîtres.

Il me reste à parler de la section anglaise, au sujet de laquelle on avait fait de graves plaintes. L'examen des élèves de cette section occupa une grande partie du tems: il fut, je crois, impartial et suffisamment sévère. L'impression qu'il m'en resta, m'engagea à exprimer, en présence des parens et de tout l'auditoire, que j'étais, en somme, satisfait. Je motivai ce jugement, et je le crois peu accessible à la critique des contradicteurs quels qu'ils soient.

Presque tous les élèves de cette section sont de petits canadiens-français, en général fort jeunes en tout. Les plus anciens, m'a-t-on dit, n'étudient l'anglais que depuis deux ans; presque tous l'étudient depuis moins de tems, et un grand nombre depuis un an seulement. Connaissant les circonstances, aucun homme d'expérience dans l'enseignement ne saurait s'attendre à un degré d'avancement bien extraordinaire chez les enfans; surtout si l'on considère que beaucoup de ces enfans ne se livrent pas volontiers à l'étude de la langue anglaise.

Malgré tout, j'ai trouvé que la prononciation de ces enfans était satisfaisante; tellement que je n'ai vu rien de mieux dans nos colléges, eu égard aux circonstances.

Plusieurs des élèves ont appris les élémens de la Grammaire anglaise. Ils ont pu écrire, à la dictée, avec bonne orthographe, et ont su rendre compte des diverses parties du discours. On a aussi traduit, d'une manière passable, de l'anglais en français.

Dans cette classe, comme dans la section française, l'arithmétique a été enseignée à peu près dans toutes ses parties. Sans doute que tous les enfans n'ont pas eu un égal succès. Mais les réflexions que j'ai émises plus haut, suffiront pour faire comprendre à un homme sans préjugés les causes de ces résultats.

En voilà assez je crois. Au reste, Monsieur, vous trouverez le complément de mon appréciation dans les observations dont je crois devoir accompagner le rapport fait aux Commissaires de Beauharnois, par Mr. l'Inspecteur Lanctôt.

J'ai l'honneur, avec beaucoup de considération d'être, Monsieur,  
 Votre humble et très obéissant Serviteur,

(Signé,)



JOS. EV. DE CYDONIA.

J. B. MEILLEUR, ECUYER,

Surintendant de l'Education, Montréal.

P. S. — J'aurais l'honneur de vous transmettre demain ou lundi, copie du rapport sus-mentionné, avec des observations.

(Signé,  
(Vraie Copie,)

✠ J. EV. C.

MEILLEUR.

MONTRÉAL, 15 Août, 1853.

Monsieur, — J'ai l'honneur de vous adresser, ci-jointe, une copie authentique du rapport de Mr. l'Inspecteur des Ecoles de Beauharnois. Je la fais suivre de courtes observations qui m'ont été transmises par les Frères. Voici celles que je crois devoir y ajouter.

1. Ce rapport ne semble être que le requisitoire acrimonieux et exagéré d'un avocat, qui veut absolument faire condamner ceux qu'il incrimine. Je le dis avec peine, mais avec conviction, la coupe de l'habit que portent les Instituteurs que Mr. l'Inspecteur y poursuit de son animadversion, et l'atmosphère religieuse qui les environne, ont dû contribuer beaucoup à la malveillance qui caractérise ce document.

2. Il n'est pas vrai que l'Ecole en question n'ait rien qui la distingue des Ecoles élémentaires ordinaires. Le contraire appert par l'énumération des matières sur lesquelles les élèves ont été examinés le 4 du courant. Pour les autres branches d'enseignement, il est étrange qu'on s'étonne que des élèves aussi nouveaux dans l'institution ne les aient pas encore apprises.

3. Mr. l'Inspecteur n'est pas dans le vrai, lorsqu'il dit qu'il ne trouve, chez les Frères, "aucune organisation, ni système." Il n'est pas plus juste en cela que lorsqu'il accuse ces Instituteurs de suivre le mode d'enseignement *individuel*. Ces accusations sont tout l'opposé de la vérité.

4. Quiconque est en mesure de juger avec quel consciencieux dévouement les Frères s'acquittent de leurs fonctions, ne pourra qu'être indigné de cette accusation portée contre ces hommes respectables: "Je n'y vois... aucune indice de ce zèle ardent chez l'Instituteur pour l'avancement des écoliers." Mr. l'Inspecteur n'a vu les Frères qu'en passant. Certes, il faut donc que son coup d'œil ait été fort perçant! Mais non: Mr. l'Inspecteur n'aime point les Frères, voilà pourquoi sa censure est si acerbe.

Quoiqu'il en soit, Monsieur, l'esprit de malveillance qui perce si évidemment dans ses observations, me semble fort regrettable. Car, il est de nature à faire naître plus que de la défiance contre le département de l'éducation.

Telles sont les remarques et réflexions dont j'ai cru devoir accompagner le document dont j'ai l'honneur de vous transmettre copie. Ces remarques et réflexions ne sont nullement d'une nature secrète: elles peuvent être communiquées à qui vous jugerez bon.

J'ai l'honneur d'être, avec une haute considération, Monsieur,  
Votre très humble et très obéissant Serviteur,

(Signé,) ✠ JOS. EV. DE CYDONIA.

J. B. MEILLEUR, Ecuyer,  
Surintendant de l'Education, Montréal.

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

Copie du Rapport de M. LANCTOT, Ecuyer, Inspecteur d'Ecole, aux Commissaires d'Ecole de St. Clément de Beauharnois, tel que fourni à ce bureau par Sa Grandeur Monseigneur Larocque.

La quatrième est celle du village, l'Ecole qui, dans la pensée de ses fondateurs et des habitans de la paroisse, doit être l'Ecole modèle, la principale source de lumières où les enfans des divers arrondissemens, et surtout de celui du village, doivent venir compléter une éducation saine et pratique. C'est dans ce patriotique espoir que St. Clément a érigé ces superbes bâties, dont l'utilité doit se faire sentir de génération en génération, jusqu'aux plus reculées, et que des dépenses considérables sont encourues par cette paroisse, depuis déjà plusieurs années : Or, malgré tout mon désir de trouver chez tout Instituteur une garantie que l'éducation morale et chrétienne recevra de sa part son juste degré d'attention, et bien que je rencontre cette garantie chez les Instituteurs actuels de l'Ecole des garçons de ce village, néanmoins, je suis convaincu qu'ils ne répondent point aux besoins intellectuels de cette localité, ni aux vues des parens.

Si l'expérience que j'ai acquise, par l'examen et la comparaison entr'elles d'un très grand nombre d'Ecoles, me permet de juger sainement de celle-ci, je dirai que je ne vois rien en elle qui la distingue de nos Ecoles élémentaires ordinaires, si ce n'est un plus grand nombre d'Instituteurs et de plus fortes dépenses. Dans la section française la plus élevée, chose étrange, on suit le mode d'enseignement appelé individuel, [1] c'est-à-dire, une manière d'enseigner qui divise le tems du maître en autant de parties qu'il a d'élèves, et la plus vicieuse de toutes. Je n'y vois aucune indice de ce zèle ardent chez l'Instituteur pour l'avancement des écoliers ; zèle qui supplée ordinairement à la différence de talens chez ceux qui instruisent la jeunesse.

A l'exception peut-être de trois élèves, et il faut bien se garder de juger de l'efficacité de l'Ecole par le degré d'avancement d'un aussi petit nombre d'écoliers qui eux-mêmes n'ont pas encore étudié la tenue des livres, l'histoire du Canada et plusieurs autres branches indispensables à une bonne éducation, à l'exception, dis-je, de ces trois élèves, je devrais peut-être dire deux, les autres sont bien peu avancés pour le tems qu'ils assistent à l'Ecole, [2] leur petit nombre sous la direction d'un Instituteur et leur assiduité. Leur savoir se réduit à quelques notions très superficielles des branches requises dans les Ecoles élémentaires, et la manière dont on leur enseigne ces diverses branches ne peut avoir d'autres résultats. Ils ne sont pas plus avancés qu'ils ne l'étaient, lors de ma première visite, dans le mois de Septembre, [3] ou il y a peu de différence. Leur jeune âge ne peut servir d'excuse à leur ignorance. La plupart ont l'intelligence déjà assez développée pour apprendre et comprendre la Grammaire, l'Arithmétique, la Géographie, l'Histoire, etc. Or, je puis à peine trouver une mesure assez petite pour mesurer ce qu'ils savent de ces différentes choses. [4].

La section anglaise n'en est pas plus satisfaisante.

L'Instituteur ignore le français, et ne pouvant se servir de la traduction pour enseigner l'anglais aux enfans Canadiens, il lui est presque impossible de parvenir à ce but. Aussi, voyons-nous que tous les enfans canadiens qui ont assisté à son Ecole, depuis huit mois et demi, n'ont appris autre chose qu'à lire passablement une langue qu'ils ne comprennent pas. Pas de Grammaire, presque pas d'Arithmétique, très peu de Géographie. Les Elèves d'origine britannique n'ont guère appris davantage et les parens se plaignent avec raison. [5].

Si je n'exagère rien, et il est facile de s'en convaincre par l'examen de l'Ecole, je vous laisse à décider si vous devez longtems continuer à payer quarante six piastres par mois pour une telle Ecole. Ce qu'il faut à ce village et à cette pa-

roisse, c'est nne Ecole divisée en deux branches : l'une supérieure, et l'autre élémentaire. Dans cette dernière, on enseignerait la lecture, l'écriture, les élémens de l'Arithmétique, et aussitôt qu'un Elève connaîtrait ces choses, il entrerait à l'Ecole supérieure. Dans cette Ecole, on devrait enseigner toutes les branches ordinaires, et de plus l'Agriculture, la tenue des livres, l'anglais en même tems que le français, l'Histoire du Canada, etc., l'Art Epistolaire, l'usage des globes, la manière de faire des reçus, les billets promissoires, etc., etc. Enfin, on devrait y donner une éducation forte et pratique, propre à faire de bons agriculteurs, de bons commerçans, des conseillers municipaux, des Commissaires d'Ecole, des jurés, des citoyens et des chrétiens vraiment éclairés sur leurs devoirs.

Dira-t-on qu'il est impossible de trouver deux Instituteurs qui puissent réaliser ces vues ? Je pense, pcur ma part, qu'une annonce sur les journaux où l'on dirait qu'un salaire de £120 0 0 sera payé à un Instituteur bien qualifié pour tenir une Ecole Modèle avec un assistant pour Ecole élémentaire vous en procurerait. Mais il faudrait, avant d'en conclure avec eux les soumettre à un examen rigoureux."

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

OBSERVATIONS transmises à Mgr. Larocque par les Frères, sur les accusations contenues dans le rapport de l'Inspecteur des Ecoles de St. Clément, et référées à ce bureau par sa Grandeur :

1. Nous ne suivons point le mode individuel, mais le *simultané-mutuel*, qui consiste à réunir les élèves de même force par sections, et à donner la leçon à une section, pendant que l'autre étudie, on reçoit la leçon d'un moniteur.

2. Il aurait dû dire, comme on le lui a fait observer, qu'une bonne partie des élèves n'y étaient que depuis les vacances dernières, et qu'ils savaient à peine lire, et que plusieurs n'avaient jamais écrit. De plus, que ces nouveaux élèves, fort jeunes en tout pour une Ecole supérieure, n'ayant point communiqué, ont été obligés d'apprendre le Catéchisme une partie de l'année. Ceux qui étaient restés de l'année dernière étaient en fort petit nombre et peu capables.

3. Il n'a point examiné cette classe au mois de Septembre à l'exception des premiers élèves, et seulement sur l'orthographe, et, par conséquent, il ne peut point juger des progrès.

4. A l'exception de la Grammaire et de l'Histoire, ils savaient à peu près ce surquoi ils ont été examinés, à l'examen public.

5. C'est-à-dire Mr. B. et ceux qu'il a engagés dans son mécontentement, sans que ces gens puissent peut-être dire sur quoi leurs enfans n'avancent point. Mr. B. agit d'après le rapport de ses enfans, en beaucoup de choses ; or, comme il soutient ses enfans contre le maître, il est aisé d'en tirer les conséquences.

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

MONTRÉAL, 19 Août, 1853.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous envoyer ci-inclus les documens que vous avez bien voulu me transmettre aujourd'hui, et par lesquels vous voulez vous

efforcer d'aplanir les difficultés qui viennent de surgir entre Messrs. les Commissaires d'École de Beauharnois et les Frères des Ecoles Chrétiennes. Ces documens font foi de votre impartialité et de la droiture de vos vues. Aussi, vous en suis-je reconnaissant, et suis-je disposé à concourir à l'accommodement que vous avez en vue d'effectuer.

Bien que je ne puisse trouver en défaut des Frères actuels, ni sous le rapport de la capacité, ni sous le rapport du zèle, néanmoins, je suis bien disposé à coopérer à un changement dans le personnel de l'Institution, en autant que l'exigera le besoin de faire disparaître tous préjugés. Je veux également concourir à ce que l'enseignement réponde aux justes exigences des parens. Mais, malgré mon désir de la conciliation, je ne crois pas que les Frères puissent, en aucune manière, permettre que Messrs. les Commissaires établissent, dans la maison qu'ils occupent, un Instituteur anglais, étranger à leur corps. Si c'était une condition *sine quâ non* d'accommodement, je suis obligé de vous dire que je ne puis nullement m'engager à la faire respecter.

J'ai l'honneur avec beaucoup de considération, Monsieur,  
 Votre très humble et très obéissant Serviteur,

(Signé,) ✠ JOS. EV. DE CYDONIA.

J. B. MEILLEUR, Ecuyer,  
 Surintendant de l'Éducation, Montréal,  
 (Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

Montréal, 18 Avril 1853.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous informer que je suis en possession d'une copie du rapport que vous a fait Mr. l'Inspecteur des Ecoles pour votre Comté, contre les Frères qui ont tenu Ecoles sous votre contrôle, dans la maison construite pour eux, dans le village de St. Clément, et des réponses qu'ils ont faites aux accusations portées contre eux, dans ce rapport.

Je suis aussi en possession d'un rapport fait par Mgr. l'Evêque Larocque sur les Ecoles qui ont été confiées aux Frères, et d'une lettre de Sa Grandeur à ce sujet, contenant son appréciation des accusations portées contre eux et de leurs réponses à icelles; et, après avoir examiné attentivement ces divers documens, et même, après avoir eu une explication de Mr. l'Inspecteur, au sujet de cette malheureuse affaire, j'en suis venu à la conclusion de continuer à employer les Frères pour tenir les mêmes écoles.

Je suis persuadé que les Frères sauront vous donner, et aux parens, toute la satisfaction désirable.

Vous les reprendrez donc. Ce sera le moyen de mettre fin à la dissention qui existe en ce moment à St. Clément, au sujet des susdites Ecoles, et de réunir, comme par le passé, les efforts et les sacrifices des amis de l'éducation pour procurer aux enfans résidans le bienfait qui en découle.

D'ailleurs, j'ai raison de croire que le Révd. Frère Directeur se fera un devoir de vous donner pour ces mêmes Ecoles, d'autres Frères de son ordre, au ministère desquels aucune raison, aucun préjugé personnel ne sauraient s'opposer.

Je vous en prie, ne négligez aucun moyen en votre pouvoir de mettre ainsi de suite terme à la difficulté qui existe en ce moment en votre paroisse, au sujet des Ecoles dont il s'agit, parce qu'en ne mettant pas fin à cette difficulté, on ne

peut prévoir quand et de quelle manière elle se terminera. Un peu de bonne disposition et de libéralité, de part et d'autre, opèreront le rapprochement si désirable à cet effet.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

(Signé.) J. B. MEILLEUR, S. E.

Messrs. les Commissaires d'Ecole  
de St. Clément de Beauharnois.

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

BUREAU DE L'EDUCATION,

Montréal, 19 Août, 1853.

Monsieur,—Relativement à la malheureuse difficulté survenue entre Messrs. les Commissaires d'Ecole de votre paroisse et les Frères de la Doctrine Chrétienne, j'ai l'honneur de vous dire que j'ai vu, à mon bureau, le 16 du courant, Mr. Bogue, qui est venu me consulter, apparemment au sujet du taux mensuel dont il m'avait déjà parlé auparavant, et que, profitant de l'occasion, je lui ai dit tout ce qui pouvait l'impressionner favorablement à l'égard des Frères, lui faisant voir, en même tems, les conséquences de l'exercice du réméré, etc. etc.

Mais je regrette d'avoir à vous dire qu'il s'est montré toujours fortement disposé à s'opposer à la rentrée des Frères dans la maison d'Ecole qu'ils occupaient alléguant qu'il serait soutenu dans ses démarches, pour les expulser, par la grande majorité des habitans de la paroisse et des Commissaires d'Ecole ses collègues; alléguant encore que vous étiez vous même opposé aux Frères, avant la visite de N. N. S. S. les Evêques.

A dire le vrai, c'est l'impression que fit sur moi la députation qui est venue auprès de moi, et dont Mr. Hainault faisait partie, au sujet des Frères, et même je fis en conséquence à la députation une question assez directe à ce même sujet. La réponse fut: "Mr. le Curé ne dit rien." D'où je conclus que vous aviez vous même raison d'être peu satisfait des services des Frères; mais que, par délicatesse, vous n'aimiez pas à vous montrer ouvertement.

A la suite de la visite que me fit la susdite députation, je vis, en mon bureau, deux Frères de la maison de cette ville, et dont l'un (Irlandais) me paraît le principal après le Révd Frère Facile, Directeur, alors absent de la maison, et je profitai de l'occasion pour lui parler de la difficulté où se trouvaient ceux de ses confrères qui étaient à St. Clément, en lui suggérant de tâcher de l'aplanir, en changeant le personnel de l'Ecole qu'ils tenaient en cette paroisse; mais il me parut peu disposé à donner, dorénavant, des Frères à St. Clément.

Plus tard, Mr. Bogue vint encore à mon bureau, et me dit que les Frères avaient envoyé leur résignation aux Commissaires d'Ecole de St. Clément, et que ceux-ci l'avaient acceptée, ce qui, vu ce qui précède, ne me surprit nullement.

Cependant, je lui en témoignai mon regret, tout en lui donnant des conseils qui devaient porter les Commissaires d'Ecole, qu'il représentait alors auprès de moi, à mettre sur pied une Ecole dans la maison ci-devant occupée par les Frères, qui pût répondre à la fois au coût de l'établissement et au besoin des enfants résidant, et lui dis, comme mon opinion, que, pour atteindre ce double but, il

était nécessaire d'installer dans le dit établissement plusieurs Instituteurs des mieux qualifiés sous tous les rapports.

Ainsi, j'étais toujours et dès le début de l'affaire, sous l'impression que les Frères laissaient St. Clément, en vertu d'un commun accord. Ce n'est que lors de la seconde visite que Mr. Hainault m'a faite à ce sujet que j'ai compris tout le contraire.

Mr. Hainault venait m'inviter à l'examen de l'Ecole des Frères qui devait avoir lieu pour les justifier, le 4 du courant. Mais il m'était alors impossible de faire de suite la démarche que Mr. Hainault venait me proposer, parce qu'elle ne me laissait pas le temps d'en prévenir Mr. l'Inspecteur. Situé comme je le suis, je devais le mettre en demeure à cet égard, avant d'agir.

D'ailleurs, j'avais déjà informé le Rev. Frère Facile qu'on se plaignait de ses Frères quelque part, et je crois lui avoir désigné, dans le tems, ceux qui étaient à St. Clément et à Sorel.

Le Rev. Frère Facile se montra alors, comme toujours, bien disposé, me disant qu'il était prêt à s'entendre avec moi à l'égard de ses Frères, comme Instituteurs; et même à leur faire subir l'examen exigible par la loi de la part des Instituteurs laïques.

Cependant, je n'ai jamais donné ordre à l'Inspecteur de conseiller aux Commissaires d'Ecole de St. Clément de renvoyer les Frères, et je n'ai reçu son rapport à eux adressé à cet effet que par l'entremise de Monseigneur Larocque.

J'ai cru devoir entrer dans les considérations avant de me mettre en rapport avec vos Commissaires d'Ecole à ce sujet, afin de vous mettre à même de juger personnellement des circonstances et d'en faire la part.

Maintenant, il me reste à vous dire que je vais conseiller à vos Commissaires d'Ecole de reprendre des Frères de la Doctrine Chrétienne, et donner à entendre que les autorités supérieures leur fourniront de nouveaux sujets pour tenir leur Ecole du village. Veuillez tâcher, je vous en prie, que la difficulté s'aplanisse, en obtenant des Commissaires d'Ecoles qu'ils se conforment à ma demande.

Dans tous les cas, ne vous pressez pas de faire usage du réméré. Mr. Bogue, auquel j'en ai parlé, ne paraît pas croire à la possibilité de la chose; mais il serait disposé à reprendre les Frères, pourvu qu'on lui permette d'établir, dans la maison qu'occupaient les Frères, un Instituteur anglais qu'il a engagé. Je lui ai dit, à ce sujet, que, pourvu que les Frères et leurs supérieurs consentent à sa proposition, je ne m'y opposerais pas.

Mais je dois vous faire observer que je n'ai pas, par la loi, le droit d'imposer aux Commissaires d'Ecole des Instituteurs qu'ils ne veulent pas accepter, ni celui de leur refuser leur part de l'octroi, dans le cas où ils emploieraient des Instituteurs qui ne seraient pas de mon choix. Il suffit que les Instituteurs soient qualifiés aux termes de la loi.

J'ai l'honneur d'être, bien respectueusement, Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

(Signé,)

J. B. MEILLEUR, S. E.

Révérénd Messire CHARLAND,

Curé de St. Clément de Beauharnois.

BEAUHARNOIS, 4 Juillet, 1854.

Cher Monsieur,—Vous verrez par le rapport ci-joint que la Paroisse en masse a condamné la conduite des Commissaires d'Ecole de l'année dernière, en élisant deux personnes notoirement opposées à leurs mesures, et avec une majorité si grande, que l'on peut presque dire à l'unanimité. L'année dernière sera une tache dans les annales de St. Clément, toujours si paisible et si unanime dans ses procédés.

J'ai attendu jusqu'à ce jour, pour vous rendre compte de ce qui se passait ici, afin d'avoir la preuve de tout ce que j'avancerais.

Je vous dirai d'abord que l'auteur de cette dissension ici est Mr. Lanctot, notre Inspecteur d'Ecole. Le but de ce Mr. est de créer du trouble et d'aveugler les masses, afin de faire disparaître le sentiment religieux si bien enraciné dans le cœur des Canadiens, et particulièrement des habitans de St. Clément, en faisant disparaître l'enseignement religieux de nos Ecoles. Pour arriver à ce but, que nos Commissaires de l'an dernier ont très bien compris, ces derniers ont commencé par décréter le renvoi des Frères des Ecoles Chrétiennes ; mais ils ont éprouvé de la difficulté dans leur Secrétaire Trésorier d'alors (Mr. Léonard) qui ne voulut pas faire ce qu'on voulait lui faire faire, en dehors de ses fonctions. Mr. Léonard fut destitué, vers le mois de Mars dernier, et Mr. Ovide Payment fut nommé à sa place, homme entièrement dévoué aux principes de la majorité des Commissaires et conséquemment de Mr. Lanctot. Heureusement pour nous, Mr. Payment n'était pas capable de diriger aucune mesure, non plus qu'aucun des Commissaires par eux-mêmes, et l'on ne fit presque rien.

J'ai entendu dire que les Commissaires avaient fait une assemblée, en mon absence, au commencement de Juin dernier où ils ont résolu le remplacement des Frères par des laïcs. Ne sachant ce qui s'y était fait, j'ai aussitôt après, c'est-à-dire, la semaine suivante, convoqué une assemblée à laquelle je me suis trouvé seul.

Je ne finirais pas, si je rapportais tout ce que l'on a fait pour paralyser l'enseignement religieux aux enfants ; mépris de l'autorité de l'Eglise ; sermons tournés en ridicule, mépris et moqueries des ordres de Monseigneur de Montréal, etc. Je me contenterai de rapporter la conduite de Mr. Lanctot envers nous.

Lorsque ce Mr. visita nos Ecoles, pour la première fois, je l'accompagnai partout, et je vis, à n'en pouvoir douter, qu'il était l'ennemi déclaré de tout enseignement religieux, et même que sa société était dangereuse pour des personnes sans expérience. Je pris alors la résolution, sans pourtant la lui faire connaître, de ne plus l'accompagner. Toutes les visites qu'il fit subséquemment furent faites sans m'en avoir prévenu, si ce n'est une visite au collège qu'il fit avec son acolyte inséparable Mr. Bogue.

Nous aurons une assemblée de Commissaires, samedi prochain. S'il y a quelque chose de remarquable que vous ne connaissez pas, je vous le ferai connaître, et nous ferons notre possible pour réparer les négligences de nos précédesseurs.

Veillez recevoir l'assurance de la considération et de l'estime avec lesquelles je suis,

Mr. le Surintendant,  
Votre très humble serviteur,

(Signé,) L. HAINAULT,  
Président C. E., St. Clément.

J. B. MEILLEUR, Ecr.  
Surintendant.

# RÉPONSE SUPPLÉMENTAIRE

A une Adresse de l'Assemblée Législative, du 16 ultimo, pour certaine correspondance relative à l'Académie de Beauharnois.

Par ordre,

P. J. O. CHAUVEAU,  
Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
Québec, 20 Novembre, 1854.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

Montréal, 18 Novembre, 1854.

Monsieur,—Depuis l'envoi, le 10 du courant, de copies de certains documens relatifs à la difficulté qui a eu lieu à St. Clément, entre Messrs. les Commissaires d'École de cette paroisse et les Frères des Ecoles Chrésiennes, j'ai découvert qu'il en existait d'autres, mais d'une importance mineure, ayant trait à cette même difficulté, et je me fais un devoir de vous en transmettre des copies, pour être ajoutées aux premières, s'il y a lieu.

Ces derniers documens avaient été confondus et mis de côté avec certains autres documens parvenus à peu près, en même tems, à ce bureau, concernant des difficultés subséquentes qui s'étaient élevées entre les habitans des deux arrondissemens d'École et les susdits Commissaires.

Ces documens auraient dû précéder la lettre de Louis Hainault, Ecuyer, cotée No. 9, dans la liste à la suite de la lettre que j'ai eu l'honneur de vous transmettre le 10 du courant, comme susdit.

Les documens que je transmets avec la présente sont :—

No. 1.—Copies de certaines délibérations qui ont eu lieu, au sujet de la susdite difficulté.

No. 2.—Engagement de Mr. Alexander G. Grant, comme Instituteur, par H. Bogue, Ecuyer.

No. 3.—Requête de certains habitans de St. Clément, se plaignant que les Commissaires d'École aient établi une École d'opposition à celle des Frères.

No. 4.—Protet par J. U. Robillard et autre, à Joseph Léonard, ès qualité de Secrétaire Trésorier des Commissaires d'École de St. Clément.

No. 5.—Lettre à ce sujet du Surintendant à Louis Hainault, Ecuyer, Président des Commissaires d'École.

No. 6.—Correspondance entre le Révérend Frère Adelbertus et J. Léonard, Ecuyer, Secrétaire Trésorier des Commissaires d'École de St. Clément.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

J. B. MEILLEUR, S. E.

L'Honorable P. J. O. CHAUVEAU,  
Secrétaire Provincial, etc.,  
Québec.

Ce huitième jour du mois d'Août mil huit cent cinquante trois, à dix heures du matin, Louis Hainault, Ecr, Président, Messrs Etienne Montpetit, François Desvoyaux, Henry Bogue et Louis Thibault, Commissaires d'École de la paroisse St. Clément, se sont assemblés à la salle publique du lieu, suivant les annonces faites à cet effet.

Sur motion de Henry Bogue, secondée par François Desvoyaux, il a été *Résolu* que la rétribution mensuelle ne fera plus désormais partie du fonds commun, mais qu'elle ira à la recette de chaque arrondissement qui l'aura fournie.

Sur motion du même secondée par le même il a été

*Résolu* que les limites de l'arrondissement numéro cinq soient comme suit : la concession sud de la rivière St. Louis, depuis la terre de Jean Bte. Phibert inclusivement, jusqu'à la paroisse St. Louis de Gonzague, la concession nord de la dite Rivière St. Louis, depuis la terre de Michel St. Denis inclusivement, jusqu'à la dite Paroisse St. Louis de Gonzague et le rang des dix.

Vu que Charles Lalonde, de l'arrondissement numéro cinq offre un terrain d'un quart d'arpent de large, sur la longueur qui se trouve entre le Chemin de la Reine et la Rivière St. Louis, à la seule condition qu'il ne sera pas tenu de contribuer à l'érection des bâtisses et clôtures sur icelui.

Mr. François Desvoyaux fut unanimement autorisé à accepter la donation du dit Charles Lalonde et à faire entreprendre une maison au rabais, faire les dévis nécessaires, &c.

Mr. Bogue fit motion secondé par Mr. Montpetit que la résignation des Frères soit acceptée, Mr. le Président refuse cette motion parce qu'il n'existait pas de résignation, donc elle n'est pas dans l'ordre.

Mr. Bogue fit motion, secondée par Mr. Montpetit que les Frères des Ecoles Chrétiennes soient déchargés et notifiés de livrer à Messrs les Commissaires la maison et dépendances de l'arrondissement numéro un ; passée unanimement ; Mr. le Président s'y opposa ; alors il est ordonné au Secrétaire Trésorier de notifier les Frères par écrit de livrer les sudites maison et dépendances d'hui au vingt du courant.

Sur motion du même, secondée par le même, il est

*Ordonné*, Que les titres concernant les propriétés à l'usage des Ecoles sous les Commissaires soient livrés au Secrétaire Trésorier.

Sur motion du même, secondée par le même, il est

*Résolu*, Que le Secrétaire Trésorier soit autorisé à faire les démarches nécessaires pour recevoir du Gouvernement l'allocation qui a été accordée à l'académie de Beauharnois.

Sur motion du même secondée par le même, il est

*Résolu*, Qu'un recensement des enfans de cinq à seize ans soit fait dans la municipalité, et le Secrétaire Trésorier a été autorisé à faire faire tel recensement.

Mr. François Primeau est nommé Régisseur pour l'arrondissement numéro sept, Côte St. George.

Il a été résolu que l'emplacement d'école, dans l'arrondissement numéro huit, soit entouré d'une clôture comme les autres emplacements d'École dans la dite paroisse, l'entreprise devant se donner dimanche prochain, au rabais, et le Secrétaire Trésorier est autorisé à en payer le coût.

(Signé,)

L. HAINAULT,

Président.

JAS. LÉONARD,

Secrétaire Trésorier.

Ce cinquième jour du mois de Septembre mil huit cent cinquante trois, à dix heures de l'avant midi, Louis Hainault, Ecuier, Président, Messieurs Etienne Montpetit, François Desvoyaux, Henry Bogue et Louis Thibault Commissaires d'École de la paroisse St. Clément, se sont assemblés à la salle publique du dit lieu, suivant les annonces faites à cet effet.

Sur motion de François Desvoyaux, secondée par Etienne Montpetit, il a été *Résolu* que Henry Bogue, l'un des dits Commissaires soit autorisé à louer une maison dans l'arrondissement No. 1 pour y mettre un maître capable pour faire l'école dans le dit arrondissement à tous les enfans qui lui seront envoyés ; que les revenus du dit arrondissement soient appropriés au payement du dit maître ; et si les revenus ne sont pas suffisans le dit Henry Bogue s'oblige de remettre le déficit.

Sur Motion de Henry Bogue, secondée par François Desvoyaux, il a été *Résolu* que les Frères des Ecoles Chrétiennes, Directeurs de l'Académie de Beauharnais, demeurent sous le contrôle des Commissaires d'École pour la somme de cent livres courant que les dits Commissaires leur payeront par année, l'allocation de la Législature accordée à la dite Académie devant être réunie au Secrétaire-Trésorier ; passée unanimement.

Les propriétaires au rang des dix demandant à être divisés en arrondissement séparé, sur motion de Henry Bogue, secondée par Etienne Montpetit et passée unanimement que le dit rang reste réuni à l'arrondissement numéro cinq.

Sur motion de Henry Bogue, secondée par Etienne Montpetit il fut unanimement

*Résolu* que la demande faite par une partie des propriétaires du côté nord de la Rivière Saint Louis, demandant à être annexés à l'arrondissement numéro quatre soit renvoyée.

Sur motion de François Desvoyaux, secondée par Henry Bogue, il a été

*Résolu* qu'une cotisation spéciale pour la construction d'une maison d'École, dans l'arrondissement numéro cinq, soit prélevée sur tous les propriétaires et occupans de biens-fonds dans le dit arrondissement numéro cinq, et que les bois de charpente et autres matériaux qui ont été fournis par eux au dit arrondissement, soient estimés par deux personnes nommées par les Commissaires ; passée unanimement. Alors Mr. Desvoyaux fut autorisé par les Commissaires à nommer les dits deux estimateurs qui en feront rapport au Secrétaire Trésorier.

(Signé,) L. HAINAULT,  
Président.

JAS. LÉONARD,  
Secrétaire Trésorier.

Vraies Copies tirées du livre de délibération des Commissaires d'École de la paroisse Saint Clément, demeuré en l'office du soussigné.

(Signé,) JAS. LÉONARD,  
Secrétaire Trésorier.

(Vraie Copie)

MEILLEUR, S. E.

NOTE PAR LE SURINTENDANT.

A la date de l'engagement de Mr. Grant par Mr. Bogue, il n'y avait aucune délibération écrite de la part des Commissaires d'École de St. Clément, à l'effet

d'autoriser Mr. Bogue à engager un instituteur pour l'arrondissement No. 1; mais les dits Commissaires ratifièrent, plus tard, cet engagement, bien que Mr. Grant n'eût encore obtenu aucun diplôme de qualification, octroyé par l'un des bureaux d'Examineurs, tel que requis par la loi. Il n'en obtint un que le six Décembre suivant pour école modèle.

J. B. MEILLEUR, S. E.

A JEAN BAPTISTE MEILLEUR, Ecuyer, M. D., Surintendant de l'Education dans le Bas-Canada. Les soussignés, habitans contribuables au fonds des Ecoles de la Municipalité de St. Clément de Beauharnois,

EXPOSENT :—

Que dans ou vers l'année mil huit cent quarante-neuf, les Frères des Ecoles Chrétiennes vinrent établir une Ecole au village de Beauharnois, sous le contrôle des Commissaires d'Ecole de cette paroisse :

Que dans cet établissement il se trouve une Ecole modèle, une Ecole élémentaire et une Ecole anglaise, tenues chacune par un Frère; que depuis cette époque, et spécialement le cinq Septembre dernier, les Frères furent reconnus par les Commissaires, en assemblée dûment tenue à cet effet, pour tenir l'Ecole de l'arrondissement No. 1 et l'Ecole modèle dans la paroisse :

Que dans le mois de Septembre dernier, les Sœurs des Saints noms de Jésus et de Marie établirent au même lieu un pensionnat où les mêmes branches d'éducation sont enseignées.

Que ces deux établissemens peuvent enseigner à un bien plus grand nombre d'enfans que celui qui les fréquente, quoique déjà considérable.

Que nonobstant ces deux établissemens suffisans pour la localité, les Commissaires d'Ecole ont établi, au village de Beauharnois, au commencement d'Octobre courant, une Ecole dont le coût ne sera pas moindre pour cette année que de £125, laquelle Ecole est vulgairement connue sous le nom de "*l'Ecole d'Opposition*," et est actuellement fréquentée par environ *vingt enfans*.

Que les Commissaires, en établissant une seconde Ecole, dans l'arrondissement No. 1, ont outrepassé leurs pouvoirs et ont en sus commis un acte illégal, en engageant les fonds de l'arrondissement à un si haut montant.

Que plusieurs localités sont privées d'Ecole par la seule raison qu'en soustrayant cette somme du fonds des écoles, il se trouve presque épuisé.

C'est pourquoi, vos pétitionnaires vous prient humblement de vouloir bien décider: 1o. Que cette *Ecole d'Opposition* soit une Ecole indépendante ou particulière et que les fonds publics des Ecoles de St. Clément ne soient nullement employés au soutien de cette Ecole; mais qu'elle soit soutenue par ceux dont les enfans la fréquentent.

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier.

(Signé,)

J. BTE. CHARLEBOIS, et 103 autres.

Beauharnois, 14 Octobre, 1853.

Je soussigné certifie par les présentes que toutes et chacune des personnes nommées en la pétition qui précède dont les noms se trouvent écrits au pied d'icelle se sont portées pétitionnaires à la dite pétition, et ont fait la marque ou croix à leurs noms respectifs en ma présence.

(Signé,)

J. G. LONGPRÉ, Notaire.

Beauharnois, ce 24 Octobre, 1853.

(Vraie copie,)

MEILLEUR, S. E.

L'An mil huit cent cinquante trois, le dix-septième jour du mois d'Octobre après midi. A la requête de Messieurs Janvier Ulysse Robillard, marchand, et Toussaint Rochon, peintre et facteur de voitures, tous deux résidant au village de Beauharnois, dans la paroisse de St. Clément, dans le District de Montréal, et tous deux contribuable au soutien des écoles de la municipalité scolaire de la dite paroisse de St. Clément. Nous, Notaires publics soussignés, Commissionnés et assermentés dans et pour cette partie de la Province du Canada, qui ci-devant constituait la Province du Bas-Canada, résidant dans le District de Montréal, nous sommes exprès transportés au dit village de Beauharnois, à l'office de Joseph Léonard, Ecuier, Notaire, résidant au dit village de Beauharnois, et Secrétaire Trésorier des Commissaires d'Ecole de la dite municipalité; où étant et parlant à lui-même, nous lui avons dit et déclaré que les dits Commissaires d'Ecole auraient, dans une assemblée tenue le cinquième jour de Septembre dernier, établi une école dans l'arrondissement numéro un de la dite municipalité, sous la conduite et direction des Frères des Ecoles Chrétiennes, laquelle dite école était alors sous leur contrôle, ainsi qu'elle l'aurait été depuis trois ans, et qu'elle l'est encore aujourd'hui. Qu'à cette école il se trouve une école modèle, une école élémentaire et une école anglaise tenues par trois différens maîtres. Que postérieurement à ce tems, c'est-à-dire, le ou vers le quinze du même mois, il aurait été établi une autre école dans le même arrondissement: Qu'attendu que la dite école en second lieu établie dans le dit arrondissement numéro un, possède la faveur et protection de plusieurs des Commissaires d'Ecole de la dite municipalité, les dits requérans craignant que les dépenses, frais scolaires de cette dernière école soient pris sur le fonds commun des écoles de la dite municipalité ou sur tous autres revenus d'icelle, nonobstant qu'il y ait déjà une école d'établie comme susdit, et que la loi ne permette pas l'établissement de deux semblables écoles, dans un même arrondissement.

C'est pourquoi, nous dits Notaires, à la réquisition susdite et parlant comme susdit, ayant fait expresse défense et notifié les dits Commissaires d'Ecole et leur dit Secrétaire Trésorier, et chacun d'eux, de ne prendre sur le fonds commun, ou sur aucun autre revenu de la dite municipalité, aucune partie de ces mêmes fonds ou revenus, pour payer les dépenses, frais scolaires, etc., de l'Ecole établie en second lieu, à peine d'être personnellement tenus envers les dits Requérans et autres contribuables de la dite paroisse, de remettre ce qui aura été ainsi payé pour la dite Ecole en second lieu établie et de tous autres dépens, dommages et intérêts. Et afin que les dits Commissaires d'Ecole ou leur dit Secrétaire Trésorier ne puissent prétendre cause d'ignorance des présentes, nous en avons laissé une Copie au dit Joseph Léonard, Ecuier.

Fait et protesté, aux temps et lieu susdits, sous le numéro deux cent trente quatre. Et nous avons signé, après lecture faite.

(Signé,)

L. GERVAIS, N. P.

J. G. LONGPRÉ, N. P.

Vraie Copie de la minute demeurée en l'étude du Notaire soussigné.

(Signé,)

J. G. LONGPRÉ, N. P.

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

## BUREAU DE L'ÉDUCATION.

Montréal, 23 Nov. 1853.

Monsieur,—Je viens de parcourir tout l'extrait des délibérations de Messrs. les Commissaires d'École de St. Clément, qui m'a été transmis depuis le 8 d'Août dernier, jusqu'au 5e jour du mois de Septembre aussi dernier, et je n'y trouve pas l'autorisation donnée par eux à Mr. H. Bogue d'engager un Instituteur pour l'arrondissement numéro 1, bien que, dans l'engagement consenti par Mr. Bogue avec Mr. Alexandre Grant, il soit fait mention que Mr. Bogue est autorisé à le faire.

D'un autre côté, je remarque, dans cet engagement, que Mr. Bogue déclare qu'il agit au nom et avec l'autorité des Commissaires d'École de la municipalité du village de Beauharnais. Or, le village portant ce nom n'est pas érigé en municipalité scolaire séparée. D'où il suit qu'il n'a pas de corporation scolaire et que Mr. Bogue n'a pu agir légalement au nom de la corporation scolaire pour le village de Beauharnois.

Je remarque aussi qu'il n'est fait aucune mention que l'instituteur qui s'engage pour tenir une École Modèle suivant la loi, soit muni d'un diplôme à cet effet.

Veillez, s'il vous plait, me donner des renseignements exacts sur ces sujets, et vous adresser pour ce aux commissaires d'École de St. Clément, assemblés à cet effet, s'il y a lieu; puis, me dire si la somme de £100 d'allocation à laquelle les susdits Commissaires font allusion, en reprenant les Frères, est la somme déjà reçue, ou si une semblable somme est à recevoir de la Législature pour les payer.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,) J. B. MEILLEUR, S. E.

LOUIS HAINAULT, Ecuyer, N. P. etc.  
St. Clément.

(Vraie Copie.)

MEILLEUR, S. E.

Au Révérend Frère directeur de l'Académie de Beauharnais.

Monsieur,—Veillez bien avoir la bonté de me faire dire par le porteur le nombre exact des élèves qui fréquentent en ce moment l'Académie, et en combien de classes, et combien apprennent l'anglais.

Je suis etc.,

(Signé,) J. LÉONARD, S. T.

(Sans date locale, mais reçue, au bureau de l'Éducation, le 22 Novembre, 1853.)

La réponse à la lettre qui précède est écrite au bas, sur le même feuillet, et en ces termes :—

“ En tout 100, divisés en 2 classes, dont 58 aux élémens et 42 à la grande classe ou classe supérieure, qui apprennent tous l'anglais et le Français, à l'exception de 8 environ.”

(Signé,)

F. ADELBERTUS.

(Vraie Copie,)

MEILLEUR, S. E.

# R É P O N S E

A une Adresse de l'Assemblée Législative, du 30 Octobre dernier, pour Copie des deux derniers Rapports de Mr. Bruce, Inspecteur d'Écoles pour la Cité et le District de Montréal.

Par Ordre,

P. J. O. CHAUVEAU,

Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

Québec, 16 Décembre 1854.

HUNTINGDON, 28 Octobre 1853.

Monsieur,—Conformément aux dispositions de l'Acte des Ecoles relatives aux devoirs de ma charge, je soumetts respectueusement le Rapport suivant, accompagné de Tableaux détaillés et condensés.

Mon Rapport embrasse tous les renseignements que j'ai considérés comme utiles, intéressans ou opportuns, ou qu'exige la loi des Ecoles, et j'ai tâché de le rédiger avec clarté et concision. J'ai omis peu de ce que je considérais comme important, et j'ai inséré aussi peu de ce que j'ai regardé comme ayant peu de valeur; partout j'ai visé à enfermer beaucoup en peu de mots, *multum in parvo*. J'ai fait entrer dans les tableaux autant de détails que possible, et lorsque je n'ai pu me procurer des renseignemens sûrs, j'ai laissé en blanc les colonnes et espaces destinés à les constater; mieux vaud un blanc qu'un faux renseignement. Souvent dans le cours de mes investigations, je me suis trouvé à ne savoir quelles données croire; les Commissaires d'Ecole me disaient une chose, les Instituteurs et les Régisseurs m'en disaient une autre, et quelquefois après plus ample recherche je m'apercevais que j'avais été induit en erreur par les uns et les autres. C'est là un exemple des difficultés contre lesquelles j'ai à combattre.

Dans les tableaux détaillés les colonnes numérotées 3, 4, 5, 6 et 7, du Tableau A, donnent le nombre d'enfans de chaque arrondissement d'Ecole, entre l'âge de 5 ans et de 16 ans inclusivement, celles numérotées 23, 24, 25, 26 et 27, le nombre d'élèves sur les rôles d'Ecole assistant à l'époque de l'examen, et la colonne numérotée 29, donne le nombre d'enfans entre 7 et 14 ans inclusivement dans les divers Arrondissemens. Presque toutes les colonnes du Tableau B., et toutes celles du Tableau C sont remplies de données tirées des journaux des Ecoles, lorsque je les ai trouvés corrects.

On trouvera que leurs chiffres correspondent en grande partie aux totaux des colonnes 23, 24, 25, 26 et 27.

Une colonne est ajoutée au Tableau B. donnant les noms et l'âge des Instituteurs. La forme des rôles d'examen est la même que celle de l'année dernière. L'écriture est un échantillon de la main des Instituteurs. La forme et les Rapports sont de moi.

Je ne demande à l'Instituteur aucun Rapport du progrès et du succès des élèves, je juge par moi-même, libre de modifier mon opinion si l'occasion s'en présente. J'espère que vous reconnaîtrez l'utilité des faits numériques contenus dans la colonne intitulée " assiduité " depuis le dernier examen ; ils vous mettront en état de juger du progrès des Elèves en rapport avec leur assiduité à l'Ecole.

J'ai toujours exigé des Instituteurs quelques remarques marginales, pour servir d'explication. Cela m'a paru d'une grande utilité.

Dans mes remarques j'ai taché d'éviter le verbiage, et la mention de choses qui ne sauraient être d'aucune valeur ni d'aucun intérêt pour le Bureau d'Education ou le Gouvernement ; j'espère que vous ne trouverez pas sans intérêt les remarques sur les diverses Ecoles et Institutions de Montréal.

Pour recueillir les renseignements embrassés dans ces remarques il m'a fallu beaucoup de travail, et de temps dépensé en recherche et en investigations. Dans mes efforts pour améliorer les modes d'enseignement j'évite l'innovation, la pure innovation, je recommande et m'efforce d'introduire des principes améliorés d'Education, et ceux-là seulement ; principes depuis longtemps éprouvés, dans des pays beaucoup plus avancés qui nous, en fait de systèmes d'Education.

Les seules méthodes d'enseignement qui méritent d'être encouragées et établies dans nos Ecoles sont celles qui ont pour but de développer et exercer d'une manière salubre toutes les facultés de l'Esprit, et dont l'opération contribue chaque jour à l'améliorer, et qui s'occupent de l'avancement tant moral, qu'intellectuel et physique de la jeunesse.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant et respectueux serviteur,  
(Signé) JOHN BRUCE,  
Inspecteur d'Ecoles,

Au Docteur J. B. MEILLEUR,  
Surintendant de l'Education, Bas-Canada.

PAROISSE DE ST. ANICET.—Etat des fonds des Ecoles et Statistiques des Ecoles pour l'année scolaire expirée le 30 Juin, 1853.

1er Etat.		Périodes de l'Engagement des Instituteurs.				Salaires et leurs Sources.				2d Etat		Montant payé aux Instituteurs.				Arrérages.			
Arrondissements.	Instituteurs.	Tens d'engagement.	Salaires.			Sources des Salaires.			Montants.			Arrondissements.	Instituteurs.			Arrérages.			
			£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.		£	s.	d.	£	s.	d.	
1	Samuel Carson.....	12 mois	30	0	0	4	10	0	0	35	0	0	29	12	1½	5	7	10½	
3	F. S. Bourgault.....	12 do	46	0	0	7	8	0	7	45	15	3	34	16	7½	10	18	7½	
5	Daniel Cameron.....	6 do	22	5	0	6	5	0	0	22	16	0	22	5	0				
7	John Gibson.....	9 do	29	7	6	4	15	0	0	33	10	0	18	19	0	14	11	0	
10	M. Rae.....	6 do	20	0	0	22	8	0	0	21	17	1	14	6	0	5	14	0	
11	Michael Laffan.....	12 do	34	0	0	3	5	0	0	29	0	6	9	6	10½	24	13	1½	
			£ 181	12	6					£ 187	18	10	£ 129	5	7½	£ 61	4	7½	

PAROISSE DE ST. ANICET.—(Continuation.)

3e. ETAT.—Sources des salaires de toute la paroisse avant qu'aucune division n'eut lieu parmi les habitans, indiquant le montant de chaque arrondissement.

4e. ETAT.—En l'année expirée le 30 Juin dernier, les montants provenant des diverses sources étaient comme suit :

		£	s.	d.			£	s.	d.	
Arrondissemens	1	49	0	0	Arrondissemens	1	35	0	0	
do	2	50	0	0	do	2	46	14	0	
do	3	50	0	0	do	3	45	15	3	
do	4	25	10	0	do	4	40	8	9	
do	5	44	0	0	do	5	41	5	0	
do	6	45	5	0	do	7	33	10	0	
do	7	36	0	0	do	9	38	16	0	
do	8	41	8	0	do	10	21	17	1	
do	9	45	0	0	do	11	29	0	6	
do	10	32	5	0	do	12	28	16	6	
do	11	44	0	0	do	13	20	14	9	
do	12	30	14	3						
do	13	24	4	0						
		£	517	6	3		£	381	17	10

Aide du gouvernement divisée également.

MUNICIPALITÉ D'HUNTINGTON.

ETATS Financiers, Statistiques etc., etc., des opérations des Directeurs de l'Académie, et des Commissaires du Département de l'Ecole Modèle, etc.

1.—Nombre d'enfans appartenant à la Municipalité en Juillet 1853.

Entre 5 et 7 ans, Garçons 15 Filles 16, Total 31.  
 Entre 7 et 14 ans, do 51 do 69, do 120.  
 Entre 14 et 16 ans, do 15 do 17, do 32.

Nombre total entre 5 et 16 ans, do 81 do 102, do 183.

Ce recensement est basé sur celui de Janvier 1853, et sur d'autres renseignements.

2.—Nombre d'enfans assistant à l'Ecole.

En Juillet, 1852.....Garçons 62, Filles 63, Total 125.  
 En Janvier, 1853..... do 62, do 38, do 110.  
 En Juillet, 1853..... do 91, do 80, do 171.

3.—Le montant de biens imposables dans la Municipalité, suivant le rôle de cotisation, est de..... £23082 0 0

4.—Le montant des Cotisations pour l'année expirant le 30 Juin 1852, à 2s. 10d. par £100 fut de..... 32 14 0¼  
 Sur laquelle somme fut perçu à venir au 1er Juillet 1853 ... 30 13 2¼  
 Balance due à cet époque..... 1 15 10

5.—Le montant des Cotisations pour l'année expirée le 30 Juillet 1853, pour des fins générales, à 2s. 6d. par £100, fut de..... 28 17 0¼  
 Pour Réparations aux Maisons d'Ecole, à 9d. par £100.... 8 13 1¼

Total..... £ 37 10 2¼  
 Montant perçu jusqu'au 1er Juillet, 1853..... 33 17 10¼

Balance à percevoir ..... £ 3 12 3¼

6.—Montant total de arrérages de Taxes dues, Juillet 1, 1853.	£ 5 8 1 $\frac{3}{4}$
7.—Recettes pour l'année expirée le 30 Juin 1853,—	
Octroi du Gouvernement.....	£22 0 2
Taxes perçues.....	39 5 7 $\frac{1}{4}$
Contributions Mensuelles, et Balance antérieure..	3 1 10
	64 7 7 $\frac{1}{4}$
Dépense durant la dite période	
Pour payer le salaire des Instituteurs.....	£48 0 8 $\frac{3}{4}$
do Contributions Mensuelles,.....	1 5 0
do Cartes pour les Ecoles,.....	2 19 0
do Pourcentage du Secrétaire-Trésorier, ..	2 3 6
do Divers autres items,.....	1 1 10
	55 10 0 $\frac{1}{2}$
Balance entre les mains du Secrétaire-Trésorier,.....	£ 8 17 6 $\frac{3}{4}$
8.—L'Actif des Commissaires est évalué comme suit :—	
Balance entre les mains du Secrétaire-Trésorier.....	£ 8 12 6 $\frac{3}{4}$
Montant d'arrérages de Taxes dues.....	£5 8 6 $\frac{3}{4}$
Moins.—15s. pour couvrir des déficits, etc.....	0 16 7 $\frac{1}{4}$
	4 11 6
Montant de l'Octroi du Gouvernement payable.....	14 18 10
	£28 7 10 $\frac{1}{2}$
Leur passif est :—	
Balance due à Mlle. Munson, comme Institutrice, £ 8 0 0	
Montant reçu à compte.....	7 7 1 $\frac{3}{4}$
Impression de Circulaires, environ.....	1 5 0
Montant dû à M. Muir, comme Instituteur.....	10 0 0
	£26 12 1 $\frac{3}{4}$
Balance en faveur des Commissaires.....	1 15 9
Sur le montant il peut y avoir une réclamation sur deux n'excédant pas £1, à payer.	

## MUNICIPALITÉ D'ELGIN.

Extrait de Statistiques de finances et d'Ecole :—

Montant payé à des Instituteurs depuis les 1er. Juillet 1852, jusqu'au 1er Juillet 1853.....	£85 16 0
Arrérages dûs pour les années précédentes,.....	63 10 0
Dépenses Contingentes durant la dernière année Scolaire.....	10 8 6 $\frac{1}{2}$
	£159 14 6 $\frac{1}{2}$
Balance en mains.....	1 4 6
	£160 19 0 $\frac{1}{2}$
DÉTAILS.—Octroi Législatif.....	£ 45 6 0
Taxes sur les propriétés.....	45 15 8 $\frac{1}{2}$
Contributions Mensuelles.....	40 3 0
Arrérages des années précédentes perçues.....	29 19 3
	£160 19 0 $\frac{1}{2}$

Arrérages encore dus, £40. Octroi du Gouvernement non reçu, £22 13s. (supposé.) Une balance de £60 est encore due aux Instituteurs. Enfants de 5 à 16 ans, 261 : et de 7 à 14, 172.

(Signé,) A MACKINTOSH, Secrétaire-Trésorier.

MUNICIPALITÉ D'HINCHINBROOKE.—ETATS FINANCIERS ET STATISTIQUES  
Comté de Beauharnois pour

Nos. des Arrondissemens.	Enfants dans chacun, de 7 à 14 ans.	Instituteurs.	Périodes d'Engagement. 1852-3.	Salaires.	Dépenses Contingentes			Octroi du Gouvernement et Taxes.	Sour.
					£	s.	d.		
1	20	John McManus.....	1 Octobre, 9 mois.	14 10 0			5 6 8		
2	23	Ecole Dissidente.....	Point de Retour.....	6 2 8			6 2 8		
3	40	Jessie Bradford.....	19 Juillet, 3 mois.	6 7 6	} 1 pupitre		10 13 4		
3	40	Maary A. Irvine.....	8 Novembre 2 do	4 0 0					
3	40	May A. Flagon.....	26 Février, 3 do	6 0 0					
4	39	Angeline Howard.....	1 Juillet, 4 do	8 0 0	} 1 14 6 rep		10 8 0		
4	30	Lucinda Whipple.....	4 Mars, 2 do	5 0 0					
5	35	Andrew Campbell.....	20 Juillet, 11 do	35 0 0	} 2 12 9	0 8 10½	9 6 8		
6	30	Mrs. Abbot.....	1 Juillet, 2¾ do	6 3 9				8 0 0	
6	30	James Overing.....	1 Novembre, 4 do	16 0 0					
7	46	Edward Scarlist.....	1 Juillet, 12 do	32 0 0			12 5 4		
8	91	John Rutherford.....	4 Octobre, 9 do	31 17 6			24 5 4		
12	36	Elizabeth Kidd.....	15 Novembre, 6 do	17 16 8			9 12 0		
13	39	Martha McGarvey.....	1 Octobre, 9 do	18 0 0			10 8 0		
14	34	F. Hall.....	1 Juillet, 2 do	4 10 0					
14	24	Malcolm Henderson.....	1 Juillet, 4 do	15 0 0			9 1 4		
15	33	Diana Forsythe.....	14 Août, 2½ do	5 10 0			8 16 8		
15	33	John Campbell.....	14 Décembre, 2 do	5 0 0					
10	16	Vacant.....					4 5 4		
		Dépenses contingentes de la Municipalité.....			4 18 8½				
Total.	482	Montant des Salaires.....		£ 236 18 1	10 14 10		128 11 4		
		Montant des dépenses contingentes.....		£ 10 14 10					
		Dépenses totales.....		£ 247 12 11					
Actif				£ 247 3 7					
		Moins.....		£ 0 9 4					

\* Incorrect. † Taxes non perçues. ‡ Dû sur les dépenses con-

tingentes. § Octroi du Gouvernement dû. || Arrérages antérieurs.

Je certifie que l'état ci-haut est une copie correcte des comptes de chaque arrondissement de la Municipalité scolaire d'Hinchinbrooke, pour l'année scolaire expirée le 30 Juin, 1853.

PAROISSE DE ST. CHRYSOSTOME.—Etat des finances, etc.—Evaluation des propriétés, £6394 10s. ; taxes par cent 10s. 5d., ou 1¼ par louis, ce qui donne £33 6s. 1d. Payé aux Instituteurs pour l'année courante, £46. Montant payé pour réparer les Ecoles, et pour ameublement, £30 3s 9d. Octroi Législatif, £7 13s. 11d. Il est alloué au Secrétaire Trésorier 4 par cent. Montant dû aux Syndics, £17 13s. En mains, £17. Salaires des Instituteurs, de £4 à £6 par mois.

STATISTIQUES DES ECOLES.—Rapport annuel des Commissaires d'Ecole d'Hinchinbrooke, l'année expirée le 30 Juin, 1853.

ces.	Contributions Mensuelles.	Totaux.	Arrérages dus aux Instituteurs.		Arrérages dus aux Commissaires.		Arrérages Antérieurs.	Statistiques des Ecoles.			
			£ s. d.		£ s. d.			De 5 à 16 ans.		De 7 à 14 ans.	
			Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.		Garçons.	Filles.		
9 10 0	14 16 8						24	27	10	* 10	
	6 2 8						13	17	11	12	
6 6 0	16 19 4	3 15 0	3 4 3½	1 18 7½			26	25	21	19	
4 0 0	14 8 0	5 0 0	2 10 10½	2 10 10½			23	21	19	20	
24 3 8	33 10 4	10 0 0	7 18 3	1 12 3			24	24	18	17	
14 15 0	22 15 0	2 5 1½	1 6 2	2 13 6			21	23	15	15	
19 19 1	32 4 5	7 4 8	5 17 5	2 13 4			33	34	24	22	
9 0 0	33 5 4	5 15 7	3 9 11½				82	78	45	46	
10 6 0	19 12 6	7 16 0	8 13 8	2 15 1			35	23	17	19	
9 0 0	19 8 0	5 7 4½	1 2 1½	1 17 2			28	26	19	20	
9 0 0	18 1 4	15 0 0	13 15 10½				23	17	18	16	
2 18 0	11 14 8	4 16 8	1 9 5	2 2 4½			23	22	19	14	
	4 5 4			† 4 5 4			10	10	8	8	
				‡ 5 11 1							
				§ 32 12 4							
				22 8 6½							
118 12 3	247 3 7	71 11 6	104 8 11	22 8 6½			365	347	244	238	
		£ 71 11 6									
		Balance en faveur des Commissaires. £	32 17 5								
		Moins.....	0 9 4								
		Balance nette.....	£ 32 8 1								

tingentes. § Octroi du Gouvernement dû. || Arrérages antérieurs.

—712; Nombre de 7 à 14 ans, garçons 244, filles 238—482.

rondissement de la Municipalité scolaire d'Hinchinbrooke, pour l'année scolaire (Signé), WILLIAM KIDD, Secrétaire Trésorier.

tion des propriétés, £6394 10s. ; taxes par cent 10s. 5d., ou 1¼ par louis, ce qui payé pour réparer les Ecoles, et pour ameublement, £30 3s 9d. Octroi Législatif, £7 13s. 11d. Il est alloué au Secrétaire Trésorier 4 par cent. Montant dû aux Syndics, £17 13s. En mains, £17. Salaires des Instituteurs, de £4 à £6 par mois.

MUNICIPALITÉ D'HEMMINGFORD.—ETATS FINANCIERS ET STATISTIQUES DES ECOLES.

Arrondis- semens.	Payé aux Instituteurs.		Payé pour réparation.		Total des dépenses.		Arrondis- semens.	Instituteurs.	Engagemens.	Salaires.		Oetroi du Gouverne- ment.		Taxes.		Contribu- tions.				
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.				£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£
No. 1	20	13	7		20	13	7	No. 1	R. Wright.	12 Juillet,	45	0	13	1	12	19	10	18	8	2
do 2 et 3	22	12	6		25	2	6	do 2 et 3	S. Hays	5 do	27	0	8	19	0	11	16	6	7	2
do 4	12	11	6½		12	5	9½	do 4	C. McBride	18 do	40	0	4	6	0	8	3	0		
do 5	22	5	11½		25	5	11½	do 5	J. Nisbet	9 Septembre,	27	0	4	6	0	8	3	0		
do 6	20	8	8		21	13	11	do 6	D. McNaughton	5 Juillet,	48	0	10	7	10	12	16	5	24	15
do 7	26	5	7½		27	3	1½	do 7	S. Carbin	12 do	27	0	6	5	4	8	5	3	4	10
do 8	20	15	0		21	14	8	do 8	M. Dunnam	12 Juin,	27	0	3	11	8	7	5	3	7	10
do 9	13	16	0		8	14	5	do 9	J. Nisbet	do	27	0	7	17	7	8	3	3	2	10
do 10	16	11	11		0	16	15	do 10	M. Young	do	22	10	0	0	0	8	7	7	6	1
do 11	14	10	0		0	14	10	do 11	R. Service	5 do	25	0	8	8	7	7	6	1		
do 12	25	13	9		25	13	9	do 12	Pat. Ryan	14 Mai,	25	10	5	7	5	6	11	2		
do 13	7	10	8		7	10	8	do 13	J. Kelly	do	27	0	5	14	7	6	13	3	13	8
do 14	7	12	9½		7	12	9½	do 14	M. Cascardin	do	27	0	10	4	0	5	19	0	7	4
do 15	11	2	1		11	2	1	do 15	E. Woodrich	do	27	0	0	0	0	8	5	2		
do 16	17	6	0		17	6	0	do 16	P. Finagan	— Octobre,	40	0	7	6	10	8	5	2		
do 17	14	5	0		14	5	0	do 17	M. Young	13 Décembre,	27	0	10	4	0	5	19	0	7	4
do 18	8	11	4½		8	11	4½	do 18	Aberornbie	do	15	0	0	0	0	3	15	0	3	11
do 19	1	18	3		1	18	3	do 19	Mr. Jenkins	14 Mai,	40	0	3	15	0	3	11	6		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	L. Morris	5 Juillet,	16	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	12 do	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		
do 20	0	4	4½		0	4	4½	do 20	A. Murray	14 Mai,	27	0	4	13	1	6	4	7		

MUNICIPALITÉ DE ST. MALACHIE.—Extrait du rapport semestriel des finances et des Ecoles de la Municipalité scolaire de St. Malachie d'Ormstown, pour les premiers six mois de l'année 1853.

Ar-rondissemens.	Instituteurs.	No. d'enfans de l'âge requis dans chaque arrondissement			Durée de l'enseignement durant les six mois.	Salaires annuels.	Dates des Engagemens.	Montant dû pour la dite période à cette date.			Montant et date du cautionnement du Secrétaire Trésorier.	Contribution mensuelle.		
		Garçons.	Filles.	Totaux				£	s.	d.			s.	d.
1	John Darby.....	28	32	60	5 $\frac{1}{2}$	40	19 Juillet, 1852.	12	12	5	Trois d'avril, 1850, £150, courant.	1	2	p.m.
2	R. Morrow.....	37	30	67	5 $\frac{1}{2}$	50	do do do	25	14	1		1	1	do
3	F. McEwen.....	22	12	34	5 $\frac{1}{2}$	40	do do do	35	5	3 $\frac{1}{2}$		2	0	do
4	S. M. Logan....	40	40	80	5 $\frac{1}{2}$	45	do do do	20	17	0		0	10 $\frac{1}{2}$	do
5	A Montgomerie .	31	36	67	5 $\frac{1}{2}$	45	do do do	23	8	0		1	2	do
6	F. Oatt.....	35	42	77	5 $\frac{1}{2}$	42	do do do	8	9	5		1	1	do
7	W. McArthur...	31	18	49	5 $\frac{1}{2}$	40	do do do	16	5	0		0	11	do
8	J. M. McKillean..	29	29	58	5 $\frac{1}{2}$	40	do do do	19	5	6		1	3	do
9	John Abbott....	21	22	43	5 $\frac{1}{2}$	40	do do do	15	1	9 $\frac{1}{2}$		1	3	do
11	F. McCafferty...	18	17	35	5 $\frac{1}{2}$	22	10Septembre, do	15	13	10 $\frac{1}{2}$		0	11	do
12	Vacant.....	15	12	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....		.....	.....	.....
13	James Smith....	20	11	31	5 $\frac{1}{2}$	35	19 Juillet, do	21	19	9		1	7	do
14	R. Robertson...	32	22	54	5 $\frac{1}{2}$	40	do do do	23	2	10 $\frac{1}{2}$		1	3	do
15	Vacant.....	21	12	33	.....	.....	.....	.....	.....	.....		.....	.....	.....
		380	335	715	.....	479		£	237	15		0		

MUNICIPALITÉ DE ST. MALACHIE.—Extrait du rapport semestriel des finances et des Ecoles de la Municipalité scolaire de St. Malachie d'Ormstown, etc.—(Continuation.)

Arrondissemens.	Montant des contributions mensuelles.			Montant payé aux Instituteurs à même toutes les diverses sources y compris l'octroi du gouvernement pour la dite période.			Signature des Instituteurs pour les dits montants.	Instituteurs pourvus de diplômes.	Livres en usage.	Date des examens publics.		Maison d'Ecole.				
	£	s.	d.	£	s.	d.				Bâties.	En construction.	Réparées.	Ecoles modèles.			
1	17	1	0	27	7	7	} Tous leurs reçus portent leurs signatures.	} Tous ces Instituteurs ont des diplômes.	} Série nationale, série de livres d'Ecole.—Grammaire anglaise de Lennies et Murray.—Géographie de Stewart, et Arithmétique d'Ingram et Trotter.—Aussi de Walkingham et Gray.—La Bible est lue dans les Ecoles.	20	Juin, 1852..	1	..	..	} Point.	
2	23	6	8	24	5	11				20	do	do ..	1	..		..
3	17	10	0	4	14	8½				21	do	do ..	1	..		..
4	20	17	5	24	3	0				23	do	do ..	1	..		..
5	22	3	9	21	12	0				23	do	do ..	1	..		..
6	17	1	4	34	1	7				22	do	do ..	1	..		..
7	18	8	9	23	15	0				20	do	do ..	1	..		..
8	21	8	9	20	14	4				23	do	do ..	1	..		..
9	20	10	0	24	18	2½				22	do	do ..	1	..		..
11	9	9	5	6	6	1½				21	do	do ..	1	..		..
12	.....	.....	.....	.....	.....	.....				.....	.....	.....	.....	.....		.....
13	17	9	4	13	0	3				23	do	do ..	1	..		..
14	18	3	8½	16	17	10½				20	do	do ..	1	..		..
15	.....	.....	.....	.....	.....	.....				.....	.....	.....	.....	.....		.....
£	223	9	7	241	16	7										

EXTRAIT DES ETATS, REMARQUES GENERALES,  
RECOMMANDATION, &c., &c.,

Le nombre d'écoles dans les différentes municipalités scolaires sous ma surintendance lors de ma visite, était, 81; 61 furent fermées, en partie à cause du manque d'Instituteurs mais principalement pour manque de fonds. Cinq arrondissemens d'Écoles ci-devant de la Paroisse de St. Malachie, sont maintenant dans la nouvelle Paroisse sur la Rivière St. Louis, récemment érigée, et un certain nombre d'autres n'en font plus partie, soit qu'ils fassent partie d'autres arrondissemens, ou qu'ils soient trop pauvres pour soutenir des écoles.

Ecoles, résultats des Examens, &c.—Les examens de 14 écoles en même temps qu'ils ont été très satisfaisants, ont fait beaucoup d'honneur aux instituteurs et aux élèves. Ces écoles peuvent marcher de pair, je crois avec tous les écoles communes soit des états voisins ou du Canada-Ouest. L'académie d'Huntingdon, dans quelque années serait des plus florissantes si elle était encouragée par quelques secours pécuniaires. Déjà elle a beaucoup contribué à faire progresser l'éducation dans cette partie du pays. A combien d'instituteurs n'a-t-elle pas été une source d'immenses avantages? Plusieurs ont abandonné l'enseignement, et se sont retirés dans cette maison pour être instruits à leur tour et pour apprendre à fond la manière de bien instruire les autres. L'examen de vingt autres écoles fut très satisfaisant, et les élèves parurent avoir fait des progrès considérables. Tous les différents systèmes de ces écoles ont été améliorés au grand avantage des enfants. Vingt-trois écoles sont sous la direction de nouveaux instituteurs qui me sont étrangers. La majorité d'entre eux a nécessairement besoin d'être soumise à une espèce d'apprentissage avant de pouvoir enseigner aux autres avec avantage. Les 24 autres instituteurs sont dénués, et de l'éducation et de la capacité nécessaire pour un pareil état.

Depuis l'an dernier, les améliorations dans plusieurs des écoles tombant dans le domaine de ma juridiction, sont considérables. Les professeurs permanents, beaucoup de parents et les élèves eux-mêmes commencent à avoir des notions plus exactes et plus justes sur la culture de l'intelligence. Néanmoins des difficultés graves et presque insurmontables existent. Les préjugés et les opinions extravagantes, filles de l'ignorance, n'en sont pas les moindres. Quelques-uns se contenteront des premiers éléments d'une faible éducation donnés à leurs enfants; un grand nombre considéreront que la lecture, l'écriture et quelques notions d'arithmétique suffisent à l'éducation de la population des districts ruraux, et tout ce que l'on pourrait proposer à part cela, ou sera reçu avec une froide indifférence ou repoussé comme une chose inutile, et ne servant qu'à entraîner des dépenses qui ne rapporteront aucun profit. Tous ceux qui ont pour mission ou d'établir ou d'améliorer les écoles doivent s'attendre à rencontrer de pareils, si non de pires préjugés. On doit opposer une barrière aux difficultés afin de pouvoir les surmonter, au reste elles ne servent qu'à multiplier les efforts des hommes intelligents et actifs. Mais les difficultés les plus formidables sont incontestablement dans le besoin qui se fait sentir d'instituteurs intelligents et instruits, et dans l'absence de moyens suffisants pour les encourager à faire une profession de l'enseignement; et les instituteurs sont si dépendants les uns des autres que ce qui agit sur l'un réagit sur l'autre. Si nous pouvions réussir à avoir de bons instituteurs, l'avantage manifeste de posséder des écoles dirigées par de tels hommes créerait bientôt dans la société une influence salutaire à l'éducation, et engagerait par là le public à faire plus de sacrifices pour le soutien des écoles, et à prendre plus d'intérêt au progrès de l'éducation. Ou bien si les salaires des instituteurs pouvaient être assez élevés, soit par le moyen d'une augmentation de la taxe sur les propriétés, ou par un octroi de la législature, ou par ces deux moyens réunis, pour induire des hommes d'une

capacité supérieure à se livrer aux travaux de l'enseignement, tout instituteur engagé sous ces circonstances serait indubitablement d'un grand secours aux autres.

Assiduité aux écoles.—L'assiduité des enfants à l'école encourage beaucoup l'instituteur attentif, tandis que le contraire le décourage considérablement. Cela trouble l'arrangement mécanique établi dans l'école, de même que la classification des élèves. Ce manque d'assiduité engendre aussi chez eux des habitudes d'inconstance, qui très souvent exercent une influence dangereuse sur leur esprit pendant le reste de leur vie, et au lieu de mettre un terme aux dispositions mauvaises et désordonnées de la jeunesse, il les favorise. C'est aussi la cause de beaucoup de tracasserie pour l'instituteur actif et consciencieux, car à la fin il finit toujours par découvrir que ces efforts pour faire avancer l'élève qui n'est pas assidu, sont inutiles. En outre, ce manque d'assiduité est préjudiciable à l'école entière, et je sais que peu de parents, si même il y en a, tiennent compte des absences de leurs enfants quand il sagit de leur progrès. Presque tous nos instituteurs se plaignent de cela, et le remède où le trouverons-nous? J'ai déjà songé qu'en proportionnant l'allocation du gouvernement aux arrondissemens sur l'assiduité *actuelle totale* des élèves pendant une époque spécifiée, disons, dix mois ou cinq, pour l'allouance semi-annuelle, on obtiendrait de bons résultats. La distribution des prix par les inspecteurs dans leurs visites officielles, en les adjugeant avec une mention spéciale qu'ils sont des récompenses pour *assiduité*, aussi bien que pour bonne conduite et progrès, servirait beaucoup, je crois, à faire disparaître ce mal si préjudiciable aux progrès de l'élève et si propre à décourager l'instituteur. J'en ai éprouvé l'effet moi-même, mais mes moyens ne m'ont pas permis d'en tirer tout le bien que j'aurais voulu, en n'étant pas en état de le mettre à exécution dans toute son extension.

Livres d'écoles.—Dans les précédents rapports, j'ai fait allusion aux livres d'écoles, et j'ai établi l'avantage qu'il y a d'avoir dans nos écoles les livres les plus améliorés qu'on peut se procurer, et dans ce rapport je suis heureux de pouvoir constater qu'au moins les trois quarts des écoles commises à ma surintendance ont maintenant une série uniforme des meilleurs livres. Quelques écoles dirigées par des instituteurs américains, ont des livres publiés dans les Etats-Unis, mais il y a peu d'instituteurs, sujets anglais, qui ne font pas usage des livres que nous leur avons recommandés. Ces derniers remplaceront bientôt les autres.

Branches d'enseignement.—Les branches dans lesquelles le progrès commence à se manifester d'une manière spéciale sont, la lecture, l'orthographe, l'écriture et l'arithmétique. Quant à la grammaire et à la géographie, les connaissances qu'on en a acquises de mémoire sont étonnantes, cependant on a fait peu de progrès quant à l'application et à l'exercice du jugement sur ce qui a été ainsi enseigné. Dans beaucoup d'écoles rien n'est compris à fond dans ces différentes branches, de même qu'on ne se fait pas un devoir de montrer aux élèves à joindre la pratique à la théorie des choses qui sont enseignées. Les connaissances acquises par routine et la pratique intelligente de ces connaissances sont deux choses bien distinctes, mais ces remarques ne peuvent s'appliquer qu'à quelques écoles. Il y a beaucoup d'instituteurs qui ont commencé sérieusement à s'améliorer eux-mêmes, tout en changeant leurs systèmes et en instruisant leurs élèves comme des êtres possédant des facultés qu'ils doivent perfectionner, et des intelligences qu'ils doivent éclairer.

Commissaires.—Généralement parlant, je puis dire que les commissaires commencent à déployer plus de zèle, de prudence et de jugement dans l'exécution de leurs devoirs; mais étant des hommes de peu de capacité et généralement n'ayant aucune idée d'amélioration en fait d'éducation, ils n'ont pas du

tout les qualités requises pour jamais songer à en faire dans nos écoles. Ils ne sont pas propres non plus à apporter cette surveillance intelligente qui juge d'un seul coup d'œil ce qui est bien ou ce qui est mal, ni ce jugement qui corrige le mal et approuve le bien. Il y en a plusieurs parmi eux qui sont parfaitement illettrés ; un certain nombre n'ont reçu qu'une éducation très-ordinaire, et c'est le petit nombre qui a droit de se vanter d'une instruction passable. Comment des hommes possédant si peu de capacité et si dénués de connaissances littéraires, si ignorants des améliorations en fait d'enseignement, peuvent-ils surveiller les écoles avec quelque avantage, ou perfectionner les méthodes d'enseignement ou adopter des moyens de faire progresser les études scolaires ; et je découvre qu'ils n'ont de tout temps prêté leur attention *qu'aux seuls devoirs* qu'ils se croyaient capables de remplir. Les devoirs remplis avec le plus d'efficacité par eux consistent à percevoir les taxes, fixer les salaires, administrer les fonds, (mais pas toujours) diviser les octrois du gouvernement, distribuer les fonds des écoles, bâtir des maisons d'écoles et établir des écoles dans les arrondissemens. Dans l'exercice des devoirs suivans, ils se trompent souvent, savoir : en divisant les municipalités en arrondissemens, eu égard aux circonstances locales, aux besoins et aux avantages de la population, en faisant des arrondissemens d'une étendue suffisante où cela peut être fait avantageusement, afin de les mettre en état de s'assurer d'instituteurs capables, en réparant les maisons d'écoles et en les tenant en bon ordre, en engageant des instituteurs dûment qualifiés, en jugeant les contestations, en visitant et examinant les écoles, excepté cependant ce qui concerne l'argent du gouvernement et leurs assemblées ordinaires. On fait souvent peu de cas des devoirs suivans, et la majorité les néglige entièrement, savoir : faire les réglemens pour la discipline des écoles, prescrire des cours d'études, examiner, diriger et admonester les instituteurs, voir à ce qu'ils remplissent leurs devoirs d'une manière efficace et leur donner cet encouragement dont ils ont si souvent et tous besoin quand ils remplissent fidèlement leurs devoirs.

Parmi ces devoirs il en est quelques-uns qu'ils ne peuvent pas remplir. Il leur manque pour cela les qualifications voulues. Il en est d'autres qu'ils négligent ou qu'ils ne considèrent pas assez importants pour attirer leur attention et qui pour cette raison ne sont jamais remplis. Parmi ces devoirs se trouvent les suivans, savoir, améliorer le terrain des maisons d'école, bâtir des lieux d'aisance pour les enfans, et meubler les écoles convenablement. Quant à l'administration de leurs deniers, ils s'en déchargent entièrement entre les mains de leur secrétaire-trésorier.

Secrétaires-trésoriers des commissaires d'écoles et des syndics.—L'administration des fonds destinés aux écoles est un sujet qui requiert la plus stricte enquête possible. Je considère qu'un des devoirs les plus importants des inspecteurs d'écoles est d'examiner attentivement tout ce qui pourrait affecter les fonds de nos écoles car leur mauvaise gestion ou leur distribution injuste peuvent devenir plutôt une source de mal que de bien en créant de la jalousie, des disputes ou contestations prolongées et en sacrifiant l'intérêt de l'éducation aux querelles de parti ou à des concussionnaires avides.

J'ai éprouvé de l'aise et du plaisir à constater l'exactitude des comptes de quelques secrétaires-trésoriers, tant chaque état était clairement expliqué et méthodique. J'en ai vu d'autres qui étaient tout l'opposé, et il m'a fallu des jours entiers non pour inspecter, mais pour déchiffrer et rechercher minutieusement avant de pouvoir me satisfaire moi-même, ou d'autres, sur la certitude que tout était entré et qu'on avait tenu compte des items d'argent. On trouvera dans les rapports écrits de chaque municipalité scolaire différens états des fonds pour les écoles extraits des livres et des différens comptes des secrétaires-trésoriers.

Les livres les mieux tenus sont ceux des secrétaires-trésoriers d'Hemmingford, Ormstown, Huntingdon, St. Anicet, Montréal et Chatham. Leurs livres font preuve de méthode et de soin. Les livres les plus mal tenus sont ceux des secrétaires-trésoriers des écoles dissidentes. Deux de ces écoles n'ont pas de livres, et les secrétaires-trésoriers de Godmanchester, Hinchinbrooke, St. Chrysostôme, St. Andrews, La Chute et Gore tiennent des comptes en ordre. Leurs livres font voir d'une manière satisfaisante, la distribution des fonds des écoles. Le secrétaire-trésorier d'Elgin a été destitué pour cause d'ivrognerie, fraude et négligence de son devoir, et je crois aussi qu'il y a eu détournement des deniers destinés aux écoles. Il a agi pendant quelque temps comme secrétaire-trésorier sans le cautionnement voulu, et quand il donna son cautionnement on lui ordonna de l'enregistrer,—ce qu'il n'a jamais fait. Lorsqu'on lui demanda de produire son cautionnement, il n'a pu le faire. Un autre secrétaire-trésorier plus respectable et plus digne de confiance a été nommé. Le secrétaire-trésorier du township de Dundas vient de résigner sa charge. Le misérable pourcentage de £2 ou £3 qui lui est alloué ne vaut pas, dit-il, le trouble et la fatigue de l'emploi. Néanmoins quelque fidèlement qu'il ait pu remplir ses devoirs comme secrétaire-trésorier, l'œil de la jalousie et du soupçon est sans cesse fixé sur lui. Plusieurs autres, je crois, résigneront aussi bientôt.

Causes des dissensions.—Depuis le moment de mon départ du bureau de l'éducation, à la fin d'avril dernier, je n'ai pas eu un seul jour de loisir, mais ce n'est pas pour m'en plaindre que je le dis ; au contraire, c'est avec plaisir que je remplis mes devoirs. Mais quand il me faut faire face aux disputes et aux contestations des partis ; quand il me faut combattre corps à corps avec des préjugés ou la malice que des gens hostiles ont fomentés pendant des années ; quand il me faut craindre la jalousie soupçonneuse ou la trahison insidieuse de partisans douteux, alors je considère mes devoirs comme très pénibles et très difficiles à remplir, plus pénibles et plus difficiles encore qu'aucuns de ceux que la loi m'impose et non moins épineux que la solution du *Dulcarnon* de Chaucer. Ces dissensions ont leur source dans des points de droit réels ou imaginaires, les fonds destinés aux écoles, et leur appropriation, l'engagement des instituteurs, en particulier quand il est laissé au peuple, les limites des arrondissements et municipalités scolaires, ces dernières payant les taxes et n'en retirant aucun avantage, le choix des endroits pour placer les maisons d'école, etc. Mais c'est en vain que j'ai cherché bien des fois à découvrir de l'émulation pour avoir le meilleur instituteur, l'école la mieux conduite, ou dans les efforts des parents pour contribuer à donner à leurs enfans les bienfaits de l'éducation. Les municipalités dans lesquelles il y a le plus d'émulation, sont les municipalités d'Elgin Hinchinbrooke, et St. André. Dans ce même genre là la municipalité de Dundee figure assez bien. L'analyse de la maladie est longue, espérons que le remède n'est pas loin.

Maisons d'école et terrain.—La plupart des écoles sont encore à-peu-près dans le même état qu'elles étaient lors de mon dernier rapport. J'ai donné l'état de chaque maison d'école dont j'ai visité l'arrondissement, ou dont j'ai examiné l'école. Une nouvelle maison d'école est érigée dans l'arrondissement No. 5, St. Anicet ; une autre est en voie de construction dans le district No. 10. Deux maisons d'école viennent d'être bâties dans Hinchinbrooke ; l'une est une bâtisse de forte construction, l'autre était à peine achevée qu'elle brûla. On a lieu de croire que c'est le fait d'un incendiaire. J'ai déjà parlé de la nouvelle maison d'école de Russeltown. La maison d'école du district No. 20, Hemmingford, vient dernièrement d'être brûlée, on suppose que c'est le fait d'un incendiaire. La maison d'école No. 1, Chatham, fut incendiée par accident, il y a quelques temps. La maison d'école construite en brique No. 8, Chatham,

vient d'être élevée, elle est décrite dans mon rapport ; voyez Chatham, maison d'école du district No. 8. La maison d'école du district No. 6, Godmanchester, est sur le point d'être achevée. Des ordres ont été donnés aux commissaires et aux syndics pour faire assurer les maisons d'école contre le feu, et aussi pour les réparer quand besoin sera. On a fait peu aux terrains des maisons d'école pour les rendre convenables aux jeux ou aux exercices gymnastiques des enfants. Beaucoup de promesses ont été faites quant à cette amélioration et à beaucoup d'autres encore dans les maisons d'école, mais jusqu'à présent il y en a eu peu de remplies.

Inspecteurs d'écoles.—Ayant acquis une certaine expérience dans ce qui concerne l'inspection des écoles, et ayant recueilli une somme considérable d'informations touchant l'état des écoles ; ayant vu les effets de leur surveillance par des commissaires et des syndics, je suis décidément d'opinion que pour poursuivre plus ardemment le but de l'acte des écoles, que pour étendre, élever l'éducation et la baser sur des principes systématiques et éclairés, on a besoin d'hommes plus capables, d'habitudes plus actives et d'une persévérance inébranlable, connaissant d'une manière pratique l'amélioration apportée dans les systèmes modernes d'éducation, et bien qualifiés à diriger et aider les instituteurs dans l'adoption de systèmes d'enseignement perfectionnés, dans leurs écoles, plus habiles en un mot que ceux qui jusqu'à ce jour ont eu la surveillance de nos écoles. Quel service des hommes dont la plupart sont parfaitement illettrés, et dont un petit nombre seul a reçu une éducation libérale, quel service dis-je, peuvent-ils rendre à l'éducation ? Comment peuvent-ils l'étayer sur des bases saines et solides ? Comment des hommes qui eux-mêmes ont besoin d'aller à l'école, qui ne connaissent pas même les premiers éléments de la lecture, peuvent-ils surveiller et faire fonctionner le système de l'instruction dans nos institutions ? Dans mon opinion ces hommes sont de grands obstacles au progrès de nos écoles—pas par leur faute, je veux bien croire—mais par le défaut de connaissances littéraires, et surtout par l'ignorance des méthodes éclairées si indispensables à l'enseignement, pour ceux qui ont la direction immédiats des écoles. Le gouvernement et le bureau d'éducation doivent compter sur un bien grand appui de la part du clergé qui doit veiller de près aux écoles, en répandant des idées saines et éclairées sur l'éducation. Ils peuvent compter, mais je crains beaucoup que le tout se réduira à une espérance... *toujours à venir.* Dans plusieurs parties du pays il existe chez le clergé, les commissaires et les syndics d'école, une indifférence qui tend beaucoup à éloigner le clergé de nos écoles. Je ne sais pas quelle en est la cause, mais c'est le cas. Dans les limites du district qui tombe dans le domaine de mon inspection, il y a 25 à 26 membres du clergé, ministres de l'évangile, (je n'inclus pas Montréal dans ceci,) et il ne s'en trouve que quatre ou cinq parmi eux qui prennent une part active lorsqu'il s'agit de promouvoir l'éducation. J'ai conversé et discuté avec plusieurs d'entre eux sur ce sujet, mais sans amener aucun heureux résultat.

Ils se plaignent que leurs occupations sont trop multipliées, et que le fardeau de leurs devoirs est trop lourd pour leur permettre d'employer beaucoup de temps à visiter les écoles. D'autres font des promesses, mais l'exécution en est encore à venir.

Si justice est faite aux écoles, et si on désire promouvoir l'éducation, je prendrai occasion de recommander fortement que des mesures soient prises pour rendre les Inspecteurs d'école plus en état de remplir leurs devoirs ; la charge qu'il remplissent est des plus importantes ; qu'elle soit ce qu'elle doit être, et la cause de l'éducation progressera. Dans d'autres pays, des inspecteurs intelligents ont plus servi à perfectionner les systèmes que tout autre agent : pourquoi cet état de choses n'est-il pas possible en Canada ? Qu'on suggère aux inspec-

teurs de former une alliance entre eux, une alliance de progrès mutuel ; en échangeant leurs idées sur les devoirs respectifs de leur charge ; en tenant une correspondance ouverte et constante avec les bureaux d'éducation et avec les hommes de lettres qui ont fait de l'éducation leur étude de tous les jours ; en ayant des assemblées semi-annuelles pour se consulter et pour se perfectionner ; et en donnant à ces assemblées des lectures sur l'inspection des écoles et sur l'éducation ; et que le gouvernement soutienne cette alliance et l'encourage par un don de £40 à £50 pour l'achat d'une bibliothèque, qui pourra contenir les meilleurs ouvrages et quelques-unes des productions périodiques sur l'éducation. Par ces moyens simples en apparence, les inspecteurs deviendraient des hommes d'intelligence et seraient en tout point beaucoup plus en état de remplir leur devoir avec efficacité. Il y a beaucoup d'autres emplois dans le pays d'une valeur moindre que celui d'inspecteur d'école, mais qui demandent néanmoins une éducation et une capacité convenable à l'exercice de ces emplois. La fonction des instituteurs d'école est de veiller sur les intérêts immédiats de l'éducation. Tel est l'objet avoué de leur nomination, et la nature de leur travail laisse à supposer qu'ils doivent être des hommes très-éclairés et que leurs occupations antérieures rendaient propres à l'emploi qui leur a été conféré. En Angleterre, en Irlande et dans d'autres pays de l'Europe ainsi que dans les états voisins, la charge d'inspecteur d'école est remplie par des hommes de talents supérieurs et à qui les meilleurs systèmes d'éducation sont familiers, et dont l'influence et l'activité ont beaucoup servi à avancer et améliorer les systèmes scolaires ; qu'il en soit ainsi dans le Canada Est, et par l'exercice consciencieux de nos devoirs et avec la bénédiction du Très-Haut, nous aussi, avant peu de temps, nous aurons de bonnes écoles et de bons systèmes. Il ne serait pas raisonnable un seul instant de douter que notre législature ne soit toujours prête à appuyer et encourager tous les projets pratiques pour l'éducation morale et intellectuelle de notre jeune population, de même qu'à seconder toute institution ayant pour mission de veiller à la culture de l'esprit humain, et à la vie morale de la société.

#### REMARQUES GÉNÉRALES.

Les écoles et les institutions d'éducation forment les racines de la civilisation : or nous savons tous fort bien que la crue, la vigueur et la fraîcheur des plantes dépendent de leur racine et de la qualité de l'engrais dont on les a environnées. Tous les éléments, tous les principes de la première en même temps que de la meilleure éducation possible devraient être inculqués aussitôt que l'instruction commence à prendre des développements chez la jeunesse. Les impressions de la vertu, les sentimens propres à élever l'âme et à exciter la générosité du cœur, à relever la noblesse des idées, la clarté du jugement, la candeur des intentions, la droiture dans les actions, tout cela demande une base sûre, un siège dans les racines mêmes de nos facultés morales et intellectuelles. L'instruction dans le bas âge est infailliblement le moyen de faire de ces éléments d'un caractère éclairé et vertueux, une partie essentielle de la nature et de l'existence morale de la génération qui grandit. Qui ne sait pas que le principal objet de l'éducation consiste dans l'exercice du corps, la culture de l'esprit et du cœur, dans la pratique du bien, dans l'appel aux pouvoirs de la raison et dans l'emploi convenable des facultés.

Monsieur,—Je dois observer que si les vœux et les sentimens de la masse de la population dans le domaine de ma surintendance, peuvent indiquer quel sera l'avenir de l'éducation, nous avons besoin de ranimer nos espérances et multiplier nos efforts ; à en juger par des conversations et des discussions sur ce sujet avec des centaines, je pourrais dire des milliers d'individus, il est clair que le doute, le manque de confiance, les idées erronnées et l'opposition à l'autorité de

la loi, ont partout cédé le pas aux réflexions sensées, à des motifs plus purs et à des intentions plus sérieuses et plus justes. On s'inquiète beaucoup d'avoir des instituteurs sobres, intelligents et qui appliquent aux écoles les meilleurs systèmes en usage, et chez beaucoup de monde, l'idée de n'employer que de tels instituteurs paraît prévaloir. On commence maintenant à découvrir que des instituteurs peu capables, coûtent plus cher au pays et deviennent des obstacles plus grands au progrès de l'éducation qu'aucun des vices de nos lois scolaires.

Je m'en réjouis, et on devrait prendre occasion de ces changemens dans l'opinion des individus, pour éloigner leur esprit de ces querelles, ou de ces contestations entre partis et le diriger vers des efforts plus louables et plus profitables à l'éducation. Qui prendra l'avant dans ce grand travail de l'instruction morale et intellectuelle de la jeunesse qui sera la génération à l'œuvre quand la génération actuelle aura disparu ; de cette jeunesse à qui elle lègue son intelligence et son savoir, ses connaissances sur les arts et les sciences qu'elle est appelée à améliorer, agrandir et léguer à son tour à une génération à venir ? C'est à l'opinion publique éclairée et juste, c'est à ces efforts constants, appuyés par un gouvernement patriotique que nous demandons des secours destinés à satisfaire aux besoins du pays, et qui devront en même temps préparer notre jeune population à monter sur le théâtre de la vie active.

Le premier pas à faire dans cette voie de progrès doit être d'augmenter et multiplier la classe instruite des instituteurs, et donner à chacun un salaire suffisant et raisonnable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Très-respectueusement,

Votre très humble serviteur,

JOHN BRUCE,

Inspecteur d'École.

HUNTINGTON, 28 Octobre 1853.

29 Avril 1854.

Monsieur,—J'ai encore une fois l'honneur de soumettre un rapport de mon inspection des écoles, et aussi d'autres devoirs que la loi des écoles impose.

Le présent rapport devra différer peu de mon dernier en importance. Il y a plus d'écoles en opération. L'amélioration des systèmes que j'ai mentionnée dans mon dernier rapport continue.

Dans la majorité des écoles dirigées par des instituteurs permanents, on suit maintenant les systèmes explicatoires et interrogatoires, et leurs bons résultats commencent à devenir perceptibles. Il y a cependant encore une chose dans nos écoles qu'on n'a pas encore assez considérée, savoir : l'éducation religieuse. On devrait soigner l'instruction morale aussi bien que l'instruction intellectuelle. Les deux devraient être réunies. Je ne dis pas que cette si importante branche de l'éducation est tout-à-fait négligée. Dans beaucoup d'écoles, on y apporte beaucoup de soin, mais dans d'autres trop peu, et dans beaucoup on n'y songe pas du tout. Je suis d'opinion que les inspecteurs ne sont pas investis d'un pouvoir suffisant pour leur permettre de faire plus de bien dans ce département essentiel de l'éducation. Dans presque tout le pays il se manifeste un goût naissant pour la littérature et pour les sciences, goût beaucoup plus prononcé que le désir d'élever les enfans à l'école dans l'amour de Dieu et du prochain. Et si ce désir existe quelque part, la lutte qu'il a à soutenir contre l'indifférence, les préjugés ou les jalousies de secte rendent son influence presque nulle. La loi des écoles devrait donner plus de protection à l'éducation religieuse.

En général mes rapports sur chaque école en particulier, ont toujours été clairs et précis, mais quand l'état prospère d'une école requiert une mention spéciale, le caractère des systèmes en usage et le progrès des élèves sont alors mentionnés plus amplement.

Parlant des écoles en général, je puis dire qu'encore à l'heure qu'il est, un certain nombre d'entre elles rapportent peu d'avantages à la société. Cela est dû en partie à l'incompétence des instituteurs, mais surtout aux méthodes imparfaites qui prévalent, au peu d'assiduité de la part des enfans et aux vacances fréquentes; à ces écoles c'est à peine si l'élève peut franchir le seuil des premières connaissances; mais aussi à ces écoles, il y a d'honorables exceptions. Un nombre certainement considérable est dans un état florissant, et je suis pleinement satisfait des succès de leurs élèves. Les semences de l'éducation commencent à tomber dans des sillons plus profonds.

Les instituteurs dans l'exécution de leurs devoirs, commencent à faire preuve de plus de talents, d'activité et de discernement, et le résultat infaillible d'un pareil état de choses, est qu'ils ont déjà beaucoup grandi dans l'opinion publique. Eux-mêmes ont déjà découvert l'avantage immense de cette amélioration dans le mode d'enseignement, ainsi que dans la discipline scolaire. Dans 20 écoles, (y incluant l'académie à Huntingdon) j'ai pu constater que l'esprit de la jeunesse toujours ouvert à l'intelligence, commence déjà à prendre de grands développemens; la vérité est enseignée d'une manière intelligente, et est bien accueillie par les élèves. Dans ces écoles, le nombre des exercices intellectuels est considérable, et cela devient évident quant on entend les réponses précises et raisonnées faites par les élèves aux questions soumises à leur examen. Voyez les autres observations que j'ai faites sur ce sujet, et qui se trouvent à la fin de mon rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Très-respectueusement,

Votre très humble serviteur,

JOHN BRUCE,

Inspecteur d'école.

Au Docteur J. B. Meilleur, Ecuyer,  
Surintendant de l'Éducation, Canada-Est.

#### REMARQUES GÉNÉRALES.

Avril.—Depuis le commencement de Novembre jusqu'à la fin de Mars tout mon tems a été employé à examiner les Ecoles et les Instituteurs, à régler les différends, à inspecter les journaux des Ecoles, des Commissaires, les livres et papiers des Secrétaires Trésoriers, à la correspondance, etc. Pendant tout ce mois-ci j'ai été occupé à écrire des rapports, à mettre en tableau les statistiques des Ecoles et les états financiers, et à régler des sujets de contention. Dans cet espace de tems environ 105 écoles ont été examinées, toutes, à l'exception de quatre sous le contrôle de commissaires et de syndics d'Ecole; 44 ne sont pas en opération. Ceci fait une moyenne d'environ 2,160 enfans sans écoles, 8 ont été abolies, 6 par suite de l'agrandissement d'arrondissemens, et 2 parce qu'elles étaient trop pauvres pour payer des Instituteurs: 5 municipalités ont toutes leurs écoles en opération, et une municipalité (Grenville et Union) a toutes les siennes fermées.

Le tems moyen employé à examiner chacune des 89 écoles, a été de 3½ heures; 13 ont pris, chacune une journée; 2, deux jours chacune; et une, l'Académie d'Huntingdon, trois jours, ou environ 419½ heures; 18 jours ont été employés à conférer avec les Commissaires d'Ecole, à régler leurs différends, et à examiner leurs livres et ceux de leurs Secrétaires Trésoriers; et trois jours

avec les Syndics des Ecoles dissidentes. Pas moins de 32 nouveaux Instituteurs ont été engagés depuis mes dernières visites. Sur ce nombre, 4 seulement étaient compétents à enseigner dans les Ecoles Communes, et même ceux-là ont besoin d'améliorer leurs systèmes.

Toutes les écoles que j'ai visitées depuis le 1er. Novembre indiquent un progrès non équivoque, excepté celles qui ont de nouveaux Instituteurs, et un petit nombre d'éducateurs antiques dont la préférence surannée pour leurs vieilles méthodes d'enseignement rend toute amélioration impossible. On verra par ce rapport qu'on a réussi à faire introduire dans un grand nombre d'écoles une organisation plus complète et plus effective; et on a porté aussi beaucoup d'attention à un point également important, l'emploi de méthodes techniques approuvées. J'ai été forcé plus d'une fois de déclarer que ces méthodes étaient sans efficacité, et il sera impossible de remédier à ce mal tant que les écoles seront confiées à des Instituteurs incapables et sans expérience. Les simples fonctions de la charge d'Instituteur, l'art d'arranger, de classer, et de gouverner des masses d'enfants indisciplinés, le choix prudent de texte et d'appareils, la judicieuse distribution de sujets et l'épargne de tems, tout cela ne demande aucun talent spécial, mais peut s'acquérir par une observation minutieuse et des efforts persévérans.

Mais les procédés d'après lesquels les connaissances peuvent d'une manière profitable et intéressante être tirées ou transférées de l'esprit de l'Instituteur à celui de l'Elève, forment une étude à part et appartiennent sans contredit à un département beaucoup plus élevé de l'art de l'enseignement. C'est sous ce rapport,—l'appréciation et l'emploi vigoureux et l'application judicieuse de méthodes scientifiques—que nos Educateurs des Ecoles sont déplorablement arriérés. Il n'existe aucun point en rapport avec l'amélioration de l'Éducation élémentaire sur lequel il soit plus important d'attirer l'attention. Partout où les méthodes employées sont faibles et sans art, on trouve les Ecoles sans vie et languissantes, et les maigres connaissances acquises par les enfants sont superficielles, confuses et inexactes. Il suffit pour s'en convaincre de comparer ensemble les écoles, dont plusieurs forment un contraste sous ce rapport, ou même de comparer comme il m'est arrivé de le faire plusieurs fois cette année et l'année dernière, la même Ecole à différentes périodes de son existence, pour comprendre que la question de première importance consiste non dans la somme d'enseignement, mais dans la méthode, ou en d'autres termes, que le vrai problème pour les Instituteurs Élémentaires est de savoir non ce qu'ils doivent enseigner, mais comment ils doivent l'enseigner. Les deux conditions sont nécessaires, mais la dernière est la plus importante. Et si c'est le cas, il n'est pas besoin de dire qu'une connaissance pratique des méthodes réellement effectives, devrait être considérée comme la qualité la plus importante chez tout candidat à la charge d'Instituteur. Ce n'est pas assez, par exemple, qu'un Instituteur ait appris la Grammaire ou l'Histoire, il lui est indispensable de pouvoir développer, expliquer et communiquer aux autres les connaissances qu'il a acquises; et c'est un spectacle assurément pénible et lamentable, et dont on désirerait être témoin aussi rarement que possible, de voir les tentatives laborieuses de certains instituteurs pour communiquer par fragmens incohérens et sans suite le sujet de leurs instructions ambiguës, et les souffrances qu'endurent silencieusement les pauvres élèves soumis à ces procédés. Il est assurément tems de se débarrasser aussi promptement que possible de cette classe de soi-disant Instituteurs, qui deviennent heureusement de plus en plus rares, qui ont juste assez de talent pour cacher la pauvreté de leurs moyens, et juste assez de connaissances pour initier l'esprit des élèves, mais pas assez pour développer leurs forces ou satisfaire leurs besoins.

En disant que nos écoles, à l'exception de celles que j'ai mentionnées, faisaient des progrès non-équivoques, je n'ai pas dit jusqu'à quel point. J'espère que l'impulsion qui a été donnée produira de bons effets ; il est du devoir de tous les intéressés de poursuivre cet élan. Je dois faire observer ici que plusieurs de ces écoles qui sont maintenant dans un état peu satisfaisant peuvent être regardées comme s'améliorant ; cinquante-trois par cent des Ecoles examinées peuvent être regardées généralement comme étant dans un état satisfaisant, et quarante-sept par cent dans un état non satisfaisant. Il n'est que raisonnable, néanmoins, il n'est que juste, de faire une large part aux fluctuations, et au nombre considérable (vingt par cent au moins) d'assistance irrégulière, à laquelle les affaires d'écoles sont maintenant sujettes dans ce pays, ce qui ne peut manquer d'arriver dans un pays où la société n'est encore que dans son enfance. Observons en outre que la mesure de l'Inspecteur, en matière d'opinion, ne saurait toujours se tenir exactement au même niveau ; qu'elle doit s'élever et descendre de tems à autre ; et qu'avec les meilleures intentions de mesurer ses paroles, il trouvera la tâche difficile dans les choses délicates qui ne se décident pas au moyen de chiffres ou de faits, mais dans lesquelles il doit se fier principalement au souvenir qui lui reste de ses impressions vives mais souvent fort rapides.

Lecture.—Les améliorations dont je viens de parler se présentent à mon esprit plus particulièrement pour ce qui regarde la Lecture. Dans plusieurs écoles il existe moins de ce ton monotone et insignifiant qui semble n'avoir pour objet que d'accoutumer à lire couramment. Aujourd'hui les livres sont devenus plus que jamais les véhicules de nos connaissances. De fait, il y a plus de cette lecture qui parle à l'intelligence. Ce qui vient ensuite c'est une analyse intelligente des différentes parties du discours, sur la distinction du sujet et du régime, des clauses principales et accessoires, et en général la connaissance du rapport de chaque mot, dans son sens propre, et sa signification par rapport au reste de la phrase.

Exercice de l'esprit.—Il y a aussi amélioration dans les moyens employés pour exercer l'esprit des enfans. C'est là assurément ce qui donne de la vie et de la valeur à l'enseignement. Sans cela il ne peut y avoir d'enseignement intelligent. Ce n'est que lorsque l'esprit commence à s'exercer à connaître ses propres capacités, et à être capable de mesurer sa force, qu'on peut dire avec raison que son éducation commence. Car il faut remarquer que l'Education a une portée plus élevée et plus étendue que l'acquisition des connaissances. Elle discipline l'esprit et forme le caractère, elle comprend les mœurs aussi bien que les choses de l'intelligence, les habitudes et les tendances, les sentiments et les principes autant que le perfectionnement intellectuel. Ce n'est que lorsque des procédés comme ceux-là commencent à exercer quelque contrôle sur l'esprit, qu'on peut dire que ses facultés exercent leurs diverses fonctions, pour l'enrichir de connaissances, lui donner de l'activité et de l'énergie, et lui enseigner à gravir la pente des hauteurs mentales. Ce qu'il y a de mieux en fait d'enseignement, depuis les premières classes jusqu'aux dernières, depuis le Séminaire pour les enfans en bas âge jusqu'au Collège et à l'Université, c'est d'exercer l'élève à travailler pour lui-même, à se servir de ses facultés, à devenir, en un mot, son propre éducateur. Je suis heureux de pouvoir dire qu'on commence à apercevoir maintenant quelque chose de ce genre dans plusieurs de nos Ecoles communes dans le département de la Lecture. Les enfans y sont traités comme des êtres rationnels et intelligens. Ils lisent pour apprendre l'art, ils lisent aussi pour comprendre. Et dans quelques écoles on appelle aussi leur attention sur l'emploi qu'un peut faire de l'Education, et sur l'application des choses qui leur sont enseignées.

Classes enseignées inégalement.—Il y a dans l'enseignement des classes de lecture spécialement, un défaut grave sur lequel je dois arrêter ici. Assez souvent il paraît exister chez une majorité des Instituteurs une disposition à se contenter de ce qui peut être fait par le premier ou un petit nombre de ceux qui sont à la tête de la classe, comme preuve de progrès, tandis qu'ils négligent comparativement le reste de la classe. On pose une question au dernier comme pour la forme, mais on ne s'attend pas à une réponse, on ne l'attend même pas, et en conséquence il cherche rarement à la faire, jusqu'à ce que la question passe de l'un à l'autre et revienne au *facile princeps* qui répond à tout de manière à exciter l'admiration. Il faudrait suivre une marche toute contraire. Le plus grand nombre des questions devraient être posés aux derniers élèves de la classe, en tâchant au moyen de questions collatérales d'en tirer des réponses ; quelques Instituteurs ont une excellente méthode pour provoquer et encourager l'émulation en renversant l'ordre des classes en commençant, donnant ainsi aux élèves inférieurs de chaque classe une chance de se distinguer. Ceci a la double tendance de stimuler et encourager, et de faire disparaître la dégradation qui s'attache à l'infériorité de rang.

Méthode de questionner les classes.—Dans ma première ronde d'Inspection, questionner les classes me parut être une chose à laquelle on n'avait jamais pensé ; de simples récitations, pourvu que l'orthographe fût passable, me sembla être la seule chose qu'on ambitionnât. Questionner maintenant est généralement regardé comme la partie la plus essentielle des exercices de la classe, et d'après ce que je puis voir, les trois quarts au moins des Instituteurs dans l'étendue de ma circonscription, ont adopté cette méthode.

Réponses simultanées.—Répondre simultanément aux questions est à la fois animant et encourageant, encourageant pour les élèves timides, et animant pour tous. Cependant cette méthode, si elle n'est accompagnée d'aucune autre, ne saurait faire connaître la capacité réelle des élèves. Elle donne une plus grande chance d'obtenir une réponse de la classe en général avec la moindre somme de connaissances individuelles, et elle offre à l'insouciant un moyen de se mettre à l'abri. Deux ou trois commencent une réponse, et plusieurs suivent immédiatement, lesquels sans cela ne se hasarderaient pas à répondre du tout, ou s'ils le faisaient répondraient incorrectement. Je me suis souvent convaincu de ce fait, en faisant taire les chefs sous prétexte que je les avais entendus suffisamment. Le changement que cela produisait dans la classe était généralement si frappant que l'Instituteur croyait ou feignait de croire qu'il fallait l'attribuer à une terreur panique.

Autres méthodes.—L'ancienne méthode d'avoir la première réponse du chef, la seconde du second, et ainsi de suite, permettait aussi à l'indifférent de s'abstenir de penser tant que son tour n'était pas venu. Une méthode qui tient le milieu entre celle-ci et la méthode simultanée est celle qui consiste à exiger de tous ceux qui sont prêts à répondre de lever la main droite. On choisit alors un de ceux-là pour répondre et très-souvent on le choisit plus bas que d'autres qui ne sont pas prêts, de manière à lui offrir une chance de monter, s'il répond correctement. Dans ce cas, cependant, pour prévenir d'injustes prétentions, il faudrait attacher quelque amende ou forfaiture aux réponses si évidemment mauvaises que l'élève ne pourrait avoir aucune raison de les croire bonnes.

Une meilleure méthode.—Je pense qu'il existe encore une meilleure méthode pour questionner : la voici. Le Maître adresse chaque question comme dans le cas précédent, à toute la classe en général, requérant tous les élèves de songer à la réponse, en leur laissant suffisamment du temps pour cela, tandis qu'il passe devant eux d'un bout à l'autre de la classe, (répétant la question s'il est nécessaire) puis désignant un élève qui doit répondre immédiatement ou s'ex-

poser à être passé par le premier derrière lui qui peut répondre à la question. On n'exige dans ce cas aucun signal, et il est mieux de s'en passer. La question ne doit pas être répétée du moment qu'un élève a été désignée, jusqu'à ce qu'il paraisse que personne ne peut répondre. Un Instituteur judicieux, cependant ne se borne pas simplement à une méthode de questionner, mais passe de l'une à l'autre, tant pour varier que pour adapter les méthodes aux sujets.

Grammaire.—J'ai encore à me plaindre que la Grammaire est tristement négligée dans la plupart des écoles, et cependant peu d'études à mon avis sont plus importantes. L'étude de la Grammaire, si elle est bien dirigée, rend l'élève maître de sa langue, et la lecture est pour lui plus facile et plus intéressante, avantage que procurent peu d'autres études. Dans plusieurs écoles elle n'est pas enseignée, et la moitié des Instituteurs des écoles sous ma surveillance ne peuvent probablement l'enseigner que par routine. Ils paraissent savoir bien peu des principes de de la Grammaire. La plupart peuvent donner les parties de discours suivant les définitions qui se trouvent dans les livres. Leurs connaissances grammaticales paraissent se borner là. Quant à enseigner rationnellement et pratiquement la grammaire, ils ne le peuvent. Il y a certainement, dans un bon nombre d'écoles, une connaissance bien intime de quelque partie de la Grammaire, mais on ne paraît nullement songer à en faire l'application soit en parlant soit en écrivant. Tant que la grammaire fera si peu partie de l'exercice de l'intelligence, et que ses leçons seront encore moins pratiquées, ce sera nécessairement une étude aride et sans profit. Dans la majorité des écoles on ne donne à ce sujet qu'une attention purement nominale. Cette remarque s'applique à plus de 50 écoles maintenant en opération. On trouve plus de difficulté qu'on ne le suppose d'abord à améliorer les méthodes d'enseignement de la grammaire. Lorsqu'un instituteur possède une connaissance suffisante de ce qu'il enseigne, et qu'il est docile, il est facile de corriger ses modes d'enseignement ou d'y remédier avec un peu de travail, mais lorsque les connaissances classiques manquent, lorsqu'il y a ignorance des parties élémentaires de la branche même qu'on prétend enseigner, alors on ne peut opérer que peu de changemens chez lui, même après un grand nombre de visites. Donner un meilleur mode d'enseignement, et communiquer cette somme de connaissances qui composent une branche d'éducation de manière à mettre quelqu'un en état de l'enseigner avec efficacité, sont deux choses bien différentes. Cette remarque s'applique à plusieurs de nos instituteurs, spécialement pour l'enseignement de la grammaire. Nous pouvons donner la méthode, mais à quoi cela servira-t-il sans les connaissances ?

Géographie.—Il en est de la Géographie comme de la Grammaire : on l'enseigne peu. Mes rapports sommaires feront voir que dans plusieurs écoles on ne l'enseigne pas du tout. A chaque examen je n'ai pas manqué de signaler cette négligence ; mais la remarque des Instituteurs est uniformément la même ; "les parens ne veulent pas que le tems de leurs enfans se passe à apprendre des choses qui ne leur serviront jamais." La meilleure excuse qu'ils pourraient donner à mon avis, c'est que le tems que les enfans passent à l'Ecole est si court et si fréquemment interrompu (ce qui le rend beaucoup plus précieux) que pour leur faire apprendre plus qu'à lire, écrire et compter, il faudrait diviser tellement le tems de l'Instituteur qu'il lui serait impossible d'enseigner aucune branche avec efficacité. Un certain nombre d'Instituteurs donnent des leçons de Géographie sans cartes, car peu d'écoles sont pourvues de cartes, et plusieurs arrondissemens sont trop pauvres pour en acheter.

Ecriture.—Dans à peu près un tiers des écoles actuellement en opération l'enseignement de l'écriture est excellent, et continue à s'améliorer. Mais pour plus de perfectionnement, certaines choses sont nécessaires. Dans le plus

grand nombre des écoles on aurait besoin de cahier d'exemples de papiers réglé pour faciliter le progrès, de bons *specimen* d'écriture sur plaques d'acier, et de Cartes Géographiques pour donner des lectures sur les principes de cet art. Dans les deux tiers des Ecoles les méthodes pour enseigner l'Écriture sont encore défectueuses. Les Instituteurs pressent trop leurs élèves pour qu'ils puissent former les lettres avec exactitude, ou on leur donne des exemples qui contiennent plusieurs lettres difficiles, non isolées, mais combinées. J'ai souvent fait observer aux Instituteurs d'autres défauts dans leurs premiers exercices, entre autres celui de donner dans un seul exemple, et cela, lorsqu'ils ne font que commencer à apprendre les élémens de l'Écriture, presque tout sinon tout l'Alphabet. Il résulte invariablement de ce mode d'enseignement que ces Instituteurs n'ont pas un seul bon écrivain dans leurs écoles. Je sens chaque jour le besoin d'un dépôt de livres de classe modèles et d'appareils d'école. Les Parens et les Commissaires se procureraient immédiatement beaucoup de choses dont on a besoin dans les Ecoles, s'ils pouvaient les avoir commodément. Dans mon premier rapport, j'ai recommandé l'établissement d'un dépôt de ce genre, je répète de nouveau cette recommandation dans celui-ci.

Arithmétique.—Considérant l'importance de la théorie, spécialement de la pratique de l'Arithmétique, et sa valeur plus ou moins grande pour chaque membre de la société, nous devons trouver, ou plutôt nous attendre à trouver plus de zèle pour cette étude. Dans une partie des écoles on enseigne imparfaitement les choses les plus élémentaires. On fait étudier à des élèves toutes les règles de notre Arithmétique, avant qu'ils possèdent les règles fondamentales, et quand à l'application de l'Arithmétique aux affaires usuelles, on n'en enseigne rien ou presque rien.

Ces remarques ne s'appliquent qu'au petit nombre des écoles. Depuis mes premières visites, beaucoup d'Instituteurs ont considérablement amélioré leurs méthodes d'enseignement tant pour l'Arithmétique que pour les autres branches : ils commencent à mieux graver dans l'esprit de leurs élèves les règles fondamentales : les principes et les diverses difficultés sont mieux expliqués, simplifiés, et démontrés, et on apporte plus d'attention à l'Arithmétique mentale.

Instituteurs et Inspecteurs.—Dans mon dernier rapport j'ai fait quelques allusions à l'amélioration des Inspecteurs ; et dans mon Rapport de l'année dernière j'ai parlé au long de l'amélioration des instituteurs. Que l'avancement de l'éducation dépende pour beaucoup de la connaissance des meilleurs systèmes d'enseignement, c'est ce qui est évident. Nous ne saurions donc appeler trop souvent l'attention de la Législature sur ces deux choses ; sans bons instituteurs nous n'aurons jamais de bonnes écoles, et nous n'aurons jamais d'instituteurs intelligens et compétens sans moyens : cela est également vrai des inspecteurs ; il faut qu'ils soient compétens, car il est en leur pouvoir, s'ils remplissent bien leurs devoirs, de faire faire de grands progrès à l'éducation, par une stricte surveillance, des examens soignés, et en s'efforçant d'introduire peu à peu dans nos écoles de meilleurs modes d'enseignement. Je parle ici par expérience, plus je me donne de trouble pour des instituteurs, ce que je m'efforce de faire dans un esprit de bonté et d'affection, les aidant à améliorer leurs méthodes d'enseignement, et plus je suis particulier dans l'examen de leurs écoles, indiquant les défauts et suggérant les remèdes, plus ces instituteurs me revoient avec plaisir lorsque je retourne près d'eux. Les devoirs des instituteurs sont délicats et ardu, ceux des élèves souvent difficiles et incessants ; les uns et les autres ont besoin d'encouragement, d'aide, et de meilleures méthodes pour atteindre leur but respectif ; c'est un devoir sacré pour le gouvernement et le peuple d'y faire attention. La surveillance des écoles suppose aussi les qualités nécessaires pour cette surveillance ; nommer Inspecteur d'école des hommes sans talens

serait ravaler cette charge, sa connaissance de l'enseignement et ses méthodes devraient au moins égaler celles de nos meilleurs instituteurs ; et il devrait surtout avoir le talent de communiquer avantageusement ce qu'il connaît. Dans l'intérêt du perfectionnement des Inspecteurs, ne croiriez-vous pas qu'une Bibliothèque des Inspecteurs pût être de quelque utilité ? La Bibliothèque devrait comprendre les meilleurs ouvrages, tant pratiques que théoriques, sur l'éducation, et aussi les meilleurs appareils modernes qui aient été inventés pour faciliter les progrès dans l'étude. On exigerait des Inspecteurs qu'ils passassent semi-annuellement un certain nombre de jours dans la Bibliothèque pour se perfectionner ; cette réunion en même temps dans la Bibliothèque leur fournirait une occasion de converser, d'échanger leurs idées sur les sujets en rapport avec l'éducation et les méthodes d'enseignement, d'exposer les difficultés contre lesquelles ils ont à lutter, et de se suggérer les moyens de les surmonter, etc., etc. Assurément on ne peut disconvenir que ces moyens auraient l'effet de contribuer au succès de l'éducation.—Voir mon dernier Rapport.

Découragement chez les Instituteurs.—Les faibles salaires payés irrégulièrement et sans garantie, l'influence mise en jeu dans le choix des Instituteurs qui sont engagés par faveur et non pour leur mérite, telles sont les causes qui ont fait le plus de tort à nos Ecoles. Des salaires trop modiques ont forcé plusieurs de nos meilleurs Instituteurs à quitter cet état, et plusieurs de ceux qui restent n'ont qu'une faible teinture des premiers rudimens des connaissances, n'ont qu'une pauvre idée des devoirs de leur emploi, et encore moins de talent pour s'en acquitter. Le paiement irrégulier et douteux de leurs salaires est encore une autre source de découragement pour les Instituteurs, et empêche de pouvoir en obtenir de bons ; bien peu d'Instituteurs dans ma circonscription peuvent compter sur la réception de leur salaire lorsqu'il devient dû. Il n'y a rien ou presque rien dans la profession d'un Maître d'Ecole Élémentaire dans ce pays pour tenter un homme ayant une situation respectable, et avec les éléments même des plus humbles connaissances, d'échanger la certitude d'un gain honorable même dans une situation subordonnée dans le trafic, le commerce, ou l'agriculture, pour faire une école élémentaire sous un pareil état de choses. Car quelle est la condition d'un Maître d'une Ecole comme celle-là ? Il a souvent un revenu moindre que celui d'un journalier, et très-rarement égal à celui d'un artisan tant soit peu habile, et cette maigre pitance comme je l'ai dit, est encore incertaine ; il y a des Instituteurs avec lesquels les Commissaires n'ont pas réglé depuis plusieurs années : où donc est l'encouragement pour les Instituteurs ? qui peut engager des hommes capables à faire de l'enseignement une profession ? Et cela n'est-il pas suffisant pour expliquer pourquoi tant d'écoles se trouvent fermées faute d'Instituteurs ? J'ai mentionné l'intervention officieuse d'autres personnes dans le choix des Instituteurs comme un autre inconvénient qui prive souvent des arrondissemens d'Instituteurs effectifs, et leur fait détester une profession que l'on dégrade ainsi. La question est donc de savoir comment mettre fin à ces causes de découragemens ; ce ne peut certainement pas être en continuant le même ordre de choses ; je pense que la première chose à faire serait d'augmenter le Fonds des Ecoles de manière à nous permettre d'offrir des salaires suffisants pour engager des hommes instruits et possédant une connaissance pratique des principes améliorés l'éducation à faire de l'enseignement une profession, en adoptant les moyens de payer les salaires promptement, et en éloignant toute influence de parti dans le choix des Instituteurs. Je considère qu'il est du devoir de la Législature de s'efforcer de rendre la profession de Maître d'Ecole plus honorable, en en relevant le caractère, en assurant aux Instituteurs capables et effectifs une position aisée durant le tems de leurs travaux ardens, et une pension de retraite quand ils seront assez vieux pour se retirer.

Commissaires d'École.—Il en est des Commissaires d'école comme des instituteurs ; quelques-uns s'acquittent de leurs devoirs avec zèle et prudence, quelques-uns s'efforcent de faire au meilleur de leur capacité ce qu'ils considèrent être la partie la plus importante de leur travail comme commissaires d'école, laissant aux Inspecteurs les devoirs qu'ils regardent comme se rattachant plus à leur charge, qu'ils se regardent eux-mêmes comme incompetents à remplir ; quelques-uns paraissent se contenter du nom seul, laissant à d'autres à accomplir leurs devoirs ; et un nombre considérable sont parfaitement illettrés, incompetents à remplir leurs devoirs, et même il n'en manque pas qui sont parfaitement indifférents au succès de l'éducation. Mais je ne trouve aucun corps de Commissaires qui soient tous indifférents par rapport à l'accomplissement des devoirs que la loi leur impose. A leurs assemblées ils discutent souvent les affaires d'éducation avec beaucoup de bon sens et un zèle apparent : et bon nombre de leurs résolutions indiquent que ce sont des hommes qui ne voudraient pas sciemment rien faire de bas, d'injuste, ou qui pût préjudicier au progrès de l'éducation. Qu'ils se trompent souvent comme nous le faisons tous, et qu'ils agissent quelquefois en violation directe de la loi des écoles, c'est ce qu'il faut admettre, mais ce n'est pas intentionnellement ; ce n'est que d'un petit nombre que je puis dire qu'ils sont véritablement acariâtres et impérieux, plus disposés à trouver à redire et à faire des objections qu'à avancer l'éducation dans leurs Municipalités, deux ou trois seulement se rendent notoires en cherchant à mêler aux affaires d'école les intérêts et les préjugés de parti, et un seulement s'est distingué pour s'être laissé aller à la calomnie et aux passions de parti.

Secrétaires-Trésoriers.—Dans ce Rapport j'ai peu de plaintes à porter contre les Secrétaires-Trésoriers. Ceux qui étaient disposés à agir à leur fantaisie paraissent avoir éprouvé un échec ; ils ont cependant eux et les Commissaires manqué à une chose, celle de payer ponctuellement aux pauvres instituteurs leurs maigres salaires ; un assez bon nombre d'instituteurs n'ont pas encore reçu leurs salaires pour la dernière année scolaire. Il faudrait faire quelque chose pour remédier à cela.

Choix et destitution des Secrétaires Trésoriers.—La loi relativement au choix et à la destitution des Secrétaires-Trésoriers paraît être évidemment défectueuse ; elle ne dit pas pour quel espace de temps ils seront engagés, si ce sera pour un jour, un mois, ou une année ; rien dans la loi n'empêche qu'ils ne soient congédiés immédiatement après leur nomination, et néanmoins avant d'entrer en fonctions ils sont assujettis à beaucoup de trouble et de frais. La loi concernant leur engagement devrait embrasser les points suivans : caractère, capacité, et garantie suffisante, temps d'engagement, renouvellement de l'engagement et cautionnement, motifs pour rendre leur destitution justifiable, etc., sujets à l'approbation du Surintendant ou de l'Inspecteur des écoles.

Institutrices.—L'engagement des institutrices est un sujet qui mérite une mention spéciale. Il y a au moins 34 institutrices sous ma surintendance ; de ce nombre les trois quarts n'ont pas les qualités requises pour diriger des écoles communes, surtout des écoles composées de garçons et de filles dont l'âge et le peu de temps qu'ils sont destinés à passer à l'école, exigent des instituteurs plus capables et ayant de meilleures méthodes de donner l'éducation que les institutrices. On ne rend pas justice aux enfans qui fréquentent les écoles dirigées par des institutrices peu capables. Mais les commissaires d'école, les syndics et la population de ces arrondissemens plaignent *pauvreté*, ou gêne dans les fonds des écoles pour toute excuse. La question est donc de savoir s'il serait mieux de fermer les écoles dirigées par des institutrices, ou bien de les continuer ? Les fermer serait, à mon avis, priver un tiers de nos arrondissemens scolaires d'instituteurs ; les continuer, c'est donner occasion à des milliers

d'enfants de recevoir une éducation élémentaire ordinaire, et aux inspecteurs celle de perfectionner cette classe d'instituteurs. Tant que les fonds destinés aux écoles seront si bas, on peut désespérer d'avoir des instituteurs plus capables que les institutrices. Combien de temps cet état de choses durera-t-il ? nous ne pouvons pas le prédire. Plus de 40 écoles sous ma surintendance sont à l'heure qu'il est, privées d'instituteurs ; les deux-tiers le sont parce qu'il est impossible d'avoir soit des instituteurs ou des institutrices. Les hommes préfèrent s'engager comme domestiques ou exercer quelque industrie que de se livrer à l'enseignement dans ce cas si nous fermions nos écoles aux institutrices, le nombre d'écoles vacantes serait beaucoup plus considérables. Encore une fois, posons la question : lequel devrait-on préférer d'un instituteur ou d'une institutrice, ayant le même âge, des capacités égales, et dont les méthodes d'enseignement sont les mêmes ? Ma réponse est *l'institutrice*, pour les raisons que la discipline dans les écoles tenues par des femmes est généralement mieux observée : elles paraissent porter plus d'attention à la santé, au bien-être et à la propreté de leurs élèves, et en général elles sont plus disposées à marcher dans la voie du progrès, et à améliorer leurs systèmes d'enseignement que les instituteurs. Je trouve aussi que leur méthode pour perfectionner leurs élèves ne le cède en rien à celle des instituteurs. En Angleterre, au lieu de fermer l'entrée des écoles aux institutrices on suit un procédé tout contraire. Les lords du conseil d'éducation de sa majesté encouragent et ouvrent des maisons pour perfectionner l'éducation des institutrices, comme il appert par une copie des minutes du comité du conseil sur l'éducation pour 1850-1, que j'ai par devers moi. On attache une grande importance à ces écoles, et d'après les questions posées aux examens, on pourrait dans ce pays considérer le degré de connaissances acquises comme très élevé. Au lieu donc de discontinuer l'engagement des institutrices, encourageons-les à se rendre plus capables dans cette branche là ; et que les inspecteurs fassent leurs devoirs et les secondent dans les améliorations qu'elles veulent faire subir à leurs systèmes d'enseignement, et par ce moyen elles deviendront des auxiliaires puissantes dans la grande cause de l'éducation. Si nous désirons réellement promouvoir l'éducation, le nombre des instituteurs et leurs salaires doivent être augmentés et non diminués. Dans quelques écoles la capacité des institutrices est beaucoup plus grande que celle des instituteurs, en exceptant toute fois l'académie d'Huntingdon. Sur 36 institutrices sous la surveillance des commissaires et des syndics, quinze remplissent leurs devoirs assez bien, et dix très-bien, incluant dans ce nombre les institutrices de l'académie d'Huntingdon. Par le premier rapprochement, la proportion est de 13 en faveur des instituteurs, et de 1 en faveur des institutrices dans le second rapprochement. Ces comparaisons, je crois, devront faire voir que les services des instituteurs ne doivent pas être rejetés.

**Maisons d'Ecole et Emplacements.**—Les maisons d'école et les terrains y attachés sont à peu près dans le même état que lors de mon dernier Rapport. Des commodités privées pour les enfans ont été construites pour deux ou trois, et un certain nombre ont subi des réparations considérables. Deux nouvelles maisons d'école ont été bâties, une à Hinchinbrooke, N<sup>o</sup> 1, en pierre, et une à Hemmingford, N<sup>o</sup> 20, en bois.

**Fonds des Ecoles.**—On ne saurait donner un état complet des fonds des écoles avant la fin de l'année scolaire. Jusque là les comptes des Secrétaires Trésoriers demeurent ouverts.

**Instituteurs, leur Education, etc.**—Le succès des écoles dépend beaucoup de l'efficacité des instituteurs. Qui a jamais entendu parler d'une bonne école sous un maître incapable ? Un corps d'instituteurs intelligens, expérimentés et religieux, dévoués à leur œuvre, est une des plus grandes bénédictions que puis-

se désirer une société. Un certain écrivain distingué déclare " qu'il n'y a pas d'emploi plus relevé que celui d'un instituteur de la jeunesse, puisqu'il n'y a rien sur la terre d'aussi précieux que l'esprit, l'âme et le caractère de l'homme." Et la tâche de bien exercer cet esprit est une œuvre qui ne le cède à aucune autre en importance et en valeur. On devrait engager les premiers talens de la société à entreprendre cette tâche ; et si on pouvait réussir, en peu d'années on verrait une révolution s'accomplir dans toutes les classes de la société. Une grande cause du peu d'estime qu'on fait de l'Instituteur vient des opinions étroites qu'on entretient sur l'éducation.

La multitude pense qu'instruire un enfant c'est entasser dans son esprit une somme donnée de connaissances, lui enseigner le simple mécanisme de la lecture et de l'écriture, charger sa mémoire de mots, le préparer pour la routine des affaires ou quelque industrie. Rien d'étonnant qu'elle croie presque tout le monde capable d'enseigner. Le vrai but de l'éducation est de développer et diriger tout notre être, mettre en vigueur toutes ses facultés, et les exercer toutes au point de vue religieux et intellectuel, au plus grand avantage des individus et de la société. Mais ceci est loin d'être le cas. Dans plusieurs parties du pays, on voit avec plaisir que même les éléments d'une saine éducation pratique sont enseignés efficacement à notre jeunesse. Nous ne pouvons raisonnablement attendre plus que cela maintenant. Un exercice mental d'un ordre plus élevé exige des instituteurs plus capables, et possédant une connaissance pratique des meilleures méthodes d'enseignement. Mais ne doit-on rien faire pour élever la mesure de la compétence d'un instituteur ? Devons-nous nous contenter de la mesure actuelle, qui, au dire de juges compétents, est beaucoup au-dessous de ce qu'elle devrait être ? En agir ainsi ce serait arrêter le progrès de la société, se tenir à l'écart de la civilisation des autres pays, paralyser et arrêter la croissance de l'énergie naturelle, sacrifier un montant énorme de force physique et d'énergie mentale, ainsi que d'argent et autres ressources, à d'indignes notions concernant ce haut exercice de l'esprit qui fait l'homme, qui fait la société, qui fait une nation.

Instituteurs, comment les former.—La question que je pose est celle-ci : ne pourrait-on pas adopter des moyens à la portée de notre corps actuel d'Instituteurs pour améliorer l'art de l'enseignement ? Il en est des Instituteurs comme des Elèves. En développant les facultés du jeune âge, nous devons commencer par les choses les plus simples, puis par degrés avancer jusqu'aux plus compliquées, de manière à développer graduellement l'énergie mentale ; il en est ainsi des Instituteurs. Il faut pareillement les conduire pas à pas des choses les plus simples aux plus compliquées, des parties élémentaires de leur art à celles qui exigent plus d'habileté et de connaissances scientifiques. Nos Instituteurs ont besoin d'encouragement, et de moyens de se former. Il est au pouvoir du Gouvernement de les encourager en élevant leurs salaires ; et de leur donner des moyens de perfectionnement en établissant des Bibliothèques contenant les meilleurs ouvrages sur l'Education, dans différentes parties du pays, en encourageant les associations d'Instituteurs pour leur perfectionnement mutuel, dans différentes paroisses et Townships, et en donnant à chaque école un exemplaire de quelque bon manuel pour guider les Maîtres. L'Exemplaire continuerait à être la propriété de l'Ecole, et à l'usage de son Instituteur. Un Instituteur ne saurait connaître trop bien ce qu'il doit enseigner. En examinant les Ecoles, j'ai observé uniformément que plus l'Instituteur est au fait des branches qu'il enseigne, et de l'art de communiquer avec avantage ce qu'il connaît, plus il rend ses leçons simples et claires, et moins il prend de temps pour les faire comprendre à l'élève. Il n'est pas vrai que la cause qui fait qu'un enfant ne saisit pas ce qu'on lui explique vient de ce que l'Instituteur en sait trop, mais

c'est au contraire parce qu'il n'en sait pas assez pour que l'enfant le comprenne, ou c'est qu'il n'a jamais étudié la manière de se mettre à la portée des enfans. Par connaissance de l'art de l'enseignement, j'entends d'abord une connaissance, par rapport à chaque élément d'instruction, des meilleurs moyens de simplifier les choses pour les mettre à la portée de l'intelligence des enfans; secondement, les moyens et le talent de les exposer aux enfans sous la forme la plus tangible; et troisièmement, le pouvoir de fixer l'attention de la classe sur le sujet qui lui est soumis, et d'éveiller l'intelligence des enfans par un examen rapide de la chose.

Perfectionnement moral.—Il y a des personnes qui prétendent que nos écoles n'ont rien à faire avec la religion, qu'elles ne doivent s'occuper que de la culture de l'intellect, et de la diffusion des connaissances utiles au progrès de la moralité publique, et propres à assurer le bon ordre et le bien-être de la société. D'autres vont un peu plus loin, et admettent qu'il est bon de donner quelques leçons morales adaptées à la capacité de l'esprit des enfans mais non pas de faire de la religion la base fondamentale de son éducation, le fondement sur lequel devra reposer la grande charpente du perfectionnement intellectuel. Sa Majesté Britannique a une idée bien différente de l'Education de la jeunesse. Lord John Russell, dans sa lettre à Lord Lansdowne en 1839, déclare que "c'est le désir de Sa Majesté que la jeunesse de ce royaume soit élevée religieusement, et que les droits de la conscience soient respectés." Et le Comité du Conseil de Sa Majesté sur l'Education, conformément au désir de Sa Majesté, a déclaré que les Ecoles Normales et modèles devraient être instituées sur une base religieuse et que la religion devait être mêlée en tout à l'instruction, et lui servir de règle. C'est là justement ce qu'il faut. L'influence sanctifiante de la religion peut seule rendre l'éducation un bienfait pour le peuple. Mais j'ai à dire, et à mon grand regret, que l'éducation religieuse dans nos écoles est tristement et très-généralement négligée. Les parens y font peu d'attention, ainsi que les Ministres. Qu'est-ce que l'Education sans la religion? Dans quel pays l'Education seculière a-t-elle opéré beaucoup de bien sans l'influence vivifiante de l'instruction religieuse? Les Mahométans ont leurs écoles, les Brahamins ont leurs Ecoles, et les Chinois ont des Ecoles dans presque toutes les parties de l'Empire. Mais que ces Ecoles ont peu servi à éclairer et moraliser le peuple! L'éducation donnée par leurs écoles n'a jamais pu vaincre leur barbarie; elle n'a fait disparaître qu'à un faible degré l'ignorance qu'apportent les hommes en naissant, et le peu de connaissances qu'elle procure, combien peu il sert à améliorer la société et à avancer la civilisation! le peut de développement et d'énergie qu'elle donne à l'esprit, comment peut-il servir à noblir et élever le caractère! Ce qu'étaient ces pays il y a des siècles, ils le sont encore. On dirait que leurs Ecoles et leurs Institutions d'Education ont donné à leur esprit un caractère stéréotypé. Combien peu y fleurissent ces arts et ces sciences qui font progresser la société et lui communiquent la santé et la vigueur! Cette tendance au perfectionnement, cette unité d'objet, cette coopération philanthropique et ce bon vouloir qui caractérisent certaines sociétés, ne peuvent avoir leur origine que dans la Bible. Or, si nous désirons éviter les défauts des systèmes d'Education des pays dont nous venons de parler, si nous désirons préserver notre jeunesse de l'influence délétère de cette espèce d'éducation qui dispense de l'instruction religieuse, nous devons baser l'éducation de notre jeunesse sur les vérités de la Bible. Ces vérités ne peuvent être étudiées sans conférer les plus grands bienfaits intellectuels, et rendre l'esprit propre à tous les devoirs sociaux. Sans cette étude, quel progrès, quelle amélioration peut espérer la société? Etre soumis à la volonté révélée de Dieu, quelle grâce! Sa volonté, a une puissance d'amélioration qu'on ne trouvera nulle part ailleurs, et peut

élever l'esprit à une hauteur qu'il n'atteindrait jamais sans cela. La partie religieuse de l'Education des écoles est un sujet sur lequel j'appelle instamment l'attention de notre gouvernement, et du Bureau d'Education.

Le défaut d'assiduité aux écoles est un des plus grands obstacles au progrès de l'éducation. C'est un mal qu'on rencontre dans toutes les écoles, et qui exerce une influence pernicieuse. Commissaires d'école, Syndics, amis de l'éducation, tous s'en plaignent. Les parens eux-mêmes l'admettent. Mais est-il possible d'y porter remède? Ce mal est-il susceptible de guérison? On peut dire que pas moins de vingt par cent des enfans qui assistent aux écoles sous ma surveillance n'y viennent qu'irrégulièrement. Pour constater la proportion des enfans qui n'assistent pas régulièrement à nos écoles, j'ai examiné attentivement les rôles d'écoles de chaque instituteur, et je suis sûr que dans la majorité de nos Ecoles, il y a chaque jour absence d'un élève sur cinq. Nous ne pouvons rien ou presque rien pour arrêter cela ; la chose est impossible aussi pour la majorité des habitans. Le pauvre le regrette mais ne saurait l'empêcher. Les enfans ont à peine acquis assez de force pour manier les ustensiles d'agriculture qu'il est obligé de requérir leur assistance, au dépens de leur éducation, et celui qui a surmonté les difficultés et les fatigues d'un établissement nouveau est souvent obligé, contrairement à ses desirs, de garder ses enfans pour faire sur sa terre différentes choses qui ne peuvent se remettre. Ce n'est que la minorité des enfans qui assiste à l'école régulièrement. Plusieurs choses mettent obstacle au progrès de l'éducation, comme par exemple, les mauvaises méthodes d'enseignement, le défaut de compétence des instituteurs, un défaut d'encouragement pour les hommes de talens qui désireraient faire de l'enseignement une profession ; mais je regarde le défaut d'assiduité à l'école comme un des obstacles les plus difficiles à faire disparaître. L'abandon fréquent des écoles faute d'instituteurs, et le défaut d'assiduité des enfans lorsque les écoles sont en opération, sont des obstacles sérieux à l'avancement de l'éducation. Supposons qu'un enfant commence à cinq ans, qu'il continue à aller à l'école, de tems à autre, suivant que le permettront les circonstances, (c'est-à-dire, lorsqu'il ne sera pas retenu à la maison et qu'il y aura un instituteur pour son école) jusqu'à ce qu'il ait seize ans, je crois que pendant ces onze années, il n'aura pas été plus de trois ans à l'école. Un enfant, même avec un bon système d'éducation, ne peut apprendre que peu de choses en trois années de tems, lorsqu'il n'a assisté qu'irrégulièrement. Entre cinq et huit ans inclusivement, je vois que dans la majorité des écoles les enfans font des progrès passables dans les éléments de leur éducation, mais après cela, leur défaut d'assiduité, et le manque d'instituteurs capables les tiennent presque toujours au même point. J'appelle aussi l'attention sur ce point.

Je me suis donné quelque peine pour m'assurer quelle était l'opinion générale concernant les fonds des écoles, et la manière dont ils devraient être formés et répartis. J'exposerai ici sans commentaire de ma part, le résultat de mes informations.

## FONDS DES ÉCOLES.

Modes suggérés pour les former et les maintenir.

- 1.—D'après le mode existant.
- 2.—Par un Octroi du gouvernement et une nouvelle augmentation de taxes de 15 par cent, et un tarif de contributions.
- 3.—Par un Octroi du Gouvernement et le principe des écoles gratuites.
- 4.—Par un Octroi du Gouvernement, le principe des écoles gratuites, et un tarif de contributions pour ceux qui n'ont pas de propriété imposable.
- 5.—Par un Octroi du Gouvernement, le principe volontaire et un tarif de contributions, avec pouvoir de cotiser ceux qui ne contribueraient pas en proportion de leurs moyens; l'évaluation de leurs propriétés devant servir de base à la taxe imposée.
- 6.—Par un Octroi du Gouvernement, des contributions, point de taxes, le tarif des contributions devant se régler sur l'évaluation des propriétés.
- 7.—Par un Octroi du Gouvernement, le paiement de taxes et de contributions fixes, et réglées de manière à donner à chaque arrondissement un montant moyen suffisant pour tenir ses écoles régulièrement en opération durant les 12 mois de calendrier.
- 8.—Par un Octroi du Gouvernement, le principe des écoles gratuites, y compris celle du moulin, pratiquée dans quelques-uns des États voisins.

Opinion générale concernant la répartition des Fonds des Ecoles.

- 1.—La répartition basée sur la population.
- 2.—La répartition devrait être basée sur le nombre des enfans d'un certain âge.
- 3.—La répartition devrait être basée sur le nombre des enfans assistant à l'école.
- 4.—La répartition devrait être basée sur le nombre de jours d'assiduité à l'école durant les termes.
- 5.—Parts égales, pour chaque arrondissement, de l'Octroi du Gouvernement, et chaque arrondissement devant avoir ses taxes et ses contributions séparées.
- 6.—Parts égales, provenant de n'importe quelles sources.
- 7.—L'argent du Gouvernement devrait être divisé, eu égard à l'état de pauvreté et de faiblesse des arrondissements, et chaque arrondissement devrait avoir ses taxes et ses contributions.
- 8.—Le Gouvernement lui-même devrait accorder à chaque arrondissement un montant fixe, un nombre spécifié d'arrondissements devant être alloué à chaque Paroisse et à chaque Township, chaque Arrondissement devant avoir ses propriétés, ses taxes et contributions scolaires, suivant les moyens des localités.

N. B. Majorité peut-être en faveur du 4e mode. |

N. B. Majorité pour le 5e mode.

Honoré Monsieur.—Je prendrai la liberté d'observer en terminant que si nous regardons l'état actuel de nos écoles comme un indice de leurs futurs progrès, nous avons lieu de ranimer nos espérances et de reprendre courage; cependant nous aurons besoin de faire constamment de nouveaux efforts. J'ai parlé à diverses reprises de ce que je regarde comme les plus grands obstacles au progrès de l'Education. Qu'on dissipe ces obstacles, et le succès répondra sans doute à nos désirs.

Les querelles de parti commencent à s'apaiser; plusieurs de ces différends proviennent du défaut d'entente au sujet des emplacements des écoles et des limites des arrondissements et des municipalités. Le choix des Instituteurs éveille aussi de tems à autre un certain esprit de parti ou de secte, et par suite du défaut de pouvoir chez l'Inspecteur pour la décision de ces questions, les Ecoles souffrent quelquefois du choix du parti triomphant. La mauvaise gestion, la mauvaise application, et même le détournement des fonds des Ecoles donnent lieu à des jalousies, des querelles, des calomnies, et à des personnalités outrageantes. Deux municipalités seulement se sont fait remarquer pour cela dans ma circonscription; et je me flatte que bientôt les habitans de ces municipalités auront les moyens de constater comment les fonds des Ecoles ont été administrés et dans quel état ils se trouvent actuellement.

Vous observerez que mes rapports sommaires des Ecoles de chaque arrondissement des diverses municipalités sont suivis de remarques générales. Je renvoie à ces remarques et à mes rapports des Commissaires d'Ecole de chaque municipalité.

---

Tout en parlant en termes favorables de l'amélioration graduelle de plusieurs de nos Ecoles, je ne les considère pas comme ayant atteint, mais seulement comme étant en voie d'atteindre à ce qui est tout à la fois pratique et désirable, savoir : cette efficacité qui fera honneur à nos Instituteurs ainsi qu'à nos Institutions Provinciales d'Education. J'ai fait aussi une mention défavorable d'un certain nombre : leur état ne doit pas cependant nous décourager, mais au contraire nous faire redoubler d'efforts.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
avec beaucoup de respect,

Votre très-obéissant serviteur,

(Signé) JOHN BRUCE,  
Inspecteur d'Ecole.

Avril, 1854.

# R É P O N S E

A une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative en date du 26 Septembre 1854, à Son Excellence le Gouverneur Général, pour Copie de toute Correspondance qui peut avoir eu lieu entre le Gouvernement Provincial et d'autres personnes au sujet de l'Ecole Normale projetée pour le Bas-Canada.

Par ordre.

GEO. ET. CARTIER,  
Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
Québec, 29 Mars 1855.

---

MONTRÉAL, 12 Février 1850.

Monsieur,—Je suis chargé par le Comité de la Société des missions Baptistes du Canada de vous transmettre la Circulaire ci-incluse, afin que si le Conseil Exécutif juge à propos de s'assurer le bâtiment pour l'usage du Gouvernement il puisse avoir occasion de le faire avant que la propriété soit mise à l'enchère publique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre respectueux serviteur,  
(Signé,) JAMES HEARLE.

L'Hon. JAMES LESLIE.

---

L'édifice a été construit il y a quelques années pour des fins d'éducation, et est maintenant offert en vente ou à louer à long terme.

Il est admirablement bien adapté, par sa situation et ses dimensions (121 pieds de long sur 56 de large) pour une grande hôtellerie et maison de pension; spécialement pour recevoir les voyageurs qui visitent Montréal. Le défaut d'un établissement de ce genre s'est fait beaucoup sentir depuis l'incendie de l'hôtel Donegana. Le bâtiment peut être divisé de manière à loger plus de 100 personnes très-confortablement, et sa situation permettrait de construire de vastes ailes pour recevoir deux fois ce nombre et par conséquent serait une acquisition avantageuse pour une personne qui désirerait établir un hôtel.

Ce superbe édifice a été construit avec le plus grand soin, des meilleurs matériaux, et il est extrêmement solide et bien fini dans toutes ses parties. Il est situé sur un terrain de plus de 2 acres en superficie, et présente, même du portique, un point de vue étendu et magnifique, embrassant la Cité et sa pittoresque montagne, le fleuve St. Laurent, etc., avec les vertes collines du Vermont et de New-York qui apparaissent dans le lointain.

Pour plus amples détails, et pour les conditions, s'adresser à J. H. SPRINGLE, Ecuyer, Architecte, Grande Rue St. Jacques, Montréal.

MONTRÉAL, 6 Février 1850.

---

## BUREAU DU SECRÉTAIRE.

TORONTO, 29 Février 1850.

Monsieur,—En réponse à votre lettre du 12 courant, j'ai l'honneur, par ordre du Gouverneur-Général, de vous informer que le Gouvernement ne juge pas désirable de s'assurer la possession de l'édifice mentionné dans votre dite lettre, et n'a pas non plus besoin de cet édifice pour son usage.

J'ai, etc.,

(Signé,)

J. LESLIE, Secrétaire.

JAMES HEARLE, Ecuyer, Montréal.

MONTREAL, 6 Janvier 1852.

Monsieur,—Nous avons l'honneur de vous transmettre avec la présente un mémoire des membres du Clergé et autres Citoyens de Montréal, à Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, demandant que l'Ecole Normale soit établie sans délai à Montréal. Si Québec demandait à l'avoir, nous prions qu'on se rappelle que déjà l'Observatoire et l'Ecole de Navigation, exigeant l'emploi annuel de plusieurs centaines de louis, sont établis dans cette Cité, tandis que Montréal ne possède aucun avantage de ce genre. Nous prenons la liberté de solliciter votre recommandation et votre influence à l'appui de cette requête.

Nous avons l'honneur d'être, Monsieur,

Vos très-humbles et très-obéissants Serviteurs,

(Signé,)

BENJAMIN DAVIES, }

WM. LUNN, }

Sous Comité.

Honorable A. N. MORIN,  
Secrétaire.

A Son Excellence le Très-Honorable James, Comte d'Elgin et Kincardine, Baron Elgin, C. C. Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince-Edouard et Vice-Amiral d'icelles, &c., &c., &c., en Conseil.

La Pétition des Soussignés, Citoyens de Montréal ;

## EXPOSE HUMBLEMENT :

Que vos Pétitionnaires, convaincus de l'importance et de la nécessité d'une Ecole Normale et Modèle pour former des Instituteurs compétents pour l'exercice de l'enseignement dans les Ecoles Communes du Bas-Canada, et mettre notre système d'éducation sur un pied au moins aussi effectif qu'il paraît l'être dans la Section Occidentale de cette Province, présentèrent une Pétition à la Législature durant sa dernière session demandant entr'autres choses l'établissement d'une Ecole Normale et d'Ecoles Modèles qui seraient placées dans la Cité de Montréal. Cette Pétition reçut un accueil favorable de la Législature, et les principales dispositions qu'elle sollicitait furent insérées dans le Statut 14 et 15 Vic. ch. 97.

Et attendu que le Statut susdit contient des dispositions pour l'établissement d'une Ecole Normale et Modèle, dans le Bas-Canada, et autorise Votre Excellence à adopter toutes mesures nécessaires à cette fin, à déterminer où elle sera fixée, et à ériger ou procurer ou fournir les bâtimens nécessaires. Nous, les Soussignés, Citoyens de Montréal soumettons respectueusement à la considération de votre Excellence, l'exposé de faits qui suit :

1. Que la Cité de Montréal est plus favorablement située qu'aucune autre localité dans le Bas-Canada, pour l'établissement d'une Institution de ce genre, puisqu'elle est le centre principal des populations Anglaise et Française et qu'elle est facilement accessible dans toutes les saisons de l'année.

2. Que la Cité elle-même contient une population de 50,000 âmes, dont 10,000 sont des enfans entre 5 et 14 ans, âge fixé par la loi des Ecoles. Sur ce nombre près de 4000 sont des enfans de Parens Protestans, et plus de 6000 sont Catholiques Romains. Un aussi grand nombre d'enfants ne saurait se trouver dans les mêmes limites nulle part ailleurs dans le Bas-Canada.

3. Que dans la vue de mettre à effet cette partie de Statut qui a rapport aux Ecoles Modèles, il est essentiel que l'Ecole Normale soit établie dans une localité où pourra se trouver une population assez concentrée et assez nombreuse pour fournir des élèves en nombre suffisant et de l'âge requis, avantage que possède à un degré éminent la Cité de Montréal.

4. Qu'on pourra trouver au moins deux édifices convenablement situés dans les limites de la Cité qu'on pourra se procurer immédiatement, et adapter à peu de frais aux objets de l'école. Dans l'opinion de vos Pétitionnaires c'est là un avantage important, puisqu'on ne saurait tarder plus longtemps sans aggraver le mal déjà existant.

5. Et comme une surintendance efficace est essentielle au succès d'une institution de ce genre, les Pétitionnaires représentent respectueusement à Votre Excellence qu'il y a plusieurs messieurs dans la Cité de Montréal et les environs qui sont éminemment compétents pour diriger une institution de ce genre, et qui consentiront à remplir toute emploi auquel ils pourraient être nommés qui aurait pour but d'avancer la cause de l'éducation générale dans cette section de la Province.

Qu'il plaise en conséquence à Votre Excellence en Conseil prendre en considération favorable l'exposé de faits précédent, et adopter les mesures qu'elle jugera dans sa sagesse les plus propres à mettre à effet sous le plus court délai possible les dispositions du statut cité plus haut; et afin que les avantages qu'il a en vue pour le Bas-Canada puissent être atteints d'une manière plus efficace, ordonner que l'institution soit placée dans la Cité de Montréal.

(Signé,)

F. MONTRÉAL.

CHARLES WILSON, Maire.

JOHN BETHUNE, D. D.

Recteur de Montréal et 58 autres.

BUREAU DE L'ÉDUCATION.

MONTRÉAL, 27 Janvier 1852.

Monsieur,—Je crois devoir vous transmettre la lettre ci-incluse pour la considération de Son Excellence le Gouverneur-Général en Conseil. La proposition mérite son attention particulière.

Le tout néanmoins respectueusement soumis,

J'ai, etc.,

(Signé,)

J. B. MEILLEUR, S. E

L'Hon. A. N. MORIN,  
Secrétaire Provincial.

MONTRÉAL, 26 Janvier 1852.

Monsieur,—Ayant appris que c'est l'intention du Gouvernement d'établir une Ecole Normale dans cette Cité, je prends la liberté de soumettre à votre considération le bâtiment connu sous le nom de Lycée de Montréal (*High School*), lequel possède, je crois, des avantages supérieurs pour une institution de ce genre, et que, comme propriétaire, je me propose d'offrir au Gouvernement pour cet objet.

Il n'est pas besoin pour moi de vous faire remarquer sa situation si désirable puisque vous connaissez aussi bien que moi, je suppose, le site élevé et central qu'occupe cet édifice, par rapport à toute l'étendue de la Cité. Pour vous mettre

mieux au fait cependant de ses dimensions, permettez-moi de vous dire que le lot sur lequel il est bâti est couvert l'espace d'environ 250 pieds carrés par un bâtiment spacieux, d'architecture gothique, de 180 pieds de long. L'édifice central, de 53 pieds, avec les deux ailes de 40 pieds de profondeur. Je sais de bonne source que cet édifice, y compris le terrain, a coûté à ses premiers propriétaires £13,500. Cette même propriété je propose de la vendre au Gouvernement pour le prix modique de £5,000, parce que je serais heureux qu'un édifice aussi précieux continuât à servir aux fins auxquels il fut originairement destiné.

Je laisserai cette offre ouverte jusqu'au premier jour de mars prochain, et aussi longtemps que je pourrai avant d'être obligé de convertir la propriété à d'autre usage; en attendant je dois faire observer qu'il est important que je connaisse votre décision vers l'époque mentionnée plus haut, parce que je me propose de convertir la maison en plusieurs maisons de résidence à l'expiration du présent bail, le premier mai prochain.

Je demeure, monsieur,

Votre, etc.,

(Signé,) H. STEPHENS.

---

BUREAU DE L'ÉDUCATION.

MONTRÉAL, 16 Mars 1852.

Monsieur,—Comme le Gouvernement pourrait juger à propos d'acquiescer le Collège Baptiste ou le Lycée, situés à Montréal, pour l'établissement de l'École Normale, si cette école était fixée dans cette Cité, je crois de mon devoir de vous dire que je suis informé qu'il se fait maintenant des démarches pour l'acquisition de l'une ou de l'autre de ces propriétés, pour en faire un établissement public n'ayant aucun rapport quelconque avec l'éducation.

J'ai, etc.,

(Signé,) J. B. MEILLEUR, S. E.

A l'Hon. A. N. MORIN,  
Secrétaire Provincial.

---

MONTRÉAL, 2 Août 1852.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur mon acceptation de votre offre pour la propriété du Lycée (*High School*) et de vous prier de me favoriser d'une réponse prochaine m'informant en quel temps il vous conviendra d'accepter de moi un transport de la propriété en question.

En vertu de l'avis donné aux syndics du *High School* à l'époque de la vente faite au Gouvernement, il a été abandonné le 15 ultimo, époque à compter de laquelle vous pouvez être considéré comme étant en possession.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très-obéissant serviteur,

(Signé,) H. STEPHENS.

L'Honorable JOHN YOUNG,  
Québec.

---

BUREAU DU SECRÉTAIRE.

QUÉBEC, 16 Août 1852.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'inclure, pour que vous agissiez en conséquence, la copie ci-jointe de l'Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général en Con-

seil, en date du 13 Août courant, au sujet de l'établissement d'une Ecole Normale dans le Bas-Canada.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

(Signé,) A. N. MORIN,  
Secrétaire.

Le Commissaire en Chef des  
Travaux Publics, Québec.

**EXTRAIT d'un Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif, sur affaires d'Etat, en date du 13 Août 1852, approuvé par Son Excellence le Gouverneur-Général en Conseil le même jour.**

Sur le mémoire en date du 6 Août 1852, de Mr. le Secrétaire Morin, au sujet de l'Etablissement d'une Ecole Normale dans le Bas-Canada, en vertu des dispositions de l'Acte 14 et 15 Vict. ch. 97, représentant que la Cité de Montréal est une place désirable pour l'emplacement de la dite école à cause de sa population, etc., et que le vaste édifice connu sous le nom de *High School*, et ses dépendances, actuellement en vente, sont les mieux adaptés qu'il serait possible de choisir. Mr. le Secrétaire suggère que l'Hon. Commissaire en Chef des Travaux Publics soit autorisé à acheter le bâtiment et les dépendances en question pour une somme n'excédant pas £4,500 courant, et que le prix d'achat, aussi bien que les premiers frais de réparations et d'améliorations soient pris à même les fonds en caisse provenant des Biens des Jésuites, comme placement à 5 par cent, les Commissaires des Travaux Publics devant soumettre une estimation du coût de ces réparations et améliorations aussitôt que les arrangements ultérieurs auront été adoptés.

Le Comité recommande que la suggestion de Mr. le Secrétaire Morin soit approuvée et mise à effet.

Certifié.

(Signé,) WILLIAM LEE.

A l'Hon. Secrétaire Provincial,  
etc., etc., etc.

MONTREAL, 1er Septembre, 1852.

Monsieur,—En réponse à votre lettre du 28 ultimo, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai examiné les titres de l'Edifice connu à Montréal sous le nom de *High School*.

La propriété fut vendue au *High School*, de Montréal, dûment incorporé, par les Héritiers Lamothe, dont un était mineur dans le tems et fut représenté par son Tuteur. Le mineur à sa majorité confirma la vente.

Les Héritiers Lamothe poursuivirent ensuite le *High School*, obtinrent jugement, et firent vendre la propriété par le Shérif, en vertu d'un droit de bailleur de fonds. La propriété fut achetée par Mr. Harrison Stephens, toutes les formalités ordinaires furent observées, comme il appert par les Records qui se trouvent au Bureau du Shérif.

J'inclus dans la présente les Actes de Vente du Shérif de Montréal à H. Stephens, en date du 17 Juillet 1849.

L'Acte de Vente d'Alexis Laframboise, *et al*, au *High School*, en date du 17 Juin, 1845.

Certificat du Séminaire constatant que les droits Seigneuriaux ont été commués.

Projet d'Acte de Vente de H. Stephens, Ecuyer, à Sa Majesté.

J'avais intention de rédiger ce dernier document de manière à le rendre plus spécial, mais en examinant la 14e et 15e Vict. ch. 97, j'ai cru qu'il valait mieux

avoir un simple Acte de Vente. Comme je n'ai reçu les papiers que tard aujourd'hui, j'écris à la hâte par la poste qui est sur le point de se fermer.

Je demeure, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,

M. MAC IVER.

THOMAS A. BEGLY, Ecuyer,  
Secrétaire, Travaux Publics, Québec.

MONTREAL, 22 Septembre, 1852.

Monsieur,—J'ai reçu aujourd'hui une lettre du Recteur du *High School*, dans laquelle il me prie d'appeler votre attention sur l'Etat de détérioration où se trouve actuellement le toit de ce bâtiment. Il dit : "il faudrait réellement faire quelque chose sans délai, car durant ces tems de pluie la place est à peine logeable ; pour ce qui est de notre commodité, à nous, une aile nous suffirait, mais si on désire préserver l'édifice de la ruine, il faut couvrir les deux ailes. La destruction augmente en proportion géométrique chaque hiver." Je vous prie de soumettre ce sujet aux Commissaires pour qu'ils fassent faire les réparations nécessaires, ou qu'ils permettent aux Directeurs du *High School* de les faire, en les autorisant à déduire le montant des dépenses du loyer de l'édifice.

Je suis, Monsieur,

Votre très obéissant Serviteur,

HEW RAMSAY,

Secrétaire Honoraire du *High School*.

T. A. BEGLY, Ecuyer,  
Secrétaire des Travaux Publics.

MONTRÉAL, 45 Petite Rue St. Jacques,

3 Octobre 1852.

Monsieur,—Conformément aux instructions de M. Hew Ramsay, j'ai examiné l'état de l'édifice maintenant occupé par le *High School* à Montréal, et j'ai l'honneur de faire le Rapport suivant :

Toits.—Le bâtiment se compose d'un centre de deux étages au-dessus de terre et deux vastes ailes d'un étage seulement.

Le toit du centre est couvert en ferblanc et se divise en trois parties ; il recouvre un plafond orné d'arches suspendues et d'ouvrage sablé qui n'offre aucun accès à l'intérieur, et je n'ai pu par conséquent examiner l'état des poutres.

Couvertures d'exhaussement.—Les ailes sont couvertes chacune d'un toit d'exhaussement ayant une inclinaison de chaque côté et à une des extrémités ; l'autre extrémité aboutissant au bâtiment central. Cette couverture a été subseqüemment enduite de poix et de goudron. Ces couvertures ont un parapet du côté sud, et l'eau s'écoule par une dalle en plomb jusqu'au tuyau d'égouttement qui se trouve à chaque extrémité.

Ces couvertures sont toutes très-détériorées, et l'édifice est en conséquence rendu peu habitable. La couverture en ferblanc du bâtiment central est en bon ordre, mais il faudrait qu'elle fut peinte avec soin, à sa jonction avec l'ouvrage en pierre, ce qui, d'après la manière adoptée dans son application à un style ornementé, demande un travail considérable, et l'ouvrage en pierre des chaperons et des parapets ainsi que des pinacles devra aussi être peint soigneusement, parce qu'il y a tout lieu de croire que l'eau se fait une voie à travers les murs par plusieurs des joints verticaux.

La partie élevée de la couverture est couverte en zinc ; les feuilles du côté d'en haut se sont relâchées, le vent en a emporté une partie, et la couverture en planche se trouve exposée.

Les dalles des parties inférieures de la couverture ont été faites de ferblanc et représentent des corniches en pierre : elles sont maintenant absolument inutiles, ou nuisibles, et il faut les remplacer par d'autres parce qu'elles sont tordues vu n'ont qu'elles pas le niveau ou l'inclinaison qu'il leur faudrait, ce qui est cause que l'eau coule sur la surface des murs au lieu de se rendre aux tuyaux conducteurs.

Couvertures.—L'enduit de goudron et de poix sur les couvertures a absolument manqué son but. La chaleur l'a fait fondre et l'a forcé de s'introduire dans les fentes du plafond des appartements au-dessous, de manière à le faire dégoutter sur la tête des écoliers ; il y a aussi des vides et des fentes par où l'eau s'introduit, et suivant l'inclinaison des planches, s'écoule le long des murs du bâtiment ce qui rend alors l'occupation de plusieurs appartemens impossible.

Les gouttières en plomb ont aussi plusieurs fentes et des défauts ; une personne maintenant à Montréal, dont je vous transmets l'adresse, propose un plan que je considère le plus expéditif qu'on pourrait adopter pour faire une toiture élevée au-dessus des ailes.

Mr. Bronsdon, entrepreneur expérimenté, de cette Cité a visité récemment quelques-unes des villes des Etats-Unis où ces couvertures sont adoptées, dans la vue de constater leur efficacité, et il en fait un rapport très favorable.

Cheminées.— Deux des cheminées tirent d'une manière si imparfaite qu'on m'informe que les écoliers sont quelquefois forcés de sortir par rapport à la fumée, et que l'école est interrompue. Le moyen de remédier à cela serait d'élever les souches et de mettre un recollet en zinc ou en fer sur le haut.

Je crois avoir dit maintenant tout ce qui est nécessaire pour rendre le bâtiment habitable pour les fins du *High School*, mais je prendrai la liberté de dire de plus que tout l'extérieur demanderait à être peint, et que deux arcs-boutants vis-à-vis la Rue Belmont devraient être démolis et reconstruits avec des pierres rondes dans les murs qu'ils sont supposés supporter ; l'un d'eux est devenu tellement détaché des murs qu'il est probable que la glace et l'eau le feront tomber le printemps prochain, l'autre pourra durer plus longtemps, mais l'un et l'autre devront certainement tomber tôt ou tard. Les ouvrages en bois à l'extérieur devraient recevoir deux couches de peinture.

Précis du coût des réparations ci-dessus mentionnées :—

Enduire les deux couvertures avec la Composition de Warren.....	£50	0	0
Réparation des gouttières.....	3	10	0
Nouvelles dalles.....	8	10	0
Remplacer des feuilles de zinc.....	3	10	0
Peindre à l'huile le toit et les ouvrages en pierre.....	15	0	0
Peindre la maçonnerie en général.....	20	0	0
Elever quatre souches de cheminées.....	25	0	0
Recollet, 8 à £2.....	16	0	0
Démolir et reconstruire deux arcs-boutants.....	40	0	0
Réparations de vitres.....	3	10	0
Peindre l'ouvrage en bois de l'extérieur.....	25	0	0
Réparer le plâtre détérioré par la gelée et l'eau, et vernir la grande salle.....	6	0	0
	£216	0	0

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE HORATIO SMITH.

A THOMAS A. BEGLY, Secrétaire,

Travaux Publics,

Québec.

HIGH SCHOOL, Montréal, 22 Octobre 1852.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre en date d'hier ; antérieurement à sa réception les directeurs du *High School*, à la sollicitation pressante de plusieurs des parens des élèves qui craignaient pour la santé de leurs enfans à cause de la moiteur des murailles et des planchers, avaient donné des instructions pour faire enduire une grande partie de la couverture avec la composition de Warren ; considérant ce fait et l'impossibilité à cette saison avancée de se procurer ailleurs un édifice convenable, les Directeurs ont résolu de continuer à louer celui-ci aux conditions spécifiées dans votre communication du 8 Septembre.

Si vous le désirez je pourrai vous informer comment l'endroit répond à l'objet qu'on a en vue, lorsqu'il aura subi l'épreuve. Cette information peut être utile si l'on considère l'état de certains autres édifices publics.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

HEW RAMSAY,

Secrétaire Honoraire.

THO. A. BEGLY, Ecuyer,  
Secrétaire, Travaux Publics.

MONTRÉAL, 7 Avril 1854.

Monsieur,—A mon retour d'Angleterre il y a quelques jours, j'ai été mis en possession de votre lettre du 19 janvier.

Par suite du malheureux état où se trouvaient les affaires du *High School*, les Directeurs, il y a déjà longtemps, assignèrent aux Professeurs tous les revenus, et les obligèrent à subvenir à toutes les dépenses se rattachant à l'institution. En m'enquérant, j'ai su qu'en réglant leurs comptes en Août dernier (époque à laquelle le Collège McGill adopta l'Ecole comme son Département préparatoire) les professeurs oublièrent par mégarde de faire des dispositions pour le payement du loyer. Prelever une somme de £125, en un seul paiement, est tout-à-fait au-delà de leurs moyens, et je propose en conséquence de l'avancer pour eux, en me remboursant au moyen de déductions sur leurs traitemens futurs. J'espère néanmoins que les Commissaires des Travaux Publics, vu les circonstances que je viens de mentionner, consentiront à une diminution. A l'époque où les professeurs prirent possession, le toit de la maison d'école était dans un état affreux ; après chaque coup de pluie, les planchers se trouvaient inondés ; plusieurs des élèves tombèrent malades par suite de l'humidité des salles, et quelques-uns sortirent. Il devint évident que si l'on voulait continuer à tenir l'école, plusieurs réparations devaient être faites sans délai. En conséquence, le toit du bâtiment central et de l'aile Est fut réparé, ce qui coûta £30, une cheminée qui s'écroula fut reconstruite, coût £7. Diverses petites réparations pour préserver les parties habitées contre le vent et la pluie furent exécutées à divers intervalles, mais il m'a pas été fourni aucun compte de ces dépenses, et je présume par conséquent que les professeurs se contenteraient de la déduction des deux sommes en question, £30 et £7, si les Commissaires y consentaient.

Le loyer de l'Edifice depuis Septembre dernier sera payé par le Collège McGill qui l'occupe en attendant l'érection d'une nouvelle maison pour l'usage du collège et de son Ecole Supérieure. Cette maison sera probablement achevée dans le cours du mois prochain.

Je suis, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

HEW RAMSAY.

T. A. BEGLY, Ecuyer.

MONTRÉAL, 11 Mai, 1854.

Monsieur.—J'ai ce jour payé à l'Agence de la Banque du Haut-Canada £125, montant du loyer dû à votre département par les Professeurs du *High School*. Vous trouverez ci-inclus un reçu en double.

Comme la nouvelle maison construite par le Collège McGill pour son usage et celui de l'Ecole est presque achevée, il est probable que les bâtimens du *High School* seront vidés sous peu de jours. Vous m'obligerez donc en notifiant de cela le Révérend R. Burrage, Trésorier du Collège McGill, auquel les clefs doivent être remises.

Les réparations que les Professeurs ont faites à une parti de l'édifice pour le rendre habitable, ont eu l'effet d'arrêter la détérioration, mais l'aile gauche, où rien n'a été fait, est dans un état affreux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre très-obéissant serviteur,

HEW RAMSAY.

T. A. BEGLY, Ecuier,  
Secrétaire, Travaux Publics.

MONTRÉAL, 30 Mai 1854.

Monsieur,—Je suis chargé par le Comité du Département de l'Ecole Supérieure du Collège McGill de vous informer que l'assurance sur l'édifice expirera le 6 du mois prochain. Il désire savoir à qui les clefs devront être remises. La veuve du ci-devant percepteur (D. Young) a été priée de continuer à remplir sa charge jusqu'à ce que le plaisir du Bureau des Travaux soit connu. C'est une femme respectable et soigneuse, et comme elle est restée avec plusieurs enfans en bas âge, ce serait un grand avantage pour elle de continuer, si le Bureau n'y voyant pas d'objection.

Je suis, Monsieur,  
Votre très-obéissant serviteur,

R. R. BURRAGE,  
Secrétaire G. C. McG.

T. A. BEGLY, Ecuier,  
Bureau des Travaux, Québec.

# RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative, du 22 du mois dernier; demandant copie de la correspondance et autres renseignements relatifs aux écoles du district d'Outaouais, échangés entre le surintendant de l'éducation, du Canada Est, et l'inspecteur des écoles du district d'Outaouais depuis la date de la nomination de l'inspecteur.

Par ordre,

**GEO. ET. CARTIER,**

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Québec, 24 avril 1855.

~~~~~

OUTAOUAIS, AYLMEY, 4 août 1852.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que M. Hughes d'Aylmer, a été nommé secrétaire trésorier, par les commissaires de la municipalité d'Aylmer, à la place de M. John R. Woods qui a résigné.

J'ai le regret de dire que les affaires de la corporation d'Aylmer ont été très mal administrées. Il existe plusieurs réclamations considérables contre ce corps qui n'ont pas été liquidées, et il faudra plusieurs années de bonne administration de la part des commissaires pour tirer la corporation des difficultés où elle est plongée.

J'ai été deux fois à Templeton, mais il m'a été impossible de voir toutes les parties. Je m'y rends aujourd'hui, aussi bien qu'à Buckingham, et je vous transmettrai à mon retour, un rapport général sur l'état de l'éducation dans le district d'Outaouais.

Je vous prie de vouloir bien, dans vos communications futures avec les commissaires, correspondre avec M. Hughes comme secrétaire trésorier. Ma principale raison pour ce faire, est que les deniers puissent être employés aux objets auxquels ils sont destinés, savoir: le paiement des instituteurs.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,)

J. J. RONEY,

I. E.

J. B. Meilleur, S. E.,

Montréal.

OUTAOUAIS, AYLMEK, 1er septembre 1852.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que j'ai visité dans le cours des mois de mai et juin derniers les différentes municipalités scolaires de ce comté, conformément à vos instructions et à l'acte 14 et 15 Vict., chap. 97, et que dans le mois de juillet, j'ai fait une autre visite dans plusieurs de ces municipalités, allant vers l'ouest jusqu'au township de Clarendon, et vers l'est jusqu'à Buckingham, et qu'en outre j'ai aidé à l'élection de commissaires d'écoles dans les localités où la loi n'avait pas été en opération depuis plusieurs années. Je puis dire, cependant, qu'en intervenant dans les élections, je n'ai rien fait pour contrôler le choix des individus par les électeurs; je me suis contenté de leur exposer la loi, en m'efforçant de leur inculquer le principe du choix de personnes manifestant le désir de mettre à exécution l'acte des écoles, et possédant en outre une bonne capacité littéraire.

Je regrette d'avoir à ajouter que l'éducation a retrogradé dans ce comté depuis plusieurs années. Je n'indiquerai pas dans ce rapport préliminaire les causes de ce mouvement rétrograde, réservant mes remarques sur ce sujet jusqu'à mon rapport général, que vous recevrez vers le 26 courant.

J'ai, néanmoins, beaucoup de plaisir, dans cette occasion, à vous faire rapport qu'un meilleur état de choses commence déjà à se manifester, et que plusieurs des municipalités qui étaient auparavant si prononcées dans leur opposition à l'acte des écoles, ont dernièrement fait un pas en avant et déployé beaucoup d'empressement à mettre à effet les dispositions de cet acte.

Le siège de mes principales difficultés est le township de Clarendon, dont la démagogie combat la loi. J'ai cependant beaucoup de plaisir à dire que le clergé de toutes les dénominations, les magistrats et les habitants les plus respectables ont nommé les personnes mentionnées ci-dessous, commissaires pour ce township, et m'ont prié de transmettre leurs noms, par votre entremise, à son excellence le gouverneur général, en sollicitant leur nomination immédiate. Il me paraît qu'une grande majorité des habitants désire se conformer sans délai à l'acte des écoles, parce qu'ils sentent déjà toutes les conséquences qui résulteront de ce que leurs enfants grandissent dans l'ignorance.

Le township de Musham situé au nord du township de Hull, à environ vingt milles seulement d'Aylmer, et contenant, suivant le dernier recensement, une population de plus de 1000 âmes, désire être érigé en municipalité scolaire. Ses habitants me dit-on, se sont déjà adressés à vous pour cet objet, et les personnes nommées commissaires d'écoles sont irrécusables.

Les habitants des townships de Mansfield, Waltham, Chichester et Sheen, situés sur la rive nord de l'Outaouais, à l'ouest du township de Litchfield, désirent aussi que ces townships soient érigés en municipalités; je recommande d'accéder aux désirs des habitants, et je vous transmets les noms des messieurs suivants, comme étant les personnes aptes à remplir l'office de commissaires d'école. Les affaires du township de Templeton seront l'objet de mon attention immédiate.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,)

J. J. RONEY,

S. I.

J. B. Meilleur, S. E. Montréal.

*Personnes à choisir pour être commissaires d'école pour les municipalités ci-haut nommées du comté d'Outaouais.*

TOWNSHIP DE CLARENDON.—J. A. Sturgeon, M. D., MM. Archibald Muir, J. P. Thomas Carrigon, Thomas Wilson et James Hodgins, de Clarendon.

MANSFIELD ET WALTHAM.—MM. George Bryson, Alexandre Proudfoot et William Dickson, de Mansfield, Patrick Whalin, John Coghlan, de Waltham.

CHICHESTER ET SHEEN.—MM. Thomas Harrington, John Downey et Augustus Perrault, de Sheen, John McDonald et James McCool, de Chichester.

(Signé,) J. J. RONEY,

I. E.

Aylmer, 1er septembre 1852.

OUTAOUAIS, AYLNER, 11 novembre 1852.

MONSIEUR,—Vous recevrez ci-inclus trois reçus en duplicata, pour des sommes reçues de vous par M. Hagan, secrétaire-trésorier de la municipalité de Templeton. J'ai aussi retrouvé les vieux livres dont personne ne pouvait me donner de nouvelles, entre les mains d'A. Cullen, écuyer, J. P., de Templeton, qui les a remis entre mes mains vers le 25 octobre dernier; j'ai ensuite procédé à une enquête sur les affaires de la corporation. Pendant que Thomas Thorsse a été secrétaire-trésorier, il a été gaspillé inutilement beaucoup de deniers publics; à cette exception près, les comptes me paraissent avoir été tenus correctement. M. Hagan, produisant des pièces justificatives de chaque item de dépense, et n'exigeant rien que ce soit hormis sa propre commission. Les commissaires ont actuellement deux écoles en opération, et il serait à regretter qu'ils fussent privés de l'aide du gouvernement, lorsque leur seule faute paraît être d'avoir eu trop de confiance en M. Thorsse, qui en a certainement abusé.

Depuis mon dernier rapport, j'ai visité à deux reprises mon district presque en entier; il y a quelques localités éloignées de ce comté étendu auxquelles il est difficile de parvenir, excepté en hiver, et en conséquence vous voudrez bien m'excuser si je remets à remplir les tableaux jusqu'à la fin de l'année.

Je regrette que le township de Clarendon ne soit pas la seule municipalité de ce district, contre laquelle il ait été obtenu jugement pour arrérages de salaires d'instituteurs. Il y a aussi des jugements pendants contre Aylmer et le Calumet, depuis plus d'une année, et il est très regrettable que dans ces deux cas les frais de justice excèdent la dette. Les deniers entre les mains des secrétaires-trésoriers ont été saisis, et une partie du montant à eux remis pour les fins des écoles pour les six premiers mois de 1852, au lieu d'être employés pour payer l'instituteur, ont été pour payer les frais de justice. Un pareil état de chose est réellement pénible. Il faut croire, néanmoins, que les commissaires actuels de ces municipalités, non seulement se font un devoir de liquider et arranger ces dettes, le mieux qu'ils peuvent, mais sont aussi décidés à empêcher la répétition de semblables désastres.

Mon temps, d'ici à Noël, sera principalement consacré aux devoirs de ma charge.

Si le fonds de construction n'est pas encore épuisé, il y a plusieurs municipalités bien méritantes, qui ont droit à votre faveur, et dont je parlerai dans une autre communication.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,) J. J. RONEY,

I. E.

J. B. Meilleur, S. E., Montréal.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES ÉCOLES,  
AYLMER, 24 décembre 1852.

MONSIEUR,—Les habitants du township de Law, au nord de Wakefield, sur la rivière Gatineau, ont exprimé le désir, par l'entremise de leur pasteur, le révérend Thomas O'Boyle, d'être érigés en municipalité séparée pour les fins des écoles, et ont nommé les quatre personnes suivantes pour être commissaires d'école, savoir:—MM. Mathew Brenan, Joseph Dayley, A. McDonell, et Caleb Brooks. En conséquence, j'attire très respectueusement votre attention sur ce sujet, en ajoutant que les personnes ainsi nommées sont respectables et compétentes, et qu'il serait très utile à l'avancement de l'éducation dans ce township qu'il fut érigé en municipalité séparée pour les fins des écoles.

Je suggère comme une personne très convenable pour être le cinquième commissaire, le révérend Thomas O'Boyle, qui a beaucoup avancé la cause de l'éducation dans le township adjacent de Wakefield, qui fait aussi partie de sa mission.

Je commence demain ma troisième visite générale dans ce district, l'état des chemins m'ayant rendu absolument impossible l'accomplissement de ce devoir plutôt.

Il me fait beaucoup plaisir de vous informer que le nombre des écoles a augmenté considérablement dans ce district. Je me suis efforcé, néanmoins, conformément à vos instructions générales, d'inculquer le principe d'avoir un aussi petit nombre d'écoles que possible sans nuire aux besoins éducationnels de la population, et de faire diriger ces écoles par des instituteurs capables. L'insuffisance des moyens dont les commissaires peuvent disposer, présente, néanmoins, un obstacle à la réalisation de ce but, attendu que ceux qui possèdent de l'instruction sont mieux rémunérés en se livrant à presque tous les autres genres d'occupation sur l'Outaouais, qu'en suivant la vocation d'instituteur.

L'insolvabilité de trois municipalités sur les dix-huit dont se compose le district, me cause actuellement beaucoup d'anxiété. En attendant je ferai tous mes efforts pour découvrir quelque moyen qui mette ces municipalités en état de se tirer elles-mêmes de ce dilemme, et j'espère qu'elle le pourront faire d'une manière à la fois satisfaisante et utile au bien public.

Je vous transmets ci-inclus la recommandation du révérend M. O'Boyle.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

J. B. Meilleur, S. E., Montréal.

AYLMER, 5 janvier 1853.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joints les rapports des municipalités d'Aylmer et de l'île des Allumettes, aussi que ceux des écoles dissidentes d'Aylmer.

Les écoles du village d'Aylmer sont conduites par des instituteurs de bon talent, et celles de l'île des Allumettes par des hommes dont la capacité, comme instituteurs, est égale à celle des instituteurs de presque toute autre section rurale de ce district.

La loi est en opération dans toutes les municipalités de ce comté, à l'exception d'Onslow, dont les habitants, néanmoins ont élu leurs commissaires à l'époque et au temps fixé, et conformément au statut; il est donc probable qu'il est possible de prendre des mesures contre eux pour négligence de devoir, vu que les habitants sont très exaspérés de leur conduite.

Les rapports des municipalités éloignées sont peut-être un peu meilleurs cette fois que d'ordinaire ; mais comme la loi ne fait que commencer à y fonctionner, je vous prie d'être indulgent à leur égard.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

**J. J. RONEY,**  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

**OUTAOUAIS, AYLMEY, 24 janvier 1853.**

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre les rapports de M. Gardner Church secrétaire-trésorier de la municipalité de Hull, pour les derniers six mois de 1852.

Ayant examiné avec soin, en plusieurs occasions dans le cours des six mois derniers, toutes les écoles du township, je puis rendre témoignage qu'il y a un progrès marqué dans la capacité des institutions aussi bien que dans la manière de conduire les écoles.

J'arrive justement de la section ouest de mon district et je pars ce matin pour la Petite Nation. Je vous transmettrai par la prochaine malle de Buckingham, les détails de ma dernière tournée.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

**J. J. RONEY,**  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

**HULL, 22 janvier 1853.**

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus les rapports des différentes écoles en opération dans cette municipalité, et je vous prie de les transmettre au surintendant de l'éducation.

Je dois aussi vous faire remarquer que les écoles ont été en opération dans ce township pendant les deux années précédentes, mais que vu le non fonctionnement de la loi, le salaire de l'instituteur n'est pas entièrement liquidé, et je vous serai obligé de représenter cette circonstance au surintendant.

Les écoles ayant été visitées par vous comme inspecteur pendant les derniers 6 mois, vous pouvez faire rapport de leur progrès.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

**GARDNER CHURCH,**  
Inspecteur d'école,  
Hull.

J. J. Roney, I. E.

**OUTAOUAIS, AYLMEY, 8 février 1853.**

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant le mois dernier, j'ai fait une autre tournée dans le district d'Outaouais, et que les renseignements statistiques que vous demandez dans votre lettre du 23 octobre dernier vous seront transmis en temps opportun.

L'état de l'éducation dans ce district, quoique n'étant pas parfait, s'est cependant beaucoup amélioré durant les derniers six mois, le nombre des écoles a augmenté au moins du double, et on a montré beaucoup d'attention à n'avoir que des instituteurs bien qualifiés.

Dans les municipalités de la Petite Nation et St. André Avellin, il y six écoles donc cinq sont en opération, et bien suivies, dont les instituteurs sont bien qualifiés pour enseigner les branches ordinaires d'une éducation d'écoles communes. Bien que les commissaires de St. André Avellin aient fait tous leurs efforts pour se conformer à la loi, deux écoles ayant été en opération pendant la plus grande partie des six derniers mois, cependant comme l'établissement est tout nouveau, et les améliorations des habitants peu étendues, et à peine suffisantes pour subvenir aux besoins de la population, je recommande très respectueusement que les dispositions de l'acte 12 Victoria, chap. 50, section 5, soient étendues à cette municipalité et que pour l'année courante dernière elle soit exemptée des taxes et reçoive sa part de l'octroi de la législature. Je n'ai pas encore reçu l'octroi de la législature, mais il me parviendra dans deux ou trois jours, et je le transmettrai alors.

Je dois vous informer que F. X. Bastien, écuyer, J. P. de l'île du Calumet a consenti à agir comme secrétaire trésorier de cette municipalité, et je vous prie de lui adresser à l'avenir vos communications.

Vous recevrez ci-inclus les rapports de la municipalité de Templeton pour les derniers six mois de 1852. Vous remarquerez que durant cette période il n'y a eu qu'une seule école en opération dans cette municipalité, mais il y en a maintenant trois, et j'ai l'espoir que les choses iront mieux dans cette localité que par le passé.

Je me rends aujourd'hui aux Allumettes, et j'attendrai pour vous faire rapport sur le document que vous m'avez transmis jusqu'à mon retour de cette section du comté.

Le manque d'instituteurs se fait vivement sentir dans ce district. Il nous en faudrait maintenant deux; l'un pour l'école modèle d'Aylmer, à qui les commissaires s'engageraient à payer £75 par année; on exigerait qu'il joignit la connaissance des deux langues à une bonne éducation commerciale, et je ne doute pas que s'il avait une instruction classique, il réaliserait £100 et d'avantage par année. On a besoin de l'autre instituteur pour l'école de Buckingham, au salaire de £60 par année. Si vous connaissez des jeunes gens qui ont besoin de situations peut-être auriez vous la bonté de les diriger de nos côtés.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

J. J. RONEY,

Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

AYLMER, 2 avril 1853.

Monsieur, — Je vous fais des excuses pour n'avoir pas été vous voir le lendemain matin, après avoir été chez vous; la cause en est que j'ai reçu une dépêche télégraphique m'informant de l'indisposition de mon plus jeune fils, qui n'est pas encore convalescent; ainsi je suis parti immédiatement.

La circulaire de M. Sicotte a retardé mes rapports de quelques jours, mais j'espère qu'ils vous parviendront encore à temps. La circulaire a été répandue dans le district au nombre de 70 ou 80 exemplaires, et les réponses seront nécessairement fort contradictoires; ce n'est à la vérité rien moins que le bon moyen d'avoir des renseignements corrects.

Je vous écrirai demain. Excusez ce brouillon, vu que je suis justement à temps pour la malle. Je pars demain matin pour la Petite Nation.

Je suis, etc.,

(Signé, J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

(Vraie copie.)

OUTAOUAIS, AYLNER, 9 avril 1853.

MONSIEUR,—Dans mon rapport général transmis récemment, j'ai omis de vous dire que plusieurs municipalités de ce comté sollicitent votre attention favorable pour de l'aide pour construire les bâtisses d'école. Dans le village de Buckingham, un bel édifice à deux étages a été construit et concédé aux commissaires d'école. Cette bâtisse est destinée à une école modèle. Il y en a, en outre, une dans la municipalité de Hull, une dans St. André, une dans Chichester, et une dans Sheen, qui ont été cédées par titre aux corporations scolaires. Je ne puis cependant m'empêcher d'exprimer l'opinion que l'on ne saurait mettre trop de soin à surveiller l'évaluation des bâtisses, vu qu'il me semble qu'en plusieurs cas, dans ce district, on en a beaucoup imposé sur ce point.

Je dois vous déclarer que l'état des écoles dans les municipalités nouvellement érigées de Mansfield et Waltham, Chichester et Sheen, mérite particulièrement des louanges tant à raison de la capacité des instituteurs, que de l'efficacité des élèves, et de l'empressement avec lequel on se conforme à la loi.

J'ai reçu un rapport pour vous le transmettre, mais il est défectueux dans la forme, et comme les malles sont très irrégulières à cette saison de l'année vers cette partie éloignée de l'Outaouais, il se passerait bien du temps avant que cette communication pût être reçue, non seulement pour cette raison, mais aussi à raison de l'absence probable des commissaires dans ce temps où ils sont si occupés de l'exploitation des bois. En conséquence je recommande très respectueusement que le montant provenant à ces municipalités soit transmis à George Bryson, écuyer, président des commissaires d'école, de Mansfield, etc., bureau de poste du Calumet, et à James McCool, écuyer, président des commissaires d'école de Chichester, etc., au bureau de poste de Fort William, Outaouais.

Je dois déclarer qu'outre le bénéfice qu'en retireraient ces municipalités, cela les encouragerait à agir avec plus de zèle pour la cause de l'éducation à l'avenir.

Dans une visite à Buckingham et Lochabar, la semaine dernière, j'ai appris du secrétaire-trésorier de la première de ces municipalités que les deniers des écoles ont été transmis à J. O. Smith, écuyer, secrétaire-trésorier du corps dissident, au lieu de l'être à M. O'Neil, secrétaire-trésorier des commissaires, ce qui leur a causé de l'ombrage.

Je trouve qu'un zèle nouveau et une plus grande unanimité se développent de jour en jour chez toutes les classes de la société pour la cause de l'éducation, et je me flatte que l'année prochaine verra augmenter au double le nombre des élèves qui assistent aux écoles communes de ce district, et nous montrera des maîtres plus capables.

Dans le cas où la municipalité de Clarendon n'aurait pas encore reçu sa part des deniers des écoles pour les derniers six mois, je la recommande à votre considération favorable, vu que les affaires scolaires de cette municipalité sont sur le point de s'arranger à l'amiable. Un des sept arrondissements qui composent cette municipalité a été la cause de tout le trouble.

Comme je dois partir demain pour la partie supérieure de ce district, aucune autre communication ne me parviendra avant le 25 du courant.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé.)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E. Montréal.

OUTAOUAIS, AYLMER, 11 juin 1853.

MONSIEUR,—J'ai beaucoup de plaisir à dire que la cause de l'éducation dans le district d'Outaouais continue à avancer, et je suis convaincu qu'avant la fin de cette année, une beaucoup plus forte proportion de la jeunesse que ci-devant suivra assidûment les écoles.

Le désastreux incendie qui a eu lieu récemment dans le haut de l'Outaouais, a affecté sensiblement cette section du district, presque la moitié des propriétés dans quatre municipalités entières ayant été la proie des flammes. A raison de cette circonstance, j'appréhende que je serai dans la nécessité de solliciter pour le dernier semestre une indulgence en leur faveur, et de demander que les municipalités de l'île des Allumettes et du Calumet, outre celles de Mansfield et Waltham, et de Chichester et Sheen soient exemptées des dispositions de l'acte 9 Vic., chap. 21, section 10, qui exige que chaque municipalité scolaire prélève une somme équivalente à l'octroi du gouvernement.

J'attire aussi très respectueusement votre attention sur le montant reçu par ce district du fonds des écoles communes. Si la population est la mesure de la distribution, notre proportion est plus faible qu'elle ne devrait l'être, et l'augmentation que nous espérons recevoir sera encore insuffisante pour nos besoins; mais toute faible qu'elle pourrait être, elle inspirerait à nos municipalités, tellement de confiance dans le système, qu'il ne manquerait pas d'en résulter des effets les plus avantageux.

Eu égard à ce sujet, je prends la liberté de signaler à votre attention le paragraphe suivant du présentement du grand jury de ce district, lu devant son honneur le juge en chef Rolland, à la session de la cour du banc de la reine, la semaine dernière.

“ Les grands jurés de notre souveraine Dame la Reine désirent remarquer que la cause de l'éducation dans ce district manifeste déjà des signes palpables d'amélioration, mais à leur avis ce district n'obtient pas la part qui devrait lui revenir de l'octroi des écoles communes, la population du comté représentant tant d'après le dernier recensement plus d' $\frac{1}{20}$  de la totalité de celle du Bas-Canada; la distribution devrait dans leur opinion suivre la même proportion, ce qui sans doute aurait une influence favorable sur la cause de l'éducation.”

Plusieurs localités de notre district se proposent de demander de l'aide pour leurs bâtisses; le canton brûlé a particulièrement droit à une considération favorable, vu que plusieurs des municipalités avaient construit des maisons d'écoles communes à leurs propres frais.

Comme je vais partir pour faire une tournée dans les différentes municipalités, avant l'élection des commissaires le mois prochain, je remets à faire d'autres remarques jusqu'à mon retour.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé.)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

OUTAOUAIS, AYLNER, 25 juillet 1853.

MONSIEUR,—A mon retour d'une tournée d'école, aujourd'hui, j'ai trouvé la missive ci-incluse sur mon bureau. Elle doit m'avoir été envoyée par méprise. Je répondrai probablement à votre autre communication demain.

J'ai l'honneur, etc.,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

OUTAOUAIS, AYLNER, 13 août 1853.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 11 du courant, relative à la nomination de plusieurs personnes aptes à former un bureau d'examineurs pour le district d'Outaouais, et je ne saurais dire autrement que la formation d'un pareil bureau est un besoin qui s'est fait sentir depuis longtemps dans ce district, et son établissement ne peut que procurer les plus grands avantages à la cause de l'éducation dans ce district.

Les messieurs que j'ai l'honneur de désigner à votre approbation sont à peu près les plus instruits, les plus intelligents, et presque tous désireux de mettre en opération le bill actuel des écoles. Je puis aussi bien dire que l'un d'entre eux, M. A. Wright, a été jusqu'ici assez indifférent à l'avancement de la cause, et comme ce jeune monsieur jouit d'une grande influence, je désire le gagner si cela est possible.

Les noms des messieurs que je propose sont les suivants :

Le révérend James Hughes, curé d'Aylmer

“ John Johnson, ministre de l'église d'Angleterre.

L'Honorable D. B. Papineau.

Aimé Lafontaine, écuyer, protonotaire.

J. F. Taylor, écuyer, J. P.

Alonzo Wright, écuyer, J. P.

John Starrs, écuyer.

Trois de ces messieurs sont des protestants de différentes dénominations, savoir : le révérend M. Johnson, M. Taylor et M. Wright ; les quatre autres sont catholiques. Suivant le dernier recensement, le district d'Outaouais était pour les deux tiers catholique, et pour un tiers protestant ; conséquemment, toutes les dénominations seront équitablement représentées dans le bureau.

Je suis occupé maintenant à dresser mon rapport trimestriel, que je vous transmettrai dans quelques jours.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

AYLNER, 29 mai 1853.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre communication, du 20 du courant, et de vous dire que mon absence dans la section inférieure du comté est la raison pour laquelle elle est restée aussi longtemps sans réponse.

Je vous recommande, dans l'ordre de mes attributions, la nomination de John Starrs, de Buckingham, agent des terres de la couronne, et instituteur classique éminent. Je suis persuadé qu'il ferait un membre très efficace du bureau. Le M. Papineau, dont je parle, n'est pas le M. P. P. pour les Deux-Montagnes, mais son frère, le ci-devant commissaire des travaux publics; il prend un vif intérêt au bon fonctionnement de l'acte des écoles, et j'ai mentionné son nom afin que la race Française-Canadienne fut honorablement représentée dans le bureau. Néanmoins, son gendre, M. McKay, secrétaire-trésorier de la municipalité scolaire de la Petite Nation, ferait aussi bien, quoi que le premier accepterait, j'en suis persuadé.

En suggérant les messieurs que j'ai nommés, je ne me suis pas occupé de leurs opinions religieuses ou politiques, et je suis persuadé qu'ils sont les plus éligibles de ce district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

P. S.—L. M. Couttee, écuyer, shérif de ce district, ferait aussi un membre efficace du bureau.

OUTAOUAIS, AYLMEY, 14 janvier 1854.

MONSIEUR,—A mon retour de la section inférieure de ce district, hier soir, revenant de ma tournée scolaire, j'ai reçu votre lettre du 5 du courant.

Non seulement je dois exprimer ma surprise, mais je dois constater emphatiquement mon indignation à l'égard de la lettre insultante qui vous a été adressée par le président des commissaires d'école de l'île des Allumettes; il est, néanmoins, consolant qu'aucun des autres commissaires n'ait signé le document en question, et je puis vous assurer qu'aucun d'eux ne serait assez bas pour y apposer sa signature. Il ne faut pas supposer un seul instant que cette lettre a été écrite par M. McGillis lui-même; il est absolument incapable d'écrire un pareil document. Elle a été dictée par un partisan et pour des fins de parti; M. McGillis n'a été qu'un instrument dans cette occasion.

Maintenant quant aux accusations contenues dans la lettre de M. McGillis. Je vous ai informé dans mon dernier rapport que j'avais été à l'île des Allumettes, que j'avais fait une enquête sur l'affaire dont il s'agit, et que bien que les commissaires ne se fussent pas toujours conformés à la lettre de la loi, cependant la majorité d'entre eux, qui avaient été la cause de ce qu'un plus grand montant avait été donné à un certain district d'école qu'il n'y avait droit, avaient consenti à le rembourser à la fin de l'année, arrangement qui était satisfaisant pour toutes les parties, et dont je surveillerai le strict accomplissement.

L'accusation de M. McGillis, que je n'ai pas visité les écoles depuis février dernier, non seulement n'est pas vraie, mais se trouve contredite par lui-même dans la propre lettre qu'il vous a adressée. Dans un paragraphe, il dit que, bien que je ne sois rendu à la municipalité en question, j'en suis reparti "sans effectuer l'arrangement de l'affaire."

M. McGillis pense peut-être qu'il fait partie des devoirs de l'inspecteur de visiter chaque habitant, et bien que je me fasse un devoir de voir tous les commissaires que je puis trouver, cependant je ne pense pas que je sois tenu de leur faire visite à tous.

Je ne puis clore cette partie de la correspondance sans sourire à l'allusion que fait M. McGillis au déclin de l'éducation dans le Bas-Canada; il ne connaît aucune partie de la province que la section du Haut-Outaouais où il réside, et je

puis me procurer les signatures de tout le district scolaire où M. McGillis réside, et je le ferai, pour prouver que l'éducation n'y a jamais fait autant de progrès que durant les 18 mois écoulés.

Je suis certain que vous ne vous occupez pas plus d'une correspondance dans le journaux que je ne fais; la dernière personne qui ait essayé cette espèce d'amusement dans ce district a depuis donné ample satisfaction, et exprimé son regret à ce sujet.

En égard à la lettre des commissaires de Mansfield et Waltham, vous verrez par mon dernier rapport que je désire autant qu'eux leur voir recevoir leur part de l'octroi de la législation, et je leur ai offert moi-même de leur faire une avance jusqu'à ce qu'ils pussent la recevoir. Dans ces municipalités reculées, et particulièrement quand elles sont peu peuplées, il est difficile de rencontrer un quorum des commissaires d'école; à ma dernière visite je n'en ai pu voir que deux, mais je ferai tous mes efforts sous le plus court délai pour faire préparer tous les documents et vous les transmettre.

J'éprouve la même anxiété à l'égard de Sheen et Chichester.

Je pars sans un jour de retard pour les municipalités de la rivière Gatineau, après quoi j'irai vers l'Ouest.

Le nombre des écoles dans la section inférieure du district est précisément le même que l'hiver dernier; il y a augmentation dans la Petite Nation et Buckingham; mais une légère diminution dans les townships de Templetown et Lochabar, diminution à laquelle j'espère cependant qu'il sera immédiatement porté remède.

J'espère que vous avez reçu les documents convenables de Buckingham et de la Petite Nation, pour de l'aide pour leurs bibliothèques respectives. Les habitants du premier de ces townships ont une très belle bibliothèque, ainsi que vous le verrez par mon certificat à leur secrétaire trésorier. En vérité, il est consolant de voir l'état prospère de l'éducation dans ces deux municipalités.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

OUTAOUAIS, MANSFIELD, 10 février 1854.

MONSIEUR,—Puis-je vous demander comme une faveur particulière de vouloir bien transmettre le montant afférant à la municipalité de Mansfield et Waltham, le plus tôt qu'il vous sera possible?

Les commissaires ne manqueront pas à l'avenir d'observer les dispositions de la quatrième clause de l'acte 12 Victoria, chap. 50.

J'ai presque achevé ma tournée dans cette section éloignée de mon district, et je vous en transmettrai incessamment un rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

OUTAOUAIS, AYLNER, mai 1854.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-annexé mon rapport annuel sur l'état de l'éducation dans le district d'Outaouais.

Etant obligé d'aller à la ville demain, j'emporterai les tableaux statistiques avec moi, vu que leur volume est peut-être trop considérable pour l'envoyer par la malle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E., Montréal.

BUREAU DE L'INSPECTEUR D'ÉCOLE,  
AYLNER, 1er juillet 1854.

MONSIEUR,—Dans les statuts de l'éducation élémentaire, publiés sous forme de pamphlet par M. M. Derbishire et Desbarats, en 1852, il s'est glissé une erreur très importante dans la quatrième clause de l'acte des écoles de 1849.

En parlant des cotisations les mots "*in operation*" ont été mis à la place de "*in operative*" ce qui rend la clause en question contradictoire et absurde.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E. Montréal.

OUTAOUAIS, AYLNER, 26 avril 1854.

MONSIEUR,—M'étant fait un devoir d'inspecter minutieusement chacune des sections de ce district, je mets un peu plus de temps que de coutume à transmettre mon rapport accompagné de mes tableaux statistiques.

Ils sont maintenant complets; mais comme ils sont assez volumineux, j'ai différé à les transmettre par la malle, pour la raison qu'il est nécessaire que j'aille à Québec à l'ouverture de la navigation.

Comme le premier bateau part de Bytown mardi, le premier, mes rapports seront déposés dans votre bureau mercredi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

J. B. Meilleur, S. E., Montréal.

OUTAOUAIS, AYLNER, 24 janvier 1855.

MONSIEUR,—Ci-inclus est mon rapport pour 1854; j'ai fait tout en mon pouvoir pour vous transmettre mes tableaux par la malle de ce jour, mais je n'ai pu y réussir, vu mon désir de me procurer un recensement exact de la population.

Ils vous parviendront par la malle de demain, et j'ose espérer que le public n'éprouvera aucun inconvénient de ce délai.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre très obéissant serviteur,

(Signé,) J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

J. B. Meilleur, S. E. Montréal.

OUTAOUAIS, AYLMEY, 12 mars 1855.

MONSIEUR,—A raison d'une absence prolongée dans la partie inférieure du comté et sur la rivière Desert, votre lettre ne m'a été remise que ce soir.

J'ai été surpris de ce que vous n'avez pas reçu mes tableaux statistiques, mais une lettre que j'ai reçue en même temps que la vôtre, me facilite l'explication de cette circonstance.

Je vous ai transmis les tableaux statistiques par A. McDonald, écuyer, des Chats, qui se rendait à Québec il y a six semaines, mais comme il n'a pas touché à Montréal et qu'il s'est rendu directement à Québec par le chemin de fer, il n'a malheureusement pas eu l'occasion de vous les remettre, et les a gardés entre ses mains.

Mon but en envoyant les tableaux par cette voie était d'éviter les frais de poste, vu que ces documents sont assez volumineux. Je les ai envoyés chercher ce matin chez M. McDonald, et ils vous seront transmis par la malle de demain.

J'espère qu'il n'en résultera aucun inconvénient pour le public.

J'ai relativement à ma tournée les renseignements les plus satisfaisants à vous transmettre dans un jour ou deux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre très obéissant serviteur,

(Signé,) J. J. RONEY.

J. B. Meilleur, S. E., Montréal.

*Rapports de J. J. Roney, écuyer, inspecteur d'école du district d'Outaouais, au surintendant de l'éducation pour le Bas-Canada.*

OUTAOUAIS, AYLMEY, 1er décembre 1853.

MONSIEUR,—En transmettant le rapport suivant sur l'état de l'éducation dans le district d'Outaouais, je dois dire qu'il y a un plus grand nombre d'écoles en opération pendant l'automne et l'hiver que pendant les mois de l'été; c'est pourquoi j'ai différé à quelques jours pour vous envoyer mes tableaux, en autant qu'ils ne vous feraient pas voir un plus grand nombre d'élèves fréquentant les écoles que mes derniers, chose à laquelle personne ne pourrait s'attendre, vu l'augmentation survenue tant dans la richesse que dans la population, mais qu'on pourra bien expliquer si l'on veut considérer que mes derniers tableaux ont été faits pour la saison de l'hiver.

La grande étendue du district d'Outaouais, et le mauvais état des chemins contribuent à rendre une visite dans les différentes municipalités un peu difficile pendant l'été; mais l'octroi de la législature pour l'amélioration des routes

publiques dans ce district, aura l'effet de rendre cette tâche moins ardue. L'hiver est la saison la plus agréable pour l'accomplissement de ce devoir, et c'est mon intention de la consacrer entièrement à cet objet.

L'augmentation de l'octroi pour des fins d'éducation que ce district vient de recevoir, sert beaucoup au progrès de la cause. La promptitude des différentes municipalités à prélever un égal montant indispensable pour toucher l'octroi, est manifestée de la manière la plus évidente. Je regrette cependant de voir que dans la majorité des municipalités, ce montant est prélevé principalement par une contribution volontaire, et tous mes efforts pour faire adopter et suivre un autre système, ont été inutiles. L'opposition, je dois l'avouer, vient principalement de cette partie de la population appartenant à l'origine anglaise, quoique cependant la contagion ait déjà fait d'assez grands ravages parmi la population canadienne française. Il m'est bien facile de donner raison de la cause de cette opposition au prélèvement de ce montant par le moyen de la taxe; la population de la métropole qui émigre sur ce continent apporte avec elle des préjugés profondément enracinés contre la taxe; ces préjugés peuvent être réels ou imaginaires; mais, erreur fatale! cette population tient à croire que les taxes scolaires et municipales dans ce pays sont analogues au système de la taxe dans la métropole, et de là l'opposition.

Aussitôt après la réception de votre lettre relative à l'aide pour des fins de construction, j'en donnai communication aux différentes municipalités qui avaient droit à cette aide, et elles se sont mises en mesure de l'obtenir. Le township de Buckingham s'est conformé en tout point aux conditions voulues, et comme cette municipalité a érigé une bien belle bâtisse à deux étages, destinée à devenir une école modèle, je désire bien respectueusement recommander que le montant soit de suite transmis à M. O'Neil, secrétaire-trésorier de la municipalité, ou bien à R. D. Akert, écuyer, qui a érigé la bâtisse et à qui l'argent est dû.

Il est vivement à regretter que des bâtisses pour lesquelles le bureau d'éducation a contribué pour la moitié de la valeur, et qui sont destinées à des fins d'éducation, soient, par la mauvaise administration des corporations, vendues et détournées de l'objet auquel elles étaient originellement destinées. Ce fait a souvent été répété dans ce district, grâce aux actes illégaux des corporations, particulièrement en 1850 et 1851. Si la législature intervenait dans les affaires de ce genre, et si le gouvernement avait une hypothèque privilégiée sur les bâtisses qui ont reçu une aide du bureau de l'éducation, il en résulterait nécessairement de bons effets qui tourneraient à l'avantage du public.

Une lettre de vous en date du 5 octobre, adressée à M. John Wright, un des syndics du corps dissident de cette localité, m'a été remise, et je crois qu'il est de mon devoir de vous mettre en possession de certains faits relatifs à ce corps. La maison d'école dont il s'agit était une de celles qui avaient été précédemment concédées à l'institution royale pour l'avancement de l'instruction, et avait toujours été possédée et fréquentée uniquement par les enfants des protestants de ce village, qui forment le tiers de la population totale. Après la séparation en 1851, les commissaires d'écoles permirent aux dissidents d'en garder possession, et comme je vous l'ai dit dans un rapport précédent l'insolvabilité de la corporation a été causée par les actes illégaux des commissaires en 1850-51 qui n'ayant pu se faire réélire commissaires en 1851-52, se sont séparés et ont contesté avec succès leur propre rôle de cotisation qui était illégal indubitablement.

Les municipalités des Allumettes, Chichester et Sheen, et le township de Mansfield, ont beaucoup souffert l'été dernier à raison de l'incendie du Haut-Outaouais, qui a détruit des propriétés pour £60,000. Je regrette de dire que pas moins de quatre bâtisses d'école ont été incendiées dans ces municipalités, dont deux étaient toutes neuves, et que plusieurs familles, à vrai dire la majorité des victimes, se sont trouvées entièrement dénuées. Je dois demander pour ces

considérations, que les municipalités au moins de Chichester et Sheen, Mansfield et Waltham, soient traitées comme municipalités indigentes et reçoivent leur part de l'octroi du gouvernement pour l'année scolaire, finissant en juin 1852.

Il a surgi quelques difficultés dans la municipalité des Allumettes, relativement à la distribution de l'octroi. Vous en avez été informé, mais je suis heureux de pouvoir dire que lors de ma dernière visite dans cet endroit, j'ai arrangé l'affaire d'une manière satisfaisante pour toutes les parties. Il est à regretter que votre département déjà surchargé d'ouvrage, soit troublé par des correspondances triviales au sujet d'affaires de cette nature, qui pourraient très facilement être arrangées par l'inspecteur local.

Dans les nouvelles municipalités rurales, il est extrêmement difficile d'obtenir des commissaires qu'ils adhèrent strictement à la lettre de la loi pour la première année; j'ai trouvé qu'il en était ainsi universellement. Je suis à regret forcé de demander que Masham soit dispensé de la nécessité de prélever une somme équivalente à celle que la municipalité a le droit de recevoir de votre département, et soit traitée comme municipalité indigente pour l'année finissant le 1er juillet 1853.

Dans le township de Hull, dont la population se compose d'un nombre à peu près égal de catholiques et de protestants, les affaires n'ont pas été conduites par la corporation, je regrette de le dire, d'une manière satisfaisante pour la première dénomination. Je crois pouvoir dire, néanmoins, que les deux partis s'accorderont à la prochaine élection de commissaires, et qu'une juste proportion des deux dénominations sera élue de consentement mutuel pour former la corporation.

En égard à votre lettre du 13 juillet dernier, contenant une communication de M. Gardner Church, je dois exprimer mon opinion positive contre tout octroi d'argent public aux commissaires, pour le temps pendant lequel aucune loi n'y était en opération; savoir pendant la période écoulée entre juillet 1850 et juillet 1852. Pendant cet espace de temps, ils ont agi positivement d'une manière factieuse et illégale, d'une manière qui a beaucoup déplu à la majorité de la population de différentes dénominations. Bien que M. J. B. Prentis prétende avoir été secrétaire trésorier durant ce temps, je ne puis trouver ni records des assemblées des commissaires ni rien que ce soit qui indique qu'ils désiraient se conformer à la loi. Je suis fâché d'avoir à me prononcer sur cette matière d'une manière aussi claire, et aussi contraire aux commissaires, d'autant plus que je me suis efforcé d'employer les voies de conciliation, et de mettre fin aux querelles entre les deux partis, à quoi j'espère avoir presque réussi; s'il est impossible d'y parvenir, néanmoins, et si les injustices continuent, il ne restera alors d'autre alternative que la séparation.

Je dois remettre à quelques jours à vous parler de l'affaire de Bristol, vu que les documents ne sont pas encore complets et que j'ai à y faire visite.

Il est à espérer que l'établissement des bibliothèques publiques produira un grand bien dans toute la province. Nous en avons eu une ici en rapport avec l'école de la fabrique pendant plus de deux ans. Elle a coûté vingt-cinq louis, et chaque volume a été lu fréquemment. J'ai fait connaître aux commissaires d'école de chaque municipalité le contenu de votre lettre, et je n'ai aucun doute qu'ils vont tous profiter de l'avantage. Déjà plusieurs d'entre eux ont pris l'initiative et vont immédiatement entrer en correspondance avec vous.

Je vous serai obligé de me transmettre, aussitôt que possible, les sommes respectives que chaque municipalité a le droit de recevoir pour la présente année scolaire. Je vous transmets ci-joints les rapports de Templeton qui me sont parvenus durant mon absence et qu'on a oublié chez moi de me remettre.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé.) J. J. RONEY, I. E.

OUTAOUAIS, AYLMEY, 19 mars 1853.

MONSIEUR, — Mon devoir m'impose l'obligation de joindre à ce rapport, le dernier que je doive présenter cette année, non seulement un compte rendu complet de mes opérations pendant l'année écoulée, comme inspecteur d'école de ce district, mais aussi les tableaux statistiques que vous m'avez envoyés pour en remplir les blancs aussi complètement que possible, avec les renseignements que je crois devoir tendre à l'amélioration du système des écoles communes, particulièrement dans ce district.

Le comté d'Outaouais est autrement situé pour ce qui se rapporte à l'éducation que les autres districts de cette province. Il est le plus étendu du Bas-Canada; et la superficie de la partie qui est organisée pour les fins de l'éducation comprend environ 2,000 milles carrés, étendue de territoire beaucoup plus considérable qu'aucune des principautés allemandes; et quoique la population soit considérable, et s'élève à 24,000 âmes, ou 12 personnes par mille, cependant, l'espace sur lequel la population est disséminée, a un effet pernicieux sur le progrès de l'éducation; à part cela des grands lots de terres incultes sont entre les mains de capitalistes qui à peu d'exceptions près s'opposent à la loi. Malgré ces obstacles, l'état de l'éducation, ainsi qu'on le verra par la suite de ce rapport, n'est ni aussi arriéré ni aussi décourageant que les circonstances pourraient le faire croire.

Le comté d'Outaouais contient vingt municipalités dans lesquelles, à l'exception d'Onslow, la loi fonctionne plus ou moins; et je puis ajouter que si elle n'est pas en opération dans Onslow, la faute doit en être attribuée uniquement aux commissaires qui ont été nommés légalement et contre lesquels les habitants sont tellement exaspérés qu'ils sont déterminés à les poursuivre en justice pour n'avoir pas accompli leurs devoirs.

Le nombre total des écoliers de ce district entre les âges de 5 et 16 ans, aussi approximativement que j'ai pu le constater, est de 6,157, ainsi que vous le verrez dans les tableaux statistiques; et le nombre total des élèves qui assistent à l'école est de 1,462; la population totale du comté est actuellement de 24,000 âmes; la proportion des enfants fréquentant les écoles à la population, est donc de 1 sur 16 environ. Cette proportion est beaucoup plus faible que celle de localités plus peuplées mais en tenant compte de l'étendue de ce district, il est très surprenant qu'elle soit aussi forte.

Les tableaux statistiques donnent les résultats suivants:

|                                                                                 |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| Nombre des écoles dans tout le district sous le contrôle des commissaires ..... | 54   |
| Nombre des écoles modèles .....                                                 | 2    |
| Nombre des écoles sous le contrôle des dissidents .....                         | 7    |
| Nombre des écoles indépendantes .....                                           | 3    |
| Moyenne des salaires des instituteurs.....                                      | £50  |
| Moyenne des salaires des institutrices avec la pension .....                    | £20  |
| Ecoliers d'origine française fréquentant les écoles.....                        | 308  |
| Ecoliers d'origine anglaise fréquentant les écoles.....                         | 1154 |

Le besoin qui se fait le plus sentir est celui d'instituteurs, et jusqu'à ce qu'une école normale soit établie dans cette section de la province, nous ne pouvons espérer qu'il sera satisfait.

L'établissement d'une institution académique dans ce district est de la plus haute importance, et les habitants d'Aylmer, qui est le chef-lieu du district, prennent des mesures pour en créer une. Une semblable institution contribuerait grandement à combler le vide que laisse dans ce district la non-existence d'une école normale dans la province, et dispenserait les parents et les tuteurs des enfants de la nécessité de les envoyer, à grands frais, à Montréal ou ailleurs, pour compléter leurs études.

Je suis très respectueusement d'avis que dans l'intérêt du bien public il serait très utile d'établir un bureau d'examineurs pour ce district; la longueur et les dépenses d'un voyage à Montréal empêchent les instituteurs qui demeurent à distance de s'y rendre pour passer un examen et obtenir un diplôme.

Je prends aussi la liberté de représenter qu'il serait à propos d'abroger la 51e clause de l'acte 9 Vict., chap. 27, qui exige une qualification foncière pour les commissaires d'école.

Je me suis efforcé, autant que possible, de recommander l'uniformité dans les livres d'école, et j'ai beaucoup de plaisir à dire que la série publiée par le bureau des écoles nationales d'Irlande est presque d'un usage universel.

Je suis à regret forcé de dire que plusieurs municipalités ont, jusqu'à l'époque de ma nomination, dépassé les bornes de la loi, et ont imposé des cotisations plus fortes que celles que la loi prescrit; il en est résulté des poursuites, et les contribuables ont réussi à ne point payer ce qui leur était demandé illégalement. La conséquence a été que plusieurs municipalités se sont trouvées embarrassées, et qu'étant hors d'état de remplir leurs engagements avec les instituteurs, les maisons d'école appartenant aux corporations insolubles ont été saisies et vendues pour liquider les dettes des municipalités. Ceci a eu lieu spécialement dans les municipalités de Clarendon, où quatre bâtisses ont été vendues et il y en a deux sous saisie dans Aylmer et une dans l'île du Calumet.

Tout en étant d'avis qu'il est essentiellement nécessaire de limiter les pouvoirs des corporations relativement au montant des cotisations, je pense cependant que l'excédant de 15 pour cent sur l'allocation du gouvernement, qui constitue le maximum du montant de la cotisation que la loi autorise est insuffisant; et je suggère en conséquence, au moins pour ce district, que cette partie de la loi soit modifiée, et que les municipalités aient le droit de prélever un montant proportionné à leurs besoins.

Je pense qu'il serait à propos d'insérer dans la loi une clause obligeant les huissiers et autres subordonnés à agir, et je suggère que 4d. par mille accordés par la loi aux huissiers est une rémunération insuffisante pour leurs services.

Dans plusieurs arrondissements ruraux, j'ai trouvé que les institutrices étaient préférées, et j'ai vu des écoles dirigées par de jeunes filles dont l'aptitude à l'enseignement était supérieure à celle de la majorité des instituteurs. Voyant que ce sentiment existait, je n'ai rien fait pour le décourager, mais au contraire je l'ai approuvé.

Je ne puis m'empêcher de reconnaître qu'un grand nombre d'instituteurs ne sont pas qualifiés, mais ainsi que je l'ai déjà exprimé, nous devons nous en contenter jusqu'à ce que nous puissions nous en procurer de meilleurs. Le nombre des instituteurs qualifiés ne s'élève pas, à mon avis, dans ce district, à plus de la moitié de tous ceux qui se livrent à l'enseignement.

Ce district étant encore comparativement dans un état primitif, un bien petit nombre des écoles communes est fourni de cartes, globes ou appareils philosophiques; même, à l'exception de l'école modèle d'Aylmer, je n'en connais aucune dans ce district qui en possède.

Il n'y a aucune école de ce comté où l'instruction se borne à la lecture et à l'écriture, tandis que dans la plupart on enseigne les hautes branches de l'arithmétique, la géographie et la grammaire.

Je ne puis m'empêcher de signaler l'unanimité qui existe entre les commissaires des différentes municipalités et moi, et la disposition qu'ils témoignent presque dans tous les cas de mettre à effet les principes de la loi, et d'accomplir aussi habilement qu'ils en sont capables les devoirs importants qui leur sont confiés par leurs constituants pour l'avancement de la grande cause de l'éducation. Ces actes méritoires leur donnent droit aux plus grandes louanges, et d'autant plus que leurs devoirs sont ardues et qu'ils n'en retirent aucun profit.

J'ai visité à plusieurs reprises chacune des municipalités de mon district, inspecté toutes les écoles qui s'y trouvent, examiné les instituteurs des deux sexes et accordé des certificats à ceux qui m'ont parus qualifiés, conformément à mes instructions. J'ai aussi interrogé les enfants sur les différentes branches enseignées dans les écoles, et ai fait les suggestions que j'ai crues propres à faciliter le fonctionnement de la loi.

J'ai reconnu que la principale résistance au fonctionnement efficace de la loi provenait d'une démagogie turbulente; les personnes bien disposées, intéressées et intelligentes étant convaincues qu'une loi qui impose une taxe sur toute propriété foncière pour l'entretien des écoles communes est la plus efficace qu'on pourrait établir dans un pays comme le Canada.

En examinant les tableaux relatifs aux affaires financières des municipalités, on verra qu'un très petit nombre de blancs seulement a été rempli; la cause se trouve dans le défaut de système; le seul but des municipalités paraît être en effet de prélever d'une manière ou d'une autre une somme équivalente à l'octroi du gouvernement, ce qui est effectué généralement par certaines personnes qui paient plus qu'elles ne devraient faire, tandis que d'autres ne contribuent en rien; il est à espérer qu'il y aura plus d'uniformité à l'avenir et que les cotisations seront proportionnées à la valeur de la propriété.

Ces remarques, toutes mal digérées et mal rédigées qu'elles soient, font cependant connaître l'état actuel de l'éducation des écoles communes dans le district de l'Outaouais; et si le système actuel dure seulement encore une année, il est à espérer que le progrès sur cette année sera même plus grand que celui de la présente année sur l'année dernière.

*Remarques.*

Pour trouver le nombre des élèves entre les âges de 7 et de 14 ans, retranchez un tiers du nombre des élèves entre 5 et 16, le nombre qui reste représente presque le nombre cherché.

Il est à regretter que les habitants fassent si peu d'attention aux examens publics dans ce district.

Le montant a été prélevé dans presque tous les cas au moyen de contributions volontaires; et je n'ai pas encore constaté les sommes qui ont été reçues par les différentes municipalités comme étant leurs parts respectives de l'allocation de la législation.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

OUTAOUAIS, AYLMEY, 1<sup>er</sup> mai 1854.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint mon rapport annuel, accompagné de tableaux statistiques relatifs à l'état de l'éducation dans ce district pour les derniers douze mois.

Mes tableaux ne sont pas aussi complets que ceux de l'année dernière, mais j'ai pris de la peine pour constater le nombre exact des élèves dans les différentes municipalités entre les âges de 5 et 16 ans, d'après des principes généraux en plusieurs cas et non d'après le recensement; la méthode que j'ai adoptée est comme suit: le taux d'augmentation dans ce district pour les dix dernières années est maintenant assez bien constaté, étant d'environ 10 pour cent par année, et la proportion dans laquelle les enfants entre les âges de 5 et 16 ans se trouvent avec la population adulte, étant d'environ 33, 4 pour cent, et quoique l'augmenta-

tion de la population ait été un peu plus considérable l'année dernière que précédemment, cependant je n'en ai pas tenu compte, en faisant le calcul de ce recensement.

Bien que le nombre des écoles en opération ne soit pas plus considérable que l'année précédente, cette circonstance ne doit aucunement être attribuée à de l'apathie de la part des commissaires, mais au désir de limiter le nombre des écoles dans chaque municipalité, non de manière à faire souffrir le public, mais afin de mettre les commissaires en état de faire face à leurs engagements avec l'instituteur, sans quoi il est impossible de se procurer des instituteurs dans cette section de la province.

Puisque j'en suis sur la rémunération des instituteurs, il ne sera pas jugé hors de propos de dire ici qu'il y a plusieurs instituteurs très capables et instruits sur l'Outaouais qui ont abandonné cet état à raison de la modicité de leurs salaires; à l'heure qu'il est ils peuvent en suivant presque toute autre occupation gagner une piastre par jour, et dans plusieurs cas les journaliers peuvent gagner davantage, tandis que les personnes capables de tenir des comptes et de surveiller les travaux peuvent facilement obtenir 100 par cent de plus; il n'est pas à supposer par conséquent que l'instituteur, placé ordinairement sous la surveillance de commissaires illettrés et sujet à leurs ordres, se soumettra patiemment à son sort, mais bien qu'il saisira toutes les occasions d'améliorer sa condition.

Remédier à cet inconvénient et en même temps améliorer l'état de choses actuel est un sujet qui mérite considération, et sur lequel je prends la liberté de présenter quelques observations.

10. Je recommande qu'on exige une qualification littéraire pour les commissaires, ainsi que vous l'avez recommandé dans votre rapport à son excellence le gouverneur général, du 8 septembre 1852.

20. La révocation de la clause de l'acte des écoles communes qui interdit aux corporations de prélever plus de cinq pour cent de plus que l'octroi du gouvernement, et de leur permettre de prélever une somme proportionnée à leurs travaux.

3. Une élection générale des commissaires chaque année. On peut objecter à cela qu'ils ne feront que commencer à acquérir quelque expérience de leurs devoirs lorsque leur terme d'office expirera; mais on peut répondre que le public les réélira s'il a confiance en eux.

4. Une augmentation de l'octroi du gouvernement pour les fins des écoles communes, et un octroi libéral pour les bâtisses et les bibliothèques, et l'introduction d'une mesure pour empêcher l'aliénation des bâtisses ou la saisie des bibliothèques qui auront reçu l'aide du gouvernement.

Tels sont quelques-uns des remèdes que je suggère pour améliorer l'ordre de choses existant, et je puis ajouter que j'ai consulté sur ce sujet plusieurs des personnes les plus influentes de ce district, tant ecclésiastiques que laïcs, et de toutes les croyances.

Il m'a été suggéré par une personne qui s'est beaucoup occupée de la question, le révérend Joseph Hughes, d'Aylmer, qu'une autre amélioration à la loi actuelle consisterait à accorder une part de l'octroi du gouvernement à chaque école qui serait en opération pendant 9 ou dix mois de l'année; et qui serait fréquentée par 20 ou 25 écoliers, mais pas moins de 20—il ferait disparaître entièrement les commissaires, laissant la juridiction aux inspecteurs qu'il propose de rendre responsables au surintendant de l'éducation.

Je crois que je ne me trompe pas en disant que l'état général de l'éducation peut être satisfaisant dans un district, bien qu'il y ait de légères erreurs provenant de désappointements de la part des commissaires et des instituteurs, et peut être de défauts chez les deux; notre organisation, cependant telle qu'établie dans les municipalités rurales et autres en Canada, présente un vaste champ à l'extension des connaissances administratives, et elle est une grande école prépara-

toire pour le déploiement des talents de ceux qui sont destinés à occuper par la suite une position dans l'administration des affaires de cette province.

Il fait plaisir de pouvoir dire que quoique la majorité des commissaires soit sans instruction ils ont conscience de l'état et du caractère des écoles ; et la détermination sincère de leur part d'effectuer une réforme existe universellement.

J'ai la satisfaction de pouvoir dire que mes efforts pour obtenir qu'on fasse usage de livres de classe uniformes ont eu un plein succès ; la série publiée par le bureau national d'éducation d'Irlande est d'un usage général sur l'Outaouais. Il existe, néanmoins, ce grand défaut dans nos écoles publiques ; savoir : elles manquent de cartes d'école, de bibliothèques, et d'instruments de physique. Pour les cartes, il est presque impossible de s'en procurer, particulièrement la carte du Canada, dont aucune n'a été publiée qui ne soit remplie d'inexactitudes, à l'exception de celle de Bouchette ; et à trois exceptions près, il n'y a pas de bibliothèques dans ce district.

On ne fait que commencer à sentir les avantages qui découlent de l'augmentation de l'octroi des écoles pour ce district ; et je crois pouvoir affirmer que pour les derniers six mois de la présente année scolaire, il n'y aura aucune municipalité du district d'Outaouais qui ne prenne avantage de l'octroi du gouvernement.

Si une petite somme était appropriée pour des bâtisses et des bibliothèques dans ce district, ce serait un stimulant qui engagerait les amis de l'éducation à redoubler d'efforts. J'ai donné quelques espérances à ce sujet et je me flatte qu'elles ne seront pas suivies de désappointement.

Il est très regrettable que dans les cantons ruraux il y ait peu d'examens d'école ; chacun semble trop occupé de ses propres affaires pour consacrer un moment de loisir à aucune matière publique de philanthropie ; le contraire existe cependant dans les villages et les localités populeuses.

Un journal d'éducation établi dans la cité de Montréal, et publié à un prix modique dans les deux langues, aiderait beaucoup au progrès intellectuel des instituteurs, et je suis persuadé qu'il s'en trouverait peu dans la province qui non seulement ne souscriraient pas à cette publication, mais qui n'y contribueraient pas ; en outre, il y a bien des amis de l'éducation qui y contribueraient et y souscriraient, et par ce moyen cette publication pourrait devenir utile, et n'en, traînerait aucune perte sous le rapport pécuniaire.

Le bureau des examinateurs de ce district a tenu sa première séance et m'a nommé son secrétaire.

Je regrette de dire que le même acte d'incendiat que j'ai eu l'occasion de signaler dans ma lettre du 30 mars 1853, a eu lieu dans la municipalité et township de Bristol, une seconde maison d'école construite par les dissidents de ce township et située au même endroit que la première ayant été incendiée ; il est impossible de retracer les incendiaires, quoiqu'une récompense ait été offerte pour leur appréhension ; puis-je suggérer à l'exécutif d'offrir une récompense pour le même objet ?

L'établissement d'une école normale devient tous les jours un besoin plus pressant et je vois qu'il est en ce moment impossible de se procurer des instituteurs bien qualifiés ; il n'y a pas moins de trois ou quatre vacances à remplir dans ce district. J'ai cependant beaucoup de plaisir à dire que sa grandeur le très révérend évêque de Bytown donne maintenant des instructions gratuites à plusieurs jeunes gens de ce district, et offre de procurer le même bienfait à plusieurs autres, pourvu qu'ils agissent comme instituteurs de la jeunesse.

Il est à regretter que les municipalités en général préfèrent prélever le montant par contributions volontaires au lieu de cotisations ; par ce moyen de grands lots de terre dans l'état primitif possédés par des capitalistes, passent inaperçus sans payer de taxes d'écoles ou de municipalités.

On verra que dans ce district il y a 22 municipalités couvrant, une superficie d'environ 2,600 acres carrés ; c'est plus qu'aucun autre district constitué du

Bas-Canada, et comme je l'ai déjà fait observer, une surface plus grande que plusieurs des principautés allemandes ou italiennes, et je vais ici exposer l'état de l'éducation dans le district et dans chacune de ses municipalités.

*Maniwaki, Rivière Désert, Gatineau.*

Cette municipalité se compose des townships de Hincks, Bouchette, Cameron, *Maniwaki*, et du township d'Egan, qu'on arpente maintenant; la population de ce township n'ayant pas été prise lors du dernier recensement, je ne puis en donner qu'une idée approximative; je pense qu'elle atteint 120 familles, c'est-à-dire, 650 âmes. Il n'y a à l'heure qu'il est qu'une seule école en activité, mais on se propose d'en avoir deux bientôt. Un grand nombre d'enfants sauvages reçoivent l'instruction dans l'école actuelle qui est sous le patronage du révérend M. Deleage.

*Aylmer.*

Il y a quatre écoles en opération dans cette localité; l'une d'entre elles est sous le contrôle des commissaires, et c'est une des mieux conduites et des plus fréquentées de ce district; une autre appartient au corps dissident; et deux écoles sont indépendentes. Le nombre des élèves fréquentant ces écoles est plus grand en proportion de la population que dans toute autre municipalité de ce comté.

*Ile des Allumettes.*

Il y a ici en opération trois écoles sous le contrôle des commissaires, et une école indépendante. C'est autant que l'île en peut supporter. Elle est très étendue, mais peu peuplée; et c'est un motif de jalousie que les commissaires soient incapables de mettre l'école à la porte de chaque habitant. Cependant les instituteurs sont bien qualifiés et les élèves font des progrès considérables.

*Bristol.*

Il y a dans cette municipalité trois écoles sous contrôle, et une vacante, aucune difficulté n'existe ici, la loi étant suivie strictement.

*Buckingham.*

Il y a dans cette municipalité trois bonnes écoles sous le contrôle des commissaires et quatre qui appartiennent aux dissidents; elles sont toutes prospères et en plein fonctionnement. L'école modèle du village a une excellente bibliothèque, des cartes et des instruments physiques.

*Calumet.*

Il n'y a ici que deux écoles en opération, et encore sont-elles très médiocres. Non seulement les habitants sont apathiques, mais ils ne témoignent d'aucune disposition, soit de se conformer à la loi, soit de faire instruire leurs enfants.

*Templeton.*

Il y a maintenant trois écoles en opération ici, et elles sont très médiocres. Il m'est difficile d'obtenir des habitants qu'ils se conforment à la loi.

*Waterloo.*

Il y a ici comme ci-devant une école en opération où l'on enseigne les deux langues, l'instituteur est bien capable et l'école bien fréquentée.

*Pelite Nation.*

Il y a trois municipalités dans cette seigneurie, savoir : St. André Avellin, Ste. Angélique et Bonsecours, dans chacune desquelles il y a deux écoles fréquentées par un grand nombre d'élèves, et bien conduites. J'ai vraiment de la satisfaction à dire que l'éducation est plus soignée dans cette section du district que dans aucune autre, et que l'on doit beaucoup à l'honorable L. J. Papineau, aussi bien qu'à l'honorable D. B. Papineau et F. S McKay, écuyer, pour avoir amené ce bon état de chose. Ce township n'est pas suffisamment peuplé, et les habitants sont trop éloignés les uns des autres pour avoir une école ; la population entière ne dépasse pas cent.

*Masham.*

Une seule école en opération ; mais le seul obstacle à l'établissement d'une autre école est l'impossibilité de se procurer un instituteur.

*Mansfield et Waltham.*

Une école en opération dans chacun de ces townships.

*Chichester et Sheen.*

Deux écoles sont en opération dans cette municipalité ; mais il n'y a qu'une seule maison d'école, l'autre ayant été démolie par l'incendie désastreux qui a fait tant de ravage dans le Haut Outaouais, le 16 mai dernier ; la maison d'école de Sheen est une des premières bâtisses du genre dans le comté, et l'instituteur est bien qualifié.

*Low.*

Une école sous contrôle en opération et une école indépendante.

*Wakefield.*

Il y a une école en opération dans ce township qui, à raison de sa faible population, suffit au besoin des habitants.

*Eardley.*

Deux bonnes écoles sont en opération ici, et la loi est strictement observée.

*Lochabar.*

Il y a maintenant quatre écoles en opération, dont deux fonctionnent très bien. Il y en a une dont l'instituteur est un ecclésiastique qui, par conséquent, est en état de donner l'instruction classique.

*Litchfield.*

Il y a trois bonnes écoles en opération dans ce township, deux desquelles sont sous le contrôle des commissaires et ne sont surpassées par aucunes sous le rapport de la discipline ou pour la capacité des instituteurs dans ce district.

A l'heure qu'il est, le nombre des écoles en opération dans cette municipalité, est insuffisant pour les besoins de la population. La cause en est dans le mécontentement général qui existe de la part d'une section de la population contre les commissaires. A ma suggestion, le parti mécontent adopta le seul parti qui lui reste—l'établissement d'écoles dissidentes. Il y en a maintenant cinq sous le contrôle des commissaires, outre une école indépendante.

*Clarendon.*

Il y a dans cette municipalité quatre écoles en opération, sous le contrôle des commissaires, outre une école indépendante.

*Onslow.*

C'est tout récemment que l'on a obtempéré à la loi, et il y a maintenant trois écoles en opération, dont deux sont sous le contrôle des commissaires.

En conclusion, je puis dire sûrement que l'éducation ne peut faire de progrès dans aucun pays sans du zèle de la part de la population; et à l'heure qu'il est, dans cette section de la province, vu le besoin d'ouvriers et les hauts prix qu'on leur offre, il semble que la population toute entière soit atteinte de frénésie pour avancer ses intérêts matériels. Néanmoins, malgré ces circonstances contraires, l'éducation n'est pas aussi arriérée qu'on pourrait l'anticiper; et je puis exprimer de nouveau l'opinion que la libéralité de l'octroi pour le district d'Outaouais sera dûment appréciée, et sera un stimulant pour des efforts nouveaux pour la cause de l'éducation nationale.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école,  
S. E. C. E.

J. B. Meilleur, S. E., Montréal.

---

OUTAOUAIS, AYLMEY, 1<sup>er</sup> janvier 1855.

MONSIEUR,—En vous transmettant mon rapport annuel pour l'année expirée, j'ai essayé de m'attacher strictement à l'esprit de votre circulaire du 22 juin dernier.

La vaste étendue ainsi que la population considérable de cet arrondissement ont été cause que j'ai éprouvé un peu plus de retard à me procurer des statistiques exactes pour le présent rapport, que je ne croyais; à certaines saisons de l'année, vu l'état des chemins, il est presque impossible de communiquer avec les municipalités éloignées, plus spécialement avec celles de Maniwaki et Sheen; de là la cause du délai survenu à ce rapport.

Le résultat fera voir que, tandis que cet arrondissement croît en population, et avance rapidement sous le rapport de ses ressources matérielles, l'éducation progresse dans la même proportion.

Le nombre des élèves fréquentant les différentes écoles communes dans l'arrondissement, ainsi que les autres institutions, et l'augmentation dans le nombre de ces établissements d'éducation, toutes ces choses réunies sont une démonstration parfaite du fait.

A la vérité, il n'y a pas une partie du Canada qui sous ce rapport ait avancé plus promptement que l'Outaouais; mais sa grande étendue est extrêmement préjudiciable au progrès rapide de l'éducation.

La libéralité dont le gouvernement a fait preuve, en proposant et en faisant adopter par la législature une augmentation de l'octroi pour les fins de l'éducation, doit être bien agréable aux amis de la cause, et il est à espérer que l'action si libérale de la législature en cette occasion sera hautement appréciée par les habitants des deux sections de cette province.

Cependant, on ne peut pas nier qu'à raison de l'avancement de cette province en richesse et en population, elle avait justement droit à une augmentation de l'octroi ; et il est à espérer qu'avant longtemps l'octroi sera augmenté davantage, et qu'on le portera à une somme que les vrais amis de la cause désirent, savoir : £100,000 par année.

Il y a peut-être présomption de ma part à faire des observations à ce sujet ; mais je suis sous l'impression qu'en le faisant je ne viens pas en contradiction avec mes devoirs. Les sommes énormes votées par notre législature pour la construction de travaux publics dans notre province, travaux qui sont grandement nécessaires pour développer les ressources de notre pays, grand, prospère, et augmentant considérablement, exigent les services d'un grand nombre de corps d'ingénieurs et d'arpenteurs compétents. Outre les personnes qui appartiennent aux professions libérales, le sénat du pays, l'agriculture, la mécanique, l'éducation, etc., auraient à chercher de l'aide à l'étranger, en proportion de la demande. Est-ce que leur propre pays ne pourrait pas leur enseigner les éléments d'une bonne et saine éducation d'école commune ? Obtenir cet objet, c'est en conséquence le devoir, et ce devrait être le but de tous ceux qui désirent la prospérité de leur pays.

Il serait peut-être utile d'augmenter les pouvoirs, ainsi que les devoirs des fonctionnaires publics qui sont en rapport avec le département de l'éducation. Je n'attirerai pas ici l'attention sur ce que je pourrais considérer comme la limite de ces devoirs et pouvoirs.

L'uniformité dans les livres d'école est grandement recommandable, et je n'ai rien épargné pour faire valoir cette opinion auprès des commissaires dans chaque municipalité de ce district, et j'éprouve beaucoup de plaisir à constater que mes efforts pour arriver à ce but ont été entièrement couronnés de succès.

Si une somme additionnelle était accordée pour les bâtisses, cela aurait l'effet de stimuler les efforts des habitants des arrondissements scolaires.

Je regrette de dire que l'arrondissement d'Outaouais n'a pas reçu d'aide à l'égard des bibliothèques, l'an dernier. Le peu de temps qui s'est écoulé depuis l'époque à laquelle on a accordé l'octroi aux municipalités, vû que le fonds était épuisé, tout cela a empêché que ce soit dans l'arrondissement de profiter de ce prêt ; quoique les municipalités de Buckingham et Aylmer se soient conformées à ce qui était requis, cependant lorsqu'elles firent leur demande, le fonds était épuisé. Si la législature accordait un autre semblable octroi, il serait préférable de mettre à part le montant auquel chaque arrondissement a droit, jusqu'à ce qu'il ait le temps suffisant de se conformer aux règlements des départements.

Une école supérieure ou une institution académique est grandement requise à Aylmer, dans l'intérêt général. Un octroi de £100 par année a, je le comprends, été approprié par la législature comme aide à l'académie protestante ici. Les catholiques qui constituent les deux tiers de la population de l'arrondissement, et les trois-quarts de celle de ce village, refusent de profiter de l'éducation dans une institution aussi sectaire.

Il a été suggéré par un grand nombre de personnes, qu'au lieu du système actuel, il serait préférable d'accorder à chaque école en opération pour huit mois de l'année, une somme d'argent équivalente au nombre d'élèves fréquentant l'école, ces écoles étant mises sous la surveillance de l'inspecteur d'école et des commissaires.

Un grand nombre des meilleurs amis de l'éducation approuvent l'adoption d'un tel principe, et je dois confesser que je suis un de ceux qui pensent ainsi.

Il est à regretter qu'avec le traitement pécuniaire des instituteurs tel qu'il est il soit si difficile de se procurer des personnes capables ; il est à espérer cependant que l'augmentation de l'octroi apportera un remède à cet état de chose.

Il est de mon devoir de faire rapport sans délai en faveur de quelque municipalités pauvres, et de demander qu'elles reçoivent l'aide de la législature, vû qu'elles se sont conformées à la 5e section de l'acte 12 Vic., ch. 50.

Un journal d'éducation publié en la cité de Montréal, et dans les deux langues, ne pourrait que favoriser la cause de l'éducation, tout en servant à la prospérité publique généralement, et recevrait indubitablement l'aide de tous les amis de la cause. Peut-être que la législature se ferait un devoir de venir en aide à une publication de ce genre.

Je vais maintenant vous donner un compte rendu succinct de l'état de l'éducation dans les différentes municipalités de cet arrondissement, donnant une description de chacune *ad seriatim*.

#### *Municipalité d'Aylmer.*

Il y a cinq écoles en opération, à part deux académies classiques et mathématiques : deux de ces cinq écoles sont sous contrôle, savoir : une sous les commissaires, et une sous les dissidents ; les autres sont des écoles indépendantes pour les filles. Je regrette de dire que l'école dissidente a été mal conduite, pendant l'année expirée. L'institutrice était peu capable, et l'école peu fréquentée. Les dissidents, néanmoins, se sont maintenant assurés des services d'un bon instituteur. L'école sous le contrôle des commissaires a été fréquentée par un grand nombre d'élèves, et conduite par un instituteur de hautes capacités, M. Healy. Conséquemment, je ne pourrais pas consciencieusement recommander qu'une partie considérable de l'octroi fut accordée au corps dissident.

L'institution classique est conduite par un instituteur doué de hautes capacités classiques et mathématiques. Il a enseigné au séminaire de Montréal, au collège St. Jean, Etats-Unis, et au collège de Bytown. Son nom est M. F. Corr.

#### *Municipalité des Allumettes.*

Il y a cinq écoles en opération dans cette municipalité, trois desquelles sont sous contrôle, et conduites par des instituteurs capables. Il y a eu beaucoup de progrès ici depuis les deux dernières années.

#### *Municipalité de Bristol.*

Il y a quatre écoles en opération dans cette municipalité, trois desquelles sont bien conduites. L'autre est conduite par un instituteur indolent, mais à qui les commissaires sont endettés ; à raison de quoi il est difficile pour eux de s'en débarrasser.

#### *Municipalité de Buckingham.*

Il y a neuf écoles en opération dans ce township, quatre desquelles sont sous le contrôle des commissaires et trois sous celui des dissidents. Une des meilleures écoles du comté est dans le village ; elle est conduite par M. P. F. Finnegan. Il y a une bibliothèque considérable appartenant à l'école, outre des cartes, des appareils philosophiques. L'institut des artisans et l'association de bibliothèque s'assemblent chaque semaine, durant les mois d'hiver, dans la chambre d'école. Les autres écoles dans la municipalité sont d'un genre ordinaire, pas beaucoup au-dessus de la médiocrité, s'il y en a.

#### *Municipalité de Calumet.*

Il y a deux pauvres écoles en opération ici, conduites par des instituteurs incapables, et, vû l'apathie du clergé et du peuple, il y a bien peu d'espoir d'amélioration.

*Municipalité de Chichester et Sheen.*

Il est satisfaisant de voir qu'il n'y a pas seulement émulation entre ces deux townships, quant à celui des deux qui aura les meilleures écoles, mais que, dans un de ces townships, Sheen, il y a une des meilleures écoles du district. L'instituteur, M. O'Neil, a enseigné pendant au-delà de 20 ans, et il est résulté de sa diligence et de son habileté comme instituteur les résultats les plus heureux pour le district.

*Municipalité de Clarendon.*

Il y a peu de sujet de se féliciter sur l'amélioration de l'éducation dans cette municipalité. J'y ai consacré plus d'attention qu'à toute autre dans l'arrondissement, pour la raison qu'elle est la plus opiniâtre de toutes dans l'opposition à l'acte des écoles; et, quoiqu'elle reçoive les deniers d'école très promptement, c'est avec beaucoup de peine qu'elle remplit ce qu'elle a à faire pour constater qu'elle a reçu l'octroi. En tout point, c'est la municipalité la plus turbulente de tout l'arrondissement.

*Municipalité d'Eardley.*

Il y a deux assez bonnes écoles dans ce township, qui suffisent à la population.

*Municipalité de Hull.*

L'ancienne discorde existe encore entre les deux différentes dénominations, et les catholiques romains ont été obligés de se former en un corps dissident, l'été dernier. Il n'existe pas ce qu'on pourrait appeler de l'apathie, mais il n'y a pas cette activité qui devrait caractériser une population considérable et riche comme celle du township de Hull. Il y a cinq écoles en opération, sous le contrôle des commissaires, et un pareil nombre, sous le contrôle du corps dissident. Ce corps, quoique représentant la moitié de la population, n'est pas encore parfaitement organisé; mais, d'après ce que j'ai pu en voir, j'attends beaucoup des messieurs qui en sont les syndics.

Je vois que les commissaires ont fait une demande de deniers pour réparer les maisons d'école, arrondissements Nos. 14 et 10. Je visitai les maisons en question et je trouvai qu'on y avait apporté quelques améliorations; mais dans mon opinion ce serait un gaspillage des deniers publics que d'accorder un liard à l'une ou à l'autre. Les habitants des arrondissements en question sont riches, et les réparations sont comparativement légères; à part cela, il n'y a pas d'instituteur ni dans l'une ni dans l'autre actuellement; les habitants ne font aucun effort non plus pour se procurer un instituteur. Les habitants de cet arrondissement ne veulent rien moins, pour satisfaire leur avidité, que le gouvernement leur procure des instituteurs, paie ces instituteurs, et répare en outre leurs maisons d'école. D'autres arrondissements qui ont plus besoin feront des demandes sous peu.

*Municipalité de Litchfield.*

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai à constater que cette petite municipalité n'est surpassée par aucune autre dans l'arrondissement, soit quant à la capacité des instituteurs, le nombre des élèves, ou l'activité déployée et par les commissaires et par les habitants dans leurs efforts à faire avancer la cause de l'éducation. L'école du Portage du Fort, est une belle institution. Le révérend M. Beauvier, Mlle. McLaren, White, et le Dr. Parvis font tout en leur pouvoir pour se procurer de bons instituteurs pour cette institution.

*Municipalité de Lochabar.*

Ici il y a cinq écoles en opération, toutes sous le contrôle des commissaires, et on a fait plus d'efforts ici dernièrement pour l'éducation qu'autrefois. Elles sont plus fréquentées l'hiver que l'été.

*Municipalité de Mansfield et Waltham.*

Il y a deux écoles en opération ici, une pour les filles et une pour les garçons ; elles suffisent pour les besoins de la population.

*Municipalité de ———.*

Cette municipalité s'améliore quelque peu. Il y a quatre écoles en opération, deux desquelles sont sous le contrôle des commissaires.

*Municipalité de Waterloo.*

Il y a une bien bonne école comme autrefois sous le contrôle des commissaires.

*Municipalité de la Petite Nation.*

Il y a trois municipalités dans cette seigneurie, savoir : St. André Avellin, Bonsecours et Ste. Angélique. Il y a trois écoles en opération dans la première, deux dans Bonsecours, et trois dans la dernière. Le nombre d'enfants fréquentant les écoles est très considérable, plus spécialement dans les dernières municipalités. Il a été fait beaucoup de progrès par les élèves fréquentant ces écoles.

Dans un des arrondissements, dans Bonsecours, l'école a été en opération un peu plus d'un an, et déjà plusieurs des élèves peuvent lire, chiffrer, et ont déjà fait des progrès dans la grammaire et l'arithmétique.

Feu l'honorable D. B. Papineau et M. F. S. McKay ont fait beaucoup pour avancer la cause de l'éducation dans cette seigneurie.

*Municipalité de Templeton.*

Il existe trois écoles dans cette municipalité qui est très considérable ; deux seulement de ces écoles sont sous le contrôle des commissaires. J'aimerais à voir déployer un peu plus d'activité ici, et je regrette que tel ne soit pas le cas.

*Municipalité de Wakefield.*

Ici il y a deux bonnes écoles en opération, une sous le contrôle des commissaires ; la dernière est bien fréquentée et bien conduite. Le révérend M. McGoey se montre infatigable dans les efforts qu'il fait ici.

*Municipalité de Low.*

Il y a deux écoles en opération ; une sous contrôle, et une indépendante ; vu que c'est une petite municipalité, on peut en attendre bien peu.

*Municipalité de Masham.*

Il n'y a encore qu'une seule école en opération ;—mais une autre école française va s'ouvrir sous peu.

On trouvera les résultats suivants, en lisant les tableaux statistiques, ainsi que le présent rapport.

|                                                           | Milles carrés. |
|-----------------------------------------------------------|----------------|
| Etendue du district d'Outaouais.....                      | 4,000          |
| “ “ scolaire.....                                         | 2,180          |
| Population du district.....                               | 28,500         |
| Municipalités scolaires dans l'arrondissement.....        | 22             |
| “ dissidentes.....                                        | 3              |
| Nombre des maisons d'écoles.....                          | 67             |
| “ “ arrondissements.....                                  | 78             |
| Nombre total des institutions d'éducation.....            | 81             |
| Ecoles élémentaires.....                                  | 71             |
| Nombres d'élèves.....                                     | 1,860          |
| Ecoles modèles.....                                       | 2              |
| Nombre d'élèves.....                                      | 125            |
| Ecoles principales des filles.....                        |                |
| Nombre d'élèves aux do.....                               |                |
| Académies.....                                            | 2              |
| Nombre d'élèves à do.....                                 | 40             |
| Ecoles indépendantes.....                                 | 6              |
| Nombre d'élèves à do.....                                 | 96             |
| Nombre total des élèves à toutes les écoles.....          | 2,121          |
| Nombre des élèves dans les 1er et 2ème livres.....        | 1,352          |
| “ “ lisant bien dans les 3ème et 4ème livres.....         | 450            |
| Nombre des élèves lisant couramment.....                  | 769            |
| “ “ capables de lire.....                                 | 1,150          |
| Apprenant l'arithmétique simple.....                      | 450            |
| “ “ composée.....                                         | 410            |
| “ la géographie.....                                      | 160            |
| “ l'histoire.....                                         | 145            |
| “ la grammaire anglaise.....                              | 450            |
| “ “ française.....                                        | 60             |
| Elèves connaissant l'analyse du discours.....             | 208            |
| Nombre d'instituteurs.....                                | 81             |
| Nombre d'hommes.....                                      | 58             |
| “ de femmes.....                                          | 23             |
| Moyenne du salaire des instituteurs, £80, 75, 60, 50, 40. |                |
| Moyenne.....                                              | £57.           |
| Moyenne “ “ institutrices, £24 et pension.                |                |

J'ai, avec beaucoup de soin et de travail, constaté la population de cet arrondissement. Elle a beaucoup augmenté depuis le dernier recensement, et de fait elle a augmenté à un chiffre étonnant. On doit cependant considérer qu'il y avait plusieurs townships sur la rivière Gatineau qui furent omis entièrement, lors du dernier recensement. Ces townships sont Hincks, Cameron, Bouchette, Maniwaki et Egan, à part les parties établies de la rivière du Lièvre, au nord de Portland, les établissements sur la rivière Petite Nation, et le township de Thorn, au nord de Clarendon. Les améliorations publiques aux Chats, ainsi que l'émigration, ont toujours considérablement grossi le chiffre de la population.

Ces données démontreront jusqu'à l'évidence que nous n'avons pas raison de désespérer du succès de la cause, mais qu'au contraire, on doit avoir dans l'avenir les espérances les plus flatteuses. Le public commence déjà à voir que la législation du pays est dirigée vers ce grand et important sujet, et, tant qu'il en sera ainsi, les habitants eux-mêmes agiront avec la même énergie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre très obéissant serviteur,

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

J. B. Meilleur, écuyer, M. D., et L. L. D.,  
Surintendant d'éducation, C. E.

*Lettres du surintendant d'éducation pour le Bas-Canada, à J. J. Roney, écuyer,  
inspecteur d'école pour le district d'Outaouais.*

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 28 juin 1852.

MONSIEUR,—Je pense qu'il est de mon devoir d'attirer votre attention particulière sur les affaires d'école de Templeton, surtout sur la manière dont elles ont été conduites avant que ce township fut divisé en deux municipalités scolaires distinctes.

Les commissaires d'école de Templeton sont accusés d'avoir transmis à ce bureau de faux rapports d'école avant cette division et après, et d'avoir reçu leur part de l'octroi du gouvernement contrairement à la loi jusqu'aux premiers mai 1851, inclusivement. Il faut une enquête complète sur cette matière; vous entendrez les témoignages pour et contre. Consultez spécialement Eustache Hébert sur ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Aylmer, comté d'Outaouais.

BUREAU DE L'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 17 septembre 1852.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que l'érection de municipalités scolaires, et la nomination de commissaires d'école pour ces municipalités, recommandées par vous, ayant été proposées par moi au gouverneur général, son excellence a bien voulu les approuver.

J'ai écrit ce jour par la poste aux parties intéressées afin de leur donner les mêmes renseignements, et j'espère que vous voudrez bien veiller à ce que ces renseignements leur parviennent, et à ce qu'elles commencent à agir en conséquence.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer, Aylmer.

BUREAU DE L'ÉDUCATION, Est,  
MONTREAL, 27 octobre 1852.

MONSIEUR,—Mon attention a été éveillée par une annonce du shérif du district d'Outaouais, dans la gazette du Canada, annonçant la vente de certaines terres et tènements appartenant aux commissaires d'école de la municipalité de Clarendon, à la poursuite d'un nommé W. M. Cunningham, instituteur.

Désirant empêcher, s'il est possible, la vente de ces terres et tènements, je crois qu'il est de mon devoir de vous écrire à ce sujet, comme suit :

Il appert par les livres de ce département que les dits commissaires d'école ont reçu du gouvernement les sommes d'argent suivantes, comme aide pour la construction des dites maisons d'école en question, savoir :

|         |     |    |   |
|---------|-----|----|---|
| No. 1.— | £49 | 10 | 0 |
| “ 5.—   | 25  | 0  | 0 |
| “ 6.—   | 24  | 0  | 0 |
| “ 8.—   | 25  | 0  | 0 |

Total, £123 10 0

Or, il est clair que dans les cas où ces maisons d'école seraient vendues, les habitants de Clarendon perdraient, non seulement leur maisons d'école, mais toute chance de recevoir de l'aide du gouvernement pour en construire d'autres, le fonds destiné à cet effet étant complètement épuisé.

Je désire, en conséquence, que vous agissiez immédiatement dans cette matière, et que vous fassiez comprendre aux habitants la nécessité d'empêcher que leurs maisons d'école soient vendues, et que leurs enfants soient par là privés de toute participation au bienfait de l'éducation.

Je suis d'avis que le lot No. 4, ne peut être vendu pour aucune considération quelconque, car la couronne peut intervenir et établir ses droits indubitables sur ce lot.

En même temps vous devez vous informer du sujet, et constater comment il arrive que le dit Cunningham a une réclamation contre les dits commissaires qui, aussi longtemps qu'ils ont fait rapport de leurs écoles à ce bureau, c'est-à-dire, jusqu'en juillet 1849, ont reçu régulièrement leur part de l'octroi du gouvernement. Cet octroi leur a été accordé expressément pour payer leurs instituteurs, et ils n'auraient pas dû l'employer autrement. Il est par conséquent évident qu'il y a eu mal-administration grossière de la part des commissaires d'école de Clarendon, pour ne pas dire davantage.

Vous pourriez peut-être effectuer quelque arrangement entre les commissaires et les amis de l'éducation, et le demandeur, par lequel un délai serait accordé pour le paiement de la dette, ou vous pourriez emprunter une certaine somme pour l'acquitter.

Les actes des écoles, je regrette de le dire, n'ont pas été en opération dans Clarendon depuis trois ans. Il faut apporter remède à cet état de chose, et prendre des moyens de mettre la loi en opération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer, inspecteur d'école.

BUREAU DE L'ÉDUCATION, Est,  
MONTREAL, 17 novembre 1852.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 11 du courant, accompagnée de votre rapport sur l'état de l'éducation dans le comté d'Outaouais, et je suis heureux de voir que par votre habile entremise, il paraît

devoir bientôt s'améliorer considérablement. Vous ne sauriez trop faire pour atteindre ce but.

J'ai envoyé sur votre recommandation, la part de l'octroi législatif aux commissaires d'école de Templeton.

Quand à l'aide demandée pour la construction de maisons d'école, je dois attendre certains renseignements de l'exécutif avant de rien dire sur le sujet aux intéressés.

J'aimerais beaucoup à vous voir entreprendre ainsi que M. Bouchette, une carte de toutes les possessions britanniques sur ce continent, pour l'usage de nos écoles, pourvu que vous puissiez la livrer à un prix raisonnable. Le prix de la dernière carte de M. Bouchette était beaucoup trop élevé pour l'usage ordinaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer,  
Comté d'Outaouais.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 3 février 1853.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous envoyer le document ci-inclus pour que vous en fassiez l'examen, donniez une décision et fassiez un rapport au bureau sur la matière à laquelle il a trait.

Je ne saurais trop vous recommander d'avoir l'œil partout dans votre comté, dans le but de veiller à faire fonctionner efficacement les actes des écoles, d'autant plus que l'opinion publique s'est déjà exprimée défavorablement sur ce sujet de toute importance. Veuillez cependant prendre ce que je dis en bonne part.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 11 février 1853.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer, pour la gouverne des parties intéressées, qu'il a plu à son excellence le gouverneur général, en vertu de la 1ère clause de l'acte 12 Vic., chap. 50, ériger le nouveau township de Low, comté d'Outaouais, en une municipalité scolaire séparée, dont les limites seront les mêmes que celles qui sont déjà assignées au dit township.

Il a aussi plu à son excellence nommer le révérend T. O'Boyle, Mathew Brennan, Joseph Daly, Andrew McDonnel et Caleb Brooks, commissaires d'école pour la dite municipalité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Aylmer, comté d'Outaouais.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 17 février 1853.

MONSIEUR,—Je crois qu'il est de mon devoir de vous envoyer la copie ci-incluse d'une lettre que j'ai reçue au sujet des affaires d'école, dans votre juridiction, parce qu'elle mérite une attention immédiate et particulière, comme inspecteur d'école.

Veillez vous efforcer de faire en sorte que tout sujet, tout prétexte même de plainte disparaisse entièrement. Votre dernière communication a été reçue en temps opportun.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer,  
Comté d'Outaouais.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 2 avril 1853.

MONSIEUR,—Veillez transmettre votre rapport aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Aylmer, comté d'Outaouais.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 14 avril 1853.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 9 du courant, reçue aujourd'hui, j'ai l'honneur de dire que l'acte récent, qui approprie une certaine somme pour aider à la construction de maisons d'école, étant entièrement à la disposition du gouverneur en conseil, je ne puis que recommander à son excellence, de venir en aide aux municipalités scolaires mentionnées dans votre lettre, dans le but de leur accorder une part de la dite somme pour cet objet. Je ne manquerai pas de le faire.

Quant à l'octroi demandé en faveur de nouvelles municipalités scolaires, mentionnés dans votre lettre, il ne peut être fait qu'après une nouvelle division de l'octroi législatif entre toutes les municipalités scolaires, en proportion de leur population respective suivant le dernier recensement. Mais la part du dit octroi qui avait été précédemment donnée à la municipalité de Clarendon, a été envoyée pour la première partie de 1852, au secrétaire trésorier de cette municipalité, le 7 mars dernier.

J'espère que vous renouvellerez vos efforts pour faire fonctionner l'acte des écoles, d'une manière efficace dans l'étendue de votre juridiction, et prévenir ainsi les conséquences de l'insuccès dans la tâche ardue qui vous est dévolue comme inspecteur d'école.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école,  
Aylmer, comté d'Outaouais.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 31 octobre 1853.

MONSIEUR,—Les commissaires d'école de Bristol ont transmis à ce bureau un document à l'appui de leur demande tendant à obtenir une aide pour la construction d'une maison d'école. Mais le montant à être accordé pour cet objet, dans le district d'Outaouais, étant partagé de la manière qui vous a été communiquée depuis plusieurs mois, et le reste de la somme appropriée pour aider aux constructions étant placée tout entier ailleurs, il ne reste rien à ma disposition pour venir en aide à Bristol, à moins que nous ne puissions enlever à quelques-unes des autres localités de l'Outaouais une partie de la somme qui leur est destinée. Je laisse à vous de voir si cela est praticable et jusqu'à quel point cela peut se faire.

L'aide demandée est pour l'école No. 6, de Bristol, et la valeur de cette maison est indiquée, comme étant de £56.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 10 décembre 1853.

MONSIEUR,—Conformément à votre demande, accompagnant votre rapport du 1er du courant, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-jointe une liste des différentes parts de l'octroi législatif annuel qui reviennent aux municipalités dépendantes de votre inspection.

Quant aux municipalités nécessiteuses auxquelles vous réferez dans le même document, elles seront considérées comme telles, pourvu qu'elles se conforment aux dispositions de la 5e clause de la 12e Victoria, chap. 50.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 5 janvier 1854.

MONSIEUR,—Je pense qu'il est de mon devoir de vous référer les lettres ci-incluses, afin de vous engager à ne pas perdre de temps à aider à mettre les parties qu'elles concernent dans la bonne voie.

Les commissaires d'école de Mansfield ne peuvent légalement réclamer aucune part de l'octroi du gouvernement pour les derniers six mois de 1852, parce que leur municipalité scolaire n'était pas comprise dans le partage de cet octroi alors en force après le recensement général de 1844. Ils ne peuvent réclamer leur part du dit octroi que depuis et pour l'année 1852, comme étant compris dans la nouvelle division du dit octroi, après le dernier recensement général.

Veillez leur faire comprendre et les convaincre que je n'ai pas légalement le pouvoir d'en agir autrement, car je suis obligé de diviser le dit octroi entre les municipalités en proportion de leur population respective, après le dernier recensement, suivant la 35e clause de l'acte 9 Vic. chap. 27.

Quant à la difficulté survenue aux Allumettes, à raison de la manière suivant laquelle les commissaires d'école ont divisé l'octroi des écoles, il est évident qu'ils ont agi contrairement à la 14e clause de l'acte 12 Vic., chap. 50, et que je n'ai eu aucun moyen d'y porter remède, d'autant plus que lorsque j'ai été informé de leur manière d'agir, il était trop tard pour intervenir. J'en ai été informé le 10 octobre dernier, par une lettre de M. McGillis, datée du 26 septembre.

Cependant, je crois que les commissaires d'école pourraient être forcés de rendre compte parce qu'ils n'avaient pas le droit de payer un seul denier à des instituteurs d'écoles indépendantes. J'espère que vous tâcherez de vous rendre bientôt sur les lieux et de vous aboucher avec les personnes que cela concerne, et que vous me ferez connaître le résultat de vos visites dans ces deux localités aussitôt qu'il vous sera possible. Il n'y a pas de temps à perdre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR,  
S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

CHICHESTER, *janvier* 1854.

MONSIEUR,—Les commissaires d'école de Chichester et Sheen, prennent la liberté d'exposer :

Que le 16 mai dernier, jour de l'incendie funeste qui a ravagé cette partie du pays, la maison d'école qui avait été construite par les habitants de la division No. 2, a été totalement détruite, avec les poêles et livres appartenant à cette école. Ce malheur est d'autant plus à regretter que cette école était alors en pleine opération et dans un état très prospère. Nécessairement, cet événement déplorable a mis fin à l'école qui avait été tenue et suivie régulièrement depuis 6 mois, et fréquentée jusqu'à ce jour-là par un nombre d'élèves plus que suffisant pour lui donner droit à l'octroi du gouvernement, tel que prescrit en pareil cas. Les commissaires sont d'avis que quoique la période nécessaire pour leur donner légalement le droit de réclamer l'octroi législatif pour le salaire de l'instituteur, ne fut pas complétée, (ce salaire n'a pas en conséquence encore été payé) cette division a justement droit à sa proportion, attendu qu'une somme du même montant a été prélevée dans la division au moyen de contributions volontaires.

La maison d'école a été évaluée par vous-même à £30 courant. Si donc il était possible de leur accorder une compensation équivalente, les habitants y trouveraient un encouragement à reconstruire et rétablir une nouvelle école, ce qu'ils sont incapables de faire sans ce secours à raison de leurs pertes individuelles.

Votre prompt attention à cette matière et une réponse aussitôt qu'il vous conviendra, obligeront,

Monsieur,  
Vos obéissants serviteurs,

(Signé,)

JOHN McDONALD,  
JAMES McCOAL,  
THOS. HARRINGTON,  
AUGUSTIN PERRAULT.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

OUTAOUAIS, CHICHESTER, 13 février 1854.

MONSIEUR,—La requête ci-incluse des commissaires d'école expose qu'une belle maison d'école a été brûlée dans la terrible conflagration de l'été dernier, que les habitants son tellement abatus par cette calamité qu'ils seront d'ici à quelque temps incapables de construire une bâtisse convenable. L'édifice détruit valait à mon avis environ £30 ; on prétend qu'elle à coûté £39 ; et j'ai toujours trouvé l'école en opération et conduite par un instituteur respectable et de mérite, M. Donaghue. Les habitants n'ont pu élever pour eux-mêmes que des constructions temporaires pour les mettre à l'abri des intempéries de la saison, et on ne pourrait par conséquent s'attendre à ce qu'ils construiraient une autre maison d'école convenable.

M. Ponpore, propriétaire des moulins de Chichester, outre un don considérable pour la dernière bâtisse, avait aussi fourni l'arpent de terre pour l'ériger.

Dans ces circonstances je suggère très respectueusement que, s'il est possible de le faire, le montant afférent à ce township pour la construction de maisons d'école soit accordé aux habitants pour les mettre en état d'en bâtir une nouvelle ; ce serait un acte de la plus grande utilité publique, en même temps qu'une charité.

M. Ponpore est chargé de l'appropriation faite par le gouvernement dans la dernière session pour ouvrir des chemins publics dans la partie supérieure du comté, et serait par conséquent à tous égards une personne responsable ; si donc vous pouvez, sans nuire au service public, accéder à cette demande, je recommande très respectueusement de transmettre la somme à ce monsieur.

Je vous dois apologie pour vous écrire de chaque municipalité, mais je trouve qu'il est nécessaire que je le fasse à mesure que je les parcours. Dans ces localités éloignées, nous devons tâcher d'être aussi indulgents et libéraux qu'il est possible et compatible avec le service public, et j'ai la satisfaction qu'un sentiment favorable à la loi tend à se développer dans ces cantons reculés de l'Outaouais.

J'ai l'honneur d'être, etc.,  
(Signé,)

J. J. RONEY,  
Inspecteur d'école.

Dr. Meilleur, S. E. C. E.,  
Montréal.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 1er avril 1854.

MONSIEUR,—Je dois vous prier de vouloir m'envoyer sous le plus bref délai possible vos tableaux statistiques, parce que j'en ai immédiatement besoin pour compléter mon rapport au gouvernement sur l'éducation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 3 avril 1854.

MONSIEUR,—Je regrette d'être obligé de vous troubler de nouveau au sujet de la difficulté qui existe aux Allumettes, et je puis ajouter que je suis fâché d'en être moi-même troublé de nouveau. Elle aurait dû avoir été réglée depuis longtemps, et vous vous rappellerez que je vous ai renvoyé à cette fin tous les documents que j'ai reçu dans ce bureau sur ce sujet.

Je vous renvoie encore la lettre ci-incluse, et je vous prie de vouloir bien vous efforcer de régler cette difficulté à l'amiable aussitôt que vous pourrez le faire. J'écris aujourd'hui à M. P. Phelan, que je vous ai renvoyé sa lettre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

---

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 12 mai 1854.

MONSIEUR,—Je regrette très sincèrement de n'avoir pas encore reçu votre rapport, qui aurait dû m'être parvenu déjà depuis quelque temps, ainsi que vos tableaux statistiques.

Je ne puis compléter mon rapport pour le parlement, faute de ces documents, et un membre de l'exécutif est venu ici aujourd'hui pour me demander tous les renseignements nécessaires au sujet de l'instruction publique.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier de nouveau de me transmettre immédiatement votre rapport avec les tableaux statistiques.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer, Aylmer.

---

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 15 juillet 1854.

MONSIEUR,—Quelques erreurs typographiques s'étant glissées dans ma circulaire No. 9, je vous envoie une autre copie corrigée.

Le papier-nouvelles que vous m'avez transmis l'autre jour est une preuve de l'apropos de cette circulaire, et que nous devons faire tout en notre pouvoir pour réduire nos adversaires au silence, en faisant fonctionner partout efficacement l'acte des écoles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

---

BUREAU D'EDUCATION, EST,  
MONTREAL, 16 septembre 1854.

MONSIEUR,—Je crois qu'il convient que je vous envoie le document ci-inclus, parce que selon toute apparence, il vous était destiné.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR, S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 16 octobre 1854.

MONSIEUR,—N'ayant pas encore reçu de vous aucun tableau statistique pour 1853, j'espère que vous voudrez bien ne pas manquer de m'en envoyer un aussi complet que possible, dès que vous le pourrez.

Si vous faites accompagner ce tableau d'un rapport, je désire que vous le terminiez par un résumé du tableau, item par item, de manière à ce que le tout soit compris dans votre rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR,  
S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 19 janvier 1855.

MONSIEUR,—J'attends encore votre rapport et vos tableaux statistiques pour 1854, et je dois en conséquence vous prier de vouloir bien m'envoyer au moins ce tableau sans délai, autrement je devrai faire un rapport contre vous au gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR,  
S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

BUREAU D'ÉDUCATION, EST,  
MONTREAL, 13 février 1855.

MONSIEUR,—J'ai à vous prier de nouveau de me transmettre les tableaux statistiques que vous me devez pour 1854.

Vous devez facilement comprendre que je ne puis faire un rapport à la législature sans des documents complets, et que si messieurs les inspecteurs d'école négligent de m'envoyer à temps ceux qu'ils sont obligés de transmettre à ce bureau, il me sera impossible de remplir mon devoir.

J'espère que vous voudrez bien m'envoyer sans délai les tableaux statistiques que vous me devez; j'en ai besoin immédiatement, et mon travail est suspendu faute de les avoir.

Je sais qu'en me transmettant votre dernier rapport, vous m'avez écrit que vous me transmettriez vos statistiques le jour suivant, mais je ne les ai jamais reçues.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR,  
S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

---

BUREAU D'ÉDUCATION, Est,  
MONTREAL, 17 mars 1855.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 12 du courant, reçue hier, j'ai l'honneur de dire que je n'ai pas encore reçu vos tableaux statistiques; de plus, que je n'en ai pas encore reçu un seul depuis que vous êtes en charge, ce qui me cause beaucoup d'inconvénients.

En même temps je dois vous dire que les habitants de plusieurs des municipalités de votre juridiction se plaignent de l'insuffisance de votre administration.

Je saisis cette occasion d'attirer votre attention sur la plainte ci-incluse portée contre les commissaires d'école du Calumet, et de vous prier de vouloir bien vous efforcer de redresser les griefs dont ils se plaignent, aussitôt que vous le pourrez, et de m'en faire rapport.

Quelques habitants de Clarendon, demandant de l'aide pour une maison d'école, et se plaignant de l'inefficacité des contributions volontaires pour le soutien des écoles élémentaires dans cette municipalité, je considère qu'il est de mon devoir de vous renvoyer leur plainte, dans l'espoir que vous voudrez bien vous efforcer de faire fonctionner efficacement la loi des écoles dans cette municipalité.

Vous recevrez bientôt une circulaire ordonnée par le gouvernement, que je recommande ainsi par anticipation, à votre plus sérieuse attention.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

MEILLEUR,  
S. E. C. E.

J. J. Roney, écuyer,  
Inspecteur d'école, Aylmer.

# RÉPONSE

A UNE ADRESSE de l'assemblée législative à son excellence le gouverneur général, datée le 21 du mois dernier, priant son excellence de vouloir faire mettre devant cette chambre, " une liste des noms des personnes qui ont demandé à être  
" mises sur le fonds établi par la loi, pour le support des  
" instituteurs d'écoles communes devenus vieux, suivant la  
" date de leurs demandes respectives jusqu'au moment ac-  
" tuel ; indiquant les pays d'où ils sont natifs, la dénomin-  
" tion religieuse à laquelle ils appartiennent, leur âge, le  
" nombre d'années qu'ils pouvaient avoir enseigné dans la  
" province, le nombre d'années qu'ils pouvaient avoir ensei-  
" gné précédemment, en autant que la chose pourra être  
" constatée ; et aussi, les noms de ceux des requérants qui  
" ont été admis sur le dit fonds."

Par ordre,

GEO. ET. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,  
Québec, 14 mai 1855.

---

DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR LE HAUT-CANADA.

BUREAU DE L'ÉDUCATION,

TORONTO, 7 mai 1855.

No. 1364.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 25 du mois dernier, me demandant par ordre du gouverneur général " de transmettre, aussitôt qu'il me sera possible, (dans la vue de la mettre devant l'assemblée législative) une liste des noms des personnes qui ont demandé à être mises sur le fonds établi par la loi pour le support des instituteurs d'écoles communes devenus vieux, suivant la date de leurs demandes respectives jusqu'au moment actuel ; indiquant les pays où ils sont nés, la dénomination religieuse à laquelle ils appartiennent, leur âge, le nombre d'années qu'ils ont enseigné dans la province, le nombre d'années qu'ils pouvaient avoir enseigné précédemment, en autant que la chose pourra être constatée ; et aussi, les noms de ceux des requérants qui ont été admis sur le dit fonds."

Je vous transmets ci-joint la liste demandée (à une seule exception près) avec les remarques explicatives suivantes :

1. Il a été rejeté environ vingt demandes ou un cinquième de celles qui ont été formulées, parce qu'elles ne paraissaient point au conseil de l'instruction publique tomber dans la catégorie de cas prévus par la législature quand elle fit l'allocation pour venir en aide aux instituteurs d'écoles communes devenus vieux dans le Haut-Canada. Considérant les circonstances antérieures de cette province et voyant combien est incertain et précaire l'emploi d'un instituteur, le conseil de l'instruction publique n'a pas supposé que l'intention de la législature fût d'exclure de cette faveur tous ceux qui n'avaient pas consacré leur vie à l'enseignement dans les écoles communes du Haut-Canada. Les principes qui ont guidé le conseil dans l'examen des demandes faites pour avoir part à cette faveur sont, que le requérant devait être instituteur de profession, qu'il devait avoir consacré la plus grande partie de sa vie à l'enseignement, après avoir atteint l'âge de maturité, qu'il ne l'avait abandonné que quand il y avait été obligé par les infirmités de l'âge ou le mauvais état de sa santé, et qu'il avait besoin d'avoir part à cette faveur pour vivre confortablement. Agissant d'après ces principes, le conseil de l'instruction publique a senti qu'il était de son devoir de rejeter un cinquième environ des demandes qui ont été faites ; mais je ne sache pas qu'il serait utile, je crois même qu'il serait pénible de publier les noms des requérants rejetés. Si cependant après avoir vu le rapport ci-joint, on croit nécessaire que je transmette les noms des personnes qui n'ont pas réussi dans leur demande, je le ferai sans délai.

2. On n'a pas exigé la profession de foi des requérants, et je puis à cet égard remplir le blanc du rapport pour ceux des requérants auxquels il est arrivé de faire connaître eux-mêmes leur religion ou de le laisser voir dans les documents qui accompagnaient leurs requêtes.

3. On verra par le rapport ci-joint que la très grande majorité des requérants sont natifs d'Irlande et d'Ecosse, quelques-uns d'Angleterre et un bien plus petit nombre encore du Canada ou des Etats-Unis, indiquant que c'est à l'Irlande et à l'Ecosse que le Haut-Canada a principalement dû dans les premières années le progrès de son éducation élémentaire ; et c'est à cette cause, jusqu'à un certain point au moins, que l'on peut attribuer avec raison ce sentiment vraiment anglais, qui est "devenu grand avec la grandeur et qui est devenu fort avec la force," du peuple du Haut-Canada. C'est pour le petit nombre de survivants âgés de cette classe d'hommes dont les travaux sont si misérablement rémunérés que la législature a étendu si généralement sa main sage et libérale.

4. On peut maintenant considérer comme réglé le point qui a rapport à la première classe des personnes qu'affecte cette faveur. Les règlements que le conseil de l'instruction publique a adoptés relativement aux requérants qui se présenteront à l'avenir, limiteront ce privilège aux instituteurs qui auront régulièrement contribué au fonds, depuis l'année 1854. Et si plus tard, (nonobstant tout le trouble que l'on peut avoir pris pour se procurer les renseignements les plus sûrs et les plus détaillés sur chaque cas) il paraît que quelqu'une des personnes admises à partager l'allocation, est en état de reprendre les devoirs de sa profession, ou n'est pas digne de recevoir telle assistance, le conseil de l'instruction publique, ainsi qu'il est tenu de le faire envers la législature et les instituteurs méritoires et réellement infirmes, rayera ces personnes de la liste des instituteurs devenus trop vieux. Mais je me flatte que l'on n'en trouvera pas si l'on en trouve même, dans la liste des noms qui vous est transmise ci-jointe. Leur âge et l'extrait abrégé et imparfait des circonstances de chaque cas, sont de nature à exciter la pitié plutôt que de faire naître dans l'esprit aucun motif de douter que la libéralité de la législature n'a pas été appliquée avec la plus grande attention à cette classe d'hommes dont les services dans leur temps ont été aussi importants que leur position a été humble et leurs travaux pauvrement récompensés.

5. Je vous transmets encore copie des règlements et formules de demandes et reçus adoptés dans la vue de mettre à effet les intentions bienveillantes de la législature dans le vote qu'elle a fait en faveur des instituteurs infirmes et devenus trop vieux—vote qui, tout en satisfaisant dans le moment à sa dette de justice et d'humanité, aura un effet des plus salutaires sur la profession de l'enseignement dans le Haut-Canada, comme j'ai déjà eu occasion de le remarquer dans un certain nombre de cas.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,

Voire très obéissant serviteur,

(Signé,)

E. RYERSON.

A l'honorable

Geo. E. Cartier, M. P.

Secrétaire de la province,  
Québec.

---

## LISTE

Des noms des personnes qui ont demandé à être inscrites sur le fonds créé par la loi pour le support des instituteurs d'écoles communes devenus vieux dans le Haut-Canada, suivant l'ordre de réception et approbation par le conseil de l'instruction publique de leurs demandes respectives, jusqu'au 7 mai 1855; distinguant la croyance religieuse de chaque personne, autant qu'elle a pu être constatée; le pays où ils sont nés; les municipalités où ils résident maintenant; la cause qui les a fait cesser d'enseigner; leur âge; la durée de leurs services comme instituteurs dans le Haut-Canada; l'abrégé des cas et les noms des parties qui ont signé leur certificat de caractère, l'état de leur santé, la durée de leurs services, etc., etc.

---



Liste de demandes reçues et approuvées par le conseil de l'instruction publique pour le Haut-Canada, etc.—(Continuation.)

| No. | Nom.                  | Religion.            | Pays natal.    | Résidence. (Municipalité) | Cause de la cessation de l'enseignement. | Age en 1868. | Années d'enseignement le H. C. | Extrait du cas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Certificats signés par                                                                                                                                                                                     |
|-----|-----------------------|----------------------|----------------|---------------------------|------------------------------------------|--------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30  | Olmsted Gates         | Non donnée.          | Etats-Unis     | Longueuil                 | Age et infirmité.                        | 77           | 11                             | A commencé à enseigner dans les Etats-Unis en 1798, dans le H. C. en 1810, et à Longueuil en 1816. A enseigné dans le H. C. 4 ans, a été assistant d'une école publique pendant 22 ans, et maître d'une école communale pendant 11 ans. A cessé en 1849. A enseigné deux ans dans le Bas-Canada, et 1½ ans dans le comté de Glengarry. | Le général Treadwell, A. Murray, M. D., Jos. C. Waters.                                                                                                                                                    |
| 31  | John McKenzie         | Non donnée.          | Ecosse         | Lancaster                 | Age et infirmité.                        | 63           | 1½                             | A commencé en 1810, et continué pendant 30 ans à enseigner dans les comtés de Stormont et Prescott; cessé en 1845.                                                                                                                                                                                                                     | Rév. J. McKinnon, D. E. McIntyre, M. D.                                                                                                                                                                    |
| 32  | Patrick Benson        | Non donnée.          | Irlande        | Plantagenet               | Age et infirmité.                        | 73           | 30                             | A commencé en 1835, et continué pendant 18½ ans à enseigner dans le comté de Pezaboro.                                                                                                                                                                                                                                                 | C. Johnson, Junior, G. Presley, J. Bellare.                                                                                                                                                                |
| 33  | Francis Sharp         | Non donnée.          | Angleterre.    | Asphodel                  | Age et infirmité.                        | 76           | 18½                            | A commencé en 1810, et continué pendant 30 ans à enseigner dans les comtés de Stormont et Glengarry.                                                                                                                                                                                                                                   | Rév. T. Seawright, W. Scott, J. P., H. Fowlds, J. Foley, E. C. Humphries.                                                                                                                                  |
| 34  | John McDonnell        | Non donnée.          | Ecosse         | Charlottenburgh.          | Age et débilité                          | 63           | 30                             | A commencé en 1832, et continué pendant 18 ans à enseigner dans l'about de Toronto et Chinguaousy.                                                                                                                                                                                                                                     | Rév. J. McLaurin, J. Grant, M. D., D. McDonald, J. P., A. Fraser, J. P. Le premier certificat signé par l'évêque McDonnell.                                                                                |
| 35  | Francis Fortez        | Non donnée.          | Angleterre.    | Chinguaousy.              | Age et infirmité.                        | 73           | 18                             | A commencé en 1806, et enseigné dans les comtés de Stormont, Dundas Glengarry. Ne peut produire de certificats d'enseignement pour plus de 31 ans.                                                                                                                                                                                     | Rév. J. G. Armstrong, T. Deagly, M. D., J. M. Chafee, R. Wright, J. Price. Le premier certificat signé par l'évêque Strachan.                                                                              |
| 36  | Donald McDonald       | Catholique Romaine.  | Ecosse         | Lochiel                   | Age et infirmité.                        | 68           | 13                             | A commencé en 1835, et continué pendant 14 ans dans les comtés de Stormont et Dundas.                                                                                                                                                                                                                                                  | O. Quigby, J. P., C. McDonald, M. D., J. Murray, A. McMillan.                                                                                                                                              |
| 37  | John Ker              | Eglise d'Angleterre. | Irlande        | Winchester                | Age et infirmité.                        | 63           | 14                             | A commencé en 1822, et enseigné pendant 19½ ans dans le comté de York; a cessé en 1851, une hernie et débilité générale l'y ayant forcé.                                                                                                                                                                                               | Rév. J. G. B. Lindsay, Rév. H. E. Pless, Rév. J. Blacklock, M. D., J. Baird, M. D., H. L. Cook, M. D., J. W. Rose, M. P., J. Brouse, J. P., G. Brouse, J. P., E. Brouse, J. P., W. Bell, J. P., P. Carman. |
| 38  | James Ewen            | Catholique Romaine.  | Irlande (?)    | Examinore                 | Age et infirmité.                        | 70           | 35                             | A été instituteur pendant 50 ans, dont 35 dans les comtés de Glengarry, Prince Edward et Victoria.                                                                                                                                                                                                                                     | Rév. J. M. Roger, Rév. R. Harding, W. Clouston, J. P., P. C. Sullivan, J. P., W. T. Boate, A. McDonald, E. Burnham, T. Hay, B. S. Cary, M. D.                                                              |
| 39  | Thomas Hudson         | Non donnée.          | Angleterre (?) | Markham                   | Voir extrait                             | 58           | 19½                            | A commencé en 1822, et enseigné pendant 19½ ans dans le comté de York; a cessé en 1851, une hernie et débilité générale l'y ayant forcé.                                                                                                                                                                                               | Rév. W. D. G. Armstrong, Rév. D. E. Blake, R. Baget, M. D., G. Pexton.                                                                                                                                     |
| 40  | Wm. Marland Hynes     | Presbytérienne.      | Irlande        | Elizabethtown.            | Age et débilité                          | 60           | 24                             | A commencé en 1818, et enseigné pendant 34 ans dans le comté de Leeds.                                                                                                                                                                                                                                                                 | Rév. W. D. Smart, T. Reynolds, M. D., R. Edmondson, M. D., G. Sherwood, M. P., S. Reynolds, J. P., W. Dowling, J. P., W. Buell, G. Malloch.                                                                |
| 41  | Jane Johnston         | Non donnée.          | Irlande        | Thorold                   | Voir extrait                             | 50           | 21                             | A commencé en 1835, et enseigné pendant 21 ans dans Dundas, Ancaster, Cayuga et Thorold. Maladie de poitrine l'a forcé à abandonner.                                                                                                                                                                                                   | Rév. T. B. Fuller, G. Keefer, J. P., J. Keefer, D. D'Everard, H. James.                                                                                                                                    |
| 42  | Wm. Richard Thornhill | Eglise d'Angleterre. | Irlande        | Kitley                    | Voir extrait                             | 56           | 22                             | A commencé en 1829, et enseigné pendant 22 ans dans le comté de Leeds. "La vue si mauvaise qu'il ne peut suivre sa profession."                                                                                                                                                                                                        | Rév. J. B. Worrell, J. Atchison, M. D., Rév. F. Tremayne, S. Soper, J. P., O'Neill, H. P. Washburn, R. Johnson, J. P., W. Webster, J. P.                                                                   |
| 43  | Wm. Irving            | Non donnée.          | Angleterre (?) | Kingston                  | Age et infirmité.                        | 72           | 33                             | A été instituteur pendant 52 ans, dont 33 dans le Haut-Canada.                                                                                                                                                                                                                                                                         | Vénéralable Archidiacre Stuart, Rév. E. C. Bower, J. Marks, J. P., G. Rutledge.                                                                                                                            |

|    |                    |                      |                   |              |                    |     |     |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------|----------------------|-------------------|--------------|--------------------|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 44 | Wm. C. McMillan    | Protestante.         | Ecosse            | Mountain     | Age et infirmité.  | 61  | 22  | A commencé en 1816, et enseigné pendant 16 ans en Ecosse, et pendant 22 ans dans les comtés de Glengarry, Dundas et Prince Edward.                                                                                             | Rév. R. Blakey, D. Skinner, M. D., Rév. J. Harris, J. Pringle, D. Rose, P. Keefer, J. Keefer, J. P., S. S. Skinner, J. P., T. J. Bigger, D. McLeod.                                                      |
| 45 | John Fletcher      | Presbytérienne.      | Ecosse            | Tilbury Est  | Voir extrait       | 46  | 18  | A commencé à enseigner en 1830. Enseigné 6 ans en Ecosse et 18 ans dans les comtés d'Elgin et Kent. Etais adonné d'une infirmité à la hanche, et sa santé en souffrait; il ne peut nullement remplir les devoirs de sa charge. | Rév. J. Fraser, A. R. Robertson, M. D., A. McGregor, J. Coutts.                                                                                                                                          |
| 46 | John Bartly Emmons | Eglise d'Angleterre. | H. Canada.        | Russell      | Voir extrait       | 58  | 27  | A commencé en 1827, et a enseigné dans les comtés de Frontenac, Glengarry, Prescott et Russell. Débilité générale et paralysie partielle.                                                                                      | F. Codd, M. D., J. Conway, J. P., J. Mattee, J. P., J. Stewart, J. Keays.                                                                                                                                |
| 47 | John Nowlan        | Non donnée.          | Terrenceville (?) | Montague     | Age et infirmités. | 63  | 24  | A commencé en 1812. Enseigné pendant 18 ans à Terrebonne et 24 ans dans les comtés de Lanark et Carleton.                                                                                                                      | Rév. J. Bell Worrell, Rév. E. Morris, J. Shaw, M. P., J. Nesbet, M. D., J. Gilburley, J. P.                                                                                                              |
| 48 | Wm. Park Huston    | Presbytérienne.      | Irlande           | Mountain     | Age et infirmités. | 70  | 23  | A commencé en 1829; enseigné pendant 23 ans dans Mountain et Gower Sud.                                                                                                                                                        | Rév. J. Anderson, D. Brown, M. D., J. Cleland, P. M.                                                                                                                                                     |
| 49 | Geo. Reynolds      | Non donnée.          | Irlande           | Canden Est   | Age et infirmité.  | 60  | 28  | A commencé en 1826, et a toujours enseigné depuis (excepté une année) dans Brockville et les comtés de Lennox et Adirongton.                                                                                                   | McLean, M. D., D. Roblin, M. P., J. Stevenson, J. P., D. C. Smith, J. P., W. Whelan, J. P., S. Reynolds, J. P., P. Murray, J. P.                                                                         |
| 50 | William Martin     | Non donnée.          | Irlande           | Gower Sud    | Age et infirmité.  | 80  | 8   | A commencé en 1791. A été instituteur pendant 50 ans; a enseigné à Oxford Est, Gower Sud et Mountain.                                                                                                                          | Rév. J. Anderson, D. Brown, M. D.                                                                                                                                                                        |
| 51 | William Martin     | Non donnée.          | Irlande           | Kempville    | Age et infirmité.  | 63  | 14  | A commencé en 1817 dans la Nouvelle-Ecosse. Enseigné pendant 14 ans dans le comté de Grenville.                                                                                                                                | Rév. W. J. McDowell, E. B. Sparkham, M. D. Les premiers certificats l'autorisant à enseigner dans la Nouvelle-Ecosse sont signés par le Comité Dalhousie.                                                |
| 52 | Michael Koen       | Catholique Romaine.  | Irlande           | Kingston     | Age et infirmité.  | 63  | 25½ | A commencé en Irlande en 1814, et a enseigné pendant 25½ ans dans le comté de Frontenac.                                                                                                                                       | W. Brown, D. Evans, M. D., J. M. Ross, H. Fitzpatrick, M. Mulligan, P. McPeak.                                                                                                                           |
| 53 | John Blek          | Non donnée.          | Irlande           | Bromley      | Age et infirmité.  | 75  | 15  | A commencé en 1806; a enseigné pendant 33 ans en Irlande et 15 ans dans les comtés de Lanark et Renfrew.                                                                                                                       | Rév. W. Bell, B. R. Church, M. D., Rév. E. Morris, E. H. Whitmarsh, E. McEwen, P. M.                                                                                                                     |
| 54 | Alexander Miller   | Presbytérienne.      | Ecosse            | Wolford      | Age et infirmité.  | 68  | 28½ | A commencé en 1802; a enseigné pendant 24½ ans en Ecosse et 24½ ans dans les comtés de Lanark, Leeds et Grenville.                                                                                                             | Rév. J. B. Dumcan, J. Young, J. A. Murdoch, J. McLean, H. McLennan, A. McDonald, Rév. J. B. Ayrault, le juge Gowan, Rév. J. Gray, H. A. Chiford, G. Lount, A. Pass.                                      |
| 55 | John Donald        | Presbytérienne.      | Ecosse (?)        | Dalhousie    | Voir extrait       | 20½ | 20½ | A enseigné dans Dalhousie, Indiumation chronique du foie l'oblige à abandonner.                                                                                                                                                | Rév. J. B. Dumcan, A. Munro, M. D., J. S. Nichol, M. D.                                                                                                                                                  |
| 56 | Angus McDonnell    | Non donnée.          | Ecosse            | Keayon       | Age et infirmité.  | 68  | 33½ | A commencé en Ecosse en 1814 et a enseigné pendant 33½ ans dans le comté de Glengarry.                                                                                                                                         | D. A. McDonald, J. Simpson, M. D., A. Chisholm, A. McDonnell                                                                                                                                             |
| 57 | James Forté        | Protestante.         | Irlande           | Elmsley Nord | Voir extrait       | 52  | 16  | A commencé en 1827 et cessé en 1850; a enseigné pendant 16 ans dans les comtés de Lanark et Frontenac. Vue trop faible l'oblige à abandonner.                                                                                  | Rév. M. Harris, J. A. Neilson, M. D., J. Young                                                                                                                                                           |
| 58 | John Livingston    | Non donnée.          | Ecosse            | Dalhousie    | Age et infirmité.  | 63  | 25½ | A commencé en Ecosse en 1810; et a enseigné pendant 25½ ans dans la section scolaire No. 6, Dalhousie etc.                                                                                                                     | Rév. M. Harris, J. S. Nichol, M. D., Rév. J. B. Dumcan, J. Young, J. A. Murdoch, J. McLean, H. McLennan, A. McDonald, Rév. J. B. Ayrault, le juge Gowan, Rév. J. Gray, H. A. Chiford, G. Lount, A. Pass. |
| 59 | Gilbert McAuley    | Protestante.         | Ecosse            | Sunnidale    | Age et infirmité.  | 74  | 18  | A commencé en Ecosse 1812 et dans le Haut-Canada en 1853. A enseigné pendant 18 ans dans les comtés de Peel et Simcoe.                                                                                                         | Rév. W. Hooper, T. Ray, M. D., E. Ingram, J. Tate.                                                                                                                                                       |
| 60 | Gideon Gibson      | Non donnée.          | Irlande           | Emby         | Age et infirmité.  | 69  | 19  | A commencé en Irlande en 1817 et dans le Haut-Canada en 1833. A enseigné pendant 19 ans dans les comtés de Durham et Peterboro.                                                                                                | Rév. A. McKid, Dr. Cole, G. Elliott, J. P., et divers autres.                                                                                                                                            |
| 61 | Wm. Begg           | Presbytérienne.      | Ecosse            | Goderich     | Age et infirmité.  | 60  | 17  | A commencé en Ecosse en 1813 où il a résidé pendant 20 ans. Commencé dans le Haut-Canada en 1837, et a enseigné l'école dans Goderich pendant 17 ans.                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |

Liste de demandes reçues et approuvées par le conseil de l'instruction publique pour le Haut-Canada, etc.—(Continuation.)

| No. | Nom.                  | Religion.           | Pays natal. | Résidence.<br>(Municipalité) | Cause<br>de la cessation de<br>l'enseignement. | Age en<br>1855. | Années<br>d'enseigne-<br>ment dans<br>le l. (1). | Extrait du cas.                                                                                                                                                                                                  | Certificats signés par                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-----------------------|---------------------|-------------|------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 62  | John Bradley          | Non donnée.         | Irlande     | Plantagenet N.               | Age et infirmité.                              | 75              | 20                                               | A commencé en 1830 et enseigné pendant 20 ans dans le comté de Prescott.                                                                                                                                         | Col. J. Kearnes, J. P., Dr. O'Neill, A. Bradar, J. P., J. H. Johnson, J. P.                                                                                                                                                                                        |
| 63  | Henry St. Leger       | Non donnée.         | Irlande     | Adelaide                     | Age et infirmité.                              | 70              | 21                                               | A commencé en Irlande en 1833, et dans le Haut-Canada en 1839; a enseigné pendant 23 ans dans les comtés de Welland et Middlesex, et dans Cornwall, Drummond et Oakland pendant 21 ans. Affligé d'une paralysie. | M. J., J. B. Strady, W. Elliot, W. Miller, J. A. Scobie.                                                                                                                                                                                                           |
| 64  | Robert Thompson       | Non donnée.         | Ecosse      | Cornwall                     | Voir extrait                                   | 50              | 20                                               | A commencé en 1835 et a enseigné pendant 20 ans dans les comtés de Stormont et Glenargy. Infirmité chronique des yeux l'a obligé à abandonner.                                                                   | R. McDonald, M. D., A. Johnston, J. P., B. G. French, J. Aitken, W. Foley, A. E. McDonald, J. Sheets, A. McDonald, M. D., A. McDonald, J. P., J. Fisher, M. McMillan, F. McDonald, F. Fisher.                                                                      |
| 65  | Donald McDougall      | Non donnée.         | Ecosse      | Lochiel                      | Voir extrait                                   | 55              | 14                                               | A commencé en Ecosse en 1817, et dans le Haut-Canada en 1839; a enseigné pendant 14 ans dans le comté de Glenargy. Est si affligé qu'il y a danger de continuer.                                                 | R. J. McMonie, Rév. J. P. Paine, Rév. J. Padfield, Rév. A. Mann, Rév. A. Henderson, Rév. W. Smart, J. R. Gibson, W. Peden, R. Vaughn, J. Shaw, M. P. P., A. Matheson. Les premiers certificats ont été par le Rév. T. D. Hincks, D. D., L. Dobbin, M. P. (Armagh). |
| 66  | Johnston Neilson      | Presbytérienne.     | Irlande     | Packenham                    | Age et infirmité.                              | 57              | 18                                               | A commencé en Irlande en 1813, et dans le Haut-Canada en 1836; et a enseigné pendant 18 ans dans les comtés de Lanark, Leeds et Grenville.                                                                       | W. McMicken, M. D., D. Eastman.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 67  | Orin Bloodell         | Non donnée.         | H. Canada.  | Gower Nord                   | Age et infirmité.                              | 58              | 23                                               | A commencé en 1817, et a enseigné pendant 28 ans dans les comtés de Carleton, Grenville et Lanark.                                                                                                               | Rév. G. A. Hay, W. H. Wagner, M. D., W. McIntosh, J. P., D. Chisholm, J. P., J. Archibald, J. P., O. Pugh, J. P., A. McCormick, J. McKinnon, O. Quigly, J. P., J. Sampson, M. D.                                                                                   |
| 68  | Patrick McKee         | Catholique Romaine. | Irlande (?) | Osnabrock                    | Age et infirmité.                              | 81              | 25                                               | A commencé en 1838, et enseigné pendant 25 ans dans le comté de Stormont.                                                                                                                                        | Rév. J. Handreaws, B. R. Church, M. D., S. Soper, J. P., R. W. Ferguson, J. A. Brown.                                                                                                                                                                              |
| 69  | John Brennan          | Non donnée.         | Irlande     | Wolford                      | Age et infirmité.                              | 56              | 24½                                              | A commencé en Irlande 1823, et dans le Haut-Canada en 1830. A enseigné dans le comté de Leeds pendant 24½ ans.                                                                                                   | Rév. M. Harris, J. Atcheson, M. D., Rév. J. Padfield, C. H. Saché, E. S. Weeks.                                                                                                                                                                                    |
| 70  | Miss Margaret J. esp. | Non donnée.         | Irlande     | Elmsley                      | Age et infirmité.                              | 66              | 16                                               | A commencé en 1829 et cessé en 1846, et a enseigné pendant 16 ans à Perth, Smith's Falls et Kitley.                                                                                                              | Rév. W. Abbott, W. Ewing, M. D., Rév. W. Maier, Rév. J. T. Byrne, Rév. R. L. Stephensson, Rév. E. A. Noble, J. Hamilton, J. P., H. Lough, J. P., C. Hersey, J. P., J. Higginson.                                                                                   |
| 71  | Thomas White          | Congrégationaliste. | Angleterre. | Hawkesbury Ouest.            | Age et infirmité.                              | 64              | 23½                                              | A commencé en 1821, et a enseigné pendant 23½ ans à Hawkesbury.                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

EXTRAIT GENERAL.

|                                                                                                       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Nombre de requérants                                                                                  | 69   |
| Nombre de requérants Nés en Angleterre                                                                | 2    |
| Nés en Irlande                                                                                        | 5    |
| Nés en Ecosse                                                                                         | 31   |
| Nés dans le Haut-Canada                                                                               | 26   |
| Nés dans le Bas-Canada                                                                                | 3    |
| Nés à Terre-Neuve                                                                                     | 1    |
| Nés aux Etats-Unis                                                                                    | 1    |
| Age collectif des requérants                                                                          | 4607 |
| Age moyen de chaque requérant                                                                         | 65   |
| Durée totale des services comme instituteurs d'écoles communes dans le H. C.                          | 1657 |
| Durée moyenne du service de chaque requérant comme instituteurs d'écoles communes dans le Haut-Canada | 23½  |

## APPENDICE.

- 1.—Dispositions législatives pour venir en aide aux instituteurs des écoles communes devenus vieux dans le Haut-Canada.
- 2.—Règlements adoptés par le conseil de l'instruction publique pour le Haut-Canada, conformément aux dispositions précédentes de l'acte.
- 3.—Formule de demande des instituteurs infirmes ou devenus vieux.
- 4.—Formule de pièces justificatives du paiement de pension.

—

1.—DISPOSITIONS LEGISLATIVES POUR VENIR EN AIDE AUX INSTITUTEURS D'ÉCOLES ELEMENTAIRES DEVENUS VIEUX DANS LE HAUT-CANADA.

*Extrait de la loi autorisant le paiement de pensions aux instituteurs d'écoles devenus vieux dans le Haut-Canada, 16 Vict., chap. 185, section 23, proviso : Et qu'il soit statué.*

“ Quatrièmement, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis par année sera employée pour former un fonds pour le support des instituteurs âgés ou épuisés par le travail dans le Haut-Canada, sous telles règles qui pourront de temps à autre être adoptées par le conseil d'instruction publique : pourvu toujours, qu'aucun instituteur n'aura droit à une part du dit fonds s'il n'a contribué au dit fonds pour au moins un louis par année pendant le temps qu'il a enseigné, et ne recevra d'aide du dit fonds s'il n'a donné au conseil d'instruction publique une preuve satisfaisante qu'il lui est impossible pour cause de vieillesse ou de santé perdue en enseignant de continuer plus longtemps l'exercice de cette profession ; pourvu aussi qu'aucune allocation à un instituteur âgé ou épuisé par le travail, n'excèdera la somme d'un louis dix chelins pour chaque année que tel instituteur aura tenu une école commune dans le Haut-Canada.”

2.—Règlements adoptés par le conseil de l'instruction publique du Haut-Canada, conformément aux dispositions de l'acte, le 20e jour d'avril 1854.

1. Les anciens instituteurs qui seront devenus trop âgés le ou avant le 1er jour de janvier 1854, et qui produiront les preuves exigées par la loi sur leur caractère et leurs services comme tels, pourront avoir une part dans le fonds, suivant le nombre d'années qu'ils auront respectivement enseigné dans une école commune dans le Haut-Canada, soit en déposant par devers le surintendant en chef des écoles les souscriptions préliminaires au fonds exigées par la loi ou déduisant le montant de telles souscriptions de la première année de pension payable à chaque instituteur âgé.

2. Tout instituteur maintenant (1854) engagé dans l'enseignement devra, pour avoir droit à partager dans ce fonds lorsqu'il sera devenu âgé, y contribuer sur le pied d'un louis par année ; et nul instituteur engagé dans l'enseignement n'aura à partager dans le fonds s'il n'y a contribué ainsi annuellement. Mais le montant des souscriptions annuelles pour les années durant lesquelles tel instituteur pourra avoir enseigné avant le 1er jour de janvier 1854, et pour lequel il aura ci-après droit à la pension de la première année à laquelle tel instituteur pourra avoir droit.

3. Si un instituteur ayant femme et enfant a souscrit à ce fonds, et meurt sans en retirer aucun profit, le montant de ses souscriptions et l'intérêt qui pourra s'être accumulé sur ce montant, sera remboursé à sa veuve et ses enfants aussitôt qu'il aura été donné des preuves satisfaisantes de son décès et du degré de parenté du réclamant ou des réclamants.

4. Nul instituteur ne pourra recevoir une pension sur ce fonds, s'il n'est pas devenu incapable de servir plus longtemps pour avoir ainsi enseigné dans une école communé, ou s'il n'est pas épuisé de travail donné comme instituteur d'écoles communes.

5. Des demandes accompagnées des certificats et preuves nécessaires doivent être faites chaque année avant le 1er d'avril, afin de donner aux applicants droit de partager dans le fonds pour la dite année.

6. Dans le cas où en aucun temps le fonds ne serait pas suffisant pour payer aux divers réclamants les plus hautes sommes que la loi accorde, le fonds sera équitablement divisé parmi les divers réclamants suivant leurs périodes respectives de service.

7. Le montant de toutes les souscriptions à ce fonds et les balances, s'il y en a, des appropriations législatives non dépensées, seront placés de temps en temps sous la direction de ce conseil et les intérêts en provenant seront employés à aider les instituteurs âgés dans le Haut-Canada, suivant ces règlements. Toutes souscriptions annuelles à ce fonds doivent être faites avant la fin de l'année pour laquelle elles sont destinées ; et toutes

8. Les communications et souscriptions qui se rattachent à ce fonds doivent être faites au surintendant en chef des écoles pour le Haut-Canada.

Approuvé par son excellence l'administrateur du gouvernement en conseil, tel que notifié au surintendant en chef des écoles, 20 mai 1854.

J. GEORGE HODGINS,  
R. C.

Bureau d'éducation,  
Toronto, 23 mai 1854.

*Formule de demande pour les instituteurs devenus vieux.*

Township de

185 .

Bureau de poste

Le soussigné, demandant une aide à même le fonds des instituteurs devenus vieux, représente respectueusement au surintendant en chef des écoles,

1. Qu'il est âgé de

2. Qu'il est né en

3. Qu'il a commencé à enseigner dans \_\_\_\_\_ en l'année mil huit cent

4. Qu'il en commencé à enseigner dans une école commune dans le Haut-Canada, dans la section d'école No. \_\_\_\_\_ dans le township de \_\_\_\_\_ comté de \_\_\_\_\_ dans l'année mil huit cent

5. Qu'il a eu des certificats de qualification de \_\_\_\_\_ et que son dernier certificat vient du bureau de l'instruction publique pour \_\_\_\_\_ est daté \_\_\_\_\_ et est pour la \_\_\_\_\_ classe.

6. Que depuis qu'il a enseigné dans le Haut-Canada, il a été engagé comme instituteur dans les endroits suivants :

7. Qu'il a enseigné dans une école commune dans le Haut-Canada, pour une période complète de \_\_\_\_\_ années.

8. Qu'il s'est épuisé au travail de l'enseignement et est incapable de conduire plus longtemps une école.

9. Qu'il a cessé l'enseignement de l'école commune dans la section No. \_\_\_\_\_ dans le township de \_\_\_\_\_ comté de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_\_, et que depuis il n'a plus été employé comme instituteur.

*Signer son nom au long.*



---

QUEBEC:  
DES PRESSES A VAPEUR DE LOVELL ET LAMOUREUX,  
RUE LA MONTAGNE.

---